

الدكتور عبد الوهاب علوب

للألفاظ والتعبيرات والتراكيب  
الفارسية المعاصرة  
الفصحى وعامية

فارسي - عربي

فرهنگ واژه ها واصطلاحات  
فارسی امروزی  
( فصحی و عامیانه )



الشركة المصرية العالمية للنشر - لونجمان



## المؤلف

● من مواليد عام ١٩٥٨ ، وقد حصل على  
ليسانس الدراسات الشرقية في عام ١٩٨٠ ، ثم  
عين معيدا للدراسات الإيرانية في نفس العام .  
حصل على درجة الماجستير في الدراسات  
الإيرانية عام ١٩٨٣ . حصل على درجة  
الدكتوراه من جامعة ميتشيغان عام ١٩٨٨ في  
الدراسات الإيرانية أيضا ، وعمل بالتدريس  
بالجامعة نفسها لمدة عامين .

● من مؤلفاته : « القصة القصيرة والحكاية في  
الأدب الفارسي » ، « معجم الأديان والآثار » ،  
بالإضافة إلى ترجمات عن الفارسية والإنجليزية .  
منها : « الجزيرة العربية والإسلام » ، « الحداثة  
وما بعد الحداثة » ، « القوى العظمى » ،  
« الموجة الثالثة » ، « السياسة الدولية » ، « ديانة  
الساميين » ، وغيرها .

● تشارك في عدد من الأبحاث المنشورة بدوريات  
محكمة . ويعمل حاليا مدرسا بقسم الدراسات  
الشرقية بكلية الآداب ، جامعة القاهرة .







الواحد

معجم فارسي - عربي

فرهنگ زیاده فارسی و لغت

فارسی - عربي

**AL-WA'ID**

**A New**

**Persian-Arabic Dictionary**

دکتر عبد الوهاب علوب

# فرهنگ زبان فارسی واعد

فارسی - عربی

فرهنگ واژه ها واصطلاحات

فارسی امروزه

( فصیح وعامیانه )

الشركة المصرية العالمية للنشر - لونجمان



# الاول على

معجم فارسي عربي

للألفاظ والتعبيرات والتراكيب  
الفارسية المعاصرة  
(فصحى علمية)

الدكتور عبد الوهاب علوب  
كلية الآداب - جامعة القاهرة

رئيسه الدكتور محمد علاء الدين منصور  
كلية الآداب - جامعة القاهرة

الشركة المصرية العالمية للنشر - لونجمان



© الشجرة للصورة المالية للنشر - لونغان ، ١٩٩٦

١٠٠ شارع سيف يوسف ، صيفان ضاحية ، دمشق ، سورية - مصر

يطلب من : شركة أبو الهول للنشر

٢ شارع شوقي ، القاهرة ت : ٢٢٢٠٢٠٥ - ٢٢٢٠٢٢١

٢٧ طريق الصورة ، طرطوس ، سوريا - ١٠٠ شارع كات ، المكتبة ت : ١٩٩٠٩٩٩

جميع الحقوق محفوظة ، لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب ، أو تخزينه  
أو تسجيله بأي وسيلة ، أو تصويره دون موافقة خطية من الناشر .

الطبعة الأولى ١٩٩٦

رقم الإصدار ٧٣٨١ / ١٩٩٦

الترقيم الدولي ٩ - ٢٢٠ - ١٦ - ٩٧٧ ISBN

طبع في دار تونار للطباعة - القاهرة

## المحتويات

الصفحة	
أ	تصانير
ج	المقدمة
١ - ٣٢	اللغة الفارسية
٣٣ - ٤٤٠	الواعد : معجم فارسي - عربي
٤٤١ - ٤٤٢	مصادر غير قياسية
٤٤٣ - ٤٥٥	جدول التقويمين الهجري و الميلادي
٤٥٦ - ٤٧٠	فهرس الأعلام و الأعمال



## تصدير

هذا هو المعجم الفارسي العربي الثاني الذي تخرجه أسرة اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة القاهرة للزميل النابه الطامع ، الدكتور عبد الوهاب علوب . أما المعجم الأول فهو « المعجم الفارسي الكبير » الذي أخرجته أستاذنا الدكتور إبراهيم الدسوقي شتا في مجلدات ثلاثة (القاهرة ، ١٩٩٢) ، وهو أضخم معجم فارسي عربي صدر في بلاد العرب حتى اليوم .

وقد قام الدكتور علوب بإصدار هذا المعجم الأصغر خدمة لنفس الهدف ؛ فذأب على إثبات المواد والتراكيب الفارسية الدارجة على ألسنة عامة الإيرانيين والتي بدأت عن تحريف أو نحت للألفاظ القديمة والفصحى ، أو تشكلت وفق أذواقهم أو تطورت دلالاتها لديهم . وأفاده أيضاً في إدراكها تتبعه للمطبوعات الفارسية من صحف ومجلات وأعمال أدبية صدرت في السنوات الأخيرة . كما أرجع أغلب الألفاظ المستعارة من اللغتين الإنجليزية والفرنسية إلى أصلها وأثبتته بالحروف اللاتينية . وحرص على الإشارة إلى المواد الفارسية التي عرّبت وشاعت في العربية الفصحى والعامية . كما طاب له أن يذكر بين قوسين المعنى العلمي المصري بشكله الدائر به على ألسنة العامة لكثير من المواد الفارسية لكي يزيد معناها قرباً إلى الإفهام .

ومع أنه حاول الإيجاز في معجمه إلا أنه انفرد بذكر مواد فارسية لم ترد في معجمات أكبر حجماً ، ولم يفقه قبل هذا وذاك أن يورد في مقدمته عجالة للنحو الفارسي ، وبعد هذا في خاتمته ثبناً بأهم المصادر الفارسية ومواردها الأصلية التي تمن حاجة الدارس إليها ، وجدولاً للتقويم الهجري وما يقابله من السنوات الميلادية من العام الأول الهجري حتى عام ١٤٢٠ هـ / ٢٠٠٠ م . وأنهى معجمه بتسجيله تعريفات بأهم أعلام الأدب الفارسي وأسفاره .

وهذا الجهد المشكور الذي تجشمه الدكتور علوب لم يدع لي فضلاً لتسلو به ؛ فلم يك من صنع لي إلا أن أضيف قليلاً من المواد الفارسية التي كانت من الشهرة في الآلار الفارسية ما يستوجب إضافتها ؛ وأزيد معاني أخرى وردت بكتب التراث لبعض المصادر والألفاظ الفارسية المثبتة .

وإني في النهاية لعلى ثقة بأن هذا العمل الطيب بمون الله وفضله سوف يلقي من الدارسين والمعنيين القبول والامتحسان ، وفقه الحمد أولاً وآخرها .

### المراجع

الدكتور محمد علاء الدين منصور

القاهرة في يونيو ١٩٩٦





## المقدمة

يشتمل هذا القاموس الذي بين أيدينا على معظم الكلمات و التعبيرات الفارسية الحديثة المتداولة في الكتابات الأدبية والصحف ، وعلى ألسنة الناس من التعبيرات الدارجة والأفعال المجازية التي تشبه إلى درجة كبيرة تلك التعبيرات العامة التي نستخدمها في لهجتنا المصرية بفارق أن هذه التعبيرات والأفعال دخلت اللغة الفصحى في إيران ضمن حركة إصلاح اللغة في مطلع القرن العشرين .

والحقيقة أن هناك عدداً من المعاجم الفارسية ، ويحل كل منها مكانة كبيرة في هذا المجال ، إلا أن بعض هذه المعاجم إما مضت على صدوره فترة طويلة فلا يشتمل على المستحدث من الألفاظ والتعبيرات ، أو يتكون من عدة مجلدات بما لا يجعله في متناول يد الجميع . لذا فكرنا في إصدار هذا المعجم المتواضع وضمناه أكبر قدر ممكن من الألفاظ والتعبيرات المتداولة قديماً وحديثاً وفي مجلد واحد ، وحاولنا قدر جهدنا تلافى المشكلات التي تكتنف أمثاله من المعاجم المختصرة .

واعتمدت في جمع الألفاظ والتعبيرات على عدد لا بأس به من المصادر التي يعتمد بها ، فاعتمدت في المقام الأول على المعاجم البارزة في هذا المجال وهي :

١. فرهنگ آموزگار، حبيب الله آموزگار . تهران ، ١٣٣٠ هـ .

2. Steingass, F.: A Comprehensive Persian-English Dictionary.

مكتبة لبنان ، بيروت ، طبعة ١٩٧٥ (الطبعة الأولى ١٨٢٤) .

٣. فرهنگ فارسی عمید ، حسن عمید . تهران ، انتشارات امیر کبیر ، ٢٥٣٦ (بهار ١٩٧٦ م) .

٤. فرهنگ اصطلاحات روز ، محمد غفرانی ومرتضی شیرازی . تهران ، امیر کبیر ، ١٣٦٤ .

٥. فرهنگ لغات هامیان . سید محمد علی جمالزاده ، تحقيق محمد جعفر محبوب . تهران ، كتابخانه ابن سینا ، ١٣٤١ هـ .

٦. فرهنگ نوین پیوسته (فارسی انگلیسی و انگلیسی فارسی) ، عباس آریان پور کاشانی و منوچهر آریان پور کاشانی ، Mazda Publishers, Inc., Lexington, KY, USA ، ١٩٨٦ .

٧. المعجم الفارسی الكبير ، إبراهيم النعومي شتا . القاهرة ، مدبولي ، ١٩٩٢ .

٨. فرهنگ ادبیات فارسی دوی ، د. زهراي خطلري . تهران ، بنياد فرهنگ ايران ، ١٣٤٨ هـ .

وبالإضافة إلى هذه المعاجم الشهيرة ، اعتمدت في درج هذه الألفاظ والتعبيرات على الصحف اليومية وما ضمته من تراكيب مستحدثة وألفاظ جديدة . وحاولت قدر المستطاع أن أورد اللفظ وأكبر قدر من اشتقاقاته وصيغة الجمع منه

إن شئت عن القاعدة . أما بالنسبة للألفاظ العربية في اللغة الفارسية فقد اقتصرنا في هذا المعجم على إيراد ما اتخذ معاني أو استخدمات مختلفة في بيئتها المحلية . والحقيقة أن اللفظ العربي في الفارسية غالباً ما يكون له نفس معناه في العربية ، إلا أن استخدامه في العربية هو الذي تغير في قليل أو كثير . فاللفظ الفارسي « منجمد » مثلاً له نفس المعنى في العربية ، إلا أننا اليوم نستخدم في العربية شكلاً آخر منه وهو « متجمد » . وبالنسبة للألفاظ الفارسية المستعارة من اللغات الأوربية فقد اجتهت أن أورد الأصل الأوربي معه زيادة في التوضيح .

أما من ناحية بنية اللفظ أو التركيب فأرفقنا اللفظ باختصارات توضح أصله ، وهي كما يلي :

ا. فا : اسم فاعل	م. ا. : مادة أصلية	عم : عامة
ا. مص : اسم مصدر	مت : متعد	قا. تر : فارسية تركية
ا. مف : اسم مفعول	م. ج : مصدر جعلي	مر : معرفة
لج : إنجليزية	م. خ : مصدر مرخم	مغ : مفعولية
لج. مقر : إنجليزية مفرسة	ج : جمع	م. ي : مصدر يائي
تر : تركية	رو : روسية	هن : هندية
فر : فرنسية	ش : مصدر شيني	يو : يونانية
فر. مقر : فرنسية مفرسة	عب : عبرية	

كما أوردنا في صدر المعجم مختصراً لقواعد اللغة الفارسية المعاصرة زيادة في الفائدة وحتى يتسنى لمستخدمي المعجم الرجوع إليها وقت الحاجة . وفي نهاية المعجم ، أوردنا قائمة بمعظم المصادر الفارسية ومادنها الأصلية ، كما أدرجنا جدولاً بالتقويم الهجري وما يقابله من تقويم ميلادي . ونهي عملنا بفهرس للأعلام والأسماء يضم تعريفاً بكبار أعلام إيران والأعمال الفارسية الكلاسيكية .

ونود أن نخص بالشكر الأستاذ الفاضل وجدي رزق غالي على ما بذله من جهد رفيع لإخراج هذا المعجم في أفضل صورة . والحقيقة أنه لم يكن يترك لفظاً ولا حرفاً عربياً إلا ويدقق ويمسح ويراجع إلى أن يأتي بنطقه الصحيح واشتقاقه السليم — فجزاه الله عنا خير الجزاء .

كما أشكر المادة أنور بسيوني غلي ، ونبيل سيد عبد الفتاح ، وحسام أحمد فرج ، وميلاد موري ، لما قاموا به من جهد في التحرير والمراجعة والصف .

ورجائونا أن يكون عملنا هذا عوناً للفارسين وخطمة متواضعة لثقافتنا الإسلامية المجيدة.

والله من وراء القصد

الدكتور عبد الوهاب علوب

الجزيرة في ١٦ مايو ١٩٩٦

كلية الآداب ، جامعة القاهرة

## اللغة الفارسية

تعد اللغة الفارسية من الدعائم الرئيسية التي قامت عليها الحضارة الإسلامية إبان عبقوانها ، ولا تزال تمثل رافداً أساسيا لتجديد الفكر الإسلامي المعاصر . والفارسية لغة آرية تنتمي إلى مجموعة اللغات الهندوأيرانية التي تنتمي بدورها إلى مجموعة اللغات الهندوأوروبية . وعلى الرغم من أن هذه اللغة تختلف في أصلها عن اللغة العربية التي تنتمي إلى مجموعة اللغات السامية ، إلا أنها تدون بالخط العربي ، مع الاحتفاظ بكامل سماتها الهندوأوروبية الأصيلة من حيث النظام الحوي و الصرفي و بناء الجملة الذي يختلف تمام الاختلاف عن نظام اللغة العربية .

كانت اللغة الفارسية (زيان فارسي) في أصلها لهجة خاصة بإقليم فارس ، كما يشير اسمها . ومرت اللغة في تطورها بمصوّر اصطلاح على تقسيمها إلى ثلاثة هي :

١ . الفارسية القديمة (فارسي كهنة) و تمثلها النقوش الأكمنية بداية من القرن السادس قبل الميلاد . وكانت الفارسية القديمة تدون بالخط المسماري من اليسار إلى اليمين . ومن أشهر النقوش المدونة بها و التي تم الكشف عنها في المصوّر الحديثة نقش بيستون ونخت جمشيد . و ربما كانت اللغة الأفستية ، وهي لغة الكتاب المقدس للدين الزردشتي والذي يعرف بالأفستا أقدم مما نطلق عليه اسم « الفارسية القديمة » ؛ حيث لم يعرف حتى الآن على وجه اليقين متى عاش زردشت نبي الفرس القدامى . وكانت اللغة الأفستية تكتب بخط يعرف باسم (دين ديبره) من اليمين إلى اليسار .

٢ . الفارسية الوسطى (فارسي ميانه) ، وتمثلها بصورة رئيسية تلك الكتابات البهلوية والنقوش الساسانية والنصوص المانوية (سبة إلى عقيدة ماني) التي تم اكتشافها في المصوّر الحديثة بآسيا الوسطى . وتشمل الفارسية الوسطى اللغات البهلوية الأشكانية والبهلوية الساسانية والخوارزمية والسكائية . وكانت اللغة البهلوية الساسانية – أي اللغة التي كانت سائدة في إيران حتى تاريخ الفتح الإسلامي لها – تدون بخط بعد صورة من الألفباء الآرامية ، و كانت تكتب من اليمين إلى اليسار . وظلت البهلوية الساسانية حية في إيران حتى القرن السابع الميلادي ، ثم بدأت تفقد مكانتها الرسمية في البلاد لتصبح لغة الدين داخل المعابد .

٣ . الفارسية الحديثة (فارسي دری) ، وهي اللغة الفارسية الإسلامية التي تدون بالخط العربي . فمع دخول الإسلام إلى إيران و دمجها في النطاق الإسلامي أصبحت اللغة العربية في البداية هي اللغة الرسمية ولغة الإدارة في البلاد ، و حلت محل البهلوية الساسانية التي انزوت و أصبحت مقصورة على من ظلوا على الدين الزردشتي كما سبقت الإشارة .

ورغم ذلك ظلت اللهجات الإيرانية حية على لسان الناس . وبعد ما يقرب من قرنين من الزمان – أي في القرن الثالث الهجري (التاسع الميلادي) – ظهرت دويلات فارسية بدأت في الخروج التدريجي من تحت سيطرة الخلافة الإسلامية في بغداد ، وعملت على إحياء اللغة الفارسية كخطوة أولى نحو بحث الماضي القومي و الهوية الإيرانية . وشيئاً

فشيئاً ظهرت لغة جديدة تسمى الفارسية الفوية ، وتضم عدداً كبيراً من الألفاظ الغربية ، و تدون بالخط العربي مع إضافة أربعة أحرف محلية و مع الاحتفاظ بنفس البنية النحوية و الصرفية الآرية . وهي تشبه في ذلك اللغة الإنجليزية مثلاً في استيعابها للألفاظ اللاتينية و اليونانية . وكان هذا التأثير الشديد من جانب اللغة الفارسية باللغة العربية مبعثه الأساسي هو التأثير الشديد من جانب الفرس بالدين الإسلامي . كما أن هذه الألفاظ و التراكيب العربية تظهر بصورة أكثر شيوعاً في الكتابات الرسمية والأدبية . أما اللغة المتداولة على لسان الناس في حياتهم اليومية فتضم نسبة أقل نسبياً من هذه الألفاظ والتراكيب والتعابير .

ثم تمكن الإيرانيون فيما بعد من تطوير أسلوب خاص بهم في الكتابة اليدوية والأشكال المطبوعة ؛ إلا أن الاختلاف يزيد وضوحاً في الخط الهيدوي .

ومع أن الفارسية الدرية هي اللغة الرسمية لدولة إيران إلا أن المتحدثين بها في إيران لا يزيدون على نصف تعداد السكان تقريباً ؛ حيث يتحدث بقية السكان لغات أخرى كالعربية في إقليم خوزستان ، و التركية الآذرية في إقليم آذربيجان الإيراني والكردية في بعض مناطق الشمال و الشرق . وفي هذه المناطق يتعلم السكان الفارسية الدرية كلغة ثانية ، حيث إنها لغة الإدارة و الصحافة و التعليم . وتضم اللغة الفارسية الدرية عدة لهجات ، أما الفارسية الرسمية المتداولة في لغة الإدارة و الأدب و الصحافة و التعليم فهي فارسية طهران تحديداً .

كما تستخدم الفارسية الدرية أيضاً ضمن لغات أخرى في أفغانستان و تاجيكستان ؛ ففي أفغانستان هناك لغتان رسميتان هما الفارسية و البشتو - وفي تاجيكستان - وهي إحدى الجمهوريات التي استقلت عن الاتحاد السوفيتي السابق - تعرف الفارسية باسم « تاجيك » . و ثمة فروق غير هينة بين فارسية طهران و الفارسية التاجيكية سواء من الناحية الصوتية أو الدلالية ، في حين تزداد أوجه التشابه بين الفارسية التاجيكية و الفارسية الأفغانية . وبالإضافة إلى ذلك فهناك لغات أخرى تقترب من الفارسية المتداولة في مناطق آسيا الوسطى ، ومنها الطالشية و الجيلكية و المازندرانية ( حول بحر قزوين ) والكردية و البختيارية و اللرية و البالوتشية ( بباكستان بصورة رئيسية ) وغيرها من اللغات واللهجات المنتشرة بصورة عامة داخل إيران نفسها والمنطقة المحيطة بها . وتُعرف هذه اللغات في مجملها باللغات الإيرانية .

### الألفباء الفارسية

تكتب اللغة الفارسية بالحروف العربية ، إلا أن بعض الحروف تنطق نطقاً مختلفاً عنها في العربية نظراً لاختلاف اللغتين من حيث الأصول اللغوية ؛ فالفارسية لغة هندوأوروبية ، والعربية لغة سامية . كما أن الألفباء الفارسية تزيد على نظيرتها العربية بأربعة حروف هي : پ ، چ ، ژ ، ك ، و بذلك يصل عدد حروفها إلى اثنين وثلاثين حرفاً

هناك عدد من الحروف تشابه وأحياناً تطابق من الناحية الصوتية ، وذلك يرجع إلى أن اللغة الفارسية قد استعارت عدداً كبيراً من الكلمات العربية مع دخول الإسلام إلى إيران . وبما أن اللغة الفارسية تنتمي إلى مجموعة اللغات الهندوأوروبية - في حين أن العربية لغة سامية - فقد تبدلت بعض الحروف العربية من الناحية الصوتية إلى أقرب ما يقابلها من أصوات موجودة أصلاً في الفارسية . وهذه الحروف مثل ح ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ع ، .... الح ، ترد في كلمات عربية الأصل ، ومن ثم فإن الكلمة العربية تكتب في الفارسية على نفس صورتها العربية في حين تنطق

بما يتفق والصوتيات الفارسية ، فمثلاً كلمة (عكس) - وتعني « صورة » - تنطق (أكس) ، وكلمة (طوطي) - وتعني « بيضاء » - تنطق (توتي) ، وهكذا .

وجدير بالذكر كذلك أن الكلمات العربية لا تحمل بالضرورة نفس مدلولها القديم في العربية ، فأحياناً يتغير مدلول الكلمة إلى معنى قريب الصلة بالمعنى الأصلي في العربية ، وفي أحيان أخرى يتغير إلى معنى يختلف في قليل أو كثير عنه في العربية . فبينما أن كلمة (تعرف) تعني في الفارسية (مجاورة) - وهو معنى قريب الصلة بنظيره العربي - نجد أن لفظ (نشاط) يعني (سرور) . وفي مثال آخر نجد أن لفظ (موقع) التي تدل في العربية الحديثة على المكانية تدل في الفارسية الحديثة على الرمانية والمكانية في آن معاً . والحقيقة أن الألفاظ العربية لم تتطوّر معاني جديدة في بيتها الفارسية الجديدة ؛ بل إن مدلولات هذه الألفاظ هي التي تغيرت في العربية بمرور الزمن . فكانت هذه الألفاظ تدل على نفس هذه المعاني الفارسية حين تمت استعارتها في الفارسية الحديثة . أما الاختلافات التي طرأت ، فقد طرأت على دلالاتها في اللغة العربية لا في الفارسية .

وبالإضافة إلى اللغة العربية كمصدر للألفاظ الدخيلة في الفارسية هناك أيضاً عدد كبير من الألفاظ الأوربية وجدت طريقها إلى الفارسية منذ أواخر القرن التاسع عشر وزيادة اتصال إيران بالغرب ، ومن أمثلة هذه الألفاظ :

تئاتر - ژوپ - ماشين - تلويزيون - ويولون - هتل - سالاد -

كاميون - اوتوبوس - كلاس - بليت - كولر - پالتو - ايده .....

## حروف العلة

(١) تتبع اللغة الفارسية نظام اللغة العربية في تعاملها مع حروف العلة ؛ فحروف العلة القصيرة - الكسرة والضمة والفتحة - تهمل ولا تكتب بحروف ؛ في حين تكتب حروف العلة الطويلة فقط . ورغم أن أدوات التشكيل العربية لا تستخدم عادة في الكتابة الفارسية ، إلا أنه يستعان بها في أحيان قليلة لضبط حروف العلة القصيرة في حالات يخشى فيها اللبس . وبما أنه ليس ثم اختلاف بين الكتّابين العربية والفارسية في حروف العلة - فإننا نقتصر هنا على إبراز أمثلة لألفاظ تضم حروف علة قصيرة وأخرى حروف علة طويلة لمجرد المزيد من الإيضاح :

تَر - تار      سَخْتُ - ساخت

بَز - باز      كَر - کار

(٢) حروف العلة المركبة : هناك حرفاً علة مركبان في الفارسية وهما :

- وَ (ow) كما في كلمة « هو » في اللهجة المصرية .

- يَ (ey) كما في كلمة « هي » في اللهجة المصرية .

ويتضح الفارق بين هذين الصوتين المركبين وما يقابلهما من حروف العلة الطويلة (أو البسيطة) (و - ي) في النطق فقط :

نَو now (جديد) كَيْك keyk (كملك)

أَوْج owj (علو) حَيَوَان heyvan (حيوان)

ويلاحظ أن حرف العلة المركب (ـو) يكتب في صورة (فتحة + واو) في حين أنه ينطق (ضممة + واو) ، وكذلك حرف العلة المركب (ـى) يكتب في صورة (فتحة + ياء) في حين أنه ينطق (كسرة + ياء) ، ويرجع ذلك إلى أن هذين الصوتين كانا ينطقان (aw) و (ay) على التوالي في الفارسية القديمة .

(٣) الهاء المنطوقة والهاء الصامتة : إذا ورد حرف « هـ » في نهاية الكلمة مسبوقاً بحرف من حروف العلة الطويلة (أ - و) فإنه يعامل كأني حرف صامت، مثل :

شاه - راه - كوه - كاه - چاه - ماه - اندوه

أما إذا ورد مسبوقاً بحرف صامت فإن وظيفته تقتصر على المد فقط ولا يلفظ كصوت ، مثل :

khana خانة

bacha بچه

fāsele فاصله

(٤) الواو المعدولة : إذا ورد حرف « واو » بين الخاء والألف أو بين الخاء والياء لا ينطق :

khéher خواهر (أخت)

khéndan خواندن (القراءة)

khísh خروش (نفس)

khéb خواب (النوم - الرؤيا)

(٥) الإبدال : من الحروف الفارسية ما يتم استبداله في بعض الأحيان بحروف مماثلة أو قريبة له في النطق . ويشيع هذا الإبدال الحرفي في الكتابات القديمة بصورة أكبر:

آب - آو زبان - زفان

سفید - سپید ارمنان - ارمگان

نوشتہ - فہشتہ کتختا - کدختا

وتحذف أحياناً بعض الحروف :

سیاہ - میہ شتر - اشتر

سپاہ - سپہ راہ - رہ

ناگاہ - نلہ ماہ - مہ

## الجمع

(١) أداة الجمع في الفارسية بصورة علمة هي اللاحقة ها منبورة تضاف إلى الاسم المفرد :

باغ - باغها (حديقة ، حقائق)

نامه - نامه ها (رسالة ، رسائل)

(٢) إذا دل الاسم المفرد على ذي روح يجمع بإضافة ان :

أهو - آهوان (غزال ، غزلان)

زن - زنان (امرأة ، نساء)

إلا أن هذه القاعدة لا تتبع بدقة في الفارسية الحديثة مكتوبة أو متكلمة ، فيتم جمع الاسم غالباً - سواء ذي روح أو غير ذي روح - بالأداة ها :

زن - زنان ، زنها

چشم - چشمان ، چشمها (عين ، عيون)

(٣) يستفاد من هاتين الأداتين في الفارسية الحديثة في التفريق بين معاني كلمات تحمل مدلولين ، فكلمة شیر مثلاً تعني (أسد) و (حنفية) ؛ ومن ثم فإن كلمة شیران تأخذ معنى (أسود) ، وكلمة شیرها تعني (حنفيات) . وكذلك كلمة سر تعني (رأس) و (رئيس) ؛ ومن ثم فإن سرها تستعمل بمعنى (رؤوس) في حين تستعمل سران بمعنى (رؤساء) ؛ أي أن المعنى الدال على ذي روح في هذه الكلمات وأشباهاها يجمع بالأداة ان والدال على غير ذي الروح يجمع بالأداة ها :

جان ، جانان (أحباب) - جانها (أرواح)

(٤) إذا وجب جمع الاسم بالأداة ان فهناك بعض الملاحظات الهامة :

( أ ) إذا انتهى الاسم بحرف العلة (ا) أو (و) يضاف حرف (ي) بين الاسم والأداة ان :

دانشجو : دانشجویان دانا : دانایان (عالم ، علماء)

سختگو : سختگویان (شاعر ، شعراء) چهارپایان (دابة ، دواب)

(ب) إذا كان حرف الواو أصلياً (أي ليس من جنس فعل) تضاف الأداة ان دون تغييرات في الكتابة :

جادو : جادوان (ساحر ، سحرة)

بانو : بانوان (سيدة ، سيدات)

(ج) في حالة ما إذا كان الاسم المفرد متتهياً بحرف (هـ) صامتة تتحول الهاء إلى (ك) أولاً ثم تضاف الأداة ان :

خسته : خستگان

راننده : رانندگان (سائق ، سائقون)

أما إذا كانت الهاء منطوقة تضاف ان دون تغيير مثل : ( شاه : شاهان)

(٥) يمكن جمع الأسماء العربية في الفارسية بجمعها العربية :

طرف : اطراف وجه : وجوه أصل : اصول عالم : علما

- ويمكن أن تجمع بدولت الجمع الفارسية:

جمله : جملة ها ميدان : ميدانها

ظرف : ظرفها (أطباق) مدرسة : مدرسه ها

- ومن الكلمات الفارسية ما يجمع أحياناً بأداة جمع المؤنث السالم للعربية (ات):

باغ : باغات ميوه : ميوجات (فواكه)

قلعه ، قلعجات ده : دهات (قرى)

- وتجدر الإشارة إلى أن تطبيق هذه الفروق لا ينبغي أن يتم عشوائياً ، وإنما جرى العرف على استخدام هذا النوع من الجمع في تلك الحالة واستخدام غيره في حالات أخرى. ويمكن التمييز بينها في مراحل متقدمة من المطالعة في هذه اللغة.

(٦) يلاحظ أن الاستثناءات السابقة ضرورية في حالة جمع الاسم بالأداة ان فقط ، أما في حالة الجمع بالأداة ها فليست هناك استثناءات.

## التعريف والتكثير

ليست هناك أداة تعريف في الفارسية ، فالكلمة في صورتها المجردة تعد معرفة :

دفتر : الكراسة خيابان : الشارع

هوايما : الطائرة دانشگاه : الجامعة

(١) أما في حالة التكثير فتضاف إلى الكلمة المعرفة (ي) غير منبورة إذا كانت الكلمة متتهية بحرف صامت :

دفتری : كراسية خيابانی : شارع

دانشگاهی : جامعة زنی : امرأة

( أ ) إذا كانت الكلمة المعرفة متتهية بحرف (و) أو (ا) تصبح أداة التكثير (ئي) أي تسبق ياء التكثير (ه) تسمى همزة الوقاية بين حرفي علة :

هوايیمانی : طائرة پائی : قدم

دانشجویی : طالب بانوی : سيدة

(ب) إذا كانت الكلمة المعرفة متتهية بحرف (هـ) غير منطوقة أو (ي) تتحول الكلمة إلى بكرة بإضافة (ای) :

بچه ای : طفل پنجره ای : نافذة

(٢) يمكن تكثير الكلمة المعرفة بإضافة (يك) قبل الكلمة ، وفي هذه الحالة لا يطرأ أي تغير على الكلمات :

يك پا : قدم يك سینی : صينية



(٣) إذا وقع الاسم المعرف موقع المفعول المباشر للفعل تضاف اللاحقة **را** للاسم:

كاغذ **را** كرفت : أخذ الورقة      كاغذی گرفت : أخذ مني ورقة

ماشین **را** راند : قاد السيارة      ماشینى راند : قاد سيارة

ومن أحوال المعرفة :

- (١) أسماء العلم : تهران ، مصر ، علی
- (٢) ما يلي اسم الإشارة : این کتاب ، آن مرد
- (٣) المفعول الصريح : نامه را نوشتم ( كتبت الرسالة )
- (٤) حالة الإضافة إلى معرف : پیراهن من (قميصي) ، زمین مصر (أرض مصر)
- (٥) حالة المنادى : آي جوان (أيتها الشاب) ، أحمددا ( يا أحمد )
- (٦) الموصولية : شاگرديكه (الصبي الذي ..) ، دختری كه (الفتاة التي ...).

## الاسم

يتكون الاسم في الفارسية من أربعة أقسام :

- (١) اسم عام : درخت . دختر . جوان . میوه
- (٢) اسم خاص : تهران . ایران . إسطنبول . حسین
- (٣) اسم ذات : آب . گل . کتاب . قلم . ماشین
- (٤) اسم معنى : دانش . هوش . اندوهی . سفید

وهناك أسماء مركبة من أكثر من كلمة ، وتتكون من :

- (١) اسمين : شاهراه (طريق سريع) ، گلاب (ماء ورد) ، روزنامه (صحيفة)
- (٢) مادتين فعليتين : گيرودار (مناوشة) ، گشاکش (صراع)
- (٣) مصدرين مرخمين : رفت وآمد (تردد) ، زد وخورد (قتل)
- (٤) مصدر مرخم ومادة أصلية : ناخت وناز (إغارة) ، جستجو (مُتَجَسِّس)
- (٥) مادتين أصليتين : سوزو گداز (حزن)
- (٦) اسم ومادة أصلية : آشپز (طباخ) ، سرباز (جندي) ، دیندار (متدين)
- (٧) اسم وصفة : تهی دست (فقير) ، شکسته دل (كسر القلب)
- (٨) عدد واسم : چهار پا (حيوان) ، هشت پا (أخطبوط) ، چهار راه (تقاطع ميدان)
- (٩) اسم ولاحقة : باغبان (بستاني) ، پاسبان (حارس) ، اوله گر (سباك)
- (١٠) اسمين يربطهما حرف جر : آب وهوا (مناخ) ، مرز و بوم (حدود)

## أسماء الإشارة

اين : تستخدم للإشارة للقريب (هنا ، هذه) :

اين دانشگاه : هذه الجامعة

اين مغازه : هذا الدكان

اين چیست ؟ : ما هذا ؟

آن : تستخدم للإشارة للبعيد (ذلك ، تلك) :

آن در : ذلك الباب

آن کیوتر : تلك الحمامة

آن کیست ؟ : من هذا ؟

اینها : وتستخدم للإشارة للقريب في حالة الجمع (هؤلاء) ،

آنها : وتستخدم للإشارة للبعيد في حالة الجمع (أولئك) ،

اینجا : للإشارة إلى المكان القريب (هنا) :

حسن اینجا نیست : حسن ليس هنا

آنجا : للإشارة إلى المكان البعيد (هناك) :

قلم من آنجا هست : قلعي هناك

## الجملة البسيطة (الاسمية)

تكون الجملة الاسمية البسيطة في الفارسية من:

مسند إليه + مسند + رابطة

مثال : من مصری هستم

(أنا) (مصري) (-)

(١) المسند إليه : في الجملة الفارسية يقابله المبتدأ في الجملة العربية ، ويمكن أن يكون المسند إليه اسماً :

احمد . آهو (الغزال) دختران (البنت) ... إلخ .

أو ضميراً شخصياً في حالة الفاعلية :

من (أنا) ما (نحن)

تو (أنت ، أنتِ) شما (أنتم ، أنتن)

او (هو ، هي) ایشان (هم ، هن)

أو اسم إشارة :

این (هنا . هذه) آن (ذلك . تلك)

اینها (هؤلاء) آنها (أولئك)

(٢) والمستند في الجملة الفارسية يقابله الخبر في الجملة العربية ، ويمكن للمستند أن يكون اسماً :

دانشجو (طالب) - پوهن - رضا - قلم - اطاق (حجرة)

أو صفة :

مصري . انگلیسی . خسته (مرهق) . گرم (حار) . سرخ (أحمر)

(٣) والرابطة أو فعل الكيونة وهو ما يقابله في العربية الضمير المستتر ، أما في الفارسية فهو فعل ظاهر كما في سائر

اللغات الهندوأوروبية ، ويقابله في الإنجليزية (to be) وفي الفرنسية (être) والرابطة في الفارسية هي :

هستن / استن : للمضارع (ولها صورة مختصرة)

بودن : للماضي

وتصرف الرابطة مع الضمائر الشخصية الستة كما هو موضح فيما يلي :

من هستم : أكون (-م) بودم : كنت

تو هستی : تكون (-ي) بودی : كنتَ

او هست : يكون (هست) بود : كان

ما هستیم : نكون (ایم) بودیم : كنا

شما هستید : تكونون (اید) بودید : كنتم

ایشان هستند : يكونون (اند) بودند : كانوا

وتصرف الرابطة في النفي كما يلي :

من نیستم : لست نیودم : لم أكن

تو نیستی : لست نیودی : لم تكن

او نیست : ليس نیود : لم يكن

ما نیستیم : لئنا نیودیم : لم نكن

شما نیستید : لستم نیودید : لم تكونوا

ایشان نیستند : ليسوا نیودند : لم يكونوا

وترد الرابطة في الفارسية في نهاية الجملة الاسمية :

هوا سرد است (الجو بارد)  
 دختران قشنگند (البنات جميلات)  
 این کوه بلند نیست (هذا الجبل ليس عالياً)  
 این دانشجو پرکار بود (كان هذا الطالب مجتهداً)

### التركيب الإضافي

يتم التركيب الإضافي - العلاقة بين المضاف والمضاف إليه - في الفارسية بتحريك نهاية المضاف . و تحذف علامة الإضافة حسب الحرف الأخير من المضاف :

(أ) إذا كان المضاف متتبعاً بحرف صامت تضاف في الطق كسرة غير منبورة :

ماشین-امبولانس : سيارة الإسعاف

باغ وحش : حديقة الحيوان

(ب) إذا انتهى المضاف بـ (ا) أو (و) فإن علامة الإضافة (ى) غير منبورة :

پایاسب : قدم الحصان

پویسمن : رائحة الياسمين

اطاقهای ابارتمان : غرف الشقة

موی کزیه : شعر الفطة

(ج) إذا انتهى المضاف بـ (هـ) غير منطوقة فإن علامة الإضافة إما هـ همزة هـ فوق الهاء وتنطق كالياء، وهذه هي الأكثر شيوعاً في الفارسية الكلاسيكية:

پنجره اطاق : نافذة الغرفة

پرده حمام : ستارة الحمام

أو إضافة (ى) منفصلة بين المضاف والمضاف إليه ، وهذه هي الأكثر استخداماً في الفارسية الحديثة:

پنجره ى اطاق

پرده ى حمام

(د) إذا انتهى المضاف بـ (ى) فإن علامة الإضافة هي كسرة الياء في النطق:

قالی سالن : سجادة الصالون

بینی شغال : أنف الثعلب

### التركيب الوصفي

إن العلاقة بين الصفة والموصوف في اللغة الفارسية هي نفس العلاقة بين المضاف والمضاف إليه من الناحية النحوية.

وما يطبق على الأخير ينطبق تماماً على الأول :

ماشين كوچك : السيارة الصغيرة

باغ قشنگ : الحديقة الجميلة

پنجره بزرگ : النافذة الكبيرة

قالی سرخ : البساط الأحمر

وبلاحظ أن علامات التركيب الوصفي تضاف بالضرورة إلى الموصوف إذا كان معرفاً . أما إذا كان الموصوف نكرة فإن أداة التنكير تلحق إما بالصفة أو بالموصوف . ونتيجة لذلك فإن علامة التنكير إذا ما أضيفت إلى الموصوف فإنها تجب علامات التركيب الوصفي :

ماشینی كوچك : سيارة صغيرة

پنجره ای بزرگ : نافذة كبيرة

أما إذا أضيفت أداة التنكير إلى الصفة تطبق قاعدة التركيب الوصفي :

ماشین كوچکی : سيارة صغيرة      پنجره ای بزرگی : نافذة كبيرة

وبما أن قاعدتي الإضافة والتركيب الوصفي تتطابقان من الناحية النحوية فإن الفرق بينهما يستدل عليه من المعنى . فحين نقول (ماشين احمد) ندرك بالضرورة أن العلاقة بين الكلمتين هي علاقة إضافة إذ إن كلمة (أحمد) هي اسم أما حين نقول (ماشين سرخ) ندرك أن العلاقة بين الكلمتين هي علاقة تركيب وصفي ، لأن كلمة (سرخ) صفة .

## الذكر والتأنيث

اللغة الفارسية لا تعرف المذكر والمؤنث بصورة عامة ؛ فالضمير تو مثلاً يعني (أنت) أو (أنتِ) ، والرابطة هست تعني (يكون) أو (تكون) ، والفعل رفيد مثلاً يعني (ذهبتم) أو (ذهبتن) . وفي تحديد نوع الحيوان تستخدم تر و ماده كسابقة أو كلاحقة ، وإذا استخدمتا كلاحقة يجب مراعاة علامات الإضافة :

گاو : اسم النوع

گاو تر - تر گاو : ثور

گاو ماده - ماده گاو : بقرة

گربه : اسم النوع

گربه تر - تر گربه : قط

گربه ماده - ماده گربه : قطعة

سگ : اسم النوع

سگ تر - تر سگ : كلب

سگ ماده - ماده سگ : كلبة

وهناك كلمات تفيد المذكر ولها ما يقابلها من كلمات تفيد المؤنث :

مرد : رجل	زن : امرأة
خروس : ديك	ماكيان : دجاجة
اسب : جراد	ماديان : فرس
آقا : السيد	خانم : السيدة

وهكذا فإن الكلمات العربية المستعملة في الفارسية سواء للمذكر منها أو المؤنث لا تدل في بيئتها الجديدة على التذكير أو التأنيث. فكلمة غريبه على سبيل المثال تعامل معاملة الحياد، رغم أنها في العربية تحمل معنى المؤنث :

ابن مرد غريبه است : هذا الرجل غريب

ابن زن غريبه است : هذه المرأة غريبة

### صيغة التفضيل

تتكون صيغة التفضيل بإضافة اللاحقة تر إلى الصفة:

شیرین : حلوة	شهرینتر : أحلى
نرم : ناعم	نرمتر : أنعم

وفي تركيب الجملة غالباً ما يكون الترتيب على النحو التالي :

المفضل + از + المفضل عليه + الصفة + تر + الرابطة أو الفعل

مثال : آب از همه ماهیات گران تر است

الماء أغلى من كل السوائل

ماهوش از علی کوچک تر است

ماهوش أصغر من علي

وتتكون صيغة التفضيل المطلق من الصفة + اللاحقة ترین :

به : حسن	زیبا : جميل
بهتر : أحسن	زیباتر : أجمل
بهترین : الأحسن	زیباترین : الأجمل

روز عید بهترین روزهای سال است

يوم العيد هو أفضل أيام السنة

برج قاهره عالیترین ساختمانهای پایتخت است

برج القاهرة هو أعلى مباني العاصمة

## الملكية

(١) ضمائر الملكية المتصلة :

هناك في الفارسية ضمائر متصلة تفيد الملكية وتلحق بالاسم :

دل : قلب

دل من : قلبي	دلان : قلبنا
دلت : قلبك	دلتان : قلبكم
دلش : قلبه - قلبها	دلشان : قلبهم

وإذا انتهت الكلمة بحرف (ا) تضاف (ي) للوقاية + ضمائر الملكية المتصلة :

كتابهام : كتيبي	كتابهامان : كتبنا
كتابهات : كتبك	كتابهاتان : كتبكم
كتابهاش : كتبه	كتابهاشان : كتبهم

وإذا انتهت الكلمة بحرف (هـ) صامتة يضاف حرف (ا) قبل ضمائر الملكية المتصلة في حالة المفرد فقط :

خانه ام : بيتي	خانه مان : بيتنا
خانه لت : بيتك	خانه تان : بيتكم
خانه اش : بيته - بيتها	خانه شان : بيتهم

(٢) ضمائر الملكية المنفصلة :

تستخدم ضمائر الفاعلية لتفيد الملكية أيضا ، ومن ثم تكون العلاقة بين الكلمة والضمير علاقة إضافة :

اسب من : جوادي	اسب ما : جوادنا
اسبهای تو : جياذك	روی شما : وجهكم
بینی او : انفه	پنجره ی ایشان : نافلتهم

## النسبة العددية

لتكوين النسبة إلى العدد (الأول ، الثاني ، إلخ) تضاف اللاحقة (ـم) أو (ـمین) مضموماً ما قبلها :

یگم - دوم - سوم - چهارم - پنجم

ششم - هفتم - هشتم - نهم - دهم

بیست و دوم : الثاني والعشرون

هشتاد و سوم : الثالث والثمانون

شازدهم : السادس عشر

- كما أن هناك بدائل للنسبة إلى العدد (١) :

يكم - يكمين - نخست - أول - أولين : الأول

- واستخدمت النسبة العددية العربية ( أول ، ثاني ، ثالث .. ) في الكتابات الكلاسيكية .

## الكسور

نیم : نصف

نیم ساعت : نصف ساعة

شش صفحه ونیم : ست صفحات ونصف

دو و نیم : اثنان ونصف

نیم راه : منتصف الطريق

ربع : ربع

ربع ساعت : ربع الساعة

- أما القاعدة الفارسية لتكوين الكسور فهي :

( أ ) الرقم الأصغر + النسبة العددية من الرقم الأكبر :

يك پنجم : خمس

سه چهارم : ثلاثة أرباع

سه هفتم : ثلاثة أسباع

دو سوم : ثلثان

( ب ) الرقم الأكبر + الرقم الأصغر :

پنج يك : خمس

چهار سه : ثلاثة أرباع

هفت سه : ثلاثة أسباع

سه دو : ثلثان

## النسبة المئوية

يتم تكوين النسبة المئوية في الفارسية بإحدى طريقتين :

( أ ) يربط الرقمين بحرف النجر (در) :

ده در صد = عشرة في المائة

بیست و دو در صد = اثنان وعشرون في المائة



(ب) قلب التركيب أي تقديم رقم (مائة) + ي + رقم النسبة :

صدى ده = عشرة بالمائة

صدى يست ودو = اثنان وعشرون في المائة

### أيام الأسبوع والشهور

شنبه	: السبت	يكشنبه : الأحد
دوشنبه	: الاثنين	سه شنبه : الثلاثاء
چهارشنبه	: الأربعاء	پنجشنبه : الخميس
جمعه - آدینه	: الجمعة	
امروز : اليوم	ديروز = دي : أمس	
بروز : أول أمس	هنوز : حتى الآن ، لا يزال	
اکنون : الآن	هفته آینده : الأسبوع القادم	
فردا : غدا	ماه گذشته : الشهر الماضي	
امشب : هذه الليلة	دیشب = ليلة أمس	
ماه آینده : الشهر القادم	سال گذشته = السنة الماضية	

### فصول السنة

بائیز - خزان : الخريف	زمستان : الشتاء
بهار : الربيع	تابستان : الصيف

### التقويم في إيران

(أ) التقويم الهجري (الإسلامي) القمري : ولا يستعمل بأسماء الشهور العربية (شوال ، محرم ، إلخ) إلا في تحديد المناسبات الدينية الإسلامية ، ويرمز إليه دائما بحرفي (هـ. ق.).

(ب) التقويم القومي : والسنة فيه شمسية وطولها ٥ - ٣٦٦ وتبدأ بالبداية الفلكية لفصل الربيع بين أيام ٢٠ و ٢١ و ٢٢ من مارس حسب السنة ، ويرمز إليه دائما بحرف (ش) :

١	فروردین
٢	اردیبهشت
٣	خرداد

٤	تير	
٥	مرداد	٣١ يوماً - أشهر الصيف
٦	شهریور	
٧	مهر	
٨	آبان	٣٠ يوماً - أشهر الخريف
٩	آذر	
١٠	دی	٣٠ يوماً
١١	بهمن	٣٠ يوماً - أشهر الشتاء
١٢	اسفند	٣٠/٢٩ يوماً

وشهر اسفند وهو آخر شهر السنة يضم ثلاثين يوماً كل أربع سنوات أي في السنة الكبيسة (سال کبیسه) ، ويمكن إضافة اللاحقة ماه (شهر) الى كل من أسماء الشهور السابقة ، وهو ما يتيح استخدامه مع الأسماء القصيرة : تيرماه ، مهرماه.

(ج) التقويم الجريجوري (الميلادي) يستخدم بصورة غير رسمية وخاصة في التجارة والمعاملات الدولية ، وتنتقل أسماء الشهور كما في الفرنسية :

ژانویه . فوریه . مارس . آوریل . مه . ژوئن

ژوئیه . لوت . سپتامبر . اکتبر . نوومبر . دسامبر

وتستخدم الإضافة في العلاقة بين اليوم والشهر :

یکشنبه سیزدهم آبان : الأحد الثالث عشر من آبان

جمعه پانزدهم فروردین : الجمعة الخامس عشر من فروردین

روز اول اکتبر : أول أكتوبر

## حروف الجر

(١) ترتبط حروف الجر بالأسماء التالية لها دون استخدام الإضافة:

به - به (تكتب متفصلة أو متصلة) : إلى ، به

در : في بي : بدون . بلا

از : من . عن با : مع . به

جز : إلا . ما عدا بر : على

(٢) أما ظروف الزمان والمكان فتربط بالأسماء التالية لها بحركات الإضافة :

توى : في ، في داخل	اندرون : في داخل
داخل : في داخل	بيرون : خارج
برای : من أجل	طرف : عند ، نحو
نزدیک : قرب ، قريب	نزد : عند ، لدى
پیش : أمام ، قبل	پهلوی : جنب ، إلى جوار
روی : على ، فوق	زیر : تحت
پشت : خلف ، وراء	

(٣) وحروف الجر المركبة أيضاً ترتبط بالأسماء التالية لها باستخدام حركات الإضافة :

از روی : من فوق	از پشت : من وراء
از طرف : من جهة ، نهاية هن	از نزدیک : بالقرب
بطرف : باتجاه ، ناحية	از توی : من داخل
از بین : من بين	از میان : من وسط
در میان : في وسط	بجای : بدلا من ، في مكان

### المصدر

تنتهي المصادر الفعلية في الفارسية إما بـ (تن) أو بـ (دن) :

رفتن : أن يذهب	بردن : أن يحمل
نوشتن : أن يكتب	کردن : أن يفعل

هذا من الناحية الصوتية ، أما من الناحية التركيبية فتقسم المصادر الفارسية إلى ثلاثة أنواع :

(١) مصدر بسيط : ويتكون من كلمة واحدة : رفتن - رسیدن - دادن - نوشتن .

(٢) مصدر مركب : ويتكون من كلمة فارسية + مصدر فارسي أو كلمة عربية + مصدر فارسي :

بازی کردن : أن يلعب	دوست داشتن : أن يحب
مسافرت کردن : أن يسافر	سلام دادن : أن يحيي

(٣) مصدر جعلي : ويتكون من من جذر عربي + نهاية مصدرية فارسية :

رقصیدن - فهمیدن - بلعیدن .

ويتم تصريف الأفعال في الفارسية باشتقاق حالتين :

( أ ) المادة الأصلية وسيرد الحديث عنها ضمن تصريف أزمنة المضارع .

( ب ) المصدر المرحم .

### المصدر المرحم

يتكون المصدر المرحم من المصدر الأصلي محذوفاً من نهايته حرف النون :

رفتن - رفت . رسیدن - رسید

بازی کردن - بازی کرد سلام دادن - سلام داد

فهریدن - فهرید فهمیدن - فهمید

ويستخدم المصدر المرحم في تصريف أزمنة الماضي البسيط ، الماضي التثني ، الماضي البعيد ، الماضي الاستمراري ، الماضي الشكي ، المستقبل .

### الماضي البسيط (المطلق)

يتكون الماضي البسيط من : المصدر المرحم + نهايات الأفعال ( م ، ي ، - ، يم ، يد ، ند )

( شنیدن : أن يسمع )

شنیدم : سمعت شنیدیم : سمعنا

شنیدی : سمعت شنیدید : سمعتم ، سمعتم

شنید : سمع ، سمعت شنیدند : سمعوا ، سمعن

ويتم نفي الماضي البسيط بإضافة السابقة ( ن ) إلى الفعل :

( رفتن : أن يذهب )

( نرفت + نهايات الأفعال )

نرفتم : لم أذهب نرفخیم : لم نذهب

نرفتی : لم تذهب ، تنهي نرفتید : لم تذهبوا ، تنهين

نرفت : لم يذهب ، تنهب نرفتند : لم يذهبوا ، ينهين

وإذا بدأ الفعل بالالف محدودة ( آ ) ، توضع ( ی ) للوقاية بين حرف النفي و الألف يغير مد :

آوردن : أن يحضر آسودن : أن يستريح

آوردیم : أحضرنا آسودند : استراحوا

یاوردیم : لم نحضر نیاسودند : لم يستريحوا

وإذا كان الفعل بادئاً بالكاف (ا) تستبدل بياء (ي) في حالة النفي إلا إذا كانت مكسورة فبقى على حالها :

افتادن : أن يقع افتاحم : وقعت نيفتاهم : لم أقع

وتسري هذه القاعدة على حالة النفي في كل الأزمنة ما عدا الاستمراري .

ومن ظروف الزمان الدالة على زمن الماضي :

سال گذشته - يك سال قبل - ديروز - پريروز ....

### الماضي الاستمراري

يتكون الماضي الاستمراري من :

السابقة (مي) + المصدر المرحم + النهايات .

خواندن : أن يقرأ، ينادي

( مي + خواند + النهايات )

مي خواندم : كنت أقرأ مي خواندیم : كنا نقرأ

مي خواندی : كنت تقرأ مي خواندید : كنتم تقرأون

مي خواند : كان يقرأ مي خواندند : كانوا يقرأون

بازي کردن : أن يلعب

( بازي + مي + كرد + النهايات )

بازي مي كردم : كنت ألعب بازي مي كرديم : كنا نلعب

بازي مي كردي : كنت تلعب بازي مي كرديد : كنتم تلعبون

بازي مي كرد : كان يلعب بازي مي كردند : كانوا يلعبون

رشم نفي الماضي الاستمراري بإضافة السابقة (ن) إلى السابقة (مي) :

نميخواندی : لم تكن تقرأ بازي نمي كردند : لم يكونوا يلعبون

نمي نوشت : لم يكن يكتب

ومن ظروف الزمان التي تدل على الماضي الاستمراري :

هر روز - هر ماه - هر سال ... إلخ

ويدل على حدث كان يحدث في الماضي باستمرار .

### الماضي النقلي

يستخدم الماضي النقلي في رواية الأحداث التي وقعت وما زال تأثيرها قائماً ، وكذلك في الرواية التاريخية ، ويقابل

في الإنجليزية المضارع التام تقريباً . ويتكون من :

اسم المفعول من المصدر المراد تصريفه (المصدر المرحم + هـ صامتة) + تخفيف - الرابطة ( آمدن : أن يأتي )

آمده لم : آیت	آمده ليم : آیتا
آمده اي : آیت	آمده ليد : آیتيم . آیتين
آمده است : آیت . آیت	آمده اند : آیتوا . آیتين

### الماضي البعيد

يستخدم الماضي البعيد في سرد الأحداث التي وقعت قبل أحداث أخرى ، فإذا كان هناك حدثان سبق أحدهما الآخر فإن الحدث الأسبق زمناً يصاغ في الماضي البعيد والأقرب زمناً في الماضي البسيط ، ويقابله في الإنجليزية الماضي التام (had done) . ويتكون الماضي البعيد في الفارسية من :

المصدر المرحم + (هـ) غير منطوقة + الماضي البسيط من الرابطة بودن .

ساختن : أن يصنع

ساخته بودم : كنت قد صنعت	ساخته بوديم
ساخته بودی	ساخته بوديد
ساخته بود	ساخته بودند

ويتم نفي الماضي البعيد بإضافة سابقة النفي (نـ) إلى الفعل الأصلي :

ندیده بودم : لم أكن رأيت      ندیده بوديم ...

### الماضي الشكّي

يستخدم الماضي الشكّي في رواية أحداث هناك احتمال أو شك في حدوثها في الماضي . ويتكون من المصدر المرحم من المصدر المراد تصريفه + (هـ) صامتة + باش + النهايات :

رسیدن : أن يصل

رسیده باشم : قد أكون وصلت	رسیده باشيم
رسیده باشی : لعلك وصلت	رسیده باشيد
رسیده باشند	رسیده باشند

وتضاف سابقة النفي (نـ) إلى الفعل الرئيسي :

توانسته باشند : لعله استطاع ....

وثمة عبارات غالباً ما يليها الماضي الشكّي لما تحمله من دلالات الشك والاحتمال :

ممکن است که ...	ممکن نیست که
امید است : ثمة أمل ...	امیدوارم : أتمنى ...
معلوم است	معلوم نیست

وتنفس الصيغة تستخدم للدلالة على الوجوب في الماضي ويسمى للماضي الالتزامي وتسبقه عبارات تفيد الوجوب مثل (بايد) يجب ، (می بایست) كان يجب .. وغيرها .

### المستقبل

يتكون زمن المستقبل من: خواء + النهايات + المصدر المرخم من المصدر المراد تصريفه:

کاشتن (أن يزرع) : ( خواء + النهايات + کاشت )

خواهم کاشت	خواهیم کاشت
خواهی کاشت	خواهید کاشت
خواهد کاشت	خواهند کاشت

وللنفي تضاف سابقة النفي (ن) إلى الفعل المساعد خواء :

نخواهم کاشت : لن أزرع ...

وهناك عبارات تدل على المستقبلية:

فردا : غدا ... آهذه : ... القادم

ولاحظ أنه إذا كان المصدر المراد تصريفه مركبا فإن الفعل المساعد خواء يسبق المصدر المرخم مباشرة:

مسافرت خواهم کرد - بالآ خواهد آمد -

پائين خواهم رفت - غذا خواهند خورد .

### النبرة

تقع النبرة (التركيز الصوني) في الأزمنة على المقطع الأخير من المصدر المرخم ؛ ما عدا في حالة زمن المستقبل

حيث تقع النبرة على المقطع الأخير من الفعل المساعد خواء ؛ أي حرف الهاء:

پوشیدم	خواهم پوشید
می پوشیدم	پوشیده ام
پوشیده بودم	پوشیده باشم

### المادة الأصلية

لكل مصدر جذر أصلي مستقل يسمى « المادة الأصلية »، وتتكون بحذف أداة المصدرية (تن ، دن ، يدن) في

الأفعال القياسية. أما في الأفعال غير القياسية فقد يختلف الجذر في صورته عن المصدر في قليل أو كثير :

أفعال قياسية	أفعال غير قياسية
بَرَدَن : يَبْرُد	بَوَدَن : يَأْكُل
پوشیدن : يَلْبَس	خوابیدن : يَنَام
خوردن : يَأْكُل	شکستن : يَكْسِر
خریدن : يَشْتَرِي	رفتن : يَذْهَب
رسیدن : يَصِل	آمدن : آ (ي)
ماندن : يَبْقَى	گریختن : يَكْشِم
قرسیدن : يَرْسِس	گذاختن : يَضَع
راندن : يَرْسِس	داشتن : يَمْلِك
خوابیدن : يَنَام	گماشتن : يَكْشِم
افتادن : يَسْقُط	کردن : يَفْعَل
باریدن : يَسْقُط	کندن : يَحْدِد

وهكذا نرى أن جذر الفعل أو مادته الأصلية - على خلاف المصدر المرخم - لا تخضع تقريباً لقاعدة محددة. فرغم أنه من الملاحظ أن حرف (ش) في وسط المصدر يتحول غالباً في المادة الأصلية إلى (ر) ، وحرف (خ) إلى (ز) ، إلا أننا لا يمكننا وضع قاعدة صارمة لاشتقاق المادة الأصلية . ونستخدم المادة الأصلية في تكوين :

الأمر ، المضارع ، اسم الفاعل ، الصيغة المشبهة باسم الفاعل ، المصدر الشبني .

### الأمر

يصرف الأمر بالطبع مع اثنين فقط من الضمائر الشخصية وهما (تو) و (شما). ويتكون الأمر من المادة الأصلية من المصدر + النهاية (يد) في حالة تصريفه مع (شما). (وأحياناً تضاف السابقة (هـ) :

نوشتن (نويس) = بنويس ، اكتب ، اكتبني بنويسيد : اكتبوا ، اكتبين

رفتن (رو) = برو : اذهب بروید : اذهبوا

صبر کردن (صبر کن) = صبر کن : اصبر صبر کنید : اصبروا

خواندن (خوان) = بخوان : اقرأ بخوانید : اقرأوا

ونلاحظ أن الأمر بصيغة الجمع تستخدم في مخاطبة المفرد غالباً للاحترام ، فنقول فرمايد : تفضل (فرمودن :

فرما) بنويسيد : اكتب



## اللهي

تتكون صيغة النهي (نفي الأمر) بإضافة السابقة (نـ) أو (نـ) إلى صيغة الأمر:

نوشتن = متويس (ننويس) : لا تكتب      متويسيد (ننويسيد) : لا تكتبوا

رفتن = مرو . مرويد

صبر کردن = صبر مكن . صبر مكنيد

## صيغة الدعاء

تتكون صيغة الدعاء بإضافة اللاحقة ـا إلى المادة الأصلية ، ولا تُصرف إلا مع المفرد الغائب. وغالباً ما تضاف السابقة (بـ) إلى صيغة الدعاء :

خدا عمرت بدهاد : أطال الله في عمرك

برسد (رسیدن ، رس) : عله يصل ، أدهر الله أن يصل

وفي حالة نفي صيغة الدعاء تضاف السابقة (مـ) :

خدا قضا مکناد : لا قدر الله !

## المضارع

للمضارع نوعان: المضارع الالتزامي (الشكلي) ، والمضارع المستمر .

## ( أ ) المضارع الالتزامي (الشكلي)

يتكون المضارع الالتزامي من:

باء الزينة + المادة الأصلية من المصدر المراد تصريفه + النهايات (مع ملاحظة أن ضمير المفرد الغائب في المضارع نهايته د) .

کردن : كن

بـ + كـ + النهايات

بکنم . بکنی . بکند . بکنیم . بکنید . بکنند

رفتن : رو

بـ + رو + النهايات

بروم . بروی . برود . برویم . بروید . بروند

ويستخدم المضارع الالتزامي كما يستخدم المصدر (infinitive) في الإنجليزية ، أي بعد الأفعال المساعدة ، ويتم

نفيه بإضافة السابقة (نـ).

أمثلة : - آزاد بیاشیم واشغال اقتصادی را مبارزه بکنیم  
(فلنكن أحراراً ونكافح الاستعمار الاقتصادي)

- امروز بعد از ظهر به کتابخانه عمومی باید بروم  
(يجب أن أذهب بعد ظهر اليوم إلى المكتبة العامة) .  
- شاید این تابلوهای را به واس الیر بگذاریم (گذاشتن : گذار) .  
(ربما نمضي هذه الصفيحة برأس الیر)

### (ب) المضارع المستمر

يتكون المضارع المستمر من :

می + المادة الأصلية من المصدر المراد تصريفه + النهايات .

دیدن : بین (أن يرى)

می + بین + النهايات

می بینم - می بینی - می بیند - می بینوم - می بینید - می بینند

شدن : شو (أن يصبح)

می + شو + النهايات

میشوم ، میشوی ، میشود ، میشویم ، میشوید ، میشوند

ويستخدم المضارع الاستمراري لوصف حدث جاري في الوقت الحاضر ، وتضاف سابقة النفي (نـ) إلى السابقة (می) .

أمثلة : چرا غذا نمی خورید؟ (لماذا لا تأكل؟)

هر روز از این راه به خانه باز میگردم.

(أعود كل يوم إلى البيت من هذا الطريق)

آنان که کار نمی کنند زندگی را بیهوده صرف میکنند.

(من لا يعملون يقضون الحياة دون فائدة)

### اسم الفاعل

يتكون اسم الفاعل إذا كان المصدر بسيطاً من المادة الأصلية + تده :

فروختن (فروش) = فروشنده : بائع

آمدن (آی) = آئنده : آتء قادم

رائدن (ران) = رائنده : سائق

إذا كان المصدر مركباً أو إذا كان اسم الفاعل ، بصورة عامة ، مركباً ؛ لا تضاف لاحقة اسم الفاعل ، بل يكتفى بالمادة الأصلية ؛

أمثلة : سيگار کشیدن (التدخين) = سيگار کش : مدخن

دروغ گفتن (الكذب) = دروغگو : كذاب

میهن فروش : فكهاني-

ماشين ران : سائق العربیة

آزاد خواه : تحرري - مطالب بالحرية

هذا ولو أننا أحياناً ما نصادف في لغة الحياة اليومية والصحافة ما يخالف هذه القاعدة؛ فنجد اسم الفاعل (كار كنده) بمعنى (عامل) وجمعها كار كندگان : عمال .

**الصيغة المشبهة باسم الفاعل (صيغة المبالغة)**

تتكون الصيغة المشبهة باسم الفاعل من: المادة الأصلية + اللاحقة (ا). ولا تستخدم هذه الصيغة إلا مع عدد محدود من المصادر؛

أمثلة : دانستن (دان) = دانا : عالم

دیدن (بين) = بينا : بصير

توانستن (توان) = توانا : قدير

**المصدر الشيني**

يتكون المصدر الشيني من المادة الأصلية + اللاحقة (ش) مع ضرورة كسر ما قبلها؛ وأحياناً يختلف في معناه عن المصدر الأصلي؛

آموزتن (آموز) = آموزش : التعليم

پرورتن (پرور) = پرورش : التربية

شوریدن (شور) = شورش : الثورة

کذاشتن (نار) : آن يضع = کتالوش : تقرير

وترجع ضرورة مراعاة كسر ما قبل الشين في المصدر الشيني إلى تجنب الخلط بينها وبين اللاحقة (ش) المفتوح ما

قبلها ، وهي الضمير المتصل الثالث للملكية : بيعتش (ساعته) ، كتایش (كتايبها) ...

ملحوظة: إذا كانت المادة الأصلية للمصدر تنتهي بـ (ا) أو (و) تضاف (ي) بين حرف العلة وحرف الشين؛

ستود (ستا) = ستایش : مديح ، ثناء

آراستن (آرا) = آرایش : زينة

### المصدر اليائي

تدخل الياء على بعض الصفات والمواد الأصلية واسم الفاعل لتكوين مصدر يائي :

بزرگ : كبير = بزرگی : كبر

یوفا : غادر = یوفائی : غدر

توان : م.أ. من توانستن (أن يقدر) = توانی : قدرة

روضه خوان : قارئ الروضة = روضه خوانی : تلاوة الروضة

### تعدية الفعل اللازم

تتم تعدية الفعل اللازم - أي تحويل الفعل اللازم إلى فعل متعد - على النحو التالي : المادة الأصلية + « اندن » أو « انیدن »

رهیدن (ره) : أن يتحرر ، يتخلص

ره + اندن (انیدن) = رهاندن (رهانیدن) : أن يحرر ، يخلص

نوشیدن (نوش) : أن يشرب = نوشاندن : أن يسقي

### المبني للمجهول

يتم تحويل الفعل المبني للمجهول باستخدام الفعل المساعد شدن على النحو التالي : اسم المفعول من المصدر المراد تصريفه + تصريف شدن في الزمن المراد تصريفه.

مثال : خواندن : أن يقرأ

خوانده + شدن

خوانده شد : قُرى

خوانده میشود : يُقرأ

خوانده خواهد شد : سيُقرأ

- محمد روزنامه را خواند — روزنامه خوانده شد

- فروغ سبب را خورده بود — سبب خورده شده بود

وهناك نوع من الأفعال يتكون من (كلمة + الفعل المتعدي کردن أو ساختن) ولتحويله إلى فعل مبني للمجهول

يتم إحلال کردن أو ساختن محل شدن ، مما يحدث تباعداً بين اللزوم والبناء للمجهول .

جشن را برپا کردند (أقاموا الحفل)

جشن برپا شد (أقيم الحفل)

### شدن / کردن

شدن من المصادر الهامة التي يجب أن تتعلم كيفية استخدامها لتأثيرها الكبير في معنى الجملة . ومعناه الأساسي هو « أن يصبح »، أي أنه يفيد معنى الفعل اللازم :

وقتي كه ترا ببينم خوشحال شوم (أُسعد حين أراك . أصبح سعيداً)

وقتي بزرگ بشود ميخواهد مهندس بشود (عندما يكبر يريد أن يصبح مهندساً)

ويركب المصدر شدن مع كلمات تسبقه ليكون مصدر مركبة تفيد أيضاً معنى الفعل اللازم :

از ترم پیاده شدند نزلوا من القطار

با يك همصاي خوب آشنا شدم تعرفت على جار طيب

سوار شدن ، روبرو شدن ، خسته شدن ، وارد شدن ، درست شدن

كما يستخدم المصدر شدن ليفيد معاني أخرى :

از خانه تا فرود گاه چقدر ميشود ؟ كم تبلغ المسافة من البيت إلى المطار ؟

چه ميشود اگر نیامد ؟ ماذا يحدث لو لم يأت ؟

امروز نميشود ، فردا ميشود هذا غير ممكن اليوم ، من الممكن غداً

إذا كان المصدر شدن يفيد اللزوم فإن المصدر کردن يفيد التمدي ، أي له مفعول به :

از ماشین پیاده اش کردم (أنزلته من السيارة)

از ماشین پیاده شد (نزل من السيارة)

کتاب ترجمه کردم (ترجمنا الكتاب)

کتاب ترجمه شد (تُرجم الكتاب)

مرا بیدار کرد (أيقظني)

او بیدار شد (استيقظ)

این مسأله را قبول نکردند (لم يقبلوا هذا الأمر)

این مسأله قبول شد (تم قبول هذا الأمر)

وهكذا نجد ثمة تداخلاً بين اللزوم والبناء للمجهول في المصدر شدن وبين التمدي والبناء للمعلوم في المصدر

کردن ، هذا بالإضافة إلى استخدام المصدر شدن كأداة للمبني للمجهول مع المصادر البسيطة التي تفيد التمدي في حد

ذاتها:

نامه ای نوشتم ( كتبت رسالة )

نامه ای نوشته شد ( كُتبت رسالة )

خلبان را کشتند ( قتلوا الطيار )

خلبان کشته شد ( قُتل الطيار )

### الفعل الوصفي (عطف الأفعال)

إذا كانت الجملة تضم أكثر من فعل وتشارك الأفعال جميعاً في زمن واحد وضمير واحد يرد الفعل الأخير فقط في صورته المصرفة الكاملة ، في حين تبقى الأفعال السابقة عليه في صورة اسم مفعول ، بصرف النظر عن زمن الفعل الأخير ، فمثلاً :

على صبحانه خورده ، روزنامه خوانده ، به مدرسه رفت .

در ایستگاه ترن يك بليت خريده ، پول داده، ترن را انتظار خواهم كنيد .

### الضمير المشترك التوكيدي

( خود ، خویش ، خویشتن )

عندما يكون ضمير الملكية يشير إلى فاعل الجملة يجب استبدال كلمة ( خود ) أو ( خویش ) أو ( خویشتن ) به :

قلم خود را بمن داد : أعطاني قلمه

كار خود را اتمام دادم : أنهيت عملي

نرسهای خود را بخوان : استذكر دروسك

كما تستخدم الكلمات مستقلة بمعنى ( نفس ) وتعامل معاملة الاسم :

خویش را در آئینه دید ، رأى نفسه في المرآة

وتستخدم أيضاً للتوكيد بدون علامة إضافة :

تو خود گفتی : أنت نفسك قلت

خودت بخوان : اقرأ بنفسك

خودمان رفتیم : ذهبنا بأنفسنا

خودم را زحمت دادم : أرهقت نفسي

### الأفعال المساعدة

تستخدم اللغة الفارسية ، كثيرها من اللغات ، العديد من الأفعال المساعدة. ولكل من هذه الأفعال دلالة محددة

ولما يليه من أفعال أساسية صيغ محددة؛ فيؤيدان معاً صيغة صرفية ودلالية جديدة . وفيما يلي عدد من هذه الأفعال المساعدة (أفعال معين) الأكثر شيوعاً في الفارسية المعاصرة .

## توانستن

يستخدم المصدر توانستن (أن يستطيع) كفعل مساعد يدل على الإمكان والقدرة ، ويقابل فعل can في الإنجليزية و pouvoir في الفرنسية ، وفي التركية bilmek وتعرف هذه الصيغة فيها بصيغة الفعل الاقتداري . وفي هذه الصيغة يصرف الفعل توانستن في المضارع أو الماضي أو المستقبل ، في حين يقتصر تصريف الفعل الأساسي على المضارع الشكلي ؛ أما الضمير الشخصي في كليهما فهو بالطبع مشترك :

میتوانم بنویسم : أستطيع أن أكتب

میتوانست برود : كان في استطاعته أن يذهب

ويستعمل توانستن أيضاً بصورة غير شخصية ، أي دون إضافة ضمير شخصي إليه . ولا بد للفعل الأساسي في هذه الحالة أن يصرف في المصدر المرحم :

چه میتوان کرد ؟ ما العمل ؟ ما الممكن فعله ؟

اینها میتوان ساخت : يمكن صنعه

وفي كلتا الحالتين تضاف نون النفي إلى الفعل المساعد :

نمیتوانی بیایی : لا تستطيعين المجيء

هیچ نمیتوان کرد : لا شيء يمكن عمله

## شدن

يستخدم شدن بصورة غير شخصية بمعنى « يمكن » في الإثبات أو « يستحيل » في النفي . ويقتصر تصريفه كفعل مساعد على المضارع الاستمراري مع ضمير المفرد الغائب ؛ في حين يبقى الفعل الأساسي في صيغة المصدر المرحم :

میشود برد : يمكن حمله

نمیشود شست : لا يمكن غسله

## بايستن

يستخدم المصدر بايستن بمعنى الوجوب والحمية ولا يصرف إلا مع ضمير المفرد الغائب ؛ ويمكن صرفه في زمان المضارع أو الماضي . أما الفعل الأساسي فيمكن أن يستعمل بصورة غير شخصية فيبقى في صيغة المصدر المرحم ، أو بصورة شخصية فيصرف في زمن المضارع الشكلي :

باید رفت : يجب الرحيل      بايست حضور کرد : كان يجب الحضور

باید بدانم : يجب أن أعرف      نباید بهتانم : لا يجب أن نفي

## شايستن

لا يستخدم المصدر شايستن كذلك إلا مع ضمير المفرد الغائب في المضارع أو الماضي ، ويصرف الفعل الأساسي في المضارع الشكى :

شاید بیایند : لعلهم يأتون

شاید موفقیت نیابد : ربما لا يحالفها التوفيق

## خواستن

يستخدم المصدر خواستن كفعل مساعد ويليه الفعل الأساسي في زمن المضارع الشكى :

میخواهم بگویم : أريد أن أقول

میخواهد برود : يريد أن يغادر

میخواست بخورد : كانت تريد أن تأكل

## الفعل المفرد مع جمع غير العاقل

إذا كان الجمع يشير إلى أشياء (أسماء غير عاقلة) يمكن تصريف فعل الجملة أو الرابطة في المفرد أو الجمع ، هذا مع الأخذ في الاعتبار أن التصريف في حالة الجمع يعد تكراراً عقيماً ، إذ إن جمع الاسم يعد كافياً ليفيد معنى الجمع في الجملة بأكملها :

برنامه های تلویزیونی بسیار اند . (البرامج التلفزيونية كثيرة)

برنامه های تلویزیونی مفید نیست (البرامج التلفزيونية ليست مفيدة)

## تمييز الأعداد

تمييز الأعداد أو المبهماك دائماً في حالة المفرد :

پنج تا سیب خوردم : أكلت خمس تفاحات

دوتا ماشین دارد : لديه سيارتان

چند دانه کتاب دارم : لدينا عدة كتب

سه نفر مصری بودیم : كنا ثلاثة مصريين

## جمع الخبر و أفراد

إذا كان الخبر يفيد صفة للمبتدأ أو يفيد معنى عاماً غير مقيد يظل في حالة المفرد ، ويتضح ذلك في الأمثلة



التالية:

او پرکار است : هو مجتهد آنان پرکار استند : هم مجتهدون

من کارمند هستم : أنا عامل ما کارمند هستید : نحن عمال

وذلك لأن الحر في الجمل السابقة يفيد معنى عاما ينطبق على أفراد أو جماعات أخرى كثيرة. أما إن أريد التخصيص فوتم جمع الخبر وفيد معنى آخر كما يلي :

آنان پرکاران هستند : هؤلاء هم المجتهدون

ما دانشجویمان هستید : نحن الطلاب

### التعميم والتخصيص في المفعول المباشر

في المصادر المركبة لا تضاف را المفعولية إلى المفعول به إذ إنه يفيد التعميم ، أما إذا أضيفت إليه را فيفيد التخصيص ، وكذلك إذا أضيفت إليه (ی) التنكير :

کار می کند : يعمل

کار را می کند : يقوم بالعمل (المحدد)

کاری می کند : يقوم بعمل (ما)

درس می خواند : يستذكر

درس را می خواند : يقرأ الدرس

درسی می خواند : يقرأ درساً

شب مانندم : سهرت

شب را مانندم : قضيت الليلة فقط (سهرت تلك الليلة)

شبی مانندم : سهرت ليلة (ما)

### باء اللياقة والجدارة

تضاف اللاحقة (ی) إلى المصدر يكامل صورته لتفيد معنى القابلية أو الجدارة ، وهي تقابل اللاحقة able في كل من الإنجليزية والفرنسية لتفيد معنى القابلية ، وتقابل كلمة worth في الإنجليزية لتفيد معنى الجدارة :

خوردن : الأكل خوردنی : يمكن أكله (edible) .

شدن : أن يصير نشدنی : مستحيل (impossible)

دهن : رابة      دهنى : يستحق الرابة (worth seeing)

كما نستخدم لاحة الجدارة (ى) لنبى معنى التأكبى على فعل فى المستقبل القربى :

آمن : أن بآنى      آمنى : أنا قام (بالتأكبى)

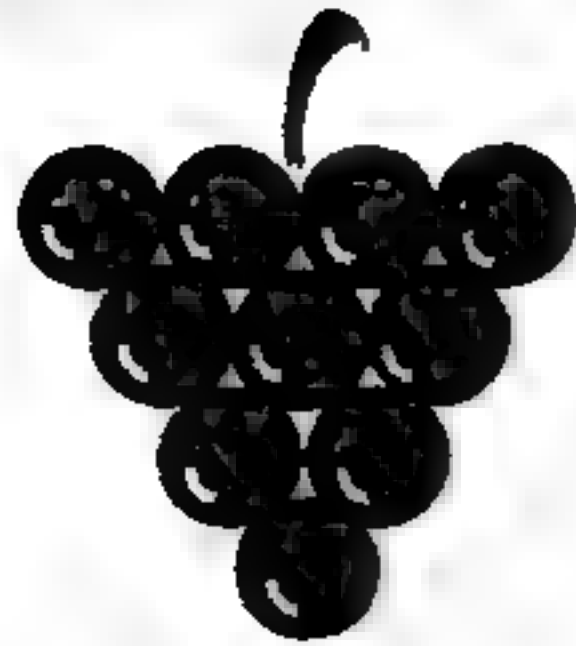
إلا أنه بجب أن يؤخذ فى الاعتبار أن نستخدم هذه اللاحقة مقصور على مصادر معينة ولا تنطبق عشوائى على كل المصادر ، مثلها فى ذلك مثل نظراتها فى حائر اللغات .

\* \* \*

الزعر

معجم فارسي - عربي





## انگور

أبزار يدكي : قطع غيار	ابونجن : خلخال ، سوار	ا : الحرف الأول ويوازي الرقم (١)
ابلاغيه : بلاغ ، إعلان رسمي	أبرو : حاجب العين	بحساب الجمل
ابن الوقت : انتهاء ، يجاري مقتضيات العصر	أبرو آمدن : غنج ، دلال	أيا نمودن : امتناع ، إجماع
ابن الوقتي (م . ي) : إنتهازية	أبرو بهوشته : عتبة ، حواجب متصلة	أبار : دفتر ، ديوان المحاسبات
ابهام : غموض	أبرو زدن : غمز ، إشارة ، غضب	ابتدا : بداية ، بدء ، في البداية ، أولاً
ابواب جمعي : عهدة ، أمانة	أبرو فراهي : سرور	ابتكار : مبادرة
ابيز : شرارة ، قبس	أبرو كن (ا . ها) : ملقاط	ابديت : أبدية ، خلود
أبرا (فر . opéra) : أوبرا	أبرو گشاده (ا . مف) : مسرور ، مبسم	آبر : سحاب
أبروت (فر . opérette) : مسرحية غنائية ، أوبريت	أبري : منيم ، ملبد بالنيوم	أبر : بارد ، عملاق ، فوق ، شريان
أپسان : مسن ، حجر الشحذ	أبريشم (معور) : حرير ، إبريشم	أبر مود : إنسان خارق ، (سوبرمان)
أپگانه : جنين ، مقلد	أبريشمي : حريري	أبر قدرت : قوة كبرى ، قوة عظيمة
أپيدمي (فر . épidémie) : وباء	أبريشمين : حريري	أبر گهن : إمتنج بحري
أپيون : آيون	أبزار : أداة ، آلة ، سبب ، بهارات	أبراز : إقصاح ، تعبير ، إغراب ، إنباء
أپازوني (فر . États Unis) : الولايات المتحدة الأمريكية	أبزار جنگي : العتاد ، معدات حربية	أبرنچك : صاعقة ، برق ورعد
أفاق : اطاق : غرفة ، حجرة	أبزار مقد : عامل	
أفاق اصناف : الغرفة التجارية		

اتفاق مشاوره : عُرْفَةُ الْمَدَاوِلَةِ	ethnographie) : عِلْمُ	يَسْمَحُ
اتحاد مثلث : ثَالُوثٌ	الْأَجْنَاسُ	أَجَاق : أَتُون ، قُرْن ، وَابِرْ حَاز
اتحاد على : الْإِتِّحَادُ الْقَوْمِي	اتهام زَمِي (م. ي) : إِلْقَاءُ	أَجَاق كُور (ا. قَا) : عَقِيم ، يَلَا
اتحاديه : نِقَابَةٌ ، إِتِّحَادٌ ، رَابِعَةٌ	الْأَتِهَامَاتُ	نَسْلُ
اتحاديه عرب : الْجَامِعَةُ الْعَرَبِيَّةُ	أَتُو : مِكْرَاةٌ	أَجَامِر (ج) : أَوْبَاش ، رَعَاع
اتحاديه كارغري : إِتِّحَادُ الْعُمَالِ	أَتُو زَدَن : كَيِّ الْمَلَابِسُ	أَجَارَا : بِإِلَاكْرَاهٍ ، غَضَبًا ،
اتحاديه مشاغل آزاد : إِتِّحَادُ	أَتُوبُوس (فر. autobus) :	كَرْهًا
الأعمال الحرة	أَتُوبُوس ، حَافِلَةٌ	اجتماع : مُجْتَمِعٌ
اتحاديه نويسندگان : إِتِّحَادُ	أَتُوشُونِي (م. ي) : غَسِيلُ	اجتناب : تَجَنُّبٌ ، تَحَاشٍ ، نَفَادٍ
الكتاب	السَّيَّارَاتُ	اجرا : تَنْفِيذٌ ، إِجْرَاءٌ ، تَطْبِيقٌ
اتخاذ سند كردن : اسْتِنْتَاجٌ ،	أَتُوكَش (ا. قَا) : كَوَاءٌ	اجراء كردن : تَنْفِيذٌ ، إِنْجَازٌ
استنباط	أَتُوكَشِي (م. ي) : كَيِّ الْمَلَابِسُ	اجراضى : تَنْفِيذِي
اثير (فر. ether) : الْأَثِيرُ	أَتُومَبِيل (فر. automobile) :	أَجْسَاد (ج) : جُثَثٌ ، أَجْدَاثُ ،
أتراق (تر) : تَوَقُّفٌ مُؤَقَّتٌ	سَيَّارَةٌ	رَقَاتٌ
بالليل ، إقامة قصيرة ،	أَتُومَبِيل سَازِي : صِنَاعَةُ	إِجْلَاسٌ : جِلْسَةٌ
ترانزيت	السَّيَّارَاتُ	إِجْلَاسِيَّةٌ : جِلْسَةٌ
أتريش (فر. Autriche) :	أَتُومَبِيل شَخْصِي : سَيَّارَةٌ	أَجْلَافِي : جِلْفٌ
النمسا	مَلَاكِي ، سَيَّارَةٌ خَاصَّةٌ	أَجْنَاس (ج) : سِلْعٌ ، بَضَائِعُ
اتصال برق : مَاسٌّ كَهْرَبَائِي	إِتْيُوبِي : إِيثُوبِيَا	احتمالا : مُحْتَمَلٌ ، رُبَّمَا
اتفاق آراء : إِجْمَاعٌ فِي الرَّأْيِ	اِثْنَائِيَّةٌ : مَنَقُولَاتُ الْبَيْتِ ، أَثَاثٌ	احتياط آميز : مَتَدٌ ، حَذِرٌ
اتفاق افتادن : أَنْ يَحْدِثَ	اِثْرٌ : أَثَرٌ ، عَمَلٌ ، تَذْكَارٌ	احتياطًا : مِنْ بَابِ الْإِحْتِيَاظِ
اتفاق كردن : تَحَالُفٌ	اِثْرُ أَنْكُشْت : بِصِمَةٍ	إِحْدَاثٌ : إِنْشَاءٌ ، إِبْجَادٌ ، إِقَامَةٌ ،
اتفاقًا : مُصَادَفَةٌ ، بِالصَّدْفَةِ ،	إِجَارَه : إِبْجَارٌ	إِسْتَحْدَاثٌ ، إِدْخَالٌ
عشوائيا	إِجَارَه بِهَا : الْإِبْجَارُ ، الْأَجْرَةُ	أَحْدِيثٌ : وَحْدَانِيَّةٌ ، تَوْحِيدٌ
اتفاقي : عَرَضِيٌّ ، مُتَاجِئٌ ،	إِجَارَه دَار (ا. قَا) : صَاحِبُ	احساساتي : حَسَّاسٌ ، حَادٌ
بِالصَّدْفَةِ	الْمَلِكُ	الطَّبْعُ ، عَصَبِيٌّ
اتلاف : تَبِيدٌ ، تَضْيِيعٌ	إِجَارَه تِلَاعَه : عَقْدُ الْإِبْجَارِ	أَحْشَام (ج) : غَنَمٌ ، مَاشِيَةٌ
أتم (فر. atome) : ذَرَّةٌ	إِجَارَه : تَصْرِيحٌ ، إِذْنٌ	احضاريه : طَلَبُ حُضُورٍ ،
أتمى (فر. مفر) : ذَرِّيٌّ	إِجَارَه خَوَاسِقُن : اسْتِعْذَانٌ	إِسْتِدْعَاءٌ لِلْمَثُولِ أَمَامَ
إتنوغرافى (فر.)	إِجَارَه دَادَن : أَنْ يُصْرَحَ ، يَأْذَنَ ،	الْمَحْكَمَةِ

أدب شعبي	معد	احمق (م. ي) : حَمَق ، غباء
ادخل رَدَق : تخمين ، حَسَن	أدا : دلال	احوال پرسی : السؤال عن الأحوال
ادخلا : تخمين الثمن ، تقدير السعر بالعطس	أدا اصول در آوردن : دلال ، ميوعة	اخت آمدن : توافق ، وفاق
ادعا قلمه : قرار الادعاء ، حثيثات الاتهام	أدا در آوردن : تقليد الحركات للسخرية	اخت وجفت : متوافق
ادغام : ضم ، إدماج	أدا واصول : حركات غير مهذبة	اخت وجود : متوافق
أديكُن (فر. eau de Cologne) : كولونيا	أدا واطوار : حركات غير مهذبة	أختَر : نجم ، كوكب ، راية ، اسم مَلَاك
ادوار (ج) : عهود ، فترات ، عصور	ادارات دولتي : المصالح الحكومية	أختَر دانش : عطارد
ادواری : دوري ، على فترات	اداره : إدارة ، مكتب ، مؤسسة ، مصلحة حكومية	أختَر شناس (ا. هـ) : منجم
ادويه (ج) : توابل ، بهار	اداره استخبارات : مينة الاستعلامات	أختَر شناسی (م. ي) : تنجم
ادويه فروش (ا. هـ) : عطّار	اداره جاتی : موظف ، بيروقراطي	اختصاص : تخصيص (دادن)
ادويه فروشی (م. ي) : عطارة	اداره كل ثبت اسناد واملاك : الشهر العقاري	اختلاط : مُسَامَرَة ، «دردشة»
اذانگو (ا. هـ) : مؤذن	ادامه : مداومة ، استمرار ، مواصلة ، استئناف	اختلاف : خلاف
ار : إختصار «كرو» ، إذا	ادامه دادن : أن يُدِيم ، يُواصل ، يستمر ، يستأنف	اختلالات (ج) : اضطرابات
اراته : عرض ، إبراز	ادامه داشتن : أن يَدُم ، يستمر ، يستأنف	اختيار : تصرف ، سيطرة ، لإادة ، إختيار
ارائه دادن : أن يُرِز ، يُعرض	ادبيات : آداب ، الأدب المكتوب	اختيار داريدا : عَفْوًا!
أركابه : عربة نقل ، عجلة العربة	ادبيات داستانی : فن القص ، الأدب الروائي	اخراج : طرد
ارادت : إخلاص ، إيمان	ادبيات عاميانه : فولكلور ، ارتباط	أخشيج : غصير ، نقبض
اوادتمند : مُخْلِص ، وفّي ، مؤمن		اخككنديو : شخصيخة
أواده : عجلة الطائرة		اخگر : جَمرة
اراده : هدف ، قرض ، قرضى		اخلالگر : مُشاغِب ، مُخِلّ بالأمن
أرياب : صاحب الملك ، معلم ، بالمفهوم الشعبي ، إقطاعي		أخم : تجهم ، غبوس ، تقطيب
أرياب حاجت : أصحاب الحاجة ، محتاجون		الجبين ، «تكشير»
ارتباط : اتصال		أخم کردن : أن يَتَجَهَّم ، يُقَطِّب جبينه ، «يكشر»
		أخم وتخم : تجهم ، غبوس ، «تكشير»
		أخمو : غبوس ، مُتَجَهَّم ،

أَرْكَان (فر. organe) : جَرِيْدَة  
تتحدث بلسان حكومة أو  
حزب  
ارمانیدن : حَسْرَة ، نَدَم  
ارمغان : هَدِيَة المسافر  
ارمون : عُرْبُون  
ارفتوت : اَرَنْزَوَطِي ، اِمْرَأَة عَجْرِيَة ،  
سَلِيْطَة اللسان  
ارغوت : انظر «ارفتوت»  
اوه : مِبْشَار  
اوه كشي (م. ی) : نَشْر ، قَطْع  
اوه ماهی : سَمَكَة القِرْش  
اوهس : جِهَاز العروس ، اُنَاث ،  
مَتَاع  
اوهگوئه : اُوْرَجَوَای (بأمریکا  
اللاتينية)  
اوند : نَهْر دِجَلَة  
اوهب : مُعَوَّج ، مُنْحَرَف ، مُنْحَن ،  
مُقَوَّس  
اوهقه : اُوْرِيْتْرِيَا (دولة إفريقية)  
اويف (عم) : مُعَوَّج ، مُنْحَرَف ،  
مُنْحَن ، مُقَوَّس  
اويون : اَلْتَنْكَاف ، اَلْتَهَاب الغُدَّة  
النَّكَفِيَّة  
از چيزی بریدن : اَنْ يَنْقَطِع ،  
يَنْفَصِل  
از : مِّن ، عَنِ (حرف جر)  
از آب كره گرفتن (عم) : شِدَّة  
المَهَارَة ، «فَهْلَوَة»  
از آب گذشته : هَدِيَة

أَوْزَانِي (م. ی) : وَفَرَة  
أَوْزَانِي دَاشْتَن : اَنْ يَهَب ،  
يَمْنَح  
أَوْزِيش : قِيَمَة ، قَدْر ، ثَمَن  
أَوْزَن : كُزْرَة بِيضَاء  
أَوْزِيَاب (ا. قَا) : مُثْمَن ، مَن  
يَحْدُد القِيَمَة  
أَوْزِيَابِي (م. ی) : تَقْوِيم ،  
تَسْعِير ، تَحْدِيد القِيَمَة  
أَوْزِيدَن : اَنْ يَسْتَحِق ، يَثْمَن ،  
يُقَدَّر الثَمَن  
أَوْزِيَز (معر. عم) : رَصَاص  
أَوْزَانَتِيْن : اَلْأَرْجَتِيْن  
أَوْزَنَك : كِتَاب وَضَعَهُ عَانِي نَبِي  
المَانَوِيَّة  
اوسمن : مَحْضَل ، جَمْعِيَّة ، مُتَتَدِي  
أَوْسِنِيَك (فر. arsenic) :  
زَرْنِيْخ ، سُم الفَار  
أَوْسِي : رُوسِي ، جِذَاء بِكَمَب  
أَوْسِي : نَعْل ، جِذَاء  
أَوْش : فِرَاع (وحدة قياس)  
اوشه كلاس : اَلْفَة الفَصْل  
اوشديت : رَشَد  
اوعاب : تَخْوِيف ، قَرْهَب  
اوخه : مُخَادَع ، مُضَلَّل ، مُلْغِز  
اوخواني : اُرْجَوَانِي (لون)  
اوقام رمز : شَفَرَة ، اَرْقَام سِرِيَّة ،  
كُود  
أَوَك : اُورْج  
أَوَك : مَقَر البَلَاط فِي اِيْرَان

ارتجاع : رُجُوع لِلخَلْف ، رَجْعِيَّة  
ارتجاعي : رَجْمِي  
أَرْتِش : جَيْش  
ارتشاء : رَشْوَة  
أَرْتِشِيد : مُشِير ، فَرِيق (رُتَبَة  
عَسْكَرِيَّة)  
أَرْتِشَتَار : قَائِد عَسْكَرِي  
ارتقاء : تَرْقِيَّة  
اوتعاص : تَعْمِيد ، عُسْل  
أَوَج : قِيَمَة ، قَدْر  
ارجاع كودن : اَنْ يُحِيل ، اِحَالَة  
أَرْجَمَنْد : عَالِي المَكَانَة  
ارخالق : جَبَّة  
أَرْدَك : بَطَّة  
أَرْدَنَك : رَكْل فِي المُوَخْرَة  
أَرْدِه : طَحِيْنَة  
أَرْدُو : جَيْش ، مُعَسْكَر ، اَللُّغَة  
الأَرْدِيَّة  
أَرْدُو بَازَار : زَحْمَة  
أَرْدُوگَاه : مُعَسْكَر ، مَخِيْم  
أَرْدُوگَاه اَوَارْكَان : مَخِيْمَات  
اللاجئين  
أَرْدِيْبِيْهَشْت : الشَّهْر الثَّانِي مِنْ  
السَّهْ الشَّمْسِيَّة الْاِيْرَانِيَّة (۳۱  
يَوْمًا مِنْ ۲۱ اَبْرِيل إِلَى ۲۱  
مَآيُو)  
أَوَز : قِيَمَة ، مِيعَر ، عَمَلَة ، عَمَلَة  
صَحَّة  
أَوْزَان : زَهْد الثَمَن وَ القِيَمَة ،  
رَخِيص



از اصول دین پرسیدن (عم) :	یَلُومُ	از دور دست بر آتش داشتن
الإلحاح في السؤال	از حال رفتن : إغماء ، فقدان الوعي	(عم) : الحديث بغير علم ، تَهْرِيف
إِنْ آمَدَنْ : أَنْ يَضْطَرَّ	از خجالت آب شدن : شِلَّة	از دولت سر . . . بجائی
إِنْ أَنْ يَمْسَ : مِنَ الْآنَ فَصَاعِدًا	الْحَجَل	رسیدن (عم) : وَصُولِيَّة
إِنْ أَيْنَ وَو : لِذَلِكَ ، لِهَذَا	از خر افتادن : أَنْ يَمُوتَ	از دیر باز : مِنْذُ الْقِسَمِ
إِنْ يَرُ كَرْدَنْ : أَنْ يَحْفَظَ عَنْ ظَهَرِ قَلْبِ	از خر شیطان پیاده شدن (عم) : إِصْغَاءٌ لِلنُّصَحِ	از راه پدر بردن : أَنْ يَخْدَع
از برای : مِنْ أَجْلِ	از خر شیطان پیاده شدن (عم) : أَنْ يَهْتَدِيَ ، يَعُودَ إِلَى صَوَابِهِ	از راهش وارد شدن :
از بهر : مِنْ أَجْلِ	از خود بی خود شدن : إِنْتَانٌ ، إِنْخِدَاعٌ	الاستقامة
از بیخ : كَلْبِيَّةٌ ، بِالْمَرْءِ ، تَمَلُّمًا	از خود در آوردن : تَلْفِيقٌ ، كَذِبٌ ، إِنْخِلَاقٌ	از رو بردن : إِنْحَامٌ ، الرُّدُّ بِالْهَرَاهِمِ الْمَفْحِمَةِ
از بیخ عرب شدن (عم) : إِدْعَاءُ الْغِبَاءِ	از خود در آوردی : مُخْلِقٌ ، كَاذِبٌ ، مُلْفِقٌ	از رو رفتن : عَجَلٌ ، هَزِيمَةٌ
از بین بودن : مَحْوٌ ، إِزَالَةٌ	از خود راضی : أَنْانِي	از روی : مِنْ بَابٍ ، بِسَبَبٍ ، مِنْ حَيْثُ
از بین رفتن : أَنْ يَضْمَحَ	از خود گذشتهگی (م. ی) :	از ریش گرفتن پیوند سهیل
از پا در آمدن : أَنْ يَتَمَبَّ ، يَمُوتَ	پیشار ، إِنْكَارُ الذَّاتِ	کردن (عم) : يُعْطِي بِيَدٍ وَيَأْخُذُ بِالْأُخْرَى
از پا در آوردن : أَنْ يَقْضِيَ	از خود گذشتهگی : تَضَمُّعٌ بِالذَّاتِ ، إِنْشَارٌ	از زبان افتادن : أَنْ يَلُودَ بِالصَّمْتِ ، يَسْكُتُ
علی ، يَنْهَكَ ، يَقْتُلُ	از خود گذشتهگی : تَضَمُّعٌ بِالذَّاتِ ، إِنْشَارٌ	از زبان جستن : أَنْ يَزُلَ بِلِسَانِهِ
از پا در رفتن (عم) : أَنْ يَتَضَمَّعَ ، يُصَابَ بِالْإِنْهَاكِ	از دست دادن : أَنْ يَفْقَدَ ، يُضَيِّعَ	از سر بدر کردن : الإِقْلَاعُ عَنْ فِكْرَةٍ مَا
از پرده بیرون کردن (عم) :	از دست رفتن : أَنْ يَضِيْعَ	از سر گرفتن : أَنْ يَسْتَأْنِفَ ، يَبْدَأَ مِنْ جَدِيدٍ ، يُدَاوِمُ
كَشَفَ الْمُسْتَوْرَ ، إِظْهَارَ مَا خَفِيَ	از دست رفتن : أَنْ يَضِيْعَ	از سو شو : مِنْ جَدِيدٍ ، مَرَّةً أُخْرَى
از جا در رفتن : أَنْ يَخْرُجَ عَنْ طَوْرِهِ ، يَشْبِيْطُ غَضَبًا ، يَكُوْرُ	از دست رفتن : أَنْ يَضِيْعَ	از سو وا کردن (عم) : أَنْ يُعْشَمَ ، يَعْدُو عَوْدًا كَاذِبَةً
از جا در کردن : أَنْ يُثِيرَ ، يُقْلِقَ ، يُزْعِجَ	از دست رفتن : أَنْ يَضِيْعَ	از سکه افتادن : قِطْدَانُ الرُّونَقِ
از جان سیر شدن : أَنْ يَأْسَرَ	از دست رفتن : أَنْ يَضِيْعَ	از سوراخ سوزن بیرون رفتن
از جان گذشته : فِدَائِي	از دل و دماغ افتادن (عم) :	
از چشم کسی دیدن (عم) : أَنْ	رَزَاةٌ	

اسب بازی : قُروسِيَّة	التَّصْنُح	(عم) : المَهارة ، الإقراط
اسب دوانی (م. ی) : سِباق الخيل	از هم گسستن : الانفصال ، التَّباعد	از عهده بر آمدن : أَنْ يَقْدِر ، يَتَحَمَّل
اسب سواری (م. ی) : رُكوب الخيل ، القُروسِيَّة	از هم گسیختن : الانفصال ، التَّباعد	از کار افتادن : أَنْ يَتَمَطَّل ، يَعْجَر ، يَتَحَي ، يُصَاب بِالْإِنْهَاك
اسب صوغانی : حِصان سِباق	از اودم : فاصولیا	از کار افتاده (ا. مف) :
اسباب : اُذوات ، مَناع ، اُثاث ، اُسباب	اُزبِك : مَغْرور ، قاس ، اُوزبِكِي (نسبة إلى اُوزبكستان)	مُعطَّل ، عاجز ، مُعَوَّق ، مُنْهَك
اسباب چینی کردن : الإيقاع بين طرفين ، الفِتنَة	اُزبِك شدن : أَنْ يَفْسُو	از کار پر کنار کردن : عَزَل ، إقالة ، فَصل ، رَفَت
اسباب سفر : زاد السَّفر	ازدن : خَرَز التَّطْرِيز ، الحِياكَة	از کف دادن : أَنْ يَفْقَد ، تَبْدِيد
اسباب فراهم کردن : إعداد العُدَة	ازدواج : الزَّواج	از کف رفتن : تَبَدُّد ، فِقْدان
اسباب کُشی (م. ی) :	اُزْدَو : تَتْن ، لُمان ، لُغم بَحري ، مَنجنيق بحري	از کف نهادن : أَنْ يَفْرُط ، تَفْرِيط
الترحال ، الانتقال من بيت لآخر	اُزدر افکن (ا. فا) : طُورِيد	از کیسه خلیفه بخشیدن
اسباب کشیدن : التَّرحال ، الانتقال من بيت لآخر	اُزدها : تَتْن ، اَلقَموان ، لُمان اُسْطُوري	(هم) : الإكرام على حساب الغير
اسباب یدکی : قِطْع غِيار	اُزدهاك : اِسْم الضَّحَاك	از ما بهتران : اَلجائ ، العَفاريث
اسبابوت : اِسْبْرطة (مدينة إغريقية قديمة)	اُزه : اَلهَجَة (بحر)	از میان برداشتن : أَنْ يَقْضِي على ، يَحْصُو ، يُزِيل
اسپیوز : طِحال	اُزیر دادن : اِطْلاع ، تَویر	از نفس افتادن : اِرْهاق ، اِنْقِطاع النَّفس
اسپرغم : نِبات عِطْري ، رِیحان	اساتید (ج) : اُسائِنَة ، جَهايِنَة ، اُساطِین	از نفس انداختن : اِنْهَاك ، اِسْتِزاف
اسپریم : رِیحان	اسارت : اُسَر	از نو : مِنْ جَدید
اسپروود : طائر القَطَا	اساسنامه : لائِحَة شَرکَة ، بَرنامِج حَزب	از هم بال گرفتن : نِيل الشَّيْء ، يَلَا تَعِب
اسپریس : مِیدان سِباق الخيل ، حَلَبَة	اسب : جَواد ، حِصان	از هم در رفتن : التَّفَكُّك ،
اسپیل : طِحال	اسب آبی : حِصان البَحَر	
اسپتاج : سَبانِج	اسب افکن (ا. ها) : مُقاتِل ، مُحارِب	
اسپند : نِبات الحَرَمَل	اسب انگیز : مِهماز الجَواد ، مِنتَخلَس	

استقلاية کردن (ف. مفر) :	استخراج رای : استطلاع الرأي	استا (معر، عم) : استطى
تعقيم	استخراج رمز : فك الشفرة ،	استا علم (عم) : التذكير
استشهادنامه : شهادة	حل الرموز	بالوعد السابقة
استظهار : إمداد ، دعم	استخوان : عظيم ، زعيم ، رجل	استاد : معلم ، رئيس ، خبير ،
استعفا : استقالة (نمودن)	دولة	استاذ
استعلاجى : مرضى ، علاجي	استخوان خرد كرده (ا.)	استادى (م. ي) : استاذية ،
استعلاميه : تحقيق ، استبيان	مف: مبتلى ، مجرب ،	مهاره ، ريادة
استقراض : اقتراض	مُحكك	استاديار : مدرس جامعي ، استاذ
استقص : العناصر الأربعة	استخوان لای زخم نهادن :	مساعد
استكان : فتجان الشاي	مراوغة	استاديوم (إنج. stadium) :
استلخ (عم) : بركة ، حوض	استخوانبند : جيرة	استاد
استن : فعل الكينة ، الرابطة	استخوانبندی : هيكل عظمي	استام : سرج مزرکش
الاسمية ، أن يكون	استخواندار (ا. فا) : قوي ،	استان : محافظة
استوار : مُحكم ، حصين ،	ذو عسيرة ، له ظهر ،	استانبولى : قصعة
ثابت ، عريف (رتبة	استود	استاندار (ا. فا) : محافظ
عسكرية)	استدها : طلب ، مطلب	استاندارد (إنج. standard) :
استوار نامه : أوراق الاعتماد	استر : بطانة ، بغل	مواصفات ، مقاييس موحدة ،
استواری (م. ي) : حزم ، رباطة	استراتژی (فر. stratégie) :	توحيد قياسي
الجاش	إستراتيجية	استاندارى (م. ي) : المحافظة
استوانه (معر) : ذو شكل	استراتژيك (فر. stratégique) :	استتار : تمويه ، تنمية ، تغطية ،
أسطواني ، عمود	إستراتيجي	إخفاء ، ستر
استيجارى : مستأجر ، إيجاري	استقرار : عدى	استثمار : استثمار (كردن)
استيضاح : استجواب (برلماني	استرخاش : استئذان	استثمارگر : مستغل
مثلا)	استردار (ا. فا) : مبطن ، له	استحكامات (ج) : حصون ،
استيغ : ارتفاع ، انتصاب	بطانة	تحصينات
استيل (فر. style) : طراز ،	استردار کردن : أن يطن ،	استخبار : استعلام ، استطلاع
طراز معماري	تبطین	استخدام : توظيف ، تشغيل
أسطقس : العناصر الأربعة	استودن : امرأة عاقر	استخدامى : وظيفي
استطى علم : التذكير بالوعد	استيرايژه شده (فر. مفر	استخر : بركة ، حوض
السابقة	stérilisé : مُعقم	استخر شنا : حمام سباحة

اسف نور (ا. فا) : مؤسف	اسولولو : تحريك إصبع	وَضَعَ المراقيل ، إعاقة ،
اسفبار : مؤسف	للاستهزاء والسخرية	تعويق
اسفناج : سبانج	(كردن)	اشكلك : عصاً تضغط بين
اسفناك : مؤسف ، يدعو للأسف	اشارت : إيماءة ، إشارة	الأصابع للتعذيب
اسفند : الشهر الثاني عشر والأخير	اشاعه : نشر ، كشف	اشكله : عصاً تضغط بين الأصابع
من السنة الشمسية الإيرانية	اشپل : كافيّار ، بيض السمك	للتعذيب
(٢٩ يوماً من ٢٠ فبراير إلى	اشپيون (فر. espion) :	اشكوب : رصيف ، طابق ، سقف
٢٠ مارس)	جاسوس	اشكوبه : دور من مبنى
اسقاط : سقط المتاع ، الأشياء	اشتباه : خطأ ، غلط	اشل : كادر ، سلم وظيفي
القديمة	(داشتن ، كردن)	اشهائ لوكس : الكماليات
اسقاطي : مستهلك ، عديم	اشتباه لبى : زلة لسان	اصطلاح : مصطلح
النفع	اشتباها : سهواً	اصل : جثّر ، أصل ، مبدأ
اسكادران : ميرب	اشتر : جمل ، ناقة	اصلاح : حلاقة ولزّين
اسكان داون : توطين	اشتتم : غف ، إجماف	اصلاح شهرها : تخطيط المدن
اسكرك : فواق ، زُعْطَة ،	اشتتم گفتن : إغلاظ القول ،	اصلاح صورت : حلاقة الدّفن
اسكيت (فر. esquelette) :	إحتداد	اصلاح كشاورزی : الإصلاح
هيكل عظمي	اشتتها : شهية ، رغبة	الزراعي
اسكله : مرسى ، مرفأ لرسو	اشوافى : أرستقراطي	اصلاح موى سر : قص الشعر ،
السفن ، ترسانة	اشرفى : عملة ذهبية قاجارية	حلاقة
اسكناس : عملة ورقية	اشغال : إحتلال	اصناف : تُجَار ، طوائف ، فئات
اسكنه : إزميل ، منقاش	اشغالى : مُحَلّ ، تحت الاحتلال	اصول : جذور ، أصول ، مبادئ
اسكى (إنج. ski) : تزلج ،	اشك : دُموع	اصول وادا : حركات غير
التزحلق على الجليد	اشك تمساح : دُموع التماسيح	مهدبة
اسكى آبى : تزلج على الماء	اشك خنك : دُموع كاذبة	اصولا : أصلاً
إسلام آوردن : اعتناق الإسلام ،	اشك شادى : دُموع الفرح	اصولولو : تحريك إصبع
التحول إلى الإسلام	اشكاف : دولاب	للاستهزاء والسخرية
اسلحه سرد : السلاح الأبيض	اشكال : مُشْكِلَة ، صُعبَة ، تعقيد	(كردن)
اسم گذارى (م. ي) : تسمية	اشكالات (ج) : مصاعب ،	اضافه كارى : عمل إضافي
اسناد (ج) : وثائق ، عقود	عقبات	(أوفرتايم)
اسناد مالکیت : عقود التمليك	اشكالقراشى (م. ي) : عرقلة ،	اطاعت : طاعة ، رُضوخ ، إدعان

اطاق : حُجْرَة ، عُرْقَة	الاستیاء أو الاستكبار	اعصار : إفلاس ، قُشْل ، تَعَثُّر
اطرافیان (ج) : المحيطون	اظهار نامه : إعلان ، اِنْذَار	اعشاری : عَشْرِي ، كُسُور
اطراق کردن : تَلَكُّؤُ	اظهار نظر کردن : أَنْ يُبْدِي	عَشْرِيَة
أطريش (فر. Autriche) :	رَأْيًا ، يُعْرَبُ عَنْ وَجْهَةِ نَظَرٍ	اعصار (ج) : عُصُور ، عُهُود ،
النَّمْسَا	اظهارات (ج) : تَصْرِیحات ،	جَبَب ، قُرَات
أطفار (عم. من «اطوار») :	بیانات	اعطای نشان : مَنَح و سَام
حَرَكَاتٌ غَيْرُ مُهَذَّبَةٍ (ریختن،	اظهاریه : بَيَان ، اِعْلَان	اهلام : اِعْلَان ، اِنْذَار
در آوردن)	اعاده حیثیت : رَدِّ الِاعْتِبَار ، رَدِّ	اهلام داشتن : أَنْ يُقَرَّر ، يُقَرَّر ،
اطفاری (عم) : غَرِيبُ الْأَطْوَارِ	الشَّرَفِ	اِقْرَار
اطفوری (عم) : غَرِيبُ الْأَطْوَارِ	احانه دادن : تَبَرُّع	اهلام کردن : أَنْ يُعْلَن
اطلاع : مَعْلُومَة ، خَبَر ، اِشْعَار ،	اعتبار بانکی : رَصِيدٌ مَصْرَفِي	اِعْلَامِيَّة : بَيَان ، اِعْلَان
اِعْلَان	اعتبار دادن : أَنْ يَعْزُو ، يَنْسَبِ	أَعْلِيحَصُورَت : صَاحِبُ الْجَلَالَةِ ،
اطلاع بعدی : اِشْعَارٌ آخِر	الْفَضْلُ	جَلَالَةُ الْمَلِكِ
اطلاعات (ج) : مَعْلُومَات ،	اعتبارنامه : أَوْرَاقُ الْاِعْتِمَادِ	أَهْيَانِي : أَرَسْتَقْرَاطِي ، غَيْبِي
مَعَارِف ، أَخْبَار ، اِشْعَارَات ،	السیاسية	اِغْتِطَاشِي : اِضْطِرَاب ، قَوْضِي ،
اِغْلَانَات	اعتراض آمیزی (م. ی) :	عَصِيَان ، تَمَرُّد
اطلامیه : بَلَاغ ، تَنْبِيه ، تَحْذِير ،	اِخْتِجَاج	اغراق : مُبَالَغَة
بَيَان	اعتراضات : شَكَوِي	اغراق آمیز (ا. فا) : مُبَالَغٌ فِيهِ
اطلس : خَصِيٍّ زَنْجِي	اعتصاب : اِغْتِصَام	اغاده : تَكْبِير ، مُبَاهَاة (کردن)
اطلسی : مَتَان (قماش) ، أَحْمَر	اعتصاب غذا : اِضْطِرَابٌ عَنِ	اغاده ای : مُتَكَبِّر ، مَفْرُود
قَان (لون)	الطعام	اِغَاغَتَه (ج) : الْأَفْئَان
اطمینان بخویش : اِلْتِمَاد	اعتصاب کردن : أَنْ يُضْرَب ،	اَهْت : قِلَّة ، نَقْصَان
بِالْثَنَات ، الثَّقَة بِالنَّفْسِ	اِضْرَاب	اهت و خیز : التَّمَرُّع ، التَّرْنِج
اطو : مِكَوَاة	اعتماد : ثِقَة	اهتایی زود : وَقْتُ الْأَصِيلِ
اطو کش (ا. فا) : كَوَاء	اعتنا دادن : أَنْ يَهْتَم ، يُؤَلِي	اهتادگی (م. ی) : تَوَاصُّع ،
اطواری ریختن (عم) : يَصْطَنَعُ	أَهْمِيَة	كَبُورَة
المرح ، يَسْتَظَرِف ،	اعراف : مَكَانٌ بَيْنَ الْجَنَّةِ وَ النَّارِ	افتادن (اهت) : أَنْ يَسْقُط ، يَقَعَ
يَسْتَخِفُّ دَمَهُ	اعزام : بَعَثَة ، اِيفَاد	افتخار : تَبَاهٍ ، تَفَاخُر ، فُخَار ،
اظهار : اِندَاء ، تَعْبِير	اعزام داشتن : أَنْ يُؤَفَّد ، يُرْسَل	مَجْد
اظهار تنفر : اِلْغَرَابُ عَنِ	فِي بَعَثَة	افتخاری : فُخْرِي ، مَجَانِي ، غَيْرِ

افشاء شدن : آن یعلن ، یتکشف	قصاص ، راوي حکایات	رسمي
افشاء کردن : آن یعلن ، یصرّح ، یکشف	افسانه ساز (ا. ها) : قصاص ، راوي حکایات	افتضاح آرد (ا. ها) : فاضح
افشاگری (م. ی) : افشاء الأسرار ، بوح	افسانه سرا (ا. ها) : قصاص ، راوي حکایات	افدر : این الأخ ، این الأخت
افشوره : غصير	افسانه گو (ا. ها) : قصاص ، راوي حکایات	افراختن (افراز) : آن یرفع ، یُرفرف
افشه : بُرغل	افسانه های ملی : أساطير	افراد نهات : قریق إنقاذ ، رجال
افشون : مِذْراة لفصل الجوب عن القشر	شعبية	الإسفاف
افکار عمومی بین المللی :	افسر (إنج . officer) : ضابط	افراز : علو ، ارتفاع ، م. ا. من
الرأي العام العالمي	افسر : تاج ، م. ا. من	« افراشتن » : آن یرفع
افکن : م. ا. من « افکندن » : آن یرمي	« افسردن » : دُبول ، بُرود ، خمول	افراشتن (افراز) : آن یرفع ، یُرفرف
افکندن (افکن) : آن یرمي ، یُسقط	افسر ارشد : ضابط کبير	افراطی : مُتطرف ، مُغال
افلاکیان (ج) : أجرام سماوية	افسر اکتیو : ضابط عامل	افروختن (افروز) : آن یشتعل ، یشتعل
افلیج : شلل	افسر کلانقری : ضابط شرطة	افروز : م. ا. من « افروختن » : آن یشتعل ، یشتعل
افواها : سماعي	افسر وظیفه : ضابط صف	افروزش (م. ش) : إضاءة ، إنارة
افواهی : سماعي	افسردگی (م. ی) : دُبول ، خمول ، جُمود	افریقا : أفريقيا
افیونی : مُدمن أفيون	افسردن (افسر) : دُبول ، بُرود ، خمول	افریقائی : إفریقی
افاقیا : شجرة السنط ، الصمغ العربي	افسوده (ا. عف) : خامل ، ذایل ، جامد ، بارد	افزا : م. ا. من « افزودن » : آن یَزید
اقامتگاه : محل إقامة	افسوس : حسرة ، ندم	افزایش (م. ش) : زيادة ، إضافة
اقتدارات (ج) : سلطات	افسوس خوردن : آن یتنم	افزودن (افزا) : آن یَزید
اقدام : خطوة ، مبادرة ، إجراء	افسون : حيلة ، خدعة	افزوده ها (ج) : إضافات
اقوار کردن : تأکید ، تصدیق	افسون کردن : خِطاع	افزون : زائد ، کثیر
اقلا : علی الأقل	افسونگر : دَجال ، تصاب	افسار : لجام
اقیانوس : مُحیط ، خِضم	افسونگری (م. ی) : إخیال ، نصب	افسانه : أسطورة ، حُلُوة ، حِکایة
اقیانوس آرام : المحيط الهادي		افسانه پرداز (ا. ها) :

الف قد : ممشوق ، مُستقيم	اكو : شبكة	اقيانوس هند : المحيط الهندي
القبيا : الألفبائية	الايختكى : بالصدفة ، عشوائياً ،	اكبيرو : المظهر الرث
القاء كرون : تعليم ، تلقين ،	حَسَبَ الظروف	اكبيرو : رث المظهر ، مَقَرَز
وَضِع الكلام على لسان	الايختى : بالصدفة ، عشوائياً ،	اكتوبر (فر. octobre) : أكتوبر
الآخرين زوراً	حَسَبَ الظروف	(شهر ميلادي)
القاسي : كيدي	الاخون : حائر ، شريد	اكتسابي : مكتسب (غير غريزي)
القصة : خلاصة القول ،	الاخ : حمار	اكتشاف : استكشاف ، استطلاع
« نهايته ! »	الاكثنگ : أرجوحة (حيث يجلس	اكتشافي : استطلاعي ،
الك : غزال ضيق الفتحاح ،	طفلان كل على طرف)	استكشافي
متخل	الامان : رَحْمَاك ! ، في	اكثوا : غالباً ، في معظمه
الك كرون : غربة	عرضك !	اكثويت اوا : أغلبية الأصوات
الكل : كحول	الان : الآن	اكثويت قريب باتفاق : أغلبية
الكلبي : مدين كحوليات	الاه : ربة ، إلهة	ساحقة
الكن : ألغ	البتة : بلا شك ، مؤكد ،	اكواه : إخمام ، امتناع
الكي : مخلق ، بلا أساس	بالتأكيد	اكسيد دو كربون : ثاني أكسيد
الكو : بالرون التفصيل ، نموذج ،	الهر : ذكي ، « شاطر »	الكربون
قالب	النزام تامه : تعهد	اكسيد يك كربون : أول أكسيد
الله بختكى : بالصدفة ،	التيماتوم (فر. ultimatum) :	الكربون
عشوائياً ، حَسَبَ الظروف	إنذار دولي	اكسيژن (فر. oxygène) :
الله بختى : بالصدفة ، عشوائياً ،	التيماتوم كرون : أن يقدم إنذاراً	أكسجين
حَسَبَ الظروف	دولياً	اكل از قفا : التعب بلا نتيجة
الم شنگه : غوغاء ، فوضى	الجزاير : الجزائر ، أرخبيل	اكنون : الآن
الماس : ماس	(مجموعة جزر)	اكيب سيار نظامي : دورية
المبياء : الأولبياد	الجزايري : جزائري	عسكرية
المبيك : أولمبي	الجزيره : الجزائر العاصمة	اكيپ (فر. équipe) : فرقة ،
المثني : نسخة	الحاصل : الخلاصة ، باختصار	كثية
النگ ودوانگ : متاع	الحاق : ضم	اگر : إذا ، لو
النگو : سوار ، غويشة	الحاقى : ملحق ، مرفق ، إضافي	اگر چه : مهما . ولو أن
الهه : ربة ، إلهة	الدينگ : غبي ، غيظ	اگر قسمت باشد : لو شاء
الو : شعلة	الغياث : القوت !	القنرا ، « لو فيه نصيب ! »



مَخْرَن	امروزه : كَمْثَرِي	الواح عشره : الوَصَايا المشر
انبار دار (ا. فا) : أمين	امروز : اليوم	الوار : قَبَائِل اللر التي تسكن
مَخْرَن، مَخْرَنَجِي	امروز وفردا کردن : يُمَاطِل ،	بوسط إيران وغربها
انبار داوی (م. ی) : تَخْرِن ،	يُسُوْف ، (مَطْلُوح ،	الواط (ج) : فاسِقون ، ماجنون ،
تَشْوِين ، اَرْضِيَة	امروزه : مُعَاصِر ، حَالِي ، حَالِيَا ،	مُهَرَّجون
انبار کردن : تَخْرِن ، تَشْوِين	في الوقت الحاضر ، هذه	الواطبازي (م. ی) : مُجُون ،
انبار : شَرِيك	الأيام	فِسق ، هَزَل ، اَفْعَال مُشْبِهَة
انباشتن (انبار) : تَخْرِن ،	امروزی : حَالِي ، رَاهِن ، مُعَاصِر	الواطی (م. ی) : مُجُون ، فِسق ،
تَشْوِين	آمريکاي لاتين : آمريکا اللاتينية	هَزَل ، اَفْعَال مُشْبِهَة
انهر : مِلْقَاط ، كَمَاشَة ، ماشَة	(الجنوبية)	اماتل (ج) : اَتَدَاد ، اَقْرَاب ، اَقْرَان
انيله : تَمَر هِنْدِي	امصال : هذا العام	اماره : حِسَاب ، عَدَد
انه : مَانْجُو	امشب : هذه الليلة	اماكن عمومی : الأماكن العامة
انبوه : مُمْتَلِي ، مُزْدَجِم ،	امشي : بَخَاخَة ، رَش ، (بيرومول	اماله : حَقِيقَة شَرَجِيَة
كَنْهَف ، مُكَنْف ، مُكَدَّس ،	مثلاً)	امام جماعت : إمام المسجد
گوم	أَمَل : مُتَزَمَّت ، مُتَشَدَّد	امان از دست . . . : كَفَانَا
انبوهی (م. ی) : زحَام	امنيّت : أَمْن	الله شر . . . !
انتخاب : اِنتِخَاب ، اِخْتِيَار	امنيّتي : أَمْنِي	امانتي : أَمَانَة ، وَدِيعَة
اَنقَر : نَسَناس	امنيّه : شَرْطِي الأَمْن ، الدَّرَك ،	امپراتوري : إمبراطورية
انتشار : نَشْر	الأَمْن	امپرسیونیست (فر.)
انتشارات : نَشْر	امور پرسنلی : شئون العاملين	impressioniste : تَأثِيرِي ،
انتصاب : تَعْيِين	امور دانشجوئی : شئون الطلبة	اِنطباعي
انتظار : اِنْتِظَار ، تَوَقُّع	اميد : أَمَل	امپرسیونیسم (فر.)
انتظار خدمت : وَقَف عن العمل	اميد بريدن : قَطْع الأَمَل	impressionisme : (
انتظام : فِرْقَة أَمْنِيَة	امير لشكر : قَائِد الجَيْش	التأثيرية ، الانطباعية
انجام : نِهَایَة	ان : غَائِط	امپريالیسم (فر.)
انجام دادن : اِتِمَام ، اِنْتِهَاء	انار : رُمَان	imperialisme : اِسْتِعْمَار ،
انجامیدن : اِنْتِهَاء	انارین : شَجَرَة الرمان	إمْبِرِيَالِيَة
انجماد : تَجْمِيد ، تَجَمُّد	اناهيد : كَوَكَب الزُّهَرَة	امحاء : اِبَادَة ، مَحْو
اَنجَمَن : جَمْعِيَة ، مَحْفِل	انبار : م. ا. من « انباشتن » :	امدادی : تَعَاوُنِي
اَنجمن آرا (ا. فا) : مُدِير	تَخْرِن ، تَشْوِين ، شَوْنَة ،	امرار : تَسْيِير ، تَسْيِير ، تَسْهِيل



انجمن دانشجویان : اتحاد الطلبة	اندرون : في الداخل . حرم ، حريم	آنزوبولوجيا ، علم الإنسان انساني : بشري
انجیر فرنگی : نین شوکی	اندرونه : أحشاء	انستیتو (فر . institut) : معهد
انجیرین : شجرة التين	اندرونی : داخلي ، باطني	انسکلوپدی (فر . encyclopédie) :
انحصار : احتكار	اندك : قليل ، صغیر	موسوعة ، دائرة معارف
انحلال : حل (مجلس مثلاً) ، تسريح	اندك اندك : شيئاً فشيئاً	انضغاب : انشقاق ، انقسام
اند : نيف ، عدد مبهم	اندکی (م . و) : نقص ، قلة	انضغابي : منشق ، انفصالي
انداختن (انداز) : أن يرمي ، يلقى ، يطرح	اندوختن (اندوز) : إدخار ، توفير ، جمع	انضباطی : نظامی
انداز : م . ا . من « انداختن » : أن يرمي ، يطرح	اندوخته زندگی : تحوطة العمر	انعطاف هذیر (ا . فا) : مرن ، طبع ، لهن
اندازه : مقاس ، حجم ، معدل ، قدر ، مقياس	اندود : طلاء	انعكاس : صدی ، دوي
اندازه گرفتن : أن يقيس	اندودن : أن يطلي ، يدهن	انفجار جمعیت : الانفجار السكاني
اندازه گیر (ا . فا) : مساح	اندوده : مطلي ، مدهون	انفیه : تشوق
اندام : هتدام ، قد ، قامه	اندوز : م . ا . من « اندوختن » : إدخار ، توفير ، جمع	انفیه دان : غلبة تشوق
اندر : في (حرف جر)	اندونزی : إندونيسيا	انقلاب : ثورة
اندر اندازه : الطول والعرض ، مساحة	اندوه : حزن	انقلابی : ثوري ، لائر
اندر بای : مقلوب ، منقلب	اندوهگین : حزين	انك كردن : تحقير ، الحط من الشأن ، الاستهزاء
اندر بایست : احتیاج ، ضرورة	اندوهناك : محزن	انگ : علامة ، شارة
اندر خور : لائق ، جدير	اندیش : م . ا . من « اندیشیدن »	انگ اندازهختن : إحباط
اندر نوشتن : مسح ، مسح	اندیشمند : مفكر	انگار : كان ، كما لو ، تصور ، إقراض ، ساذج
اندر و : سائل ، محتاج	اندیشه : فكرة	انگار : م . ا . من « انكاشتن » : تصور ، إقراض ، تصديق
اندر وای : مقلوب ، منقلب	اندیشیدن (اندیش) : أن يفكر	انگار نه انگار : كان ، هل تصدق أن . . . !
اندرز : نصيحة ، نصح	انرژی (فر . énergie) : طاقة	انگارگان : عقيدة ، أيديولوجيا
	انرژی هسته ای : الطاقة النووية	انگاره : دفتر حسابات ، نموذج
	انزوا طلبی (م . و) : عزلة ، انزالية	
	انزوا گرایی (م . و) : عزلة ، انزالية ، انطواء	
	انسان شناسی (م . و) :	

انگلیسی زبان : مُتحدَث بالانجليزية انگنار : خُرشوف انگور : عنب انگوردان : مَعصور العنب انگورستان : کَرَمَة انگورک چشم : بُزْبُو العین انگول : عُرَة انگولک : الخنصر ، لَمْسَة ، کَید ، (تحرک الإصبع استهزاء) انگولک کردن (عم) : اُنْ یتلاعب ، یُفَسِد ، یَتَدَخَل عن جهل انگیختن (انگیز) : اُنْ یُؤَدِي ، یَعِثُ عَلٰی ، یُثِيرُ انگیز : باعث ، سبب ، مُحَرِّک ، م. ا. من انگیزان : اُنْ یُثِيرُ انگیزه : سبب ، باعث ، دافع ، حافز انگیزه انسانی : نَزْعَة إنسانیة انگیله : عُرَة ، زَر انهدام : قَمار ، اِنْهیار ، مَقْطُوع انوشه : مَلِک شاب ، مَلِک جَلید ، اَحْسَنَت ! انوک : اَبْلَه ، اَحْمَق انینه : مَنکوب ، رَث الحال اهالی : سَکَّان ، مُوَاطِنون ، اَفراد اهتزاز در آمدن : اُنْ یَخْفِق ، یَنْبُض	تحرک الإصبع للاستهزاء انگشت گذاشتن (عم) : اُنْ یُیْدِي رَاکِا ، یُشِير ، یُلْی بصوته انگشت نگاری (م. ی) : اُخَذَ البصمات للفیث و التثیبه انگشت نما (ا. فا) : مُتَمَیِّز ، یُشار اِلَیْهِ بِالْبَنَان انگشت نهادن : اُنْ یَعْصِم انگشتان : کُشْتِیان ، کُشْتِیان انگشتگر : خاتم انگشتَر نامزدی : دِهْلَة الخُطوبَة انگشتک : الخنصر انگشتک زدن : طَرَقَة الْأَصَابِع انگشتگر : قَمام انگشته : مِثْرَة لِلحُبوب انگشتوانه : کُشْتِیان انگل : اِصْبَع یتم تحریکها تعبیراً عن الاستهزاء والإهانة انگل : مُتَطَفِّل انگل شناسی : عِلْم العُفَلِیات انگلستان : اِنْجِلْترا ، المَمْلَکَة لِلْمَحْدَة انگلک : لَمْسَة ، کَید انگلک رساندن : اِغَاظَة ، تَحْرِیک الإصبع تعبیراً عن السخرية انگله : عُرَة انگلیس : اِنْجِلِيزي ، اِنْجِلِيز انگلیسی : اِنْجِلِيزي ، اللُّغَة اِنْجِلِيزِیَة	وَهُمْ انگاشتن (انگار) : تَصَوُّر ، اِقْرَاض ، تَصْدِیق انگبین : رَحِیق ، عَصَاة انگبینه : شَهِد ، رَحِیق انگدان : شَجَرَة الصمغ انگز : مِجْرَفَة ، سِیَخ انگشت : اِصْبَع انگشت : رَمَاد ، قَحم نِیاتی انگشت پر چشم نهادن (عم) : الطَّاعَة الشَّدِیدَة و الْوَلَاء انگشت بگوش نهادن (عم) : اُنْ یَعْصِم اُذُنِیْهِ ، یُعْرِضُ عَنْ انگشت بلب گزیدن (عم) : عَضُّ الْبَنَان نَدَمًا انگشت پیچ : غَلِیظ ، سَمِیک انگشت خائیدن : اَلخَبَل ، اَلنِّم انگشت در دهن نهادن : التَّعْجُب ، الدَّمَشَة انگشت رساندن : تَحْرِیک الإصْبَع للاستهزاء انگشت زدن : اِیقَاد نَار الْحَرْب ، اُنْ یَعْصِم انگشت شمار (ا. فا) : مَعْدُود ، یُعَدُّ عَلٰی أَصَابِع الْیَد انگشت شماری (م. ی) : الْعَد علی الأصابع ، حِساب العُقُود انگشت شهادت : السَّبَّابَة انگشت کردن (عم) : اِغَاظَة ،
---	--	--

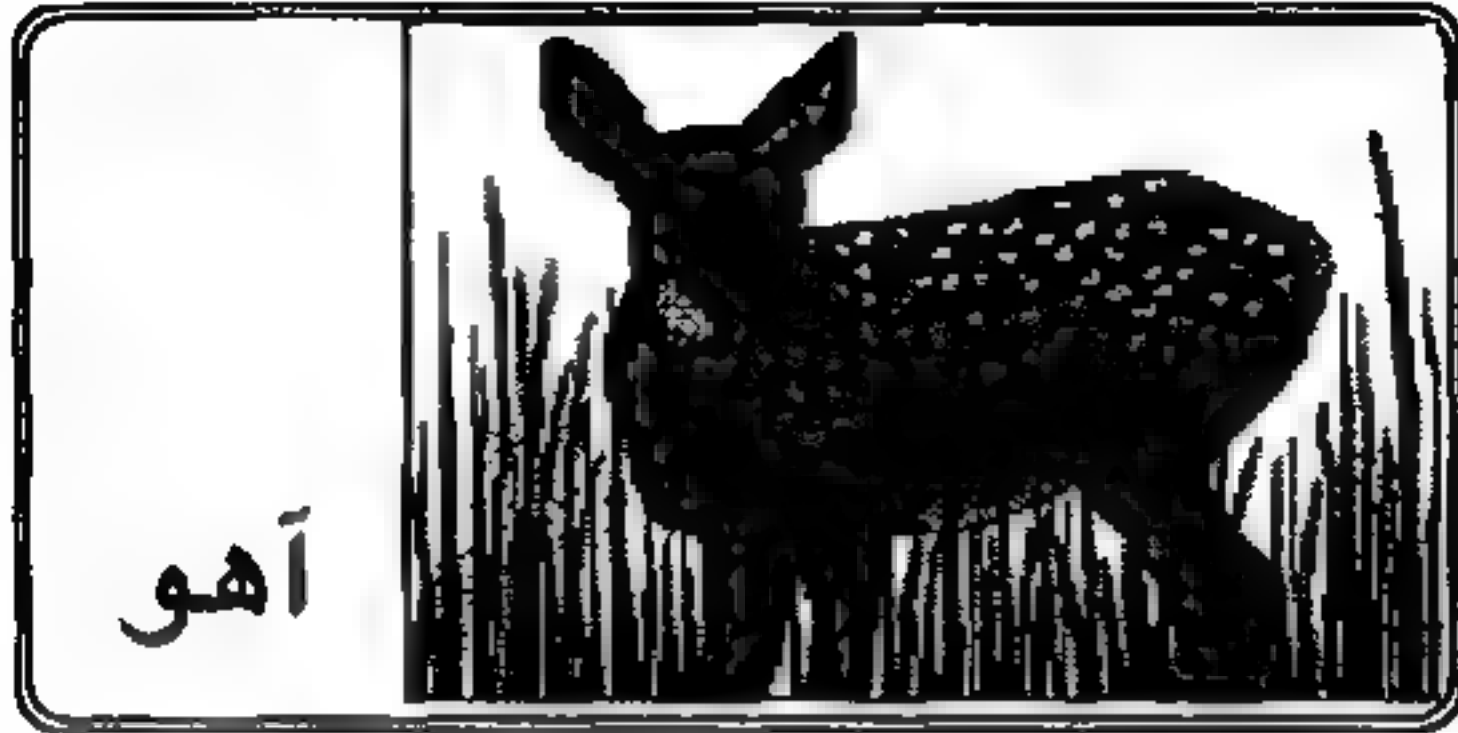
اهرمين : إبليس ، الشيطان ، عقريت	اهليلك زين : خيلع ، أن يخذع اهمو : ابن آوي	اوره خون : تسمم بولي اوروت (عم) : عورة
أهريمن : هو رمز الشر والذنس والظلام لدى الإيرانيين القدماء ، وهو في صراع دائم مع شقيقه التوأم أهورا مزدا رمز الطهر والصفاء والنور. ويرمز أهريمن أحياناً إلى الجن الذي استولى على خاتم سليمان واغتصب عرشه لمدة أربعين يوماً . ويستخدم اللفظ بمعنى « الشيطان » أحياناً.	اهن وتكب : طنطنة فارغة ، تهويل ، إدعاء بلا أساس اهني : كثير الادعاء ، « مهول » اهورا مزدا : هو رب الأرباب رمز الخير والطهر والصفاء والنور. اضطر إلى الدخول في صراع مع شقيقه التوأم أهريمن رمز الشر والذنس والظلام وتكتب له السيادة على العالم في النهاية	اوريل (فر. avril) : أبريل (شهر ميلادي) اوذار (عم) : أداة ، جناء ، نعل اوژنديدن : أن يجندل ، يصرع اوستا : كتاب زردشت المقدس ويشمل خمسة أجزاء : ١ . يسناكا گاتا (نشيد زردشت)؛ ٢ . ويسپرد ٢ . ونديداد ؛ ٤ . يشت ؛ ٥ . خرده اوستا . اوشان : صورة قديمة من إيشان بمعنى ضمير الغالبين « هم »
أهريمنى : شيطاني اهل : ساكن ، مواطن ، فرد اهل بخيه : محنك ، « ابن بلد » ، « فاهم اللعبة » اهل خانه : أهل المنزل ، الأسرة اهل خبره : مطلع على مواطن الأمور اهل دنيا : محب للدنيا اهل كارى : إنجاز ، إتمام العمل اهل دم : لوطي اهل ونا اهل (عم) : « عاطل مع باطل » اهلى : محلي ، يتي ، مستأنس ، أليف اهليت : لياقة ، أهلية اهليل : عضو الذكورة (أصله العربي إحليل)	او : هو ، هي ، ضمير شخصي اواره : دفتر محاسبات ، حساب اوقاد (ج) : المرشدون الصوفيون شيوخ الطرق الصوفية اودست : شير اوراد (ج) : أوراد ، أذكار اوراق بهادر : الأوراق المالية اوراق شده (ا. مف. عم) : تميس ، بائس ، « كفران » اوراق نامزده ي وكالت : أوراق الترشيح لعضوية البرلمان اودك : أرجوحة اورمى : بولينا (مرض) اورند : مكر اورنگ : العرش الملكي اورنگى : لحن إيراني قديم	اوشنك : حبل الفسيل ، تعلية لتجفيف الفواكه اوضاع (ج) : شئون ، مواقف ، أوضاع ، أحوال اوقات تلخي : في حالة ضيق ، حبوس ، « كثير » اوقات تلخي كردن : تكدير ، مضايقة ، إحتداد . أوكراين : أوكرانيا اوگاتدا : أوغندة اوگه اى : يتيم اولش شد (عم) : تعبير بمعنى « ابتدئنا » أو « أول القصيدة كفر » اوليا : أولو الأمر ، مسئولون اوليت : أولوية

ايرمان : مُتَطَفِّل	ايتگين : صاحب البيت	اَوَّلِينَ : اَوَّل
ايزد : الله	ايجاب كردن : أَنْ يَسْتَوْجِب ،	اَوَّلِيَه : مَبْدِئِي ، اَوَّلِي ، اِبْتِدَائِي
ايزد گُشَسَب : عابد الله	يَقْتَضِي ، يَطْلُب	اُونُس (فر . once) : لَوَقِيَه ،
ايزدي : إلهي	ايدئولوژيك (فر . idéologique) :	اُونصه
ايزگم كردن : أَنْ يُثِيرَ الحيرة	ايدئولوجي ، عَقَائِدِي	اُونيفُرم (فر . uniforme) :
ايزوتوپ (isotope) : نظير (مفرد	ايدئولوژي (فر . idéologie) :	مُوَحَّد ، عَلَى نَمَطٍ وَاحِدٍ ،
« نظائر »	عَقِيدَة مِياسِيَه ، ايدئولوجيا	زَيِّ مَوْحَّد
ايمست : م . ا . من « اِستادن » :	ايدر (ق) : هُنَا ، اَلْآنَ	اَوِيَارَقَلِي : جِلْف ، « فلاح » ،
اَنْ يَقِف	ايده ال (فر . idéal) : مِثَالِي	غير متحضر
ايمست كردن : وَقُوف ، تَوَقُّف	ايده اليهم (فر . idéalisme) :	اي : لَاحِقَة لِلتَشْكِيهِ وَالْوَحْدَةِ ،
ايمستادگي (م . ي) : الصُّمُود ،	النَّزْعَة المِثَالِيَة	الغَائِط (بَلغَة الأَطْفَال)
المُقَارَمَة	ايدون (ق) : اَلْآنَ ، حَالًا	اَي : يَا (لِلنِّدَاء)
ايمستادن (ايمست) : اَنْ يَقِف	ايدى (ق) : اَيْضًا	اي كاش ! : يَا لَيْت !
ايمستگاه : مَحَلَة	اير : دُمْل ، اَدَاة الذُّكُورَة	اي كردن : قَضَاءُ الحَاجَةِ (بَلغَة
ايمستگاه فرستنده : مَحَلَة	ايراد : اِلْقَاء ، اِعْتِرَاض	الأَطْفَال)
اِرسال	ايراد بنى اسرائيل (هم) :	اي كردن : قَضَاءُ الحَاجَةِ ،
ايمستگاه هواشناسي : مَحَلَة	اِعْتِرَاض لِدَاتِ الاعْتِرَاض ،	اِسْتِعْمَالُ الحَمَام (بَلغَة
الأرصاد الجوية	« فَلَكَيك »	الأَطْفَال)
ايمسكى بازى (م . ي) : التَّرَحُّلُ	ايراد قوكى : اِعْتِرَاض بِلا سَبَب ،	اَي وَاي : يَا خَسَارَة ! يَا إلهي !
على الجليد	قَلْبُوع	اياهى (ج) : عَمَلَاء
ايشان : هُم ، هُن ، ضَمِير	ايراد مستخراسي : اِلْقَاءُ مُحَاضَرَة	ايار : حِسَاب ، عِنْد
الغائبين	ايراد كردن : اَنْ يَعْترِض ، يُبْدي	ايارگر : مُحَاسِب ، اِخْصَاصِي
ايشيك آقاسي : حَاجِبُ القصر	اعتراضاً	اياز : تَسْيِيمُ الفَجَر ، التَّسْيِيمُ العَلِيل
في العهد الصفوي	ايراد گوهتن : اَنْ يَعْترِض ، يُبْدي	اياغ : كَأَس
ايفا كردن : وَفَاء ، اِثْمَام ، اِنْجَاز	اعتراضاً	اياغ زدن : قَرَعُ الكُؤُوس
ايل : قَبِيلَة	ايران : دَوْلَة بِغَرْبِ آسِيَا مَسَاحَتِهَا	ايات : وِلَايَة
ايل كردن : اِثْقِيَاد ، اِذْعَان ،	حوالى ١٦٤٨٠٠٠ كم	اياتي : اِقْلِيمِي
خُضُوع	مَرِيعٌ وَتَضُم ١٢ مَحَافِظَة ،	ايام مبادا : رَقَّتِ المِحْنَة
ايلات : عَشَائِر ، قَبَائِل	والعاصمة طهران .	ايمبالياني : اِيطَالِي ، اللُّغَة
ايلاتي : عَشَائِرِي ، قَبَلِي	ايرانشناسي : عِلْمُ اِيرَانِيَّاتِ	الإيطالية

(وحدة قياس)  
 اينسان : هكنا ، بهذه الصورة  
 اينك : ها هو ، هكنا ، من ثم ،  
 والآن ، وبعد  
 اينها : هم ، هن (لغير العاقل)  
 ايها : ايحاء  
 ايوار : وقت العصر  
 ايواز : زينة  
 ايوالله : أحسنت ، شكراً  
 ايوان : شرفة

اين در وان در زمن : أن ينزل  
 كل جهد ممكن  
 اين دست وان دست كردن :  
 مُماطلة ، تسويف ، تضييع  
 الوقت ، عرقلة ، تعويق  
 اين وان : هذا وذاك  
 اينان : هؤلاء (للعاقل)  
 اينجانب : أنا (مكتوبة ،  
 للتواضع)  
 اينچ (إنچ . inch) : بوصة

ايلچی : سفير ، مبعوث  
 ايلخان : زعيم قبلي ، لقب اتخذه  
 المغول في إيران  
 ايلخی : قطيع الجياد  
 ايلغار : هجوم ، إغارة  
 ايله وبيله (تر) : كنا وكنا  
 ايلي : عشائري ، قبلي ، بدوي  
 ايمن : آمن  
 ايمنی (م . ی) : لئمن ، استقرار  
 اين : هذا ، هذه (للإشارة)



آهو

تَنَافُر ، عَدَم التَّوَافُق  
 آب بهنی : رَشَح ، مَخَاط  
 آب پاش (ا. ها) : رِعاء رش  
 الماء ، مِضَخَة  
 آب پاشیدن : رَش الماء  
 آب پاکی روی دست ریختن  
 (عم) : الرَّد بالرفض ، قَطْع  
 الأمل  
 آب پخش کن (ا. ها) : بَخَّاحَة  
 آب پخششان (ا. ها) : دِلْنا  
 آب پرتقال : عَصِير البرتقال  
 آب پره : نَافُورَة  
 آب پز : مَسْلُوق  
 آب قابه : مَسْخَن الماء  
 آب قنای کردن : أَنْ يَسْتَحِم ،  
 يَغْتَسِل فِي الماء  
 آب جوشیده : ماء مَغْلِي  
 آب چرا : إِنْطَار  
 آب چکیده : ماء مُقَطَّر

آب اکسیژنه : ماء مَزَكَسَد  
 آب انبار : خَزَان مِياه  
 آب آوردن : رَمَد ، مَرَض العین  
 آب بارهک : قِلَة الدَّخَل ، ضِيق  
 ذات اليد  
 آب باز (ا. ها) : سَبَّاح  
 آب بازی (م. ی) : سَبَاحَة  
 آب بجوی باز آمدن (عم) :  
 عَوْدَة للمِياه إِلَى مَجَارِها  
 آب بر آتش ریختن (عم) :  
 تَهْدِیْة  
 آب برداشتن : ذَو مَعْنَى خَفِیْ أَوْ  
 دَلَالَة أُخَرِی  
 آب بستن : مَنَع تَدْفُق المِياه  
 آب بتد (ا. ها) : مَدَّ  
 آب بندان : بِرْکَة کَبِیرَة  
 آب به آب شدن : تَغْیِیر الجَر ،  
 السُّفَر  
 آب به یک جوی نرفتن (عم) :

ا : الحَرْف الأول وَتَوَازِي الرِّقْم (١)  
 بِحَسَاب الجُمْل  
 ا(ی) : م. ا. من « آمَدَن »  
 افسه : اِمْرَأَة فِي سِن اليَاس  
 ائین : اَسْلُوب ، قَانُون ، مَذْهَب  
 ائین نامه : لَائِحَة ، نِظَام ، قَانُون ،  
 وَرَقَة عَمَل  
 ائینه : مِرْآة  
 ائینه گر : صَانِع المِرايا  
 آب : ماء ، مِياه ، المِني  
 آب از آب تکان نخوردن :  
 سَكُون  
 آب از اسباب افتادن (عم) :  
 اِسْتِفْرَاق  
 آب از سر چشمه گل است  
 (عم) : قَمَاد الشَّيْء مِنْ  
 اَسَاسه  
 آب از سر گذاشتن (عم) :  
 اِسْتِفْرَاق ، اِنْشِغَال ، اِنْغَمَاس

آب گِل : ماء الورد	آب وَفَقَن : أَنْ يَنْكَمِش ، يَكْش	آب حیات : اِكْسِير الحیاة
آب لَمْبِه : مَطْبُوب ، « مَفْعَص » ، « مَعْطَب »	آب وَنَك : أَلْوَان مَائِيَّة	آب خُشَك كَن (ا. هـ) : نَشَاة ، ورق نَشَاف
آب لَمْبُو : انظر « آب لبه »	آب رَو : مَجْرَى المَاء	آب خُودَن : شَرَب المَاء ، بِسْرَعَة ، فوراً
آب لَنْبُو : انظر « آب لبه »	آب رِيخْتَكِي : اِخْتِصَاح	آب خُودِي (عَم) : كُوب ، « كَبَابَة »
آب لِهْمُو : لَيْمُونَادَة ، عَصِير الليمون	آب رِيذ : مَسْقَط المَاء ، بِالْوَعَة ، يَرْيَق	آب خُوسْت : مُسْتَنْقَع
آب مَرَوَارِيد : المِيَاه البِيضَاء (مرض رمادي)	آب زَدَن : رَيّ ، تَرْطِيب	آب خُون : مُسْتَنْقَع
آب مِهْوَه : عَصِير فَوَاكِه ، مُرَطَّبَات	آب زِي : مَائِي (حَيَوَان أَوْ نَبَات)	آب دَادَن : اِرْوَاء ، طِلَاء المَعْدِن ، تَلْهِيب
آب نَهَات : سُكَّر النَبَات ، بُونبُونِي	آب زِيْبُو : رَقِيق القَوَام ، وَاهِن ، غَيْر مُرَكَّز (صَابِر)	آب دَار (ا. هـ) : سَاقِي ، قَرَّاش ، سَاع
آب نَكْشِيدَه : قَبِيح	آب زِهَر كَاه : مَآكِر ، « مِة مِنْ تَحْت بِن »	آب دَارْخَانَه : بُوفِه ، مَقْصِف
آب نَمَا (ا. هـ) : جَدُول مَاء ، سَرَاب	آب سَاذِي (م. ي) : تَخْمِير ، مَبْنَاعَة الجِعَة	آب دَان : غَدِير مَاء ، مَثَانَة
آب وَتَاب دَادَن (عَم) : التَّفْصِيل فِي الكَلَام أَوْ المَبَالِغَة فِيهِ	آب سَال : بُسْتَان	آب دَر جِيْزِي كَرْدَن (عَم) : غِش ، مَكْر
آب وَدَز (ا. هـ) : مَبَاح ، مَلَاح	آب سِيَاه : المَاء السَّوَدَاء تُصِيب العَيْن ، نَبِيذ	آب دَر هُوسْت جِيْزِي دَوِيدَن (عَم) : اِرْزَاء ، اِمْتِلَاء
آب وَدَنْگِي : جَمَال ، حُسْن	آب شَار : شَلَال	آب دَر غَرِيَال (عَم) : بَلَاء
آب وَتَد : رِعَاء لَشْرَب المَاء	آب شَدَن : ذَوْبَان ، شِدَة الخُجَل	آب دَر دَرَاهُون سَانِيدَن (عَم) : عَث ، عَمَل غَيْر مُجِدِّ
آب وَهَوَا : مَنَاح	آب شَنْگَه : طَلُث ، رِعَاء لِلَاِسْتِحْمَام	آب دُرْدَك : سُوس
آب يَادِي (م. ي) : رَيّ ، تَوَزِيع المَاء	آب خُورَه گِرِفْتَن (عَم) : بَكَاء كَاذِب ، دُمُوع التَّمَايُح	آب دُرْكَ : حَقْنَة ، سِرْجَة
آبَا جِي (اِخْتِصَار «أَخَابَا جِي») : أُخْت	آب كَار : مَبَاح	آب دَسْت : وُضُوء ، عِبَادَة
آبَاد : عَامِر ، مَأْهول	آب كَرْدَن : تَلْوِيب ، صَهْر ، إِذَابَة ، الغِش فِي السَّيْع	آب دِهَان : لُعَاب ، رِيَق
آبَادَانِي بِيَابَانْهَا : تَعْمِير الصَّحَارِي	آب كَش (ا. هـ) : سَقَا ، مِصْفَاء	آب دِيدَه : رَطَب ، مُبْتَل
آبَادِي (م. ي) : عُمَرَان ، مُسْتَوْطَنَة	آب گِرِفْتَن : أَنْ يَحْصِر	آب دِيدَه : دَمَع ، دُمُوع
آبَان : الشَّهْر الثَّامِن مِنْ السَّنَة	آب گَرَم : مَاء سَاخِن	آب رَاهَه : نَهْر ، جَدُول
	آب گَز شَدَن : تَعَقْن ، تَحْمَض	



الأعور	آبگاه : بركة ، حوض ماء	الشمسية الإيرانية ( ۳۰ يوماً )
آت و آشغال : خردة ، روباياكيا ،	آبگرد : ساقية	من ۲۳ أكتوبر إلى ۲۱
أشياء تافهة	آبگردان : مفرقة	نوفمبر
آتشه (فر. attaché) : ملحق	آبگرم کن (ا. ها) : سخان ،	آبجی (اختصار «آباجی»):
في سفارة	غلاية	أخت
آتش : نار	آبگوشت : ترید ، فته	آبچین (ا. ها) : منشفة ، قوطة
آتش افروختن : إيقاد النار ، إثارة	آبگون : نسا ، لامع ، أزرق اللون	آبچین کردن (دیوار) : تمجير
الفتنة	آبگونه : نسا ، لامع ، أزرق اللون	الجدران ، معجنة ، سد
آتش افروز (ا. ها) : حار	آبگینه : بلور ، زجاج	الثقوب
آتش انداز (ا. ها) : وقاد	آبله : جلدري	آبخود : نصيب ، سهم ، رزق
آتش باریدن : إطلاق النار	آبله كوب (ا. ها) : لقاح	آبخود كندن : رحيل
آتش بس : وقف إطلاق النار ،	للجلدري	آبدزدك : حقنة ، سرنجة
هدنة	آبله كوبي : تلقيح ضد الجلدي	آبدوخ : اللبن الرائب
آتش بهار : مثير للوقية ،	آبو : خال ، خالة	آبرفت : طغي ، غرين ، بقايا الماء
متطفل ، «جشري» ،	آبونمان (فر. abonnement) :	آبرو : شرف ، كرامة
نمام	إشتراك ، عضوية	آبرو : مكانة ، جاه ، عرض ،
آتش زدن : إحراق	آبوننه (فر. abonné) : مشترك	شرف
آتش زنه : حجر لقتح النار	في صحيفة أو ما إلى ذلك	آبرو بردن : إهانة ، إذلال
آتش فام : أحمر	آبی : مائي	آبرست : رحم ، أرض صالحة
آتش فشان (ا. ها) : بركان	آپارات (فر. apperat) : جهاز ،	للزراعة
آتش فشانی کردن : إطفاء	ماكينة	آبستن : حامل ، حبلی
آتش گرفتن : إلتهاپ ، سحق	آپارتمان (فر. appartement) :	آبستن کردن : تلقیح ، تخصيب
آتش گرفتن (ا. مف) : ملعون	شقة	آبستنی (م. ی) : الحمل
آتش نثار : حزين	آپارتمان مجله : شقة مفروشة	آبسته : حامل ، حبلی ، أرض
آتش فشان (ا. ها) : رجل	آپارتنی : امرأة عجریة ، سليطة	مهيئة للزراعة
الإطفاء	اللسان	آبشتگاه : مخبأ ، خلوة
آتش فشانی (م. ی) : مطافئ	آپاردی : امرأة عجریة ، سليطة	آبستن : تخفي ، تنكر ، استخفاء
آتشبار : بطارية مدفعية ، مدفع	اللسان	آبشتگاه : مخبأ ، خلوة
آتشبازی (م. ی) : الألعاب	آپاندیس (فر. appendice) :	آبکی : ممتلي بالماء
النارية	الزائدة الدودية ، المصير	آبکی شدن : أن يسيل



آخر سَمَو : في النِّهَاية  
 أَخْرِيَان (ج) : مَتَاع ، سِلْع ،  
 مَنَقُولَات  
 أَخْرِيَهَا : مُؤَخَّرًا ، في الآوَنَةِ  
 الْأَخِيرَةِ  
 أَخْشِيْع : عُنْصُر من عناصر الحَيَاة  
 الْأَرْبَعَةِ  
 أَخُور : حَظِيرَةِ  
 أَخُورَسَالَار : الْمَشْرِف على  
 الْإِسْطَبَل  
 أَخُون دَغْشِي : مَنْ لَا يَفْهَم  
 سَوَى لُغَةِ الْقُوَّة  
 أَخُونْد : شَيْخ الْكُتَّاب ، مُعَلِّم  
 دِينِي  
 أَخُونْد نِعَامِي : إِدْعَاءُ التَّوْبَةِ  
 أَخُونْدَاك : قُرْسُ النَّبِيِّ  
 آدَاب : عَادَات ، مَرَامِمْ ، تَقَالِيد  
 آدَاش : سَمِيٌّ ، مَنْ لَهُ نَفْس  
 الْأَسْم ، رَعْد  
 آدَامَسِي : كِبَان  
 آدُوس (فر. adresse) : عُنْوَان  
 آدُوم : بَرْدَعَةٌ ، سِلَاح  
 آدُونْكَ : حُزْن ، فِجَنَة  
 آدُوم : إِنْسَان ، شَخْصٌ ، فَرْد ،  
 شَخْصِيَّةٌ أَدْبِيَّةٌ  
 آدُوم شَدَن : التَّعَقُّل ، التَّأَدُّب  
 آدُوم كُودَن : تَأْدِيب  
 آدُومْخُور (ا. فا) : مُفْتَرَس  
 آدُومُو : مَأْهُول  
 آدُومُوزِي (م. ي) : مِحرَقَة

آج وداغ : حَائِز ، مُشْتَت  
 آجِر هَز (ا. فا) : صَانِعُ الْآجِر  
 آجِر خَشْت : طُوبُ نَبِيء ، طُوبُ  
 لَيْن  
 آجِر شَدَن (نَان) : انْقِطَاعُ مَوْرِدِ  
 الرِّزْقِ  
 آجِر قُورْمَز : طُوبُ أَحْمَر  
 آجِر كَارِي (م. ي) : الْبِنَاءُ  
 بِالْآجِر  
 آجِر كُودَن (نَان) : قَطْعُ الْأَرْزَاقِ  
 آجُودَان (فر. adjudant) :  
 مَوْسُولٌ فِي الْجَيْش ، يَأُور ،  
 حَرَسٌ خَاصٌ  
 آجُودَان مَخْصُوص : كَبِير  
 الْيَاوَرَان  
 آجِيدَن : رَقْمٌ ، حَيَاكَة  
 آجِيل : تَسَالٍ ، نُقْلٌ ، يَامِيش  
 آجِيل بِيچ : مِفْكَ  
 آجِيل مَاجِيل (عم) : نُقْلٌ ،  
 يَامِيش ، مَكْسَرَات  
 آجِيل مَشْكَلْ كُشَا : نَثْرٌ لِحُلِّ  
 الْعُقْدِ  
 آجِيلْفُوشِي : مَقَلَة  
 آجَار : مِفْكَ ، مِفْتَاح  
 آجِيدَه : يُونُونِي ، مَلْبَسٌ  
 آخَقَن : اسْتِلَالُ السِّيفِ  
 آخِر : نِهَايةٌ ، عَاقِبَة  
 آخِرُ الزَّمَان : نِهَايةُ الْعَالَمِ ، آخِرُ  
 زَمَن  
 آخِر دَسْت : فِي النِّهَايةِ

آَمْشِبَارَه : شَرِيرٌ  
 آَمْشِبَرَسْتِي (م. ي) : عِبَادَةُ النَّارِ  
 آَمْشَخَانَه : قُرْنٌ  
 آَمْشَدَان : مِجْمَرَةٌ ، مَنَقَدٌ  
 آَمْشَسُوذِي (م. ي) : إِحْتِرَاقٌ ،  
 حَرِيقٌ  
 آَمْشَكَار : وَقَادٌ ، نَافِخُ الْكَبِيرِ  
 آَمْشَكْدَه : مَعْبَدُ النَّارِ الْمُقَدَّسَةِ عِنْدَ  
 الزَّرَدَشْتِيَّيْنَ  
 آَمْشَكِيرَه : قَابِلٌ لِلِاسْتِعْمَالِ  
 آَمْشَنَاك : مُحْرَقٌ  
 آَمْشِي شَدَن : غَضَبٌ  
 آَمْشِهْزَه : الْبِرَاعَةُ الَّتِي تُضِيءُ  
 بِاللَّيْلِ  
 آَمْشِين : نَارِيٌّ  
 آَمْشِين زَبَان : سَلِيْطُ اللِّسَانِ  
 آَمْشِين مَزَاج : حَادُّ الطَّبِيعِ  
 آَمْلَانْتِيك (فر. Atlantique) :  
 الْأَمْلَانْطِي  
 آَمْسُفِر (فر. atmosphere) :  
 الْغِلَافُ الْجَوِّي  
 آَمِن : أَثِينَا (عَاصِمَةُ الْيُونَانِ)  
 آَمِنِي : أَثِينِي (نِسْبَةٌ إِلَى أَثِينَا)  
 آَمُون : مُعَلِّمَةٌ (شَيْخَةُ الْكُتَّابِ)  
 آَمِيَه : الْقَادِمُ ، مُسْتَقْبَلٌ  
 آَمَار (ج) : آَمَارٌ ، مَعَالِمٌ ،  
 إِنْجَازَاتٌ ، أَعْمَالٌ أَدْبِيَّةٌ ،  
 مُؤَلَّفَاتٌ  
 آَمَر : عَمَلٌ ، إِنْجَازٌ ، تَأْلِيفٌ ،  
 عَمَلٌ أَدْبِيٌّ

آردبميز (ا. ها) : متخل ، غريبال  
 آردن : مفرقة كبيرة  
 آردم : حرب  
 آردو : أمنية ، رغبة ، أمل  
 آردومندى (م. ي) : شوق ،  
 تطلع  
 آرش : معنى (مقابل لفظ)  
 آرشه (فر. archet) : ريشة  
 العازف  
 آرشيوى (فر. archives) :  
 سجل ، أرشيف  
 آرى زدن : تجشؤ  
 آرم : شعار ، رمز  
 آرمان : قضية ، مسألة ، هدف  
 آرمه : الوحم عند الحوامل  
 آرميدن : النوم ، الراحة  
 آرنج : كوع ، مرفق  
 آرنك : لون ، أسلوب  
 آره : نعم ، (رد بالإيجاب)  
 آرواره : فك  
 آرويندى (م. ي) : تجبير العظام  
 آروذانه : وحم  
 آروغ : تجشؤ (زدن)  
 آروند : أبهة  
 آرى : نعم ، رد بالإيجاب (بلهجة  
 طهران)  
 آريايى : آري (عنصر بشري)  
 اريسٽوڪراسى (فر.  
 aristocratie) :  
 الأرستقراطية

« آزاميدن »  
 آرام آرام : على مهل ، يهدوء ،  
 الهدوء  
 آرام بخشى (ا. ها) : مهدئ  
 آرام گزفتن : أن يهدأ ، يسكن ،  
 يستقر  
 آرامش (م. ش) : هدوء ،  
 سكون ، راحة ، سكينة  
 آرامگاه : استراحة ، قبر  
 آراميدن : راحة ، سكون  
 آرايش (م. ش) : زينة ، تزيين ،  
 تجميل ، إعداد ، تهئية  
 آرايشى مو : تسريحة الشعر ،  
 قصة الشعر  
 آرايشگاه : صالون جلالة  
 آرايشگاه بانوان : صالون  
 السيدات ، « كوافير »  
 آرايشگر : خلاق ، مصنف  
 الشعر  
 آرتيروز (فر. artériosclérose) :  
 تصلب الشرايين ، تيبس  
 الشرايين  
 آرتيست (فر. artiste) : فنان  
 آرتيشو (فر. artichaut) :  
 خرفشوف  
 آرتيكل (فر. article) : مقال  
 آوخالق : قميص داخلي  
 آرد : طحين ، دقيق  
 آرد بيخته : بلا مطامع ،  
 « شعبان »

آدمك : مسخة ، دمية  
 آدميت : إنسانية  
 آدينه : يوم الجمعة  
 آذر : نار  
 آذواباد : معبد النار المقدسة عند  
 الزردشتيين  
 آذربيرا : السادن في معبد النار  
 الزردشتي  
 آذركيش : عابد النار ، زردشتي  
 آذركون : أحمر ناري ، شقائق  
 النعمان ، جواد  
 آذرماه : الشهر التاسع من السنة  
 الشمسية الإيرانية (٣٠ يوماً)  
 من ٢٢ نوفمبر إلى ٢١  
 ديسمبر  
 آذرنك : ألم ، ميحة ، حزن  
 آذوى : ناري ، آذربيجاني  
 آذوقه : تمون ، مؤن ، إندادلت  
 آذين : زينة ، ديكور  
 آدين بندى (م. ي) : زينة ،  
 زينات ، أضواء ساطعة  
 ار : م. أ. من « آردن » ، لاجئة  
 تفيد اسم المصدر  
 آراخيدن (آرا) : تزيين ، إعداد ،  
 ترتيب  
 آراستگى (م. ي) : لئاقة ، حسن  
 الهندام  
 آراستن (آرا) : تزيين ، ترتيب ،  
 إعداد  
 آرام : هاديء ، م. أ. من

آسال : آسان	آزمایشات (ج) : اختبارات	از : حرص ، طمع
آسان : سهل ، بسيط	آزمایشگاه : مختبر ، معمل	از مند : حرص ، طماع
آسان یاب : سهل المنال	آزمایشی : تجربی	از مندی (م. ی) : حرص ،
آسانسور (فر. ascenseur) :	آزمودن (آزما) : اختیار ،	طمع ، جشع
مصعد	امتحان	از و حرص : جشع
آسانی کردن : تسهیل	آزمون : اختبار ، امتحان	از و د : شره ، طماع
آسای : م. ا. من (آسودن)	آزمونیه : آنبویه اختبار	آزاد : حر ، طلیق
آسایش (م. ش) : راحة ،	آزنگ : تجاعید ، تفضن	آزاد کردن : تحریر ، إطلاق
إطمئنان ، راحة البال ،	آزوخه : تموین ، مؤونة البيت ،	السراج
هدوء ، طمانينة	زاد المسافر	آزادی (م. ی) : حرية
آسایشجو (ا. ها) : گسول ،	آزیدن : الحرس ، الشراة	آزادخواهی (م. ی) : النزعة
خامل	آزوغ : خصوبة	التحررية
آسایشگاه : مصحة	آزان (فر. agent) : عمیل ،	آزار : ألم ، آذى ، عذاب ، ضرر ،
آستان : عتبة ، البلاط الملكي	شرطي ، جارس ، جندی	م. ا. من (آزردن)
آستانه : البلاط الملكي ، العتبات	آزانس (فر. agence) : وكالة ،	آزار دادن : إيذاء
آستر : بطانة الرءاء ، طرف	توكيل	آزار کشیدن : تالم
آستر کردن : تطمين	آزدها : ألبان ، تبن	آزجو (ا. ها) : طماع
آستردار (ا. ها) : مبطن	آزند : ملاط	آزردن : تعذيب ، إيذاء
آستیم : الجرح الملوث	آزنگ : تجاعید ، تفضن	آزرم : حياء ، شفقة ، إنصاف
آستین : كم الرءاء	آزنگناك : متجعد ، مفضن ،	آزرم داشتن : تكريم ، إنصاف
آستین بالا زدن : أن يُشمر عن	مُوج	آزرمجو (ا. ها) : عادل ،
ساعده ، يستعد	آزیانه : بلاط	رئيف ، روع
آستین بر جیدن : أن يُشمر عن	آزیر : تحنير ، إنباز	آزرمگین : نجول ، حی
ساعده ، يستعد	آزیر خطر : صفارة الإنذار	آزفنداك : قوس قزح
آستینه : بيضة ، خصية	آزینه : مستطین	آزگار : کامل ، تام ، قرة طويلة
آسك : مطحنة صغيرة	آس : حجر الرحي	آزما : م. ا. من (آزمودن)
آسم (فر. asthma) : الربو	آس و پاس : تافه ، عاصر	آزمایش (م. ش) : اختبار ،
(مرض)	آسا : لاجقة تفيد التشبيه مثل ،	فحص ، تجربة ، تحليل طبي
آسمان : السماء	آسانی (م. ی) : استراحة	آزمایش کردن : اختبار ،
آسمان و یسمان : كلام بلا	آساره : حساب ، عدد	تجريب ، امتحان ، فحص

آشفتن (آشوب) : اختلال ، هياج ، اضطراب ، ارتباك آشفتہ (ا. م. ف) : حائر ، مضطرب ، مدهول ، مرتبك آشفتہ حال : حائر ، مرتبك ، مضطرب آشفتہ خاطر : حائر ، مرتبك ، مضطرب آشفتہ خو : حاد الطبع آشفتہ رای : متردد آشفتہ روزی (م. ی) : شقاء ، سوء الطالع آشفتہ مو : آشفت آشکار : واضح ، ظاہر ، علنی ، معلن آشکار شدن : أن يتضح ، يتبين آشکار کردن : أن يوضح ، يعلن ، يبين آشکارا : علناً ، بوضوح آشکوب : سطح ، سقف آشکوبه : طابق في مبنى آشگر : دباغ آشمال (ا. هـ) : متحایل ، مناق ، متعلق آشمالی (م. ی) : تحایل ، تعلق ، احتیال آشنا : شخص معرفة (أحد المعارف) ، صديق ، مليم ، عارف آشنائی (م. ی) : تعارف	آسیب شناسی : علم الأمراض آسیمه : حائر ، مضطرب آش : حياء ، شورية ، مرق آش برای کسی پختن (عم) : يُدِير مَكِيدَة آش دادن : ضيافة ، تنشية (بالنشا) ، صقل آش درهم جوش : مضطرب آش دهان سوز (عم) : عمل مفيد آش سبزی : شوربة خضار آش کردن : دباغة آش کشکی : حقير ، تافه آش ولاش شدن : تابع ، الإصابة بجروح آشام : مشروب ، م. أ. من «آشامیدن» آشاماندن : أن يسقي آشامه : حياء ، شوربة آشامیدن (آشام) : أن يشرب آشپز (ا. هـ) : طبّاخ آشپز خانه : مطبخ آشپزی (م. ی) : طهي ، طبخ آشتی : مصالحة ، تصالح ، وفاق ، سلام آشخانه : مطبخ آشومه : سرج آشغال : قمامة آشغال دان : سلة القمامة آشتنگی (م. ی) : حيرة ، هياج	معنى آسمانچل : شريد ، هائم على وجهه آسمانخراش (ا. هـ) : ناطحة السحاب آسماندره : مجرة ، مجموعة شمسية آسمانسای (ا. هـ) : ناطحة السحاب آسمانگون : لازوردی اللون آسمانه : سقف آسمانی : سمائي آسمند : خطّاع ، حيرة ، كليب آسموغ : مؤشر للفتن ، تمام ، شیطان الفتنة آسفی : ضرة آسه : محور ، حرث ، حجر الرّحى ، بلطة ، نبات زهرة الفيل آسودن (آسای) : استراحة آسوده خاطر : مستريح البال آسوده دل : مرتاح البال آسوده کاری : خمول آسیا : طاحونة آسیاب : طاحونة مائية ، طاحونة تدار بالماء آسیابان : طحّان آسیاسنگ : حجر الرّحى آسیب : ضرر ، ألم ، صدمة ، بلاء آسیب رساندن : إيلاء
--	---	--

اشوب : فتنه ، م. ا. من	آغازیدن (آغاز) : بدء ،	آفتاب گرفتگی : گموف الشمس
« آشفتن » : اختلال ،	استهلال	آفتاب لب بام : زایل ، فان (في
هیاج ، اضطراب ، ارتباك	آغالش (م. ش) : تحریض ،	مقابل خالد)
آشوب کردن : إثارة الفتن ،	إغراء	آفتابگیر (ا. فا) : شمسی ،
إشاعة الفساد ، الرشاية	آغالیدن : تحریض علی الحرب ،	تدخله الشمس ، مظلة ،
آشوبطلب (ا. فا) : مقصد ،	ایقاع القرعة	تندة
مثير للفتن ، واش	آغودن : ترطیب ، غمس ،	آفتابه : ایریق
آشوبطلبی (م. ی) : إفساد ،	انکماش	آفتابه خرج لیم کردن :
إثارة الفتن ، وشاية	آغوه : إكزيما ، مرض جلدي	تبدیر ، إسراف
آشوبگر : مُشاغب ، مُشاكس	آغشتن : تلوین	آفتابی : شمسی
آشوردن : امتزاج ، إختلاط	آغشته (ا. مف) : ملوث	آفتابی شدن (هم) : الظهور بعد
آشوردن : تخمیر ، تشویش	آغل : حظيرة الغنم	غیبة أو اعتزال ، عودة
اشیانه : عُش ، كوخ ، جحر ،	آغوش : حِضن ، صَتر	آفتابی کردن (هم) : إفساء ما
وكر	آغوش بازی : عناق ، أحضان ،	خفی ، إعلان
اشیانه گرفتن : تعیش ، إتخاذ	ترحاب	افتامات : مُنظّم كهرباء
الوكر	آغولیدن : إظهار الغضب	افتومات : مُنظّم كهرباء
آشیهه : سهيل الخيل	آف : الشمس	آفرازه : لسان اللهب
آخاباجی : أخت	آفت : آفة ، بلاء ، أذى	آفروزه : كتيل
آخاباشی : ركيس الحرم ، مشرف	آفت دیو : الصرع (مرض)	آفریدگار : الخالق ، الله
آخار : م. ا. من « آغاردن »	آفت زده (ا. مف) : مبتلى ،	آفریدگان (ج) : مخلوقات ،
آخاردن (آخار) : تحریض ،	موبوء	عباد ، كائنات
غواية ، إغراء	آفتاب : الشمس ، النهار	آفریدن (آفرین) : خلق ،
آخان : بداية ، بدء ، مُستهل ، م.	آفتاب خوردگی : إكتساب سُمة	إبتداع ، إبداع
ا. من « آغازیدن »	الشمس	آفریده (ا. مف) : مخلوق ،
آغاز شدن (لازم) : بدء ، بداية ،	آفتاب خوردن : التعرض للشمس	كائن
أَنْ يَبدأ	آفتاب زدگی : ضربة شمس	آفرین : « أَحْصَتْ ا. م. ا. من
آغاز کردن (متعد) : بدء ،	آفتاب زدن : الشروق ، طلوع	« آفریدن »
بداية ، أَنْ يَبدأ	النهار ، بُزوغ الفجر	آفریتش (م. ش) : الخلیقة ،
آغاز گر : بادئ ، مبائر	آفتاب گردان : شمسية ، مظلة ،	الکون ، إبداع
آغازیان : کائنات وحيدة الخلية	خیمه رحلات أو كشافة	آفرینی : إبداعی ، مُبتکر

ألوبالو : كُرَيْر ، قَراصيا  
 ألودكي (م. ي) : تَلَوْتُ  
 ألودكي محيط زيبست : تَلَوْتُ  
 البيت  
 ألودن (ألا) : مَزَج ، خَلَط  
 ألوده دامن : سَيَّع السُّمْعَة ،  
 فاجر  
 ألونك : كُوخ ، بَيْت من صفيح  
 ألي : عُضْوِي  
 ألياز : خَلِيط مَعْدِنِي ، أَشَابَة  
 أليش : تَعْوِيض ، بَدَل  
 أمانور (فر. amateur) : هَاشِ  
 أماج : عَلامَة ، إشارَة ، وَحْدَة  
 قياس طولية تبلغ ٢٤/١ من  
 الفرمسخ  
 أمادكي (م. ي) : اِسْتَعْدَاد  
 أمانن : اِسْتَعْدَاد  
 أماده (أ. هـ) : جَاهِز ،  
 مُسْتَعِد ، مُتَأَهِّب  
 أمار : تَعْدَاد ، إحصاء ، بَيانات  
 أمار شيناس (أ. هـ) : إحصائي  
 أمار شيناسي (م. ي) : إحصاء  
 أماركُر : مَأْمُور التَّعْدَاد ، مُوظَّف  
 الإحصاء  
 أماري : إحصائي  
 أماس : وَرَم ، اِسْتِفْخَاج  
 أمبولانس (فر. ambulance) :  
 الإسعاف  
 أمبورسنتج (أ. هـ) : عَدَادُ الأَمْبِير  
 أمبول (فر. ampoule) : حَقْنَة

آل وأجيل : لَوَازِم الطَّعَام  
 آل واشغال : خَرْدَة  
 آلا : اِمْرَاج (أمر) ، م. أ. من  
 « آلايدن » : مَزَج ،  
 خَلَط  
 آلايدن (ألا) : مَزَج ، خَلَط  
 آلات : أَتَوَات  
 الأجيقي : كُوخ  
 الأمد (فر. à la mode) : عَلى  
 أحدث طراز ، « عَلى  
 الموضة »  
 الأيش (م. ش) : تَلَوْتُ ، خَلَط ،  
 تَلَطَّيْخ  
 ألباني : ألبانيا (دولة إسلامية  
 بأوروبا وعاصمتها تيرانا)  
 ألبومين (فر. albumine) :  
 زَلال ، بَيَاض البِيض  
 ألبومين (فر. albumine) :  
 زَلال ، بَيَاض البِيض  
 ألت : أَدَاة ، آلَة  
 ألت صمت : أَلْعُوبَة (في يد  
 آخرين)  
 ألتست : كَفَّل ، خُذَّ  
 ألتش : تَعْوِيض ، بَدَل  
 ألتش شدون : اِسْتِعَاضَة ، اِسْتِبْدَال  
 ألتش كرون : تَعْوِيض ، بَدَل  
 ألفتق : خَيْرَة ، الإصابَة بصدمة  
 ألمان : أَلْمَانِيَا  
 ألتك : خَنْدَق  
 ألو : بَرْقُوق

أفسانه : أَسْطُورَة  
 أفنديدن : مُعَادَاة ، مُخَاصَمَة  
 آقا : السَّيِّد (لقب للأحرار)  
 آقا بالا سَر : مُتَسَلِّط ، سَلِيط ،  
 « متمرر »  
 آقاني (م. ي) : مِيَادَة ، تَفُوق  
 آقاجان : صَدِيق حَمِيم ، أَب ،  
 جَد  
 آقاسي (تر) : رَئِيس الحَشَم  
 آقامنش : مَهِيْب ، قِيَادِي  
 آقايزنه : صِبْر ، زَوْج الأَخْت  
 أكادمي (فر. académie) :  
 أكاديميا ، أكاديميَّة  
 أكتور (فر. acteur) : مُمَثِّل  
 أكتريس (فر. actrice) : مُمَثِّلَة  
 أكندن : مَلء ، تَخْزِين ، حَشْو ،  
 طَمْر  
 آگاه : عَارِف ، مُطَّلِع ، مُبِين  
 آگاهی : إعلَان ، مَعْرِفَة ، وَعْي ،  
 مَبَاحِث ، إِدارَة التَّأْمِينَات  
 آگر (معر) : الآجُر ، طُوب آجُر  
 آگه : مُخَفَّف من « آگاه »  
 آگهي : إعلَان  
 آگهي وَد شِكِسْتگي : إعلَان  
 الإفلام  
 آگوست : أَغْطُس (شهر  
 ميلادي)  
 آگين : مِمْتَلِغ ، (لاحقة فاعلية)  
 آل عبا : آل البيت  
 آل كساء : آل البيت

آن ود : تلك الناحية	يَعلِّم	أمبول زدن : حقن
آنأ : فوراً ، على الفور	أموخته شدن : تعود ، تأقلم ، تكيف	أمبول عضلاتي : حقنة في العضل
آناتومي (فر. anatomie) :	آموز : م. ا. من «آموزتن»	أمبول نووكايين : حقنة پنج
علم التشريح	آموزش (م. ش) : التعليم	أمبول وريدي : حقنة في الوريد
آنارشى (فر. anarchie) :	آموزش ابتدائي : تعليم ابتدائي	آمد كار : توفيق ، تحقيق نصر ما
قوضي	آموزش عالي : تعليم عالي	آمد وشد : تردد على مكان ، جبهة وذهاب
آنارشيسمت (فر. anarchiste) :	آموزش نظامي : تدريب عسكري	آمدن (آي) : أن يأتي
قوضوي	آموزشگاه : معهد ، مدرسة عليا ، مركز تدريب ، مركز تأهيل	آمده است : يحكى أن ، يروى أن ، يقال
آنارشيسم (فر. anarchisme) :	آموزشي : تعليمي ، تربوي	آمدهم . . . : لنفرض ، فرضاً ، جَدلاً
فوضوية	آموزگار : معلم ، مدرس	امر هلى : سَلِط ، مُتسلط ، «متمريس»
آناتولى : الأناضول	آموزگارى (م. ي) : تدريس	آموز : م. ا. من «آموزیدن»
آنان : أولئك (إشارة للبعيد)	آموسفى : ضربة	آموزش (م. ش) : عُقران ، صَفْح ، عفو ، سَمَاح
آنتن (فر. antenne) : إريال ، هوائي ، بُرج لتقوية البث	آمونيكا : نُشادر	آموزگار : الخفور ، الله
آنتى بيوتيك (انج.)	آميب (فر. amibe) : أميبا	آموزنده (ا. فا) : الخفور ، الله
آمباد (antibiotic) : مُضاد حيوي	آميختن (آمیز) : مزج ، اختلاط ، معاشرة	آموزیدن (آموز) : عُقران ، صَفْح ، عفو ، سَمَاح
آنجا : هناك	آمیز : م. ا. من «آميختن»	آموز : نصيب ، قُشر ، ذُخيرة ، قيمة ، عائد ، منصيب
آنجهان : الدار الآخرة	آمیزش (م. ش) : مزج ، اختلاط ، امتزاج ، عِشرة ، مُخالطة	آمريكايى : آمريكي
آنجهانند : على هذه الصورة ، هكذا	آمیزگار : شخص اجتماعي ، سهل للعاشرة (عشري)	امو (عم) : غم
آنچه : ما ، الذي	آمیزنده : شخص اجتماعي ، سهل للعاشرة (عشري)	اموختار : معلم ، مدرس
آنسان : على هذه الصورة ، هكذا	آمیزه : خليط ، مزيج	اموختگی (م. ي) : تعود ، تعلم ، تألف
آنسرای : الدار الآخرة	آمیغ : أشابة ، مزيج ، مخلوط	آموزتن (آموز) : تعلم ، أن
آنفاكتوس : توبة قلبية ، أزمة قلبية	آن : ذلك ، تلك (للإشارة)	
آنقدر : بقدر		
آنكارا : أنقرة (عاصمة تركيا)		
آنگاه : حينئذ ، حينذاك		
آنمی (فر. anémie) : أنيميا ،		



آوکا (فر. avocat) : مُحام  
 آوند : ذلیل ، بُرهان ، إناء ،  
 الأوعية الدموية ، لعبة  
 الشطرنج ، مضروب التنس ،  
 حبل الغسيل ، عرش  
 آونگ : خالص ، صاف ، مُعلق ،  
 بتدول ، مِهْرَس ، هاون  
 آونگون : مُعلق ، بتدول  
 آویاتور (فر. aviateur) : طیار  
 آویختن (آویز) : تعلیق ، تدلیه  
 آویز : علق (أمر) ، م. ا. من  
 « آویخن »  
 آویزان : مُعلق  
 آویزه : قُرط  
 آیا : هل ؟ (أداة استفهام)  
 آیت : آیه ، مُعْجِزَة  
 آیت الله : آیه الله (أعلى درجات  
 السلم الوظيفي لرجال  
 المذهب الشيعي)  
 آیزنه : زوج الأخت  
 آیسسه : امرأة في سن اليأس  
 آیش : زراعة الأرض سنة وتركها  
 سنة  
 آینده (ا. ها) : القادم ،  
 المستقبل ، التالي ، الآتي  
 آینه : مرآة  
 آیین : قاعدة ، قانون ، مذهب ،  
 زينة ، حصر ، تشریفات ،  
 آبهة  
 آیین نامه : لائحة ، نظام ، ورقة  
 عمل ، قانون  
 آیینیه : مرآة

آهنگری (م. ی) : حِطادة  
 آهني : حديد  
 آهني : حديد  
 آهو : غزال ، ظبي  
 آهو بوه : جز الغزال ، ولد  
 الظبي  
 آوا : صوت  
 آوا شناسی : علم الصوتيات  
 آوار : كوم تراب ، مُشرد ، فساد ،  
 ظلم  
 آوارگی (م. ی) : تشرّد ، تشرید ،  
 ضیاع  
 آواره : شريد ، متفی ، ناله  
 آواز : صوت ، صياح ، غناء  
 آواز خوان (ا. ها) : مُغنّ ،  
 مُطرب  
 آواز خواندن : أن یغني  
 آوازه : أغنية ، صيت ، شهرة  
 آوازه خوانی (م. ی) : غناء ،  
 تطريب  
 آوخ : آه  
 آود : م. ا. من « آوردن »  
 آورت (فر. aorte) : الشريان  
 الأورطي  
 آورد وبرد : تأوه ، تأود ، غنج ،  
 متابعة ، حمل ونقل  
 آوردگاه : ساحة الحرب  
 آوردن (آود ، ار) : إحصار ،  
 جلب  
 آورك : أرجوحة  
 آوردنیدن : إحتيال ، أن یخال

فقر دم  
 آنها : أرتلك  
 آنهغه : كثير ، وفير ، وافر  
 آنی : فوري ، عاجل ، ملح  
 آه از دل بر آوردن : تنهد ،  
 تأوه  
 آه کشیدن : تأوه ، تحسر  
 آهار : نشا ، مرق ، لعاب  
 آهار کردن : تنشية ، صقل  
 آهان : نعم (صوت للتصديق أو  
 حين اكتشاف أمر ما)  
 آهستگي (م. ی) : هدوء ، تَوَدَة ،  
 تمهل ، مهل  
 آهسته : هادی ، تمهل ،  
 يهدوء ، على مهل  
 آهسته دای : رزين ، وقور  
 آهك : جير ، كلس ، حجر الجير  
 آهن : حديد  
 آهن ربا (ا. ها) : مغناطيس  
 آهن ساز (ا. ها) : حداد  
 آهنگان : قروي العزيمه  
 آهندل : قاسي القلب ، لا يرحم  
 آهنگ : قصد ، لحن ، صوت ،  
 وقع  
 آهنگ ساختن : تلحين  
 آهنگ ساز (ا. ها) : ملحن ،  
 موسيقي  
 آهنگ سازی (م. ی) : تلحين  
 موسيقي  
 آهنگ کردن : أن يتجه ، يقصد  
 إلى ، ينوي ، يعزم



# ب



با حضور : مُتصوَّف واصل	مطلع	ب : الجرف الثاني ويوازي الرقم (٢) بحساب الجُمَّل
با حياء : حَي ، خَجول ، مُستح	با آنبر باقرار آوردن (هم) :	ب : إلى ، باء الجر ، لام الجر
با حيثيت : ذو حيثية	أن يُعَذَّب شخصاً لكي	با : مع ، باء الجر
با خبر : مُطبع ، عَلِيم	يَعترف	با آب وقاب (هم) : بالتفصيل ، شائق ، مُبهرج
با خدا : تقي	با آنکه : رُغم أن ، مع أن	با آب ودرنگ : مُلَوَّن ، زاه ، جَميل
با دم خود گردد شکستن	با امين : مع هذا	با آنبرو : خَجول ، ذو حيثية
(هم) : نيل المراد	با اينکه : رُغم أن ، مع أن	با اجازة : مُخَوَّل ، مُصرَّح له ، مُرخَّص
با راي : ذورأي حَكيم	با پايان : له نهاية ، محدود	با احتياط : مُحاط ، حَذِر ، يَحذر
با رشك : حَسود ، حاقِد	الأجل	با ادب : مُؤدَّب ، مُهذَّب
با سواد : يَعرف القراءة والكتابة ، غير أُمِّي	با پنبه سر بریدن (هم) :	با ارزش : قِيم ، ذو قيمة
با سوادى (م. ي) : معرفة	جَرَح المِشاعِر ، الاغتيال سراً	با استخوان (هم) : قَوي ، ذو نفوذ ، مَسْتود
القراءة والكتابة ، تَعَلَّم	با بيع وخم (هم) : ضار	با اصل : أصيل
با صدا : له صوت	با تجريبه : مُجَرَّب ، مُحَكَّ	با اطلاع : عَلِيم ، عَلَى دِرَاية ،
با صفت : وَفي ، يَرعى حق الناس ، أصيل	با قميض : عاقل ، حَكيم ، ذكي	
با ظرف : مُعَبَّأ ، مُعَلَّب	با جار و جنجال : بِضَجَّة ، يَشْف	
با هُرمه : لائِق ، مُؤَهَّل ، قَعال	با جرات : جَريء	
با كله : عاقل	با جلوه : جَلاب	
	با حرارت : حار ، ساخِن	

بابوازی : تصنیف	به	با گذشت : مُسامح ، عَفْو ، لَین
بابونه : زَهْرَةُ الْأَقْحَوَان (بابونج)	باب طبع : مُوَافِقٌ لِلْمِیُول ، عَلٰی	الْجَنَاب
بابی : أَحَدُ أَتْبَاعِ الْمَذْهَبِ الْبَابِی ،	هَوٰی	با مروت : شَهْم ، ذُو مَرْوَةِ
بلا دین	باب کیف : مُوَافِقٌ ، عَلٰی هَوٰی	با مژه : لَذِیذ
بابیذن : کَفِیل ، وَسیط	بابا : آب ، « الْأَخ » ، وَتَقَالَ	با مسمی : جَدِیر بِاسْمِهِ ، فِی
بات : یَقِین ، قاطع	لِلکَهُولِ احْتِرَامًا وَلِلْأَطْفَالِ	مَکَانَهُ الصَّحِیح
باتره : دَف	تَلْیَلًا	با مناعت : هَمَام
باتری (فر. batterie) : بَطَّارِیة	بابا بزرگ : جَد	با نوا : قَاجِر ، مُقْتَدِر
باتش گرهتن آمدن : زیارة	بابا جان : جَد	با هم در رفتن : تَقَارُب ، وفاق
خاطفة	بابا خان : لَقَبٌ لِلْمَلِک	تَوَافِق
باتلاق : مُسْتَنَقِع	بابا سودم : مَغْرور	با هم شدن : اِتْفَاق ، تَحَالُف
باتو : حَبَّ الْعَزِیز	بابا شمل : مَنْ یَرَعِی الْأَصُول	با هم شیر و شکر شدن (هم) :
باتوده : دَائِرَة	بابا خرابی کردن (هم) :	الصَّدَاقَةُ الْوَطِیْدَة
باتون : عَصَا ، هِرَاوَة	عَصِیان ، اِصرار ، تَنْبُث ،	با هم کنار آمدن (هم) :
باج : جِزْیَة ، ضَرِیة ، خَرَّاج	« جَمِیعة »	تَوَافِق ، تَقَارُب
باج راه : طَرِیق تَسَدُّدِ رَسْمِ	بابا غوری : جُحُوظِ الْعِین ،	با هوش : عَاقِل
لِلْمَرُور مِنْهُ	جَاحِظُ الْعِین	با وجود : رُغْم
باج سبیل : اِیْتِزَاز ، « فِرْدَة » ،	بابا غوری : اَنْظَر « بَابَا غُورِی »	با وجود این : رُغْمِ هَذَا
اِثَاوَة	بابا غوردوز : یَوَازِی « بَابَا نُویل »	با وجود اینکه : رُغْمِ أَنْ
باج شغال : « فِرْدَة » ، اِثَاوَة	فِی اِیْرَان	با وفا : وَفٰی
باج گذار (ا. ها) : دَافِعُ الْجِزْیَة	بابات : مَحْظُوظ ، مَجْنُود	باب : صَدَد ، شَأْن ، مَوْضُوع ،
أَوِ الضَّرِیة	باباری : قُلُقُلْ أَسْوَد	لَا یَقِی ، مُنَاسِب ، لَب
باج گید (ا. ها) : جَاب ، مَأْمُور	بابت : مِنْ بَابٍ ... ، مَوْضُوع ،	(اِخْتِصَارُ بَابَا)
الضَّرَائِب	بَشَان ...	باب المَعْدَة : فَتْحَةُ الْبَوَابِ (بَیْنِ
باجناغ (تر) : عَدِیل ، زَوْج	بایره : مِیَوَار ، غُوشَة	المَعْدَة وَالْأَمْعَاء)
أَخْتِ الزَّوْجَة	بابیذن : سِیَخ	باب دندان : نَاعِم ، سَائِغ ،
باجناق (تر) : عَدِیل ، زَوْج	بابک : مُعَلِّم ، ثَابِت ، قُورِی	مُنَاسِب
أَخْتِ الزَّوْجَة	بابیل : الْمَغْرِب ، الْغَرْب	باب رسانیدن : الْوُصُولُ لِمَعْقِ
باجنگ : کَوَّة ، طَاق	بابک خاتنه : مَآخُور ، بَیت دَعَاوَة	الشَّیْء
باجه : کَوَّة ، شَبَّاک ، مَنفَذ	بابو : دُرُوش	باب شدن : صَارَ تَقْلِیدًا ، عَمِلَ

باد دار (ا. ها) : مُتَفَخ ، مُتَوَرِّم ، مُتَكَبِّر	باجه فروش بلیط : شَبَاك التذاکر
باد داری در دو دست (عم) : شَدید الفقر	باجی (تر) : أُخْت ، دِلْدَة ، باجیان : مأمور الضرائب
باد در دماغ کسی انداختن (عم) : أَنْ يُحَرِّض ، يُثِير الغرور لديه	باحودا : شِدَّة القَيْظ باخت : خُسْرَان ، خَسَارَة ، هَزِيمَة ، مال مُبَدَّد
باد در سر داشتن (عم) : التَّكْبُر	باختَر : القَرَب ، المَقَرَب باختَری : غَرَبی
باد در کف (عم) : صِغَر اليَدَين	باختن (باز) : أَنْ يَلْعَب ، يُقَامِر ، يُفَامِر ، يَخْسِر ، يَفْشَل
باد در آستین کسی انداختن : أَنْ يَخْدَع ، أَنْ يَسْتَفِل	باخته : مَهْزُوم ، مَغْلُوب باخته دل : عَاشِق
باد دست : مُسْرِف ، مُبْذِر	باخسه : مِشْرَط الحِجَامَة ، رُمَح
باد دستی (م. ی) : إِسْرَاف	باخه : سَلْخَفَاة
باد دم : مَغْرُور ، مُتَعَجِّف	باد : رِيح ، هَوَاء ، وَرَم ، إِنْتِفَاح ، لَيْكُن ! (صِيغَة دَعَاء مِنْ بودن)
باد راه داشتن : العُودَة مِنْ السَّفَر ، تَعْلِيق الْأَمَالِ الزَّائِدَة	باد آبله : الجُنُونِ
باد رو : قِيَار هَوَاء	باد افراش : ثَّار ، إِنْتِقَام
باد روزه : قُوْت يَوْمِي ، خُرُورِيَات يَوْمِيَة	باد افراه : ثَّار ، إِنْتِقَام ، عِقَاب ، جَزَاء
باد ریس : فَلَکَة ، بَکْرَة الخِيط	باد آلو : مُتَفَخ
باد ریسه : فَلَکَة ، بَکْرَة خِيط	باد اصدن : هُبُوب الرِّيح
باد زده : عَاصِفَة ، إِعْصَار	باد آورد (ا. ها) : مَا يَأْتِي بِلا عَنَاء
باد زدن : تَهْوِيَة	باد آوردن : تَوَرِّم ، إِنْتِفَاح
باد زده (ا. مف) : تَالِف ، قَاسِد	باد آورده : مَجَانِي ، مَا يَنَالُهُ الْمَرْءُ بِلا جَهْد
باد زن (ا. ها) : مِرْوَحَة	باد آورده را باد میبرد : مَا
باد زن برقی : مِرْوَحَة کَهْرْبَائِيَة	
باد زن : مِرْوَحَة	
باد زنی (م. ی) : تَهْوِيَة	
باجیء : بِسَهُولَة يَضِيع بِسَهُولَة	
باد بادک : طَائِرَة وَرَقِيَة	
باد بان : ذَلِيل ، مَلَاح ، رُبَّان ، شِرَاع ، صَار	
باد بان کشیدن : قَرَد الشِّرَاع	
باد بیروت انداختن : التَّكْبُر ، الغُرُور	
باد بدست : مُقْلِس ، مَحْرُوم	
باد بیروت : الْکِبَر ، الغُرُور	
باد بزخم خوردن (عم) : الْفُتُور ، التَّوَاتِي ، الضَّعْف	
باد بزن (ا. ها) : مِرْوَحَة	
باد بيمشت : بِلَا جَدْوَى ، قَبْض الرَّيح	
باد پا : جَوَاد شَدِيد السَّرْعَة	
باد پروا : هَوَايَة	
باد پیچ : أَرْجُوحَة	
باد پیما (ا. ها) : شَدِيد السَّرْعَة ، مِقْيَاس الرِّيح	
باد پیمودن : الْكَلَام بِلَا طَائِل	
باد قضم : الشَّمَر (عُشْب)	
باد خن : إِعْصَار ، عَاصِفَة	
باد خوان (ا. ها) : ثَرْتَار ، مُتَحَلِّق	
باد خوردن : أَنْ يَرِد ، يَتَلَف ، يَقْتَر ، يَنْشَف	
باد خوف : مَنَزَل رِيفِي	
باد خیز : عَاصِف ، شَدِيد الرِّيح	
باد دادن : تَجْفِيف ، تَشْفِيف ، تَهْوِيَة ، إِنْطِلَاف ، تَبْدِيد	

باد زهر : بُرْیاق	باد هوایی : عَیْث	یَنسون
باد زهوه : دِخْریا	بادام : آوَز	بادیانه : یَنسون
باد سر : مُتْکَبِر	بادام یُن : شَجَرَةُ اللوز	بادیر : دِعامة ، سَند
باد سَری (م. ی) : کَبِریاء	بادام چَشم : لَوَزِي العینین	بادیه : طامسة نُحاسیة ، طبق
باد سَنج (ا. ها) : مِقیاس شدّة	بادام زار : بُسْتان اللوز	بادیه نشین (ا. ها) : بَدوی
الريح	بادام زَمینی : قُول سودانی	بار : حِمْل ، ثَقْل ، عِباء ، مَرّة ،
باد شَدَن : اَنْ یَتمحی	بادامک : لوزة ، إحدى لوزتي	شِحنة ، ثَمَر ، مَحصول ، م.
باد شِکَن (ا. ها) : طارد للريح	الحلق ، في حجم اللوزة	أ. من « باریدن »
باد شِفاسی (م. ی) : عِلْم	بادامه : شَرْقة ، فص الخاتم ،	بار افکن (ا. ها) : شِیال ،
الريح وظواهرها	لوزة ، إحدى لوزتي الحلق	حَمال
باد فُتق : فُتق (مرض)	بادامی : لَوَزِي ، يَضوي	بار افکندن : تَفْرِیغ الأحمال
باد هر : مِروحة سَقف	بادر : خَس ، رطب	بار افداز : مَهْط ، مِیْنَصَة
باد کردگی (م. ی) : اِنتِفاخ ،	بادرام : عَیْ ، اُحْمق ، غیر	بار آور (ا. ها) : مُثْمِر ، حامِل
تورم	مُجد	بار آوردن : اِثْمار ، تَرْبِیة ، تَنْمِیة
باد کردن : تَهْوِیة ، نَفْخ ، اِفساد	بادرنک : نارَنج (موالح)	بار بار : مِین حین لآخر
باد کرده (ا. صف) : مُتْکَبِر ،	بادزنم : وِتْد	بار بر (ا. ها) : حَمال ، شِیال
متفوخ	بادسین : مُرضِیمة	بار بردار (ا. ها) : حَمال ،
باد کش (ا. ها) : کَأْس الحجام	بادنجان : بادِجَنان	حِیوان للأحمال
باد کش کردن : حِجامَة ، قَصْد	بادنجان : بادِجَنان	بار بودن : تَحْمِل العِباء
باد کُتْک : بالون	بادنجان دور قاب چین (عم) :	بار بستن (باربند) : حَزَم
باد گوفتن : هُبوب الريح	مُتمَلق	المتاع ، اِستِعداد للسفر
باد گند : الفُتق	بادنجانیان (ج) : الفَصيلة	بار بند (عم) : مَرِیط الدواب ،
باد گیر (ا. ها) : کَوّة ، نافِلة	البادِجَنانِیة (نہات)	حَظیرة
للتَهْوِیة	بادنگان : بادِجَنان	بار بندی (م. ی) : تَحْمیل ،
باد مخالف : رِیح غیر مُوائِیة	باده : خَمَر ، تَبید	شَحَن ، ثَقْل ، تَعَبَة
باد مفاصل : رُومائِیزم ، اَلَم	باده گسار (ا. ها) : مِکْیَر	بار پیچ (ا. ها) : حَبَل لِرِیط
المفاصل	باده هوا : الوَعْد الوهمي	الأحمال
باد نِگاری (م. ی) : تَحْلید	بادی : هَوائی	بار جامه : خُرْج
اتجاهات الريح	بادی در هوا : زَوِیة فی فَنجان	بار خاطر : حُزن ، هَم
بادنما : سَهم یُشیر إلى اِتْجاه الريح	بادیان : سِرا ، فی الخَفاء ،	بار خدائی : اَلوْهیة

الميزان ، جَمِيل	باران : المَطَر	بار خدايا : يا الهي !
بارِه بِنْد : مَرَبُط الخيل	باران آمدن : تَزُول المَطَر	بار خواستن : اِسْتَعْدَان
بارها : اَعْبَاء ، اَحْمَال ، من حين	باران ديدنه : تَلَف ، رطب	بار دادن : السَّماح بالدخول
لَاخِر	باران ديد : مِيْزَاب ، مِزْرَاب	بار دار (ا. ها) : حَامِل ، حَبْلِي
بارو : سُر ، حِصْن	باران گير (ا. ها) : غَلَّة ،	بار ديگر : مَرَّةً أُخْرَى
باروت : بارود	مِظْلَّة ، تَلْدَة ، شَمْسِيَّة	بار زندگي : اَعْبَاء الحَيَاة
باروتكوب (ا. ها) : صانع	باراندار : مَنَزِل القوافل	بار شيكني (م. ي) : مَوْن ، مَواد
البارود ، بارودي	باراني : مِعْطَف مَطَر ، مُمَطِّر ،	تموينية
باروتي : قَابِل للاشتعال	صَدِيقَة حَمِيمَة (بلغة	بار هام : مَجْلِس مَلِكِي لاستقبال
باروجه : قَصْعَة	المراهقات)	الرعية وسماع شكاواهم
باروزه : قُوْت يومي ، ضروريات	باردي : مَزاج سَخِيف	بار عزاده (عم) : عَرَبَة نَقْل
يومية	بارسلون : بَرْسَلُونَة (عاصمة	الحقائب
باري : الحِكَايَة باختصار . . .	البرنغال)	بار كشي (ا. ها) : عَرَبَة
باري بهر جهت كردن : يَخْلُق	بارش (م. ش) : مَطَر ، هُطُول	للأحمال
الأعذار ، بُراوَع	بارفتن : بَلُور ، كَرِهْستال	بار گيري (م. ي) : شَحْن ،
باريك : رَقِيق ، ذَفِيق ، ضَبِيق	بارقه : وَمِيز ، شُعاع ، بارقة ،	تَحْمِيل ، نَقْل ، اِعداد
باريك بين : ثاقِب الرُؤْيَا	بَرِيق	القافلة
باريك بيني (م. ي) : دِقَة	بارك الله ! : ما شاء الله !	بار نامه : نَمُودَج ، قَاعِدَة ،
باريك و شكن : اَنْ يَحْتَاط ، يُعَاذِر	بارگان : حُضْرَة ، خَنْدَق ، يَرْكَة	صَبِيغَة ، قَانُون ، بُولِيسَة شَحْن
باريك شدن : تَدْفِيق ، تَبَحُّر ،	ماء	(عربت برنامج)
نَسْل	بارگاه : بِلَاط مَلِكِي ، حَرَم	بار نويس (ا. ها) : كَاتِب
باريك ميان : نَحِيل النَصْر ،	بارگاو : اِتِّفَاق ، وِفَاق ، اِتِّسْجَام	بار وينديل : اُمْتِعَة ، مَتَاع
مَمَشُوق	بارگين : صِبْهَرِيج ، ماء رَاكِد	بار وُد : مُشْبِر ، نَاضِج
باريكلا (هم. من « بارك	بارفانه كردن : اَنْ يَنْدَفِع ، يَتَهَوَّر	بار وُد سازي (م. ي) : تَلْفِيح
الله ! » ) : ما شاء الله !	بارفندي (م. ي) : هُطُول المَطَر	بار ودي (م. ي) : تَحْصِيب ،
باريگه : شَرِيحَة ، خَط ، قِطْعَة	بارِه : سُر ، حِصْن ، جِدَار	تَلْفِيح ، تَسْمِيد
باريگي (م. ي) : رَقَّة ، ضَبِيق	عالی ، مَرَّة ، ثَوْبَة ، الحَضْرَة	بار يابي : اَلْمَثُول فِي حَضْرَة المَلِك
باز : صَقَر الصَيْد ، شِبْر ، مَفْتُوح ،	الإلهية ، خُصْلَة شَعْر ،	بار يافتن : مَثُول ، تَصْرِيح
من جديد ، مَرَّةً أُخْرَى	قَرَس ، مُمَزَّق ، مَطْرُود ،	بالدخول
باز افگن (ا. ها) : قِطْعَة ،	رَشْوَة لِلْقَاضِي ، كِهْفَة	باراج : دَايَة ، مَوْلَدَة

باز سازی (م. ی) : إعادة بناء ،  
 ترمیم ، تجدید  
 باز ستانی (م. ی) : استرداد ،  
 استعادة  
 باز شدن : أن يفتح  
 باز شکاری : صيد الصقور ،  
 تصير  
 باز کردن : فتح ، فك ، حل ،  
 إفتاح  
 بازگاه : معبر ، جسر  
 باز گرد : أرجع (أمر) ، م. ا.  
 من « بازگشتن »  
 باز گردان (ا. ها) : عائد ،  
 راجع  
 باز گردانی (م. ی) : عودة ،  
 رجوع ، إعادة  
 باز گردانیدن : أن يُعيد ، يرد  
 باز گردیدن (بازگرد) : أن  
 يعود  
 باز گشتا : تمیز ، تفرقة  
 باز گشت : عودة  
 باز گشتن (بازگرد) : أن يعود  
 باز گشتن (بازگو) : أن يكرر  
 القول ، يؤكد  
 باز گو (ا. ها) : تكرر ، م. ا.  
 من « گفتن »  
 باز گو کردن : تكرر ، إحداث  
 الوقعة  
 باز گیری (م. ی) : استعادة ،  
 استرداد ، إرجاع

التأهيل ، استعادة القدرة  
 باز جو (ا. ها) : مُحقق  
 باز جویی (م. ی) : تحقيق ،  
 استجواب  
 باز جویی جنائی : البحث  
 الجنائي  
 باز خواست : مُسألة ،  
 استجواب ، مؤاخذه (کردن)  
 باز دارندگی (م. ی) : ردع  
 باز دارنده (ا. ها) : رادع ،  
 كايح  
 باز داشت : إحتجاز ، إعتقال ،  
 حبس  
 باز داشت شد : أُلقي القبض  
 عليه ، تم اعتقاله  
 باز داشتگاه : حَبْر ، سجن ،  
 مُعتقل  
 باز داشتن : إحتجاز ، حبس ،  
 منع ، ردع  
 باز دم : زفير  
 باز ده : حصيلة ، مُحصلة ،  
 نتيجة  
 باز دهد : زيارة ، عيادة المريض ،  
 رد الزيارة ، موطف بطاقات  
 الدخول  
 باز دیدن کردن : أن يزور ، يعود  
 مريضاً ، يرد زيارة  
 باز رسی (ا. ها) : مُفتش  
 باز رسی (م. ی) : تفتيش  
 (کردن)

جزء ، لُقمة  
 باز آمدن : أن يعود  
 باز آوردن : استعادة ، استرداد ،  
 إطلاق سراح  
 باز بین (ا. ها) : مُفتش ،  
 مُراجع تذاكر الدخول  
 باز بینی (م. ی) : تفتيش ،  
 مُراجعة  
 باز پرداخت (م. غ) : تسديد ،  
 سداد (ديون أو أقساط)  
 باز پرداختن : أن يسدد (ديون أو  
 أقساط)  
 باز پرس (ا. ها) : مُحقق ،  
 مُفتش  
 باز پرسى (م. ی) : تحقيق ،  
 استجواب  
 باز پرسى کردن : أن يُحقق ،  
 يستجوب  
 باز پرسیدن : استجواب ،  
 مُسألة  
 باز پره : فراشة  
 باز پس : ما يبقى من الشيء ،  
 إعادة الشيء إلى صاحبه  
 باز پسان (ج) : العوام ، العامة  
 باز پسین : الأخير  
 باز قاب : صدی ، دوي ،  
 إنعكاس ، رجع  
 باز قاب زا (ا. ها) : إنعكاسي ،  
 له أصداء ، مدور  
 باز توانی (م. ی) : إعادة

بازمانا : قف !	بازار زده (ا. مف) : بضاعة	بازوان (ج) : سواعد
باز ماندن : أن يتخلف ، يفتل ، يبقى في مكانه	راکله ، کلید ، مضروب	بازی (م. ی) : لعب ، قمار ، أداء ، تمثيل
باز مانده (ا. مف) : ورث ، باقی ، بقية	بازار سیاه : السوق السوداء	بازی بازی : بهدوء ، بطريقة غير محسومة
باز مانده ها (ج. ا. م) : بقايا ، أطلال	بازار شکستن : كساد السوق ، وقف الحال	بازی دادن : أن يخذع ، يخال ، يحث على التمرد ، يلهي
باز نشستگی (م. ی) : التقاعد ، الإحالة إلى المعاش	بازار گرمی (م. ی) : رواج ، امتعاش ، ازدحام (شدن ، کردن)	بازی کردن : أن يلعب ، يلهو
باز نشستن (بازنشین) : أن يتقاعد ، يعتزل	بازار مکاره : سوق حرة	بازی کتن (ا. ها) : لاعب
باز نشستنه (ا. مف) : متقاعد ، معتزل ، على المعاش	بازار یابی (م. ی) : تسويق	بازیچه : لعبة ، اللعبة ، دمية
باز نشستنه شدن : تقاعد ، معاش ، اعتزال	بازارچه : سوقية	بازیچه پنداشتن : التجاهل ، أخذ الأمور بسطحية
باز نشین : م. ا. من باز نشستن	بازاره : بائع	بازیچه قرار دادن : تملق
باز نمودن : شرح	بازاری : سوقی ، مبتذل	بازییدن (باز) : أن يلعب ، يخسر
باز نیج : أرجوحة	بازالت : بازلت (حجر)	بازی فی القمار
باز هم : أيضاً ، كذلك	بازام : أرجوحة	بازیگر : لاعب ، ممثل
باز وولنگ : عشوائي ، مبتر ، بلا ترتيب ، رخب	بازرگان : تاجر	بازیگوشی : غير جاد ، كثير المزاح ، مهياص
باز یار : صياد	بازرگانی (م. ی) : تجارة	بازیگوشی : عیش ، لا مبالاة ، سطحية ، مهیصة
باز یافت : لقية	بازرنگ : حمالة الثديين ، باقة الطفل	باز (باچ) : ضربة ، خراج ، جزية
باز یافتن : استرداد ، استعادة ، عثور	بازك : قرخ الصقر	بازن : قواد
باز یافتی : استرداد ، استعادة ، عثور	بازنده (ا. ها) : مقامر	بازنده (ا. ها) : مقامر
بازار : سوق	بازه : واد ضيق ، زقاق	بازو : ساعد ، عضد (ج. بازوان)
بازار داشتن : الرواج	بازو : شارة تعلق على الفراع	بازو دامن : أن يقلم الحون
		بازو نراز : معتد ، علواني
		بازو گشادن : أن يرحب ، يسخر ، يتصرف بشهامة



باستان گرا : مَهْجُور ، قَدِيم	باطنا : فِي الْبَاطِن ، مِرًّا ، خَفِيَّة	تَنَك
باستانی : اَثَرِي	باعث : سَبَب ، عِلَّة	باک داشقن : اَنْ يَحْشَى
باستوک : السَّمَان (طائر)	باغ : بُسْتَان ، رَوْضَة ، حَقِيقَة	باکتری (فر. bactérie) :
باستن : اَنْ يَخْضَع ، يَسْتَسْلِم	(ج. باغها ، باغات)	بکتریا
باسته (ا. مف) : خاضع ،	باغ میوه : بُسْتَان الفَاكِهَة	باکتریائی : بکتری
مُسْتَسْلِم	باغ وحش : حَقِيقَة الْحَيَوَان	باکره : پِکَر ، قَتَاة پِکَر ، عَذْرَاء
باستیان (فر. bastion) :	باغات (ج. عم) : رِیاض ،	باکره ای : عَذْرِي
حصن ، قَلْعَة ، جِدَار القلعة	حَدَائِق	باکمال قاسف : پِکَل اَسَف
باسک : تَنَازُل	باغبان : جَنَابِي	بال : جَنَاح ، سَاعِد ، طَرَف ،
باسلق : مُهَلِّیَة	باغچه : حَقِيقَة صَغِيرَة	حاشیة ، حُوت ، بال ،
باسمه (تر) : الطَّبَاعَة بِالْحَجَرِ أَوْ	باغچه بندی (م. ی) : رِعَايَة	خاطر
المَعْدِنِ أَوْ الْجِلَاتِيْن	الحَدَائِق ، عِلْم البساتین	بال افکندن : الْقُعُود ، الْعَجُز
باسمه چی : عَامِل طِبَاعَة	باغیروت : غُیُور ، مُتَحَمِّس	بال زدن : اَنْ يَرْفُف
باسمه خانه : مَطْبَعَة	بافت : نَسِج	بالا : فَوْق ، اَعْلَى
باسمه کردن : اَنْ يَطْبَع	بافت شناسی : عِلْم الْأَنْسِجَة	بالا افداختن : تَعَامَلِي الْكَمْوَلِيَات
باسن : رَدَف ، وَرَك	بافتکار : نَسَّاج	بالا آوردن : قِيء
باسیل (فر. bacille) : بکتریز ،	بافتن (باف) : اَنْ يَنْسِج	بالا بان (عم) : طَبْلَة
بکتریا	بافتنی : مَنَسُوجَات	بالا بانجی : طَبَّال
باهی : كُنْ لِاحْظًا (أمر) ، م. ا.	بافته (ا. م.) : مَنَسُوج	بالا بر (ا. ها) : مِصْعَد
من ا بودن :	بافز : مَجِيد ، جَلِيل	بالا بودن : رَفَع ، اِرْتِفَاع ، تَرْقِیَة ،
باشگاه : نَادٍ ، مُتَنَدِي	بافندگی (م. ی) : نَسِج ، نَسْج	زیادة
باشنگ : عُنُقُود الْعِنب	بافنده (ا. ها) : نَسَّاج	بالا برنده (ا. ها) : مِصْعَد
باشه : طَائِر الْبَاشِيق	باهه : حُرْمَة ، رِبْطَة	بالا برو : مِصْعَد
باشومه : حِجَاب الْمَرْأَة ، بِيْشَة	باقرقره : الطَّبْهَوِج (طائر)	بالا بکند : طَوِيل الْقَامَة
باشی (تر) : رَکِیْس	باقتلا : قَوْل ، بَقْل	بالا پوش (ا. ها) : غِطَاء ،
باطری (فر. batterie) بطارية	باقتلوا : بَقْلَاوَة	لِحَاف ، رِداء
باطل سحر : اِبْطَال السَّحَر ،	باقیات (ج) : حَسَنَات	بالا قته : صِدَار
عمل مُذْهِل	باقیمانده (ا. مف) : باقی ،	بالا چاقی : تَفَاخُر
باطلاق : مُسْتَنَقِع	بقية	بالا خانه : الدَّوْر الْعُلُوي ، الطَّبَاق
باطله : تَوَافِه ، صَخَائِر	باک : خَوْف ، اَلَم ، بَأْس ، خَزَان ،	الْعُلُوي



بالكان : البلقان	بالاى سياهى رنگى نبودن .	بالا خوانى (م . ي) : مُنَالَاة ، مُبالغة
بالكانه : شُرْفَة ، بَلَكُونَة	(عم) : اللامبالاة ، الجُرْءَة	بالا دست : مُتَفَوِّق ، أَفْضَل
بالكل : كُلِّيَّة ، تَمَامًا	بالاى . . . در آمدن (عم) :	بالا دست رفتن : الجُلوس فى الصَّدَارَة
بالكن : شُرْفَة ، بَلَكُونَة	حِمَايَة	بالا دست نشستن : الجُلوس فى الصَّدَارَة
بالله : والله ! (قسم)	بالبداهه : بِدْهِيَا	بالا رفتن : صُعُود ، اِرْتِفَاع
بالمره : أَبَدًا	باليت (فر . ballet) : بِالِيه	بالا رو : صَاعِد ، مُتَصَاعِد ، مِصْعَد
بالن (فر . ballon) : مَطَاد ، بالون	بالتبع : بِالتَّبْعَة	بالا زدن : تَرْقِيَة ، رَفْع
بالنصبه : نِسْبَا	بالتيك : البَلَطِيْق (بحر)	بالا كردن : مُزَايَدَة ، رَفْع
بالنگ : لَارَنَج ، خِيَار	بالجمله : عَلَى وَجْهِ الإِجْمَال ، بِإِيجَاز	بالا كشيدين : رَفْع ، سَحَب إِلَى أَعْلَى ، اِسْتِيلَاء
باله (فر . ballet) : بِالِيه	بالدار (ا . فا) : مُجَنِّح ، ذَو جَنَاحِيْن	بالا گرفتن : اِرْتِقَاء ، عُلُو الشَّان
بالوايه : عَصْفُورِ الْجَنَة ، سَنُونُو	بالوين (فر . ballerine) :	بالا نشين : فى الصَّدَارَة
بالهدين : أَنْ يَغْتَر ، يَنْمُو	باليرينا ، راقصة باليه	بالا وهائين شدن : تَغْيِيرِ
باليك : شَيْشِب ، خُف	بالست : قَتَاة پَكِر ، اِنْسَة	الأحوال ، تَدَاوُلِ الأَيَّام
بالين : وِسَادَة ، مِخْدَة ، سَرِير ، مَرَقَد	بالصويه : بِالتَّسَاوِي	بالاشى : مُتَفَوِّق ، عَالٍ ، عُلَوِي
بالينى : اِكْلِينِيكِي	بالش : وِسَادَة ، مِخْدَة	بالابان : الصَّقَرِ الحُرِّ
بام : سَطْح	بالش (قر) : وَزْنٌ لِلذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ	بالاخره : فى النِّهَايَة
بام چشم : جَفَن	بمادل ثمانية مثاقيل ودانقين	بالاراده : عَن طَوَاعِيَة ، اِرَادِيَا
بام زدن (عم) : الضَّرْبُ عَلَى الرَّأْسِ	ذهبا وثمانية دراهم ودانقين	بالاستقلال : تَلَقَّائِيًا ، مِنْ تَلَقَّاءِ ذَاتِهِ
بامب : صَبْعَة ، لَطْمَة	فضة	بالاشتراك : مَعًا
بامبول : خُدْعَة ، حِيلَة ، اَوْنَطَة	بالش پَرَسْت : كَسُول	بالان : دِهْلِيز ، مَرَر
بامبول باز (ا . فا) : دَجَّال ، مُحْتَال ، بَكَّاش ، بَسْجَاع	بالشت : وِسَادَة ، مِخْدَة	بالانس (فر . balance) :
بامبول بازى (م . ي) : دَجَّل ، اِحْتِيَال ، بَكْش ، جَمَّعَة	بالشتك : مِسْتَد	تَوَازُن ، اِتِّزَان
	بالشويك (فر . bolchevique) :	بالانص لاستيك چرخ : ضَبْطِ اِتِّزَانِ المَجَل
	بَلَشْغِي ، مُوقِفِيْنِي	
	بالضروره : حَسَبِ الظُّرُوفِ	
	بالطوع : عَن طَوَاعِيَة	
	بالقرض : جَدَلًا ، قَرْضًا	
	بالك : رَفَّ	

بامبول در آوردن : آن یخدع ،  
 یخحال ، یجمیع ،  
 بامبول زدن : آن یخدع ،  
 یخحال ، یجمیع ،  
 بامبولی : دجال ، محال ،  
 « بکاش » ، « جمجاع »  
 بامداد : الفجر  
 بامدادان : وقت الفجر  
 بامگاه : وقت الفجر  
 بامه : ملتح  
 بامید دیدار : إلى اللقاء  
 باند : شریط ، جماعه ، عصبه ،  
 طغمة ، زمرة ، شیزمة  
 باند پیچی : ضیماده ، رباط  
 الجرح  
 باند پیچی کردن : تضمید  
 باند قروء : مهبط ، منرج  
 (بالمطار)  
 بانس : خیزران  
 بانک (فر . banque) : مصرف ،  
 بنک  
 بانک بازوگانی : مصرف تجاری  
 بانک ساختمان : مصرف  
 انشائی ، بنک تعمیر  
 بانک صنعتی : مصرف صناعی  
 بانک عمران : بنک تعمیر  
 بانک فلاحی : بنک زراعی  
 بانکداری (م . ی) : صرافه  
 بانگ : صرورت ، ضجیع ، صیاح ،  
 دوی

بانگ زدن : الصیاح  
 بانگ نماز : اذان الصلاة  
 بانگشت گرفتن : آن یعدد ،  
 یحصی  
 بانو : سیله  
 بانوج : مهد  
 باهار : رعاء  
 با هنر : فنان  
 باور : ظن ، تصدیق  
 باور داشتن : آن یصدق  
 باور کردن : آن یصدق  
 باوسنی : ضرة ، زوجه ثانیه  
 باوین : سلة ، میت  
 باهد : یجب ، یبخی ، من  
 « بابستن »  
 باهر : بور ، غرب ، جاف ،  
 ناضیب  
 باهست : حاجه  
 باهستنی : ضروری  
 باهستی : اجباری  
 بایکوت (انج . boycott) :  
 مقاطعه ، حظر  
 بایگان : خازن ، أمين الصندوق  
 بایگانی : دائره ، دیوان ، آرشیف ،  
 میجلات  
 بیاد دادن : ایتلاف ، تدید  
 بیاطن گذشتن : آن یدعو علی  
 شخص بالشر  
 بیخفید : عفو ! معیره !  
 اسمح لی !

ببر : قهد ، بیر  
 ببر ویدوز : خیاطه ، حیاکه ،  
 « صاحب السبع صنایع »  
 بیع : حمل ، شاة (بلغة الأطفال)  
 بیو : آبله ، عیبط ، مغفل  
 ببین وبتوک (هم) : تعریله ،  
 « خمسة وخمسة »  
 بها : حارس ، قیام ! ، « اوع ! » ،  
 « خل بالك ! »  
 بها شدن : بدء ، إقامة ، شروع  
 بهاس خدمات صادقانه :  
 تقدیراً للخدمات الجلیله  
 بهول نزدیک کردن : بیع  
 بت : صنم ، وکن ، حسناء  
 بت هرست (ا . ها) : وثنی  
 بت نگار (ا . ها) : مثال  
 بتات : زاد السفر  
 بتاخت : پسرعه  
 بتاوی : لیمون هندی ، جریب  
 فروت  
 بتخانه : معبد الأوثان  
 بتو (اختصار «بتو») : أسوأ  
 بترجای : عورة  
 بتکده : معبد للأصنام  
 بتن : خرسانه ، آسمنت  
 بته : بوتقة ، عصن ، دغل ، ارز  
 میخف  
 بته مرده : ذایل ، قظ ، فاشیل  
 بتو : قمع  
 بتور افتادن : تورط ، آن یتورط

بختو : غریزه ، رعد ، مُفترس ، صیهر	بجگی (م. ی) : صبیانیه ، طُفولة	بتور خوردن : تورط ، أَنْ يَتَوَرَّط
بختی : مَطِيَّة ، جَمَل کبیر ذو سَنَامین ، قُوي	بچه : صَبِي ، وَلَد	بتور زدن : توريط ، أَنْ يُورِط
بختیار : مَحْظُوظ ، مَجْدُود	بچه یاز (ا. ها) : لُوطِي ، شاذ	بتول : قَتاة بکر
بختیاری : اِسْم قَبيلة اِیرانیة ضخمه	بچه بازی (م. ی) : لُواط ، شذوذ	بتون : خَرَسَانَة
بخبه (عم) : بُخْبَة	بچه دار : صَاحِب عیال	بتون ارمه : خَرَسَانَة مُسلَّحة
بخدا !! : وَالله ! (قَسَم)	بچه فته : مُدْکَل	بتونه : بَطَانَة ، دِهَان داخلي
بخرچ دادن : مَظْهَرَة ، اِنْفَاق	بچه نو : وَلَد	بتونه کردن : تَبَطُّین
بخرچش گرفت (عم) : لَمْ يَمْتَنِع ، لَمْ يَنْطَلِ عَلَيْهِ	بُحران آمیز (ا. ها) : مُضطرب	بشی : یَقِينِي ، قاطع
بخرود : عَاقِل	بُحران کابینه : اَزْمَة وَزارية	بتیاره : قُبْح ، دَمِيم
بخس : جَاف ، قَاحِل	بُحرانی : خَطِر ، مُحْدِم	بتیاره : مِحْنَة ، عَذَاب
بخسیدن : ذُبُول ، نُقْصَان	بُحرانی شدن : تَأَزَّم ، اِحْتِدَام ، اِشْتِدَاد الازْمَة	بت : شَرَح ، تَوْضِیح
بخش : قِسم ، حِصَة ، جُزء ، نَاحِيَة ، قِطَاع ، م. ا. من (بخشیدن)	بحساب : بِحَق ، بِمَعْنَى الکلمة	بثمر رسیدن : اَنْ يَثْمَرَ ، يَصِل اِلَى نَتیجة
بخش خصوصی : القِطَاع الخاص	بحسب : بِمُقْتَضَى	بجا : لَائِق ، مُنَاسِب
بخش دولتی : القِطَاع العام	بحسب بهش آمد و اتفاق : حَسَب الظُّرُوف	بجا آوردن : اَدَاء ، وُقَاء بـ ، اِنْجَاز ، تَقْدِیم
بخش شدن : اِنْقِسام	بخار کردن : تَبخیر	بجار : قَرِیْنة
بخش کردن : تَقْسِیم	بخاری : دَقَايَة ، غَلَايَة	بجان آمدن : اَنْ يَضِيق بِالشَّيْء
بخش مخصوصی : القِطَاع الخاص	بخاری هرقی : دَقَايَة کَهْرَبائیة	بجان آوردن : اَنْ يُسَبِّب الشَّقَاء
بخشایش (م. ش) : عَفْو ، صَفْح	بخاطر داشتن : اَنْ يَتَذَكَّر	بجان هوا : وَحَايَاكَ ! (قَسَم)
بخشاینده (ا. ها) : عَفُور	بخاک سیاه نشستن : اَنْ يَعْجِز ، يَفْشَل	بجز : مَا عَدَا
بخشدار (ا. ها) : رَکِيس الدَّائِرَة	بخت : حَظ ، (عم) : زَوْج	بهکم : صُعَة ، اُرِیکَة
بخشش (م. ش) : عَطِيَة ، هِبَة ،	بخت آزمائی : يَنْصِيب ، کَشْف العَالَم	بهنم : اِلَى الجَحِیم ! « فِی دَاحِيَة !»
	بخت یوگشت : مَتَحُوس	بچاک زدن : فِرَار ، اِفْلَات
	بخت بیدار : مَحْظُوظ	بچشم ! : بِکُلِّ سُرُور ، « مِنْ عِینِ !»
	بختک : کَافُوس	بهشم دیگران کشیدن (عم) : لَفَّتَ الْأَنْظَارَ ، تَبَاو
		بهگانه : صَبِيَانِي ، طُفُولِي

بد بینی (م. ی) : تشاؤم	بد : سئ	صله ، انعام
بد پسند (ا. ها) : مُجِب	بد آب و هوا : غیر صحیح	بخشنامه : نشره دوریه
للمشاکل ، مُشاکِس ، شریر	بد احوال : مریض ، فی حالة غیر طیه	بخشودگی (م. ی) : إعفاء
بد هوذ : دَمیم ، عاپس	بد اختار : سئ الحظ	بخشودن (بخش) : أَنْ یُعفی ، یَمح
بد ترکیب : دَمیم	بد اخم : عُبوس	بخشوده (ا. مف) : مُعاف
بد ترکیبی (م. ی) : دَعامة ، نشو	بد ادا : سئ الخلق	بخشیدن (بخش) : أَنْ یَهَب ، یَمح ، یُعفی
بد جنس : خَسيس	بد اصل : خَسيس	بخشیزه : تقسیم ، تفریع
بد جنسی (م. ی) : خِسة	بد اطوار : سئ الطبع	بخشوص : خاصه
بد جنسی کردن : وشایه ، نذالة	بد اقبال : منحوس	بخو : اصْفاد ، اغلال
بد چشم : حَسود ، حَقود	بد آگین : قَبیح	بخواب رفتن : تشمیل ، الإخلاد
بد چشمی (م. ی) : حَسَد ، حَقْد	بد آمدن : استیاء	إلى النوم
بد حرفی : سیاب ، إهانة (کردن)	بد انجام : سئ العاقبة ، ما لا تُحمد عقباه	بخود آمدن : أَنْ یُفِیق ، یعود إلى رُعبه
بد خو : شرس	بد اندیشی (م. ی) : سوء الظن	بخود گرفتن : أَنْ یَغتر ، یتدلل
بد خواه (ا. ها) : حَقود	بد آوردن (ا. مف) : منحوس ، تمس	بخودی خود : فی حد ذاته
بد خواهی (م. ی) : حَقْد	بد آیین : ضال ، منحرف	بخود : غزل ، مُغازلة
بد خوئی (م. ی) : شراسة	بد باطن : سئ النية	بخود دادن : أَنْ یُغازل ، مُغازلة
بد خیال : سئ الظن ، مُتشكك	بد بهت : سئ الحظ	بخود و تمیر (هم) : فُتات ، ما یُقیم الأود ، ضنك ، كفاف
بد خیم : حَقود ، مؤذ	بد بختانہ : للأسف ، لِسوء الطالع	بخون دل کار کردن (هم) : العمل بكل جدية
بد دك وپوژ : دَمیم ، قَبیح	بد بدرقه : غایر ، سئ العاقبة	بخیر گذشت : حَصَل خیر!
بد دل : حَقود	بد بدك : همد	بخیه : غُرزة ، رَقو ، رَتق
بد دماغ : مغرور ، متغطرس	بد بدہ : مغالط ، کاذب	بخیه زدن : خیاطه الملابس
بد دهن : مَلِيط اللسان	بد بخوردی : سوء المَقابلة	بخیه کردن : خیاطه الملابس
بد رفتار : سئ السلوك ، سئ التصرف	بد بکار بردن : إساءة الاستعمال	بد (مخفف « بود ») : كان ، كانت
بد رفتاری (م. ی) : سوء السلوك ، سوء التصرف	بد بیار : سئ الحظ	بد : رئیس ، قائد
	بد بین (ا. ها) : مُتَشائم	

بَدَنال : بدست آوردن : الحصول علی ،  
بَدَل : بدل : دَوْبِل ، دَوْبَلِر  
بَدَل جینی : جَرَّة ، اِناء فَخَّارِی  
بَدَلی : حَسَن المنظر سَيِّئ الجوهر  
بَدَنَدان خوش آمدن : اِنْشراح ،  
نَشوة  
بَدَنَه : جِسْم ، بَدَن ، هیکل  
بَدِهکار : مَدیون ، مَدین  
بَدِهکاری : مَدیونیه  
بَدِهی : دَین ، مَدیونیه  
بَدَو : بَدء  
بَدَو : عَناء  
بَدَواً : بَدایة ، فی البدایة  
بَدون تعارف : بَدون تکلیف  
بَدی (م. ی) : سُوء  
بَدی گوارش : سُوء الهضم  
بَدین (به این) : بِهَذَا ، اِلی هذا  
بَذرکاری (م. ی) : عَرَس  
بَذله : نُکته  
بَذله گو (ا. ها) : مَرَح ، یَعشَق  
المزاح  
بَذله گوئی (م. ی) : مَرَح ،  
مُزاح  
بِر : حَیرة  
بِر : صَدْر ، فَوْق ، علی  
بِر آب : بِسرعة

بَد لگامی (م. ی) : جُمُوح ،  
تَمَرَّد ، عَصیان  
بَد همت : عَزید  
بَد نام : سَيِّئ السُّمعة  
بَد نژاد : جَواد هَجین ، سَيِّئ  
الأصل  
بَد نِگَر : کَلیل البصر ، ضعیف  
النظر  
بَد نِما (ا. فا) : قَبیح الشكل  
بَد نِهَاد : سَيِّئ الأصل  
بَدَا : تَجَدید ، تَغْییر  
بَدَا بِحال فلان : دُعَاء بالنشر  
بَدَا حاصل شدن : تَغْییر الرَّأْي  
تَرَجُّع  
بَدَار اَوینخن : شَتَق ، خَتَق ،  
عُقوبة للموت شَتَقاً  
بَدَار زدن : شَتَق ، خَتَق ، عُقوبة  
الموت شَتَقاً  
بَداهتا : من البَدِهي ، بَداهة ،  
من المسلَّم به  
بَدخیم : خَبِث ، وَخیم ، مُزْمِن ،  
حَاد  
بَدرفه کردن : تَوَدیع  
بَدرك ! : اِلی الجَحیم ! ، فی  
داهية !  
بَدرك : خَسيس  
بَدروود : وَداع  
بَدروود گفتن : اَنْ یُودَع  
بَدست : شَبَر  
بَدست آمدن : اَنْ یَحْصِل علی ،

بَد روزگار : تَعیس ، شَقی  
بَد ریخت : دَمیم ، قَبیح  
بَد زبان : فَاحِش اللِّسان  
بَد زهنگی (م. ی) : جَبین  
بَد زهوه : جَبان  
بَد سِوِشت : خَسيس ، نَثَل  
بَد سِوِشتی : خِیسة ، نَذالة  
بَد سِگال : لَئیم  
بَد سگالی (م. ی) : لُؤْم  
بَد شانسی : مَتَحوس ، سَيِّئ  
الحظ ، تَعیس  
بَد خلیق (هم) : سَيِّئ الطَّباع  
بَد فرجام : سَيِّئ العُلوبة  
بَد قولی : مُخْلِيف الوعد ، ناکِث  
العهد  
بَد کار : فاسِق  
بَد کاری : فِسق ، فُجور  
بَد کام : سَيِّئ الظَّن  
بَد کامی (م. ی) : سُوء الظَّن  
بَد کردار : سَيِّئ السَّیر والسلوك  
بَد کرداری (م. ی) : سُوء السَّیر  
والسلوك  
بَد گِل : خَسيس ، وَعْد  
بَد گلی (م. ی) : خِیسة  
بَد گمانی (م. ی) : سُوء الظَّن  
بَد گو (ا. فا) : بَدیء  
بَد گوئی (م. ی) : بَداءة  
بَد لحاظ : قَبیح  
بَد لگام : جَامِح ، شَرَس ، مُتَمَرَّد ،  
عاصی

بر خود هیچیدن : أَنْ يَنْطَوِي .  
 على نفسه ، يَنْعَزِل  
 بر خوردن : أَنْ يُحْسِ ضَيْقًا ،  
 يَتَأَذَى  
 بر دادن : أَنْ يَخْصِبَ  
 بر دار (ا.ها) : لِمَنْ ، مُثْمِر  
 بر دار رفتن : الْمَوْتَ شَنْقًا  
 بر دار و درمال : نَصَاب ،  
 مُحْتَال  
 بر داشت : جَمَعَ الْمَحْصُول ،  
 الدُّخْل ، الْوَارِد  
 بر داشتن : أَنْ يَقْطِفَ ، يَقْلَعَ ،  
 يَرْفَع ، يُثْمِر ، يَتَحَمَّل  
 و بصبر ، يَنْتَقِي ، يَدْعَم ،  
 يُحْرَض ، يَهْرَب ، يُعْظَم  
 و يُمَجِّد (عم) : يُقْبَل ،  
 يُرْحَب  
 بر دمیدن : تَنْفُس ، شُرُوق  
 بر دیده بشامیدن : حَرَارَة  
 الاستقبال  
 بر رسی (م.ی) : تَحْقِيق ،  
 بَحْث ، تَقْصُّ  
 بر رسی کردن : أَنْ يُدَقِّق ،  
 يَتَقَصَّى ، يَتَحَرَّى ، يُطَالِع  
 بر زبان آوردن : أَنْ يَبْرَح ،  
 يَنْطَلِق  
 بر زدن : تَزَاخَمَ وَتَدَاعَى ، رُسُو ،  
 مُسَاوَاة ، مُقَابَلَة ، فَصْل  
 بر زدن : دَمَج ، تَكْوِيم ،  
 تَكْدِيس ، تَقْنِيط

بر تافتن : أَنْ يُعِيد ، يَلْف ، يُكْوِّر  
 بر تافته : مُتَكْوِّر ، مَلْفُوف  
 بر جای : قَائِم ، مَوْجُود ، ثَابِت  
 بر جای داشتن : تَكْيِيت ، إِقْرَار  
 بر جستگی (م.ی) : بُرُوز ،  
 عَلُو  
 بر جستن : أَنْ يَنْهَض ، يَقْفِز  
 بر جسته : بَارِز ، مُتَمَيِّز ، ظَاهِر  
 بر جسته کاری : قَنَ الْحَفَرِ عَلَى  
 الْمَوَادِّ الصَّلْبَةِ  
 بر حسب : بِطَاقَةِ السَّعْرِ عَلَى  
 السَّلْمَةِ ، مُلَصَّق  
 بر چسبیدن : التَّصَاق ، جُمُود  
 بر چیدن : أَنْ يَجْمَعَ ، يَقْلِب  
 رأسًا عَلَى عَقِب ، يَنْحَلْ ،  
 يَتَفَكَّك ، يَنْتَضِي ، يَقْلَم  
 الْأظْفَار ، يَتَأَهَّب  
 بر چیده (ا.مف) : مُعْطَل ،  
 مَفْكَك ، مَنَحَل (مؤسسه أو  
 شركة)  
 بر چیده شدن : سَقُوط ، تَدَاعٍ  
 بر حسب : وَفَقًا لـ ، عَلَى حَسَبِ  
 بر حق : عَلَى حَقِّ  
 بر خاستن : أَنْ يَقِف ، يَنْهَض  
 بر خاسته : قَائِم ، نَاهِض  
 بر خر خود سوار شدن : تَلَّ  
 الْمَرَاد ، تَحْقِيقِ الْأَمَالِ  
 بر خواندن : أَنْ يَتَلُو ، تِلَاوَة  
 بر خود بالیدن : أَنْ يَتَفَاخَر ،  
 يَتَبَاهَى

بر اثر : عَلَى أَثَر ، نَتِيجَة  
 بر آسودن : الرَّاحَة ، الْمَوْتَ  
 بر آشفتن : الاضطراب  
 بر افراختن : أَنْ يَرْفَع  
 بر افراشتن : أَنْ يَرْفَع  
 بر افشانیدن : أَنْ يَنْشُر ، أَنْ يَرْش  
 بر آمدگی (م.ی) : ظُهُور ،  
 تَوَرُّم ، انْتِفَاح ، بُرُوز  
 بر آمدن : ظُهُور ، طُلُوع ،  
 بُرُوغ ، عَزَم  
 بر آمدنگاه : الْمَشْرِق  
 بر آمده : بَارِز ، مُتَوَرِّم ، مُتَفَخِّخ  
 بر انداختن : مَحْو ، إِزَالَة ، (ع.ا.  
 ورنداختن)  
 بر انداز (ا.ها) : تَقْدِير ،  
 حُدُس ، (عم. ورنانداز)  
 بر انداز کردن : تَقْيِيم ، تَقْدِير ،  
 تَخْمِين  
 بر انگیزختن : أَنْ يُحْرَض ، يُثْمِر ،  
 يُنْصَب ، يُوفَد  
 بر آورد : تَقْدِير ، تَقْوِيم ، تَحْمِين  
 (کردن)  
 بر آوردن : اِثْمَام ، اِنْجَاز  
 بر آوردن : أَنْ يُخْرَج ، اِخْرَاج  
 بر آورده : ظَاهِر ، مَرْفُوع  
 بر باد دادن : تَبْدِيد ، مَحْو  
 بر پا خاستن : أَنْ يَنْهَض  
 بر پا داشتن : أَنْ يُقِيم ، يَعْقِد  
 بر پا شدن : أَنْ يَقَام ، يَعْقِد  
 بر پا کردن : أَنْ يُقِيم ، يَعْقِد

بر سوز... هستن (عم) : اَنْ يَنوِي علي... ، عازم علي...	بر کشیدن : سَحَب ، شَد ، استخلاص ، استنباط ، تَقْضُن ، رَمَم ، رَفَع ، اِرْتَدَاء	بر گشادن (برگشا) : اَنْ يَفْتَح ، يَفْتَح بر گشت : العَوْدَة
بر سر آمدن : رَجَعَان ، تَفَوَّق بر شدن : اَنْ يَعْلُو ، يَرْتَفِع بر شکستن : اَنْ يُعْرِضَ عَنْ ، يَنْصَرِفَ عَنْ ...	بر کنار شدن : تَحُّج ، اِغْتِرَال ، اِسْتِعَاد بر کنار کردن : تَحْيِيَة ، عَزَل ، اِسْتِعَاد بر گزار کردن : اِعَادَة ، اِقَامَة (حفل) ، عَقْد (جلسه)	بر گشودن (برگشا) : اَنْ يَفْتَح ، يَفْتَح
بر شمردن : يَكْرُرُ الْعَدَد ، يَحُد بصوت عالٍ بر ضد : ضِد	بر گذاری (م. ی) : اِقَامَة (حفل) ، عَقْد (جلسه) بر گردد : عَزَّ (أمر) ، م. ا. من «برگشتن» : اَنْ يَعُود بر گردد هم آمدن : اَنْ يَتَجَمَّع ، تَجَمُّع بر گردد هم آوردن : اَنْ يَجْمَعَ ، تَجْمِيع	بر گمار : م. ا. من «برگماشتن» بر گماشتن (برگمار) : نَعِيْن ، اِثْرَار بر له : فِي صَالِح ، لِمَصْلَحَة ، لِصَالِح بر هالیدن : فِرَار ، ضِيَاع ، قَطْع الطَّرِيق ، تَشْمِيرُ السَّرْوَال بر مهیدن : لَمَس بر ملا : عَلَي الْمَلَأ ، عَلَنَا بر منش : مُتَغَطِّس بر نشانیدن : اِجْلَاس ، تَنْصِيب بر نشستن : رُكُوب ، اِمْتِطَاء ، اِغْتِلَاء ، جُلُوسُ عَلَي الْعَرْش بر هم : مُشْتَت بر هم خوردن : تَشْتَت ، تَشَوُّش ، قَوْضِي بر هم زدن : تَشْتِيت ، بَعَثَة ، تَشْوِيش ، اِفْسَادُ النِّظَام بر هم نهادن : تَكْوِيم ، تَكْدِيس بر و بچه : اَلْعِيَال ، الزَّوْجَة والأولاد
بر طبق : طَبَقًا لَكُنَا ، بِمَوْجِب ، بِمَقْتَضَى ، نَظَرًا لَكُنَا بر طرف شدن : ضِيَاع ، زَوَال ، تَحُّج ، اِسْتِعَاد بر طرف کردن : اِزَالَة ، مَحْو ، اِنْهَاء ، تَحْيِيد ، عَزَل ، اِيعَاد بر عكس : عَلَي الْعَكْس ، نَقِيض بر عكس کردن : اَنْ يُخَالِف ، يُنَاقِض بر عليه : ضِد بر هواز : عَلَي الْقِمَة بر قرار : ثَابِت ، مُسْتَقِر بر قرار شدن : ثَبَات ، اِسْتِقْرَار بر قراردی (م. ی) : اِثْرَار ، تَرْسِيخ ، اِقَامَة ، اِيجَاد بر کردن : اِرْتَدَاء ، (عم) : حَفِظ عن ظهر قلب بر کردن : صُمُود ، مُقَاوَمَة بر کرسی نشانیدن : تَثْبِيت ، اِقْنَاع ، اِثْرَار	بر گرداندن : اَنْ يُمِيد ، يَرُد ، يَكْلِفْت ، (عم) : قِيء بر گردیدن : اَنْ يَعُود بر گریزان : اَلْخَرِيف بر گزار کردن : اَنْ يُحْمَم ، يُنَجِّز ، يُنْقَذ ، يُقِيم ، يَنْصِب ، يَشِيد بر گزیدن : اَنْ يَخْتَار بر گزیده (ا. هف) : مُتَخَب ، نُخْبَة ، صَفْوَة بر گشا : م. ا. من «برگشادن»	



برقوی (م. ی) : رُقی ، تَقْصُم ،  
تَقْوُ ، أَفْضَلُیَّة ، أَوْلُویَّة ،  
تَحْسُن  
برقوی ارهان : مثل أعلى ،  
قُدرة  
برقوی ایده ال : مثل أعلى ،  
قُدرة  
برقوی پیدا کردن : أَنْ يَتَفَوَّقَ  
برتریجو (ا. ها) : تَقْدِمْ  
برتریجویی (م. ی) : تَقْدِمْ  
برتن : مَرُور  
برتن کردن : أَنْ يَرْتَدِي ، يَلْبَسَ  
برقی کردن : عُرُور ، كِبَر  
برج : إِسْرَاف ، نَقَاطَاتُ بَاهِظَةٍ  
برج کبوتر : بُرْجُ الْحَمَامِ  
برجیس : كَوْكَبُ الْمُشْتَرِي  
بورخ : جُزْء ، قِطْعَةٌ ، بَرَكَةٌ ،  
بُحيرة  
بورخ کشیدن : قَبَاةٌ ، مَظْهَرِيَّة ،  
تَحْقِير  
بورخه : جُزْء ، سَهْم ، حِصَّة ،  
نَصِيب  
بورخورد : لِقَاء ، حِلَام ، مُقَابَلَةٌ  
بورخورد کردن : أَنْ يَصْدَمَ  
بورخوردار شدن : أَنْ يَنَالَ ،  
يَسْتَفِيد ، يَحْظِي  
بورخی : قَدِيَّة ، قُرْبَان ، وَفَرَة  
بُرد : نَصْر ، عُنْم ، قُمَاشٌ مِنْ  
قُطْنٍ أَوْ كَتَانٍ ، لُغْز  
بُردبار : صَبُور ، حَكِيم

برادر وار : بِحَثَرَةٍ الْأَخ  
برادری (م. ی) : أَخَوَةٌ  
برازندگی (م. ی) : لِيَاقَةٍ ،  
قَبُول  
برازنده (ا. ها) : مُنَاسِب ،  
مُنَاسِب ، لَائِق  
برازیدن : تَجْمِيل ، تَحْسِين ،  
رَبْط ، تَوْحِيد ، إِنْجَاز ، تَرْقِيع  
براق : غَاضِب ، نَازِر ، مُتَعَصِّب  
براندن : أَنْ يَفْصَلَ ، يُحْمِزُ  
برانشی (فر. branchies) :  
خِياشِيم  
برانکار : نَقَالَةٌ ، مِخْفَةٌ  
برانسی : بَرِي ، جَاهِل  
براه انداختن : أَنْ يَسْتَمِرَّ ، يُعَدَّ  
لِلرَّحِيل  
براه آوردن : هِدَايَةٌ ، لِرَّشَاد  
برای : مِنْ أَجْلِ  
بربت : بَرِيط ، عَوْد (موسیقی)  
بربت زن : عَارِضُ الْعَوْد  
بربری : نَوْعٌ مِنَ الْخَزَرِ  
بربری : هَمَجِي  
بربریت : هَمَجِيَّة  
بريستن : أَنْ يَرْمِطَ ، يُهَاجِرَ ،  
يَمُوت  
بريسته : يَلَا رُوح ، جَانِد ،  
جَمَاد ، فَائِدَةٌ ، عُرْف ،  
قَاعِلَةٌ  
برتر : أَرْقَى ، أَفْضَلَ ، أَحْسَن ،  
مُتَفَوِّق

بر و فرود : أَرْضٌ غَيْرُ مُسْتَوِيَّة ،  
مُرْتَفَعَاتٌ وَ مُنْخَفَضَاتٌ  
بر و برگرد ندارد : بَدِيْ  
مُسَلَّم به ، مَحْسُوم ،  
قَطْعِي ، لَا مِرَاءَ فِيهِ  
بر و بساط : ضَرُورَاتُ الْحَيَاة ،  
مُقَدِّمَات  
براشت : بَرَاءَةٌ  
برابر : نِد ، مُوَاجِه  
برابری (م. ی) : مُسَاوَاة ، نِدِّيَّة ،  
مُوَاجَهَةٌ  
برات : حَوَالَةٌ ، سَنَد ، صَك  
برات دار (ا. ها) : صَاحِبُ  
الْحَوَالَةِ  
برات شدن : أَنْ يَخْطِرَ عَلَى بَالِهِ ،  
يَعْنُ لَهُ  
برات کردن : عَمَلُ الْحَوَالَةِ  
براتکش (ا. ها) : مُرْسِلُ الْحَوَالَةِ  
براتگیر (ا. ها) : مُسْتَقْبِلُ  
الْحَوَالَةِ  
برادر : أَخ  
برادر اندر : أَخٌ غَيْرُ شَقِيقٍ  
برادر تنی : أَخٌ شَقِيقٍ  
برادر خوانده : مِثْلُ الْأَخِ  
برادر رضاعی : أَخٌ بِالرِّضَاعِ  
برادر زاده : ابْنُ الْأَخِ  
برادر شیرى : أَخٌ بِالرِّضَاعِ  
برادر صلبى : أَخٌ مِنَ الْآبِ  
برادر مادری : أَخٌ مِنَ الْأُمِّ  
برادر نا تنی : أَخٌ غَيْرُ شَقِيقٍ



بردياری (م. ی) : تحمل ،

صبر ، حلم

بردياری کردن : آن تحمل ،

بصیر

برندگان (ج) : عید ، غلمان

بردگی (م. ی) : عبودية ،

خضوع

بودن : آن تحمل ، رفع ، نقل ،

یسرق ، یقود و یصلحب ،

یتعهد ، الکسب والتفوق ،

النزول علی السالک ،

الجرى ، الانفصال

بوده (ا. م) : عبد ، غلام ،

مطیع

بوده دل : عاشق

بوده فروش (ا. فا) : نخاس ،

تاجر الرقيق

بوده فروشی : تجارة الرقيق ،

نخاسة

برز : تقایر زراعية

برزخ : غایب ، زعلان

برزخ شدن : آن بتأدی ، یثعب

برزخ گذراندن : آن یمر بمحنة

برزگار : مزارع

برزگار : ثور الحقل

برزگو : مزارع

برزن : حی ، ناحیه ، جزء من

مدينة ، أمر من « برزن »

برزن دار (ا. فا) : رئیس الحی

برزنک (عم) : النطق العامی

لکلمه « برزن »

برزه : جذع الشجرة ، بتره ،

قماش یصنع من الحریر

والخیط

برزیدن : آن ینثر ، ینثر البذور

برزیل : البرازیل

برزین : عسکری الشطرنج ، نار

برسات : المطر التیز

برسام : مرض الذرن ، تورم

الحجاب الحاجز

برسان : لمة ، شعب ، اتباع

برسمیت شناختن : آن یعترف

رسمیا

برش (م. ش) : قطع ، حسم ،

تفصیل (الملابس)

برشت تحریر نو آوردن : آن

یکتب ، یحرر

برشتن : تحميص ، تحمیر

برشته (ا. مف) : محمر ،

محمص

برغ : مانع ، سد ، عبة

برغاب : سد ، قطرة

برغالیدن : آن یثور ، آن یهيج

برغلاندن : آن یثیر ، یحرض

برغو : یوق

برف : تلج المطر

برف پاک کن (ا. فا) : جاروف

برف پاکی (م. ی) : ازالة

التلوج

برفی : تلجي

برق : كهرباء ، شعله ، شرارة

برق آسا : خاطف ، سریع ،

کالبرق

برق زا (ا. فا) : مولد كهرباء

برق زدگی : صعن ، التعرض

لصاعقة كهربائية

برق زدن : وميض ، إحراق ،

إشعال ، إطلاق الشرارة

برق منج (ا. فا) : عذاب

کهرباء

برقوار کردن : تثبيت ، إقرار

برقکار : كهربائي

برقگیر : مانعة الصواعق

برقو : منخل ، مصفاة

برقو زدن : آن ینخل ، یغزل ،

یصفي

برقی : كهربی ، سریع ، قوري

برک : سهیل (نجم)

برک : ورقة الشجر ، ورقة ،

شهادة ، ورق ، زاد ، نية ،

ترتيب ونظام ، آلة موسيقية ،

نعمه ، رعاية ، هاجس ،

خیرة الدرویش

برگ زدن (عم) : خداع ،

إحتيال

برگ سبز : هدیه نافهه

برگ شناسائی : بطاقة ، هوية

شخصية

برگ و ساز : متاع ، متعلقات ،

« شنة و رنة »

برگ و نوا : مُمتلكات ، قراء ، اقتدار	یونفونک : مُرتفع ارضی ، فضیة ، مزلاج	اِشهار
برگدار (ا. فا) : مُورق	یونفونگی (م. ی) : حِطّة ، حَسَم	بروز سگ افتادن : اضطرار ، تَعاسة ، ضيق
برگستوان : زِي الحَرَب	یونفنده (ا. فا) : حادّ ، قاطع	بروز سیاه تشسستن : عسر الحط
برگه : فاکهة مُجففة ، وَرقة صغيرة ، فیش	یونفنده (ا. فا) : حایل ، فائز ، حائز ، حاصل علی	برومند : مُشیر ، نافع
برلیان : ماسّ شدید النقاء ، برگنت	یونفون : برونز	برون : خارج (فی مقابل « درون »)
برم : برکة ، حوض ، تکمیه	بروه : حَمَل ، غزال صغير	برون هون : خارج البلاد ، فی الخارج
برماه : مُثقاب (برمه)	بروه بروه : مُعتر ، مُشَقّ ، غیر مُتسار	برونشیت (فر. bronchite) : التهاب رئوي
برمه : بورما (دولة آسیویة)	برهانی : اِستدلالي ، منطقي	برونی : خارجی
برونا : شاب ، قتی	برهما : برهمی ، بدین بالمقیده البرهمنیه	بروی خود نیاوردن (عم) :
برناس : غافل	برهمن : برهمی ، وثنی	برجاهل ، یَظَاهِر بعلم
برنامه : برنامه	برهنگی (م. ی) : عَرِي	السَّماع
برنامه پنج ساله : خُطّة خمسیه	برهنه : عار	بریان : مُحمّر ، مَشْوِي
برنامه ریزی : تَخْطِيط ، برّمْجہ	برهنه خوشحال : لا مُبال ، لا يحمل هما	بریان کردن : شَي ، تحمیر
برنامه نویسی : تَخْطِيط ، برّمْجہ	برهنه کردن : تَعْرِیة ، تجرید	بریش : بریء
برنج : اَرز ، نحاس	برهوت : قاحل ، قفر ، أرض قاحلة	بریمن : فُرَن ، تنور
برنج هم ها : اَرز درجه ثالثة	برهود (عم) : قاحل ، جاف ، أرض قاحلة ، غبی ، جِلَف	بریدن (بر) : قَطع ، قِصَل ، قَطَم ، قِص ، عُبور ، هَجَر
برنج دم سیاه : اَرز فاخِر (درجه أولی)	برو آوردن : قَضَح ، کَشَف سر	بریده زبان : صامِت
برنج صیدری : اَرز متوسط الجودة	برو برو : رَواج	بریز : مُتواصِل ، مُتوالٍ ، بِباعاً
برنج عنبر نو : اَرز جید النوع	بروات : صُکوک ، سَنَلات ، حَوالات	بریزن : غَرِبَال ، مِصفاة
برنج گرده : اَرز درجه رابعه	بروت : شارب	بریسمان پوستیده . . . در
برنجزار : حَقْل اَرز	بروز : حُلوث ، ظُهور ، وَقوع	چاه رفتن (عم) : اُنْ يَخْدَع
برنجکاری : زِراعة الأرز ، صِناعة النحاس	بروز دادن : اِعلان ، اِظهار ،	بریش . . . بَسْتَن (عم) :
برنجن : سوار ، خَلخال		يَلصِقُ التَّهْمَة بشخص آخر
برنجی : نحاسی ، برونزی		بریش . . . خندیدن (عم) :

بڑھان : حزين ، ضعيف	بُزگداشت : تكريم ، تخليد	اَنْ يَسْخَر ، يَخْدَع
بِس : كثير ، كفى	بُزگوار : نيل ، شريف	بُريش گرفتن : تباہ و فخر
بِس است ا : كفاية ، لا مزيد	بُزگواوى (م.ى) : نيل ، شرف	بُريخ : عنقود العنب
بِس شمارى (م.ى) : ضرب الأرقام ، تضاعف	بُزگاله : جذبي صغير	بريگاد (فر. brigade) : فرقة ، لواء
بِس كردن : أن يخرس ، ألا ينس بكلمة	بُزگ : زينة	برين : عالٍ
بِس : ما أكثر!	بُزگ دوزگ : تزين ، تجميل	برينش : إسْهال
بِساز ديگران و قصيدن (هم) :	(بالمعنى الساخر)	بُز : تيس ، عنزة
التقليد الأعمى ، مجازاة الجور	بُزگ كردن : تزين ، تجميل	بُز : قاعدة ، تقليد
بِساط جهده شدن : إفلاس ، كساد ، بوار	بُزگكار : مائطه ، بلانة	بُز بيارى : نحس ، قتل ، سوء الحظ
بِسامد : ذهبة ، تردد	بُزم : بهجة ، حفل	بُز ديل : جبان
بِسامد قرا صوتى : الذئبة فوق السُمعية	بُزم آراسقن : إقامة الحفل ، إعداد مجلس السرور	بُز دلى (م.ى) : جبن
بِسان : مثل	بُزم بر پا كردن : إقامة الحفل ، إعداد مجلس السرور	بُز كوهى : ماعز جبلى
بِسانكار (هم) : دائن	بُزمجه : سحلية	بُزآز : تاجر الأقمشة
بِسباس : عصاً ، صولجان ، قراء يمست : إغصام بالأماكن المقدسة (تقليد شيعي للاحتماء أو الاحتجاج) ، ملاذ	بُزنگاه : حفل	بُزاق : لعاب
بِمست نشستن : الإغصام بالأماكن المقدسة ، إغصام ، تظلم	بُزن : مشاكس ، مشاغِب	بُزبان (ا.ها) : حار ، متسول بالماعز
بِمست و بند كردن : جمع ، ترتيب	بُزن بهادر : مشاكس ، مشاغِب	بُزخو كردن : أن يترىص ، يترصد ، يصنع كميناً
بِستان افروز : عَرَف الديك	بُزنگاه : موقع حساس ، موقف حرج ، العقدة (في القصة)	بُزدودن : أن يُنظف ، يجلو
بُستان پيرا (ا.ها) : بُستاني	بُزه : جرم ، معصية ، إثم	بُزرگ : كبير
بِستانكار : دائن	بُزهكار : مجرم	بُزرگ قاميل : كبير العائلة ، عميد الأسرة
	بُزهكارى خود سالان : جرائم الأحداث	بُزرگ كردن : تربية الأطفال ، إخضاع أهمية على الشيء
	بُزودى : بسرعة	بُزرگ منش : أصيل
	بُزور : بالقوة	بُزرگ نيمائى (م.ى) : تكبير ، توسيع
	بُزم : طل ، ندى	بُزرگان (ج) : عليّة القوم

بَسْمَلِي صورت سرخ کردن  
(عم) : التَّجْمَل ، التَّعْفَف ،  
العِفَّة  
بَسْمِيم آخر زدن (عم) : تَهْوُر ،  
« استیباغ »  
بَش : عَرَف الجواد ، جَدَائِل  
بَش : عَصَابَة ، ضِمَادَة ، سُور  
معدنية لإحكام الصناديق ،  
قَتْل ، قَامَة ، زِرَاعَة بماء  
المطر  
بَش هر خوردن : أَنْ يَمَل ، يَقْلَق  
بَشَارَت : بُشْرَى  
بَشَارَت آوردن : أَنْ يُبْشِر ،  
يَحْمِل الْبُشْرَى ، تَبْشِير  
بَشَارَت دادن : أَنْ يُبْشِر ، يَحْمِل  
الْبُشْرَى ، تَبْشِير  
بَشَارَت داشتن : أَنْ يُبْشِر ،  
يَحْمِل الْبُشْرَى ، تَبْشِير  
بَشَارَت رسان (ا. هـ) : حَامِل  
الْبُشْرَى  
بَشَارَت کردن : تَبْشِير  
بَشَاوَرْد : أَرْض وَعَرَة  
بَشَقَاب : بِسْرَعَة  
بَشَقَالَم : طَفِيلِي  
بَشَقَصَه : شَخْصِيَا  
بَشَرَط كَارْد خَرِيدَن (عم) :  
الشَّرَاء بِضَمَان جَوْدَة السَّلْمَة ،  
« عَالَسْكِين »  
بَشَقَاب : طَبَق  
بَشَقَاب توگوو : طَبَق غَوِيَط

بَسْمَر رسیدن : اِنْتِهَاء الْفَتْرَة ،  
اِنْتِهَاء الْأَجَل  
بَسْمُور : الْبُوسْمُور (مَضِيْق)  
بَسْمَك : تَنَاقُوب  
بَسْمَكْتِبَال (بَاسْكَتْبَال) :  
كُرَة السَّلَة  
بَسْمَكَانِي : تَعَدُّ الزَّوْجَات (أَوْ  
الْأَزْوَاج)  
بَسْمَلِ كُودَن : الْبَسْمَلَة قَبْل  
الذَّبْح  
بَسْمَلِگَاه : سَلَخَانَة ، مَذْبَح  
بَسْمَنَد كُودَن : قَنَاعَة  
بَسْمَنَدَه : كَافٍ ، مَرَضٍ ، نَامٍ  
بَسْمَنَدَه شَدَن : أَنْ يَفْتَح  
بَسْمَنَدَه كَارِي (م. هـ) : قَنَاعَة  
بَسْمَنِيَا : الْبُوشَنَاق ، شَعْب الْبُوشَنَاق  
(البوسنة)  
بَسْمِيَا : مَا أَكْثَرَا  
بَسْمِيَار : كَثِير  
بَسْمِيَار خَوَاب : نَزْوَم ، كَسُول ،  
كَثِير النُّوْم  
بَسْمِيَار خَوَار : أَكُول ، نَهْم  
بَسْمِيَج : فِكْرَة ، نِيَّة ، تَعَبَة ،  
إِحْشَاد ، جِهَاز ، تَجْهِيْزَات ،  
عَزَم ، طَوَارِي ، أَثْلَث ،  
طَاقَم ، خَطْلَة ، زَادُ السَّفَر  
بَسْمِيَج عَمُوِي : التَّعَبَة الْعَامَة  
بَسْمِيَجِي : مُتَطَوِّع ، فِدَائِي  
بَسْمِيَجِيدَن (بَسْمِيَج) : أَنْ يَحْشُد ،  
يُجِئ ، يُعِد ، يَحْتَرِم

بَسْتَو : فِرَاش الْمَرَض  
بَسْتَو رُودَخَانَه : سَرِير النُّهْر ،  
مَجْرَى النُّهْر  
بَسْتَوِي : مَرِيض ، طَرِيح الْفَرَاش  
بَسْتِگَان (ب) : أَقَارِب ، أَقْرَبَاء  
بَسْتِگَاه : مَلَاذ الْمُتَطَلِّمِينَ ، مَأْمَن  
بَسْتِگِي (م. هـ) : اِرْتِبَاط ، قَرَابَة ،  
صِلَة ، رَابِطَة  
بَسْتِگِي دَاشْتَن : أَنْ يَرْتَبِط ،  
يَتَمَلَّق ، يَتَّصِل  
بَسْتَن (بَسْتَد) : إِغْلَاق ، رَبْط ،  
حَزْم ، مَتَع  
بَسْتَن حَسَاب : اِثْقَال الْحِسَاب  
بَسْتَن مَرَزْهَا : إِغْلَاقِ الْحُدُود  
بَسْتَنِي : آيِس كِرِهَم ، جِيَلَايِي ،  
ذَلَّلْرَمَة  
بَسْتَه : مُتَلَق ، طَرْد ، لِفَافَة ،  
رِزْمَة ، قُرْب ، وَدِيعَة ، أَمَانَة  
بَسْتَه بَسْدِي (م. هـ) : تَنَابُف ،  
تَعَبَة  
بَسْتَه به . . . : مُتَوَقِّف عَلَي...  
مَشْرُوط ب . . . ،  
حَسَب . . .  
بَسْتَو : مَاجُور ، جَرَّة  
بَسْمَد : مَرَّجَان ، شِعَابِ الْمَرَّجَان  
بَسْمَر آهَدَن : أَنْ يَنْتَهِي ، يَمُوت  
بَسْمَر بَرَدَن : أَنْ يَبْشِر  
بَسْمَر خَشْم آهَدَن : أَنْ يَفْضَب  
بَسْمَر دَوِيدَن : أَنْ يُتَم ، يُطِيع ،  
يُنْفِذ الْأَمْر

بَقْلَگیرِی (م. ی) : اِحْتِضَان  
 بَقْلَه : اِبْط  
 بَقْلِی : صَغِيرَ الْحِجَم ، مَا یُمْکِن  
 حَمْلُهُ فِي الْجِیب  
 بَقْرَزَنْدِی : بَرْدِاشْتَن : التَّهْنِی  
 بَقِ کردن (هم) : عُبُوس ،  
 « تَکْشِیر »  
 بَقَاعِدِه : مِنْ الْمَفْرُوض ، اَصْلًا ،  
 بَح : کَمَا یَنْبَغِی  
 بَقَاي شَمَا : هَاشِد : الْبَقِیَّة فِي  
 حِیَالِک  
 بَقِیَو (هم) : هَدِیلُ الْحَمَام  
 بَقِجِه : صَرَّة ، بَقِجَة  
 بَقِجِه بَنْدِی (هم) : اَرْدَاف  
 ضَخْمَة  
 بَقْدِرِی : کَثِیر ، لَفَایَة  
 بَقْلَم دَاوَن : تَعْرِیْف ، تَقْدِیم  
 بَقْلَمِه : اَوَزِی ، شَاة مَحْشُوءَة  
 وَمَشُوءَة  
 بَقِیَّة السَّیْف : بَقِیَّة ، حُتْمَة  
 بَک : قُحْم  
 بَکَاو اَمَدَن : اَنْ یُقِید ، یَنْفَع  
 بَکَاو اِنْدَاخْتَن : تَنْفِیْذ ، اِجْرَاء  
 بَکَاو بَرْدَن : اِسْتِعْمَال ، اِسْتِخْدَام  
 بَکَاو بَسْتَن : اَنْ یَعْمَل ، یُجْرِی  
 جِرَاحَة  
 بَکَاو خُود (ا. هـ) : مَنْ یَقْضِی  
 حَاجَاتِ النَّاسِ  
 بَکَاو خُورْدَن : اَنْ یُقِید ، یَنْفَع  
 بَکَاو رَفْتَن : اَنْ یُسْتَخْدَم

بَعْدَهَا : فِیْمَا بَعْد  
 بَعْضَا : جَزْئِیَا  
 بَعْلَاوَه : بِالإِضَافَة إِلَى ذَلِک  
 بَعْلَت : بِسَبَب  
 بَعِید : مُسْتَبَعَد ، بَعِید  
 بَغ : إِلَه  
 بَغ کردن (هم) : عُبُوس ،  
 « تَکْشِیر »  
 بَغَاز : بُوغَاز ، مَضِیق  
 بَغِجِه : صَرَّة ، بَقِجَة  
 بَغْرَا : خَنْزِیر  
 بَغْرَنَج : مُتَشَابِک ، مُعَقَّد  
 بَغْرَنَجِی (م. ی) : تَشَابُک ،  
 تَعْقِید  
 بَغْضَتَان : مَعِید  
 بَغْضِی مَر گَلُو گُورَفْتَن : کَظْم  
 الْغِیْظ ، کَبِثُ الْغَضَبِ  
 بَغْل : حِضْن  
 بَغْل خَوَاب (هم) : مُوَسِی  
 بَغْل خَوَابِی کردن (هم) :  
 مُبَاشَرَة ، جِمَاع  
 بَغْل زَدَن : اِحْتِضَان ، اِقَالَة الْعَثْرَة  
 بَغْل کردن : اِحْتِضَان ، اِقَالَة  
 الْعَثْرَة  
 بَغْل گُورَفْتَن : اِحْتِضَان ، عِتَاق  
 بَغْل گُشَادَن : اِسْتِعْرَاضِ الْقُوَّة  
 بَغْلَتَاق : صِیْدَارُ السَّلَاح ، حِرْع  
 بَغْلَخَوَاب : زَوْج ، زَوْجَة  
 بَغْلَک : صِیْدَار  
 بَغْلَک زَمَن : شَمَانَة

بَشَقَاب لب تخت : طَبَق مُسَطَّح  
 بَشَقَابِهَای پَرْتَنْدِه : اَطْبَاقِ طَائِرَة  
 بَشَک : دَلَال ، نَدِی  
 بَشْکَلِیدَن : حَکْ  
 بَشْکَم : شُرْفَة ، اِیْوَان  
 بَشْکَن : طَرَقْمَة الْاِصْبَعِیْن (زَدَن)  
 بَشْکَن بَشْکَن : رَقْصِ جَمَاعِی ،  
 سُرُور  
 بَشْکِه : اِیْرَمِیل  
 بَشْگُورْد : مِصْیِدَة  
 بَشْگَن : طَرَقْمَة الْاِصْبَعِیْن (زَدَن)  
 بَشْگِیر (مَعْر) : قُوْمَة ، مِیْنَشَغَة  
 بَشْم : مَلُول ، مَکْتِیْب  
 بَشْم : نَدِی ، طَلْ  
 بَشْمَاط : بَقْشَمَاط  
 بَشْمَاق : صَنْدَل ، بُلْغَة  
 بَشْمِه : جِلْد  
 بَشْمَن : قَامَة ، قَوَام  
 بَشْمَارَت : بَصِیرَة  
 بَشْمَد : رُغْمِ اَنْف  
 بَطَر : سُرُور ، طَرَب  
 بَطَرِی : زُجَاجَة  
 بَطُور کَلِی : بِصُورَة عَامَة  
 بَطُورِیکِه : بِحِیْث  
 بَطُونِه : بَطَانَة ، دِهَانِ دَاخِلِی  
 بَع (هم) : مَأْمَاة  
 بَعِیعی (هم) : شَاة  
 بَعْد از نَوَد وِیَوَقِی (هم) : بَعْد  
 مَدَّة طَوِیْلَة  
 بَعْدَا : فِیْمَا بَعْد

بکار زدن : أَنْ یَسْتَخْدِمَ	میگو مگو : مُشَادَّةٌ ، جَلَلٌ ، مُکَايَرَةٌ	الشرأ ، « بعید عنک ! » بلادت : التَّبَلُّدُ
بکارت بودن : زفاف ، قُضِ	بگوش چیزی رسیدن (عم) :	بلاق (تر) : عَيْنُ الْمَاءِ
البکاره	سیر الغور ، إِحْرَاكٌ ، قَهْمٌ	بلیشو (عم) : انظر « بهل و بشو »
بکناش : ریاضی ، بطل ریاضی	للقزی	بلبلی کردن : قَرَّرَةٌ ، الحَدِیثُ
بکتور : دِرْعٌ	بگوش دل شنیدن (عم) : أَنْ	بکلام غیر لائق
بکرو : حَدِیثُ الْعَهْدِ ، جَنَیْدٌ ، مُبَكَّرٌ	بَتَقَبَلَ النُّصْحَ	بکد : دَلِیلٌ ، مُرْشِدٌ ، عَارِفٌ
بکردار : عَلَى طَرِيقَةٍ . . . ، مِثْلُ . . .	بگوشه چشم نظر کردن : أَنْ	بالشیء
بکسبازی (م. ی) : مُلَاكِمَةٌ	بَتَعَاطَفَ	بکد گرفتن : أَنْ یَتَّخِذَ دَلِیلاً ، یَسْتَرْشِدُ
بکسل : شَدٌ ، سَحَبٌ (کردن)	بگیر بگیر (عم) : حَمَلَةٌ	بکدرجهن : طَائِرُ الْحَجَلَةِ
بکسوات کردن : أَنْ یُدِیرَ (عجلة)	اعتقالات	بلدیت : مَعْرِقَةٌ ، مَعْرِقَةُ الطَّرِيقِ
بکسی رفتن (عم) : أَنْ یُشَبِّهَ	بگیر و بپند : اِغْتِقَالَ ، أَحْکَامٌ	بلسان : بَلَسَمٌ
بکش (عم) : قَرَادٌ	عَرَفِیَّةٌ ، الْحُکْمُ بِقَانُونِ الطَّوَارِئِ	بلسک : خُطَافٌ ، هِلَبٌ
بکف آوردن : الْحُصُولُ عَلَى	هل : ذُو ، الْإِتِّصَافُ بِصِفَةٍ مَا	بلع : م. ا. من « بلعیدن » : أَنْ
بکلی : تَمَامًا ، کَامِلًا	هل و بشو : لَا مَبَالَاهُ	یَلْعُ
بکودی چشم حسود : کِیْدًا فِي الْعُزَالِ	بلا دیدن : أَنْ یُصَابَ بِمُضِیَّةٍ ، یَمُرُّ بِمِخْتَةٍ	بلغت کردن (عم) : « سف »
بکودی چشم کسی کار	بلا هوش : مَجَانِیٌ ، لَا یَرِدُ	أَمْوَالُ النَّاسِ
کردن : أَنْ یُعَانِدَ ، عِنَادٌ	بلا فاصله : فَوْرًا ، مُبَاشَرَةً	بلعجب : شَدِیدُ الْغَرَابَةِ ، عَجِیبٌ
بگذار و درمال (عم) : نَصَابٌ ، مُحَالٌ	بلا کش (ا. فا) : مُبْتَلَى ، فِي مِخْتَةٍ	بلعیدن (بلع) : أَنْ یَلْعُ
بگود چیزی فرسیدن : أَنْ یَنَالَ ، یَتَوَصَّلَ إِلَى	بلا کشیدن : أَنْ یُصَابَ بِمُضِیَّةٍ ، یَمُرُّ بِمِخْتَةٍ	بلغار : مُشْتَمَعٌ ، بُلْغَارِیَا
بگردن حق داشتن : أَنْ یَتَوَقَّعَ رَدَ المعروف	بلا گردان : قَلَوُ ، مَنْ یَتَحَمَّلُ تَضَاعُیَةً لِلرَّءِ بَلَاءٌ	بلغسی : سَمِینٌ ، بَدِینٌ ، مُتَبَلِّدٌ
بگردن گرفتن : أَنْ یَتَحَمَّلَ	بلا مقصدی : یَلَا صَاحِبَ	البحس
مسئولية شيء ، یتولی أمراً	بلا مقدمه : فَجْأَةً ، عَلَى غَرَّةٍ ، بدون مقدمات	بلغندور : یَلَا قُبُودٌ ، مُتَحَلٌّ ، طَلِیقٌ
بگل نضیقن : أَنْ یَجْنَحَ ، جُنُوحٌ ، یَمِیلُ ، مِیلٌ	بلا نصیبت شما : کَفَاكَ اللَّهُ	بلغور : یَرْعُلُ
		بلغور کردن (عم) : رَطَانَةٌ ، عُجْمَةٌ
		بلغور کشیدن (عم) : ضَعْفٌ ، وَمِنْ

بَلْفُضُول : قُضُولِي	بَلَنْد وِكوتاه كُردن (عم) :	بَلِيْط (فر . billet) : تَذْكِرَة
بَلْكَامِه : طَمُوح	رَقَابَة ، مُرَاقَبَة	دُخُول
بَلْكَفَد : رَشْوَة تَدْفَع لِلْقَاضِي	بَلَنْدِي (م . ي) : عُلُو ، اِرْتِفَاع ،	بَم : صَوْت خَفِيض
بَلْكَن : مَنَجْنِق	سَمَو	بُعْب (إنج . bomb) : قُنْبَلَة
بَلْكَه : بَل ، رُبْمَا	بَلَنْدِيهَا (ع) : مُرْتَفَعَات	بُعْب اَقْشِ زَا : قُنْبَلَة حَارَقَة
بَلْكَه (عم) : فَاكِهَة مُجَفَّفَة	بَلْكَه : نَعَم	بُعْب اَتَم : قُنْبَلَة ذَرِيَة
(بِرْكَه)	بَلْكَه بِرَان : خُطُوبَة ، تَقْدِمُ لِلزَّوْج	بُعْب اَهْكُن (ا . هَا) : طَائِرَة
بَلَم : قَارِب ، قَالُوكَة	بَلْكَه بِرُون (عم) : خُطُوبَة ، تَقْدِمُ	مُقَابِلَة ، قَاذِفَة قُنَابِل
بَلَنْد : عَالٍ	لِلزَّوْج	بُعْب خَوْشَه اِي : قُنْبَلَة عُنُقُودِيَة
بَلَنْد اَخْتَر : مَحْظُوظ	بَلْهَوَس : هَرَاي ، مُتَقَلِّب	بُعْب سَاعَتِي : قُنْبَلَة زَمْنِيَة
بَلَنْد اَوَاز : عَالِي الصَّوْت ،	بَلْهَوَسِي (م . ي) : طَيْش ،	بُعْب گَاَزْدَار سَمِي : قُنْبَلَة
مَعْرُوف	تَقَلِّب ، اَتْبَاعُ التَّرَوَات	غَاَزَات سَامَة
بَلَنْد اَوَازِه : ذَائِعُ الصَّيْت ،	بَلَوَايِه : خُصْفُور	بُعْب مِيكَرُودِي : قُنْبَلَة جُرُومِيَة
مَشْهُور	بَلُورِيْن : بَلُورِي ، زُجَاجِي	بُعْب نَاهَاْلَم : قُنْبَلَة نَاهَاْلَم
بَلَنْد بِالَا : طَوِيلُ الْقَامَة	بَلُوف زَمَن (عم) : اَنْ اَتَشْطَح فِي	بُعْب هَسْتِه اِي : قُنْبَلَة ذَرِيَة
بَلَنْد بِاِيَه : ذَوْشَان ، عَالِي	خِيَالَانِه ، « يَفْشَر »	بُعْب هِيْدُرُودِي : قُنْبَلَة
الذَّرْجَة	بَلُوك (فر . bloc) : كُتْلَة ،	هِيْدُرُوجِيْنِيَة
بَلَنْد بِرَوَاز : طَمُوح ، كَثِير	قَالِب ، نَاحِيَة ، مُدِيرِيَة ،	بُصْبَارَان (فر .
الادِّعَاء ، مَتَهَوَّر	مُصَكَّر ، حِلْف	bombardement) :
بَلَنْد بِرَوَازِي (م . ي) : الطَّمُوح	بَلُوك زَمَن : صَب ، قَوْلِيَة ،	بُصْف ، اِلْقَاء قُنَابِل
بَلَنْد سَايَه : كَرِهَم ، خُطُوف	الصَّب فِي قَوَالِب	بُصْبَارَان هَوَايِي : بُصْف جَوِي
بَلَنْد شَدَن : التَّهَوُّضُ مِنَ النَّوْمِ	بَلُوكه شَدَن : اَنْ يَتَجَمَّد ، تَجَمَّد	بُصْبِي : بُصْبَاي (مَدِينَة بِالْهِنْد)
بَلَنْد شَنِيْدَن : ثِقَلُ السَّمْعِ	بَلُوكه كُردَن : تَجْمِيْد ، وَفَق ،	بُصْفَلُور ... : يَهْدَف ...
بَلَنْد كُردَن : اِغْوَاء	تَعْلِيْق	بُصْوَئِي بِفَد هَصْمَان : اَنْ يَوْشِك
بَلَنْد گُو (ا . هَا) : مَكْبُرُ الصَّوْت ،	بَلِي : نَعَم ، بَلِي	عَلِي ، تَفَاقُمُ الْمَوْقِفِ
مِيكَرُوفُون	بَلِيَّات (ع) : مَصَائِب ، نَكَبَات	بُصُوجِب اَنَكه : نَظَرًا ، حَسَب ،
بَلَنْد نَظَر : بَعِيدُ النَّظَر ، مُتَسَامِح ،	بَلِيْط (فر . billet) : تَذْكِرَة	بُصْبَتَضِي
سَمَح	دُخُول	بُصُوقِع : مُنَاسِب ، مُلَاجِم
بَلَنْد وَ بَسْت : اَرْض وَعَرَة ،	بَلِيْت وَلَعَلْ كُذِرَاتَدَن (عم) :	بُن : اَصْل ، جِلْد
مُرْتَفَعَات وَمُنْخَفَضَات	تَرُد ، اِهْمَال ، تَوَاكُل	



بِن أَب : قاع الماء	بند از بند جدا کردن :	لَصَقَ
بِن بَصَمَت : عَقْدَة ، طَرِيق مَسْدُود	اِنْفِصَال ، اِنْحِلَال	بند کشتی کردن : سَد الثُّغَرَات
بِن دَنْدَان : لَثَة	بند آمدن : اِنْقِطَاع ، اِنْخِلَاق ، اِشْكَاف	بند ناف : الحَل السَّرِي
بِن لَاد : اَسَاس البِنَاء	بند انداختن : اَنْ يَعلَق ، يَنْشُر ، تَزِين ، تَف الشَّعَر بالفتلة	بند نهادن : تَقْيِيد
بِنَا بَر . . . : بِنَاء عَلَي . . .	بند انداز (ا. فا) : مَشَاطَة ، بَلَانَة	بند و بست : مَخْطُط ، تَوَاطُؤ
بِنَا كُودَن : بِنَاء ، بَدَن ، وَضَع	بند اندازان : تَجْهِيْز العُرُوس لِلزَّوَاف	بند و بست کردن : تَوَاطُؤ ، رَسَم
اَلْاَسَاس	بند انگشت : مَفْعِل ، مَفْصَلَة	مؤامرة أو خُطَة
بِنَا گَو : بِنَاء ، مِعمار	بند آوردن : وَقَف التَّدْفِيق ، اِيقَاف	بند و بار : الأَعْرَاف ، القُبُود
بِنَا گُوش : شَحْمَة الأُذُن	بند باز (ا. فا) : لَاعِب ، اَكْرُوبَات	الاجتماعية
بِنَات الفِعلِي : مَجْمُوعَة نَجْمِيَة	بند بازی (م. ی) : نَط الحَبَل ، حَرَكَات بَهْلَوَانِيَة	بندور : مِیْناء
فِي الشَّمَال وَتَعْرِف بِالذُّب	بند بر گرهتن : فَك القُبُود ، تَحْرُؤ	بندورج : فِي القَلِيل النَّادِر
الأَكْبَر أَيْضاً	بند بستن : بِنَاء السُّدُود ، رِبْط	بندوری : سَاحِلِي
بِنَادِر (ج. بَندور) : مَوَانِي ، مَرَاغِي	بند بستن : اِسْتِدَانَة	بندگی (م. ی) : عُبودِيَة
بِنَاف بِسَمَن : اِنْخَام ، تَزْغِیْط ، بِنَاوَر : عَمِيق	بند بند کردن : قَصَل ، تَقْطِيع	بندگی بك (عم) : قُوَّة ، مُتَطَقِّل
بِنَاي . . . گِذَاشْتَن : اَنْ يَشْرَعَ ، يَبْدَأ	بند قنجانی : كَلَام فارغ ، (عم) : رَكِيك : بِلا مَعْنَى	بندده : عَیْد ، رَقِيق ، ضَمِير المتكَلِّم
بُنْجَك : طَیْن مَحْلُوج	بند دل (عم) : نِیَاط القَلْب	(للتواضع)
بُنْجَل : كَاسِد ، بَايِر ، رَاكِد ، مُرْتَجِع ، رَجُوع	بند زدن : لِحَام ، وَصَل	بندده شکم : نَهِم ، اَكُول
بُنْجَاق : الرُّبِيقَة الاَصْلِيَة	بند زن (ا. فا) : لِحَام	بندده نوازی کردن : حَتَّو ، عَطَف
بُنْد : رِیَاط ، حِزَام ، بَنْد ، حَبَل ، رَهْن ، عَقْلَة الإصْبَع أو القَدَم ، مَفْصَل ، قِقرَة ، قِقرَة من قَانُون ، قُفْل ، سَد ، عَهْد ، مَكْر ، حَرَن ، سِجَن ، رِزْمَة وَرَق ، مَقْبِض	بند شستن : اِلْتِصَام ، اِلْتِصَاق ، تَعَلَق ، تَحْمَل	بندگی (بند) : حَبَس ، وَضَع
سَكِين ، م. ا. من	بند کردن : لِحَام ، وَصَل ، رِبْط	فِي الأَعْلَال
« بَسْتَن » ، (عم) : مُعْطَل		بُنْصَاله : شَيْخ ، مُسِين





بهشتی : بهداشت : الحفاظ على الصحة  
 بهدافه : بثره السفرجل  
 بهو : من أجل  
 بهرام : كوكب المريخ ، الكوكب  
 الرابع في المجموعة  
 الشمسية  
 بهر حال : على أية حال  
 بهره : حصه ، سهم ، نصيب ،  
 محصول  
 بهره برداری : عائد ، تشغيل ،  
 استثمار ، استغلال  
 بهره برداشتن : أن يحصل على  
 نصيبه ، يشارك  
 بهره دار (ا. فا) : مفيد  
 بهره مند : صاحب حصه أو  
 سهم من شيء ، مستفيد ،  
 شريك  
 بهره رو : مفيد  
 بهروز : سعيد ، موفق ، ناجح  
 بهزیمتی (م. ی) : صيحة ،  
 رفاية  
 بهیشت : جنة ، فردوس  
 بهیشت آسا : روضة ، ما يشبه  
 الجنة  
 بهیشتی : من أهل الجنة  
 بهیشتی خو : ملائكي ، على  
 خلق رفيع  
 بهیشتی رو : بهی الطلبة  
 بهل ویشو : سهل المعشر ، سمح  
 بهل شدن : تسوية الحساب

بهل کردن : أن يترك شخصاً  
 لحاله  
 بهل ۱ : أترك! ، دَعك من!  
 ۲ : سيك!  
 بهله : قفاز من الجلد ، حافظة  
 أوراق ونقود  
 بهم : معاً  
 بهم آمدن : تَجْمع ، تناسب  
 بهم آمیختن : خلط ، مزاج  
 بهم بر آمدن : انزعاج  
 بهم پیوستن : اتصال ، تواصل  
 بهم خوردگی (م. ی) : اختلال  
 ، تفكك ، حل كيان ،  
 تصفية  
 بهم خوردن : اصطدام ، انفصال ،  
 حل كيان ، تصفية شركة  
 بهم خوردن دل (هم) : غيابة ،  
 استياء شديد  
 بهم رساندن : امتلاك ، تقرب ،  
 تقارب ، كم الشمل  
 بهم زدن : منح ، قلب ، قطع  
 الصلّة ، خصام  
 بهمان (هم) : إعلان (فلان)  
 و بهمان : فلان و إعلان  
 بهمدان (هم) : إعلان (فلان)  
 و بهمدان : فلان و إعلان  
 بهمن : الشهر الحادي عشر من  
 السنة الشمسية الإيرانية (۳۰)  
 يوماً من ۲۱ يناير إلى ۱۹

بهیار : انهيار جليدي  
 بهتجار : بصورة مناسبة  
 بهتگام : في حينه ، في أوانه  
 بهوای . . . (هم) : أملاً . . .  
 من أجل خاطر . . .  
 (آمدن ، رفتن)  
 بهوش افتادن (هم) : تعلق ،  
 ميل شديد ، هوس ، وكم  
 بهوش آمدن (هم) : تعلق ، ميل  
 شديد ، هوس ، وكم  
 بهوش آمدن : أن يفيق ، يعود  
 إلى الوعي  
 بهوش آوردن : أن يعيد إلى  
 الوعي  
 بهی (م. ی) : صيحة ، سلامة  
 بهی یافتن : شفاء ، استرداد  
 الصحة  
 بهیار : معرض ، معرضة  
 بهیج وجه : إطلاقاً ، أبداً  
 بهین : الأفضل  
 بو : رائحة  
 بو برداشتن : أن يئلف ، يفسد  
 بو بودن : استشعار ، حدس ،  
 تخمين ، الإدراك بالقرائن  
 بو بلند شدن : تصاعد الرائحة ،  
 انكشاف المستور  
 بو خوردن : شم  
 بو دادن : قلى ، تحميم ،  
 الحديث بالمجاز ، تورية  
 بو دار : له معنى خفي ، مجازي

الحمام بعد الفجر قديماً	بورس تحصیلی : منحة دراسية	(کلام مثلاً)
بوق حمام شدن : ذبوع الأخبار ،	بورس سهام : بورصة الأوراق	بواسطه : بسبب ، من جراء
انقضاء	المالية	بواسیری : مريض البواسير
بوق صبح : في الصباح الباكر	بورنگ : ریحان جبلي	بوالهوس : مهووس ، شديد الولع ،
بوق کسی را زدن (عم) :	بوده : البورق (مسحوق پلوري)	طایش :
انتهيار ، تداع ، ضیاع ،	يستعمله الصاغة	بوتیدن : شم ، تشم
انهمزام	بوروکراتی (فر . مقر) :	بوبین (فر . bobine) : بوبینه
بوق ماشین : تغير العربة	پیروقراطي	بوتیمار : مالک الحزین ، البکشن
بوقلمون : دیک رومی ، دیباج	بوروکراسی (فر . bureau-	(طائر)
رومی ، حرباء ، شخص	tie) : البيروقراطية	بوجار : عامل تنقية الغلال
هوانی ، متردد	بودی : بیاض البشرة	بوجار لنگان : انتهازي ، من
بو کردن : أن يشم ، يستطلع	بوژ : جواد سریع ، شخص حاد	لیس له مبدأ ثابت
بوکسبازی (م . ی) : ملاكمة	الذكاء	بوجاری (م . ی) : تنقية العلة
بوگان : الرحم	بوژکند : صفة ، لريكة ، كبة	بود بود کردن : تمسح ، تأرد
بولوار (فر . boulevard) :	بوژه (معر) : بوژه	بودائی : بوذي
شارع عريض ، طريق سريع	بوژینه : قرد ، تسناس	بودباشی : مسكن ، مأوى
بولیوی : بولییا (دولة بأمريكا	بوژ : دوامة	بودن : فعل الكينونة في الماضي
اللاتينية)	بوس : قبل (أمر) ، م . ا . من	(كان)
بوم : وطن	بوسیدن : تقبيل	بور : أحمر الوجه (من الخجل
بوم شناسی : علوم البيئة	بوس وکنار : حناق	مثلاً) ، أشقر ، شاحب ،
بوم هن : زلزال	بوستان : بستان	پیچ (لون)
بومادران : غشيب القيصوم	بوسه : قبلة	بور شدن : أن يخجل ، يتنعم
بوماران : غشيب القيصوم	بوسه زدن : تقبيل	بوران : إعصار ، عاصفة
بومی : محلي ، وطني	بوسیدن (بوس) : تقبيل	بورژوا (فر . bourgeois) :
بون : الرحم ، قاع	بوسيله : عن طريق ، من خلال	برجوازي
بونہ (عم) : غصن ، فرع	بوش : وجود ، ماهية	بورژوازی (فر . bourgeois-
بوی افراز (ا . فا) : توابل ،	بوف : بومة	sie) : البرجوازية
مکيبات الرائحة	بوقت (فر . buffet) : بوفيه	بورس (فر . bourse) : بورصة ،
بوی الرحمن گرفتن چانه	بوفه (فر . buffet) : بوفيه	منحة دراسية ، بنة
(عم) : إختصار	بوق حمام : بوق إعلان فتح	بورس ارز : بورصة العملات

بوی حلوا (عم) : اِحتضار ، قُرب الموت (بوی حلوائی فلا تکس بلند شد)	بَدھي ، مُسَلَّم بہ ، مَحسوم ، قَطعي	بی تفاوتی (م. ی) : اِعمال ، لا مبالاة
بوی زہم دادن : تَعَفُّن ، تَلَف ، فَساد	بی برگ : قَئیر	بی جا : غَیر مُناسِب ، فی غیر مَحَلہ
بوی شیر (عم) : سَداجَة ، جَہالَة ، صِغَر	بی بند و بار : مُستَہتر ، طَلِیق ، مُتحرِّر ، لا یَیالی	بی چشم و دو (عم) : رَفح ، مُتَبَجِّح ، جاجِد
بوی گرفتگی : فَساد ، تَعَفُّن	بی بند و باری : اِستَہتار	بی چون و چرا : بلا جِدال ،
بوی نا : عَطَن	بی ہی : سَیلة ، آم ، جَدَة	بدون شک ، بَدھي ، مُسَلَّم
بويا : عَطِر ، حُلُو الرَاحَة	بی پا (عم) : وای ، مَنہار ، مَحطَم	بہ ، مَحسوم ، قَطعي
بوياش : حاسَة الشَّم	بی ہر و ہا (عم) : وای ، مَنہار ، مَحطَم	بی چیز : مُعَدِّم ، قَئیر
بویدان : مِیخَرَة	بی پردہ (عم) : مَکشوف ، عَلنی ، ظاہر	بی چیزی (م. ی) : فاقَة ، قُفر ، عَوَز
بوہڑہ : بِصوَرَة خاصَة ، لا سِیما	بی پردہ سَنَن گفتن (عم) :	بی حاصل : عَقِیم ، غَیر مُجدد
بوہناک : مُتَعَفُّن	الکَلَام عَلی الِکَشوف	بی حس : مُتَبَلِّد
بی : بدون	بی ہوس و واپدس : بدون شک ، بَدھي ، مُسَلَّم بہ ،	بی حساب : بلا حَحد ، مُلَفَّق ، بلا جَدوی
بی اب و تاب : بَسِط ، بلا تَکَلُف ، واضح	مَحسوم ، قَطعي	بی حقوق : جاجِد ، مَجانِي
بی ابرو : بلا کَرَامَة	بی ہروا : جَریء ، لا یَہاب	بی حواس : مُضطرب
بی آبی : جَفاف	بی ہرواش کردن : اَنْ یُغامِر ، یُجازِف	بی حوصلگی (م. ی) : مَثل ، نَقاد الصَبَر
بی احتیاط : جَریء	بی پناہ : شَرِید ، مُتَشَرِّد	بی حوصلہ : مَکول ، لا یَصِیر
بی اختیار : لا لِرادیا ، اِضطِرارِیا	بی پیر : صَعب المِراس ، مُتَہَوِّر ، (عم) : عَظِیم التَّریبَة	بی خاصیت : ہَباء
بی ادبی (م. ی) : وَقاحَة	بی پیرویہ : مُباشِر ، غَیر مُنمَق	بی خائمان : شَرِید ، بلا مَآری
بی آزار : مُسالِم	(کلام)	بی خود : مَخبول
بی اندازہ : بلا حَحد ، وَغیر	بی تا : اَوحد ، لا مُثیل لہ	بی خواب : مُورَق ، لا ینام
بی اوار : عَمَل ، شُغل	بی قاب : عاجِز ، مُتَسَرِّع ، ضَعِیف	بی خود : فی حالَة غیر طَبیعیَة ، مَجذوب ، تافہ ، بلا اَثر
بی باکی (م. ی) : جَراة ، تَہَوُّر	بی تفاوت : مُہِمِل ، لا مُبالِ	بی خود شدن : تَقَدان الوَعی ، اِغماء
بی بانی : بلا صَاحِب ، وَحید		بی خیال : سَہوا
بی بخار : تَتَبَل ، تافہ ، لا رَجاء منہ		
بی بر و برگرد : بلا جِدال ،		

بی طرف : محاید ، غیر منحاز  
 بی طرفانہ : بلا انجیار ،  
 موضوعیا  
 بی طرفی (م. ی) : حیا ، عدم  
 الانجیاز ، موضوعیہ  
 بی طرفی مثبت : الحیا  
 الإيجابي  
 بی عدالتی (م. ی) : ظلم ،  
 إجحاف  
 بی عرضہ : تنبل ، تافہ  
 بی علاقہ : لا یبالی ، متحرر ، لا  
 شأن له بالشيء  
 بی غرض : صافی النیۃ ، غیر  
 مفرض ، موضوعی  
 بی غرضانہ : موضوعیا  
 بی غش : خالص ، نقی  
 بی قابلیت : غیر مؤهل ، غیر  
 كفء  
 بی قاعدہ : غیر متعارف علیہ ،  
 لا أساس له  
 بی قرینہ : بلا دلیل  
 بی قوارہ : غیر متناسب ، غیر  
 لائق  
 بی قیمت : بلا قیمت ، لا یقدر  
 یثمن  
 بی کار : عاطل  
 بی کارہ : عاطل  
 بی کاری (م. ی) : بطالة  
 بی کتاب : صعب المراس ،  
 مشہور ، (عم) : مشہتر

بی ذوال : خالد ، ابدی  
 بی سابقہ : بلا سابقہ  
 بی سار (عم) : کنا (قلان  
 ویسار : کنا وکنا)  
 بی سامان : اشعث ، غیر منظم  
 بی سر : بلا اساس  
 بی سر و پا : قتیء ، تحسین ،  
 تافہ  
 بی سر و ہائی : ذناء ، خبیثہ ،  
 کفایت  
 بی سر و تہ : بلا معنی  
 بی سر و سامان : غیر منظم ،  
 فی حالۃ قرضی  
 بی سر و صدا : فی صمت ، بلا  
 ضجیع  
 بی سلیقہ : فاقد الذوق ، جلف  
 بی سواد : اُمی ، جاہل  
 بی سوادی (م. ی) : اُمیہ ،  
 جہل  
 بی سود : غیر مجید ، عقیم  
 بی سیرتی (م. ی) : فجور ،  
 تحلل  
 بی سیم : لایملکی  
 بی شبہہ : بدون شک ، اُکید  
 بی شمار : لا حصر له  
 بی صدا : بلا صوت  
 بی صدائی (م. ی) : صمت ،  
 ہنوء ، سکون  
 بی صفت : جاہد  
 بی صفتی (م. ی) : جُعود

بی دانش : جاہل  
 بی دود : مشہتر ، لا مبال  
 بی درمان : بلا علاج ، ما لا  
 علاج له  
 بی درنگ : فوراً ، بلا تردد  
 بی دریغ : لا جدال فیہ ، یقینی  
 بی دریغ کردن : اُن موافق  
 بی دل : جبان ، موکہ ، متیم  
 بی دلی (م. ی) : بچن ، تیم ،  
 وکہ  
 بی دماغ : بارد ، (عم) : فی  
 ضیق ، مُتَم ، ضیق الخلق  
 بی دماغی (م. ی) : بُرود ، ملل  
 (عم) : ضیق ، غم ، ضیق  
 الخلق  
 بی دولتی (م. ی) : قرضی  
 بی راہ : قاس ، ظالم  
 بی راہہ : طریق وعر  
 بی راہی (م. ی) : انحراف ،  
 ضلال  
 بی رحم : قاس ، ظالم  
 بی رحمی (م. ی) : قسوة ،  
 ظلم  
 بی رگ : مشہتر ، فاقد الحس  
 بی رو : لا یستحي ، وُفح  
 بی ریخت : قبیح الصُورۃ ، دَمیم  
 بی ریش : اُرد ، (عم) : مُحْت  
 بی زحمت : سہل ، پَیر  
 بی زحمتی (م. ی) : سہولۃ ،  
 یُسَر

بیید الحزن : بیت الأحران	بی نیاز : غیر مُحاج ، فی غنی	بی کران : غیر محدود ، لا متناه
بیید اللحم : بیت لحم	عن	لا نهاية له
(بفلسطين)	بی نیاز کردن : إغناء	بی کردار : لا يعتمد عليه ، لا
بیید المال : خزانة الدولة	بی همال : فريد ، لا نظير له	یوثق به
بیید المقدس : المسجد الأقصى	بی همه چیز (عم) : دنيء ،	بی کرداری (م. ی) : جُحود
بییتوته : بیات	خسيس	بی گسی : بلا أهل ، بلا سند
بیجا : غیر ملائم ، فی غیر مکانه ،	بی همه چیز : لا یفي بوعده ،	بی کفش : حافي القدمين
شرد	لا یوثق به	بی کیش : ملحد
بیجا کردن : الحديث غیر	بی هنگام : فی غیر لوانه ، فی	بی گدار باب زدن (عم) : عدم
المناسب ، التصرف غیر	وقت غیر مناسب	الإحباط ، تهویر ، استهتار
المناسب	بی وزن : خفيف الوزن	بی گمان : بالتأكید ، بلا شک
بیجک : سند ، صک ، إيصال ،	بی وقتی شده (عم) : مَمسوس ،	بی هانفد : بلا مثیل ، نادر
حوالة ، ولیقة	به مس من الجن ، راکبه	بی هایه : مُحاج ، فقير
بیجهت : بلا سبب ، بلا دلیل	غريت	بی محابا : بلا محاباة ، بیساطة ،
بیج : لقيط	بیا وبرو (عم) : آبهة ، تَجمل ،	بلا تکلف
بیهارگی (م. ی) : مسکنة ،	تراه	بی مزگی (م. ی) : سُخف
ضعف	بیابان : صحراء	بی مزه : بلا طعم
بیهاره : مسکين ، لا حول له	بیابان نظیفی (م. ی) : بدَاوة	بی مصلاک : بلا هدف
بیهاره کردن : أَنْ یُقلِق ،	بیابانگرد (ا. ها) : بدوي	بی مهری (م. ی) : فسوة ،
« یهدل »	بیابانگردی (م. ی) : بدَاوة	جفاء
بیحال : مُعَمَب ، مُتکثر	بیابانی : صحراوي	بی موقع : غیر مناسب ، فی غیر
بیخ : جفیز ، عمق ، أساس ،	بیات : غیر طازج ، بائت	أوانه
أصل	بیاد : یَقِظ ، واع	بی نماز (عم) : للمرأة الحائض
بیخ کندن : إقتلاع ، إجتثاث ،	بیاد آوردن : تذكیر	(شدن)
إستعصال	بیاض : کتاب أدعية ، مُفکرة	بی نمازی (عم) : الحیض ،
بیختن (بیز) : غربة	بیان کردن : أَنْ یُشرح ، یذکر ،	الدورة الشهرية
بیید : شجرة الصنصاف	یتیر	بی نعلک : جاحد ، لا بركة فيه ،
بیید خوردن : تلف ، فساد	بیانات (ج) : تصريحات	ماسخ ، مسخيف ، مُدلل
بیید زدن : إتلاف ، إفساد	بیانیه : بیان	بی نهایت : متاه
بیید مال : صقل	بیید التخلیه : خلوة ، حمام	بی نوا : بائس ، عاجز ، مسکين

تَهْوُر	بیسْتون : یلا عَمَد	بیداد : ظَلَم
بیگلر : امیر ، زَعیم ، رئیس	بیش : کثیر	بیدادگر : ظالم
بیگم : سَیْدَة (لقب)	بیش از پیش : أَکْثَر من ذی قبل	بیدار : یَقِظ ، مُتَبِّه
بیل : فأس ، مِحرَاث ، کَرَبِک	بیشتر : أَکْثَر	بیدار خوابی : اَرَق
بیل زدن : حَرَثَ الأرض ، فَلَاحَ	بیشتری : اَعْلَیَة	بیدار شدن : اِسْتِيقَاز
بیل میکانیک : مِحرَاث آلی	بیشترین : الجُزء الأكبر ، غَالِیَة	بیدار کردن : اِيقَاز ، تَنْبِیه
بیلان (فر - bilan) : فاتوره ،	بیشه : دَعْل ، غَايَة	بیدار ماندن : اَنْ یَسهر ، یَأرق
حساب الوارد و المَصْرُف	بیضه بند (ا. فا) : حِزام الفَتَق	بیداری (م. ی) : یَقَظَة ، اِنتِبَاه
بیلان کار : حَصِیْلَة ، مُحَصِّلَة ،	بیضی : یَضوِی	وَعِی
ناتج العمل	بیعانه : عَرَبون	بیدر : کُومَة ، شَوْنَة
بیلچه : فأس صغیرة	بیعنانه : مُبَاعَة ، صَک بَیْع	بیدستر : مُنْذَس ، سَمُور (حِوَان)
بیلک : مَنشور	بیغوری (هم) : اِسْتِهْزَا ، لا	بهر : زَوْبَة
بیلکار : مِحرَاث	مُبَالَاة	بیوان کردن : اَنْ یُخْرَب ،
بیلک : فأس	بیغوله : خَرَب ، کَهْف ، فُجْرَة	تَخْرِب
بیم : خَوْف	بیک چشم نگاه کردن : مُسَاوَة ،	بیوقدار (ا. فا) : حَامِل الرَايَة
بیمار : مَرِیض	عَدَم التَّمیِيز	بیرون : خَارِج ، ظَاهِرِی
بیمار بومس (م. ی) : عِبَادَة .	بیک کُرْشَمَة دو کار کردن	بیرون افتادن : ظُهور ، تَکْشِیف
للمریض	(هم) : ضَرْب عَصْفورِین	بیرون آمدن : خُرُوج
بیمار داری (م. ی) : تَمْرِیض	بحیر	بیرون رفتن : خُرُوج
بیمارستان : مُسْتَشْفَى	بیگ : سَیْد (لقب)	بیرون فرستادن : اِبعَاد ، طَرْد
بیماری : مَرَض	بیگار : عَامِل السُّخْرَة	بیرون کردن : اِبعَاد ، طَرْد
بیماری بومی : اَمْرَاض مُتَوَلِّدَة	بیگاری (م. ی) : السُّخْرَة ،	بیرونی : غَرِیب ، خَارِجِی ،
بیماری داخلی : اَمْرَاض باطِنَة	الْعَمَل بِلَا مُقَابِل	حُجْرَة المَضِیغَة
بیماری واگیر : مَرَض مُعْدِی	بیگانگی (م. ی) : غَرَبَة	بیز : م. ا. من : یِخْتَن
بیمناک : خَائِف	بیگانه : اَجْنَبِی ، غَرِیب	بیزاری (م. ی) : نَفور ، اِسْتِمْتَاز
بیعه : تَأْمِین ، ضَمَان	بیگانه پوست (ا. فا) : خَائِب	بیزانسی : بیزنطَة ، الدَّوْلَة البیزنطِیَة
بیعه بهداشتی : التَّأْمِین الصَّحْی	لوطه ، عَمِیل	بیزانسی : بیزنطی
بیعه عمر : تَأْمِین عَلی الحَیَاة	بیگاه : فی غیر اَوَانِه ، فی الوقت	بیست : عِشْرُون
بیعه کردن : التَّأْمِین عَلی النَّفْس	غیر المناسب ، مُتَأَخِّر	بیستم : العِشْرُون (نِسْبَة عَدَدِیَة)
لو الممتلكات	بیگدار باب زدن : اِثْلَاق	بیستمین : العِشْرُون (نِسْبَة عَدَدِیَة)



الغضب	بينابين : وَسَط ، مُتَحِيل	بيمه گذار (ا. فا) : مَنْ يُؤْمِن
بيواز : خُفَّاش	بينايي (م. ي) : بَصِيرَة ، إِبْصَار	على ماله
بيواكه : صَامِت ، بِلا صَوْت	بينشي (م. ش) : رُؤْيَة ، بَصِيرَة	بيمه گذاري (م. ي) : التَّالِمِينَ
بيوز : عَشْرَة آلَاف (رقم)	بيني : أَنْف	على النَّفْسِ أَوْ الْمَمْلُوكَاتِ
بيوشيمي (فر. biochimie) :	بيني بخاك مالیدن : تَمْرِيغ	بيمه گزار (ا. فا) : مُؤْمِن عَلَيْهِ
الكيمياء الحيوية	الأنف في التراب ، إِذْلال	بيمه نامه : بُولِيصَة تَأْمِين
بيوگ : عَرُوس	بيهوده : غَيْر مُجِدِّ ، باطل ، تافه	بين الاثنين : مِرِّي ، نَخِي
بيوگاني : عَرَس ، زفاف	بيهوده گو : تَرْتَار	بين المللي : دُولِي
بيوه : لَرْمَلَة ، أَرْمَل	بيهوش کردن : أَنْ يَغِيْظ ، يُثْمِر	بين المللي کردن : تَنْوِيل
		بيننا : بَصِير



# پ



## پروانه

پ : الحرف الثالث من الأبجدية الفارسية وينطق (P)	پا آهو : زخرفة المبانى ، مقرّسات السقف و الجدار	پا بَر جین : رَوَندا ، خُلَسة ، التسلل
پا : رجل ، قَلم (عم) : مُنافس ، خصم	پا اوردنجن : خَلخال	پا بَر جین پا بَر جین (عم) :
پا از گلیم خود بیرون کردن (عم) : یَتَمَدی حُدوده ، یَتجاوز	پا اوژار : رِکاب ، مَوضع القَدم على جانب السَّرج ، دَوَاسة	پهلو ، پَدون صَوْت ، خُلَسة ، تَسَلل
پا از میان کشیدن (عم) : اُنْ یَنسَجِب ، یَنعزل ، یَنأى بنفسه	پا بازی : الرقص	پا پِراه (عم) : شَخص مُنظَم
پا افتادن (عم) : اِسْتعداد ، تَهیُّؤ ، حُدوث	پا بیا : مُتطابق ، على قَدم المساواة	پا بَر بَخت : « تَنظَر عَدَلها » ، « على وشك الزواج »
پا افزار : خُف ، صَنَدَل	پا بیا رفتن : اُنْ یُرافِق ، اَلَا یَنفصل عن ، یُواکِب	پا پوهنه : حافی القَدَمین
پا افشار : رِکاب ، مَوضع القَدم على جانب السَّرج ، دَوَاسة	پا بیا کردن : نَط ، قَصر (عم) : تَرَدَد	پا بَست شدن : اُنْ یَتقید ، یَتورط
پا انداختن (عم) : قَوادة	پا بیدام افتادن : اُنْ یَتورط ، یَقع فی شَرک	پا بَسن گذشتن : الدُخول فی مرحلة الشَّیخوخة
پا انداز : بِساط التَّشْرِیفة ، مَشاہة ، دَوَاسة ، (عم) :	پا بدو گذاشتن : اُنْ یَجري ، یُطلق ساقیه للريح	پا بَسَنگ خوردن (عم) : اُنْ یَتَعثر ، یعود إلى رُشد
قَواد	پا بَر جا : ثابت ، مُحکَم ، راسخ	پا بَماه (عم) : المَراة فی شهرها الأخیر من الحَمَل
	پا بَر جا کردن : اُنْ یَثبِت ، یُؤکِّد ، یُوطِد ، یَصمَد	پا بَمر : مُحکَم ، مُطَمئن ، صَبک
		پا بَند : قَید ، مُقَید ، رَهِین

پا بند شدن : التَّيْد ، التَّوْرُط ،  
الارتباط ، الزَّوْاج ، الاقْتِان  
پا بهوا (هم) : مُعَلَّق ، غير  
مَحْسُوم ، مُتَرَدِّد  
پا بوس (ا.ها) : مُتَمَلِّق ،  
مُدَاهِن  
پا بوس رفتن (عم) : تَقْدِيم  
فُرُوض الطَّاعَةِ ، التَّشْرِفُ  
بِالْمُقَابِلَةِ  
پا بوسی (م.ی) : التَّمَلُّق ،  
الْمُدَاهَنَةُ  
پا پا کردن (عم) : تَرَدَّد  
پا پتی (هم) : لَا مَبَالِي  
پا پس آوردن : اِنْسَحَاب  
پا پوش : خُف ، صَنْدَل  
پا پوش برای کسی پوشتن  
(هم) : أَنْ يَتَأَمَّر ، يَسْمَى  
لِلْإِيْقَاعِ بِشَخْصٍ  
پا پوش دوز (ا.ها) : مُتَأَمِّر ،  
مُؤَذِّ  
پا پی شدن : أَنْ يَتَعَقَّب ، يُطَارِد  
پا پیچ : عَقَبَة ، مَانِع ، سَد  
(عم) : نَمِيْمَة ، شِكَايَة  
پا پیچ شدن : أَنْ يَمْنَع ، يَسُد ،  
يَتَوْرُط  
پا قابه : رِبَاطُ اللَّسَاقِ  
پا تختی : صَبَاحِيَةِ الْعُرُوسِ  
پا تکیه : مِسْتَدِ الْقَدَمَيْنِ  
پا جامه : سِرْوَالِ دَاخِلِي  
پا چيله : حِذَاء

پا جین : قَمِيصِ حَرِيْمِي  
پا خوردن : أَنْ يَنْخَدِع ، يُضَارَ  
پا دادن : أَنْ يَجْمَعَ الْمَنَاعَ (هم) :  
أَنْ يَحْدُثَ  
پا دار (ا.ها) : رَاسِخ ، قَادِر  
پا در رکاب (عم) : مُسْتَعِد  
لِلخِدْمَةِ  
پا در کفش کردن (عم) : أَنْ  
يَصْمَد ، يُعَانِد ، يُصْبِر  
پا در کفش ... کردن (هم) :  
التَّدَخُّلُ فِي شُؤْنِ الْغَيْرِ  
پا در گل فرو رفتن : التَّوْرُط  
پا در میانی (م.ی) : رَسَاطَة ،  
تَوَسُّط (کردن)  
پا در هوا (عم) : مُعَلَّق ، غير  
مَحْسُوم ، مُتَرَدِّد  
پا دری : عَقَبَةُ الْبَاب ، أَسْكُفَّة  
پا دست : مَنْ يَبِيعُ بِالْأَجَلِ  
پا دستی (م.ی) : الْبَيْعُ بِالْأَجَلِ  
پا دو (ا.ها) : سَاع ، عَامِل ،  
صَيِّ الدُّكَّانِ  
پا موی کردن (عم) : اِعْتِلَاد ،  
طَاعَة  
پا رفجن : خَلْخَال  
پا زدن : أَنْ يَحْتَالَ ، يَخْدَع ،  
(هم) : أَكْلُ الْحَقُوقِ ،  
خِيَانَة ، غُفْر  
پا سوز (هم) : عَاشِق  
پا شدن : أَنْ يَنْهَض ، يَقُوم ،  
(هم) : اِنْتِصَاب

پا شویه : غَسْلُ قَدَمِي الْمَرِيضِ  
بِالْحَمَّةِ  
پا شیب : سَلَم ، دَرَج  
پا علم خوان (ا.ها) : قَارِئُ  
الْأَدْعِيَةِ يَوْمَ عَاشُورَاءَ  
پا فشاری (م.ی) : تَصْمِيم ،  
إِصْرَار ، اِلْحَاح  
پا فشاری کردن : إِصْرَار ،  
تَصْمِيم ، صُمُود  
پا کار : عَرِيف ، خَادِم ، سَاع  
پا کودن : أَنْ يَلْبَس ، يَرْتَدِي  
(سِرْوَالًا أَوْ حِذَاءً أَوْ جُورْبًا)  
پا کنار کشیدن : أَنْ يَنْأَى  
بِنَفْسِهِ ، يَنْتَعِد  
پا کوب (ا.ها) : رَاقِص ، رَاقِصَة  
پا کوفتن : رَقَص  
پا گذاشتن بدو (هم) : أَنْ يَفِر ،  
يَفْلِت ، يُطْلِقَ سَاقِيهِ لِلرِّيحِ  
پا گرفتن : أَنْ يُشْفِي ، يُوَلِّد  
پا گشا : اِسْتِضَافَةُ الْعُرُوسَيْنِ  
پا گیر (ا.ها) : مَانِع ، مَنَع ،  
جَزَاء  
پا گیر شدن : التَّوْرُط  
پا مال (ا.ها) : مَذْقُوق ،  
مَسْحُوق ، مَهْرُوس  
پا مال شدن (عم) : ضَيَاع ،  
فَقْدَان  
پا مال کردن (عم) : تَبْدِيد  
پا مزه : أَجْرُ الطَّيِّبِ  
پا منبری کردن (هم) : أَنْ

إِحْتِیَال ، وَقَاة	القیمة	يُعلّق على الكلام ، يُقاطع
پاچه ورمالیده (عم) : ثَرثار ،	پاچه : أرض موحلة	الآخرين في الكلام
مُتَبَجّج ، وَقَح	پاپیتال : لَبَلاب	پا نگرهفتن : أَنْ يَزُول ، أَلَا يَدُوم
پاچیدن : صَبّ ، رَشّ	پاپيروس (فر. papyrus) : ورق	پا نهادن : أَنْ يَطَأَ بَقْدَمِهِ ، أَنْ يَبْدَأَ
پاخوه : دَكَّة ، مِصْطَبَة	البردي	پا وا شدن : أَنْ يَمْشِي ، يَتَرَار
پاد : حارس (ج. پادان) مالك ،	پات : عَرَش	پا وِ چين ، پا وِ چين (عم) :
مضاد	پات کردن : أَنْ يُشَدَّب ، يَقْلَم	پهدوه ، بدون صوت ،
پاد افرواه : عِقَاب ، جَزاء	الشجر	خُلْسَة ، تَسْلُل
پاداش : مُكَافَاة ، ثَوَاب ، جَزاء ،	پاتال : كَهْل	پا وِ دقي : هَامِش الصَّفْحَة
تَعْوِض	پاتوگاه : بَطْرِيْكِيَة	پائیدن (پای) : أَنْ يَدُوم ، يَسْتَمِر
پادزهر : تِرْيَاق	پاتشگا : بَاذِخْجَان	پائیدن : أَنْ يَحْرُس ، يُسَاعِد ،
پادشاه : مَلِك	پاتك : مُجُوم مُضَاد	يَتَوَسَّط ، (عم) : رِقَابَة ،
پادشاه وِ دَوْدَك (عم) : مِنْد	پاتله : طَشْت نَحَاسِي	مُرَاقِبَة
عهد بعد	پاتوق : مَلْتَقَى ، مَرَكِز التَّجْمُع	پائيز : الْخَرِيف
پادشاهی : حَكْم ، مَمْلَكَة ،	پاتيل : مِرْجِل ، طَشْت نَحَاسِي ،	پائيزه : خَرِيفِي ، أَوَانِه الْخَرِيف
مَلِكِي	تَمِيل تَمَامًا	پائيزی : خَرِيفِي ، أَوَانِه الْخَرِيف
پادگان : مِمْسَار	پاتيل در رفتن : أَنْ يَنْهَزِم ،	پائين : تَحْت ، أَسْفَل
پادگان : فِرْقَة حِرَاسَة ، حَامِيَة ،	يَضْعُف ، تَخَوُّر قُوَاه	پائين آمدن : أَنْ يَهْبِط ، يَنْزِل
مُشَاة السَّاسَانِيّين ، كَتِيْبَة	پاتيل شدن : أَنْ يَسْقُطَ مِنْ شِدَّة	پائين آوردن : إِنْزَال ، تَنْزِيل ،
پادگان : شُرْفَة ، شَرَاة ، بَلَكُونَة	السُّكْر	خَفَض ، تَخْفِيز
پادنگ : هَاوَن	پاچال : مُنْخَفِض ، أَرْض مُنْخَفِضَة	پائين تنه (عم) : عَوْرَة
پاده : قَطِيع ، مَرْعَى ، هِرَاوَة ،	پاچايه : رَوْت ، قَاذِرَات ، غَائِط	پائين کردن : إِنْزَال ، تَنْزِيل ،
عَصَا الرّاعِي	پاچك : فَضَلَات الْبَقَر الْمَحْفُوقَة	تَخْفِيز
پاده بان : رَاعٍ ، حَارِس	المُسْتَحْدَمَة كَوَقُود (جِلَة)	پائين کشیدن : أَنْ يَجْطِب
پار : لِلْمَاضِي ، السَّابِق	پاچنگ : كَوَّة ، حِذَاء	لَأَسْفَل ، يَشُدُّ لَأَسْفَل
پاراد (فر. parade) : مَوَكِب ،	پاچه : كَرَاع ، كَوَارِع	پاپ (فر. pape) : الْبَابَا ، بَابَا
عَرَض عَسْكَرِي	پاچه بند : قَيْد لِلْحَيَوَانَات	الفاثيكان ، الْأَبُ الرُّوحِي
پاراف : فُورْمَة التَّوْفِيع	پاچه ليز شدن (عم) : الْعَجْز	لِلكَاتُولِيك
پارسی : جُزء ، شَرِيك ، جَمَاعَة ،	عن السَّيْر	پاپاسی : مِلِيم ، عَمَلَة نَافِهَة
« شله » ، عِلَاقَات شَخْصِيَة	پاچه ورمالیدن : نَصَب ،	

پاستوریزه (فر. pasteurisé) :  
 معقم  
 پاسخ : رد ، جواب  
 پاسخ دادن : آن برد ، بچیب  
 پاسخگو (ا.ها) : مجیب  
 پاسخگویی (م.ی) : رد ، اجابة  
 پاسندار (ا.ها) : حارس ، عارف  
 بالجمیل  
 پاسک : تشاوب  
 پاسگاه : مخفر ، درک ، نقطة  
 حراسة  
 پاسنگ : صنتجه الميزان  
 پاسيار : حارس ، جندی . قائد  
 الحرس  
 پاش : رش ، صب  
 پاش پاش : متفرق ، هنا و هناك  
 پاشا (اختصار « پاشاه »  
 بمعنى مكان الملك) :  
 پاشا ، ملك ، رگيس  
 پاشگونه : مقلوب ، معكوس  
 پاشنگ : فرعیات (خيار ،  
 بطیخ...)  
 پاشنه : كعب  
 پاشنه سانیده (هم) : كثير  
 التجارب ، وقع  
 پاشنه كش (ا.ها) : لباسه  
 الحذاء (لبیسة الحذاء)  
 پاشنه کشیدن : آن يستعد  
 پاشیدن : آن یرش ، یصب ،  
 ینثر ، یعثر

پارلمان (فر. parlement) :  
 مجلس تواب الشعب ،  
 برلمان  
 پارنج : آتخاب ، أجر ، قیزنا  
 پاره : قطعه ، قصاصه  
 پاره پاره : ایربا ایربا (کردن)  
 پاره پاره : ترقیع ، وصل  
 پاره دوز (ا.ها) : إسكاف  
 پاره زود : شارة لليهود كانت  
 تميزهم عن غيرهم  
 پاره شدن چوت (هم) : إفاقة ،  
 إنباه بعد غفلة  
 پاره کردن : أن یمزق ، یقطع  
 پاره وقت : لجزء من اليوم ، غير  
 دائم  
 پادو : جاروف لإزاحة الثلوج ،  
 مطرحة  
 پادو زدن : تجديف  
 پادی : مجموعة ، لفيف ، بعض  
 پاریها : مجموعة من الناس ،  
 لفيف  
 پاذاچ : قابله ، مريض  
 پاژن : قیس جبلی  
 پاژهر : تریاق  
 پاژنگ : کوة ، حذاء  
 پاس : حراسة ، عرفان  
 پاس خاته : مخفر  
 پاس خاطر : إرضاء لإخاطر  
 پاسار کردن : ركل ، رفس  
 پاسبان : حارس

پارتی بازی (هم) : محسویه ،  
 محاباة ، « واسطة »  
 پارتیزان (فر. partisan) :  
 متحيز ، وطنی  
 پارتیزانی (ف.مفر) : الوطنیة ،  
 حب الوطن  
 پارچ : شفشق ، کوز ، طبق  
 صيني  
 پارچه : قماش ، قطعه  
 پارچه باف (ا.ها) : نساج  
 پارچه بافی (م.ی) : نسج ،  
 نسج  
 پارچه پارچه : ایربا ایربا  
 پارچه فروشی (ا.ها) : تاجر  
 أقمشة ، قماش ، بزاز ، تاجر  
 مانيفاتورة  
 پاردم سانیده (هم) : كثير  
 التجارب ، وقع  
 پارسی : تیاح (کردن)  
 پارسی : فارس (بلاد فارس) ،  
 فرس ، ایرانی ، فهد  
 پارصا : زاهد  
 پارصال : السنة الماضية  
 پارسنگ : صنتجه الميزان  
 پارسه : شحاذ  
 پارسی : اللغة الفارسية  
 پارسی زبان : المتحدث بالفارسية  
 پارک (إنج. park) : حديقة عامة  
 پارک : محكمة ، بارکیه  
 پارکین : مستنقع

پانزدهمین : الخامس عشر  
 پانصد : خمسمئة  
 پانصدم : الخمسمئة ، رقم  
 خمسمئة  
 پانصدمین : الخمسمئة ، رقم  
 خمسمئة (نسبة عندية)  
 پاهنگه : خلخال  
 پاوَر چین رفتن : أن يتسلل ،  
 يمشي على أطراف أصابعه  
 پاوند : غل ، قيد  
 پای : قدم ، تحت ، مكان  
 پای انداز : نقطة العروس ،  
 هدايا العروس  
 پای دو جان : لایت ، راسخ  
 پای بست : متورط ، مشترك  
 پای بند (ا.خا) : قيد ، مقيد  
 پای بوسی کردن (عم) : أن  
 يقدم قروض الطاعة  
 پای خالی کردن (عم) : أن  
 يسافر  
 پای دو بند : مقيد ، مربوط  
 پای رنج : آفتاب ، اجر ، ليزيتا ،  
 بقشيش ، نقوط ، للراقصة  
 پای زن : خادم  
 پای کسی از کسی نداشتن  
 (عم) : ألا يقل شأنًا  
 عن ...  
 پای لغز : زلة قدم ، غلطة  
 پای لغزی (م.ی) : ترحلتی ،  
 انزلاق ، تعثر

پالان : سرج  
 پالان آفتاب گذاشتن (عم) :  
 إعطاء ، إقامة ، تسريح  
 پالان خورجیال (عم) : شيء لا  
 نهاية له ، عمل لا يتهي  
 پالان دوز (ا.خا) : سراج  
 پالان سائیده (عم) : كثير  
 التجارب ، وقع ، ماكر ،  
 مشغود  
 پالانش کج هست : شخص  
 ضال ، لا دين له  
 پالانی : بغل ، حمار الأحمال  
 پالایشگاه نفت : مصفاة النفط  
 پالتو (فر. paletot) : معطف ،  
 بالطو  
 پالکی : مودج  
 پالنگ شدن : أن يضعف ، أن  
 يهجر  
 پالنگ : لجام ، زمام  
 پالودن : تطهير ، تنقية  
 پالوده (مهر) : فالودج  
 پالونه : قمع ، مصفاة  
 پالیدن : تطهير ، تنقية ، تصفية  
 پالیز : مزرعة صيفية  
 پالیزیان : خفير المزرعة ، خولي  
 پامرد : وسيط ، شفيع  
 پامردی (م.ی) : وساطة ،  
 شفاعة  
 پانزده : خمسة عشر  
 پانزدهم : الخامس عشر

پاغر : داء الفيل  
 پاغره : داء الفيل  
 پاک : نقي ، طاهر ، (فر. Pâques) :  
 عيد الفصح ، (عم) : مرة  
 واحدة ، تمامًا ، كلية  
 پاک باخقن : فقد الممتلكات ،  
 الافتقار  
 پاک بهم خوردن (عم) : تصفية  
 الحساب  
 پاک دامن : شريف ، طاهر الذيل ،  
 عفيف  
 پاک سرشت : أصيل ، نجيب  
 پاک کردن : تنظيف ، تطهير  
 پاک کن (ا.خا) : مكنسة ، غسالة  
 أطباق ، منظف  
 پاک نهاد : طيب السيرة ، نجيب  
 پاک نویسی (ا.خا) : نسخة نهائية  
 (في مقابل مسودة)  
 پاکباز (ا.خا) : مقامر  
 پاکت (فر. paquet) : علبة ،  
 كيس ، ظرف  
 پاکدل : مخلص  
 پاکسان (ا.خا) : منظف ، مطهر  
 پاکسازی (م.ی) : تطهير ،  
 تنظيف  
 پاکن : رتبة ، شارة الرتبة العسكرية  
 پاکنه : سرداب  
 پاکیزگی (م.ی) : الكمال ،  
 الذوق الرفيع ، الطهر  
 پاکیزه : عفيف ، كامل ، طاهر

پای ماچان : عتبة الباب	ثابت	پته پته (عم) : ثأثأة ، نهتهه ، عجز عن الرد
پایا : واقف علی قدمیه	پایقده باد : دعاء بالبقاء :	پته روی آب افتادن (عم) :
پایاب : میاء ضحله ، قلرة	« بعیش ! »	اقتضاح ، انکشاف السر
پایاپای : تبادل ، مقایضة ، تبادل تجاری	پایه : رتبة ، أساس ، درجة ، قاعدة	پتو : بطانية
پایار : السنة الماضية	پایه دو : درجة ثانية	پتی : عار
پایان : نهاية ، خاتمة ، آخر	پایه گذار (ا.قا) : مؤسس ، بان ، متشیع	پتیاره : آفة ، قبیح ، امرأة سلیطة
پایان خدمت : انتهاء الخدمة العسكرية	پایه گذاری (م.ی) : تأسيس ، وضع الأساس	اللسان ، « شلا »
پایان دادن : اتمام ، انتهاء ، ختام	پایه یک : درجة أولى	پتیل (معر) : قنیل
پایان نامه : رسالة الدكتوراه	پایوند : غل ، قيد	پنج پنج (عم) : خمس ، نجوی ، مناجاة (کردن)
پایان یافتن : انتهاء	پاییز : فصل الخريف	پنج پنجه (عم) : خمس ، نجوی ، مناجاة
پایتخت : عاصمة ، مقر الحكم	پپه : غبی ، لا يستحي	پچپچو : كثير الهمس
پایدار (ا.قا) : راسخ القدم ، ثابت ، مثبت	پت پت (عم) : خفوت الشعلة	پهکم : ایوان ، منزل صیفي
پایداری (م.ی) : ثبات ، رسوم الأقدام	پت پتی (عم) : موتوسیکل ، دراجة بخارية	پهل : قلیر
پایدام : مصيدة	پت وپاره (عم) : مهترئ ، ممزق	پخ : صوت لشرهيب
پایزه : حبل الخيمة و الوند	پت وپهن (عم) : أعرض من اللازم ، عريض بصورة غير ملائمة	پخ : مصقول ، متساو ، بلا تنوعات
پایستن : ثبات ، دوام	پتاس (فر. potasse) : بوتاس ، بطاس	پخ کردن : ذبح الحيوانات (بلغة الأطفال)
پایگاه : ممشی ، دهلیز ، قاعدة ، إسطبل ، مكانة	پتاسیم (إنج. potassium) :	پخ کردن : أن يهرب ، يطرده (قطعة مثلاً)
پایگاه نظامی : قاعدة عسكرية	پتاسیوم	پخ کردن : صقل ، ستفرة التنوعات
پایگاه هوایی : قاعدة جوية	پتروشیمی : پتروکیمای	پخپخو : دغدعة
پایگر : راقص	پتک : مطرقة ، قانوم الحطاد	پخت کردن : طبخ
پایمال کردن : أن يسحق ، يركل ، يغل تحت أقدامه	پتل پوت (عم) : منطقة نائية	پخت و پز : طبخ ، طبیخ (عم) :
پایمزد : أجر الطبيب	پته : ایصال ، صك	تأمر ، تدبیر المكائد
پاینده (ا.قا) : محكم ، راسخ ،		پختگی (م.ی) : خيرة ، حنكة

پختن (پز) : أَنْ يَطْهَرُ	پدر بزرگ : جَد	پدیرفتن (پدیر) : أَنْ يَسْتَقْبِلَ ، يُوافِقَ ، يَسْتَضِيفُ
پختن ... وا : أَنْ يَسْتَرْضِي ، يَسْتَمِيلُ	پدر زن : حَمُو ، وَالِدُ الزَّوْجَةِ	پدیرفته (ا. مف) : مَقْبُول ، ضَيْفٌ
پخت : ناضج ، مَطْبُوعٌ ، مُحْكَمٌ ، دَاهِيَةٌ	پدر شوهر : حَمُو ، وَالِدُ الزَّوْجِ	پدیرنده (ا. فا) : مُضِيفٌ ، مَنْ يَسْتَقْبِلُ شَخْصاً أَوْ يَقْبَلُ مِنْهُ أُورَاقاً
پخته کردن : إِعْدَادٌ	پدر هردو : يَتِيمٌ ، مِسْكِينٌ	پدیره نویسی (ا. فا) : مُتَعَهِّدٌ ، كَفِيلٌ ، ضَامِنٌ
پخته مغز : ذَكِّي ، قَوِي ، حَكِيمٌ	پدرام : جَمِيلٌ ، حَسَنٌ ، طَلَبٌ	پدیره نویسی : تَعَهُّدٌ ، اِكْتَابٌ ، اِشْتِرَاكٌ
پخج بینی : اَفْلَسُ الْأَنْفِ	پدرام شهر : اِسْمُ لِإِيرَانَ فِي الشَّاهَنَامَةِ : «الْبَلَدُ الطَّيِّبُ»	پدیره نویسی : تَعَهُّدٌ ، اِكْتَابٌ ، اِشْتِرَاكٌ
پخش : م.ا. من «پخشیدن» : تَقْطِيعٌ ، تَقْسِيمٌ ، رَشٌ	پدوانه : آبوي	پد : جَنَاحٌ
پخش : نشرة ، مَنشورٌ	پدر دار : ذُو حَسَبٍ	پد : مَلِكٌ ، مَشْحُونٌ ، مُشْبِعٌ
پخش شدن : أَنْ يَنْشُرَ ، يَتَبَعَثَ ، يَتَفَتَّتْ ، يَتَقَسَّمُ	پدوزه : حِصَّةٌ ، قِسْمَةٌ	پد آب و تاب : مُسَهَّبٌ ، مُفَصَّلٌ
پخش کردن : أَنْ يَنْشُرَ ، يَنْشُرَ ، يَنْبِشَ ، يَفْتَّتْ ، يُقَسَّمُ	پدروار : آبوي	پد ادها : كَثِيرُ الْأَدْعَاءِ وَالْتَفَاخُرِ
پخش و هلا (هم) : مُتَفَرِّقٌ ، مُبْعَثٌ	پدوی کردن : حَتَوٌ ، عَطَفَ عَلَى الصَّغَارِ	پد آزوم : خَجُولٌ
پخشیدن (پخش) : تَفْرِيقٌ ، نَثْرٌ ، تَقْطِيعٌ ، تَقْسِيمٌ ، رَشٌ	پدید : وَاضِحٌ ، ظَاهِرٌ	پد انداختن (پد انداز) : أَنْ يَهْدَأَ ، يُطْلِعَ ، يَخْضَعُ
پخمه : سَادَجٌ ، أَلَلَةٌ ، (عم) : جَبَانٌ ، خَجُولٌ	پدید آمدن : وَضُوحٌ ، تَجَلُّ	پد انداز : م.ا. من «پد انداختن» : أَنْ يَهْدَأَ ، يُطْلِعَ ، يَخْضَعُ
پدال (فر. pédale) : بَدَالٌ ، دَوَّاسَةٌ	پدید آوردن : اِبْضَاحٌ ، اِظْهَارٌ	پد اواز : طَنْطَنَةٌ ، شَهْرَةٌ ، دُبُوعٌ الصَّبِيَّتِ
پدر ... در آوردن : أَنْ يَضَاقَ ، يُلَاحِقَ بِالْأَذَى	پدیدار : وَاضِحٌ ، ظَاهِرٌ	پد بسامد : عَالِي التَّرْدُدِ ، عَالِي الذَّهْنَةِ
پدر : أَبٌ	پدیر : مُوَافِقٌ ، رَاضٍ ، م.ا. من المَصْلَرِ «پدیرفتن»	پد بها : تَعْمِينٌ
پدر اسمانی : الْأَبُ (الْأَقْنومُ الأول في العقيدة المسيحية)	پدیرا : مُضِيفٌ ، مَنْ يَسْتَقْبِلُ شَخْصاً أَوْ يَقْبَلُ مِنْهُ أُورَاقاً	پد زدن : أَنْ يُفْرِفَ ، (عم) : يُفْرِفِرُ
پدر اندر : زَوْجُ الْأُمِّ	پدیرانی (م. ی) : اِسْتِضَاعَةٌ ، اِسْتِقْبَالٌ ، ضِيَاةٌ	پد زدن : أَنْ يُفْرِفَ ، (عم) : يُفْرِفِرُ
پدر بر پدر : أَبَا عَنْ جَدِّ	پدیران : مَسْتَوِلُ اِلِاسْتِقْبَالِ	پد زدن : أَنْ يُفْرِفَ ، (عم) : يُفْرِفِرُ
	پدیرش (م. ش) : قَبُولٌ ، شَهَادَةٌ قَبُولٌ	پد زدن : أَنْ يُفْرِفَ ، (عم) : يُفْرِفِرُ



پُر پشت : غزیر ، کثیف	پُر فروش (ا.خا) : رائج	پُر اِکندگی (م.ی) : تفریق ،
پُر جبرئیل (عم) : الشَّيْءُ النَّاجِرُ ،	پُر فروشی (م.ی) : رواج ،	بَعَثَرَة ، تَشْتِيت
« لَين المصفور »	اِنتعاش	پُر اِکندن : اَنْ يَفْرُق ، يَفْصَل ،
پُر جُنُب وجوش : مُضطرب ،	پُر قیچی (عم) : صاع ، خادیم ،	يَنْثَر ، يَنْثَت
قَلَق	قَرَأَش	پُر اِکندنی : مَا يَجِبُ التَّفْرِيقُ فِيهِ ،
پُر جانگی (م.ی. عم) : تَرَلَرَة ،	پُر قیچی کردن (عم) : تَسْخِير ،	مَا يَنْبَغِي فَصْلُهُ
فُضُول	اِخْتِضَاع	پُر اِکنده کردن : اَنْ يَفْرُق ،
پُر جانِه (عم) : تَرْتَار ، فُضُولِي	پُر کار : شَدِيدُ النِّشَاطِ فِي	يَفْصَل ، يَنْثَر ، يَنْثَت
پُر حرف : تَرْتَار ، کَثِيرُ الْكَلَامِ	الْعَمَلِ ، لَا يَكْمُلُ مِنَ الْعَمَلِ	پُر اِکوه : سَفَحُ الْجَبَلِ
پُر حرکت : مُثِير	پُر کردن : اَنْ يَمْلَأَ ، يَحْشُو	پُر اِکندن : پُر اِکندن
پُر حرکتی (م.ی) : اِثَارَة	پُر کششی : شَدِيدُ التَّوَرُّ	پُر اِکنده خاطر : مُشْتَت
پُر دادن : تَشْجِيع	پُر گره : مُعْقَد ، مُتَشَابِه	الذَّهْنِ ، قَلَق
پُر داغ : اَلِيم ، مُؤَلِم	پُر گل : مُشْجَر	پُر اَنْ : طَائِر ، فِي حَالَةِ طَيْرَان
پُر در آوردن : اَنْ يَتَمَرَّد ، يَنْثَر ،	پُر گو (عم) : تَرْتَار	پُر اِنتَز (فر. parenthèse) :
يَرْفُضُ الْخُضُوعَ	پُر ماه : يَنْثَر ، الْقَمَرُ فِي تَمَامِهِ	قَوَسَانِ ، بَيْنَ قَوْسَيْنِ
پُر درخت : دَعْل ، غَابَة	پُر مایه : نَجِيب ، اَصِيل	پُر اِنییدن (پُر اَنْ) : تَعْلِيل ، قُلُوبُ ،
پُر دروغ : كَذَاب	پُر مغز : مُؤَثِّر ، لَهُ مَعْنَى	(عم) : الْحَدِيثُ بِدُونِ
پُر دوش : لَيْلَة اَوَّلِ اَمْسٍ	پُر منقش : مُتَكَبِّر ، مَفْرُور ،	تَحْفُظ
پُر رنگ : غَامِق ، دَاكِن	مُتَغَطِّس	پُر دود : رَقِيق ، ضَعِيف
پُر دُو : رَفَح ، جَرِيء	پُر نگار : مَتَفَرِّش ، مُزْرَكَش	پُر دوت : مُتَعَرِّف ، پِلَا جَدْوِي ،
پُر دوشی (م.ی) : وَقَاحَة ، جَرَاءَة	پُر عیاهو : مُضطرب ، فِي حَالَة	بَعِيد ، (عم) : كَلَامُ فَاَرَع
پُر دودزی : مَوْفُور الرِّزْقِ	فَوْضِي وَاضْطِرَاب	پُر دوشدن : اَنْ يَمْلَأَ ، يَضْطَرِب ،
پُر زدن : اَنْ يَطْرَحَ ، يَضِيع ، (عم)	پُر وِبال گشودن : اَنْ يَصُولَ	يَحْتَار
: يَتَلَهَّف ، يَشْتَاق	وَيَجُول	پُر دوت کردن : اَنْ يَرْمِيَ ، يَطْرَحَ
پُر زیان : ضَار	پُر وِها قرصی (عم) : مُتَعَصِّب	بِالشَّيْءِ ، يَعْدُو
پُر صغیر : مُشَاكِس ، مُسَبِّب	لَرَاءِه	پُر دوت گفتن : التَّحَدُّثُ بِكَلَامِ
لِلْمَشَاكِلِ	پُر وِخش (عم) : مُبَعَّر ،	فَاَرَع ، يَثْرَثِر
پُر شدن : اَنْ يَمْتَلِئَ	مُتَفَرِّق ، مُشْتَت	پُر دوت وِها (عم) : مُتَفَرِّق ، مُبَعَّر ،
پُر طاووسی : مُلَوَّن ، مُزْرَكَش	پُر وِپیمان (عم) : مُمْتَلِئ	مُشْتَت
پُر طمع : طَمَاع	پُر ازده : خَمِيرَة	پُر تَاب کردن : اَنْ يَرْمِيَ ، يَطْرَحَ



بالشيء ، تبعده	پُرْخَم : مُتَعَرِّج ، مُلْتَوٍ	قَضَح ، إِفْشَاء ، إِزَاحَة
پرتقال : پُرتقال ، البرتغال	پوخو کردن : تَقْلِيم ، تَشْدِيب	السُّتَار
پرتقالی : پُرتغالی ، پُرتغالی (لون)	الأشجار	پرده پوش (ا.فا) : کَایَم
پرتگاه : سَفْح الجبل ، هارِبة ، مَسْقَط	پوخور : نَوْم ، أَكُول	الأسرار
پرتو : شُعاع ، أشعة	پوخیده : رَمَز ، إشارة	پرده پوشی (م.ی) : کِثْمَان
پرتو افکن (ا.فا) : فائوس	پود : لَغَز	پرده پوشی کردن : أَنْ يُخْفِي ، يَكْتُم سِرًّا
سحري ، بروجيكتور	پوداخت : دَفْع المال	پرده تلویزیون : شاشة التليفزيون
پرتو افکندن : أَنْ يُشْع ، يُنِير ، يُسَلِّط الأشعة	پوداخت : مَصْقُول ، لَامِع ، تَقْلِيف	پرده دار (ا.فا) : حَاجِب
پرتو ز (ا.فا) : مُشْع ، نَشِيط	پوداخت دادن : صَقْل ، تَلْمِيع	پرده دریدن : وَقَاحَة ، قَضَح ، هَتَكَ الحُجُب ، كَشَف
إشعاعيًا	پوداخت کردن : صَقْل ، تَلْمِيع	المستور
پرتو شناسی (م.ی) : عِلْم الأشعة	پوداختگر : مَبْيَض المَعَادِن	پرده دریده : وَقَع ، فَاضِح ، مَكشُوف الوجه
پرتو گستری (م.ی) : إِنْشَاع	پوداختن (پرداز) : أَنْ يَدْفَع ، يُوَدِّي عملاً ، يَتَّبِع ، يَشْرَع	پرده دوز (ا.فا) : خِيَامِي ، خِيَاط الخِيَام و السُّتائر
پرتو نگاره : جِهَاز التَّصْوِير بالأشعة ، جِهَاز الرِّسْم بالأشعة	پوداختنی : وَاجِب السَّدَاد ، مُسْتَحَق الدَّفْع	پرده سرای : خَيْمة ، الحَرِيم ، حَرَم
پرتو نگاری (م.ی) : التَّصْوِير بالأشعة ، الرِّسْم بالأشعة	پرداز : م.ا. من « پوداختن »	پرده فرو گذاشتن : إِنْدَال
پرتوی : مُشْع	پرداك : قُزْرَة	السُّتَار ، إِنْخَاء الحُجُب
پردك (هم) : جَبْن ، جَبْنة	پردگی : مُحَبَّبة	پرده نشین : عَفِيف ، شَرِيف ، مَسْتَوِر ، مُحْجُوب
پرخم : رَاية ، عِلْم	پردل : شُجَاع	پوز : وَبَرَة ، زَغَب
پرخم دار (ا.فا) : رَافِع العِلْم ، حَامِل الرَاية	پرده : سِتَار ، حَائِل ، حِجَاب	پرده : كُحْل ، لَبُوس ، شَاقَة ، ثَوْب
پرخین : جِدَار من البوص لتحديد حدود أرض (مثلاً)	پرده انداختن : أَنْ يَسْتَر ، يَغْطِي ، يَحْجُب	حرث ، وِبر
پوخاش : نِزَاع ، جَلَبَة ، ضَوْضَاء	پرده باز (ا.فا) : الأراجوز ، الشَّخْص الذي يُحَرِّك الدُّعْمَة	پوزیدنت (انج. president) : رَئِيس الجُمهُورِيَة
پوخاش کردن : أَنْ يَصْرُخ فِي رَجَه شَخْص ، شَخْط	پرده بازی : خِيَال العُلَّ ، الأراجوز	پوس : سُؤَال
	پرده برداشتن : كَشَف	پرست : عَابِد
		پرست : م.ا. من « پرستیدن »

پروا : خوف ، احتیاط  
 پروا نداشتن : جرأ ، جسارۃ  
 پرواز : سمن ، ممتلی  
 پروازی (م.ی) : سیمنے ، امتلاء  
 پرواز : طیران ، رحلة طیران  
 پروازی کردن : طیران ، اُنْ یطیر  
 پروانچہ : شہادۃ مدرسۃ  
 پروانہ : قرآنہ ، رخصتہ ، تصریح ، اذن  
 پروانہ وار : حائر ، متیم  
 پروہا : اساس ، قاعدۃ  
 پروہا قرصی : راسخ ، مؤکد  
 پروتین : پروتین  
 پرودگار : الملک ، من صفات اللہ  
 پرویدن (پرو) : اُنْ یربی ، یعلم  
 پرودہ (ا.ع) : مَن حَسَنَت تربیتہ ، مؤدب : مربی  
 پرویش (م.ش) : تربیۃ  
 پرویشگاہ : مدرسۃ ، معہد  
 پروژ : اصل ، حسب ، نجابۃ  
 پروژہ (فر. projet) : مشروع  
 پروس (فر. Prusse) : پروسیا  
 پروندہ : ملف ، میجل ، سابقۃ  
 پروین : غریال ، منخل  
 پروین : ثریا ، اُحد منازل القمر  
 پروی : ملاک ، حوریۃ ، فاتنۃ  
 پروی وشی : ملائکی  
 پریچہرہ : فاتنۃ الجمال ، حوریۃ

پروگار (معرف) : برجل  
 پروگالہ : وصلۃ ، رقعۃ ، حصۃ  
 پروگو : طوق ، قلابۃ  
 پروگود : قطعۃ ، قعرۃ  
 پروما : خرمۃ ، اُداة لتخریم الورق  
 پروماسیدن : لمس ، تحسس  
 پرومان (فرمان) : امر ، فرمان  
 پروند : حریر سادۃ  
 پروندہ (ا.خا) : طائر  
 پرونو : حریر ملون  
 پرونیان : قماش حریری ملون ، دیباچ صحنی  
 پروہ : جناح صغیر ، شفرۃ ، حد ، صار  
 پروہون : دائرۃ ، مستدیر  
 پروہیختن (پروہیز) : اُنْ یؤدب ، یعاقب  
 پروہیز : تملک النفس ، صبر ، تحمل ، م.ا. من المصدر  
 « پروہیختن »  
 پروہیز کردن : اُنْ یکبح جِماج نفسه ، یصوم  
 پروہیز گار : تقی ، عقیف ، قانع  
 پروہیزاتہ : نظام غنائی متحد  
 پروہیزیدن (پروہیز) : اُنْ یجتب ، یعف ، یتورع  
 پرو : بیرو (دولۃ بامریکا اللاتینیۃ)  
 پرو کردن : اُنْ یجرب ، یقیس (رداء)

پرستانت : البروستانۃ  
 پرستار : ممرض ، ممرضۃ  
 پرستار خانہ : مستوصف ، ملجأ  
 پرستاری : تمریض ، رعایۃ  
 پرستاری کردن : تمریض ، رعایۃ المریض  
 پرستش (م.ش) : عبادۃ  
 پرستشگاہ : معبد  
 پرستندہ (ا.خا) : عبد ، مُحاج  
 پرستو : عصفور  
 پرستیدن (پرست) : اُنْ یعبد ، یمتدح ، یعشق ، یحتاج  
 پرستیدہ (ا.ع) : معبود ، إله  
 پرسشی (م.ش) : سؤال ، استفسار ، استعلام ، استطلاع ، استفہام  
 پرسش رسافدن : ابلاغ السلام  
 پرسشنامہ : استمارۃ  
 پرسندہ (ا.خا) : سائل  
 پرسنگ : فرسخ (وحدۃ قیاس)  
 پرسنل (انج. personnel) : العاملون ، ہیئۃ الموظفين ، شغور العاملين  
 پرسہ : تشرد ، عزاء ، ماتم ، مراسم الحداد  
 پرسہ زدن (عم) : اُنْ یتسکع  
 پرش (م.ش) : طیران ، قفر  
 پرکاه : قشر  
 پرکنہ : ناحیۃ ، إقليم

پريدار (ا.فا) : مَنْ به مَس من الجن	پژوا : قَهير ، بائس	خلف ، وراء ، في أثر ، في أعقاب
پريدين (پد) : أَنْ يَطِير ، يُحَلِّق ، يَتبعثر	پزيدين (پز) : تُضج يُؤ : بُرودة	پس آب : رَواسِب ، بقايا الماء پس افت : مُتَأخِّر المذفوعات ، خزين ، مؤن ، وفر
پريوخ : مَلَايِكَةُ الوجه پويروز : أول أمس .	پژمان : حَزِين ، مَهْموم پژمان : ذَابِل ، يارد	پس افتادن : تَخَلَّف ، تَأخَّر ، انكاس
پريشان : قَلِق ، مُضطرب پريشان خاطر : غير مُستريح البال ، مُشَتَّت الذَّهَن	پژ مودن : أَنْ يَصْفَر ، يَذيل ، يَفقد رَوْنقه	پس آمدن : أَنْ يَعود پس انداختن : أَنْ يَذْخِر ، يُؤخِّر ، يُنْجِب
پريشاني (م.ي) : قَلِق ، اضطراب	پژ موده : حَزِين ، مَهْموم پژند : حَنَظَل (نات)	پس انداز : ذَخيرة ، وفر ، إِدْخار ، إِنْجَاب
پريشنب : ليلة أول أمس پريشيدن : أَنْ يَتبعثر ، يَشْتَت	پژده : بَرَاة ، طَحْلَب پژهان : غِيْطَة	پس انداز كردن : تَوَفَّر ، إِدْخار ، تَحْوِيش ، إِنْجَاب
پريون : جَرَب ، قُوْءاء (مرض) پژ : قَدَّ ، قَوام	پژواك : صَدَى ، اِنْمَكَاس ، رَد فعل	پس اندازي : تَوَفَّر ، إِدْخار ، إِنْجَاب
پز دادن (عم) : تَفَاخُر كاذِب ، مَظْهَرِيَة	پژوايدن : أَنْ يَفقد رَوْنقه ، يَذيل پژوه : باحِث ، م.ا. من «پژويدن»	پس بر آمدن (عم) : مُنَاقَسة ، البراءة من المسؤولية
پزاندن : إِنْضاج پزاوه : قُرْن عَالِي الحرارة لَصْهر المعادِن	پژوهش (م.ش) : بَحْث ، تَحْقِيق ، نَقْص ، اِسْتِثْناف	پس پويروز : قَبْل ثَلَاثة أَيام ، قَبْل أول أمس
پژ دادن : تَجَمُّل ، تَظَاهُر پژشك : طَيِّب پژشك دَسْتِيَار : مُمرَض ، مُمرضة	پژوهش خواستن : طَلَب الاسْتِثْناف	پس پس وقتن : أَنْ يَتَخَلَّف ، يَتَلَكَّا
پژشك قانوني : طَيِّب شرعي پژشكخانه : عِبَادَة پژشكي : الطَّب ، طَبِي	پژوهش خواسته (ا.ح.ف) : مُسْتَأْنَف ، طَالِب الاسْتِثْناف	پس دامن : رَد ، إِعَادَة ، نَشْر ، رَش ، قَرطِيب
پژشكي قانوني : الطَّب الشرعي پژعالي ولي كيمه خالي : مُكَبِّر ومُفْلِس	پژوهش خوانده : المُسْتَأْنَف ضيد پژوهشكده : مَعْهَد أبحاث ، مَرَكزُ بَحْوث	پس دادن درس (عم) : الإجابة عن أسئلة الدرس الماضي
	پژويدن (پژوه) : أَنْ يَبْحَث ، يَتَقَصَّى ، يَتَقَصَّى الحَقائِق	پس فسست : شَرِيك في مِرْقة ، شَرِيك اللص ، مُحْكِر ، مَذْخِر
	پس : بَعْد ، ثُمَّ ، مِنْ قَم ، إِذْن ،	

پستی (م.ی) : حقارة ، خِست ،  
وضاعة ، ذونية  
پستو : وكد ، صبي  
پستو افندو : ابن الزوج ، ابن  
الزوجة  
پستو بچه : وكد  
پستو خوانده : ابن الزوج ، ابن  
الزوجة  
پسفام : رسالة ، خطاب  
پستنديدن (پسند) : أن يُعجب  
بشيء ، يتقبل ، يرضى  
پسوند : لاحق ، لاحقة  
پسميچ : عزم ، نية  
پسهيچيدن : أن يقصد إلى ، ينوي  
پسيخانيان (ج) : النقطوية  
(طائفة مذهبية ظهرت في  
المصر الصفوي)  
پسين : متخلف ، في المؤخرة ،  
وقت المص ، لاحق  
پسينيان (ج) : اللاحقون  
پش گوش انداختن (هم) :  
تساهل ، إغماض العين  
تساهلاً  
پش گوش انداز (عم) :  
تساهل ، مغمض العين  
تساهلاً  
پش هم انداز (عم) : تصاب ،  
مُحال ، كذاب  
پشت : ظهر ، (عم) : ذرية ،  
نسل ، الابن أو البنت الثانية

پساب : كلام فارغ  
پسابيش : انتفاء ، أرجاء ، أركان  
پسادست : البيع بالأجل ، نسيئة ،  
مؤخر ، مؤجل  
پساهنگ : جواد كسول  
پساوايي : لمس ، مس  
پساوند : قافية ، مقطع  
پست (فر. poste) : بريد  
پست : حقير ، منقطع ، ساقل ،  
نخالة  
پست جي (فر. تر. معر) :  
ساعي البريد ، بوسطجي  
پست سفارشي : بريد تسجل  
پست فطرت : سئ الأصل  
پست قد : قصير القامة  
پستا كردن : أن يُعبد ، يُهَيَّ  
پستائي : ذخيرة ، إحيائي ،  
خزين  
پستان : نذري  
پستان بند (ا.خا) : سوثيان  
پستان دامن : إرضاع  
پستان گرهتن : أن يرضع  
پستاندار (ا.خا) : ثديي  
پستانداران (ج) : ثدييات  
پستانك : بزازة  
پستانك دار : بيرونة  
پستخانه : مكتب البريد  
پسته (معر) : قستق  
پسته اي : قستقي (لون)  
پسته شامي : قول سوداني

پس رفتن : الرجوع إلى الوراء  
پس زانو نشستن (عم) : أن  
يَحزن ، يغم  
پس زدن : إعادة إلى الوراء  
پس سر خاراندن (عم) : الرد  
بإقتضاب ، للملل  
پس كشيدن : جر ، سحب إلى  
الخلف  
پس گذاشتن (عم) : تقدم ،  
سبق  
پس گردني : ضرب على القفا  
للمزاح  
پس گردني زدن : ضرب على  
القفا للممازحة  
پس گرهتن : رد السلعة بعد بيعها  
پس گوش الهكندن (عم) : أن  
يسرف ، يحايل  
پس مانده (ا.خا) : بقايا  
الطعام ، امرأة مهجورة  
پس نشستن : أن يتخلف ،  
يتأخر ، يتراجع  
پس نگويستن : النظر إلى الوراء ،  
التلف  
پس وازنك : نكسة مرضية ،  
(عم) : تؤولول ، حُبوب على  
النجلد  
پس يكديگر : على التوالي ، واحد  
تِلو الآخر  
پسائي : مؤن ، دُخر ، ذخيرة ،  
وفر ، مدخرات ، خزين

پشکل : رَوْتُ  
 پشکم : صِبْغَة ، اِيوان  
 پشم : صُوف ، (عم) : قُدْرَة ،  
 قَعَالِيَة  
 پشم دانستن : اِحْتِقَار ، تَجَاهُل  
 پشم ريختن : اَنْ يَتَجَرَّد ، يَفْقَد  
 كَفَاءَتِه  
 پشم شيشه اي : اَلْيَافُ زُجَاجِيَة  
 پشمالو : مُشِير ، ذُرْوَر  
 پشمك : عَزَلُ الْبَنَاتِ (حَلَوِي)  
 پشمي : صُوفِي ، مِنْ صُوف  
 پشمگ : رَذَاذ ، ماء مَرشُح  
 پشه : بَعُوضَة ، نَامُوسَة  
 پشه بند : نَامُوسِيَة  
 پشيزي : نَكَلَة ، عَمَلَة ضَعِيفَة  
 الْقِيَمَة  
 پشيمان : خَجَلَان ، نَالِب  
 پشيمان شدن : اَنْ يَخْجَلَ ،  
 يَتُوب ، يَنْدَم  
 پشيمانس (م.ي) : خَجَل ، نَدَم ،  
 قَوْبَة  
 پُف دار : مِتْفَاح  
 پُف كردن : نَفْخ ، اِنْتِفَاح ،  
 تَوْرُم ، اِسْتِسْقَاء  
 پُفالو : مِتْفَاح  
 پُفتال : كَهْل  
 پُفك : مِتْفَاح  
 پُفكي (عم) : قَوِي فِي الظَّاهِر  
 وَضَعِيف فِي الْحَقِيقَة  
 پُقيوز : كَسُول ، فَاثِل

شَرِيحَة ، حَلِيَة ، زُخْرُف  
 پُشت ميز نشين : مُوَطَّف  
 پُشت نويصى (م.ي) : الْكِتَابَة  
 عَلَى ظَهْرِ الْمُسْتَد  
 پُشت هم انداز : مُحَال ،  
 نَصَاب  
 پُشت هم اندازي : اِحْتِبَال ،  
 نَصَب  
 پُشت وپناه : السَّنَد ، اَلْمَعِين  
 پُشتك : شَقْلَبَة  
 پُشتك زدن : شَقْلَبَة ، تَغْيِير الْمَبْدَأ ،  
 تَحَايِل  
 پُشتكار : جَاد ، كُذُوب ، مُجِب  
 لِلْعَمَل  
 پُشته : تَلّ ، مُرْتَفَع  
 پُشته كردن (هم) : حَشْدُ النَّاسِ ،  
 « لَمَ النَّاسِ »  
 پُشتو : اَللُّغَة الْاَفْغَانِيَة ، بَرَطْمَان  
 پُشتوار : سَنَد ، حَامِي الظَّهَر  
 پُشتوانه : رَعِيد ، اِحْتِيَاظِي  
 پُشتني : مِتْكَأ ، سَنَد ، (عم) :  
 حِمَايَة ، « ظَهَر » ، سَنَد  
 (كردن)  
 پُشتييان : مُسَاعِد ، مُعِين  
 پُشتييانس (م.ي) : عَوْن ،  
 مُسَانَدَة ، دَعْم  
 پُشك : دَن ، جَرَّة ، بَرَطْمَان  
 پُشك : قُرْعَة  
 پُشك انداختن : اِجْرَاءُ الْقُرْعَة ،  
 اِقْتِرَاع

فِي التَّرْتِيب  
 پُشت به پشت دادن : تَلَاخُم ،  
 اِتِّحَاد ، مُسَانَدَة  
 پُشت پا (عم) : مَقْلَب ، اِيْقَاع  
 عَلَى الْأَرْض  
 پُشت پا زدن : رَكْل ، اِهْمَال ،  
 تَجَاهُل  
 پُشت پرده : سِرِّي ، خَفِي ، غَيْر  
 مُعْلَن  
 پُشت پُشت : حَاسِب ! ، اَوَّع !  
 پُشت خُم : اَحْتَب ، خَاضِع ،  
 خَانِع  
 پُشت دادن : فِرَار  
 پُشت دود : آلام الظَّهَر  
 پُشت دو تا كردن : اِتِّحَاء  
 پُشت رُو : مَقْلُوب  
 پُشت سر : الْقَفَا ، مِنْ وِرَاءِ الظَّهَر  
 پُشت سر هم : مُتَوَالِي ، مُتَوَاصِل  
 پُشت سكه : ظَهَرُ الْعَمَلَة (كِتَابَة)  
 پُشت كردن به : اَنْ يَدِير  
 ظَهْرَهُ ل ...  
 پُشت كوز : اَحْطَب  
 پُشت گرمي : اِحْتِمَاء ، مُسَانَدَة ،  
 اِطْمِئْنَان ، غِطَة  
 پُشت گلي : اَحْمَر فَاتِح  
 پُشت گوش فراخ : مُهْمِل ،  
 كَسُول  
 پُشت مازه : الْعَمُود الْفِقْرِي ،  
 فِقَرَاتُ الظَّهَر  
 پُشت مازو : الْعَمُود الْفِقْرِي ،

پلکان : سلم ، قَرَج  
 پلکن : متنجیق  
 پلکیدن (عم) : آن یتمنشی ،  
 یسیر علی مهل  
 پلماس کردن : آن یتحسس ،  
 یتلمس  
 پلمب (إنج . plumb) : لِحام ،  
 ختم ، پرشام (کردن)  
 پلمه : سبوره ، لُوح  
 پلنگ : نمر ، قُهد  
 پلنگ افکن : جَسور ، شجاع  
 پلنگ خو : قاسی القلب ،  
 لا یرحم  
 پله : سلم ، قَرَج  
 پله : طُفیلی ، مُتطفّل  
 پله : میزاب ، میزاب ، (عم) :  
 نُقود  
 پله پله : شیکا فشیکا ، تدریجاً  
 پلو : أرز مطبوخ ، أرز بالخلعة  
 پلو : طعام من الارز والزیت  
 واللحم  
 پلوغ (شلوغ و-) : ازدحام  
 پلیس : خسیس ، قذیر ، نجس  
 پلیس (فر . police) : الشرطه ،  
 شرطي ، حارس  
 پلیس بین المللی : البولیس  
 الدولي  
 پلیس مخفی : مخبر ، ضابط  
 مخابرات ، البولیس السري

پل کش (ا.غ) : مِترقة  
 پل متحرک : جِسَر متحرک  
 پلاتین : پلاتین  
 پلاژ (فر . plage) : شاطئ ،  
 پلاج  
 پلاس : رداء خشین ، ملبس  
 متواضع  
 پلاس پوش : قرویش ، رث  
 الملبس  
 پلاس شدن (عم) : تمرکز ،  
 إقامة  
 پلاسما (فر . plasma) : بلازما  
 پلاسیدن : ذبول ، تهلل ،  
 انکماش ، عَطَب الفاکهة  
 والخضر  
 پلاسیده (احف) : ذابل ،  
 مُتهلل ، مُکمش  
 معطوب  
 پلاک : لوحه (للسيارة أو برقم  
 المنزل)  
 پلاکارد (فر . placard) :  
 إعلان ، لافتة  
 پلان : سلم ، قَرَج  
 پلاهنک : زمام ، لجام ، عِنان  
 پلشت (عم) : قذیر ، نجس  
 پلغ زده (احف.عم) : یارز ،  
 نائی ، متورم ، مکبب  
 پلغیدن (عم) : بروز ، تواء ،  
 تورم  
 پلک : جفن

پک : نفس ، نفخة  
 پک زدن : تدخين ، نفخ ، نفث  
 پک وپهلو (عم) : الجنب ، من  
 الإبط حتى الخصر  
 پک وپوز : الشكل ، الوضع ،  
 الهيئة  
 پکاندن : تفجير ، تمزيق  
 پگو : نادیم ، حائر ، یالس ، حزین  
 پگر شدن : آن یمل ، یحزن ،  
 یکتب  
 پگر کردن : آن یزعج ، یکنثر  
 پکن : پکین (عاصمة الصين)  
 پکنیک (إنج picnic) : نزهة  
 جماعية  
 پکوک : مِطرقة  
 پکی زدن (عم) : الانفجار في  
 الضحك أو البكاء  
 پکیدن : انفجار ، تمزق  
 پل ... انطوف آب بودن  
 (عم) : فشل ، إحباط ،  
 صجر ، لا حيلة ، خرج الأمر  
 من یدہ  
 پل : جسر ، معبر ، قنطرة  
 پل : عُرُوب  
 پل بصقن : مد الجسور  
 پل زدن : مد الجسر  
 پل سازی (م.ی) : مَد الجسور ،  
 إقامة الکباري  
 پل صراط : برزخ بين الجنة  
 والنار ، الأعراف

پنداشتن (پندار) : آن یظن ، یتصور ، یتوهم	پنج ریالی : قطعة عملة ذات خمسة ریالات ، « شلن »	پماد (فر . pommade) : مرهم ، دھان
پندر (شندرو-) (عم) : گراکب	پنج سو : خمس المئتي الأضلاع	پمپ (فر . pompe) : مضخة ، مِنْفَاح ، طلمبة
پنذر (خنذرو-) (عم) : گراکب	پنج يك : خمس ، واحد على خمسة	پمپ بنزین : محطة بنزين ، مضخة بنزين
پنطی (عم) : ساقيل ، لثيم ، خسيس	پنجاه : خمسون (عدد) پنجاهم : الخمسون (نسبة عددية) پنجاهمين : الخمسون (نسبة عددية)	پنالتی (انج . penalty) : ضربة جزاء
پنکه : مبروحة	پنجپا : السرطان ، برج السرطان	پناه : ملاذ ، لجوء ، مأمن ، تكيئة
پنهان : خفي ، مستتر	پنجره : نافذة ، شباك	پناه بردن : أن يلجأ ، يلوذ ، يطلب الأمان
پنهانی : خفاء ، تستر ، خفية ، سرا	پنجشنبه : يوم الخميس	پناه می برم بخدا : أعوذ بالله
پنیر : جبن ، جبنة	پنجگانه : خماسي ، مخمس	پناهگاه : ملجأ ، مأمن ، مخبأ
پنیرك : الخبيزة	پنجم : الخامس (نسبة عددية)	پناهنده (ا. هـ) : لاجئ
په (له و-) (عم) : مهترئ ، مهلهل	پنجمين : الخامس (نسبة عددية)	پنبه : قطن
پهلو : جنب ، ضلع	پنجه : كف ، مخلب ، قبضة	پنبه از گوش بیرون کردن : العودة إلى الرشد
پهلوی بندی (م. ی) : معونة ، مُساعدة	پنجه افتاب : حسن ، فتنة ، حسنا ، فائنة	پنبه ای : وردي ، بمبي (لون)
پهلوی تهي کردن : عزّل ، فجيب ، تنجبة	پنجه انداختن : جرأة ، حيلة ، مُمود	پنبه در گوش کردن : سم الأذنين ، الغفلة
پهلوی زدن : تساو ، ندبة	پنجه زدن بروی ... (عم) : أن يتجرأ ، يتحد ، يهاجم	پنبه زن (ا. هـ) : منجد ، حلاج
پهلوی گرفتن : رؤا السفينة	پنجه نرم کردن (عم) : أن يقابل ، يحارب	پنبه کاری (م. ی) : زراعة القطن
پهلوی نشین (ا. هـ) : ندیم ، صاحب	پنجول : مخلب ، (عم) : كف	پنٹی (عم) : خسيس ، نذل
پهلوان : بطل ، قوی	پنجول زدن : أن يخطش ، يُنثب	پنج ... گرو شش هستن : شديد الانشغال
پهلوان پنبه (عم) : بطل	مخالبه	پنج : خمسة (عدد)
زائف ، « نمر من ورق »	پند : نصيحة ، موعظة	پنج ارکان : أركان الإسلام
پهلوی : اللغة البهلوية ، الفارسية	پندار : وهم ، ظن ، عقيدة ، تصور ، م. ا. من « پنداشتن »	الخمسة
قبل الإسلام		پنج من : آل البيت



پَهَن : غریض

پَهَن کردن : أَنْ يَقْرَش ، يَمْد

پَهَن : عَرْض ، قَطَر ، اِتْسَاع ،

ساحه

پَهَنآور : قَسِيج ، واسع ، مترامي

الأطراف

پَهَنیدن : أَنْ يَحِث ، يَفْتَش ،

يَتَشَمَّم

پَهَن : عُرْف الدِّيك

پَهَن : مُدَقَّد

پَهَن : بُوت ، حِذاء برقیه

پَهَن : تافه ، بلا معنی ، أَجَوَف

پَهَن : اللَّحْمَة (في مقابل « نار »

السَّدى)

پَهَن (فر . poudre) : مَسْحوق ،

بُودرة

پَهَن رختشویی : مَسْحوق غَسِيل

پَهَن : اِبْن

پَهَن (هارت و-) (هم) :

ضَبْجَة ، ضَبْج ، عَوِيل

پَهَن (پاره و-) (هم) :

مُهَنرئ ، رَث ، « مبهل » ،

مَجْرُوح ، جَرِيج

پَهَن بند (ا. هـ) : كِمَامَة

پَهَن خند : ضَحْك ، اِبْتِسَام

پَهَن (م. ش) : غَنَر

پَهَن خواستن : اِعْتِذَار ، طَلَب

المَعذِرَة

پَهَن : جِلْد ، قِشَر

پَهَن انداختن : اِتْسِلَاح

پَهَن پیراستن : دَبِغ الجُلُود

پَهَن پیرای (ا. هـ) : دَبَاغ ،  
قَرَاء

پَهَن رفته : مُهَنرئ ، بِالْ

پَهَن کردن : سَلَخ الجِلْد ،

تَقْشِير ، اِغْتِيَاب

پَهَن کندن : سَلَخ ، تَقْشِير

پَهَن کنی (م. ی) : سَلَخ ،

تَقْشِير

پَهَن : قِشَرَة ، طَبَقَة جِلْدِيَة

پَهَن پَهَن کردن : تَقْشِير

پَهَن : جِلْدِي ، فِرَاء ، رِداء

من الفراء

پَهَن : اِغْتِزَاء ، تَحْلُل ، تَمَزُّق

پَهَن : خِيَمَة ، (عم) : مُبَمَّر ،

مُتَفَرِّق

پَهَن زدن (هم) : ذَر ، نَفْخ ،

تَنْفِيز

پَهَن : مَلْبَس ، مَلَابِس

پَهَن : نَشَارَة ، بَقَايَا الخَشَب

پَهَن : ضَعِيف ، ضَخَم الحجم

وضئيل الشان

پَهَن (پهشان) : أَنْ يُلْبَس ،

يُخْفَى ، يُغْطَى

پَهَن (م. ش) : مَلْبَس ، رِداء

پَهَن (پهش) : أَنْ يَرْتَدِي ،

يَلْبَس ، يُغْطَى

پَهَن (ا. هـ) : مُغْطَى ،

مُسْتَر ، خَفِي ، غير ظاهر

پَهَن شدن : تَخَف ، تَمَتَّر

پَهَن : كَبْسُول ، عِطَاء

پَهَن : الطَّعَام (= « مَم » بلغة  
الأطفال)پَهَن : الطَّعَام (= « مَم » بلغة  
الأطفال)

پَهَن : أَجَوَف ، بِلا جَوهر ، بَخار

پَهَن : ظَرْف الرُّصَاصَة

پَهَن : مَال ، نَقود

پَهَن پَهَن شدن (عم) : اِغْتِزَاء ،

تَقَنَّت

پَهَن خرد : نَقود فَكَّة

پَهَن دادن : أَنْ يَمْنَح مَالاً ، رِشوة

پَهَن فلزی : عَمَلَة مَعْدِنِيَة

پَهَن کاغذی : عَمَلَة وَرَقِيَة

(حَوَالَة ، شَك ، سَنَد)

پَهَن (مصر) : قَوْلَاذ

پَهَن : قَوْلَاذِي ، صُلْب ،

مُحْكَم

پَهَن (ا. هـ) : ثَرِي ، غَنِي

پَهَن (عم) : مِلِيم ، بَرَبَر

پَهَن : مُرْتَش ، مَادِي ، مُجِب

للمال

پَهَن (إنج . pound) : رَطْل ،

جَنِيَة (وَحْدَة وَزْن وعَمَلَة

إِنْجِلِيزِيَة)

پَهَن : نَعْنَاع يَرِي

پَهَن : بَا حِث ، مَنْ يَحِث عَنْ

شَيْء ، تَشِيط ، دِينَامِي

پَهَن : وَرَاء ، فِي أَثَر ، عَقِب

پَهَن : نَتِيجَة ، مُحْصَلَة ، عَاقِبَة



پی بردن : أَنْ يَتَعَقَّبَ ، يَمْشِي فِي  
أَثَرٍ ، يَتَقَتَّى الْأَثَرَ ، (عم) :  
قَهْمٌ ، إِدْرَاكٌ ، كَشْفٌ  
پی در پی : مُتَوَاتِلٌ ، مُتَعاقِبٌ ،  
مُتَوَالٍ ، بِلا انقطاع  
پی دل واک کردن (عم) : أَنْ  
يَتَجَرَّأَ ، يَتَشَجَّعُ  
پی رفتن : أَنْ يَتَّبِعَ ، يَتَنَدِي  
پی ریختن : تَقْوِيضُ الدَّعَايِمِ ،  
هَدَمٌ ، هَدَدٌ  
پی گشتن : أَنْ يَبْحَثَ ، يَتَقَتَّى  
الأثر  
پیایی : مُتَتَالٍ ، مُتَوَالٍ ، مُتَتَابِعٌ  
پیاده : سِيراً عَلَى الْأَقْدَامِ ، يَتَرَجَّلُ  
پیاده رفتن : أَنْ يَذْهَبَ سِيراً عَلَى  
الأقدام  
پیاده رو : رَصِيفٌ  
پیاده شدن : أَنْ يَنْزِلَ ، يَهْبِطَ ،  
يَتَرَجَّلُ ، يَسِيرُ  
پیاده کردن : أَنْ يَنْزِلَ ، يَجْعَلَهُ  
يَهْبِطُ  
پیاز : بَصَلٌ  
پیازچه : بَصَلٌ أَصْغَرُ  
پیاله : كَأْسٌ ، كُوبٌ  
پیاله پیمای (ا.ها) : سَاقٍ ، نَادِلٌ  
پیاله زدن : مُعَاوَرَةُ الْخَمْرِ  
پیاله گردان (ا.ها) : سَاقٍ ،  
نَادِلٌ  
پیام : رِسَالَةٌ ، تَوْصِيَةٌ  
پیامبر (ا.ها) : رَسُولٌ ، حَامِلٌ

رسالة

بیافزو زدن : الْعَزْفُ عَلَى الْيَمَانِ  
بیت (خیت و-) (عم) :  
مُقْتَضَحٌ ، مُشَهَّرٌ بِهِ  
بیت : صَفِيحَةٌ ، سَطْلٌ ، عِلْبَةٌ  
بیجامه : سِرْوَالٌ لِلنَّوْمِ  
بیجانیدن (بیجان) : أَنْ يَلْوِي ،  
يَنْحِي ، يُعَقِّدُ ، (عم) :  
إِلْحَاحٌ ، زَنْ  
بیجو (ا.ها) : مُقْتَتِي الْأَثَرِ  
بیجونی (م.ی) : إِنْقِصَاءُ الْأَثَرِ ،  
تَتَبُعٌ ، إِسْتِقْصَاءٌ (کردن)  
بیج : ثَنِيَّةٌ ، طَيَّةٌ ، مِسْمَارٌ قَلَاوِظَ  
بیج بیج کردن (عم) : هَمَسٌ  
بیج خوردن : تَعَقُّدٌ ، تَشَابُكٌ ،  
تَلَاخُلٌ ، (عم) : إِنْتَوَاءٌ  
المِعْظَامُ  
بیج دادن : ثَنِيٌّ ، لَيٌّ  
بیج در بیج : مُلْتَوٍ ، مُتَعَرِّجٌ ،  
مُعَقَّدٌ  
بیج کش (ا.ها) : كَمَاشَةٌ  
بیج معده : تَقْلُصَاتٌ مَعِدِيَّةٌ ،  
مَنْحَسٌ  
بیج و تاب : إِنْتِفَافٌ ، إِنْضِرَابٌ  
الأحوال  
بیج و خم : مَنَحِيٌّ ، مُتَعَرِّجٌ ،  
مُتَلَاخِلٌ  
بیجایبیج : مُعَقَّدٌ ، مُلْتَوٍ ، مُتَعَرِّجٌ  
بیجازی : مَرْتَبَعَاتٌ ، كَرَوَهَاتٌ  
(قماش)

بیجان : م.ا. من « بیجانیدن »  
بیجان : مَنَحْنٌ ، مُلْتَوٍ ، مُلْتَفٌ  
بیجش (م.ش) : تَعَقُّيدٌ  
بیجک : بَکْرَةٌ ، لَبْلَابٌ  
بیجه (معر) : بِشَّةٌ ، تَقْلُصَاتٌ  
مِعْوِيَّةٌ ، شَعْرٌ مُجَعَّدٌ ، طَرَّةٌ ،  
مَقْفٌ ، إِيْمَاءَةٌ ، حَلَزُونٌ  
بیجیدگی (م.ی) : تَعَقُّدٌ ،  
صُعُوبَةٌ ، غُمُوضٌ  
بیجیدن (بیج) : أَنْ يَنْشِي ،  
يَلْتَوِي ، يَنْحِي ، يَتَعَقَّدُ  
بیج : قَبِیحٌ  
بیخال : قَضَلَاتٌ ، بَرَّازٌ ، غَائِطٌ  
بیذا : وَاضِحٌ ، ظَاهِرٌ ، مَكْشُوفٌ  
بیذا کردن : أَنْ يَجِدَ ، يَعْثُرَ ،  
يَحْصِلَ عَلَى  
بیذارا : نَبَاتٌ زَهْرِيٌّ  
بیدایش (م.ش) : ظُهُورٌ ،  
تَكْشُفٌ ، عَثُورٌ  
بیرو : شَيْخٌ ، مُسْنِنٌ ، عَجُوزٌ ، مُرْتَبِدٌ  
صُوفِيٌّ ، شَيْخٌ طَرِيفَةٌ  
بیرو در آوردن (عم) : أَنْ  
يُضَافِقَ ، « يَكْفُرُ مِثْلَانَهُ »  
بیرو دیو : كَبِيرُ الْقِسَاوَةِ ، كَاهِنُ  
الدَّيْرِ  
بیرو زان (عم) : « ابْنُ شِيَةِ »  
(مولود لأبوين كبيرين في  
السن)  
بیرو زان : مُسْنِنٌ ، مِنْ شَابٍ شَعْرُهُ  
بیرو هغان : كَبِيرُ كَهْنَةِ مَعْبَدِ النَّارِ

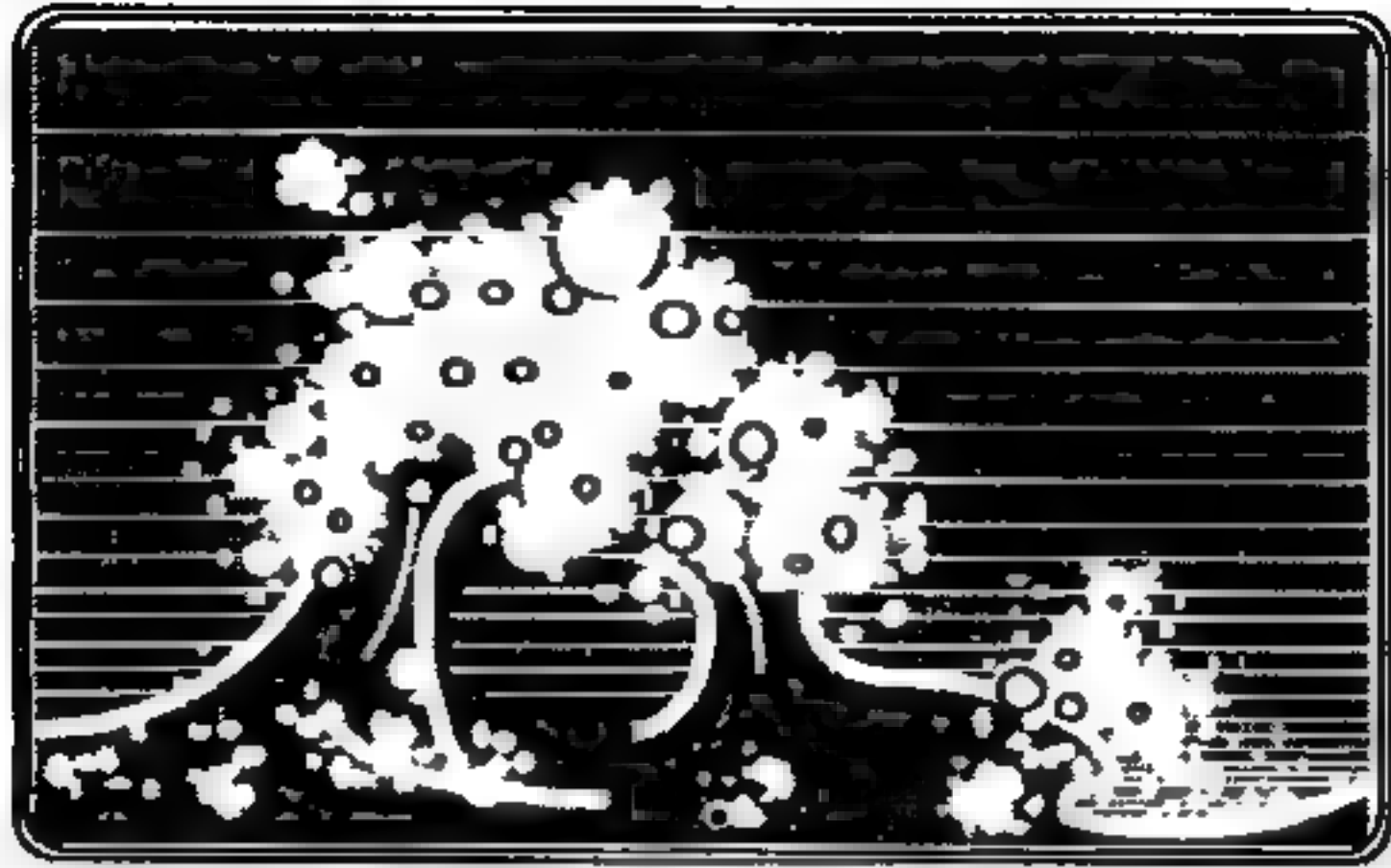
پیسوار کردن : مرور ، عبور	پیروز : غالب ، متعمر ، فاتح	پیر و پاتال (عم) : کهل ، طاعن في السن
پیسوز : مصباح الزيت	پیروزه (مهر) : الفیروز (حجر گریم)	پیر و پتله (عم) : کهل ، طاعن في السن
پیسوی : طافح جلدي ، البرص ، (عم) : قسوة ، سوء السلوك	پیروزی (م.ی) : انتصار ، غلبة	پیرا : پستانني ، جنايني ، مثلب الأشجار
پیسوی بالا آوردن (عم) : أن یفصح	پیروك (عم) : میل جلد اليد والقدم إلى البياض من شدة البلل	پیرا پزشمکی (م.ی) : طب التجميل
پیسوی سر کسی در آوردن (عم) : أن یفصح ، یرنق	پیروی (م.ی) : تقلید ، محاكاة ، اقتداء ، تمثل	پیدار سال : العام قبل الماضي ، قبل عامين
پیش : قبل ، أمام ، سابق ، عند	پیروی کردن : أن یتبع ، یوالی	پیداستن (پیدا) : أن یزین ، یظهر ، یظف ، یشدب
پیش افتادن : أن یقتدم ، یسبق ، یرتقی	پیروی (م.ی) : هزم ، شیخوخة	پیرامون : حول
پیش آمدن : أن یریز ، یظهر ، یدنو	پیروزی (م.ی) : هزم ، هدد ، تقویض	پیراهن : قمیص
پیش انداختن : تقدیم ، عمل الشيء قبل مواعده المحدد	پیزد (عم) : حشو یوضع بین الأوتی القابلة للكسر	پیراهن چاک دادن : حزن ، حیداد ، غضب
پیش آوردن : تقدیم ، تعارف ، تقرب	پیزد لای پالان گذاشتن (عم) : شدة الترحاب « فرش الأرض رمل »	پیراهن دریدن : حزن ، حیداد ، غضب
پیش بر : الفائز ، الأول ، من له الريادة	پیذوی (عم) : ضعیف ، کثیر الحجم وضمیل الشان	پیدایش (م.ی) : تشدید ، تزیین ، تجميل ، تنظیف
پیش بود : تحقیق ، تنفيذ	پیذوی : للقعدة ، كناية عن الشدة والبأس	پیدایه : زينة ، ثهمة ، فربة
پیش بودن : أن یتعمر ، یحسم ، ینهی أمراً	پیذوی گشاده (عم) : تتبل ، گسول	پیدایه بستن : إلصاق الشهم ، إتهام ، افتراء ، تشهير
پیش بند : مريلة	پیس : مريض بالبرص ، أبلق ، أرقط ، مناقی	پیوت میداند (عم) : کما تعلم ، اوانت سيد العارفين
پیش بها : مقدم الثمن	پیسان : آبرص ، مريض بالبرص	پیرون : امرأة عجز
پیش بینی (م.ی) : تنبؤ ، تکهن (کردن)	پیسوار (م.ی) : مسافر	پیرنگ : حبكة
پیش بینی نشده : غیر متوقع		پیرینه : البرانس (جبل)
پیش پا افتاده : مبتذل ، تافه ، حقیر		پیرو (ج. پیروان) : تابع (أتباع)
پیش پرداخت : سلفة ، مقدم		

پیش	أَجْر	پیشاپیش : فی المقدمة ، فی الطلیعة	پیشرو : ذلیل ، قائد ، رائد
پیش پیش (عم) : سلفاً ، مقدماً ، « پسپس » (صوت لاستدعاء القطط)	پیش پیش دادن : الدفع مقدماً	پیشادست : عربون ، مقدم الثمن	پیشفروشی (م.ی) : البیع بالمقدم
پیش پیشکی (عم) : مقدماً ، سلفاً	پیش پیشی (عم) : مقدماً ، سلفاً	پیشامد : حادث ، حادث	پیشقدم : مبادر ، رائد ، مبادر
پیش تفنگ : سلام سلاح	پیش خود : عصایی ، بلا مبین	پیشامتی : جبهة ، جبین ، (عم) : الحظ ، السعد	پیشقدمی (م.ی) : مبادرة ، ریادة (کردن)
پیش دامن : مريلة	پیش دستی کردن (عم) : حيازة السبق ، أن يسبق	پیشاهنگ : الکثافة ، طلوعة ، قائد	پیشکار : مشرف ، ناظر ، نائب ، مساعد ، وکیل
پیش دس : فج ، نبيء ، سابق لأوانه	پیش قسط : مقدم الدفع ، عربون	پیشباز : استقبال	پیشکاره : قابله ، أجبر
پیش کصوت (عم) : سبق ، من له السبق	پیش گفتر : مقدمة	پیشباز رفتن (عم) : معرفة الشخصيات المرموقة	پیشکاری (م.ی) : مكتب مالي ، وكالة
پیش گفتر : مقدمة	پیش لنگی : مريلة	پیشت کردن گربه (عم) : « بسبة » (لاستدعاء قطرة)	پیشکرایه : مقدم الإيجار
پیش نماز : إمام	پیش نمازی (م.ی) : إمامة	پیشتاب : سلس ، سلاح	پیشکشی : هدية ، منحة
پیش نمونه : النموذج الأصلي	پیش شاب : بول	پیشتاز : رأس الحرية في الهجوم ، مبادر في الهجوم	پیشکشی : إهداء
پیشاب : راه : المسالك البولية	پیشاب ریختن : إدرار	پیشتر : أسبق ، أقدم	پیشکی (عم) : مقدماً ، سلفاً
پیشابی : بولي		پیشخافانه : إخوان ، رواق ، متاع السفر	پیشکی : سابق لأوانه ، قبلي ، مسبق
		پیشخدمت : خادم	پیشگام : رائد ، مكتشف
		پیشخدمت باشی : رئيس الخدم	پیشگونی (م.ی) : حدس ، تخمين ، تنبؤ
		پیشخوردها : مشهيات	پیشگیری (م.ی) : منع ، وقاية ، احتياط
		پیشفر آمد : مقدمة ، افتتاحية	پیشگیری (م.ی) : وقاية ، حماية ، مع
		پیشفسقی : سبق ، تكهن ، تنبؤ ، طبق صغیر	پیشلنگ : قوطة
		پیشدستی کردن : أن يسبق ، يتبأ	پیشمزده : « استفتاح » ، مقدم
		پیشرفت : تقدم ، سبق	پیشاب : مقدم أجر
		پیشرفت کردن : أن يتقدم ، پیشنهاده	پیشمن : ليف النجیل
			پیشنهاده : اقتراح ، عطاء

پيمان بصقن : تعاقد ، عقد الحلف	پيكار : كفاح ، نضال ، جهاد پيكارگاه : ميدان القتال ، ساحة النزال	پيشنهادات (ج) : مقترحات ، عطاءات
پيمان شكستن : نقض العهد ، الحيث بالوعد ، النكوص	پيكان : سهم ، رمح	پيشنويس (ا.ا) : مسودة
پيمان نامه : معاهدة ، تعهد ، حلف ، ضمان	پيكنو : جسد ، جسم ، رسم ، صورة	پيشه : حرفة ، صنعة
پيمان نظامي اتلانتيك : حلف شمال الاطلسي (ناتو)	پيكنو نكار (ا.ا) : رسام ، نحات ، مصور	پيشه اي : حرفي ، مهني
پيمانك : مستوي ، معيار	پيكنو نكاري (م.ي) : فن النحت	پيشه كار : محترف
پيمانكار : مقاول ، متعاقد	پيكنود : تعقيب	پيشه كارى (م.ي) : اختراعى
پيمانكارى (م.ي) : مقاوله ، تعاقد	پيكنيك (انج. picnic) : ترومة جماعية	پيشه ور : حرفي ، صنايعي ، بائع
پيماننه : كيل ، معيار ، مقياس	پيگم كردن : فقدان الأثر	پيشوا : زعيم
پيماننه كردن : أن يكمل ، أن يُعاير ، يقيس	پيگير : متواصل ، مستمر ، دائب	پيشوايى (م.ي) : قيادة ، إمامة ، زعامة
پيماننه گاه : دولاپ الصينى ، مطبخية	پيل (معر) : فيل	پيشواز : استقبال
پيمائش (م.ش) : قياس ، كيل ، مَسَح الأراضى ، تحديد المساحات	پيل افكن (ا.ا) : قوَي البنيان ، بطل	پيشوند : سابق ، سابقة
پيمائشگر : مساح ، مهندس مساحة	پيلاسته : عاج ، سنّ الفيل	پيشى (م.ي) : سبق ، ريادة ، سابق ، قطعة
پيمودن (پيما) : طَيّ الطريق ، قَطع مسافة ، قياس ، تحرك	پيله : ثودة القز	پيشين : سابق
پيناس (هم) : منكوب ، منحوس	پيله كردن : أن يُصر ، يُلج ، يُضغَب	پيشين نماز : إمام الجمعة
پينكى : نَعاس (زدن)	پيله كردن فقدان (هم) : تورم اللكة	پيشينه : سابق ، سابقة ، خلفية ، ملف
پينگ هوتك : تنس الطاولة	پيله وډ : بائع جوال	پيشينگان (ج) : السابقون ، السلف
پينگى (م.ي) : ترقيع ، وصل ، نَعاس	پهلى پهلى رفتن (عم) : أن يَتَرَجَّح ، يفقد التوازن	پيشينيان (ج) : السابقون ، السلف
پينه : دَمَل ، حبة ، وُصلة ، رُقعة ،	پيما : م.ا. من « پيمودن »	پيغام : رسالة ، توصية
	پيمان : حلف ، تحالف ، عهد ، آيمان ، قرابة ، مقياس الماء	پيغامبر (ا.ا) : رسول ، نبيّ
		پيغمبر (ا.ا) : رسول ، نبيّ
		پيف (عم) : صوت لإظهار الاشمئزاز من الرائحة السيئة
		پيك : رسول ، ساعي البريد

<p>پیوسته (ا.ح.ف) : دائماً ،  بصورت متواصلة  پیوند : الدودة الشرطية  پیوند : لقاح ، مصل ، رباط ،  حبله  پیوند دادن : مصالحه ، ربط  پیوند کردن : تطعيم  پیوند گاه : نقطة التقاء ، وصلة  پیوند گیر : دعامة ، سند  پیوند نامه : پروتوکول ، خطاب  تعهد ، ملحق  پیوندی (م.ی) : صيلة القرابة</p>	<p>بینہ گیر آوردن : أن يحال ،  يستغفل ، « يستکرد »  بینہ مالی (م.ی) : تشحيم  (کردن)  بینہ ناک : سمين ، تمليج  بینہ ناکی (م.ی) : سمنة ،  امتلاء  پیهم : متوايز ، متالي ، متعاقب  پیو : الدودة الشرطية  پیواز : خفاش ، جواب  پیوست : دائم  پیوستن (پیوند) : اتصال ،  التصاق ، تواصل</p>	<p>نحاس  بینہ دوز (ا.فا) : إسكاف ، رفا  بینہ دوزی (م.ی) : رغو ،  تصليح الأخذية  بینہ زدن : نحاس  بینہ کردن دست و پا (هم) :  فأفأة (على أثر استعمال آلة  أو من السر)  پینوشت : ملحوظة ، حاشية  بینہ : ذهن ، شحم  بینہ آب کرده : شحم  بینہ دار (ا.فا) : سمين  بینہ سوز : مصباح الزيت</p>
--	---	--

# ت



## توفان

ت : الحرف الرابع و يوازي الرقم (٤٠٠) بحساب الجُمَّل	تا كردن (عم) : أَنْ يَقْتَرِنَ ، يَنْزُو بِشَخْصٍ	تاي : يَلْوِي ، يُشَيِّعُ .
ث : ضمير الملكية والمفعولية المتصلة للمخاطب	تئاتر (فر . theatre) : مَسْرَحٍ	تاب داشتن : أَنْ يَتَحَمَّلَ ، يُطِيقَ
ثا : صيغة عددية ، حتى ، طالما ، إلى أن ، ما دام ، ثنية ، طبة ، شجر الميس ، نظير (عم) : قَرْنٌ ، « فُرْدَة »	تئاترى : مَسْرَحِيّ	تاب وتوان : قُدْرَةٌ ، قُوَّةٌ
تا بقا : مُتَنَافِرٌ ، غير مُتَنَاسِبٍ ، غير مُتَوَافِقٍ	تائيد كردن : يُقَرِّرُ ، يُؤَيِّدُ ، يَدْعَمُ	تاب وتوش (عم) : قُدْرَةٌ ، قُوَّةٌ ، صِلَابَةٌ ، مُقَاوَمَةٌ
تا برداشتن (عم) : أَنْ يَنْشِي ، يَنْحَنِي	تائيدات (ج) : إِمْدَادَاتٌ ، مَعُونَاتٌ ، مُسَاعَدَاتٌ	تاباك : إِضْطِرَابٌ ، حُمَّى ، (فر . tabac) الطَّبَاقُ ، التَّبَخُّ
تا حدى : إِلَى حَدٍّ مَا	تاب : تَحْمَلُ ، قُدْرَةٌ ، صَبْرٌ ، حَرَارَةٌ ، نَوْرٌ ، حُمَّى ، أَرْجُوحة خِصَامٌ ، أَلَمٌ ، إِعْجَاجٌ	تابان : مُضِيٌّ ، لَامِعٌ ، بَرَّاقٌ ، ساطع لَبِّ الشَّجَرَةِ
تا زدن : أَنْ يَنْشِي ، يَلْوِي ، يَنْحَنِي	تاب آوردن : أَنْ يَتِمَكَّنَ ، يَتَحَمَّلَ ، يُطِيقَ ، يَقْدِرُ	تاباندن : أَنْ يُشَيِّعَ ، يَنْشِي ، يَلْوِي
تا زدن : تَكْلِيسٌ ، تَكْوِيمٌ	تاب برداشتن (عم) : إِنْبِطَاجٌ ، تَقْوُسٌ ، تَحْطُبٌ	تابانى (م.ى) : إِشْجَاعٌ ، ضِيَاءٌ
تا شدن : أَنْ يَلْتَوِي ، يَنْحَنِي ، يَنْشِي	تاب بردن : الْمُقَاوَمَةُ	تابخانه : حِمَامٌ ، لُكْنَةُ صَيْفِيَّةٍ
تا شو : قَائِلٌ لِلطِّيِّ ، قَائِلٌ لِلانْتِشاءِ	تاب خوردن : أَنْ يَلْتَفَ ، يَتَحَرَّكَ ، يَتَعَلَّقُ ، يَتَأَرَّجِحُ	للجنود الرِّوَاقِ الْمَسْقُوفِ فِي الْمَسْجِدِ ، مَنْزِلٌ شَتْوِيٌّ
	تاب دادن : أَنْ يُحَرِّكَ ، يُجَلِّلَ ،	تابدادنه (اعف) : مُحْكَمٌ ، مَجْدُولٌ ، مَضْفُورٌ ، مُحَمَّرٌ ، مُشَوَّحٌ ، مَلْتَوٍ ، مَشْنُوعٌ
		تابدار (ا.فا) : مُضِيٌّ ، لَامِعٌ ، مَجْدُولٌ ذُو قَائِيَا ، مُتَمَوِّجٌ ،

تانی : تَرَنج ، تَمَایَل ، المَشِي (بلغة الأطفال) ، « تانا » تانی کردن (عم) : أَنْ يَمْشِي (بلغة الأطفال) ، « يَمْشِي تانا » تاج خروس : عُرْف الدِّيك تاج ستان (ا.خا) : غاز ، مُنْتَصِر تاج گل : إكلیل الزهور تاج یونان بر سر گذاشتن : زواج تاجدار (ا.خا) : صاحب التاج ، المَلِك ، السُّلطان تاجوانه (عم) : خُلسَة ، خُفِیَة ، « من تحت لثمت » تاجریزی : حَبیب الدِّیب تاجک : عُرْف الدِّيك تاجگذاری (م.ی) : تَكْوِیج تاجیک : التاجیک ، مَكان جمهورية تاجیکستان تاجیکی : الفارسية التاجیکية تاجه : شَوَال ، کِیس کبیر ، (عم) : حِمْل تاجه زدن (عم) : تَحْمِیل ، تَعْتِیق تاخت آوردن : أَنْ يَهَاجِم ، يَغْزُو تاخت زدن (عم) : مَقَايِضَة ، مُبَادَلَة تاخت و پاخت (عم) : تَبَاثُل ، مَقَايِضَة	جناح تاपालه : مُخْلَفَات المَوَاشِي عَلَى هيئة أقراص تستظم كوقود تاपालه چسبانیدن (عم) : التَّقْصِيل للتَوَاصِيل (بمعنى ساحر) تاپه (عم) : كُومَة ، تَبِيل ، الرُّوث المَجْفَف تاپو : جَرَّة من القِطَار لتخزين الحبوب تانا کردن (عم) : أَنْ يَمْشِي (بلغة الأطفال) ، « يَمْشِي تانا » تاتانی کردن (عم) : أَنْ يَمْشِي (بلغة الأطفال) ، « يَمْشِي تانا » تاتار : التَّار تاتر : مَسْرَح تاتری : مَسْرَحِي تاتلی : قُومَة ، مِثْل ، مِرْیَلَة تاتو : حِصَان عَجُوز تاتوره : أَغْلال قُورَاق الجِیاد ، طائِورَة (نَبَات مُخْتَر) تاتوره پاشیدن (عم) : خِطَاع ، تَعْمِیَة تاتوله (عم. معد) : طائِورَة (نَبَات مُخْتَر) تاتوله در هوا کردن (عم) : أَنْ يَسْتَفْرِق فِي الصَّمْت ، « یَسْهَم » ، « یَتَح »	مُجَعَّد ، دَافِع ، سَاحِر تایستان : الصَّیْف تایستانه : أَجُور صَيِّفِیَة (دادن) تایستانی : صَيِّفِی تایش (م.ش) : تَشَاع ، تَلَاوُ ، لَمَعَان ، حَرَارَة ، قَلْبَرَة تایش فرا بنفش : أَشِعَّة فوق الهِتَفَسْجِیَة تایش فرو سُرُخ : أَشِعَّة تحت الْحَمْرَاء تابلو (فر. tableau) : لَوْحَة ، لَافِئَة ، يَافِطَة تاپنالك : مَشْع ، مَنِير تابه : مِثْلَة ، قَلَابَة ، آجُر ، لَئَة أَسْطَوَانِیَة لَجَرَش الحبوب تابوت : نَعَش ، تابوت ، نَعَش الحُسین فی احتفالات عاشوراء تابیدن (تاب) : أَنْ يَلْمَح ، يَنُح ، يَغْزِل ، يَفْتِل ، يَشْتَعِل تابیده (ا.مف) : مَلْفُوف ، مُشَع تابین : جُنْدِي عَادِي ، قُرد فی الجیش (من كلمة هابِین) العربیَة تاب : قَبِيب الأَقْدَام تاب و توب (عم) : قَرْقَمَة ، صَحْب ، طَاخ طَاخ ، تاپال : جِذَع الشَّجَرَة ، عَلِیْظ ، الرُّوث المَجْفَف ، قَدَر ،
---	--	---



تازه بتازه : أولاً بأول  
 تازه ساز (ا.ها) : حديث البناء  
 تازه كار : خام ، مبتدئ ،  
 مُستجد  
 تازه كن (ا.ها) : مُنعش ،  
 مُحيي ، مُجدد  
 تازه نفس : نشيط ، قوي  
 تازود است : بسرعة ، في  
 حَمُولها  
 تازى : عربي ، غازي ، كلب  
 الصيد  
 تازى زبان : عربي اللغة ،  
 مُتحدث بالعربية  
 تازى كاره : شاطر ، سكين  
 كبيرة  
 تازيانه : سوط ، كيراج ، عصا  
 لُحْث الجياد على العدو  
 تازيانه زدن : أن يضرب  
 بالسوط ، يُعاقب  
 تازيانه هيرت : المصائب  
 المفاجئة ، التوازل  
 تازيدن (تاز) : أن يُهاجم ، يُغمر  
 تاس : أقرع الرأس ، طاجن ،  
 زهر ، نرد ، ملل ، قلق ،  
 حزن ، وحم ، كُوب ، طبق  
 تاس كباب : طاجن  
 تاسعه : خُصلة شعر على الجبين ،  
 « قصّة » سوط ، جلد غير  
 ملبوغ  
 تاسه : قلق ، ملل ، غصّة ،

تَسَاج  
 تارتك : عتكوت  
 تارك : مفرق الرأس ، جبين  
 تارم : تعريشة ، عَصَة الشعر ،  
 عصا ، السماء ، تكحية  
 العنب  
 تارمى : ظلة ، تعريشة ، شُرقة  
 تارتدن : أن ينقل ، يطرود ،  
 يُخوف  
 تاره : سياج ، وقر ، خيط واحد ،  
 مظلم  
 تارى (م.ى) : ظلام ، تجاسة ،  
 إغرجاج  
 تاريخ كزادى (م.ى) : تاريخ ،  
 تقويم ، تلحين التاريخ  
 تاريخچه : تاريخ مُختصر ، بُنية ،  
 حِكَاية  
 تاريخدان : مؤرخ  
 تاريك : مظلم ، مُعجم ، مُبهم ،  
 ضال ، قذر  
 تاريكى (م.ى) : ظلمة ، عتمة ،  
 غموض ، ضلال ، قنارة  
 تاز : م.ا. من « تاخن » : أن  
 يُهجم ، يغزو ، يُغمر  
 تاز يار : لوطي  
 تازگى (م.ى) : مؤخرًا ، حديثًا ،  
 في الآونة الأخيرة ، حَلَاة ،  
 جِلَّة  
 تازنده (ا.ها) : مُغير ، سارق  
 تازه (معو) : جديد ، طازج

تاخذ وتاز : هُجوم ، حَمَلَة ،  
 عَارَة ، غَزْو  
 تاخن (تاز) : أن يُهجم ، يغزو ،  
 يُغمر  
 تاديه : أداء ، دفع  
 تاديه كردن : أن يدفع ، يُؤدّي  
 تار : مظلم ، داكن ، خيط رفيع ،  
 مفرق الرأس ، لروترية (آلة  
 وترية)  
 تار عنكبوت : خيوط العنكبوت  
 تار وپود : السدي واللحمة ،  
 نسيج ، أساس الشيء  
 تاز وتغرفه (عم) : مُشتت ،  
 مُبعثر ، في حالة فوضى  
 تار ومار (عم) : مُبعثر ، مقلوب  
 رأساً على عقب  
 تار ومار كردن : أن يُبعثر ،  
 يقلب رأساً على عقب ،  
 يُفرق  
 تاراج : إغارة ، نهب ، سلب  
 تاراج شدن : أن يتعرض لإغارة  
 أو نهب أو سلب  
 تاراج كردن : أن يُغمر ، ينهب ،  
 يسلب  
 تاراجگر : مُغير ، قاطع طريق ،  
 لص  
 تاران : مظلم  
 تارانندن : تفريق الصفوف ،  
 تشتيت ، إيقاع الهزيمة  
 تارتن : عتكوت ، قودة القز ،



تباشیر : بَشَائِر ، بَيَاض ، جِصٌّ ، طَبَاشِير  
 تَبَانِي : مُؤَامَرَة ، تَوَاطُّؤ ، تَدْبِير  
 تَبَانِي دَاشْتَن : أَنْ يَتَأَمَّر ، يَتَوَاطَّأ ، يُدَبِّر  
 تَبَانِي كُودَن : أَنْ يَتَأَمَّر ، يَتَوَاطَّأ ، يُدَبِّر  
 تَبَاه : قَاسِد ، ضَالِع  
 تَبَاه شُدَن : أَنْ يَفْسُد ، يَضِيع  
 تَبَاه كُودَن : أَنْ يُفْسِد ، يُدَدِّ  
 تَبَاهِي (م.ی) : فُسَاد ، ضَيَاع  
 تَبَدَار (ا.خا) : مَحْمُوم ، مُصَاب بِالْحَمَى  
 تَبَر : قَاس  
 تَبَر تَبِشَه : قَاس فِي طَرَفِهِ الْآخَر  
 مِطْرَقَة  
 تَبَرخُون : عَنَاب ، خَشَب الْقَاقُم ، نَوْع مِنَ الصَّفَصَاف  
 تَبودار (ا.خا) : حَطَّاب  
 تَبوژد : السُّكَّر النَّبَات ، نَاعِم (سُكَّر ، مِلْع ...)  
 تَبوژن : بَلَطَة  
 تَبوژین : عَصَا الدَّرُوش ، قَاس  
 تَبوکار : حَطَّاب  
 تَبوی : تَبْرُؤ  
 تَبویک کُفْتَن : تَهْنِئَة  
 تَبویکات (ج) : تَهَانِي  
 تَبویکات تَقْدِيم دَاشْتَن : أَنْ يَقْدِم التَّهْنِي ، يَهْنِي ، يُبَارِك  
 تَبصره : مَلْحَظَة

تَامَعِن آتِيَه : ضَمَان الْمُسْتَقْبَل  
 تَان : ضَمِير الْمَلَكِيَّة وَالْمَفْعُولِيَّة الْمُتَّصِل لِلْمُخَاطَبِينَ  
 تَانَك (إنج. tank) : دَبَابَة  
 تَانَكِر (إنج. tanker) : صِبْهَرِيح  
 تَانَكِر : حَلَّاق ، مُزَيِّن  
 تَانَكُو : حَلَّاق ، مُزَيِّن  
 تَاه : ثَنِيَّة ، طَلِيَّة ، تَجْهِيذَة ، صَدَأ  
 تَاهَل : زَوَاج  
 تَاوان : غَرَامَة ، خَسَارَة ، جِنَايَة  
 تَتُورِي (فر. théorie) : نَظَرِيَّة  
 تَتُورِيْسِيَن (فر. théoricien) : مُنَظِّر ، صَاحِب نَظَرِيَّة  
 تَاوَل : بُثُور ، طَفَح جِلْدِي ، كُمَاعَة  
 تَاوَه : مِغْلَاة ، قَلَابَة  
 تَاهِر (إنج. tire) : إِطَار السَّيَّارَة ، كَاوَنَش ، إِسْتَبِيْن  
 تَايِيد : تَصْدِيق ، تَرْكِیَّة  
 تَايِيدِيَه : شَهَادَة تَرْكِیَّة ، شَبَاعَة  
 تَب : حَمَى ، سَخُونَة  
 تَب بَصَتَن : مُحَاوَلَة شِفَاء الْحَمَى بِالْأَدْوِيَّة  
 تَب خَال : بُثُور مِنْ أَمْرِ الْحَمَى  
 تَب لَازِم : سَخُونَة دَائِمَة ، السُّلْ (مَرَض)  
 تَب لَوژ : مَلَارِيَا (مَرَض)  
 تَبَار : أَصْل ، عَائِلَة ، أُمْرَة ، أَجْنَاد ، خَرَاب ، دَمَار  
 تَبَارَه : عَاقِبَة ، ضَرْب

وَحْم ، اِنْتِظَار بِقَلَق  
 تَاسَه شُدَن (هم) : وَحْم  
 تَاسُوَهَا : التَّاسِع مِنْ شَحْرَم ، عَشِيَّة عَاشُورَاء  
 تَاسِيدَن (هم) : شَحُوب (عَلَى أَثَرِ الْخَوْفِ أَوْ الْاضْطِرَابِ)  
 تَاسِيْسَات (ج) : مُنْشَأَت ، مُؤَسَّسَات  
 تَاش : صَاحِب الْبَيْت ، شَرِيك ، مَال ، كَلْف بِالْوَجْه  
 تَاشَكَنْد : مُشَقِّد  
 تَاشَتَن : أَنْ يُدْبِيب ، يَصْهَر ، يَلْوِي ، يَشِع ، يَهْرَب ، يَشِيح بِوَجْهِهِ ، يَقْدِر  
 تَافَتَه جَدَا بَافَتَه : مُتَمَيِّز  
 تَاق : سَقْف ، عَقْد ، قُرْدَة (فِي مَقَابِلِ «جُفَّت» زَوْج) ، عَدَد فَرْدِي  
 تَاقِجَه : رَفَّ  
 تَاقْدِيْس : مُحَدِّث  
 تَاك : كَرَمَة الْعِنَب  
 تَالَاب : مُسْتَنْقَع  
 تَالَار : قَاعَة ، بَهْو ، خَصَّ  
 تَالَان : غَارَة ، هُجُوم مُفَاجِئ ، فُسَاد  
 تَالَك : الطَّلَق (مَعْدِن لِيْن)  
 تَالِي : نَظِير ، شَبِيه ، نَالِي  
 تَالِي كَرَامَت : مُسَجِّر ، مُدْهِش  
 تَام اِخْتِيَار : لَهُ مُطْلَق الْحَرِيَّة ، لَهُ مُطْلَق الصَّلَاحِيَّة

تبعي : قَرعى ، ثانوي  
تبعيد : نَقى ، إبعاد ، طرد  
تبعيدگاه : منفى  
تبعيدى : منفى ، مطرود ، مُبعد  
تبعيض : تفرقة  
تبعيض نژادى : تفرقة عِرقية  
تبليغ كودن : أن يقوم بدعاية ،  
دعوة  
تبليغات : دعاية ، إعلام  
تبليغاتى : دِعايى ، إعلامي  
تبهار : مجرم ، مُخرب ، شَرير  
تبهارانه : إجرامي ، تخريبي  
تبهارى (م.ى) : إجرام ،  
تخریب  
تبهره : طَبلة  
تبهره زن (ا.ها) : طَبال  
تب تب (عم) : رِسم صوت  
(ضربات قَادوم أو صوت  
محرك) ، « لك لك »  
تهاله : رَوث البَقَر  
تهانجه (معر.عم) : مُسئس ،  
« طَبْجَة »  
تهاندن : أن يحشو ، يحشر ،  
يُعرش ، يبيع قسراً ، يفرض  
سِلعة  
تَبْز : هِرَاوَة ، شُومة  
تیش (م.ش) : رَعشة ، نَبْض  
تقيق زدن زبان (عم) : لَثغ ،  
تَبديل الحروف في النطق  
تپل (عم) : بَلين ، سَمين

تپلو (عم) : بَلين ، سَمين  
تپلى (عم) : بَلين ، سَمين  
تپه (معر) : تَل ، مُرتفع ، رايّة ،  
تَبّة ، غطاء رأس نسائي  
تپه تپه (عم) : شكل غير مُنتظم ،  
« كلكمة »  
تپه ماهور : لَوى وَعرَة ،  
مُرتفعات ومُنخفضات  
تپیدن (تپ) : أن يَرتمش ،  
يَضطرب ، يَفقر ، يَضع فخا ،  
(عم) : يَنْحسر ، يَتَقلّب  
تتق : خِيمة ، سُرّادق ، شعاع ،  
طبقات البَصَل  
تتق كشیدن : أن يُقيم خيمة ،  
يَنْصب سُرّادقاً  
تته پته افتادن (عم) : ثَلَاثَة ،  
تَهتة ، المَجَر عن الرَّد  
تجارخانه : مَتَجَر  
تجارى : تِجاري  
تجاوز : عُدوان ، تَعَدُّ ، اعتداء  
تجاوز كار : مُعتد ، جائر  
تجاوز كردن : أن يَحْتدي ،  
يَتَعَلّى  
تجاوزى : عُلوانى  
تجدد خواه (ا.ها) : تَجديدى ،  
مُجدّد ، إصلاحى  
تجديد : إِعادة ، بِلّاية من جديد ،  
إِسْتِئناف  
تجديد جوانى : إِسْتِعادة الشّباب  
تجديد نظر : إِعادة النّظر ،

مُراجعة (كردن)  
تجديدى : طَالِب بدخَل الدّور  
الثاني من الامتحان ، باقى  
للإعادة  
تجربى : تَجريبي  
تجربيات (ج) : تَجارب  
تجزیه : تَحليل ، تَقسيم ، تَجزئة ،  
فَصَل  
تجزیه ادوار : تَحليل بَول  
تجزیه خون : تَحليل دَم  
تجزیه طلب (ا.ها) : اِنْفصالي  
تجزیه طلبى (م.ى) : اِنْفصاليّة  
تجسيم : تَجسيد  
تجلیل كودن : تَكريم ، إِحفاء  
تجمل : تَرَف ، رَفاهية  
تجملی : مَتَرَف ، كَماليّ  
تجهيزات (ج) : مَعَدّات ،  
مُهِمّات الجيش ، مَوْن  
تجویز : إِجازة ، نَصَح ، تَوْصية  
(شدن ، كردن)  
تجیر (عم) : خِيمة للنساء  
لفصلهنّ عن الرّجال في  
المُحافل  
تحت الصّاية : تَحْت الأنتداب أو  
الوصاية  
تحت الحنك : دَبيل العِمامة ،  
طَرَف العِمامة  
تحت الصّلاح : مُسلّح ، في حالة  
تَعيئة ، جُندي عامل  
تحت الشعاع : خَفِي ، سِرّي ،

تخت و تبارك (هم) : على ما نُرام	تحقیقا : بالثّاکید ، قطعاً ، یقیناً	ثانوی
تختان : شرقاً ، آرمینة	تحکیم : تدعيم ، تقوية ، تعزيز ، ترسیخ ، دعم	تحت الضمّانة : یكفالة
تختروان : محمّل ، بنات نعش (فلک)	تحلیف قانونی : اليمين الدستورية	تحت اللفظی : حرفی ، بالحرف (ترجمة تحت اللفظی : ترجمة حرفیة)
تختگاه : مقرّ الملك ، منصّة	تحلیل : تفسیر ، تعلیق ، تحلیل	تحت پوشش : تغطیة
تخته : لوح ، خشبة	تحلیلگر : محلّ صَحفي ، کاتب	تحت تعقیب : مطارّد ، مطلوب القَبض علیه
تخته بندی : تجزیء ، تقطیع (کردن)	تحمل نا پذیر (ا.ها) : غیر محمّل ، لا یُحمّل	تحت عنایت : تحت رعاية
تخته سنگ : صخره ، جلمود	تحمیل : فرض ، قسّر ، تعسف (کردن)	تحت نظر قرار گرفتن : تحديد الإقامة ، مُراقبة
تخته سیاه : سیّرة	تحمیلی : مفروض ، تعسفی ، قَهري ، قسري ، بالإكراه	تحتانی : سُفلی
تخته شدن (هم) : ضیاع ، کساد ، بوار ، تعطّل	تحول : تطوّر	تحریر : تحریر ، استغزاز ، استشارة
تخته فرش : سجّادة	تحويل : تسلیم (کردن)	تحریرك : تحریر ، إغواء ، استغزاز
تخته کردن : إغلاق	تحويلدار (ا.ها) : صراف	تحریم : حظر ، منع
تخته کوبی : تَكسبة بالأواح خشبية	تخت : عرش ، سریر ، مُسطح ، مُسْتو ، مقعد ، (هم) : هادئ ، تماماً	تحتی نحسی (هم) : علی مَضَض
تخته گوشت : قُرْمَة (لتقطیع اللحم)	تخت بند شدن (هم) : العجز عن الحركة ، قُعود ، إعاقة	تحتین : إشادة ، تنويه (کردن)
تخته هاله : جاروف ، قَاس	تخت هاک کن (ا.ها) : بشاوره ، مِنحاة السبورة	تحصیل : دراسة ، تحصیل (کردن)
تخته نرد : الطاولة ، لعبة النرد	تخت خواب : سریر ، مرقّد	تحصیل کرده (ا.ها) : مُتعلّم ، مُتقن
تخرمه (هم) : ثقیل	تخت طاوی : عرش الطاویوس أحضره نابدرشاه من الهند إلى فارس	تحصیلات عالیہ : دراسات عليا
تخس (هم) : غیث ، ماکر ، داهية	تخت نقشان : الجُلوس علی العرش ، تَتَوَج	تحصیلات فوقی الیسانس : دراسات عليا
تخش : سهم	تخت و تبارك (هم) : علی ما نُرام	تحصیلداری (م.ی) : جباية ، جمع
تخشائی : صِناعة الأسلحة		تحصیلی : دراسي ، أكاديمي
تخصص : إختصاصي ، تخصص		تحفه : هدية ، تذکار ، نُحْنة
تخطئه : تَقْنيد ، دَخَض (کردن)		
تخفيف : تخفيض ، خَفَض		
تخلیه : إخلاء ، إجلاء ، تفریغ		

تخم (سمون)	تخمه : بذرة ، أصل ، نطفة ،	تنشيط ، تحريك
تخم (أخم و-) (عم) : ضيق ،	خطية القاح في النبات	تَو وتازه : نظيف ، مَهْنَم ،
كدر ، كشارة ، عصبية ،	تخمه : تخمة ، سوء الهضم	مَسرور ، مُشرح
شخط	تخمه شكستن : « قُرْقَرَة اللَّب »	تَو وتلیس (عم) : نظيف ،
تخم : بذرة ، أصل ، خصية ،	تخمی (عم) : كَسول ، تَبَل	مُهْنَم ، مَسرور ، مُشرح
حيوان منوي ، هَلَّة تناسل	تداخو شدن (عم) : الأكل	تَو وتیل (عم) : رَطْب ، نَدِي
الحيوان ، عند القرويين :	حتى التخمّة	تَو وتیلی (عم) : رَطْب ، نَدِي
بيضة	تدارك : تلبية	تَو وجسب (عم) : عاجل ،
تخم از میان بردن : أن يُبد ،	تداوڪات (ج) : استمدادات	فوري
يُصو	تدافعی : دفاعي	تَو وخشك کردن (عم) : رعاية
تخم افكندن : نثر البذور ، صَبَد ،	تدوينگر : كاتب ، مؤلف	تَو وفردن (عم) : عاجل ، فوري
نصب الفخ	تدوينگری (م.ی) : كتابة ،	تراز کردن : مخالصة ، مقاصة ،
تخم پاشیدن : نثر البذور ، صَبَد ،	تأليف	تسوية الحساب
نصب الفخ	تَدَرَو (معمر) : الحجل ، الدراج	تراز گرفتن : تسوية ، جعل
تخم حوام : لقيط ، ابن حرام ،	(طائر)	الشيء مستويا
(عم) : خبيث ، داهية	تذهيب : طلاء بالذهب ، تَمْويه	تراز نامه : موازنة ، ميزانية ،
تخم دهنن : نثر البذور ، صَبَد ،	تذهيب کردن : أن يطلي	مخالصة ، قائمة بالحساب
نصب الفخاخ	بالذهب ، تَمْويه	ترازو : ميزان
تخم شر (عم) : شرير ، مؤذ ،	تَو : رَطْب ، طري ، تبلول	ترازیدن : أن يزن ، يَسوي ،
خبيث	تَو پياز : يَصل أخضر	يَساوي ، يَطْرُز ، يَزِن
تخم شراب (عم) : شرير ، مؤذ ،	تَو دامن : فاسق ، فاجر	تراژدی (فر. tragédie) :
خبيث	تَو دصت : ماهر ، مُحال ،	مأساة ، تراجيديا
تخم کاری : غرس البذور ، حَرث	نصاب ، « خفيف اليد »	تراش : م.ا. من « تراشیدن » :
تخم کردن : وضع البيض	تَو دسقی (م.ی) : مهارة ،	حلاقة ، تعلیم ، إعداد ،
تخم گذاری : تبويض ، وضع	خفة ، نَصَب ، « خفة اليد »	الصقل ، التبرادة ، الخراطة ،
البيض	تَو دماغ : متعش ، مبسوط	تعيم الخشب وغيره
تخم مرغ : بيض الدجاج	تَو دماغ شعن : إلتعاش ،	تراش دادن : تشنيب ، تعلیم ،
تخم مرغی : يتضوي (شكل)	استرداد النشاط	صقل
تخمچه : بويضة	تَو زدن (عم) : الإصابة بالإسهال	تراشكار : براد ، عامل برادة
تخمك : بويضة ، لب ، بدر البطيخ	تَو کردن : ترطيب ، إلتعاش ،	المعادن

تراشکاری (م.ی) : براده ، رشته براده	مفاضلة توجیهی : تکرار القافیه کل علة مصاریح	حامض ، (عم) : عانس ، قنّاء بائرة
تراشیدن (تراش) : حلاقه ، تقلیم ، إعداد ، صقل ، براده ، خراطة ، تنعيم	توحيص : شفقة توخيس : تقويض ، سماح ، إذن	توقیع : ترقية (ياقن ، دادن)
تراشیدن اشكال : اخلاق الأعذار	انصراف ، تخليص بضائع تود : ضعيف ، هزل ، لطيف	توقه : بُمب الأطفال توقه شدن : قلق ، عصبية
ترافيك (إنج. traffic) : مرور	توديف : ترتيب في صفوف	توقه هونگی (عم) : سیاب الأم للطفل المزجج
تراكتور (فر. tracteur) : جرّار ، قاطرة	توس : خوف توس ورش داشتن (عم) :	توقی : تقدّم ، ارتفاع ، (عم) :
ترانزيت (إنج. transit) : تصدير	خوف ، رهبة توسا : مسيحي	توقی هزینه : غلاء ، ارتفاع الأسعار
ترانزیتی : تصديري ، للتصدير	توسان : م.ا. من «ترساندن» :	تُرك : تركي ، ينتمي إلى تركيا
ترانه : نغمة ، لحن ، نشيد	أن يحف	تُرك : صدع ، شق ، فلق ، شرخ
ترانه ساز (ا.ها) : ملحن	ترساندن (ترسان) : أن يخيف	تُرك اعتياد : ترك الإدمان
تراو : م.ا. من «تراويدن» : رشح الماء ، تسرب	ترسناك : مخيف	تُرك برداشتن : أن يتهشم ، ينكسر ، يتحطم ، يشرخ
تراورس : قلنكة ، قلنكات	ترسو : خواف ، جبان	تُرك خوردن : أن يتحطم ، ينكسر ، يتهشم ، يشرخ
تراوش : رشح ، تسرب	ترسوفی (م.ی) : جبن ، خوف	تُرك دادن : أن يطلع عن ، يهجر ، ينسحب
تراويدن (تراو) : رشح الماء ، تسرب	ترسيدن (ترس) : أن يخاف	تُرك دهوى : تصالح ، تنازل عن الخصومة
ترب : قُبل	ترسيم : رسم ، تخطيط ، وصف ، توصيف (کردن)	تُرك زبان : متحدث بالتركية
تربچه (عم) : قُبل	ترسيمی : وصفي ، تصويري	تُرك وزن : أن يحطم ، يكسر ، يهشم ، يشرخ
تربیتی : تربوي	تروش : لاذع الطعم ، حمضي	تُرك گفتن : أن يتخلى ، يهجر ، ينفصل ، يودع ، يترك
تروت وموت (عم) : مبعثر ، مقلوب رأساً على عقب	تروش رو : عبوس ، حاد الطباع	تُرك هوا شکستن (عم) : أن
توتيزك : زرميچ (نبات طفيلي) ، (عم) : خبيث ، شيرير	تروش شدن : أن يحمض	
ترجماني (م.ی) : ترجمة	ترشح : إخراج	
ترجيح : ترجيح ، تفضيل ،	ترشح بيضي : الرشح	
	تروشني (م.ی) : حموضة (مر) :	
	طرشي	
	ترشيده (احف) : طعام	

تَزْ (قر. these) : رسالة جامعية ،  
 أطروحة ، بحث أكاديمي  
 تزئين : زخرفة  
 تزئينات (ج) : تجميل ،  
 زخارف ، زينات ، ديكورات  
 تزئيني : زخرفي  
 تزويق : حقن ، تلقين  
 تزوين : زخرفة  
 تزوينات (ج) : تجميل ،  
 زخارف ، زينات ، ديكورات  
 تَل : برعمة ، نبتة  
 تَل زدن : أن ينبت ، ينمو ، يفتح  
 تس (مس و-) (عم) : الأدوات  
 المنزلية ، أدوات المطبخ  
 تصبيح : شبة ، تسبيح  
 تصغير : غزو ، سيطرة ، هيمنة ،  
 تسلط  
 تسلط : سيطرة ، هيمنة  
 تسليط : عزاء ، تعزية ، سلوان ،  
 مؤاساة (فتن)  
 تسليط فامة : برقية تعزية  
 تسليم : استسلام  
 تسمة : حزام جلدي ، سير الموتور  
 (عم) : شخص نحيف  
 وقوي  
 تسمة اي (عم) : شخص نحيف  
 لكنه قوي  
 تسهيم : إسهام ، مساهمة  
 تسو : الساعة المائية  
 تسى (عم) : المال المعلق فم ،

ترميم : تعديل ، إصلاح  
 ترمينال (إنج. terminal) :  
 المحطة الرئيسية ، آخر الخط  
 ترون (إنج. train) : قطار  
 ترون زير زميني : مترو الأنفاق  
 تونغ : سرة ، جامه ، طية ،  
 تنضن ، منصور ، تفاح  
 مائي ، لارج  
 تونغى : سجاد ذات سرة  
 توه : خضرة تؤكل نيئة عموماً  
 توه : كرات (نبات)  
 توه بار : خضراوات ، النباتات  
 القرعية  
 توه بهاز : يصل أخضر  
 ترورد كردن : أن يقتل ، اغتيال  
 تروريست (قر. terroriste) :  
 إرهابي  
 تروريسم (قر. terrorisme) :  
 إرهاب  
 ترويج : نشر ، ترويج ، بث  
 (كردن)  
 تويالك : أفون ، مورفين  
 توياكى : ملين أفون  
 تويبون (قر. tribune) : منصة ،  
 منبر للخطابة  
 تويز : عصن ، قرع ، طرف  
 الثوب ، قوايم الطير  
 تريش تريش (عم) : إربا إربا ،  
 دجت  
 تريشه : قلات ، قطعة

ينكمش  
 توكاندن : أن يشق ، يفلق ،  
 يكسر ، يمزق ، يفجر  
 توكدار (اها) : مشروخ ،  
 مشقوق ، مكسور ، مقطوع  
 توكش : جعبة السهام ، جعبة ،  
 كنانة  
 توكش (بكسر الشين) : انفجار ،  
 انطلاق ، تمزق  
 توكمون زدن (عم) : تخریب ،  
 إفساد ، ولادة (بلكنة  
 ساخرة)  
 توكه : خوص ، بوس (عم) :  
 نحيف ، هزيل  
 توكه موكه (عم) : نحيف ،  
 هزيل  
 توكهبي : عضوي  
 توكيدن : أن يشق ، ينفلق ،  
 يكسر ، يمزق ، يفجر  
 توكيه : تركيا  
 توگل وشنگل (عم) : شخص  
 منظم ومرتب ، أتيق  
 توگل وودگل (عم) : شخص  
 منظم ومرتب ، أتيق  
 ترم (إنج. term) : فترة ، فصل  
 دراسي  
 ترمز : مكيح السيارة (قرملة)  
 ترمه : كشمر ، جبة ، شال من  
 الكشمير ، غطاء للسرير ،  
 قُبل



الرہان	الثقل	تأید
تشالہ : قارب إنقاذ ، قارب ملحق بسفينة	تشنج : توتر	تصويب على : استفتاء ، اقتراع
تشيت (معمر) : طشت	تشنجات (ج) : توترات	تصويب فامہ : قرار
تشيت رسوائى از بام افتادن :	تشنگى (م.ی) : عطش	تصوير : رسم
إلتضاع	تشنه : عطشان	تصوير کردن : آن پرسم ، بصور
تشخص : تميز ، تفرد (عم) :	تشنه جگر : في حالة عطش شديد	تصوير کشيدن : آن پرسم ، بصور
تکبر ، غرور	تشنه لب : في حالة عطش شديد	تضعيف : خفض ، إضعاف
تشر : شخط	تشويق : تشجيع ، مساندة	تضمن : ضمان ، تأمين (کردن)
تشر زدن : آن شخط ، بويخ ، برب	تشويق کردن : آن تشجيع ، بحث	تضمن فامہ : خطاب ضمان
تشرشر (عم) : تبول	تشويق کننده (ا.ها) : تشجيع	تضييع : تهيد (کردن)
تشريف آوردن : آن يزور (للاحترام)	تصادف : تصادم ، صدام	تطبيق : مقارنة ، توافق (کردن)
تشريف بودن : آن ينادير (للاحترام)	تصادفى : تصادم ، مصاب في	تطبيق دادن : توفيق الارضاع ، تكليف
تشريف داشتن : حضور (للاحترام)	تصادم ، صدقة ، بالصدقة	تطبيقى : مقارن
تشريفات (ج) : إجراءات ، مراسم	تصادم : اصطدام ، صدام	تظاهرات (ج) : مظاهرات
تشريفاتى : روتينى	تصاعد عددى : ترتيب تصاعدي	تعاذل : توازن
تشرىك : إشراك ، مشاركة	تصاعد هندسى : ترتيب جبرى	تعارف : تعارف ، استقبال ، هدية ، تحية ، مجاملة
تشعشع اشمى : إشعاع نوري	تصادد جبرى	تعارف کردن : آن يعترف ، يستقبل ، يقدم هدية ، يحيى ، يجامل
تشعشعى : إشعاعى	تصدى : تحمل مسؤولية شيء ، أداء مهمة	تعارفى : هدية ، على سبيل المجاملة
تشك : حشية ، مرتبة ، مقعد	تصديق فامہ : شهادة	تعبير خواب : تفسير المنام
تشكجه : وسادة ، مستند	تصرف : استيلاء	تعبيه : إعداد ، تنظيم ، اختراع ، إرتجال (کردن)
تشكيلات (ج) : هيئات ، تنظيمات ، أجهزة ، مؤسسات ، اتحادات	تصميم : قرار	تعرض : عدوان ، اعتداء ، تشويش
تشلمه (عم) : الشاي الغامق	تصميم گرفتن : آن يتخذ قرارا	تعرفه : بطاقة ، شهادة ، كارتبه
	تصنيف : تأليف ، لحن ، موال ، أغنية شعبية	تعرفه خدمت : شهادة أداء
	تصنيف ساز (ا.ها) : ملحن ، مغن	
	تصويب : قرار ، تصديق ، موافقة	

تقسیم ، توزیع (کردن)	تغافل : رعاء ، سطل ، کثس ، طسّ العجین	الخدمة ، شهادة خيرة
تفنگ : بندقية ، سلاح ناري	تفصيل : غلّ	تعريف داشتن : تمجيد ، مديح ، ثناء ، ذکر بالخیر
تفنگ تمام اتوماتيك : بندقية آلية	تغلا کردن : أن يتملّح ، يُكابد	تعريف کردن : تمجيد ، مديح ، ثناء ، ذکر بالخیر
تفنگ ته پر : بندقية فشيك	تغلی : حمل ، شاة وكيدة	تعريفی (عم) : يستحق الذكر ، راق
تفنگ خودکار : بندقية آلية	تغلیظ شده (امف) : مُرکّز ، مُکثف	تعزيت : تعزية
تفنگ ساچمه اي : بندقية رش	تغیر کردن (عم) : شخط ، قویخ ، ثانیب	تعزیه : تمثيل حادث قتل الإمام الحسين
تفنگ شکاری : بندقية صید	تغییر : تطوّر ، تحریف ، تصحیف ، تغیر	تعطیل : عطلة ، إجازة
تفنگ نیمه اتوماتيك : بندقية نصف آلية	تغ سر بالا (عم) : فاضح ، جالب للعار	تعقیب : عقاب
تفنگهی : شخص مسلح ، جُندي	تغ کردن : أن يصق	تعقیب کردن : أن يعاقب ، مُعاقبة
تفنگدار : شخص مسلح ، جُندي	تغاله : حثالة ، بقايا ، نفاية	تعلیمی : عصا للتدريب أو التأديب
تفنگداران دریائی : مُشاة البحرية	تغت : حرارة ، سخونة ، حلة ، رعاء	تعمیر : إصلاح ، ترميم ، تعديل
تفنگ : مهارة	تفتن : أن يشوي ، يذوب ، يفضب ، يسخن ، يسرع	تعمیرات : مرمت ، ترميمات
تفهیم : إيعاء ، إيعاز	تفتیدن : أن يشوي ، يذوب	تعمیرکار : عامل تصليح ، عامل صيانة
تقی قق : خشخشة ، قعقة ، طعقة (کردن)	تفتین : كيد ، إحتاث الفتنه ، إحتاث الوقية	تعمیرگاه : ورشة
تقی وتوق (عم) : ضجّة ، قعقة ، قرقة	تفرعن : غطرسه ، استبدال ، قرعة	تعهد نامه : تعهد
تقی ولق (عم) : مبشر ، مضطرب ، غير مرتب	تفویج : سرور ، سعادة	تعویض : تغییر ، تبديل
تقاضا : قصاص ، مُمانعة بالمثل	تفویجگاه : متره	تعویق : تأجيل
تقاضا دادن : أن يعاقب ، يقتص	تفريق کردن : طرح (عملية حساية)	تعین : تقرير ، تحديد ، إلیات
تقاضا : طلب ، استدعاء	تفسیر : تعلیق ، تحلیل	تعین سرنوشت : تقرير المصير
تقاضا داشتن : أن يطالب ، يقدم طلباً	تفکیک : فصل ، قكّ ، حل	تعین کردن : تقرير ، تحديد
تقاضا کردن : أن يطالب ، يقدم		تغ تغ (عم) : صورت قرقة ، تك تك
		تغ ولغ (عم) : ضعیف ، هسّ ، مختل



طلباً	تک با راه رفتن (عم) : مهارة ،	تک وتوک (عم) : نادر ، محدود ،
تقاضا نامه : طلب (کتابی) ،	حلق ، : يلعب بالبيضة	معلود
عَرَضُ حال	والحجر :	تک و دنده (عم) : الجزء من
تقبیع : استنکار ، شجب	تک پروان (عم) : غابرة (صفة	البدن أعلى الخصر
تقدير نامه : شهادة تقدير	للنساء خاصة)	تک و دو : سعي ، نشاط
تقديمی : هدیه ، ما يوزع مجاناً	تک پنجه راه رفتن (عم) :	تک ياخته اي : أحادي الخلية ،
کهدية	مهارة ، حلق ، : يلعب	ذو خلية واحدة
تقس کردن (عم) : تقسيم ،	بالبيضة والحجر :	تکاب : قاع الماء ، منحدر ، مياه
توزيع	تک تک : كل على حدة ، : واحد	ضحلة
تقسيم کردن : قسمة (عملية	واحد :	تکابو : كفاح ، سعي ، نشاط
حسابية)	تک خوان : منفرد ، مخن منفرد	دائب
تفش را در آوردن (عم) :	تک رو : مستقل ، لا ينتمي إلى	تکادو : بحث ، سهر غور ،
فصح ، كشف المستور ،	أي تنظيم	استشكاف
كشف السر	تک روی : قرينة	تکان : هزة ، حركة ، رعشة ،
تقلا کردن : أن يتمم كل ،	تک زبانی حرف زدن (عم) :	م.ا. من : تکاندن
تکافح ، تکاهد	لغ ، تبديل الحروف في	تکان خوردن : أن يهتز ، يتحرك ،
تقلب : غش ، تزوير	النطق	يتنفض
تقلی (عم) : سمين ، ممتلئ	تک زدن : أن ينقر	تکان دادن : أن يهز ، يهرك ،
باللحم	تک گوشتی : مناجاة ، مونولوج ،	ينفض ، ترج
تقليد : اتباع ، طاعة فتاوى علماء	حوار من طرف واحد	تکاندن (تکان) : أن ينفض ،
الدين	تک گوشتی درونی : حوار مع	يهز ، ترج
تقليل : تخفيض ، خفض	النفس	تکبار : أحادي
تفه زدن (عم) : دق ، كسر	تک فواز : منفرد ، عازف منفرد	تکپوشها : شيش
تقويم : نتيجة (التقويم) ، تقويم	تک هسته اي : أحادي النواة	تکڑ : بشر العنب
تقويم ديوارى : نتيجة الحائط	تک وهو (عم) : كفاح ، سعي ،	تکّل : كيش ، شاب طویل ،
تقيه : مداراة ، احتياط ، كبح	نشاط دائب	ضخم
جراح النفس	تک وهدز (عم) : هيئة ، قیافة ،	تکلیف یجا آوردن : أداء المهمة ،
تک : سیر ، مقدار ، طرف حاد	وضع	القيام بالواجبات
تک : محب	تک و تنها (عم) : وحيد ، وحده ،	تکلیف رسیدن : بلوغ سن
تک : واحد ، وحده ، وحيد	بمفرده	الرشد

تکلیف کردن : أَنْ يَكْلِفَ ، بُسدی مهمه	الحياة ، شَطَف العيش ، يَأْس	تکلی می برود : ما يأتي بسهولة بضیع بسهولة
تکمه : زَرَّ	تلخه : حَتَّط ، الصَّقْرَاء ، المَرَارَة	تلعبار : کُومَة (شدن ، کردن)
تکمیل : تَطْوِير ، تَمِیة	تلخی (م.ی) : مَرَارَة ، مَرار	تلمبه (معر) : مِصْحَة ، مَلْمِبة
تکنیسین (فر. technicien) :	تلسکوپ (فر. telescope) :	تلمبه پادی : مِنفَاخ
قَتِي ، خَییر ، عَامِل قَتِي	تِلِسْکُوب	تلنبار : کُومَة (شدن ، کردن)
تکه : لَقْمَة ، قِطْعَة ، شَقْفَة ، (عم) : جَمِیل ، حَسَناء ،	تلف کردن : تَبْدِید ، تَضْیِیع	تلنگ (عم) : ضَرْط
نصیب ، مُنَاسِب	تلفظ : نَطَق	تلنگش در وقت (عم) : العَجْز
تکه پاره : مُقَطَّع ، مُمزَق ،	تلفن کردن : أَنْ يَتَمِیل تِلِفُونِیا	عن عمل شيء
مُهْلَهْل	تلفنهی : عَامِل الهَاتِف ، عَامِل	تلنگه (عم) : عُنُقُود
تکه تکه شدن : تَمَزَّق ، انْقِسام ،	التَوَنُّش	تله : فُخْ ، مِصْبِدة
تَقْطُوع ، نَفْث	تلفنی : هَاتِفِي ، تِلِفُونِي	تله انداختن : نَصَب الفُخْ ،
تکه تکه کردن : تَمَزِيق ، تَقْسِیم ،	تلفیق : تَوْفِیق ، تَوْلِیف	وَضْع المِصْبِدة ، نَصَب
تَقْطِيع ، تَفْتِيت	تَلِيق تَلَق : خَشْخَشَة ، قَمَقَمَة	الشَّرْک
تکیدہ (عم) : نَحِيف ، هَزِيل	تلقى : اِسْتِیْمَاب ، اِدْرَاک	تله پاتی (فر. télépathie) :
تکيه کردن : أَنْ يَتَكَيَّ ، يَسْتَعِذ	تلقى کردن : أَنْ يَسْتَوْعِب ،	قَوَارِد الخَوَاطِر ، تَبَادُل الشُّعُور
تکيه گاه : تَكِيَة ، مَتَكَا ، مَلَاذ ،	يُدْرِك	عن بعد
نُقْطَة ارتكاز	تلقين : اِیْحَاء ، اِیْمَاز	تله سی : تِلِفَرِيک ، حَافِلَة مُعَلَّقة
تگرگ : بَرَد ، حَبَات المطر	تلك هلك کردن (عم) : يَمُوت	تله کابین : تِلِفَرِيک ، حَافِلَة
المنجمدة	الشيء بصعوبة	مُعَلَّقة
تل وبل کردن (عم) : اِنْ يَدْبَأ ، ،	تلکه (عم) : اِثْلَاوة ، فِرْدَة (کردن)	تلو تلو : قَرْنِج ، تَمَائِل
يُدْبِر بصعوبة	تلکه بند شدن (عم) : فُرْض	تلو تلو خوردن : أَنْ يَتَرْنِج ،
تلاش : كِفَاح ، جَهْد ، اِجْتهاد	الْإِثْلَاوة	يَتَمَائِل
تلاش کردن : أَنْ يَدُلَّ جَهْدًا	تلکه نسمه (عم) : اِثْلَاوة ، فِرْدَة	تلو خوردن : أَنْ يَتَرْنِج ، يَتَمَائِل
تلان (عم) : سَمِين	(کردن)	تلواسه : هَم ، قَلَق ، وَسْوَاس
تلبيس کردن : تَضْلِيل	تلگراف (فر. télégraphe) :	تلویزیون رنگی : تِلِفِزْيُون مَلَوْن
تلخ : مَرٌّ	يَرْقِية ، تِلْغَراف	تلپت کردن : أَنْ يَغْمِس
تلخک : حَتَّط	تلگرام (فر. télégramme) :	تلپشه (عم) : قَشْر
تلخکامی : اِحْبَاط ، مَرَارَة ، قَسْوة	يَرْقِية ، تِلْغَراف	تماس : اِتِّصَال ، تَوَاصُل
	تتلی (هرچه به یللی آید به	تماس داشتن : أَنْ يَتَصَل ،

تنبلی کردن : تکاسل ، تقاعس ، توان	تعاون : ثراء	یتواصل
تنبوشه : آبویه ، ماسوره	تمیز : نظیف	تماشا کردن : أَنْ يَتَفَرَّجَ ، يُشَاهِدَ
تنبیدن : انهیار ، سقوط ، ارتعاش	تمیز کردن : تنظیف	تماشاچی : مُتَفَرِّجٌ ، مُشَاهِدٌ
تنبيه : تنبيه ، تأديب ، عقاب	تن : جسم ، جسد	تمام کردن : إتمام ، إجتاز (عم) :
تنبيهی : تأديبی	تن : طن (۱۰۰۰ کیلوگرام)	وفاة
تنپوش : رداء ، ملابس	تن آسا (ا.خا) : مرقه ، گسول	تمامیت : إكتمال ، إتمام ،
تنتور (فر. tainture) : صیغ ، صیغه	تن آسانی (م.ی) : ركون إلى	سیادة ، وحدة
تنفوذ : صیغه بود	الراحة ، گسل	تعايل : میل ، توجه ، إلتجاء ،
تنخواه : رأسمال ، اثاث ، متاع	تن بکار دادن (عم) : أَنْ يُشْمَرُ	رغبة
تنخواه گردان : ثمرات ، مصروفات ثمره	عن ساعتیه ، الاستعداد	تمبر (فر. timbre) : طابع برید
تند : حاد ، سریع	للعمل	تمبر ویژه دولتی : دَمغة
تند خو : حاد المزاج ، عصبي	تن بها : کفالة	حکومیة
تند رو : ذکی ، سریع	تن پرورد (ا.خا) : گسول ،	تعطیل : تشبیه ، کنایه
تند روی : مغالاة ، تطرف ،	مرقه ، تبیل	تعجید کردن : أَنْ يُثَنَّى عَلَى ،
سرعة السیر	تن دادن : إستهلام ، تسلیم ،	بمتمدح
تند نویسی (م.ی) : إختزال	إذعان	تعدن : حضارة
تندو : رعد ، صاعقة	تن درمانی (م.ی) : علاج	تعدد : مد ، تجدد ، مد لجل
تندوست : سلیم البنية ، صحیح	طبیبی	تمر : تمر هندي
الجسم	تن روی کردن : أَنْ يَتَجَرَّأَ ، يَجْرؤُ	تمرکز : حشد ، تعبئة ، تمرکز
تندوستی (م.ی) : صیحة ، لیاقة	تن زیب : خلعة	تمرین : تدريب
تندوش : تبرعم ، نشوء	تن کردن : تلیس ، کساء	تمرین نظامی : تدريب عسكري
تندی (م.ی) : سرعة ، حدة	تن وتوش (عم) : هيئة ، قيادة	تمرینات (ج) : تدريبات
تندیس : تمثال	تناب : حبل	تمشک : ثوت العلیق
تندیسگر : مثال ، نحات	تنبانده (عم) : الإنسان	تمشیت : إدارة ، قيادة ، الدفع
تنزل : إلتفاض ، هبوط	تنباکو : تبغ ، طباق	قُدماً
تنزیب : عصابة ، ضیمادة ،	تنبان : سروال مُتَفَاضٍ ، رداء	تمفا (مغ) : ختم ، وشم ، علامة
قُططان ، قميص داخلي	داخلي	تملیک (عم) : كالون الباب
	تنبك : دَف	تمنا : أمنية
	تنبل : گسول	تمنا داشمن : أَنْ يَتَمَنَّى ، يَأْمَلُ
	تنبلی (م.ی) : گسل	تمنا کردن : أَنْ يَتَمَنَّى ، يَأْمَلُ

تنزیل : خَفِضَ ، تَخْفِضُ	تنگ گوشى سخن گفتن (عم) :	ته ته وپته (عم) : ثَأْنًا ، تَهْتِهْ ،
تَشْوَى : حَوْضٌ لِلِاسْتِحْمَامِ ،	أَنْ يَهْمِسَ	عَجَزَ عَنِ الرَّدِّ
بانو	تنگ نظری : ضَبَقَ الْأَفْقَ	ته تو در آوردن (عم) :
تنطور (فر . teinture) : صِبْغٌ ،	تنگ ونا (عم) : قُدْرَةٌ ، اِغْتِبَارٌ ،	تَمَحِصُ ، تَدْقِيقٌ ، سَبْرٌ
صبغة	حَيْثِيَّةٌ	النُّورُ
تنفر : اِسْتِنْكَارٌ ، شَجَبٌ ، إِدَانَةٌ	تنگاب : ضَحَلُ ، قَلِيلُ الْعَمَقِ	ته چیزی بالا آمدن (عم) :
تنقید : نَقْدٌ ، اِنْتِقَادٌ	تنگدست : خَالِي الرِّفَاضِ ، فَتِيرٌ	اِنْتِهَاءٌ ، وَصُولٌ إِلَى النِّهَايَةِ
تنقیه : حَقْنَةُ شَرْجِيَّةٌ	تنگدل : مَهْمُومٌ ، حَزِينٌ	ته چیزی بالا آوردن (عم) :
تنگ : رَقِيقٌ ، نَحِيفٌ ، دَقِيقُ الْحَجْمِ	تنگسالی : قَطَطٌ	اِنْهَاءٌ ، اِنْتِمَامٌ
تنگ مغز : اَبْلَهٌ ، سَادَجٌ	تنگش گرفتن (عم) : اَنْ يَحْتَاجَ	ته خانه (عم) : كَرَاكِبٌ
تنگاب : ضَحَلُ ، قَلِيلُ الْعَمَقِ	لِللَّهَابِ لِلْحِمَامِ بِشِدَّةٍ	ته خوار (عم) : لُوطِيٌّ ، شَادٌ
تنگه : مِرْوَالٌ ، رِداءٌ دَاخِلِيٌّ	تنگنا : ضَبِقَ الْوَقْتُ ، ضَخَطَ	ته کشیدن : اَنْ يَتَمَّ ، يَصِلَ
تنگ : ضَبِقَ ، مَضْغُوطٌ ، مَحْزُوقٌ	تنگه : مَضِيقٌ ، شَجَبٌ ، وَادٍ ضَبِيقٌ	لِلنِّهَايَةِ
تنگ : كُوزٌ ، وِعَاءٌ لِلْسُّوَالِ	تنگه هرمز : مَضِيقُ هَرْمَزٍ	ته مانده : قُتَاتٌ ، بَقَايَا ، نَفَايَةِ
تنگ افتادن : اَنْ يَنْحَشِرَ ،	تته : جَذَعُ الشَّجَرَةِ ، (عم) :	ته نفست : اُتْمَالَةٌ ، حَالَةٌ ،
يَضْطَبِطُ	يَذَنُ ، دَفَعَ بِالْجِسْمِ ، ذَرَقَ	رَوَاسِبٌ
تنگ آمدن : اَنْ يَكِلَ ، يُصَابَ	تته زدن : اَنْ يَذْفَعَ ، يَزِقَ	ته وتو (عم) : كُتَهٌ ، جَوَهَرٌ
بِالْاِنْهَاكِ	تته لش (عم) : كَسُولٌ	تهمت : اِخْتِرَاءٌ ، اِتِّهَامٌ
تنگ آوردن : اَنْ يَكِلَ ، يُصَابَ	تتها : رَاحِدٌ ، قَطَطٌ	تهوع : غَثِيَانٌ
بِالْاِنْهَاكِ	تنوره : مِلْخَنَةٌ	تهویل : تَخْوِيفٌ
تنگ چشم (عم) : حَسُودٌ ،	تنومند : ضَخْمُ الْجَنَّةِ ، غَلِظٌ ،	تهی : خَالٍ ، خَارٍ
جَشَعٌ ، بَخِيلٌ ، حَقُودٌ	مُتَلَيٌّ	تهی هست : فَتِيرٌ ، مُعِدَمٌ
تنگ چشمی (م . ی) : حَسَدٌ ،	تنی : شَقِيقٌ ، شَقِيقَةٌ	تهی دستی (م . ی) : فَتَرٌ ، فَاقَةٌ ،
جَشَعٌ ، بُخْلٌ ، حِقْدٌ	تقیدن : نَسَجَ	اِمْلَاقٌ
تنگ حوصله : مُتَسَرِّعٌ ، عَصِيٌّ	تقیس : اَلتَّنَسُّ	تهی مغز : اَبْلَهٌ
تنگ روزی : بُؤْسٌ ، تَعَامَةٌ	ته : قَاعٌ ، قَرٌ ، سَقْلِيٌّ ، آخِرُ	تهیه : اِغْدَادٌ ، تَمْهِيدٌ
تنگ غروب : وَقْتُ الْاَصِيلِ	الشيء	تهیه کردن : اَنْ يُعِدَّ ، يُمَهِّدَ
تنگ کلاغ پر (عم) : وَقْتُ	ته بقدی کردن : تَعْمِيرُ التَّرْجِيلِ	تو : ضَمِيرُ الْمُخَاطَبِ الْمَفْرَدِ اَنْتَ ،
الْاَصِيلِ	بِالْمَخْزَرِ	لِلْمَذْكُورِ وَالْمَوْثُ
تنگ گذاشتن : اَنْ يَحْشُرَ ، يَضْطَبِطُ	ته تغاری (عم) : آخِرُ الْعَقُودِ	تو آمدن : اَنْ يَدْخُلَ

توانجو : مُعَوَّق ، عاجز	تو گوشى : لَطْمَة ، صَفْعَة	تو يتو : مُتَدَاخِل ، مُشَابِه ، مُظْلِم
توانقواء : مُعَوَّق ، عاجز	تو گوشى حرف زدن (عم) :	تو بحر چيزى رفتن (عم) : اُنْ
توانستن (توان) : اُنْ يَسْتَطِيع ، يَقْدِر	هَمَس	يَبْخَرُ فِي شَيْءٍ
توانگر : قَادِر ، غَنِي	تو گوشى خوردن : اُنْ يَتَلَقَّى	تو جلد كسى رفتن (عم) :
توباره : جِدِّي	لَطْمَة ، يَتَلَقَّى صَفْعَة	وَسُوسَة ، إغْوَاء
تويان : اِزَار ، سِرْوَال	تو گوشى زدن : اُنْ يَلْطَم ، يَصْفَع	تو خالى (عم) : فارغ ، أَجُوف ، مُدْع ، دَعِي جَاهِل
توپره : مِخْلَاة ، مِخْلَة ، خُرْج	تو نخ چيزى رفتن (عم) : اُنْ	تو دار (ا.ها) : كُتُوم
توپ (تر) : مِذْفَع ، كُرَة ، (عم) : قُمَاش خام	يَبْخَرُ فِي شَيْءٍ	تو در تو : مُتَدَاخِل ، مُشَابِه ، مُظْلِم
توپ باز (ا.ها) : لَاعِب الكُرَة	تو نگو من بگو (عم) : جَدَل ، مُكَابَرَة	تو دل شير رفتن (عم) : جَرَاء ، جَسَارَة
توپ بازى (م.ى) : لِعَب الكُرَة	تو هم : مُتَدَاخِل ، مُدْمَج ، مُشَابِه	تو دل كسى رفتن (عم) :
توپ بستن (به ...) : اِطْلَاق	تو هم رفتن : اُنْ يَضِيق ، يَكِل ، يَمَل	مُهَاجَمَة ، مُقَاطَعَة فِي
المدافع ، قُصْف	تو هم كردن : اُنْ يَضِيق ، يَكِل ، يَمَل	الكلام ، اِعْتِرَاض بِعَمِيَّة
توپ و تشو : تَهْوِش ، تَخْوِيف	توافق : اِتِّفَاق ، اِتِّفَاقِيَّة	تو دلى (عم) : جَنِين الشَّاة
توپهى : مِذْقِي ، جُدِّي مِذْقِيَّة	تواما : مَعَا	تو رفتگى : تَحْرِيز ، تَثْلِيم ، تَسْنِين
توپخانه : مِذْقِيَّة	توامان : تَوَاقِم	(عم) : تَقْوُس ، تَقَرُّر ، تَحَدُّب
توپخانه سنگين : المِذْقِيَّة الثَّقِيْلَة	توان : قُوَّة ، قُوَّة ، م.ا. من	تو رفته : حَز ، تَلَم ، سِن ، غَايِر ، مَقْرُوس
توپدار : بَارِجَة ، طَرَاد مُزَوَّد بِالْمَدَافِع	المصدر : تَوَاسْتَن	تو ريختن دل (عم) : قَلَق ، اِنْقَاض ، اِضْطِرَاب
توپر (عم) : اَصَم (غير أَجُوف) ، ضَلَع	توان داشتن : اُنْ يَقْدِر ، يَسْمُكُن ، لَدِيهِ الْقُوَّة	تو سوخ : لَيَمُون هِنْدِي ، جَرِيب ، مُرُوت
توپى : مِدَادَة	توان فرسا (ا.ها) : مُرِهَق ، مُتَعَب	تو كوك رفتن (عم) : تَدْقِيق ، تَفْصُص
توپيدن (عم) : شَخْط ، تَخْرِيف	توانا : قَلِير ، قَوِي	تو گذاشتن : اُنْ يَخْضِي ، يَخْبِي
توت فرنگى : فَرَاوَلَة	تواناتى (م.ى) : قُوَّة ، اِقتِدَار ، قُوَّة	تو گود : عَمِيق ، غَوِيظ
توتك (عم) : رَغِيْف خَبَز صَغِير	توانبخشى (م.ى) : اِعَادَة تَأْمِيل	
توته : تَرَاكُومَا (مَرَض رَمْدِي)		
توتو (عم) : كُتْكُوت ، دَجَاج (بَلْعَة الْأَطْفَال) ، «كوكو»		
توتون : تَبَغ ، طَبَاق ، وَرَق التَّبَغ		

توكيو : طوكيو (عاصمة اليابان)  
 تولد : مولد ، ميلاد ، ولادة  
 تولدگاه : محل الميلاد  
 قوله : جزر ، صغیر الحيوان  
 توليد : إنتاج ، منتج  
 توليد کنندہ (ا.ا) : منتج  
 توليد مثل : تناسل  
 توليدات (ج) : منتجات ،  
 محاصيل  
 تومار : أنبوبة من معدن نفيس  
 توضع فيها الأوامر الملكية  
 قرار رسمي ملفوف ، دفتر ،  
 كراسة ، كتاب  
 تومان : العملة الإيرانية (عشرة  
 ريالات) (نر . عشرة آلاف)  
 تومن : بلدة  
 تون (معدن) : تنور ، آتون ، رجم ،  
 موقد الحمام ، خرقه قليرة ،  
 أرضية السجادة (عم) : قبر  
 تون بتونى (عم) : دعاء بالموت  
 تونل (فر . tunnel) : نفق  
 توهين : إهانة ، تحقير  
 توى : في داخل  
 توى تاريخى وقصيدن (عم) :  
 أن يسمى بلا طائل  
 توى كوك ... وفن (عم) : أن  
 يخص شخصاً بالأذى ،  
 يشارك  
 تويله : حظيرة ، زريبة  
 توى : داخلي

تومن : لجام ، برى ، وحشي ،  
 جواد حرون  
 توش : متاع ، قلعة ، جسد ، ما  
 يقيم الأود  
 توش كورن (عم) : إدخال  
 توشتر : جذي  
 توشك : أريكة ، مسند ، وسادة  
 توشمالى (م.ى) : تدليك ،  
 مساج  
 توشه : زاد ، ثروت ، متاع السفر  
 توشه دان : ميخلة ، خرج  
 توشيع : توثيق ، تزيين الوثيقة  
 بتوقيعات هامة  
 توطنه : مؤامرة  
 توطنه جينى (م.ى) : تأمر ،  
 تواطؤ  
 توطنه كردن : أن يتآمر ، يدير  
 مؤامرة  
 توطنه گو : متآمر ، متواطئ  
 توطنه گوى (م.ى) : تأمر ،  
 تواطؤ  
 توفان : سيل ، فيضان ، إعصار ،  
 عاصفة  
 توفانى : عاصف  
 توفنگاه : جراج ، موقف  
 للسيارات ، مكان لركن  
 السيارات  
 توقيف : إلقاء القبض ، احتجاز ،  
 اعتقال ، مصادرة ، تجميد  
 توقيفگاه : حجز ، معتقل

توتى (طوطى) : يثاء  
 توجه : اهتمام ، انتباه ، التفات ،  
 عناية  
 توجيه : تبرير  
 تود (توت) : ثوث  
 تودره : طائر الحجلة  
 توده : كومة ، ركام ، زحام ،  
 جموع  
 توده شناسى : دراسة الفن  
 الشعبى  
 توده ملت : جموع الشعب ،  
 جماهير ، عامة الشعب  
 تور ماهى : شبكة الصيد  
 تورب : أفت  
 تورم : تضخم  
 تورنمنت (إنج . tournament) :  
 دورى ، دورة ألعاب ،  
 مسابقة  
 توره : ثعلب  
 تورى : شبكة ، ثل ، رتينة  
 توز : أصل ، طبيعة  
 توسرى : لكمة ، قرص الرأى  
 توسرى خوردن : أن يتلقى  
 لكمة  
 توسرى زدن : أن يوجه لكمة ،  
 قرص الرأى  
 توسعه : تشيط ، تطوير ، تنمية  
 توسعه طلبى (م.ى) : توسع ،  
 هيمنة ، توسعية  
 توسل : استئمان ، اللجوء

تی تی : ولید ، رَضِیع  
تی تی کردن (بلغة الاطفال) :  
أن یَکَلُم .

تی تیش مامانی (بلغة  
الاطفال) : رداء جدید  
وجمیل

تیاتر (فر . theatre) : مَسْرَح  
تیار : جاهِز ، مَهِیّا ، مُسْتَعِدّ  
تیار کردن : تَجْهیز ، إِعْدَاد ،  
تَهِیْئَة

تیهان : مِرْجَل ، غَلایَة  
تیپ : لواء ، ولایَة (تیپ زرهی :  
لواء مُدَرَّع)

تیپ (هم . فر . type) : مُنَاسِب ،  
مُوافِق

تیپ هم (هم . فر) : فی حالَة  
تَنَاقُض ، مُتَوَاقِفان  
تیپا : رَکَلَة

تیپا زدن (هم) : رَکَل ، طَرَد  
تیپیک (فر . typique) :

نَمُودَجِی ، طِبَقِ الْأَصْل  
قیقال : مَکَر ، خَدِیْعَة

تیر : سَهِم ، عَمُود ، جَسَر ،  
رَصاصَة ، (هم) : مَرَة ،

عالی الجُودَة ، الشَّهْرُ الرَّابِع  
من السَّنَة الشَّمْسیَّة الْإِیرَانِیَّة

(من ۲۲ یونیه الی ۲۲

یولیه) ، حَظّ ، عَطَّارِد ،

عَضَب ، مَرْتَبَة ، عَظْمَة ،

صَار ، دِعَامَة ، عَصَا ،

صَاعِقَة ، شَعْر ، خَیْط ،  
قُوب ، النَّرْجَس ، مُظْلِم ،  
مُکَثَّر

تیر اندازی (م ی) : رَمایَة

تیر بار : رَشَّاش ثَقِیل

تیر باران : الْإِعْدَام رَمَیّا  
بِالرَّصَاصِ

تیر بسنگ خوردن (هم) :

قَتَلَ ، قَتَلَ الْمَسَاعِی

تیر خورده (ا.خا) : مُصَاب ،  
جَرِیح ، غَاضِب

تیر دان : جَبَّة السَّهَام

تیر در کردن (هم) : اِطْلَاق  
النَّار

تیر در کردن : أَنْ یُطْلَقَ ،  
یَقْلِف

تیر رس (ا.خا) : مَرْمِی ، مَدَف

تیر ریختن : أَنْ یَسْقَفَ ، یَصْنَع  
مِفْطَا

تیر زدن : أَنْ یُطْلَقَ النَّارُ

تیر کردن (هم) : اِسْتَفْزَاز

تیر کشی : قُتْعَة لِإِطْلَاقِ النَّارِ

تیر عالی (هم) : نَحِیف ، هَزِیل

تیرماه : الشَّهْرُ الرَّابِعُ مِنَ السَّنَة

الشَّمْسیَّة الْإِیرَانِیَّة (۳۰ یوماً

من ۲۲ یونیه الی ۲۲

یولیه) ، بُرْجُ السَّرَطَانِ

تیر وهو : سَلِیم ، دَقِیق

تیراز (فر . tirage) : سَحَب ،

طَبَاعَة ، تَوْزِیع .

تیرازه : قَوْس قُرْج

تیرغلاف (هم) : النُّطْقُ الْعَامِّی  
لِکَلِمَة « تِلْغَراف »

تیرک (هم) : وَتَد ، عَمُود

تیرگی (م ی) : تَعْمِکِیر ، تَلْهَوْر ،  
تَوَلَّر

تیره : عَشِیرَة ، بَلِیَة یَلْعَبُ بِهَا

الأَطْفَالُ ، ذَاکِین ، قَائِم

تیره بخت : تَبِیس ، مَنَحُوس

تیره پشت : الْعَمُودُ الْفِیْقَرِی

تیره رنگ : مُظْلِم ، مُعْتَم

تیره روز : تَبِیس ، بَالِیس

تیروئید (فر . thyroïde) : الْغَدَّةُ  
الذَّرْقِیَّة

تیریز : عُصْنٌ ، قُرْع ، جَنَاح

الْعُلَیرُ وَقَوَائِدِهِ ، طَرَفُ الثُّوبِ

تیز : حَادٌّ ، دَقِیق ، حَارِق ، ذُو

سَین ، سَرِیع ، مَرّ ، ضَرَّاط

تیز بینی (م ی) : حِدَّةُ الْبَصَرِ ،

نَفَاذُ الْبَصِیرَة

تیز کردن : أَنْ یَسُنَّ ، یَشْحَدَ

تیز کن (ا.خا) : یَسُنَّ ، یَشْحَدَ

تیز گوش : حَادُّ السَّمْعِ ، ذُو أُذُن

مُرْفَعَة

تیز هوش : حَادُّ الذِّکَاءِ

تیزی (م ی) : حَدٌّ ، سَین ، حِدَّة

تیشته : قَانُوم ، مِطْرَقَة ، بَلَطَة

تیشته بر ریشه خود زد : حَفَر

قَبْرَه بِنَدِه ، زَنَ عَلَى خَرَابِ

عَشَه



صغیر	تیکه : کسره ، شقفة ، پلّیة (یلعب بها الأطفال) ، مَنّیة	تیغ : شقّرة ، سیف ، سِکّین ، مُوسى ، مَنضَع ، علم ، شوك ، شعاع ، قِمة أيّ شیء ، لَمعان السیف ، طَرَف الأنف
تیمسار : لَقَب عَسْکَری لِقادة الجيش الإيراني	تیکه بازی : اللّعب بالبلّی	تیهغ اب دادن : أَنْ یَسَنَّ ، یَصقل
تین ایجَر (انج . teenager) :	تیکه کُسی بودن (هم) : أَنْ یُطیع ، یُذعن ، یَخضع	تیهغ سلمافی : مُوسى الحِلالة
مُراهِق ، مُراهقة	تیم (انج . team) : فَریق	تیکه تیک (هم) : اِسْم صوت
تیهو (معر) : سِمَان ، طیهوج (طائر)	تیماج : جِلْد الماعِز المدبوغ ، هَدَف السُّهُم	« لك لك »
تیهوا : قَهوَر ، قُوّة	تیمار : رِعاية ، اِهْتِمام ، حَزَن ، هَمّ ، تَمْرِیض ، تَصویر ، تَدبیر ، نَفَقات صَکریة	تیکه تیک لوزیدَن (هم) : أَنْ یَرعش ، « یَتکتک »
تیوپ : الإِطار الدّاخِلی للمَجلّة	تیمار کردن : أَنْ یَرعى ، یَهتمّ ، یُدی اِهْتِماماً	تیکه (هم) : لُقْمَة ، قِطْمَة ، لاِیق
تیول : الإِقطاع ، الإِقطاعیّة ، ضِیعة ، عِزّة	تیمارسفان : مَصْحَة نَفْسِیّة	تیکه برای ... گِرَفْتَن : أَنْ یَترصد ، « یَتلکک له »
تیول کردن (هم) : اِحکام السَّیطرة ، تَحکُم	تیمارگاه : مَصْحَة ، مُتَوَصّف	تیلسمان : عِباءة ، طَیْلَسان
تیولدار (انگ) : اِقطاعی	تیماس : خایة	تیلغراف (هم) : النُّطق العامّی
تیولی : النُّظام الإِقطاعی	تیمچه : بائِکة ، سُوِیقة ، خان	لکلمة « تلغراف »
ته بندی (هم) : تَفسیرة ، طَعام خَفیف		



# ث



## ثانيه شمار

ثلاث هذير (ا.ها) : ما يقبل  
القِسْمَة على ثلاث  
ثَلَاث (عم. قلب للفظ « ثفل ») :  
بَقايا ، « ثفل »  
ثمر : فائدة  
ثَنَا : ثناء ، مديح (كثرت)  
ثَنَّاخَوَان (ا.ها) : مَدَّاح  
ثَنَّاخَوَانِي (م.ي) : مَدَّح ، مديح  
ثَنَا غَر : مَدَّاح  
ثَنَا غَرِي : مَدَّح ، مديح  
ثَنَا كَوْنِي (م.ي) : ثناء ، مَدَّح ،  
إشادة  
ثوابكار : فاعل الخير  
ثوابكاري (م.ي) : فِعْل الخير

ثبت نام : تَسْجِيل الاسم  
ثَبَتِي : رَسْمِي  
ثروت : ثروة ، مِلْكِيَّة  
ثروت اندوذي (م.ي) : جَمْع  
المال  
ثروتمند : ثَرِي ، غَنِي  
ثغر : سِن ، حَدّ  
ثفل (عم) : بَقايا ، « ثفل »  
ثَقِيه : ثَجْوَة ، ثَقْب  
ثقل (عم) : عُسْر الهَضْم  
ثقل سامعه : صَمَم ، ثَقُل  
السَّمْع  
ثقل سرد (عم) : مَشَى  
ثَقْلَمه (عم) : لَكَمَة ، ضَرْبَة ،  
إلحاح

ث : الحرف الخامس و يساوي  
(۵۰۰) بحساب الجُمَّل  
وَيُنطق (س)  
ثابت شدن : ثَبُوت  
ثابت قدم : ثَابِت القَدَم ،  
مُحْكَم ، راسخ  
ثابت قدمي : رَسُوخ ، ثَبَات  
القَدَم ، صُمُود  
ثابت کردن : أَنْ يَثْبُت ، يَثْبُتْ ،  
إثبات ، بَرَهَنَة  
ثَبَات : مُسَجَّل ، مُوظَّف التَّسْجِيل  
ثبت : مُسَجَّل ، مُدْرَج ، مُثَبَّت ،  
تَسْجِيل ، إِدْرَاج  
ثبت کردن : أَنْ يُسَجَّل ، يُدْرَج ،  
يُثْبِت

# ج

## جادو گر



ج : الحرف السادس و يساوي (٣)

في حساب الجُمَّل

جا : مكان

جا افتاده : مُجَرَّب ، رَزِين ،  
مُهَذَّب

جا آمدن حال (عم) : تعاف ،

شِفَاء ، اسْتِرْدَاد العافية

جا انداختن : رَضَ ، إعادة العظام

المكسورة إلى مكانها ،

تَأْثِث ، تَرْتِيب ، بَسَط

الفرش

جا انگشتی : لوحۃ المفاتيح ،

لوحۃ الأزرار

جا آوردن : اِتِّمَام ، أداء

جا بجا شدن : تَنْقُل ، اِنْتِقَال ،

حَيْرَة ، اِضْطِرَاب

جا بجا کردن : نَقْل ، تَعْمِيل ،

إِصْلَاح ، تَرْتِيب ، اِخْتِصَار

جا بجائی (م . ی) : تَنْقُل ،

اِنْتِقَال

جا بیج (عم) : قَوَاد

جا خالی : غِیَاب ، قُد ، عَجَز ،

مَرَاوَعَة

جا خالی یا فلانکس (عم) :

مُواساة ، مُؤانسة ، زیارة

جا خالی دادن : اَنْ بَرَاوَع ،

بِتَمَلُّص

جا خالی کردن : اِخْلَاء ، جَلَاء

جا خوردن : اَنْ بَرَتَبِك ، بِنَاجَا ،

بَعُود إلى رُشد ، بَغِيق ،

بِتَخَضُّص

جا دادن : اَنْ بَقِیم ، بَضَع

جا دار (ا . فا) : مَتَّسَع ، بَرَّاح

جا داری (م . ی) : سَعَة ،

اِتِّسَاع

جا داشتن : اِتِّسَاع ، سَعَة

جا دختی : مِشْجَب ، شَمَاعَة

جا زدن : اَنْ بَقِش ، بَخْدَع ،

بِحْتَال ، بَحْجَر

جا زده : زَائِف ، مُزَيَّف ،

مَخْدُوع

جا سنگین : وَقُور ، رَزِين ،

ثَقِيل ،

جا سیگاری : طَلْعُوقَة ، مَنْفُضَة

السجائر

جا کردن (عم) : جَدَب

الاهتمام ، لَفَت النَّظَر

جا کش (ا . فا) : قَوَاد

جا کشی (م . ی) : قَوَادَة

جا گذاشتن (عم) : اَنْ بَنَسَ ،

بَتَرَك

جا گرفتن : اَنْ بَتَّخِذ مکاناً ،

بَشْغَل ، بَحْل ، بَسْتَقِر

جا لباسی : شَمَاعَة ، مِشْجَب

جا مهر گذاشتن (عم) : رَهَن ،

تَعْلِيق جزء من المبلغ

جا نشین (ا . فا) : زَرِیْث ،

جاشدان : مِسْنَة ، سَلَة الخَبْز	نَجْفَة ، ثُرَيَّا	وَلِيّ العهد ، خَلِيفَة
جاشو : عَامِل على متن سَفِينَة ، مَلّاح ، مَرَاكِبِي	جارچی : مَنَاد ، رَسول ، قاصِد ، (عم) : قَتان ، نَمَام ، غير كَتوم	جا نماز : سَجَادَة الصَّلَاة
جاغر : حَوْصَلَة	جارچیگری : علم القَلْبَة على الكِتْمَان ، نَشْر الأخبار (کردن)	جا نماز آب کشیدن : اَنْ يُخَادِع ، يَتَظَاهَر بالتَّقْوَى
جاف : عَاهِرَة	جار زدن : اَنْ يَصْرُخ ، يَصيح ، يُنادي ، يَجَار ، (عم) :	جانی (عم) : دَوْرَة المِياه
جال : فَحّ لَصِيد الطُّيُور ، شَجَر الأَرَاك	جار كَش (ا . ها) : مَنَاد	جابر : مُجَبِّر العظام ، جَبَّار ، طاعِية
جالب : جَذَاب	جار كَشیدن : اَنْ يُنادي ، يُعلن على المَلَأ	جابرانه : قَسْرًا ، بِالْإِكْرَاه
جالب آنكه : من الطَّرِيف اَنْ ...	جار و جنجال : ضَرْضاء ، شَغَب ، ضَجِيج ، دوشَة ، هِصَة	جاجا جاجا (عم) : بيتك بيتك! (لاقتياد الدَّجَاج إلى العش)
جالب نظر : لَافِت للنَّظَر	جارو : مِكنَسَة	جاجيم : كَلِيم ، مِفْرَش سرير
جالش : جِمَاع	جارو كَش (ا . ها) : كَناس	جاده : طَرِيق ، سَبِيل
جالشگر : شَهَوَانِي ، غَارِق في المَلذَّات	جاروب : مِكنَسَة	جاده صاف كن : وَاہور زَلَط
جاله : جِسْر خَشَبِي	جاروب زن (ا . ها) : كَناس	جاده كَشِيدَن : مَدَّ الطَّرِيق
جالهز : زِرَاعَة صِيفِيَّة ، مَحَاصِيل صِيفِيَّة	جاروب كردن : كَنَس	جاده گوپییدن : تَسْوِیة الطَّرِيق ، تَعْبِيد
جام : كَأْس	جاروب كَش (ا . ها) : كَناس	جادو : سَاحِر ، حَاف
جام جم : مِرْآة خِیَالِيَّة تَعْرِض أَحْدَاث العَالَم (عم) :	جاروب زن (ا . ها) : كَنَس	جادو جنبل (عم) : تَعْرِیذَة ، (عمل) ، حِجَاب ، طَلْسَم
نالیقزیون	جاروب كَش (ا . ها) : كَناس	جادو جنبل كردن (عم) : عَمَل تَعْرِیذَة ، اللُّجُوء للِسَّحَر لِحَلِّ العُقَد
جام جمشید : مِرْآة خِیَالِيَّة تَعْرِض أَحْدَاث العَالَم	جاری : سِلْفَة ، زَوْجَة أَخ الزَّوْج ، سَار ، جَار ، رَاهِن	جادو زن : سَاحِرَة
جام جهاننی : كَأْس العَالَم	جاری كردن : صَب ، تَنْفِیذ	جادو گر : مُشْعَرُذ ، حَاف
جام زدن : قَرَع الكُؤُوس ، مُعَاقَرَة الخمر	جاریه : الرَّاهِن ، الحَاضِر ، الجَارِي ، جَارِيَة ، سَفِينَة	جادو كردن : مِحَر ، شَعْوَة
جام ملتها : كَأْس الأُم	جاست : مِغْصَرَة الحَب	جادو گری (م . ی) : شَعْوَة ، اِحْتِیَال ، دَجَل
جامد : صَلَب (غير سائل)	جاسوسی (م . ی) : جاسوسية، تَجَسُّس	جاذبه : الجاذِیة
جامدار (ا . ها) : سَاقِي		جار : صَرَاح ، صِیَاح ، نِدَاء ،
جامع : شَامِل		
جامعه : مُجْمَع		

جامعه شناس : عالم اجتماع	جان بجانی (عم) : حَیْب ،	جان گداز (ا . فا) : مُمِل ،
جامعه شناسی (م . ی) : علم الاجتماع	حَیْبَة ، لَدود	مُؤْلَم ، مَأْسُوی
جامعیت : شمول ، عموم	جان بدو بودن : اَنْ یَنْجُو ،	جان گرفتار : اِنتِعاش ، صَحْوَة ،
جامگی : راتب ، تعیین (للجند و الخدم) قَبِیلَة البَنْدِیْقِیَة	یَقْلَت	دَیْب الرُّوح
جامه : رداء ، ثوب ، نسیج ،	جان به لب آمدن : نَقاد الصَّبْر	جان قنار : تابع مَخْلَص ، عَلام ،
رُقْمَة ، ثَمَّة ، کَأَس ، لِبَاس	جان پناه : مَلَاذ ، مِتراس ،	خادم
جامه دار (ا . فا) : مَسْئُول	حاجِر شَرْقَة	جانان : حَیْب
الملايس ، شَمَاشِرْجِی	جان جان (عم) : حَیْب ،	جانب دار (ا . فا) : مُؤَيَّد ،
جامه دان : قَوْلَاب ، خِزَانَة	حَیْبَة ، لَدود	نَصیر ، مُنَحاز
الملايس ، شَنْطَة الملايس	جان جانی (عم) : حَمِیم ،	جانب داری (م . ی) : تَأْيید ،
جامه دریدن : نَقاد الصَّبْر	( الروح بالروح ) ( بار جان جانی : صديق حميم )	اِنْحِياز ، نُصْرَة ، حَماس (کردن)
جامه زهرین : الملايس الداخليّة ،	جان دادن التضحية بالروح ،	جانفانی (عم) : شِوَال کبیر
قَائِلَة	(عم) : اَنْ یَلِیْق ، یُنَاسِب ،	جانور : کائِن حي ، حیوان
جامه سوگواری : مَلابِس الجِداد	یَلَاجِم	جانور شناسی : عِلْم الحيوان
جامه شور (ا . ف . عا) :	جان دار (ا . فا) : کائِن حي	جانی : مُخْلِص ، لَدود ، مُجْرِم ،
غَسَّالَة	جان دانه : یافوخ	مُنِیب
جامه شویی (م . ی) : غَسْل	جان در بهنی و سیدن : نَقاد	جانی خانی (عم) : شِوَال کبیر
الملايس	الصَّبْر ، شِدَة الضَّیْق	جاه طلبی (م . ی) : طَلَبُ
جامه عمل پوشیدن : اَنْ یَدْخُل	جان را فدا کردن : اَنْ یَقْتَدِی	الجاه ، طَموح
حِیْز التَّنْفِیْذ	بروحه	جاودان : خَالِد
جان : رُوح ، نَفْس	جان سپار (ا . فا) : فِدائی	جاوید : خَالِد
جان افزا (ا . فا) : مُنْعِش	جان سپردن : اَنْ یُسَلِّم الرُّوح	جاویدان : خَالِد
جان افشان (ا . فا) : فِدائی	جان سوز : اَلِیم ، مُؤْلَم ، مُفْجِع	جای پا : اَثَر القَدَم ، مَوْطِیْ قَدَم
جان باز (ا . فا) : فِدائی	جان فشانی (م . ی) : اِثْثار ،	جایت خالی بود : اِنتَقَدناک ،
جان بازی (م . ی) : فِدائیة ،	اِختلاس ، بَقْل الجهد	اَوْحِشْتا
اِسْتِیْسَال ، تَضَحِیَة	(کردن)	جایگاه : مِئْصَة ، مَحَلّ ، مَقام ،
جان بجان کسی کردن (عم) :	جان کاه (ا . فا) : مُمِل ،	مکان
اَنْ یَضْطَهد	مُؤْلَم	جایگاه متهم : قَفْص الاتِّهام
	جان کندن : تَعْتِیب ، عَذاب	جایگاه مخصوص : مَقْصُورَة

جرو دادن : تمزیق ، مزق	جدا گانه : علی حده ، بصورة	الشرف ، منصة الشرف
جرو زدن (عم) : آن پتکر ، یخست بوعده	مستقلة ، بطريقة منفصلة	جبر : عنف ، قهر ، بطش ، تجبر
جرو کردن : آن یقاتل ، یحارب	جدا می (م . ی) : انفصال ، فراق	جبر و مقابله : الجبر والتفاضل (علم)
جراحی (م . ی) : جراحة ، عملية جراحية	جدال : عراك ، صراع	جبراً : بالقوة ، ظلماً وعدواناً
جریزه (عم) : کاریزما ، القدره	جرو شدن (عم) : التعب المفرط ، الإرهاق الشديد من قوط الحرارة	جبران : تعويض ، تدارك ، جبران (کردن)
جروت قووز (عم) : شخص تافه	جندول : جدول ، راقد ، ساقية	جبران محبت : العرفان ، رد الجميل
جروز : دعامة ، عمود ، أساس الجدار	جندول بندی (م . ی) : جدولة ، برمجة ، تخطيط	جبرین : جبر ، کلس
جروژن (ا . ها) : مشکس ، مشاغب	جندول پیاده رو : طریق المشاة ، مکان عبور الطريق ، رصيف	جبلای : غریزی ، فطري
جروش گرفته (عم) : درج فني كلامه	جندی : جاد ، خاطر ، حقیقي	جبهه : دِرع
جروق (عم) : استمنا	جديد : حديث	جبهه خانه : مخزن السلاح
جروقه : شرارة ، شرر	جديد احداث : مستحجات	جبهه اقلیت : جبهة المعارضة
جروکه : طائفة ، جمع من الناس ، دائرة ، حلقة ، هيئة ، فئة	جديد الاستخدام : مستجد ، مبتدئ ، جديد	جبین در هم کشیدن : تقطیب الجبین
جروم شناسی (م . ی) : علم الجريمة	جديد العهد : حديث العهد	جت (انج . jet) : نفثة ، طائرة نفثة
جرومانه : غرامة	جديداً : حديثاً ، مؤخراً	جته : جسم ، جسد
جرونده : غضروف	جذابیت : جاذبية	جته دار (ا . ها) : ضخم الجثة
جروتک : رنين ، صکيل	جرو آمدن (عم) : آن یخست بوعده ، یشتد غضباً	جخت (عم) : العطسة الثانية وهي دليل الفأل الحسن
جروتک جروتک (عم) : رنين ، صکيل	جرو انداختن (عم) : آن یضایق ، یلغع إلى الضيق	جخد وبلا (عم) : حالاً ، علی الفور
جروتگی (عم) : عدا ونقد	جرو ثقيل : ونش ، جرار ، رافعة أثقال	جد واپاد در آوردن (عم) : آن یلغع ، یفصح
جروه (عم) : متوسط الجودة ، ذکر ، شجاع ، آلة موسيقية	جرو جو کردن (عم) : تمزیق ، تقطیع	جدا سازی (م . ی) : فصل ، نزع ، عزل
جرو (عم) : حرون ، الحانث	جرو خوردن : تمزق ، مزق	جدا شدن : آن یفصل ، انفصال
		جدا کردن : آن یفصل ، فصل

بوعد

جری : جریء

جری شدن (عم) : أَنْ يَقْدُ

أعصابه ، يَخْرُجُ عَنْ طَوْرِهِ

جریان : تيار ، حَدَث

جریان برق : التيار الكهربی

جریان خون : الدَّوْرَةُ الدَّمَوِيَّةُ

جریان سیال ذهن : تيار الوعي

جریانات (ج) : أحداث ، تيارات

جریب : عشرة كيلومترات مربعة

(وحدة مساحة)

جریحه : جرح

جریحه دار : جريح ، مُصاب

جریم : مجرم ، مُذنب

جریحه : غرامة ، تعویض ، عوض

جُز : إلا ، سوى ، فيما عدا

جُز اینکه : إلا أن ، بَيْدَ أن ، غير

أن ، مع ذلك

جُز زدن (عم) : إِحْتِرَاق ،

شکوی

جُز ولایه (عم) : مَسْكَنَة ،

إِسْتِعْطَاف ، اِسْتِدْرَارُ العَطْفِ

جُز وئاله (عم) : اِسْتِعْطَاف ،

اِسْتِدْرَارُ العَطْفِ

جُز ووز (عم) : مَسْكَنَة ،

إِسْتِعْطَاف

جُز وولا (عم) : اِسْتِعْطَاف ،

اِسْتِدْرَارُ العَطْفِ

جُز : صیمن

جُز لا ینفک : جُز لا ینجراً

جُزائِر (ج) : جُزُر

جُزائِی : عَقَوِي ، جِنَائِي

جُزائِدِن (عم) : أَنْ يُوْذِي ،

يُضَايِقُ

جُزئیات (ج) : تَفَاصِيل ،

تَفْصِيْلَات

جُزْأَلَه (عم) : إِحْتِرَاق

جُزْمِي : صَارِم ، حَاسِم ، قاطع

جُزُو : ضیمن

جُزُو دَان : مِلْف ، حَافِظَةُ أَوْرَاق

جُزِيدِن : أَنْ يَتَأَلَّمَ ، يَتَحَرَّكُ ، يَتَنَبَّه

جُزْيِي : جُزْيِي

جُسامَت : ضَخَامَةُ الجِسم ، سِمَنَة

جُست و خیز کردن : أَنْ يَتَعَثَّرَ

جُست و خیز : نَعَثَر

جُستجو : بَحْث ، تَفْتِيش ، تَنْقِيب

جُستَن (جَه) : أَنْ يَقْفُز

جُستَن (جُو) : أَنْ يَمُوت ، يَفْتَش ،

يُنْقَب

جُستَه جُستَه (عم) : بِصُورَة

مُتَفَرِّقَة

جُستَه گریخته (عم) : قَالَت

لِسان

جُسد : جُثَّة ، رُفَات ، جُثمان

جُسیم : ضَخْمُ الجُثَّة

جُشِن : حَل ، إِحْتِفَال ، فَرَح

جُشِن گریختن : أَنْ يَحْفَل

جُشِن نيم قون : التَّوْبِيلُ النَّهْيِي

جُشِن هزاره : مِهْرَجَان ، المِید

الْأَلْفِي

جُشِنوَارَه : مِهْرَجَان

جُعبه : عُلْبَة

جُعد : تَجَعَّد ، مُجَعَّد

جُعفری : بَقْدُونِس ، جُعفرِي

المَذْهَب

جُعل : تَزْيِيف (کردن)

جُعلك : شَخْص وَضِيع ، تَافِه

جُعلنك (عم) : شَخْص وَضِيع ،

تَافِه

جُعلی : تَزْيِيف ، زَائِف ، «براني»

جُجغه (عم) : شَخْشِيَّة

جُجد : بُومَة

جُجغیائی : جُجغَرافِي

جُجغه : طِفْل ، (عم) : صَغِير

الحِجْم وَشَدِيدُ الذَّكَاةِ

جُجغه بغه (عم) : شَخْص صَغِير

الحِجْم وَشَدِيدُ الذَّكَاةِ

جُجور بَغُور (عم) : شَخْطَة ،

«نَافُوس» (طعام)

جُجا : جُفَاء ، ظَلَم

جُجا بیخه : ظَالِم ، قَاس

جُجا کار : ظَالِم ، قَاس

جُجا کش : ظَالِم ، قَاس

جُفت : زَوْج

جُفت زدن (عم) : أَنْ يَقْفُزَ مِنْ

مَكَانِهِ

جُفت کردن : مُزَاوَجَة ، تَشْبِيه ،

طَي ، كَف

جُفت و تاق کردن (عم) :

كَثْرَة ، تَبَدُّل ، مُبَوَّعَة

وَقَح قَاقِد النُّخْوَة ، عَاهِرَة	يُصِيب بِنَكْبَة	جفت و جلا (عم) : تَرْتِيب ،
جَكْد (عم) : مَاهِر ، ذَكِي ،	جِگَرَك (عم) : كَيْد الْحَيَوَان ،	إِحْتِيَال ، تَمَلُّمِل ، جَهْد
مُتَعَجِّل	« نَفُوس » ، كَيْلَة مَقْلِيَة	جفتك (عم) : رَفْس ، رَكْل ،
جِلْد : مُجَلَّد ، جُزْء مِنْ كِتَاب	جِگَرَكِي (عم) : بِاتِح « النُّفُوس » ،	حُرُون
جِلْد بِنْدِي (م . ی) : تَجْلِيد	بَاتِح الْكَيْلَة لِلْمَقْلِيَة	جفتك انداختن (عم) : اُنْ
الْكُتُب	جِگَرَكُوشَة : فِلْذَة الْكَيْد	يَرَفْس ، يَرَكْل ، يَحْرَن
جَلْدِي (عم) : عَلَى الْفُور ، فِي	جِگَرِي : كَيْدِي ، أَحْمَر دَاكِن	جفتك چهار كش (عم) : لَعْبَة
التُّور	(لُون)	النُّطْلَة
جِلْز وِلْز (عم) : مَسْكَنَة ،	جَل (عم) : كُسُوة الْهِصَان ، رِءَاء	جفتك زدن (عم) : اُنْ يَرَفْس ،
إِسْتِرَار الْعَطْف	مُهْلَهْل ، قَاكِيَة ذَابِلَة	يَرَكْل ، يَحْرَن
جِلْق زِدَن : اِسْتِمْنَاء	جَل وِ هِلَاس (عم) : اُنَاث ، مَتَاع	جُفْتَكِيَرِي (م . ی) : تَزَاوِج
جِلْگ : سَهْل ، وَادٍ مُنْهَسِط ،	جَل وِ هُوسْت (عم) : اُنَاث ،	(جِمَاع الْحَيَوَانَات)
مَرْعَى	مَتَاع	جفته : رَكْل ، رَفْس
جِلْمَبِر (عم) : شَخْص رَثَّ الْحَال	جَل وِ هُوسْت بِهِن كَرْدَن (عم) :	جُفَر : عِلْم حِسَاب الْأَعْدَاد
جِلْمَبِه (عم) : شَخْص رَثَّ الْحَال	إِقَامَة ، اِسْتَقْرَار	وَمُحَاوَلَة كَشْف الْغِيب
جِلُو : أَمَام ، فِي مُوَاجِهَة ، عِجَان ،	جَل وِ هُوسَك (عم) : اُنَاث ،	جِفْتَنگ (عم) : لُغُو ، كَلَام فَارِغ
زِمَام	مَتَاع	جِفْتَنگ بِاَفِي (م . ی) : ثَرْتَرَة ،
جِلُونِي : أَمَامِي	جَلَا دَادَن (عم) : اُنْ يَجَلُو ،	حَدِيث الْلُغُو
جِلُونَر : أَسْبَق	يَصْقَل ، يَلْمَع	جَك : رَافِعَة ، كُرْهَك السَّيَّارَة
جِلُودَار (ا . هَا) : سَائِس	جِلَاب : مِرْب ، جَنْاب	جَك وِجَانُور (عم) : الْحَشَرَات
جِلُوگِيَرِي كَرْدَن : مَتَّع ، نَفَاد ،	جِلَاد : سَيَّاف ، « عَشْمَاوِي » ،	الضَّارَة
صَد	مَتَّاح ، مَصَامِص دِمَاء	جِگَر : كَيْد
جِلُونَد : قِنْدِيل	جَلَب (عم) : غَيْر أَصِيل ، مُحْتَال ،	جِگَر خِرَاش (ا . هَا) : مُعَذِّب
جِلُوه : رَوْنَق ، بَرِيق	نَصَاب ، عَاهِرَة	جِگَر خُورْدَن (عم) : مَشَقَّة ، أَلَم
جِلُوه دَادَن : اُنْ يُعْطِي بَرِيقًا ،	جَلَب مُوَجِه : جَلَب الْاِتْبَاه	جِگَر دَاشْتَن (عم) : جُرْأَة ،
يَلْمَع	(كَرْدَن)	شَجَاعَة
جِلُوه دَاشْتَن : اُنْ يُعْطِي بَرِيقًا ،	جَلَب نَظَر : جَلَب الْاِتْبَاه	جِگَر سَفِيد : رَثَّة
يَلْمَع	(نَمُودَن)	جِگَر سُوخْتَه (عم) : مَلْتَاغ ،
جِلُوه فِرُوش (ا . هَا) : اِمْرَأَة	جَلَبَك : طَحْلِب	حَزِين
عَابِثَة ، مِثْنَاج	جَلَّت : قَمَّة ، مَقْطُف ، (عم) :	جِگَر شَكَا فِتَن (عم) : اُنْ يُؤْلَم ،



جلوه گاه : معرض ، حرم	جمعیتخانه : قاعة ، صالة	جنبانیدن (جنبان) : أَنْ يُحْرَك ، تحريك
جلوه گر : جلّی ، واضح	المتفرجين	جنبش (م . ش) : حَرَكَة ، نهضة
جلیدیہ : عدسة بِلورية	جملگی : عموماً ، بصورة	جنبیل و جادو (عم) : شعوذة
جلیقہ : صیدار	إجمالية ، جميعاً	جنبیدن (جنب) : أَنْ يَتَحَرَّك
جلیک (عم) : حَرَضُ للنباتات	جملو (عم) : تَوَلَّم	جنت مکان : مَنَوَاهُ الجنة ، مَرَحُوم
والزهور	جمندہ : زاحِفة (من الزواحف) ، حشرة	جنجال : جَلَبَة ، ضجة
جم خوردن (عم) : إعتزاز ، تحرك ، الاستعداد لإتجاز أمر	جمهوری : جُمهورية	جندہ : عاہرہ
جم وجود (عم) : مُنظَم ، مُرتب	جمهوریخواہ (ا . فا) :	جندہ باز (ا . فا) : شہوانی ، فلاتی
جمان : لؤلؤ ، دُر	جمهوری ، من أنصار النظام الجمهوري	جندہ خانہ : مآخِز
جمنشاک : حِذاء	جنابعالی : حَضْرَةُ السَّيِّد (للاحترام)	جندہ خایہ دار (عم) : رَجُل فاقد لمعاني الرجولة
جمع المال : شَرِک	جَنَابہ : تَوَلَّم	جنس : أَصْل ، سِلْعَة ، بِضَاعَة ، (عم) : حَسَناء (وعاہرہ عاده) ، خامات ، مواد خام
جمع اودی (م . ی) : تجميع ، جَمع	جنازہ : جِنَازَة ، نَقش ، نابوت	جنسی : سِلْعِي
جمع زدن : جَمع (عملية حساية)	جناقی : عَمَق	جنسیت : جِنس (ذکر و أنثی)
جمع شدن : انکماش ، تقلص ، تَجَمُّد	جناق (عم) : عَظْمَة الدَّبُوس (في العلور) ، عَظْم قَصص العنبر	جنگ : حَرْب
جمع کردن : أَنْ يَجْمَع ، يَدَّخِر	جناق بستن (عم) : مراعاة ،	جنگ : مَوسُوعَة
جمع وجود (عم) : مُنظَم ، مُرتب	رهان ، مُراعاة في القمار	جنگ خانگی : حَرْب أهلية
جمع وجود کردن (عم) : أَنْ يُدَبَّر ، يُنظَّم ، يُرتَّب	جنايت : جَرِیْمَة ، جُرْم	جنگ داخلی : حَرْب أهلية
جمعگی : مُصْرُوف أسبوعي	جنايتكار : جان ، مُجرِم ، اِثْم ، مُخَرَّب ، إجرامي	جنگ زرگری (عم) : جِدال زائف للفت نظر شخص ثالث
جمعه بازار : سوق الجمعة ، ازدحام	جَنب خوردن : أَنْ يَهْتَزَّ ، يَرْتَعَش	جنگ سوي : الحَرْب الباردة
جمعیت : السُّكَّان ، تعداد السُّكَّان ، جَمعية	جَنب دادن : أَنْ يَهَزَّ ، يَحْرَك ، يَدْفَع ، يثير الهمة	جنگ وگريز : كَر و قَر ، مُنَوَّات
جمعیت خاطر : راحة البال ، طمأنينة	جَنب وجو (عم) : حَرَكَة ، سَعي ، هِمَة ، نشاط	جنگاور (ا . فا) : مُحَارِب ،
	جَنب وجوش : حَرَكَة ، سَعي ، هِمَة ، نشاط	



جوال رفقن (عم) : الرّد بالمثل	النفيا	مُقاتِل
جوامع (ج . جامعه) :	جهت : سبب ، علة ، دافع ،	جنگجو (ا . فا) : مُحارب ،
مُجمعات	بغرض ... ، بهدف ...	مُقاتِل
جوان : شاب ، فتى	جهت گیر (ا . فا) : مُتَحَيِّز ،	جنگل : غابة
جوانك (عم) : فتى ، قُلام	مُوالٍ لجهة ما	جنگل مولى : حلقة الدراويش ،
جوانمرد : شهيد ، گريم	جهت گیرى (م . ی) : تَحِيّز ،	فوضى
جوانمردى (م . ی) : شهامة ،	مُوالاة	جنگلاهى : غراب
قُوة	جهش (م . هـ) : وُثب ، وُتبة ،	جنگنده (ا . فا) : مُحارب ،
جوانه : بُرعم	قُفز ، طُفرة	خربى
جوانى (م . ی) : الشَّباب	جهنم دوه (عم) : جَحيم ،	جنگولك بازى (عم) : اِثارة
جوجه : فَرخ ، كَتَكوت ، دَجاج	« دامية »	ضُجة
جوجه قيسى : قُنُذ	جهود : يهودي	جنگى : خربى
جوجه خوردن (عم) : تَنعم ،	جهود بازى در آوردن (عم) :	جنگیدن (م . ج) : اُنْ مُحارب
رَقاهية ، راحة ، فَرَاغ	اِثارة ضُجة بدون داع ،	جَنَم (عم) : طَبع ، خَلق ، هَيئة ،
جوجه فكلى (عم) : مُحَدِث	« شغل يهود »	سَحنة
نعمة ، مُتَظاهِر بالمُعظَمة	جهیدن (جه) : قُفز ، وُثب ،	جنون : هَرَس ، بارانويا
جوجه كشى (م . ی) : تَفْرِيح ،	هُجوم ، اِنتِفاض	جنون جوانى : طيش الشَّباب
قُفس	جهيز : جهاز العروس	جنون سرقت : مَرَض السَّرقة
جوجه مشدى (عم) : مُبَدِى ،	جهيزيه : جهاز العروس	جنيت : حِصان احتياطى
مُسْتَجِد ، مُدَلِّل	جو : شَعر	جهاز : جهاز العروس
جوجو (بلغة الاطفال) :	جواب دندوان شكن : رَدّ مُفْجِم ،	جهان : دُنيا ، عالم
دَجاجة ، كَتَكوت ، حَشرة	اِجابة مُقَيعة	جهان ديگر : الآخرة
ضارّة	جواب سريالا (عم) : اِيماء	جهان سوم : العالم الثالث
جوخه : فُوج ، جماعة ، حَصيرة ،	بالرُض ، كلام غير مُترابط	جهانديده (ا . هـ) : مُجَرَّب ،
(مَر) جَوقة ، فِرقة	يُفيد الرُض	مُحَدِّث
جود : سَخاء ، (عم) : يهودي ،	جواب كردن (عم) : اِقالة ،	جهانگرد (ا . فا) : سائح
جَبان	اِغفاء ، اِنهاء خِدمة	جهانگردى (م . ی) : السَّيَاحة
جود بازى در آوردن (عم) :	جواب نامه : رَدّ ، رَدّ على رسالة	جهانگیر (ا . فا) : فاتح ،
اِثارة ضُجة بدون داع ،	جواز : تَصريح ، اِذن	مُتَصَيِّر
« شغل يهود »	جواز كار : تَصريح عمل	جهانى : عالمي ، دُنَيوي ، من أهل

جود به جود : مُتَوَع	جوش و خروش : حَمَاس ، حَمِيَّة	يَعْتَاد
جود در آمدن : تَوَافُق ، تَكْيُف ، تَأَلَف ، مُلَاءَمَة	جوش و اعراض (عم) :	جیب بِر (ا . فا) : نَشَال
جود شدن : تَوَافُق ، تَجَانُس	عَضَب ، نُورَة	جیب کَن (ا . فا) : مُسْتَعِيل ، شَخْص مُسْتَعِيل لِغَيْرِهِ
جود کردن : تَوَفِيق ، تَصْنِيف ، فَرْز	جوشناک : عَلِيَان	جیب کَنی (م . ی) : اِسْتِفْلَال ، اِسْتَقْطَاع
جود کسی را کشیدن (عم) :	جوشان : م . ا . م	جیر جیر : سَفْسَقَة ، زَقْرَقَة (کردن)
تَحْمُلُ الْعِبء عَنْ الْغَيْر ، التَّكْفُل بِالْغَيْر	جوشاندن (جوشان) : اُنْ	جیر جیر کردن (عم) : اِثَارَة ضَجَّة مِنْ بَاب الْعَجَز
جود کش (ا . فا) : اَلتَّكْفُل بِالْغَيْر	جوشیدن (جوش) : اُنْ يَغْلِي ، غَلِيَان	جیر جیرک : جَنْثَب ، صِرَار
بغیره ، من بِتَحْمِلُ عِبء غَيْرِهِ	جوشن (عم) : هَلَوْن	اللیل ، (عم) : اِمْرَأَة زَنَانَة
جوداب (معرب) : جَوْرَب	جوق (عم) : نَهْر ، جَدُول	جیر جیرو (عم) : مُشَاكِس (خاصة من النساء) ، مُشَاغِب
جوداجود (عم) : مُخْتَلِف الْأَنْوَاع	جوقه (عم) : جَمَاعَة ، فِرْقَة	جیر و ویر (عم) : جَلَبَة ، ضَجَّة
جوزن : قَطَر ، عَقْن	جوقه بجوقه (عم) : جَمَاعَات ، زُمْرًا	جیر و ویر راه انداختن (عم) : صِيَاح ، اِثَارَة جَلَبَة ، اِثَارَة ضَجَّة
جوش : نَمَش ، بَثْر ، م . ا . م	جوکر (انج . joker) : مُحَال ، نَصَاب	جیر ویر : ضَجَّة ، صِيَاح
(جوشیدن)	جوکى (عم) : الْفَقِير الْهِنْدِي ، كَسُول ، نَحِيف	جیونگ جیونگ (عم) : رَنین ، صَكِيل
جوش آمدن : اُنْ يَغْلِي ، غَلِيَان ، يَغْضَب ، يَكْوَر ، يَشْتَهِي	جولان : تَجَرُّل ، طَوَاف	جیره : تَعْيِين ، جِرَايَة (لِلجُنُود أَوْ الْحَدَم)
جوش آوردن : اُنْ يَشِيرُ الْغَضَب ، يَنْيِظ	جولاتگاه : سَاحَة ، مَسْرَح ، حَلَبَة	جیره بندی (م . ی) : تَعْيِين الْجِرَايَات ، نِظَام التَّمْوِين بِالْبَطَاقَات
جوش خوردن جراحت : اِلْتِمَام ، شِفَاء	جونه (عم) : بُرْعَم	جیرینگی (عم) : قَوْرَا ، فِي التَّوْجِيز (بِلُغَة الْاَطْفَال) : اِسْم
جوش دادن : وَصَل ، تَوَفِيق ، اِصْلَاح بَيْنِ مُتَخَاصِمَيْن	جوی : جَدُول ، تَرَعَة ، سَاقِيَة	
جوش زدن دل (عم) : اُنْ يَتَعَصَب ، يَغْضَب	جوی آب : جَدُول ، تَرَعَة ، سَاقِيَة	
جوش شیرین : بِيكربونات الصُّودِيُوم	جویبار : سَاقِيَة ، جَدُول مِنْ نَهْر	
	جویدن (جو) : اُنْ يَمْضَغ	
	جوینده (ا . فا) : بَاحِث	
	جویی داشتن : اُنْ يَتَوَدَّد ، يَأْلَف	

صوت للإحساس بالسُّخونة	ضَجَّة	بُفْضِضْ
جیز رفتن (عم) : سَرَقَة الأشياء الصغيرة	جیغ جیغو (عم) : عالی الصوت	جیک فزدن : ألا یَنبَس بهت شفة ، یَلوذ بالصَّمْت
جیز کردن (بلغة الاطفال) : لَسع ، کَیّ ، وَخَر	جیغ زدن : أَنْ یَصْرخ ، یُکول	جیم شدن : أَنْ یَخْتفی فجأة ، یَسَلّ ، یَتسلل
جیز گر (عم) : مُرابِر ، مُراهن	جیغ کشیدن : أَنْ یَصْرخ ، یُکول	جینک جینک : صِلَصلة ، جَلَجَلَة ، رَنین
جیز گر خانه (عم) : مَحَلّ رُمونات	جیغ و ویغ (عم) : صُرَاخ ، صیاح ، جَلَبَة ، ضَجَّة	جینگ جینگ (عم) : رَنین ، صَکِیل
جیش (بلغة الاطفال) : بَول (کردن)	جیک جیک : زَقَزَقَة المصافیر (کردن)	جیوه (معد) : زَبَق
جیغ : صُرَاخ ، صیاح ، جَلَبَة ،	جیک زدن : أَنْ یَوج ، یُفشی ، یُفْضی ، (عم) : یَحْضِر ،	

# چ



## چراغ

گُذِب	طبعة ، ماكر ، ختم ،	چ : الحرف السابع ، ينطق
چاپیدن (چاپ) : أن يُهاجِم ،	علامة	كالصوت (ch) في
يُغَيِّر ، يَغْزُو ، يَسْلُب ،	چاپچی : مطبعي ، عامل الطباعة	الإنجليزية
(عم) : يَفْش في البيع	چاپخانه : مطبعة	چاپیدن : أن يُصاب بالإنفلونزا
چاتمه : كُرمه	چاپ زدن (عم) : أن يَكْذِب ،	چاپیمان (عم) : إنفلونزا
چاتمه زدن : وَضَع البنادق على	يَخْذَع ، يَمْكَر	چاپیمان کردن (عم) : أن
شكل هرمي	چاپ سنگی : طباعة على الحجر	يُصاب بالإنفلونزا
چاچ : تَمَلُّق ، مُدَاهَنَة	چاپ کردن : أن يَطْبِع ، طباعة	چاپک : ذكي ، ماهر ، رشيق ،
چاچول زدن (عم) : أن يَتَسَكَّم ،	چاپار : رَسول ، قاصِد	سريع
يَسِير بلا هدف	چاپارخانه : محطة بريد	چاپک ها : رشيق ، خفيف
چاچولباز (عم) : مُحْتال ،	چاپاری : بالبريد	الحركة
نَصَاب	چاپلوس : مُتَمَلِّق ، مُدَاهِن	چاپک دست : ماهر
چاچولبازی (م. ی) : اِحتِمال ،	چاپلوسی (م. ی) : تَمَلُّق ،	چاپک سفن : بَلِيغ ، مُصْبِح
نَصَب	مُدَاهَنَة	چاپک سوار : فارس ، جوکي
چاخان : مُتَأَنِّق ، « أَوْضَحِي » ،	چاپی : طِبَاعِي ، مُطْبُوع (في	چاپ (هن) : بَصْمَة ، طباعة ،
مُحْتال	مَقَابِل خَطِي) ، (عم) :	عكس الصورة (نجاتيف) ،

چار فعل (عم) : بسرعة	چار حد : الجهات الأصلية الأربع	چاخان وپاخان (عم) : منافق ،
چار وادار (عم) : مكار ،	چار دانگ : متوسط الحجم ،	( أونطجي ) ، مُحال
خوذي ، وقح	ثلثان	چاخچولای (عم) : عتيق ، قديم ،
چار واداری (عم) : فاجش ،	چار ديوارى : نيت ، حجرة ،	عجوز خرف
خارج عن حدود الأدب	غرقة	چاد : تشاد (دولة إفريقية)
چارغ : صندل ، خف	چار راه : ميدان ، تقاطع	چادر : خيمة ، عباءة نسائية
چارغ : صندل ، خف	چار زانو نشستن : أن يجلس	چادر زدن : أن يمسك ، يهزم
چارقي : صندل ، خف	على ركبته	چادر شب : مفرش سرير
چارك : ربع (وحدة وزن)	چار سر (عم) : لغو ، كلام	چادر مشكى : عباءة نسائية ،
چاره : حيلة ، علاج ، دواء	فارغ	ملاية لف
چاره پزير (ا. ها) : قابل	چار سوى گفتن (عم) : لغو ،	چادر نشين (ا. ها) : بدوي
للعلاج	ثرثرة	چادر نشينى (م. ي) : بدوة
چاره چسبن : تحايل ، بحث عن	چار سو : مفرق ، تقاطع	چادر نماز : عباءة نسائية
علاج	چار سوق : مفرق ، تقاطع	چار بازار : مفرق ، تقاطع
چاره چوئى (م. ي) : معالجة ،	چار شاخ : مِلْراة الجوب ،	چار بر : مربع
تدبر ، بحث عن حل	ضجة ، ضوضاء	چار بند : الأرداف
چاره سازى (م. ي) : معالجة ،	چار شافه : غريز المنكبين ،	چار نها : دابة ، حيوان للركوب
تحايل	ممتلى	والأحمال
چاروا (عم) : دابة	چار طاق : على مصراعيه (در	چار با دار : خوذي ، مكار
چاروقى : نعل ، صندل	كلاس چار طاق است :	چار بايه : كرسي صغير
چاشت : وقت الضحى ، (عم) :	باب الفصل مفتوح على	چار پهلو : مربع ، مبهم ،
إفطار	مصراعيه)	يحمل معاني عديدة
چاشت خوردن : تناول الإفطار	چار طاقي : ضريح ، سقفة ،	چار تكبير زدن : الصلاة على
چاشنه : تفوق	منى ملحق ، حجرة فوق	الميت ، الزهد في الدنيا
چاشنى : طعم ، مشهيات ، خزنة	سطح بيت	چار چافه : ربعة ، غريض
البارود	چار عنصرو : العناصر الأربعة	المنكبين
چاشنى گير (ا. ها) : ذواقة ،	چار قد : طراحة ، طرحة ،	چار چرخه : عربة نقل حجرها
طباخ	ايشارب ، منديل للرأس	الدواب
چاق : ممتلى ، سمين ، في	چار گوش : مربع	چار جنوب : إطار ، برواز ، نطاق ،
صيحة جيدة	چار ميخ کشيدن : أن يصلب	حيز

یَشْهَق ، یَصَاب بِالْهَلَع  
 چانه زدن (عم) : ثَرْتَرَة ،  
 مُسَاوَمَة ، فَصَال  
 چانه شل (عم) : الشَّخْص الَّذِي  
 لَا يَحْفَظ السِّر ، غَيْر كَتُّوم  
 چانه اش بوی الرحمن گرفت  
 (عم) : أَنْ يُحْضَرَ ، يُسَلِّم  
 الرُّوح  
 چاه : بئر  
 چاه ارتزین : بئر ارتوازیه  
 چاه خانه : صَوْمَعَة لِلْعَتِكَاف ،  
 خَلْوَة  
 چاه فاضلاب : بالوعة  
 چاه قنات : قَنَاة مُقَطَّاعَة ، مَجْرَى  
 مَالِي مُغْطَى  
 چاه کنی (م. ی) : حَفَر الْآبَار  
 چاوش (تر) : حَاجِب ، ذَلِيل ،  
 حَادٍ ، مُطَوِّف  
 چاوش (تر) : حَاجِب ، ذَلِيل ،  
 حَادٍ ، مُطَوِّف  
 چای : شاي  
 چای پررنگ : شاي ثَقِيل  
 چای صافکن (ا. فا) : مِصْفَاة  
 چای گمرنگ : شاي خَفِيف  
 چایخوری : كُوب ، فِتْجَان  
 چایمان : اِنْفَلَوْتْزَا  
 چایمون : اِنْفَلَوْتْزَا  
 چپ مو : رِبْشَة عَرَف الْكِمَان أَوْ  
 الْعُود  
 چپ : يَسَار ، آيسر ، (عم) : أَحْوَل

عَمَازَة  
 چال چوله : مُرْتَفَعَات  
 ومنخفضات ، (عم) : بُثُور  
 چال کورن : أَنْ يَدْفَن ، يَطْمَر ،  
 يُودِع التُّراب  
 چال وچول : مُرْتَفَعَات  
 ومنخفضات  
 چالاک : مَاهِر ، سَرِيع ، عَنِيد ،  
 لَيَسَ  
 چالاکي (م. ی) : مَهَارَة ، سُرْعَة  
 چال ، چاله : حُفْرَة ، قُبُورَة ،  
 عَشْر ، رَهَان فِي الْقِمَار  
 چاله پر کردن : رَدَم ، تَسْوِیَة ،  
 تَعْوِیْض ، إِصْلَاح ، سَدَّ  
 الفجوة  
 چاله خوکشی : حَيَّ عَشَوَاتِي  
 بجنوب طهران کان يسكنه  
 الخارجون على القانون  
 چاله سیلابی (عم) : وَضِیْعَة ،  
 سَيِّئَة الْخَلْق  
 چالو : قَبْو ، مَخْزَن غِلَال ، قُبُورَة  
 چالیش : ذَلَال ، تَكْبُر  
 چامه : شِعْر ، كَلَام مُقْفَى  
 چامه سرا (ا. فا) : شَاعِر  
 چامه سرائی (م. ی) : قَرْض  
 الشَّر ، اِنْتِشَاد ، نَظْم  
 القصائد  
 چانه : قَلَك ، ثَرْتَرَة  
 چانه انداختن (عم) : أَنْ  
 يُحْضَرَ ، يَلْقِظ أَتْفَامَه ،

چاق شدن (عم) : أَنْ يُشْفَى ،  
 يَسْتَرِد عَافِيَتَه  
 چاق کردن (عم) : أَنْ يَمَاج ،  
 يَشْفَى  
 چاق وجه (عم) : مَكْلِيم ، مُعَاقِي  
 چاق و سلامتی (عم) : السَّلَام  
 والسُّؤَال عَنْ الْأَحْوَال  
 (کردن)  
 چاقچود : سِرْوَال  
 چاقو : سِكِّين ، مُدْبِیَة  
 چاقو بی دسته ساختن : (عم) :  
 أَنْ يَكْذِب ، يَمَكُر  
 چاقو کش (ا. فا) : مُجْرِم  
 مَاجُور ، بَلَطْجِي ،  
 سَفَاح  
 چاقو کشی (م. ی) : إِجْرَام ،  
 بَلَطْجَة  
 چاک : قِطْعَة ، شَق ، مِرْقَة  
 چاک چاک : لِرْبَا لِرْبَا ، مَزَق  
 چاک دادن : أَنْ يُمَزَق ، يُقَطَّع  
 چاک زدن : أَنْ يُمَزَق ، يُقَطَّع ، يَهْـ  
 چاک زدن : أَنْ يَهْلِك ،  
 يَسْلُل ، يَهْرَب  
 چاکاندن : أَنْ يُمَزَق ، يَشَق ،  
 (عم) : يَهْش ، يَسْتَفْغِل  
 چاکو : خَادِم  
 چاکنای : لِسَان الْمِزْمَار ، اللِّهَاءَة  
 چاکوچ (معر. عم) :  
 شَاكُوش ، قَادُوم  
 چال : حُفْرَة ، دَق الْحَسَن ،

چراغ خدا : البدر ، القمر في تمامه	چپیدن (چپ) : أَنْ يَنْضِط ، يَنْحَشِر ، (عم) : يَنْطَفِل	چپ افتادن با کسی (عم) : أَنْ يُسِيءَ الظَّن ، يُخَاصِم
چراغ خواستق : أَنْ يَسْأَلَ النَّاسَ صَدَقَةً	چتر : جَذَع ، مِظْلَةٌ ، شَمْسِيَّة ، يَارَاشُوت	چپ اندر قیچی (عم) : عَشْوَاتِيَا ، بِلَا نِطَام ، بِدُون تَرْكِيب
چراغ دادن : أَنْ يَتَصَدَّقَ	چتر باز (ا. ها) : مِظْلِي ، جُنْدِي مِظْلَات	چپ چپ نگاه کردن (عم) : أَنْ يَنْظُرَ بِغَضَب ، يُزْمَجِر ، يَنْظُرُ شَرًّا
چراغ دنده عقب : نور السَّيَّارَةِ عِنْدَ الرَّجُوعِ لِلْخَلْفِ	چتر بازی (م. ی) : الْقَفَز بِالْمِظْلَات	چپ چس (عم) : اُنْجُول
چراغ راهنمایی : إِشَارَةُ الْمُرُورِ	چتر باغ : كُشْكُ الْحَدِيقَةِ	چپ شدن : تَطَرُّف ، مُغَالَاة ، مُعَادَاة
چراغ زنبوری : كَلُوب ، مِصْبَاح كِيروسين	چتر نجات : يَارَاشُوت ، مِظْلَةٌ هَبُوط	چپاندن (چپان) : أَنْ يَكْبِس ، يَضْغُط ، (عم) : إِجْبَار ، إِكْرَاه
چراغ فنیله ای : مِصْبَاح كِيروسين	چتری : مُسْتَدِير ، مُتَوَرِّج	چپاول : غَارَةٌ ، نَهَب
چراغ قوه : بَطَّارِيَّةٌ جِيبٌ	چتور : لِفَافَةٌ ، رِبْطَةٌ	چپاولگری (م. ی) : قَرْصَنَةٌ ، سَلْبٌ وَ نَهَبٌ
چراغ کش (ا. ها) : مُتَوَرِّط ، مُشْتَرِكٌ فِي عَمَلٍ شَائِنٍ	چتول (رو. عم) : رُبْعٌ	چپراست : أَمْرٌ بِالسَّيْرِ يُطْلَقُهُ الْقَائِدُ (شمال ، يمين «)
چراغ گردمسوز : مِصْبَاح كِيروسين ، لَمْبَةٌ جَازٌ	چج : غِرْبَال ، مَنْرَاة	چپری (عم) : عَلَى الْفُور ، بِسَرْعَةٍ
چراغ مه شکن : مِصْبَاح الْغُيَّابِ (بِالسَّيَّارَةِ)	چجو : ثَدْي ، سِتَارٌ مِنَ الْبُوصِ	چپش : حَمَلٌ
چراغ نقشساز : أَنْ يَثَابِرَ ، يَعْزِمَ	چج (عم) : صَوْتٌ لَطَرْدِ الْكَلَابِ	چپق : عَلَيُونِ إِيرَانِي شَبِيهِ بِالْجُرْزَةِ (كشیدن) نَارَجِيلَةٌ
چراغانی : إِقَامَةُ الزَّيِّنَاتِ ، تَعْلِيقُ الْأَنْوَارِ (كَرْدَن)	چخماخ : خَبَرُ النَّارِ ، زَنَاد	چپکی (عم) : مِنَ الْيَسَارِ
چراغك : بَرَاةٌ	چخماق : خَبَرُ النَّارِ ، زَنَاد	چپگوا (ا. ها) : يَسَارِي
چراغی : مُدِمنٌ مُخْتَرَات	چدن : حَلِيدٌ صَب	چپگوانی (م. ی) : التَّرْعَةُ الْيَسَارِيَّةُ
چراكه : لِأَنْ ، إِذْ أَنْ	چر (عم) : عُضْوُ الذَّكَوْرَةِ	چپه : اُمُولٌ ، مِجْدَافٌ
چراگاه : مَرْتَعٌ ، مَرَجٌ ، حَظِيرَةٌ	چرا : لِمَاذَا؟ (أَدَلَّةٌ لِسِتْفَهَام) ، بَلَى! (رد على سؤال منفي)	چپه شدن : أَنْ يَنْقَلِبَ
چرام : مَرَعَى ، مَرَجٌ	چواسك : مَرُصُورٌ ، صِرَارُ اللَّيْلِ	چپو کردن : إِغَارَةٌ ، نَهَبٌ
چران : حَيَوَانٌ مُجْتَرٌّ	چراغ (محر) : سِرَاجٌ ، مِصْبَاحٌ ، مُرْشِدٌ (عم) : تَقْوُطٌ ، تَقْوَدُ يَجْمَعُهَا الْحَوَاةُ	
چراغیدن : أَنْ يَجْتَرَّ ، يَحْلِفُ	چراغ الله (عم) : التَّقْوَدُ الَّتِي يَجْمَعُهَا الْحَوَاةُ مِنَ الْمُتَفَرِّجِينَ	
چرب : سَمْنٌ ، دُهْنٌ ، دُهْنِي ،		

چرخیدن (چرخ) : آن یَدور ، يَتَحَرَّك دَائِرِيَا ، دَوْرَان چرده : قَمَحِي اللَّوْن ، أَسْمَر الْبَشَرَة چرمی : قَتَب (مَخْذَر) چرمی کشیدن : تَعَاطِي الْمَخْذَرَات چرمی : مُدَمِّن مَخْذَرَات ، تَائِه ، زَائِع البَصَر چرخان : خَم چرخند : سَجَق چرك : قَلِير ، مُبْقِع ، صَدِيد چرك قاب : غَامِيق ، دَاكِن ، مُشَبَّع چرك شدن : أَنْ يَتَسَخ ، يَطْوَس ، يُقْبَع چرك نوپس : مُسَوْدَة چركس : شَرَكْسِي (أَصْلًا : چهاركس أي القوي البطل) چركه (هم) : عَدَاد ، أَدَاة يَدَوِيَّة للْحَسَاب چركوندى (عم) : قَدِير ، مُبْقِع چركين : قَدَر ، مُلَوَّث چرم : جِلْد چرمسازى (م. ي) : صِنَاعَة الْجِلُود چرمك : عَضْو ، قَدَّ ، قَامَة چرمگر : دَبَاغ ، تَاجِر الجِلُود چرمى : جِلْدِي ، مَصْنُوع من الْجِلْد	مِصْرَة العَنْب ، دَفَّ ، يَنْدَقِيَّة چرخ خرمن كوب : التَّوْرَج چرخ خوردن : أَنْ يَدُور ، يَتَحَرَّك دَائِرِيَا ، دَوْرَان چرخ خیاطی : مَاكِئَة الْخِيَاطَة چرخ دامن : أَنْ يَدُور ، يَتَحَرَّك دَائِرِيَا ، دَوْرَان چرخ زاپاس : عَجَلَة احْتِيَاطِيَّة ، « استين » چرخ زدن : أَنْ يَدُور ، يَتَحَرَّك دَائِرِيَا ، دَوْرَان چرخ كردن : أَنْ يَقْرَم ، قَرَم ، عَصَر چرخ گوشت : مِغْرَمَة چرخ يدك : عَجَلَة احْتِيَاطِيَّة ، « استين » چرخاب : بِكْرَة رَفْع الْمَاء من الْآبَار چرخاندن (چرخان) : أَنْ يَدِير ، يُحَرِّك دَائِرِيَا ، قَدِير چرخساز (ا. فا) : عَجَلَاتِي چرخشت : مِصْرَة چرخگو : لَحَام كَاوَنَشُوك ، عَجَلَاتِي چرخه : بِكْرَة ، مِغْزَل چرخه ريسی (م. ي) : غَزَل الْخِيُوط چرخه كاری (م. ي) : غَزَل الْخِيُوط چرخى : دَائِرِي ، مُسْتَدِير	سَائِع جَرَب زَبَان : لَيْق ، مُدَاهِن جَرَب زَبَانِي (م. ي) : لِبَاقَة ، نِفَاق حَسَن الْمَعَامَلَة (كردن) جَرَب كردن : تَزَيِّت ، دِهَان جَرَب وچيل (هم) : قَسِم جَرَب ونرم : مَا لَدَّ وَطَاب جَرَبه : قَشْدَة جَرَبی : بَقْعَة زَيْت ، مَزَيَّت ، مُدَهَّن ، دُهْنِي جَرَبی گرفتن : أَنْ يَأْخُذ زَبْدَة الشَّيْء ، يُزِيل بَقْعَة جَرَبی گوشت : دُهْن اللَّحْم جَرَبیدن (هم) : أَنْ يَغْلِب ، يَتَفَرَّق ، يَسْبِق جَرَت : نَعَاس ، إِغْفَاء جَرَت زدن : نَعَاس ، إِغْفَاء جَرَت گرفتن : نَعَاس ، إِغْفَاء جَرَت گفتن : أَنْ يَتَحَدَّث لُغَوًا ، يُثَرِّل جَرَت وبرد (هم) : كَلَام فَارِغ ، لُغَو ، لَرُثْرَة (گفتن) جَرَتش برد (هم) : قَلْبُه النَّوْم جَرَتكه : عَدَاد ، أَدَاة يَدَوِيَّة للْحَسَاب جَرَجَز : نُقْل چرچر راه انداختن (هم) : أَنْ يَتَنَعَّم ، يَعْيش فِي رَغَد چَرخ : عَجَلَة ، الدُّنْيَا ، السَّمَاء ، الْفَلَك ، الْقَوْس ، الْإِيوَان ،
--	--	---



چشم : صوت لا یقاف الذابة عن السیر	چس خوری (م. ی. عم) :	چرمین : جلدي ، مصنوع من الجلد
چشانندن (چشان) : أن یذیق	چس محل کردن (عم) : أن یَجهل شخصاً	چرند بافتن : أن يتحدث بالثو ، یثرثر
چشتان بالا (عم) : تدلیل الطفل برفه ونخفه	چس ویس (عم) : کراکب ، أثاث متواضع	چرند وپوند : کلام فارغ ، لثو
چشت : وجبة خفيفة	چسان : کیف ؟ (أداة استفهام)	چره کردن (عم) : أن یثني علی ، یقدم باعتزاز
چشم : عین ، أمل ، توقع ، نظرة	چسان فسان (عم) : زينة النساء ، الأحمر والأخضر (بسخرة)	چروک : تجاعيد ، طيات
چشم آب چلقوندی (عم) : أعشى	چسب : مادة لاصقة ، صمغ	چروک انداختن : أن یجمد ، یغلوي
چشم آب خوردن (عم) : أن یستريح ، یطمئن	چسب کاغذی : ورق لصق	چروک برداشتن : أن یجمد ، یثني ، یکرش
چشم آب در آوردن : أن تدمع العين	چسبان : م. ا. من چسبیدن	چروکیدن : أن یجمد ، یکرش
چشم آب نخوردن (عم) : ألا یشر باطمئنان	چسبانیدن (عم) : أن یلصق	چروکیده (ا. مف) : متجمد ، مکرش
چشم افتادن : أن یرى ، یلاحظ ، یلاحظ	چسبندگی (م. ی) : إيجذاب ، عطف ، حنان	چریدن (چر) : رعى ، انتقال (عزال)
چشم انداز : وجهة نظر ، رؤية ، منظر	چسبنده (ا. ها) : حنون ، غلب	چریک : میلشیا ، جيش غیر نظامی ، جنود حرب البصاهات ، فدائي
چشم اویز (ا. ها) : نقاب ، حجاب	چسبیدن (چسب) : أن یلصق ، ألا یفترق ، (عم) : یسحب	چز دادن (عم) : أن یکوي ، یحرق
چشم باز : یقط ، « مفتوح »	چست : مُحکم ، وثیق ، سریع ، ماهر ، لائق ، حذاء برباط	چزاندن (عم) : إيداء
چشم برداشتن (عم) : أن یرضی ، یلقى بقبول حسن	چسک زدن (عم) : أن یتعسر	چس (عم) : ریح البطن
چشم بستن : أن یخيف ، یموت	چسکی (عم) : مؤقت ، ضعیف	چس اهاده (عم) : تکبر علی غیر أساس
چشم بسته : کفیف ، ضریر	چسم : معنی ، مغزی ، إرادة	چس آمدی ! (عم) : أعلاً (بسخرة)
چشم بند (ا. ها) : دجال ، حاو ، مشعوذ	چسنگ : زينة الصلاة	چس خور (ا. ها. عم) : یخیل
چشم پاک : عفيف ، حیي	چسو (عم) : ضعیف ، جبان	

چشم پزشکی : طیب المیون	چشم نو نو زدن (عم) : آن	تَدُلُّ ، عُنَج
چشم پزشکی (م. ی) : طب المیون	یتعب ، یشر بالإرهاق	چشم وچار (عم) : حاسة البصر
چشم بنام : تعویذ ، حجاب لمنع الحسد	چشم دوختن : أَنْ يُحْمَلَق ، يُحَلَق ، یَرَنو ، یُرکَز بصره	چشم وَر قلمبیده (عم) :
چشم پوشی (م. ی) : عَلم التَّدقیق ، « تفویت » ، غَض الطرف	چشم رسان (ا. فا) : حاسد	جَاحِظ العینین
چشم پوشی کردن : أَنْ یَغْض الطرف ، « یَفُوت »	چشم روشنی (عم) : هدیه	چشم ورو (عم) : هِرْفان
چشم پوشیدن : أَنْ یَغْض النظر ، یتجاهل ، « یطنش »	چشم روشنی آوردن (عم) : أَنْ یُحْضِر هدیه	بِالْجَمیل
چشم پیشی (م. ی) : خَجَل ، تواضع ، حیاء	چشم روشنی تقدیم کردن (عم) : أَنْ یُقدِّم هدیه ، یَرشو	چشم وگوش باز (عم) : ذَکِی ، « مَفْتَح »
چشم چراغ : کَب ، جَوهَر ، خلاصة الشيء	چشم زدن (عم) : أَنْ یَحْسَد ، یُغْیَط ، حَسَد ، غِیْطَة ، حَیاء ، حَنَر	چشم وگوش بسته (عم) :
چشم چران (عم) : عُبُونَه زائفة ، « بصباس »	چشم زهره (عم) : زَجَر ، نَظَرَة تخذیر ، « زَغَرَة » (رفتن)	سَادَج ، غیر مجرَّب
چشم چرانی (عم) : مُغَاظَلَة ، « بصبصة » (کردن)	چشم سفید (عم) : جَرِیء ، لا یَخْجَل	چشم وشم چشمی (عم) :
چشم خواباندن : نَعْب ، تَکْزِیز العین علی شیء	چشم شور (عم) : عَین الحَسود	تَنَافَس ، منافسة
چشم خوردن : أَنْ تَقَع العین علی الشيء ، الإصابة بعین الحسد	چشم غره (عم) : نَظَرَة تهدید ، « زَغَرَة »	چشمیت درد نکند! : سَلَمَت عیناک!
چشم داشت : انتظار ، تَوَقُّع	چشم غره رفتن (عم) : أَنْ یَنْظُر بِحِلَّة ، یَنْظُر شَرّاً ، یَزْجُر ، « یزغر »	چشمخانه : مَقْلَة العین
چشم داشتن : أَنْ یَتَوَقَّع ، یَنْتَظِر	چشم گفتن (عم) : أَنْ یُذَعَن ، یَتَصَاع	چشمک : غَمَزَة ، إیماءة بالعین
چشم درد : أَلَم العین	چشم گیر (ا. فا) : أَخْذ ، باهر ، یَخْلِب البصر	چشمک زدن : أَنْ یَنْمِر ، یُومِئ بالعین
چشم دریده (ا. مف) : جَرِیء ، لا یَسْتَحِی ، مُضَوِّل	چشم نغمی (عم) : أَعْمَش	چشمک زدن : أَنْ یَنْمِر ، یُومِئ بالعین
	چشم وایرو آمدن (عم) :	چشمه : عَین المَاء ، نَبْع ، ثَقْب ، مَبْدَأ ، مَصْدَر ، ثَقْب الإبرة ، رأس الجرح ، خَلْقَة (عم) :
		فَن ، مَهَارَة
		چشمه آب معدنی : عَین سَخنة ، مِیَاه معدنية
		چشمه چشمه : مَلِیء بالثَّقوب ، مَحْرَم
		چشمه دار (ا. فا) : مَثْقوب
		چشمه زار : أَرْض مَلِیئة بالینایع
		چشمه سار : أَرْض مَلِیئة بالینایع
		چشمه سوزن : ثَقْب الإبرة

چكمه : بُوت ، حذاء طويل الرقبة  
چكنامه : حجة ، سند ملكية  
چكته : قطرة الماء ، (عم) : مِهْذار ،  
كثير المزاح  
چكته كردن : أَنْ يَقَطُر ، يُرَشِّح  
چكيدگى (م. ي) : تَقطير  
چكيدن (چك) : رَشِّح ، تَقَطُر  
چكیده كار : مُتَمَرِّس في العمل  
چكله : فراولة  
چگونگى (م. ي) : كَيْفِيَّة  
چگونه ؟ : كَيْف ؟ (أداة استفهام)  
چل : آبله ، مُخْتَل  
چلاخ : سَيْل ، طوفان  
چلان : م. ا. من « چلانندن »  
چلانندن (چلان) : أَنْ يَعْصِر ،  
يَضْغَط  
چلبى (تر) : سَيْد  
چلچراغ : نَجْمَة ، نُورًا  
چلچلك : عُصْفُور  
چلچله : عُصْفُور  
چلچلى (عم) : خَلَلَ عَقْلِي ،  
« وَشَّ »  
چلسكيدن : أَنْ يَذْهَب ، ذُبُول  
چلمن : چِلَف ، سادج  
چلنگر : حَدَاد ، صانع الأقفال  
و المفاتيح  
چلنگه (عم) : عُقُود  
چله : الأربعون ، اليوم الأربعون  
للولقة أو مولد طفل ،  
إِعْتِكَاف

چك دادن : أَنْ يُصْدِر شيكًا أو  
سندًا أو صكًا  
چك در وجه حامل : شيك  
لِحَامِلِهِ  
چك زدن : أَنْ يَلْطِم ، يَصْفَع  
چك سفيد با امضاء : شيك  
على يَياض  
چك هاى مسافرتى : شيكات  
سِيَّاحِيَّة  
چك وچانه (عم) : مُساوَمَة  
(زدن)  
چك وچوك (عم) : مُساوَمَة  
(كردن)  
چكاك : كاتب الوثيقة ، مُصَدِّر  
الشيك  
چكامه : قَصِيدَة ، نَشِيد  
چكامه سرا (ا. فا) : شاعر ،  
مُنَشِّد  
چكامه سرايى (م. ي) : قَرْض  
الشعر ، إِنْشَاد ، نَظْم القصائد  
چكان : قَطَّارَة  
چكانندن (چكان) : أَنْ يَقَطُر ،  
يَنْزِل بالقطرة ، يُطْلَق  
چكسلواكى : تَشِيكوسلوفاكيا  
چكش (معر) : شاكوش ، قَدُوم  
چكشى جواب دادن (عم) :  
الرَّد بلهجة حادة ، أَنْ يَرُد  
يعنف  
چككى (عم) : فُورًا ، بِسُرْعَة  
چكله : رَشِّح

چشمه گاه : تَبَع ، تَبِع  
چشيدن (چش) : أَنْ يَنْدُق ،  
يَنْدُق  
چطور ؟ : كَيْف ؟ (أداة استفهام)  
چغ : مِغْزَل ، عصا الخضر  
چغاله : فِج ، غير فاضح  
چغر : رَهْبَة ، خَوْف  
چغر داشقن : أَنْ يَرْهَب ، يَخَاف  
چغلى (عم) : وَشَايَة ، مَكِيدَة ،  
نَمِيمَة ، شَكْرِي كِيدِيَّة ،  
إِسْفِين  
چغلى كردن (عم) : أَنْ يَشِي ،  
يُدْبِر مَكِيدَة ، يَشْكُو سَرًا  
چغندر : بَنَجَر ، شَمندر  
چغيدن (چغ) : أَنْ يَتَكَلَّم ،  
يَبْحَث يَدْلَب  
چغت : قُفْل ، تِرْيَاس ، ضَلْفَة ،  
مِصْرَاع الباب ، سَقْف  
چفته : لُئْمَة ، خِيَاة ، (عم) :  
مُنْحَن ، مَقْوَس الظَّهَر  
چفته زدن : أَنْ يَتَهَم ، يَخُون  
چقدور ؟ : كَمْ ؟ (أداة استفهام  
و تعجب)  
چقلى كردن (عم) : أَنْ يَشِي ،  
يُدْبِر مَكِيدَة ، يَشْكُو سَرًا  
چقماق : انظر « چخماخ »  
چك : شِيك ، سَنَد ، صَك  
چك : صَفْعَة ، لَطْمَة ، اصْطِطْكَاك ،  
قَطْرَة  
چك بلا محل : شيك بدون رصيد

چنبورك زدن : أَنْ يَجْلِسَ الْقَرْصَاءُ  
 چنبورى : مُنَحْنٌ ، مُنَحْرَفٌ ،  
 مَقْوَسٌ  
 چنقه (معر) : خُرْجٌ ، مِخْلَافَةٌ  
 چند ؟ : كَمْ ؟ (للاستفهام)  
 والتعجب)  
 چند بو : مُضْلَعٌ (شكل)  
 چند ضلعى : مُتَعَدِّدُ الْأَضْلَاعِ  
 چندان : عَدِيدٌ ، كَثِيرٌ  
 چندر قاز (هم) : مَلَالِيمٌ ، مَبْلَغٌ  
 تافه  
 چندش : رَعْنَةٌ  
 چندش زدن : أَنْ يُصَابَ بِرَعْنَةٍ ،  
 يَرْتَعِدُ  
 چندانك زدن : أَنْ يَجْلِسَ الْقَرْصَاءُ  
 چندگان : مِزْوَاجٌ  
 چندل (معر) : خَشَبُ الْعُنْدَلِ  
 چندى : فُتْرَةٌ ، كَهْمَةٌ  
 چندين : الْعَدِيدُ مِنْ ... ، مُدَّةٌ  
 طويلة ، كَمْ (للتعجب)  
 چندين بار : عِدَّةُ مَرَّاتٍ  
 چنگ : قَبْضَةُ الْيَدِ ، مُنَحْنٌ ،  
 مَقْوَسٌ ، شَطَافٌ ، الصَّنَجُ  
 (آلة موسيقية)  
 چنگ : مِخْلَبٌ  
 چنگ زدن : أَنْ يَتَشَبَّثَ ،  
 يَتَمَسَّكَ ، يَعْرِفُ عَلَى آلَةٍ  
 الصَّنَجِ  
 چنگار : السَّرَطَانُ (حَيَوَانٌ بَحْرِيٌّ) ،  
 السَّرَطَانُ (مَرَضٌ)

يَعَصِرُ ، يَضْغُطُ ، يُطَبِّقُ  
 چمانه : كَأْسٌ ، قَرْعَةٌ لِلشَّرَابِ  
 چمانى : سَاقٍ  
 چمباتمه زدن : أَنْ يَجْلِسَ  
 الْقَرْصَاءُ  
 چمبرك نشستن : أَنْ يَجْلِسَ  
 الْقَرْصَاءُ  
 چمبك نشستن : أَنْ يَجْلِسَ  
 الْقَرْصَاءُ  
 چمهاخ : مُنَحْنٌ ، مَقْوَسٌ  
 چمدان : حَقِيَّةٌ ، شَنْطَةٌ  
 چمدان سياسى : حَقِيَّةٌ  
 دبلوماسيه  
 چمشاك : نَعْلٌ  
 چمشاگر : إِسْكَافٌ  
 چمن : مَرَجٌ ، خَمْبِلَةٌ ، رَوْضَةٌ ،  
 نَجِيلٌ  
 چموش : حَرُونٌ ، عَاصِرٌ (مَعْرَبٌ  
 شَمُوسٌ)  
 چميدن : السَّيْرُ بِخَيْلَاءٍ ، تَبَحُّثٌ  
 چنار : وَشْمٌ ، شَجَرَةُ السَّيَّارِ  
 چنار فرنگى : شَجَرُ الدُّلْبِ ،  
 شَجَرُ الْجُمُيزِ  
 چناغ : سَمَكُ الْيُورِي  
 چنان : هَكَذَا ، مِثْلُ  
 چنانچه : كَمَا ، مِثْلَمَا ، بَحِثْ  
 چنانكه : كَمَا ، مِثْلَمَا ، بَحِثْ  
 چنبور : طَوْقٌ ، قَوْسٌ ، وَسَادَةٌ  
 چنبور : مُحِيطُ الدَّائِرَةِ ، حَلَقَةٌ ،  
 طَوْقٌ ، قَيْدٌ

چله بزرگ (هم) : الْأَرْبَعُونَ يَوْمًا  
 الأولى من الصَّيْفِ أَوْ الشِّتَاءِ  
 چله تابستان (عم) : دُرُورَةٌ  
 الصَّيْفِ  
 چله دادن : إِقَامَةُ مَرَامِيمِ الْأَرْبَعِينَ  
 چله زمستان (عم) : دُرُورَةُ الشِّتَاءِ  
 چله كوچك (عم) : قَلْبُ الْمَوْسَمِ  
 أَوْ الْفَصْلُ الْمُنَاسِخِ  
 چله گرفتن (عم) : إِقَامَةُ مَرَامِيمِ  
 الْأَرْبَعِينَ  
 چله نظمين (ا. هـ) : مُتَكَيِّفٌ ،  
 عَارِفٌ ، مُتَصَوِّفٌ  
 چله نشيني (م. هـ) : إِغْتِكَافٌ ،  
 رِيَاضَةُ الصُّوفِيَّةِ  
 چلو : أَرَزُ مَسْلُوقٌ  
 چلو صافى : مِصْفَاةٌ  
 چلويزده (ا. هـ ، م. هـ) :  
 أَغْجَفٌ ، نَاشِيفٌ  
 چليبها : صَلِيبٌ  
 چليبهاوار : عَلَى شَكْلِ صَلِيبٍ  
 چليك : صَفِيحَةٌ ، يَرْمِيلٌ  
 چم اندر قيچى (عم) : غَيْرُ  
 مُنْظَمٌ ، عَشَوَانِيٌّ ، غَيْرُ مَرْتَبٍ  
 چم ... را بدست آوردن  
 (عم) : إِسْتِرْضَاءٌ ،  
 اسْتِعْطَافٌ ، اسْتِمَالَةٌ  
 چماق : هِرَاوَةٌ ، شُومَةٌ ، ثَبُوتٌ  
 (عُرْبِيَّةٌ شُومَةٌ)  
 چماق لانسلم : عِتَادٌ  
 چماله كردن (عم) : أَنْ يَفْرَكَ ،

چهره کردن (عم) : آن بُشي على ، يَقْتُمُ باعتزاز	مُسَوْرَة ، رَحْبة ، المكان الخاص بالشخص	چنگال : مِخْلَب چنگال غذا خوردی : شَوَكَة الطعام
چهره نگاری (م. ی) : رَسَم البورتريهات ، رَسَم الوجوه البشرية	چهار راه : مَقْرَق ، تَقاطع چهار سالگی : كل أربع سنوات چهار شنبه : يوم الأربعاء چهار شنبه صودی : عيد ، آخر أربعاء في السنة الشمسية چهار ضربه : من كل اتجاه ، تماماً ، من كل جانب (زدن)	چنگك : سِنارة ، خُطاف ، جنشة السقف ، دِيرِياج چنگلوك (عم) : غير مُتسايب الشكل ، « مبعر » ، واهن چنگمالی کردن (عم) : هرس ، « عك » ، « لغمطة » چنگول چنگولی (عم) : مُجَعَد ، مُغفل (صفة للشعر عادة) چنگول زدن (عم) : خَدش ، حَك ، كَحَت چُنين : مثل ، كهذا ، هكذا ، على هذا النحو چُنين وچُنان : كَوَيْت و كَوَيْت ، كذا وكذا چه : لاحتاجة للتصغير چه : ما ؟ ، ماذا ؟ يا له من ... ! (أداة للاستفهام والتعجب)
چهل : أربعون (عدد) چهل تکه : كُررية ، بقايا القماش توصل وتصنع منها سجاجيد چهل ستون : بائكة چهلُم : الأربعون (نسبة عددية) چهلُمین : الأربعون (نسبة عددية) چَو : شائعة چَو افداختن : تشهير ، تشنيع ، بَثُ الشائعات ، نشر أخبار كاذبة چو خط (عم) : لوح يُدَوَّن عليه الباعة الحساب الآجل چوب : خَشَب ، عَصَا ، قشة ، عُود چوب انداز : يَبِع بالمراد چوب بست : بِقَالَة چوب پا : عَكاز چوب پرچم : صاري العلم چوب پنجه : فِلین ، سِدادة زُجاجة ، فِل چوب خط (عم) : لوح يُدَوَّن عليه الباعة الحساب الآجل چوب خط زدن (عم) : تَساهُل ، إِعْماض العين چوب دست : عَكاز	چهار نعل (عم) : بِسرعة ، فوراً چهار يك : رُبْع چهارده : أربعة عشر (عدد) چهارده معصوم : النبي وفاطمة والأئمة الاثنا عشر لدى الشيعة چهاردهم : الرابع عشر (نسبة عددية) چهاردهمین : الرابع عشر چهارم : الرابع (نسبة عددية) چهارمین : الرابع (نسبة عددية) چهجه : تَغْرِيد چهر : وَجْه ، سيما چهره : وَجْه ، سيما چهره پردازی (ا. ها) : رَسام چهره شدن : اُنْ يَواجه	چهار : أربعة (عدد) چهار اقران : الخلفاء الراشدون چهار پا : دَابَّة ، حَيوان چهار چشم (عم) : مَن يَلبس نظارة چهار چنگولی (عم) : كَسِيج ، قَعِيد چهار چوب : إِطار ، پرواز ، نِطاق ، حَيَز چهار دیواری (عم) : ساحة

چوب دستی : عَصَا ، شُومَة	الغولف	يُصاب بالتسمم
چوب ذرت : كُوز ذَرَة	چوگان بازی : بولو ، لعبة تشبه	چيز خور کردن : أَنْ يُسمم ،
چوب وخت : مِشجَب ، شَمَاعَة	الهوكي تمارس على ظهور الخيل	يُصيب بالتسمم
چوب سيگار : مِسم	چوله : أعوج ، مَيّ الطبع	چيز دار (ا. فا) : عَنِي ، مُقتدر
چوب شكاف : إسفين	چون : كيف ؟ ، لما ، عندما ، لأن	چيز ليز : رأسمال صغير ، بضاعة قليلة
چوب ملي موجود (عم) : عَصَا	چون كه : لأن	چيزك : شيء صغير و نافع ، قُنْعَد
الدرويش ، هراوة	چونه : خَميرة	چيزه : قُنْعَد ، ملقاط نزع الشعر
چوب كبريت : عود كبريت	چي (تو) : لاجحة النسبة إلى صنعة أو حرفة	چيزي بارش نهست : جاهل ، أحمق ، نافع
چوبان : راعي الغنم	چي ؟ : ما ؟ ، ماذا ؟ ، إختصار « چه چيز ؟ »	چيست ؟ : ما ؟ ، ماذا ؟ (للاستفهام)
چوبخوار (ا. فا) : عَثَة ، أَرْضَة	چيت : قماش قطي مشجر	چيستان : لغز ، فزورة
چوبك : عصا صغيرة	چيچك : جُدري ، بُشور	چيستان بالا (عم) :
چوبكاري : إخراج بالمعروف ، الإقراط في الإحسان (کردن)	چيدن (چين) : أَنْ يَقْتطف ، يَقْصَل ، يَقْطع ، يَكوم ، يَطوي	« تهشيك » ، لدليل الطفل برفعه وخفضه
چوبكين : عَصَا المُنْجَد	چيدن ناخن : تقليم الأظافر	چيلان : شجرة العُتاب
چوبه : عَصَا لِبَسَط العجين ، نُشَابَة ، جِدَع	چير : نزاع ، نصر ، مُتصير ، جزء	چيلانه : شجرة العُتاب
چوبه دار : عود المِفْصَلَة ، مِشْنَقَة	چير دل : شجاع	چيله : قَش ، حَطَب جاف
چوبى : خَشبي	چيره دست : ماهر ، شجاع	چين : تَمَوج ، ثَنِيَة ، طِيَة ، الصَّيْن
چوبين : خَشبي ، عَصَا المُنْجَد	چيره گشتن : إستهلاء ، غَلِيَة ، مِيطَرَة	چين از ابرو گشادن : أَنْ يَزول غُضْبِه
چوبينه : خَشبي	چيز : شيء	چين چين : مُتَمَوج ، مُتَكسّر ، مُجَعَد
چوبان : راعي الغنم	چيز خور : مُسمّم ، مَسْموم ، (عم) : « مَعْمول له عمل ، شارب حاجة »	چين چيني (عم) : مُتَمَوج ، مُجَعَد
چوجوله : البَظَر	چيز خور شدن : أَنْ يَتسمم ،	چين حمامه : قِرْفَة
چوجوله بهم زن (ا. فا)		چين خوردگی (م. ي) : تَمَوج ، تَجَعَد
(عم) : فاسق ، فلاتي ، جوزّه : جِدَاة		چين خوردگیها : تَضاريس
چوق (عم) : خَشَب ، تَرمان ، « لِحْلوح »		
چوگان (معر) : صَوْلجان ، عَصَا		

چینه شناسی : علم طبقات الأرض	چین وشکن : تموجات الشعر	چین خوردن : أن يتموج ، يثني ، يتجدد ، يكرمش
چینی : صيني ، طبق صيني	چينه : حَبّ ، قُتات ، جِلار طيني	چین دار : متموج ، متجدد
چینی الان : طقم صيني	چينه ای : طيني	چین دامن : كَسَر ، طيات الرداء
چینی بند (ا. فا) : لحام الصيني	چينه بندی (م. ی) : جعل الشيء في طبقات	چین صورت : تجاعيد البشرة
چینی خانه : ثولاب الصيني والفضية	چينه دان : محصول ، خصاد ، حوصلة	چین وچروک : تجاعيد ، طيات ، ثنايا

# ح

ق م س  
ج ط

حرف

مُثْمِر	حاج (ح)	ح : الحرف الثامن ويوازي الرقم (٨) بحساب الجُمَّل وينطق كالحاء
حاصِلخيزي (م. ي) : خُصوبة ، إثمار	حادثه جو (ا. فا) : مُخاير ، مُشاغب ، جريء	حائز مقام : صاحب مكانة
حاضر : حاضر ، مُستعد ، جاهز ، مُهيأ	حادثه شوم : نكبة ، كارثة	حاتم بخشى كردن : سخاء ، جود ، كرم
حاضر اوآمده (عم. من) : « حاضر واماده » : مُستعد ، جاهز	حاشا! : حاشا لله! ، معاذ الله!	حاج آقا : رَجُل مُقتدير
حاضر جواب : حاضر البديهة ، مُرجل	حاشا زدن (کردن) : اُنْ يَسْتَكِر ، يُلِين ، يَسْتَعِد	حاجب : حاجب ، حارس ، مانع
حاضر جوابي (م. ي) : حُضور البديهة ، اِرْتِجَال	حاشيه : حاشية ، هامش ، رَصيف ، جانب	حاجت خواستن : اُنْ يَطْلُب ، يَحْتَاج
حاضر خدمت : مُطيع ، مُستعد لأداء عمل	حاشيه دوزي (م. ي) : تَطْرِيز	حاجت رواني : نِيل المراد ، قضاء الحاجة
حاضر كردن : اُنْ يَجهز ، يُعد ، يَهَي ، يَحْفَظ عن ظهر قلب	حاشيه وفقن : اُنْ يَخْرُج عن الموضوع	حاجتمند : مُحاج ، فقير
حاضر يراق : مُتَحَفِز ، مُستعد تماماً	حاشيه نشين (ا. فا) : مُتَطَفِّل ، قُضُولِي ، مُتَزَوِّج	حاجي (عم) : حاج
	حاشيه نشيني (م. ي) : تَطَفُّل ، قُضُول ، اِتِّزَواء	حاجي فيروز : مُهْرَج ، بِلْيَاتَشُو
	حاصل : نَتِيجَة ، مُحصِلة ، خُلاصة	حاجي تَكَك : طائر اللُّقْلُق ، طَوِيل القامة
	حاصلخيز (ا. فا) : خِصب ، حاصلخيز	حاجيت (عم) : مَحْصُوك ، اُنْا
		حاجيه (عم) : حَاجَة (مُوت)



مع الأشغال الشاقة  
حبس صمت : تسجيل الصوت  
حبس صجود : سجن انفرادي  
حبس نظر : تحديد الإقامة ،  
مراقبة  
حبسى : حبس ، سجين  
حبه اى : مبلور ، محبوب  
حبوبات (ج) : حبوب  
حتمى الاجرا : واجب النفاذ  
حتمى الوقوع : محكوم ، حتمى ،  
واقع لا محالة  
حتى القوه : بقدر الإمكان  
حتى المقدور : قدر الإمكان  
حج خريدين : قيام شخص بالحج  
عن الميت  
حجارى (م.و) : تقطيع  
الأحجار ، تصجير (كردن)  
حجة الاسلام : حجة الإسلام :  
أعلى مراتب علماء الدين  
الشبهة (لقب)  
حجت گرفتن : أن يخلق الأعذار ،  
يصحح  
حجثانه : إيصال ، مستند  
حجك خانه (عم) : حجرة  
الزفاف  
حجيم : ضخيم  
حد اقل كارمزدها : الحد  
الأدنى للأجور  
حد اكثر : على أقصى تقدير ،  
الحد الأقصى ، بحد أقصى

حالا : الآن ، في التو  
حالا حالاها (عم) : منذ فترة  
طويلة  
حالا نه وكى (عم) : انتهز  
الفرصة ، علم ببليد الفرصة  
حالاتى (عم) : جديد ، معاصر ،  
آخر صيحة  
حالىوسى (م.و.عم) :  
المسائل عن الأحوال  
حالت : حالة ، موقف ، وضع  
حالت وقت بارى : حالة يرى  
لها  
حالت خير عادى : حالة طوارئ  
حالت فوق العاده : حالة طوارئ  
حالى : مطلع ، على علم ، مدرك  
حالى بحالى شدن (عم) :  
تقلب ، تغير الأحوال ،  
إفتتان  
حالى شدن (عم) : أن يفهم ،  
يدرك  
حالى كردن (عم) : أن يطلع ،  
يُخبر ، يفهم  
حاليه : حاليا ، الآن  
حاملى (م.و) : حمل  
حامله : امرأة حامل  
حاوى : شامل ، حاو ، ضام  
حاب : حباب ، رَغَاف ، زبد ،  
فُحَّاعات  
حبس ايد : سجن مؤبد  
حبس با اعمال شاقه : السجن

حاضرى : حضور ، استعداد ،  
إفطار ، ما توفر من الطعام ،  
نثر  
حافد : حفيد  
حافظ صحت : مسئول الصحة ،  
مدير إدارة الصحة  
حافظه : ذاكرة ، قوة الحس  
الباطني  
حاكم : مُسيطر ، سائد ، غالب ،  
مُهيمن  
حاكم نشين : مقر الحكم  
حاكميت : سيادة ، سيطرة ، حكم  
حاكى : دليل ، دال على  
حال : حال ، الوقت الحالي ،  
الحاضر ، فعلاً ، في حين  
حال آمدن (عم) : شفاء ، بَدانة ،  
إسترداد العافية  
حال آمدن دل (عم) : إسترداد  
النشاط  
حال بهال شدن (عم) : التغير ،  
تغير الأحوال  
حال داشتن : اعتدال المزاج ،  
الاستعداد للعمل  
حال كردن : سعادة ، سرور  
حال نداشتن : تعب ، ضعف ،  
مرض  
حال و زارياتى (عم) : في حالة  
مؤسفة  
حال وهوا : مزاج ، الحالة  
الذهنية

حد خوردن : أَنْ يُقَامَ عَلَيْهِ الْحَدُ ، أَنْ يُعَاقَبَ طَبَقًا لِلشَّرْعِ حد زدن : إقامة الحد الشرعي ، مُعَاقَبَةٌ حَسَبَ الْحُدُودِ الشرعية حد شکستی (م. ی) : تَعَدُّ ، تَجَاوُزُ الحدود حد متوسط : مُعَدَّلٌ ، نِسْبَةٌ ، متوسط حدس زدن : أَنْ يُحَدِّسَ ، يُخَمِّنَ حدود : زُهَاءٌ ، تَقْرِيبًا هدهده کردن : طَرَقَ الْحَدِيدَ هذاء : بِحْذَاءٍ ، فِي مُوَاجِهَةٍ حَرَّازَ بَرْدَ نَشْنَاخَتَنَ (عم) : عَدَمَ التَّمْيِيزِ ، شِدَّةَ الْجَهْلِ حراقت : حَرَّتْ هراج : مَزَادَ هراجچی : مُزَايِدٌ ، مُبْتَشِرٌ فِي المزاد حرارت بهرج دادن : إِبْنَاءُ الحماس لشيء حرارت سنج (ا. فا) : مِيزَانُ الحرارة ، تِرْمُومِتَرُ حرارتی : حَرَارِي حرأف : تَرْتَّارٌ ، مُتَكَلِّمٌ حرام کردن : تَحْرِيمٌ ، تَبْلِيدٌ حواهان : الْحَرَمَانُ الشَّرِيفَانِ (مكة والمدينة) حرامخورد (ا. فا) : مَنْ يَقْبِلُ الرَّمْثَةَ ، أَكَلَ السُّحْتَ	حَرامزاده : لَقِيطٌ ، ذَاهِيَةٌ حویه بدست آوردن : أَنْ يَشْنَ حرباً عَلَى شَخْصٍ ، يَتَّهَمُ حوز : مَلَاذٌ ، حَارِسٌ ، تَعْوِذَةٌ حرم خوردن (عم) : أَنْ يَكْظُمَ غَيْظَهُ ، يَكْتُمُ غَضَبَهُ حرم در آمدن : تَقَادُّ الصَّبْرِ حوف : كَلَامٌ ، حَدِيثٌ ، طَرَفٌ حرف اضافه : حَرْفُ جَرٍ حرف به حرف کردن (عم) : تَفْسِيرُ مَوْضُوعِ الْكَلَامِ حرف بری کردن (عم) : نَحِيمَةٌ ، فِتْنَةٌ ، نَقْلُ الْكَلَامِ ، تَشْنِيعٌ حرف پهلو دار : كَلَامٌ يَحْمِلُ معاني عديدة حرف حساب : كَلَامٌ مَنْطِقِي حرف حسابی : كَلَامٌ مَنْطِقِي حرف داشتن : إِعْتِرَاضٌ حرف را بکرمی نشانندن (عم) : فَرَضَ الرَّأْيَ حرف زدن : أَنْ يَتَكَلَّمَ ، يَتَحَدَّثَ حَرْفَ شِنُو (ا. فا) : مُطِيعٌ حَرْفَ كَسِي پيش رفتن (عم) : تَقَاذُ الْكَلِمَةِ ، تَقَوُّذٌ حرف معجم : الْحَرْفُ الْمَنْقُوطُ (ز. غ. ق. ث. ج) حرف مفت : لَفْوٌ ، تَرْتُّرَةٌ حرف مفت زدن : أَنْ يَلْفُو ، يُتَرْتَّرَ حرف نشنو (ا. فا) : عَامِرٌ	حرف یکی بودن (عم) : الاستبداد بالرأي ، الجِدِّيَّةُ ، العزيمة حَوَفْگِیر (ا. فا) : مُنْتَقِدٌ ، نَاقِدٌ حَوَفْگِیری (م. ی) : إِنْتِقَادٌ ، إِعْتِرَاضٌ حریف ای : مُحْتَرَفٌ ، حِرْفِيٌّ ، مِهْنِيٌّ حَركَتِ افْتِقَالِي : دَوْرَانِ الْأَرْضِ حول الشمس حَركَتِ كُودَن : أَنْ يُحْرَكَ ، يَنْقَلُ حَركَتِ وَضْعِي : دَوْرَانِ حَوْلِ الذات ، دَوْرَانِ الْأَرْضِ حَوْلِ نفسها حُومَتِ دَاشْتَنَ : أَنْ يَحْتَرَمَ ، إِحْتِرَامٌ حُومَتِ نَگَاهِ دَاشْتَنَ : رِعَايَةُ الْحُرْمَةِ حُومَخَانَه : حَرَمٌ ، الْجُزْءُ الْخَاصُّ بالحریم حُومَسُوَا : حَرَمٌ ، جَنَاحُ الْحَرِيمِ ، الْحَرِيمُ حَروَفْچِین (ا. فا) : جَمِيعٌ ، عَامِلُ جَمْعِ الْحُرُوفِ الْمَطْبُوعَةِ حَروَفْچِینی (م. ی) : جَمْعُ الْحُرُوفِ الْمَطْبُوعَةِ حَریص : جَسْعٌ ، بَخِيلٌ ، حَرِيسٌ حریف : نِدَاءٌ ، خَصْمٌ حریف بودن : إِجْبَارٌ عَلَى الشَّرِّ ، تَحْرِيسٌ عَلَى ارْتِكَابِ الْأَثَامِ
---	---	---

حريم : منطقة مُحَرَّمة ، ملكية خاصة ، حُرمة	قديم ، دُيُون مِيتَة	حشره كَش (ا. فا) : مُبِيد
حريم فضايي : المجال الجوي	حساب كار خود كردن : أَنْ يَحِاط ، يَتَبَّأ	حَشْرِي
حريم گرفتن (عم) : طاعة ، إبقاء ، احترام ، مُراعاة	حساب كردن (عم) : دَفْع جزء من الحساب ، مُساهمة	حَشْرِي (عم) : شَهْوَانِي ، شَهْوَانِيَة
حزب جمهوريخواه : الحزب الجمهوري	حساب كَشِيدَن : أَنْ يُحَاسَب	حَشِيْشِي : مُدْمِن حَشِيْش ، حَشَاش
حزب دموكرات : الحزب الديمقراطي	حساب وكتاب (عم) : تَصْفِيَة الحِسابات	حِصَار : بُرْج ، قَلْعَة
حزب كارگر : حزب العمال	حسابدار (ا. فا) : مُحَاسِب	حِصَار دَادَن : حِصَار ، مُحَاصِرَة ، تَطْوِيق
حزب کمونيست : الحزب الشيوعي	حسابداري (م. ي) : المُحَاسَبَة	حِصَارِي : مُحَاصِر ، حِصَار
حزب محافظه کار : حزب المحافظين	حسابي : مَعْقُول ، مُتَنَازِع ، مَوْضِع اِعتِمَاد ، بِحَقِّ ، حَقًّا ، تَمَامًا	حِصْرِي : اِحتِكَارِي
حزب ملی : الحزب الوطني	حسادت : حَسَد	حِصْه دار (ا. فا) : شَرِيك ، مُسَاهِم
حس باصره : حاسة الإبصار	حساسيت : حَسَاسِيَة	حِضَارَت : الحَضَر ، سَكْنِي الحَضَر
حس باطنی : قُوَّة الخيال ، القُوَّة التخيلية	حسب معمول : كَالْمَعْتَاد	حِضْرَت عِبَاسِي مَعَامِلَه كَرْدَن
حس ذائقه : حاسة الذوق	حسوت الملوك (عم) : « نفوس » (طعام)	حِصْدَقِي : مُرَاعَاة الضَّمِير
حس سامعه : حاسة السمع	حسن تفاهم : تَفَاهُم	حِضْرَت طَلَب : طَلَب حِضْر
حس شامه : حاسة الشم	حسن دله (عم) : سَك حَسَن دله « : مُتَشَرَّد ، مُتَسَكِّع ، تَافِه	حِضْرَت نَوِيس (ا. فا) : كَاتِب الجِلْسَة ، أَمِين السَّر ، سِكرَتِير
حس ظاهري : الحواس الخمس الخارجية	حسن شهرت : حُسْن السُّمْعَة ، السُّمْعَة الطَّيْبَة	حِقَارِي : تَنْقِيب ، حَقَر (كردن)
حس لامسه : حاسة اللمس	حسن كچال (عم) : شَخْصِيَة وَهْمِيَة وَبَطْل خِيَال الظَّل	حِقَاط : هَوَازِين ، سَوَر
حساب باز كردن : أَنْ يَفْتَح حسابًا	حسنيات (ج) : أَحْاسِيْس ، مَشَاعِر حَسِيْثِيَة : زَاوِيَة ، مَرَكِز دِينِي	حِقَاطَت : صِيَانَة ، رِعَايَة ، حِفْظ ، كَيْمَان
حساب بردن (عم) : أَنْ يَخْشِي ، يَرْهَب ، « يَعْمَل حسابًا لـ »	حشوه شناسي (م. ي) : عِلْم الحَشَرَات	حِفْظ ظَاهِر : الحِفَاط عَلَي المَظَاهِر ، رِعَايَة العَادَات وَالتَّقَالِيد
حساب بستن : إِقْفَال الحِساب		حَق : حَقِّ ، اِتِّعَاب ، (عم) : رِشْوَة ، اِثَارَة ، فِرْدَة
حساب سوخته (عم) : حِساب		

حکمران (ا. فا) : حاکم  
 حکمرانی (م. ی) : الحکم  
 حکمروا : صاحب الأمر والنهی ،  
 صاحب نفوذ  
 حکمفرما (ا. ها) : سائد ،  
 مهيمین  
 حکمفرمانی (م. ی) : سیادة ،  
 هيمنة  
 حکمیت : تحکیم  
 حکم ای (عم) : مَنْ يَتْلُذُ بِسَبَابِ  
 الآخرين له (تلقية) ،  
 مُخَنَّث ، إمراة شهوانية  
 حکومت : حکم ، حکومت  
 حکومت سر نیزه : حکم  
 شمولي ، المحکم بالحديد  
 والتار  
 حکومت نظامی : الأحكام  
 العرفية  
 حکیمباشی : رئیس الأطباء  
 حل کردن : أَنْ يَحِلَّ ، يُذِيبَ ،  
 يَفْكَكُ  
 حلاج : حلاج ، مُنْجِدُ  
 حلاجی : تَنْجِيد ، تَدْقِيق ، شَرْح  
 مُفَصِّل  
 حلاجی کردن (عم) : تَغْطِية  
 الموضوع ، شَرْح تفصيلي  
 خلال بانی طلبیدن (عم) :  
 طلب الغفران من الآخرين  
 حين الموت أو السفر  
 حلال کردن (عم) : تَحْلِيل ،

حق عمل : عَمَلَة ، سَمْسرة ،  
 أتعاب الوساطة ، أتعاب  
 حق قدم : أَجْر ، أتعاب الطيب  
 حق قلم : أتعاب  
 حق ناشناس (ا. ها) : جاجد  
 حق وقتو : حَقّ الفيتو  
 حق وحساب : ١١ الأصول ،  
 (عم) : رشوة ، إغارة ، فردة  
 حق وحسابدان (عم) : عارف  
 بالأصول ، شهم  
 حق وكالت : أتعاب المحاماة  
 حقانيت : العدل  
 حقه : رعاء  
 حقه باز (ا. فا) : مُحَال ،  
 دَجَال ، نَصَاب  
 حقه بکار بردن (عم) :  
 استغفال ، خداع  
 حقه زدن : خداع ، استغفال  
 حقوق (ج) : رَوَاج ، أَجْر  
 العمال والموظفين  
 حقوق باز نمشتگی : المعاش ،  
 راتب المعاش  
 حقوق بشر : حقوق الإنسان  
 حقوق بين المللي : القانون  
 الدولي  
 حقوق پایه : المَرْتَب الأساسي ،  
 أساسي المَرْتَب  
 حكاك : صانع الأختام ،  
 جواهرجي  
 حکم کتبی : أَمْر كِتَابِي

حق آبه : حق المشاركة في الماء  
 حق الزحمه : عَمَلَة ، أتعاب ،  
 أَجْر  
 حق العمل : أتعاب ، عَمَلَة ،  
 أَجْر  
 حق العمل کار : قومسيونجي ،  
 وَسِيط تجاري  
 حق القدم : فِيزِيتا ، أتعاب  
 الطيب  
 حق المكالمه : فاتورة التليفون  
 حق الورد : رَسْم الدُخُول  
 حق الوكالة : أتعاب المحاماة  
 حق انحصار : حَقّ الاحتكار  
 حق بردن (عم) : قَرْض الإتاوة ،  
 تقاضي الرشوة  
 حق پناهنگی سیاسی : حَقّ  
 اللجوء السياسي  
 حق تقدم : أولوية ، أَسْبَقِيَة ،  
 أَحْقِيَة  
 حق حاکمیت : حَقّ التصرف ،  
 سيادة  
 حق دار (ا. فا) : صاحب حق  
 حق دلالی : العَمَلَة ، أَجْر الوسيط  
 حق زحمت : عَمَلَة ، أتعاب ،  
 أَجْر  
 حق سرویس : نِسِية الخدمة  
 (بالفنادق والمطاعم)  
 حق سعی : عَمَلَة ، سَمْسرة ،  
 أتعاب الوساطة ، أتعاب  
 حق شناس : عارف بالجميل

حوصله داشتن : آن یصیر ، یتحمل	تردد ، تذبذب (آوردن) حمامی : عامل الحمام ، حمامی	سماح ، ذبح الحيوان قبل موته
حوصله سر آمدن : نقاد الصبر ، زهق ، ملل	حمایل : حمالة ، حزام ، وشاح ، قلادة	حلال و حرام کردن (عم) :
حوصله سر رفتن : نقاد الصبر ، زهق ، ملل	حمك : نوبة (صرع بخاصة) ، هجمة ، هجوم	تجاهل أوامر الشرع ونواهيہ ، استباحة
حوصله کردن : آن یصیر ، یتنزع بالصبر	حمك فحش : نوبة إغماء ، صرع حمك کردن : هجوم ، مهاجمة	حلب : صفيح حلبی : گنكة ، صفيحي ، حلبی ، منسوب إلى حلب
حوضچه : حوض ، صیهرج	حمك گرفتن : الإصابة بنوبة (وخاصة نوبة الصرع)	حلبی ساز (ا. فا) : سمكري
حول و حوش : ضواحي ، مناطق ثانية	حمك هوایی : غارة جوية حموله : حيوانات الأحمال	حلقه : حلقة ، دہلہ
حوله : فوطه ، منشفة حوله حمام : بشكير	حنا بستن : التخصب بالحناء حنائی : مختضب بالحناء ، (متحنی)	حلقه ای : حلقی ، کولی ، دائري
حومه : ضاحية ، حي حيات (حياط) : فناء ، صحن	حنوط : تكفين ، تحنيط (کردن) حوادث (ج) : أحداث	حلقه بگوش : عبد ، رفيق ، خادم
حياتبخش (ا. فا) : حيوي ، واهب للحياة	حواس هرت : مضطرب ، ناله ، متحول	حلقه رینگ : حلبة ، میدان السباق
حياتی : حيوي حياط : فناء ، حوش	حواس هرتی (م. ی) :	حلقه زدن : تحلق ، تحلیق
حيثيت : شرف ، مكانة حيدر : أسد ، كنية للإمام علي بن أبي طالب	اضطراب : دُھول ، غفلة حواس جمعی : مطمئن ، واثق ، أغصابه قوية	حلوا جوزی (عم) : حلیم ، صبور ، طيب القلب
حيوت انگيز (ا. فا) : مُحير ، مُدعش	حواس را جمع کردن : آن یتنبه	حلوان : أجر ، رشوة ، خلوان
حيوت زده (ا. مف) : مُحير ، في حيرة من أمره	حوالی : حول ، أطراف ، جوانب حوزه : مجمع ، جمعية ، دائرة ، ناحية ، نطاق	حليم روغن خوردن (عم) :
حيف شدن (عم) : الزواج غير المتكافئ ، زيجة غير مناسبة	حوزه انتخاباتی : دائرة انتخابية حوصله : حوصلة ، صبر ، تحمل	شدة العطش
حيف ومیل کردن (عم) : آن یتتر ، ابتزاز		حماسه : أسطورة ، ملحمة
		حمال : حمال ، شئال ، (عم) :
		مبتدئ ، مستجد
		حمالی (م. ی) : شئالة ، أجر
		الحمال ، أجر النقل
		حمام زنانه : فوضی ، ضجيج
		حمام گرفتن : آن یتنعم
		حمامك مورچه داره (عم) :

حیوانی (هم) : للتَّحَسُّر والتَّذَلُّل  
(یا ولداه !)  
حیوانکی (هم) : للتَّحَسُّر  
والتَّذَلُّل (یا ولداه !)

احْتِیال ، مَكْر  
حیلَه گَر : مُتَحَابِل  
حیلَه گَرِی (م . ی) : تَحَابِل  
حیوانشناسی (م . ی) : عِلْم  
الْحَيَوَان

حیف ! : یا خسارة !  
حیلَه باز : مُتَحَال  
حیلَه بازی (م . ی) : اِحْتِیال  
( کردن )  
حیلَه پیکه (هم) : تَعَسُّب ،

# خ



## خروس

« ينشز » (موسيقى)  
خارجة : الخارج ، الدول الأجنبية  
خارجي : أجنبي ، غريب  
خارسو (عم)  
« خواهر شوهر »  
سِلْفَة (أخت الزوج)  
خاوش (م. ش) : حَك ، قَرَش  
خاوشك : الجرب (مرض)  
(عم) : شخص مؤذٍ  
خارشو (خواهر شوهر)  
سِلْفَة (أخت الزوج)  
خارق عادت : خارق للمألوف ،  
غير عادي  
خارك : شوكة صغيرة ، اسم  
جزيرة في الخليج ، تمر ،  
بلع فج يتم تخفيفه  
خارناك : شائك  
خاره : حجر الغرائث  
خاويدن (خار) : أن يحك ،

خار : شوك ، عظم السمك ،  
أطراف السنايل ، دليل ،  
وضيع ، حجر الصوان  
خار بهشت : قنّذ  
خار ترازو : مؤشر الميزان  
خار جينه : مناقش ، ملقاط  
خار دار : شائك  
خار سر راه : عقبة ، مانع  
خار كشيدين : تحمل الآلام  
خار ماهي : أبو سيف (نوع من  
الأسماك يُستخرج منه  
الكافيار)  
خار مغيلان : عشب شائك ،  
الحسك ، أم غيلاق  
خاراندن (خاران) : أن يحك ،  
يهرش  
خارج خواتدن : نشاز ، أن يشد ،  
« ينشز » (موسيقى)  
خارج زدن : نشاز ، أن يشد ،

خ : الحرف التاسع و يوازي الرقم  
(٦٠٠) بحساب الجُمَّل  
خائیدن : أن يمزغ ، يُلوك  
خات : جدّة  
خاتميندي : النقش على المواد  
الصلبة ، حفر ، ترصيع ،  
زخرفة  
خاتمسازي : الحفر على المواد  
الصلبة ، نقش الأخام  
خاتمكاري : النقش على مواد  
صلبة ، تطعيم ، ترصيع ،  
زخرفة  
خاتمه دادن : إنهاء  
خاتون : سيدة من طبقة النبلاء  
خاج : صليب ، على شكل  
صليب  
خاج شويان : عيد الغطاس  
خاخام : خاخام (رجل الدين  
اليهودي)

خاکروبه : قمامة ، بقايا ، حُرْدَة ، کَراکِب	خاطرات (ع) : ذکريات ، خَوَاطِر ، افکار	بهرش خازنه : اُخْت الزوجة
خاکریز : سَد تراپی ، عاتِق تراپی	خاطره : ذِکْری ، خاطِرة ، فِکْرة	خاستگاه : مَبْدَأ ، مَنشَأ ، اَصْل
خاکسار : تافه ، بِلا قِیْمَة	خاقانی : مَلْکِی ، اَحَد شُعراء	خاستن (خمیز) : اَنْ يَنْهَض ، يَتَوَمَّع من مکانه
خاکستور : رَماد	القرن السادس الهجري	خاش : عاشِق مَدْلَه ، قَدَّی ، عُشاء ، جِدال ، حِدَّة ، هِیام ، مُتَحَدِّ ، جَبان ، حَنِيء ، مَضْغ
خاکستردان : مِیْنْفِضَة الدخان	خاک : تُراب ، اَرْض	خاشاک : نُشارة ، قَش ، قَدَّی ، تَبَن
خاکستروی : رَمادِی (لون)	خاک اره : نُشارة الخشب	خامسان هوم : اَلْخامِسة ، اَلْمُغْشَوَة المَقْرَبَة ، اَصْدِقاء مُؤْتَمِنون
خاکه : مَسْحوق ، بُودرة من أي شيء	خاک آلوده (ا. مف) : مُغْبَر ، يَعْلوه التراب	خاصه خرمی (عم) : تَفْرِقة ، تَمييز ، اِختلاف المَعاملة (کردن)
خاکه زغال : قُحْم ناعِم	خاک انداز (ا. فا) : جاروف	خاصیت کار : طَبِیعة العمل
خاکی (معد) : تُراپی ، مُغْبَر ، رَمادِی	خاک برسر : مَنکوب ، تَعَس	خاطر : مِنْ أَجْلِ ، خَاطِر
خاک : بَیض الدُّجَاج	خاک برسر ریختن (عم) : اَنْ يُصِيب بِاَلتَّماسَة ، يَنْکَب	خاطر پرهیشان : قَلِق ، مُضْطَرِب
خاکینه : بَیض مَقْلِی ، اَوْمِیْت	خاک برسر شدن (عم) : اَنْ يُصاب بِاَلتَّماسَة ، يُصاب بِنَکَبَة	خاطر تعلق : مَوْضِع اِهتمام خاص
خال : خال ، شامَة	خاک برسر کردن (عم) : اَنْ يُصِيب بِاَلتَّماسَة ، يَنْکَب	خاطر جمع : مُطْمَئِن ، آمِن
خال خالی : مُنْقَط ، مُشَجَّر ، أَبْلَق	خاک برسر : عَارَ عَلَیک !	خاطر جمع شدن : اَنْ يَطْمَئِن ، يَأْمِن
خال دار : مُنْقَط ، به نُقْط	خاک برسری (عم) : جِماع ، مُباشرة	خاطر جمع کردن : اَنْ يَطْمَئِن ، يُعطِی الأمان
خال کوبی (م. ی) : دَق الرِشم	خاک توپری (عم) : جِماع ، مُباشرة (کردن)	خاطر جمعی (م. ی) : إِطْمَئنان ، یَقِین ، طُمأنینَة
خالپاز (عم) : حار ، رَمال	خاک رم : مَصلَح	خاطر نشان کردن : تَنوِیه ، إِشارة ، إعطاء اِطِّباع
خالص : نَقِی ، صاف ، خالِص ، بَحت	خاک کردن : اَنْ يَسْحَق ، يَطْحَن	
خالصجات (ج) : اَمْلَک ، اَمْلَک حکومیه	خاک مرده : نِسیان ، دُھول	
خالصه : مِنْ الأَمْلَک الحُکومِیة	خاک و خَل : قُمَامَة ، بَقایا ، فَضلات	
خالقیت : اِبْداع ، اِبتِکار	خاکبیز (ا. فا) : مِکَنَة	
خاله : خالَة	خاکروب (ا. فا) : کَتَل	
خاله خرسک (عم) : الصَّدِیق		
الجاهل		
خاله خرسه (عم) : الصَّدِیق		



الجاهل	القوافل ، سوق ، عسل ،	بوهيمية
خاله خواب رفته (عم) : تَبَل ،	سُقرة ، طَبَق	خانه يو انداز (ا. ها) :
تأثّر عن الوعي	خان خاني (عم) : قَوْضى ،	مُهْلِك ، مُخَرَّب ، مُدْمَر
خاله دودو (عم) : ثَقِيلَة الحركة ،	شِقَاق	خانه پُشت : شَرِيد ، بَلا مَأْوَى
إِمرأة في آخر أَشهر الحَمَل	خان ومان (عم) : البيت ،	خانه تِكاني (عم) : تَنْفِيز ،
خاله زَنكَة : شَمَطَاء	مُحتويات البيت ، الحَيَاة	تَنْظِيف البيت
خاله سوسنگه (عم) : طِفلة	خاندان : مُحَرَّز ، به اَعْدَادُ	خانه خانه : شَيْبَكَة ، به خانات ،
تتصرف كالنساء ، زُرْدَة	خاندان : مَوَلِين ، مَسْقِط رَأْس ،	مُرَبَّعات
خاله قدومه (عم) : طِفلة	أُسرة (مَلَكِيَة)	خانه خدا : صَاحِب البيت ،
تتصرف كالنساء ، زُرْدَة	خانقاه : تَكِيَة الدَّرَاوِش والصُّوفِيَة	المَالِك
خالو : الخال ، أَخُ الأم	خانگاه : مَسْكَن ، تَكِيَة الدَّرَاوِش	خانه دار (ا. ها) : سَيِّدَة البيت
خالى خالى (عم) : خاف ،	و الصُّوفِيَة	خانه داري (م. ي) : التَّدْبِير
بدون إدام	خانگی : أَلِف ، مَنزَلِي ، يَتِي ،	الْمَنزَلِي
خام : فِج ، سَاج ، نِيء	أَهْلِي	خانه روسپی : مَانُور
خام دست : مُبْتَدِئ ، خَرّ	خانم : لَقَب للسَيِّدات (معر.	خانه روشن کردن : أَنْ يُحَضَّر ،
خام طمع (عم) : طَمَاع ، جَشَع	هام) ، (عم) : عَامِرَة	يوشِك على الوفاة
خام کردن : أَنْ يَخْدَع ، يَسْتَغْفِل	خانم باز (ا. ها) : مَاجِن ،	خانه زاد : رَبِيب ، خَادِم
خامسوز : جِلْد مَدْبُوع	عَرِيد ، زَهْر نِساء	خانه سالار : شَيْخ العَشِيرَة ،
خامه : دُش ، قَشْدَة ، بُوَصَة ،	خانم بازي (م. ي) : عَرَبَنَة ،	كَبِير العائِلَة
رِبْشَة ، قَلَم ، خَرِير خام ،	مُجُون (كردن)	خانه شاگرد : خَادِم صَبِي
أَي شَيء بِلَوْن واحد ،	خانمان : المِيال ، الأَهْل ، العائِلَة ،	خانه كن شدن : أَنْ يَهْجُر مَكَانَه ،
طَرَحَة ، خِيَمَة من شَعَر للمَاعِز	الْبَيْت (مَعنَوِيًا)	يَنْتَقِل من بَيْتِه
خاموش : صَامِت ، هَادِي	خانه : بَيْت ، مَسْكَن	خانه نشين (ا. ها) : مُعْتَزِل ،
خاموش کردن : إِسْكَات ،	خانه آبادان : دُعَاء ، دَائِمًا	مَفْصُول من الخِدْمَة ،
إِطْفَاء ، إِخْماء ، تَهْدِثَة	عَامِرَة	مُعَاقِي : مُجَدِّد الإِقَامَة
خاموشي (م. ي) : صَمَت ،	خانه ات آباد : أَعْمَر الله	خانوادگی : أُسْرِي ، عَائِلِي
مَدْرء	يَتَكَ !	خانواده : أُسْرَة ، عَائِلَة
خامی (م. ي) : سَدَاجَة	خانه بدوش (عم) : رَحَال ، غَيْر	خانوار : تَعْدَاد السُّكَّان ، حَي ،
خان : لَقَب قَدِيم لِكَبَلَر رِجال	مُسْتَقَر ، بُوَهيمي	عَشِيرَة
الْتُرْك ، خان ، مَنزَل	خانه بدوشي (م. ي) : تَشْرُد ،	خاور : الشَّرْق

خجلت : خجل	مُرَاسِل	خاورد دور : الشرق الأقصى
خدا : الله ، صاحب ، مالك	خبرگی (م. ی) : خیره ، مهارة	خاورد میانه : الشرق الأوسط
خدا بد دهد : لا بأس عليك !	خبره : خبر ، ماهر ، متمكن	خاورد نزدیک : الشرق الأدنى
کفی الله الشر !	خبط کردن : أَنْ يَخْطُبَ	خاوردستان : مشرق الأرض
خدا بدارد : دُعَاءُ بِالْشَّرِّ ،	خپله : شخص سَمِين وقصير	خاورد شناس (ا. فا) :
ربنا ياخذ !	خپه : خنق ، اختناق	مُستشرق
خدا بگوید : دُعَاءُ بِالْشَّرِّ ، ربنا	خپه شدن : أَنْ يَخْتَنقَ ، يُصاب	خاورد شناسی (م. ی) :
ياخذ !	بالاختناق	استشراق
خدا پسند (ا. ها) : ما يُرضي	خپه کردن : أَنْ يَخْتَنقَ ، يُصيب	خاوردی : شرقي
الله	بالاختناق	خاوردپار : كاليار
خدا ترس (ا. ها) : مَنْ يَخَافُ	ختم : إنهاء ، نهاية (کردن)	خايه : بيضة ، خُصْبَة
الله	ختم امن بچپ گرفتن (عم) :	خايه کشيده : خُصِي
خدا حافظ : وداعاً ، مع السَّلامَة ،	شِدَّة الاشتياق إلى مَنْصِبٍ ،	خايه مالی (م. ی. عم) :
في أمانِ الله	شِدَّة التَّطَلُّع	نفاق ، مدهانة ، تملق
خدا حافظی (م. ی) : وداع	ختم بوداشتن (عم) : شِدَّة	(کردن)
(کردن)	الاشتياق إلى مَنْصِبٍ ،	خُب (اختصار « خوب ») :
خدا خدا کردن (عم) : أَنْ يُلَحَ	التَّطَلُّع إلى مَنْصِبٍ	حَسَن ، طَيِّب
في الدُّعاء	ختم گرفتن (عم) : شِدَّة	خبيجه : ثمر هندي
خدا داد : هبة ، عطية ، نعمة من	الاشتياق إلى مَنْصِبٍ ،	خبر چين (ا. فا) : مُخْبِر ،
الله	التَّطَلُّع إلى مَنْصِبٍ	جاسوس ، نَمَام
خدا رحم کرد : ربنا ستر ،	خفته سودان : خَفَلَ الْخِتَانُ	خبر چيني (م. ی) : تَجَسَّس ،
« قَنَرُوا لَطْفًا ! »	خفته فکوده (عم) : جَشَع ،	استخبار ، نَمِيمة (کردن)
خدا کند : ياذن الله ! « على	طَمَاع	خبر دادن : أَنْ يُطْلَعَ ، يُنَبِّئَ
الله ! »	خجالت : خَجَل ، خِياء	خبر دار (ا. فا) : مُطَّلِع ،
خدا ناکرده : لا قدر الله !	خجالت داشتن : أَنْ يَخْجَلَ ،	انتباه !
خدا نگهدار : في أمانِ الله ، مع	يَسْتَحْيِ	خبر گزاری (م. ی) : وَكَالَة
السَّلامَة	خجالت زده (ا. مف) : مُحَرَج ،	أناء
خداوند : رَبِّ ، رَبِّيس ، رَبِّ	يُجِسْ بِالْإِحْرَاجِ	خبر گیری (م. ی) : تَجَسَّس ،
اليت ، عُمدة ، مالِك	خجالت کشیدن : أَنْ يَخْجَلَ	تَقْصِي الْأَخْبَارِ
خداوندی (م. ی) : الْوَهِيَّة ،	خجسته : مُبَارَك ، مَيَمُون	خبر نگار (ا. ها) : صَحْفِي ،

سِيَادَة	يَقْضِي مَصْلَحَتَهُ ، يَنْسَى لِلْمَعْرُوفِ	شَرْخ ، م. ا. م. من « خراشیدن »
خدايگان : كِبَار الْقَوْمِ ، زُعَمَاءُ ، سَادَة	خَر بُول (عم) : تَرِي (بِسَخْرِيَة)	خراشان : م. ا. م. من « خراشانیدن » : أَنْ يَجْرَحَ ،
خدايي شد كه (عم) : شَاءَ اللَّهُ ، قَضَى اللَّهُ بِأَنْ . . .	خَر تَو خَر (عم) : قَوْضِي ، زَحَام	يَخْلُش ، يَشْرَخ خراشانیدن (خراشان) : أَنْ يَجْرَحَ ، يَخْلُش ، يَشْرَخ خراشیدن (خراش) : أَنْ يَنْجَرَحَ ، يَنْخَدِشَ ، يَنْشَرِخَ
خَدَشَه : نَقْصٌ ، نَقِيسَةٌ ، غَيْبٌ خَدَشَه كُودَن : أَنْ يَغِيبَ شَيْئًا ، « يَشْرُكُ » ، يَغْتَبِرُهُ مَعِيًا	خَر چسانه : خَنْقَسَاءُ خَر چنگ : سَرَطَانُ الْبَحْرِ ، أَبُو جَلْمَبُو	خراشانیدن (خراشان) : أَنْ يَنْجَرَحَ ، يَنْخَدِشَ ، يَنْشَرِخَ
خَدَمَت سَرِيَازِي : التَّجْنِيدُ ، الْخِدْمَةُ الْمَسْكُورَةُ	خَر دماغى (عم) : غَبَاءٌ ، عِنَادٌ ، تَصْلَبُ الرَّأْيِ	خراطى (م. ي) : خِرَاطَة خراغانى : خَرَفٌ ، مُؤْمِنٌ بِالْخُرَافَاتِ
خَدَمَتَانِه : هِبَةٌ فِي مُقَابِلِ خَدْمَةٍ ، بَقْشِيشٌ	خَر كجى (عم) : خُودِي ، مَكَارٌ ، « حِمَارٌ »	خرام : تَبَخْتَرُ ، السُّرُورُ بِدَلَالِ خرامیدن (خرام) : السُّرُورُ بِدَلَالِ ، التَّبَخْتَرُ
خَدَمَتَكَار : خَادِمٌ ، خَادِمَةٌ خَدَمَتْگزار (ا. هـ) : خَادِمٌ ، مُسْتَخْدَمٌ ، مُوْظَفٌ	خَر مقدس (عم) : مُرَايٌ ، مُدْعِي التَّنْدِينِ	خربوزه : شَمَامٌ خربوزه : شَمَامٌ
خَدَمَتِي : هَدِيَّةٌ نَفِيسَةٌ تُقَدَّمُ لِشَخْصٍ ذِي شَأْنٍ	خَر وهف كُودَن : شَخِيرٌ خراب : مُعْطَلٌ ، خَرِبٌ	خروت وهرت (عم) : كَرَاكِبٌ ، أَثَاثٌ رَثٌ
خَدَمِه هواپيما : طَائِقَةُ الطَّائِرَةِ خَدَمِه : طَائِقٌ ، مُوْظِفُونَ	خوابات : حَانَةٌ ، مَخْوَرٌ خواباتى : عَرِيْدٌ ، فَاسِقٌ ، مِنْ أَهْلِ الْحَانَاتِ وَالْمَوَاحِيرِ	خروت وخرودت (عم) : كَرَاكِبٌ ، أَثَاثٌ رَثٌ
خَدَنگ : سَهْمٌ ، مُسْتَقِيمٌ ، حَادٌّ ، الْحَوْرُ الْأَبْيَضُ ، قَوْسٌ ، قُنْفُذٌ ، سَرَطَانُ الْبَحْرِ	خوابكار : هَدَامٌ ، مُخَرَّبٌ خوابكارى (م. ي) : تَخْرِيْبٌ ، أَعْمَالُ تَخْرِيْبِيَّةٍ	خوج : نَفَقَاتٌ ، مَصْرُوفَاتٌ (كُودَن)
خديجه خبر كش (عم) : تَمَامٌ ، قَتَانٌ	خوابى (م. ي) : تَعْطَلٌ ، خَرَابٌ خواجه تحميلي : إِتَاوَةٌ مَقْرُوضَةٌ خواجهگزار (ا. هـ) : دَافِعُ الضَّرَائِبِ	خوج اتيغا كُودَن (عم) : تَبْدِيدُ الْمَالِ ، سَفَهٌ ، تَبْذِيرٌ ، إِسْرَافٌ خوج تراشى (عم) : إِسْرَافٌ ، تَبْذِيرٌ ، تَبْدِيدٌ
خديو : مَلِكٌ ، سَيِّدٌ ، غَنِيٌّ ، أَمِيرٌ ، لَقِبٌ لِلْإِحْتِرَامِ	خراز : خَرْدَوَاتِي خرازی (م. ي) : مَحَلُّ خَرْدَوَاتِ	خوج راه : زَادٌ ، نَفَقَاتُ الْمَسْفَرِ خوج ودخل : الْمَصْرُوفَاتُ وَالْمُدْخَلُ خوجى : نَفَقَةٌ ، مَصْرُوفٌ الْبَيْتِ
خو : حِمَارٌ ، أَحْمَقٌ ، جَاهِلٌ ، طَلِينٌ مَتْرُسِبٌ ، م. ا. م. من « خريدن »	خراش : جُرْحٌ صَغِيرٌ ، خَلْشٌ ،	
خو از پل گذشتن (عم) : أَنْ		

خروجین : خَرَج ذُو جَبِین	دَهاء ، حَرَم	خوفت (عم) : خَرَف ، مُحَرَف
خوجه : بِطِیخ أَقَرع ، هَامِش	خُرده (معمر) : بِقَدَر صَغِير ،	خِرگاه : خَیمَة
خُرخُر : الغَطِيط فی النُّوم ، شَخیر	قِطْعَة ، شَقْفَة	خِرگاه زدن : أَنْ یَنْصَب خِیمَة ،
(کردن)	خُرده بین (ا. فا) : دَقِیق النِّظَر ،	یُعَسِکَر
خُرخره : القَصَبَة الهَوائیة ، المَرِیء	حَکِیم	خِرگوش : أَرَب
خُرخری کردن (عم) : التَّصَرُّف	خُرده پا (عم) : تَاجِر صَغِير	خوم : عَابر ، سَعید ، جَلِیل
بَیْلَه	خُرده حساب (عم) : تَصْفِیَة	خوما : ثَمَر ، بَاح
خُود : صَغِير ، ضَعِیل	حِساب	خومالو : کَاکَا (فاکَهه)
خُود : عَقْل ، دَهاء ، ذِکاء	خُرده ریز (عم) : کَراکِیب ،	خومن : کُومَة ، بَیدَر ، جَدائِل ،
(داشتن)	أَشْیاء نَافِیه	خُفائر ، هَالَة القمر
خُود همیشه : حَازِم ، حَکِیم	خُرده فروش (ا. فا) : بَاح	خومن کوب (ا. فا) : نُورِج
خُود خُود : شِیْءًا فَشِیْءًا ، قَلِیلًا	قَطَاعِی ، خُرَدَوانی	خومن ماه : هَالَة
قَلِیلًا	خُرده فروشی (م. ی) : بَیع	خومی : أَحَد أنصَار بَابِک زَعِیم
خُود سال : حَدِث ، صَغِير السِّن	بِالقَطَاعِی ، بَیع الخُرَدَوَات	طائفة الخُرمِیَة الَّتِی تَؤَمِّن
خُود شدن : أَنْ یَنکَسِر ، یَتَهَشَم ،	خُرده گرفتن : أَنْ یُدَقِّق ، یَتَقَدَّ ،	بِالتَّنَاسُخ
یَتَفَتَّت	« یَتَلکَک »	خُوناس : الغَطِيط فی النُّوم ،
خُود کردن : أَنْ یَنکَسِر ، یُهَشَم ،	خُرده گیری (م. ی) : تَدَقِیق ،	شَخیر (کردن)
یُفَتَّت	اِنتِقَاد حَاد ، « وَقُوف عَلِی	خورنده (ا. فا) : مَشْتَر
خُود و خَاکِشِیر (عم) : قِطْع	الوَاحِدَة »	خُرمش : الغَطِيط فی النُّوم ، شَخیر
صَغِيرَة ، « قَنَافِیت » ،	خُرده نان : کُنَات	(کَشِیدَن)
مُرَهَق لِلغَايَة	خُرُس : ذَب ، (عم) : شَخِص	خُوه : الغَطِيط فی النُّوم ، شَخیر
خُود و خَمِیر (عم) : قِطْع	ضَخَم الجِثَة	(کردن)
صَغِيرَة ، « حَت » ، مُرَهَق	خروس کجا تخم میگذارد !	خُروار : وَحْدَة وَزَن تُعَادِل حَوَالِی
لِلغَايَة	(عم) : مُسْتَحِیل	۳۰۰ کیلوگرام
خُود و رِیز : أُنَاث ، بَضَائِع	خُروسک : دُمِیَة دَب ، مَجَادَة	خروج : تَمَرُد ، عِصْیَان
خُرداد : الشَّهْر الثَّالِث من السَّنَة	سَمِیکَة الخِیوط	خروس : دِیک
الشمسیة الإیرانیة (۳۱ یوماً	خُروسفند : مَسْرُور ، قَانِع	خروس جنگی (عم) : مُشَاکِیس
من ۲۲ مایو إلى ۲۱ یونیه)	خُروسند شدن : أَنْ یَقْتَنِع ، یَقْتَنِع ،	مُشَاغِب ، طِفَل مُشَاکِیس
خُردل : مُسَطَّرَة	یَکْتَفِی ، یَرْضِی	خروس وزن : وَزَن الدِیک (فی
خُردمندی (م. ی) : حِکْمَة ،	خُروسفند کردن : أَنْ یَقْتَنِع ، یَرْضِی	المِصَارَعَة)

مُراعاة الروتين  
خَشَكِيدَن (خَشَك) : أَنْ يَجِف ،  
يَجُوس  
خَشَم : غَضَب  
خَشَمَكِين : غَاضِب  
خَشَمَلُو كَرَدَن : أَنْ يُدْغِدَغ ،  
يُدَاعِب  
خَشَمَنَاك : غَاضِب  
خَشَنُودِي (م. ي) : سُرُور ،  
سَعَادَة  
خَشُونَت : عُنف ، قَسْوَة ، تَشَدُّد  
خَصَلَت : طَبَعَ ، طَبَاع  
خَصَمَانِه : عَدَائِي  
خَط : وَثِيقَة ، خَط  
خَط آتَشِي بَسِي : خَط الِهْدَنَة ،  
خَط وَقْفِ إِطْلَاقِ النَّارِ  
خَط اَمَان : وَثِيقَة اَمَان  
خَط آهِن : الْخُطُوطُ الْحَدِيدِيَّةُ  
خَط جَادِه : ذَكِيل ، عَلَامَة الطَّرِيقِ  
خَط خَطِي (عم) : مُخْطِط ،  
مَقْلَم  
خَط خُورْدِه (ا. مف) : مَشْطُوب  
خَط دَار (ا. فا) : مُسَطَّر  
خَط زَدَن : أَنْ يَخْط ، يَشْطِب ،  
يُوضَح ، يَدَل  
خَط شَكِسْتِه : خَط اِهْتِكْرِه الْفَرَسِ  
خَط طَغْرَا : خَط اخْرُج قَدِيمًا  
لِتَوْقِيعِ الْمُلُوكِ  
خَط كَش (ا. فا) : مِسْطَرَة  
خَط كَشِي (م. ي) : تَسْطِير  
خَط كَشِيدَن : إِبْطَال ، إِلْغَاء ،

خَشَاب : خِرَازَة السِّلَاح ، مَشْط  
الْبَنْدَقِيَّةُ  
خَشَت : طِين ، آجَر خَام  
خَشَت خَشَقِي : ذُو تَرَايِيع ،  
مَرَبَّعَات  
خَشَت زَن (ا. فا) : صَانِع  
الْأَجَرِ  
خَشَت مَال (ا. فا) : صَانِع  
الْأَجَرِ  
خَشَتَك : صِدَار  
خَشَقِي : مَرَبَّع  
خَشَك : جَاف ، يَابِس ، شَخِص  
مَتَشَدَّد  
خَشَك كُن (ا. فا) : مِشْقَة  
خَشَك وَخَالِي (عم) : قَلِيل ،  
ضَعِيف  
خَشَكَان : م. ا. من  
« خَشَكَانْدَن »  
خَشَكَانْدَن (خَشَكَان) : أَنْ  
يُجَفَّف  
خَشَكَار : فَاكِهَةٌ مِجْفَفَةٌ  
خَشَكَوَسْت : شَجِيع ، بَخِيل  
خَشَكَسَالِي : قُحْط ، جَفَاف  
خَشَكش زَدَن (عم) : أَنْ يُصَاب  
بِذَهْوِل ، « يَتَسَمَّرُ مَكَانَهُ »  
خَشَكِه (عم) : مُقَابِل تَقْدِي ،  
« حَقِّه نَاشِف »  
خَشَكِه مَقْدَس (عم) : مُدَّعِي  
الْتَرَمَّت ، مُرَاءٍ  
خَشَكِي (م. ي. عم) : تَشَدُّد ،

خَرُوسَك : السُّعَالُ الدِّيَكِي  
خَرُوش : ضَجَّة ، ضَجِيج  
خَوِيد : شِرَاء ، إِبْتِيَاع  
خَوِيدَار (ا. محس) : مُشْتَرِي ،  
عَمِيل ، « زَبُون »  
خَوِيدَارِي كَرَدَن : أَنْ يَشْتَرِي  
خَرِيدَن (خو) : أَنْ يَشْتَرِي  
خَز : قَمَاش خَرِير  
خَزَان : الْخَرِيف  
خَزَانِه دَار (ا. فا) : خَازِن  
خَزَنْدِه (ا. فا) : زَاحِفَة ، خَيَوَان  
زَاحِف  
خَزِيدَن (خز) : أَنْ يَزْحَف  
خَسَارَتِ عَمْدِي : إِتْلَاف مُتَعَمَّد ،  
تَخْرِيب عَنْ عَمْد  
خَسَبِيدَن (خَسَب) : أَنْ يَنَام  
خَسَتَكِي (م. ي) : تَعَب ، إِنْهَاك  
خَسْتِه (ا. مف) : مُتَعَب ، مُرْهَق  
خَسْتِه خَانِه : بَيْتُ الْعَجْزَةِ  
خَسْتِه دَل : مَهْمُوم ، حَزِين  
خَسْتِه رَوَان : مُجَبَّط ، خَالِل  
خَسْتُو : إِقْرَار ، إِعْتِرَاف (شَدَن)  
خَسَرُو : مَلَك ، قَائِد  
خَسَرَوَانِي : مَلَكِي  
خَسَرُوِي : مَلَكِي  
خَسِيَس : بَخِيل ، شَجِيع  
خَسِيَسِي (م. ي) : بَخِيل ، شَحْ  
خَش خَش كَرَدَن : أَنْ يَخْشَخَش ،  
« يَشْخَشْخَش »  
خَش وَفَش (عم) : ذَلَال ، عُنْج

خَلَعْتُ : مَلَأْتُ : مَلَأْتُ : مَلَأْتُ	بِالصَّمْتِ ، يَخْرُسُ	تَسْطِير
خَلَه : نَقَب ، شَق ، مِجْدَاف ، مَخَاط	خَفِهْ شَوْ ! (عم) : اِخْرُس !	خط مشى : خط سير ، خُطَّة
خَلَوَارِه (عم) : النَّارُ الْكَامِنَةُ تَحْتَ الرَّمَادِ	خَفِهْ كَرْدَن : أَنْ يَخْتَنِقَ ، يَقْتُلَ خَتَمًا	عمل ، مَوْقِف ، تَوَجُّه
خَلِيدَن (خل) : أَنْ يَنْشَقَ ، تَشَقُّق	خَفِيَّات (ج) : أَسْرَار ، أُمُور خَافِيَّة ، بَوَاطِنُ الْأُمُور	خط منها : شَرْطَة ( )
خَلِيلِي (عم) : قَبْد ، أَصْفَاد ، غُلَّ	خَفِيَه فَرُوش (ا. فا) : مَهْرَب	خط ميخى : الْخَط الْمِسْمَارِي
خَم : إِنَاءٌ خَزْفِي كَبِير ، دَن ، قَبِيَّة ، سَقْف ، مِجْدَاف ، نَفِير ، صِمْت	خَفِيَه نَوِيس (ا. فا) : مُخْبِر سِرِّي	خط نشان كَشِيدَن : أَنْ يُهَدَّد ، يُخَفِّف ، يُعَادِي
خَم : ثَبِيَّة ، طَيَّة ، مُنْعَطَف ، مَنْزِل ، شَتَوِي ، فِرَار ، إِيْوَان ، سَقْف هَرَمِي	خَل (عم) : النَّارُ الْكَامِنَةُ تَحْتَ الرَّمَادِ ، تُرَاب	خط وصل : شَرْطَة ( - ) لِلرِّبْط
خَم دَادَن : أَنْ يَنْشِي ، يَنْحِي ، يَطْوِي	خَل : سَقِيَه ، أَبْلَه ، مُخَلَّ	خطا : ذَنْب ، جُرْم ، جُرْمٌ غَيْرُ مُتَعَمَّد
خَم شَعَن : أَنْ يَنْشِي ، يَنْحِي	خَل : م. ا. مِنْ خَلِيدَن	خطر جو (ا. فا) : مُغَامِر
خَمَار : كَمَل ، سَكْر	خَل وَهَل (عم) : سَقِيَه ، أَبْلَه ، مُخَلَّ	خطر جَوْنِي (م. ي) : مُغَامَرَة ، مُخَاطَرَة
خَمَان : تَقْلِيد ، مُحَاكَاة	خَل وَدَو (عم) : سَقِيَه ، أَبْلَه ، مُخَلَّ	خطوناك : خَطِير
خَمَان : م. ا. مِنْ خَمَانِيدَن	خَلَف كَرْدَن : أَنْ يُخَالَفَ ، يَعْصِي	خطوط ارتباطي : وَسَائِلُ الْإِتِّصَالِ
خَمَانْگَر : مُقَلِّد ، مُحَاكٍ	خَلَانِيدَن : أَنْ يَشَقَّ ، يَنْقَب	خَف : حَجَرُ النَّارِ
خَمَانِيدَن (خَمَان) : أَنْ يَنْشِي ، يَنْحِي ، يَلْوِي ، يَسْتَهْزِئُ ، يَقْلِدُ	خَلَبَازِي (عم) : سَقِيَه ، بَلَه ، التَّصَرُّفُ بِغَيْرِ عَقْلِ	خَفِت : حُقْدَة
خَمَب : جَرَّة	خَلَبَان : طَيَّار	خَفِت انداختن (عم) : تَوَرُّط ، إِيْقَاعٌ فِي مَازِقِ
خَمْبَارِه (معر) : قُبْلَة ، قَدِيفَة ، دَانَة	خَلَبَانِي (م. ي) : طَيَّرَان	خَفِتكَ : كَابُوس
خَمْبَارِه اِندَاژ (ا. فا) : يَدْفَعُ هَاوَن	خَلَع آب : تَدَلَّقَ الْمَاءُ ، مَكَانٌ يَتَدَلَّقُ فِيهِ الْمَاءُ	خَفِتَن (خَوَاب) : أَنْ يَنَامَ
خَمَرِه (عم) : خَمِيرَة ، جَرَّة ، خَمَرِه	خَلَع سِلَاح : تَرَوَّعَ التَّسْلِحُ	خَفِكِي (م. ي) : اِشْتِنَاقٌ ، ضَبِيقُ النَّفْسِ
	خَلَع يَد : رَفَعَ الْيَدَ ، إِجْلَاءٌ ، إِخْلَاءٌ ، تَأْلِيمٌ	خَفِه : ضَبِيقُ النَّفْسِ ، مُنْقَطِعُ النَّفْسِ
		خَفِه خُونِ گَرْدَن (عم) : أَنْ يَصْمِتَ ، يَلْوِذَ بِالصَّمْتِ ، يَخْرُسُ
		خَفِه شَدَن : أَنْ يَخْتَنِقَ ، يَلْوِذَ

خوابان : م. ا. من خواباندن :	یتسم	ایریق
تنویم	خفتور وینزور (عم) : گراکب ،	خمیره ای : راقود ، رعاء للتخمیر
خواباندن (خوابان) : اَنْ یُنوّم	اثاث نافع	خمیره آل عبا : آل البیت (النبی
خوابانیدن (خوابان) : تنویم	خفک : یارد ، متعش ، علیل ،	وفاطمة وعلی والحسن
خوابگاه : فراش ، مرقد ،	دلج ، مدلل ، دلوعة ،	والحسین)
مجدع ، مأوی	خفک شدن دل (عم) : شفاء	خمیازه : تناؤب
خوابگردی (م. ی) : السیر فی	العلیل ، تشف ، الراحة بعد	خمیدن (خم) : اَنْ یثشی ،
أناء النوم	انتقام	ینحی ، یلتوی
خوابیدگی (م. ی) : سکون ،	خفکی کردن : الدلال والتلکؤ	خمیده (ا. هف) : أحذب ،
خمود ، جمود	خفک (عم) : تنهل ، آله	مقوس ، منحی
خوابیدن (خواب) : اَنْ ینام	خفیا : لحن ، نغمة ، تشید	خمیر : عجن
خواتین : جمع «خاتون»	خفیاگر : منشد ، مطرب ، من	خمیر اصلاح صورت : معجون
خواجه : سید ، مقتدر ، خصی ،	خو : طبع ، عادة ، خلق ، لعاب ،	الحلاقة
شیخ	عرق	خمیر دندان : معجون الأسنان
خوار : ذلیل ، مهان	خو کردن : اَنْ یعتاد ، یألف ،	خمیر ریشتراشی : معجون
خواربار : تموین ، زاد ، جرایه	یتطبع	الحلاقة
خواربار فروشی (ا. ها) : بقال	خو گرفتن : اَنْ یعتاد ، یألف ،	خمیر کردن : اَنْ یخبز ، یخمر
خواربار فروشی (م. ی) :	یتطبع	خمیره (عم) : أصل ، جوهر ،
بقالة ، محل البقال	خواب : نوم ، منام ، رؤیا ، م. ا.	ذات
خواری (م. ی) : ذلة ، مسکنة ،	من «خوابیدن» : اَنْ ینام	خن (معر) : الطابق السفلی من
مهانة	خواب آلود : ناعس ، نعسان	السفينة
خواصت : مطلب ، رغبة ، ثروة	خواب آلودی (م. ی) : نعاس	خفتی : مخنت : مبهم ، غامض ،
خواستار (ا. مص) : مطلب	خواب آور (ا. ها) : منوم	غیر محدود
خواستاری کردن : عرض	خواب بودن : اَنْ ینام ، یستغرق	خفتی کردن : اَنْ یحیط ، یمنع
المطالب	فی النوم	خنج (عم) : محلب
خواستگاری کردن : اَنْ یخطب	خواب خرگوش : نوم خفیف	خنده : مضحک ، ایتسام
فتاة	خواب بیدن : اَنْ یرى مناما	خنده آور (ا. ها) : مضحک ،
خواستن (خواه) : اَنْ یرید ،	خواب رفتن (دست / پا) :	باعث علی الضحک
یطلب ، یرغب	تتمیل	خنده رو : بشوش ، بسام
خوان (معر) : وکیمة ، سمره ،	خواب کردن : اَنْ یخدع	خندیدن (خند) : اَنْ یضحک ،



کیر	یَمیل	مائدة ، م . ا . من ( خواندن )
خود خواه ( ا . ها ) : أَنَانِي ، مُتَغَطِرْس	خواهش کردن : أَنْ يَرْغِب ، يَمِيل	خوان یغما : مَجَانِي ، « یغمة »
خود خواهی ( م . ی ) : أَنَانِيَّة ، نُرجِسِيَّة	خواهشمند : مُتَمَسِّس ، راج ، مُتَقَلِّم بِرَجَاء	خوانا : مَقْرُوء ، واضح ، يُمكن قراءته
خود خوردن : أَنْ يَكْتُم غِيظَه ، يَكْتُم حَزَنَه	خواهی نخواهی : لَا يَد ، لَا مَقَر ، طَوْعاً أَوْ كَرَاهِيَّة	خوانچه : طَبْلِيَّة
خود داری ( م . ی ) : كَبَح جِمَاح النَفْس ، الصَّبْر	خوب : طَيِّب ، جَيِّد ، حَسَن خوب رو : جَمِيلَة ، وَسِيم	خواندن ( خوان ) : أَنْ يَقْرَأ ، يَدْعُو ، يَنَادِي
خود داری کردن : أَنْ يَمْتَنِع ، يُحْجِم	خوب کردن ( عم ) : مُعَالَجَة ، شِفَاء ، قَطِيب	خواندنی : قِرَاءَة ، تَمَرِين للقراءة
خود را از تنگ و تا نهنداختن ( عم ) : أَلَا يَعْتَرِف بِهَزِيمَة أَوْ خَطَأ	خوبی ( م . ی ) : حَسَن ، كِبَاسَة ، جَوْدَة	خوانده ( ا . مف ) : مُدْعَى عَلَيْهِ ، طَرَف فِي دَعْوَى
خود را باخفتن ( عم ) : أَنْ يَخَاف ، يَرْتَعْش ، أَلَا يَتَمَالَك نَفْسَه	خود ( محر ) : خَوْذَة خود : نَفْس ( ضمير مبهم محل محل كل الضمائر )	خوانسالار : مُضَيَّف ، صَاحِب الدَّعْوَة
خود را گرفتن ( عم ) : أَنْ يَتَقَمَّص الدَّوْر ، دَائِمِش فِي دَوْرَا	خود باختگی ( م . ی ) : إِنْكَار الذات ، إِثَار	خواننده ( ا . ها ) : قَارِئ
خود وای : مُسْتَبِدِّ بِرَأْيَه ، عَنِيْد	خود باختته : مُرَبِّك ، مُضْطَرِب خود بخود : تَلْقَائِي ، مِنْ تَلْقَاء	خواه ... خواه : سَوَاء ... أَوْ خواه نا خواه : سَوَاء شئت أَمْ أَبِيت
خود رضائی ( م . ی ) : لِإَرْضَاء الذات	خود بین ( ا . ها ) : أَنَانِي ، مُعْجِب بِنَفْسِه	خواهان : مُدْعٍ ، طَرَف فِي دَعْوَى
خود رو ( ا . ها ) : يَلْقَائِي ، عُشْب ، كَلَأ ، أَتُومَاتِيك ( سیارة )	خود بینی ( م . ی ) : أَنَانِيَّة ، عُرُور	خواهر : أُخْت
خود ساختگی ( م . ی ) : العِصَامِيَّة	خود پرست ( ا . ها ) : أَنَانِي خود پرستی ( م . ی ) : أَنَانِيَّة ، عِبَادَة الذات	خواهر اندر : أُخْت غَيْر شَقِيْقَة خواهر تنی : أُخْت شَقِيْقَة خواهر خوانده : كَالْأُخْت ، صَدِيقَة حَمِيْمَة
خود ساختته : عِصَامِي	خود پستند ( ا . ها ) : مَعْرُور خود پستندی ( م . ی ) : عُرُور ،	خواهر رضائی : أُخْت بِالرِّضَاع خواهر شیرینی : أُخْت بِالرِّضَاع خواهر صلبی : أُخْت مِنَ الْأَب خواهش ( م . ش ) : رَجَاء ، الْتِمَاس ، رَغْبَة ، مِيل ، مَال ، وَسَاطَة
خود ساز ( ا . ها ) : عِصَامِي		خواهش داشتن : أَنْ يَرْغِب ،



خود سازی (م. ی) : العِصَامِيَّة	خود مختار : مُخَيَّر ، له حق	خورد رفتن (عم) : ذَوْبَان ، ضَيَاع ، تَحْلُل
خود سِنَا (ا. فا) : مُجِب	تقریر مصیرہ ، يَحْكُم نفسه بنفسه	خوردن (خورد) : أَدْ يَأْكُل ، يَشْرَب ، الضَّرْب ، الدَّق ، التَّحْطِيم ، المَصَادَقَة ، (عم) : يَنْهَزِم
خود سِنَانِي (م. ی) : حَب	خود مختاری (م. ی) : تَقْرِير المَصِير ، الحَكْم الذاتي	خوردنی : لَذِيذ ، يُؤْكَل ، مَشْرُوب
خود سِنَانِيَّة ، مَظْهَرِيَّة ، عُنْجُوبِيَّة	خود نِمَا (ا. فا) : مُجِب للمَظْهَرِيَّة	خورده برده (عم) : كُلفَة ، مُجَامَلَة
خود سَنَر : عَنِيد ، مُتَشَبِّث بِرَأْيِهِ ، جَامِع ، مُطْلَق العِنَان	خود نِمَانِي (م. ی) : حَب المَظْهَرِيَّة ، تَبَاه (کردن)	خورده شده (ا. مف) : مُتَأَكَّل ، مُهْتَرَأ
خود سَنَرِي (م. ی) : عِنَاد ، جَمْرُوح	خود نَوِيْس (ا. فا) : قَلَم حَبِر	خورده و برده : خَشْيَة ، خَوْف ، رَهْبَة
خود سَوْذِي (م. ی) : قَلَق ، كَمَد	خودت : أَنْتَ نَفْسِكَ	خوردی کردی (عم) : الدَّخَلَ المَوَازِي للمَنْصَرَف ، « الجاي على قد الرابع »
خود شَهْرِيْنِي (عم) : التَّنْظَاهِر بِالْوَلَاء	خودش : هُوَ نَفْسِهِ ، هِيَ نَفْسِهَا	خوردشت : مَرَق ، شُورْبَة
خود فَرُوشِي (م. ی) : تَفَاخُر ، تَبَاه	خودم : أَنَا نَفْسِي	خوردشید : الشَّمْس
خود کَار : يَمْعَل تِلْقَائِيَا ، قَلَم جَاف	خودی : مُتَمِّم ، يَنْتَمِي إِلَيْنَا	خوردشید گرفتن : كُسُوف الشَّمْس
خود کَافَت : تَحْلُل	خورد : ضَوْء ، نَوْر ، شِعَاع ، حَقِير ، رَائِحَة ، مَذَاق ، شَرِيك ، جَدِير ، أَكَل ، قَصْر الخَوْرَنَق ، حَرَبَاء	خوردند (عم) : مَلَأَم ، لَأَق
خود کامگی (م. ی) : عِنَاد ، نَرَجِسِيَّة	خورد : م. ا. من « خوردن »	خوره : خُرْج ، جُوال ، كَيْس
خود کَامِه : عَنِيد ، نَرَجِسِي	خوداك : قُوْت ، غِذَاء ، طَعَام	خوز : قَصَب السُّكَّر
خود کَامِي (م. ی) : عِنَاد ، تَشَبُّث بِالرَأْي	خوداکی : غِلَاقِي	خوزستان : الإقْلِيم الجنوبي الغربي من إيران
خود کَشْمِي (م. ی) : اِنتِخَار (کردن)	خودان : م. ا. من « خوراندن »	خوش : حَسَن ، جَيِّد ، طَيِّب
خود کَفَانِي (م. ی) : كِفَايَة ذاتِيَّة ، اِكْتِفَاء ذاتِي	خوراندن (خودان) : أَنْ يُطْعَم ، يُغْذَى	خوش اطوار : حَسَن الطَّبَاع
خود مَانِي : مُقَرَّب ، بِلا كُلفَة ، عَير غَرِيب	خوردن : الشَّمَال	خوش آمد : تَرْحَاب ، تَرْحِيب
	خوردن گیری (م. ی) :	خوش آمدن : اِعْجَاب (مثال :
	تَشْمُس ، تَشْمِيس	
	خوردچین : خُرْج ، كَيْس	
	خورد دادن (عم) : تَرْغِيط ، تَلْبِيز ، « تَلْبِيق »	

خون : قَم ، دِمَاء ، نَحْوَة ، حَيَاة	خوش گلی (م. ی) : جَمَال ، حَسَن الطَّلعة	از ... خوشم آمد
خون آشام (ا. فا) : سَفَاح	خوش گوار : لَذِيذ	خوش آمدید! : أَهلاً وَ سَهلاً!
خون آشام (ا. فا) : سَفَاح ، مَصَّاص دِمَاء	خوش مزگی (م. ی) : حَلَاوَة	خوش اندام : رَشِيق ، فَارِع ، جَمِيل القَد
خون آمدن : أَنْ يَنْزِف	الطَّعْم ، مُزَاح ، تَبَدُّل	خوش باوَد (عم) : سَادِّج ، أَهْلَه
خون بپا کردن (عم) : شِجَار ، مُشَاكَّسَة ، مُشَاعِبَة	خوش مزه : لَذِيذ الطَّعْم ، حَسَن المَعشَر	خوش بخت : مَحْظُوظ
خون بجوش آمدن : أَنْ يَغْضِب ، غَلِيَان الدَّم فِي العُرُوق	خوش نام : حَسَن السَّمْعَة	خوش بختانه : لِحَسَن الحِظ ، لِحَسَن الطَّالِع
خون به شیشه کردن : أَنْ يَسْتَفِل ، إِسْتِفْلَال	خوش نامی (م. ی) : حَسَن السَّمْعَة	خوش بختی (م. ی) : حَسَن الطَّالِع ، حَسَن الحِظ
خون بها : دِيَة القَتِيل	خوش نشین (ا. فا. عم) : مَنْ يَتَنَقَّل حَسَب هَوَاهُ وَيُقِيم حَيْثُ يَطِيب لَهُ البَقَاء	خوش برخورد (عم) : حُلُو المَعشَر ، إِجْتِمَاعِي ، مَبْذُوح
خون خوار (ا. فا) : سَفَاح ، قَاتِل	خوش نقش (عم) : مَحْظُوظ ، مَجْنُود	خوش بین (ا. فا) : مُتَقَاتِل
خون خواری (م. ی) : سَفَك الدِّمَاء ، تَقْطِيل	خوش نما : حَسَن المَظْهَر	خوش بینی (م. ی) : تَفَاوُل
خون خواد (ا. فا) : مُنْتَقِم ، مُقْتَصِر ، صَاحِب ثَأْر	خوش نویسی (م. ی) : تَحْسِين الخطوط	خوش هوش (ا. فا) : مُتَأَنِّق ، أَتِنَق
خون خواهی (م. ی) : الرِّغْبَة فِي الِاتِّقَام ، قِصَاص ، طَلَب الثَّأْر	خوش ویش (عم) : تَبَادُل السَّلَام وَالسَّوَال عَنِ الْأَحْوَال	خوش حال : سَعِيد ، مَسْرُور
خون خونتش را خوردن (عم) : شِدَّة الغَضَب	خوش وقت : مَسْرُور ، سَعِيد ، فَرَحَان ، مُبْتَهَج	خوش حالی (م. ی) : سَعَادَة ، سُرُور
خون راه انداختن (عم) : شِجَار ، مُشَاكَّسَة ، مُشَاعِبَة	خوش وقتی (م. ی) : مَسْرُور ، سَعَادَة ، فَرَح ، إِجْتِهَاج	خوش حساب : حَسَن المَعَامَلَة
خون ریش : تَزْيِف ، تَزْف	خوشاب : بَرَّاق ، لَامِع ، خُشَّاف	خوش خوشک (عم) : يَهْدُوء ، عَلِي مَهَل
خون ریز (ا. فا) : سَفَاح ، مُتَوَحِّش ، سَافِك للدِّمَاء	خوشه : عُثْقُود ، مُبْتَلَة ، مُبَاحَة	خوش دل : مَسْرُور
خون ریزی (م. ی) : تَزْيِف ، وَحْشِيَة ، إِرَاقَة الدِّمَاء ، سَفَك	خوشی (م. ی) : حَسَن ، جَمَال ، لَذَة ، طِيب ، بَهْجَة	خوش دلی (م. ی) : مَسْرُور ، طَمَآنِيْنَة
	خوک : خِتَزِير	خوش رفتاری : حَسَن السَّيْرِ وَالسَّلُوك
	خوکچه : أَرْتَب	خوش گذرانی (م. ی) : تَرَف ، لَهْو
		خوش گِل : جَمِيل

خون سرد	مُصَاهَرَة	خیر خَوَاه (ا. فا) : حَسَن النِّیَّة
خون سرد : قاس ، یارد	خویشتن : نفس (ضمیر مبهم)	خیر خَوَاهی (م. ی) : حَسَن
خون سردی (م. ی) : بُرود ، صَبَر	یحمل محل کل الضمائر	النِّیَّة ، حُب الحیر
خون ... با ... در یک دیگ	خویشی (م. ی) : قَرَابَة	خیر کردن (عم) : تَوَزِیع الرِّحْمَة
نمی جوشد (عم) : لا یَسْتَرِیح له ، لا یَتَفَقَّان	خویشی کردن : مُصَاهَرَة ، تَحَالَف	علی رُوح المیت
خون کردن : أَنْ یَقْتُل ، یَسْفِک الدَّم	خیابان : شَارِع	خیرات کردن (عم) : تَوَزِیع الرِّحْمَة علی رُوح المیت
خون گرفتن : الحِجَامَة ، قَصْد الدَّم	خیابانگرد : جَوَّال ، مُتَجَرَّل ، جَائِل	خیره : حَائِر ، مُتَمَرِّد ، عَنید ، جَرِی ، سَئِی الظَّن ، وَقَع ، کَسُول ، دَهْشَة ، عاجز ، مُظْلِم ، عَضُو مُخْذِر .
خون گرم (عم) : خَفِیف الدَّم ، عَاطِفِی ، حَسَنَس	خیار شور : خِیار مُخَلَّل	خیره چشم : وَقَع ، مُتَبَجِّع
خون گرمی (م. ی. عم) :	خیاری : اِخْتِیَارِی	خیره سر : عَنید
خِیفَة الدَّم ، خِیفَة الرُّوح	خیاطی (م. ی) : الخِیَاطَة ، الحِیَاکَة	خیره کُنَنده (ا. فا) : مُدْهَش ، عَجِیب
خون گیر (ا. فا) : حَبَّام	خیال : خِیَال ، إِدْرَاک ، تَصَوُّر	خیره نگاه کردن : أَنْ یُحْمَلِی ، یَنْظُر فی دَهْشَة ، یَسْرَح
خون گیری (م. ی) : حِجَامَة ، قَصْد دَم	خیال باف (ا. فا) : حَالِم	خیز : م. ا. من «خاستن» ، (عم) : رَزَم
خونی (عم) : قَاتِل ، عَدُو لَنُود	خیال کردن : أَنْ یَتَخِیل ، یَتَوَهَّم ، یَتَصَوَّر	خیز برداشتن (عم) : اِلِسْتِعْدَاد لِلْهَجُوم ، شَن حَمَلَة
خونین : دَمَوِی ، دَلَم ، مُصَاب ، جَرِیح	خیالات (ج) : اَوْهَام ، وَساوِس ، اُنْخِیلَة	خیز دَاشْتَن : اِنْتِفَاح ، تَوَرُّم ، بُرُوز
خوی : طَبِیع	خیالاتی : یَعِیش فی الخِیَال ، وَاہِم ، مُوسَّوس ، مُضْطَرِب	خیز گرفتن (عم) : اِلِسْتِعْدَاد لِلْهَجُوم
خوی گرفتن : اَلْفَة ، اِعْتِیَاد ، تَطْبِیع ، تَکْیِیف	خیالپردازی (ا. فا) : وَاہِم ، مُتَخِیل ، مُوسَّوس ، مُتَوَهَّم	خیزش (م. ش) : تَهَوُّض ، اِنْتِفَاضَة
خویش : نفس (ضمیر مبهم) محل	خیالپردازی (م. ی) : تَوَهَّم ، وَسُوسَة ، وَهْم ، تَخِیل	خیزه : تَرَج ، مِرْزَاج
خویش کام : مُسْتِید ، عَنید	خیت (عم) : مُحَرَّج ، مَفْحُوم	خیزیدن (خیز) : أَنْ یَقْفِز ، یَنْزِلِی ، یُزْحَف ، یَسْلِل
خویشاوند : قَرِیب ، اَحَد	خیر : خَیر ، لا (لنفي بتأدب)	خیزه خاتنه (عم) : مَآخُور
الأقارب ، صَہْر	خیر باشد ! : خَیْرًا إِنْ شَاءَ اللّٰه ! (تقال لمن يعطس وللمريض)	
خویشاوندی (م. ی) : قَرَابَة ،		

خیس : رطب ، مُبلل	النَّحَافَة ، بَخِیل	إِخْرَاج ، قَضَح
خیس خوردن : أَنْ یَتَشَرَّبَ بِالماءِ	خیك : قَرَبَة ، جُوال ، (عم) : قَتَبِل	خیلی : جِدًّا
خیس کردن : أَنْ یَنْقَحَ	خیك بلغم : بَارِدَ الطَّبَاعِ	خیمه زدن : أَنْ یُخِیمَ ، یُعَسِکِرَ ،
خیسان : م. ا. من « خیساندن »	خیك محمد (عم) : شَخْصٌ شَدِیدُ	یَضْرِبُ خِیمَاهُ
خیساندن (خیسان) : أَنْ یَنْقَحَ ،	السُّمْنَةُ وَکَسُول	خیمه شنب بازی : خِیَالِ الفُکْلِ ،
یُمِلِّل	خیکی (عم) : سَمِین	الأَرَاجُوزُ
خیش : مِحرَاث	خیکی بار آوردن (عم) :	خیمه گاه : مُخِیمٌ ، مُعَسِکَرٌ
خیش زدن : أَنْ یَحْرَثَ الأَرْضَ	إِخْرَاج ، قَضَح	خیو : رِیقٌ ، لُعَابٌ ، بُصَاقٌ
خیط شدن : أَنْ یَمِیلَ إِلَى	خیکی بالا آوردن (عم) :	



داد خواننده : مدعى عليه  
 داد خواه (ا. فا) : مدعى ،  
 شاك ، مُخْتَصِم ، مُتَظَلِّم  
 دادخواهى (م. ي) : ادعاء ،  
 تَظَلُّم ، اِخْتِصَام ، شَكْوَى  
 دادرس دادگاه بخش : قاضى  
 الصلح  
 داد رسى (م. ي) : محاكمة ،  
 قضاء ، عدالة (كردن)  
 داد رسيدن : أن يُفَيْت ، يُنْجِد  
 داد زدن : أن يصرخ ، يَصيح ،  
 يَجَار بالشكوى  
 دادستان : المدعى العام ،  
 النيابة ، ممثل الدولة فى  
 القضاء  
 دادستان ادارى : النيابة الإدارية  
 دادستان كل : المدعى العام  
 دادستروا : إدارة النيابة ، دائرة  
 المدعى العام

يتبعون قوافل الحجاج ،  
 ظلام  
 داجك : قُرط ، حَلَقَة الأذن  
 داخل : الحرم ، الحرم ، بلاط  
 الملك  
 داخل : داخل ، جوف ، باطن ،  
 دخل  
 داخل دفتر : مُسَجَّل ، مُلَوَّن ،  
 مُوَجَّل  
 داخله : الداخلية  
 داخلى : باطنى ، داخلى  
 داخلول : خيال (المقاتلة) ، بلاط  
 داد : صرخة ، صيحة ، عذل ،  
 عطاء ، هبة ، حصة ،  
 شكوى ، اشتجاج ، حد ،  
 نصيب ، مراد ، انتقام ،  
 حق ، حياة  
 داد خواست : عريضة ،  
 عرضحال ، تَظَلُّم ، التماس

د : الحرف العاشر و يوازي الرقم  
 (٤) بحساب الجُمَّل  
 داء الثعلب : صِلَع ، ثعلبة  
 (مرض جلدي)  
 داء السهات : إغماء تخشبي ،  
 تشنج  
 داء الصدف : الصدفة (مرض  
 جلدي)  
 داء الكلب : سعار (مرض)  
 دائره كش (ا. فا) : برجل ،  
 فرجار  
 دائم الخمر : مُدَمِّن الخمر  
 دائمي : دائم ، مُستمر ، مُستديم  
 دائى (قر) : خال ، أخ الأم ،  
 وتستخدم أيضاً للاحترام مع  
 القرباء (خال)  
 دائوره (معر) : الدائرة (عُشْب  
 سام)  
 داج : مُساعِدون ، شركاء ، تجار

دار شکفت : نقار الخشب (طائر)  
 دارکوب (ا. ها) : نقار الخشب  
 دار موش : زرنیخ آبیض  
 دار ودسته (عم) : عصبة ،  
 « شلة » ، « رباطية »  
 دار ویدی (عم) : أدوات المنزل  
 دار وگیر (عم) : نزاع ، صراع  
 دار وندار (عم) : ممتلكات ،  
 کل ما يملكه الشخص  
 دارا : ذو ، صاحب ، مالك ،  
 (عم) : غني ، ثري  
 داراخی (م. ی) : أملاك ، مال ،  
 لرصيدة ، المالية ، (عم) :  
 ثراء  
 دارواب : آبهة ، جلال ، مؤيد ،  
 راع  
 داروابی : نارنج ، جریب فروت  
 دارچین : قرفة  
 دارچینی : قرفة  
 داردانل : الدردنیل (مضيق)  
 دارگوته : إله ، إلهة ، رب ، ربة  
 دارندگی (م. ی) : امتلاك ،  
 ثراء ، ممتلكات  
 دارنده (ا. ها) : مالك  
 داره : وظيفة ، راتب ، مرتب ،  
 ماهر ، ذكي ، هالة القمر ،  
 الذكرة (الطار)  
 دارو : علاج ، قواء  
 دارو اشكنه (عم) : سم الفأر  
 داروخانه : صيدلية

نفس البلد (بلديات)  
 دادگاه اداری : مجلس تأديب  
 دادن (ده) : أن يُعطى ، يمنح ،  
 يهب ، تُمارس الإغاء ،  
 يضرب ، يؤسس  
 دادمنی : مستحققات ، واجب  
 المداد  
 دار : مِشقة ، مقصلة ، مِسمار ،  
 شجرة ، حطب ، شد  
 الحجل ، دِعامَة المنزل ، نول  
 السجاد  
 دار اشكنه : سم الفأر  
 دار الايتام : ملجأ  
 دار التأديب : إصلاحية  
 دار التربيہ : إصلاحية ، ملجأ  
 دار الحکومہ : مقر الحکم  
 دار السلطنة : مقر الملك ،  
 عاصمة المملكة  
 دار الشفاء : مستشفى  
 دار الشوری : برلمان ، مجلس  
 الشورى  
 دار الضرب : دار سك العملة  
 دار العجزه : ملجأ  
 دار المجانين : مصحة عقلية  
 دار الوكالة : مكتب مطامة  
 دار آويختن : شتق ، الإعدام  
 شتقا  
 دار باز (ا. ها) : لاعب  
 آکرويات  
 دار بيمت : سقالة

دادسرای : النيابة  
 داد کشيدن (عم) : تشدد ،  
 تعصب ، إظهار الغضب  
 دادکوب (ا. ها) : نقار الخشب  
 (طائر)  
 دادگاه : محكمة  
 دادگاه استيناف : محكمة  
 النقض  
 دادگاه بين المللى لاهه :  
 محكمة العدل الدولية  
 دادگاه جنائى : محكمة  
 الجنايات  
 دادگر : عادل  
 دادگستری (م. ی) : العدل ،  
 وزارة العدل  
 دادنامه : حكم قضائي ، وثيقة  
 الحكم  
 داد وپيداد : تظلم ، جلبة ،  
 فوضى (کردن)  
 داد و ستد : تعامل ، بيع وشراء ،  
 تجارة ، مقايضة (کردن)  
 داد و فرياد : ضجة ، صياح  
 داديار : وكيل نيابة ، معاون  
 نيابة ، النائب العام  
 دادار : عادل ، منصف  
 دادار و دودور (عم) : شرف ،  
 عرص  
 دادار و ديدير (عم) : شرف ،  
 عرض  
 داداش (تر) : أخ ، صديق ، من

دارو ساز (ا. فا) : صیدلی	داشغال : بُراده ، تفل ، نُخالة ، بقایا ، قُمامة	دالان هوانی : مَمر جَوی
دارو سازی (م. ی) : الصیدلة ، صِاعة الأدوية	داعی : دافع ، باعِث ، مُبرر	دالاندار (ا. فا) : حارس ، حاجب
دارو شناسی (م. ی) : علم العقاقیر	داغ : حار ، ساخِن ، وَسم ، علامة ، خَتم ، مَحْمی ، حَرَق ، کَی بالنار ، حُزن ، مُصاب ، نَکبة ، حَسرة ، خال ، بَثَر ، أَلر الجُرح	دالمور : دانتیل ، کُلْفَة ، (عم) : ثَیة ، طَیة
دارو گر : صیدلی	داغ به دل ماندن (هم) :	دالی (عم) : لَعبة الاستِغماية ، مَن یَظهر حَیثُ لم یَختفی
دارو نامه : رُوشتة ، وَصْفَة	حَسرة ، بَاس	لَمدة طويلة
دارونی : قَوائی ، طِبی ، عِلاجی	داغ دل : غِل ، غِیظ	دام : مِصيدة ، فَنخ ، حَیوان أَلیف
داروغه : عَسَس ، حَرَس لیلی ، رئیس آی عمل	داغ دل از کسی برآوردن :	دام پردوی (م. ی) : تَریة
داوین : العالمین ، الدنیا والآخره	أَن یَصب غضبه ، یَفش غله فیهِ	الحيوانات الألیفة
داس : مِنجَل	داغ دیدن : حَسرة ، نَکبة ، الحُزن الشدید علی فقد عزیز	دام پزشکی : یَطار ، طَیب
داستار : سِمسار ، دَلال	داغ دیدن (ا. مف) : مَنکوب ، مَن فقد عزیزاً لَدیهِ	یَطار
داستان : قِصة ، حِکایة	داغ سو : أَصلع	دام پزشکی (م. ی) : الطَّب
داستانسرا : راو ، قِصاص	داغ کودن : تَسخین ، وَسم ، کَی	الطَّیّطری
داستاله : مِنجَل	داغول : مُحال ، لَی	دام دار (ا. فا) : صِیاد
داستکاله : عَکاز ، مِنجَل صَغیر	داغون شدن (هم) : أَن یَفْکَکَ ، یَتَشَت ، یَتَبعثر ، یَتَفَرِّق ، یَتَشَرَّد	دام داری (م. ی) : صِید
الحجم	داغون کردن (عم) : أَن یَفْصَلَ ، یُشت ، یُبعثر ، یُفَرِّق	دام گستر (ا. فا) : ناصِب
داش : أَخ (مختصر دلدش) ، شَهْم ، قَنور ، قُرَن	دال : دَکَّة ، مَقْعَد أَسْمَتی فی الحَیطقة أو فی الشَّارِع	الفَنخ ، صِیاد : مُخادِع
داشاپ : هِیة ، مِنجَة	دالان : دِهلِیز ، مَمر مَسقوف	دام گستوی (م. ی) : نَصَب
داشاد : هِیة ، مِنجَة ، سُرور ، عَطار ، قَنور		الفَنخ ، إَعْداد الکَمین ، خِطاع
داشبورد (إنج dashboard) :		دام نهادن : نَصَب الفَنخ ، أَن یَحْتال
تابلوه السیارة		داماء : عَریس ، صِیهر ، عاشِق
داشتن (دار) : أَن یَمْلَک ، یَکون لَدیهِ ، یَسْتَقَر ، یَحْفَظ ، (عم) یَنشِغَل		دامغول : عُدَّة
داشتن : قَدیم ، عَتیق ، مُهترِئ		دامن : حاشِیة ، طَرف ، جُورلة
داشخار : بُراده الحَید		دامن افشانیدن : أَن یَحْتال ، یَمشی فی کِبَر

دامن آلوده : سَی السُّمعة ، آثِم

طب الأسنان	دانش آموز (ا. فا) : تلمیذ	دامن بدندان گرفتن : آن یلوز
دانشکده علوم : کُلیه العلوم	دانش پرورد (ا. فا) : مُحِبّ	بالفرار
دانشکده علوم تربیتی : کُلیه التربية	للعلم ، راع للعلم	دامن پاک : بَریء ، طاهر
دانشکده کشاورزی : کُلیه الزراعة	دانش پژوه (ا. فا) : باحث	دامن پاکی (م. ی) : بَراءَة ، عِفَّة ، طهارة
دانشکده مهندسی : کُلیه الهندسة	دانشپایه : صَف ، فِرقة ، صَف دراسي	دامن تو : غیر شریف ؛ سَبّ السُّمرة
دانشگاه هنرهای زیبا : کُلیه الفنون الجميلة	دانشجو (ا. فا) : طَالِب ، طَالِب علم ، طَالِب جامعي	دامن خشک : قاسي القلب
دانشگاه : جامعة	دانشجوی غیر تمام وقت : طَالِب مُتَسِب	دامن زدن : ايقاد النار ، إثارة الفِتنة ، تحريض
دانشگاه ملی : الجامعة الأهلية	دانشسوی : دار المعلمين	دامن زناغه : تَنَوُّر ، جبهة
دانشگاهی : جامعي	دانشکده : کُلیه جامعية	دامن کشیدن : إعراض ، تجنّب ، اجتناب ، تخاش ، تفاد
دانشگر : أستاذ ، عالم	دانشکده ادبیات : کُلیه الآداب	دامن گرفتن : أن يلتمس ، يتوسل ، يتزوي
دانشمند : عالم	دانشکده افسری : الكُلیه الحربية	دامنگیر شدن : أن يضطرّ
دانشنامه : الشهادة الجامعية	دانشکده اقتصاد : کُلیه الاقتصاد	دامنه : سَفْح ، هَضْبَة ، منحدر ، جَوَلَة ، ذَبَل ، طرف
دانشور : عالم	دانشکده بازرگانی : کُلیه التجارة	دامنه دار : واسع النطاق ، شامل ، مُمتد
دانشیار : مُعید ، مُدرّس مُساعد بالجامعة	دانشکده باستانشناسی : کُلیه الآثار	دامنی : طَرَحَة ، خِمار ، إشارب
دانك : حبة	دانشکده پزشکی : کُلیه الطب	دامی : صَبَاد
دانگ : حصّة ، سهم ، وزن يعادل ثمانی حبات من القمح	دانشکده پلیس : کُلیه الشرطة	دان دان : مَطْحُون ، مَدشوش ، طحين
دانگی : مُشارَكة ، مُساهمة	دانشکده تربیت : کُلیه التربية	دانا : عَلیم (من صفات الله)
دانه : حبة ، نواة ، بذرة ، ذرة ، ندفة علم (معر) : دانه ، قَدیمة	دانشکده حقوق : کُلیه الحقوق	دانانی (م. ی) : علم ، معرفة
دانه کردن : قَرَز ، قَصَل	دانشکده داروسازی : کُلیه الصيدلة	دانچه : عَدَس
داو : أمام	دانشکده دامپزشکی : کُلیه الطب البيطري	دانستن (دان) : أن يعلم ، يعتبر ، يعترف
داو آمدن (عم) : ادعاء ، تظاهر	دانشکده دندانپزشکی : کُلیه	دانش (م. ش) : علم ، معرفة
دانش : .		



إعدادي وثانوي ، رگيس قلم  
 دبیر کل : سیکرتیر عام ، أمين  
 عام ، أمين سیر  
 دبیر کلی : سیکرتاریه عامه ،  
 الأمانة العامة ، أمانة سیر  
 دبیرخانه : مکتب ، دائرة ،  
 سیکرتاریه ، أمانة عامة  
 دبیرستان : مدرسه متوسطه  
 (إعدادي وثانوي)  
 دبیرستان شبانه روزی :  
 مدرسه متوسطه داخلية ،  
 ثانوية داخلية  
 دبیری (م. ی) : أمانة ،  
 سیکرتاریه  
 دپارتمان (فر. département) :  
 قسم ، فرع  
 دج : جامد ، صلب  
 دجاجة : بجة  
 دجال : دجال ، المسيح الدجال  
 دچار : متورط ، مصاب ، قرصة ،  
 يعاني شيئاً  
 دچاری (م. ی) : تورط ، ابتلاء ،  
 معاناة  
 دخالت : تدخل ، دخل  
 دخالت داشتن : أن يتدخل ،  
 يكون له دخل  
 دخالت کردن : أن يتدخل  
 دخانيات (ج) : منتجات التبغ  
 دختر : بنت ، فتاة ، ابنة  
 دختر اندر : بنت الزوج أو

عمل القابلة  
 دایم : دائن  
 دایناموسور : ديناصور  
 دایه (معر) : قابلة ، مؤلفة ،  
 دایه  
 دایي : خال  
 دباغخانه : مدبغة  
 دباغی : مدبوغ ، دباغة  
 دبده : طعنة ، مظهرية ، جلال ،  
 آبهة  
 دبستان : مدرسة ابتدائية  
 دبش : حریف ، لاذع ، حار  
 العلم  
 دینگ : مستهتر ، نافع ، مجتر  
 الوجه  
 دینگور (هم) : مستهتر ، متشرد  
 دبه : قينة ، قارورة ، زجاجة ،  
 قربة  
 دبه : كثير للزجاج  
 دبه خايه : مريض الفتى  
 دبه در آوردن (هم) : تكوس ،  
 تراجع ، نقض العهد  
 دبه کردن (هم) : تكوس ،  
 تراجع ، نقض العهد  
 دبوری (هم) : مستهتر ، نافع  
 دیوس : هراوة ، شومة ، هراوة  
 حليدية  
 دیوسك : خياري ، خييزة (نبات)  
 دبیعت : ستان (قماش)  
 دبیر : كاتب ، سیکرتیز. مئرس

داو برداشتن (هم) : ادعاء ،  
 تظاهر ، « فشر »  
 داو علی گلابی بر داشتن  
 (هم) : ادعاء ، تظاهر ،  
 « جعبه »  
 داود : المحکم (من صفات الله) ،  
 حکم ریاضی ، قاضی  
 داودگان : هيئة المحلفين  
 داودی (م. ی) : تحكم ،  
 قضاء ، إجراء العمل  
 داو طلب (ا. ها) : مستجد ،  
 متقدم بطلب ، متطوع ،  
 مکتیب  
 داوطلبان (ج) : متقدمون  
 بطلبات ، متطوعون ،  
 مکتبون  
 داوطلبانه : تطوعاً ، عن طواعية  
 داوطلبی (م. ی) : تطوع ، تقدم  
 بطلب  
 داوطلبین (ج) : متقدمون  
 بطلبات ، متطوعون ،  
 مکتبون  
 دایر : سار ، جار ، قائم ،  
 « شغال » ، مزدھر ، متألق  
 دایره : دائرة ، قسم ، إدارة ،  
 مکتب ، نطاق ، حلقة  
 دایره ثبت نام : مکتب التنسيق  
 دایره وار : علی شکل دائرة ،  
 دائری  
 دایگی (م. ی) : تمریض ، تولید ،

الزوجة	فجور ، فسق	ضرورة ، طريقة
دختر خوانده : أخت بالتبني ، كالأخت ، صديقة حميمة	دَدُو رُو (ا. فا) : فاجر ، فاسقة	در بایستی (م. ی) : لزوم ، ضرورة ، حتمية
دختر نمونه : فتاة مثالية	عَرَض	در بدر شدن : أَنْ يَتَنَقَّلَ ، يَهيم
دخترانه : بناتي ، لِفَتَيَات	دَدُوِي (عم) : فاجرة ، فاسقة	در برابر : حِيَال ، في مواجهة
دخترک : طفلة ، بنت صغيرة	دَدَم وای (تر. عم) : تُقال في مقام التحسر والسخرية في	در برداشتن : أَنْ يَضْمَ ، يتضمن
دخترکی (م. ی) : بکاره ، عُدْرية	أَنْ مَعَا (آه یاها !)	در پوشیدن : احْتِضَان ، استقطاب
دختره : فتاة ، آنسة ، بکر	دَدِه : مربية ، دادة	در بست : کَامِل ، مُستقل ، « من بابه »
دختری (م. ی) : أنوثة	در : في (حرف جر) ، باب ، غطاء ، م. أ. من حريدن	در بند : مُقَيَّد ، أسير ، مُهْتَم ، زَقاق ، حارة مسدودة
دخل : موارد ، ربح ، منفعة ، وعاء	در استقین داشتن : استعداد	در بند کشیدن : تَقْيِيد ، حَس ، رَبط
لجمع غلة الدكان	در افتادن : نزاع ، حرب ، صراع	در به بر شدن : تَشْرُد ، تسكع
دخل آوردن : أَنْ يَفْضَح ، يُؤْذِي	در آمد : دَخَلَ ، عاتِد ، بداية ، استهلال	در به در : شَرِبَد ، مُتَشْرَد
دخل دان : صندوق المال	در آمد سرانه : الدَّخْل العام	در به در يك كفش کردن :
دخلى ندارد : لا دَخَلَ له - ، لا علاقة بين كذا وكذا	در آمد کردن : أَنْ يَسْتَهْل ، يبدأ حديثاً	عِنَاد ، إصرار ، تَشَبْث
دخم : سرداب ، مغارة ، قُبْحَة ، قَبْر	در آمدن : أَنْ يَخْرُج ، يَدْخُل ، يَصْعَد ، يظهر	در هوده : سِرّاً ، في الخفاء
دخو : عمدة ، ساذج ، عبيط	در آميختن : اِخْتِلَاط ، اِمْتِزَاج ، خلط	در پشت کردیدوها : وراء الكواليس
دخول کردن : الدَّخُول بالزوجة ، مباشرة ، مُضَاجَعَة	در آوردن : أَنْ يَخْرُج ، يَسْتَهْزئ ، (عم) : يَخْلُق ، يَخْلُق	در پوست فگنجیدن : شِدَة الفرحة
دخيل : وسبط ، دخيل ، غريب ، ملاذ ، حجاب ، تعويذة ، مهم ، مُلْتَمَس	در باز کن (ا. فا) : قَتَاحَة	در پی : في أعقاب ، في أثر
دخيل بستن : نَتْرَ لِحْل عُقْدَة ، ربط حجاب في ضريح لِحْل عُقْدَة	در بان : بَوَاق ، حارس	در پی فرصت گشتن : أَنْ يَتَنَهَز الفرصة
دخيلت ! : في عرضك !	در ياي : ضرورة ، لزوم ، حاجة	در جا ! : اِنْتِبَاه ! (تقال للجنود)
دد : حيوان مفترس	در بایست : لازم ، ضروري ،	در چند : نِسْبَة ، مُعْدَل
ددر رفتن : اِثْتِرَاف السَّيِّئَات ،		در حال رشد : نَام ، في حالة نمو

در خاطر داشتن : أَنْ يَتَذَكَّرَ	الفائدة المصرفية	يَقْبُضُ
در خانه باز : مِضْيَاف ، كَرِيم ، ( بابه مفتوح )	در عدد بر آمد که ... : شَرَعَ فِي ... ، بَدَأَ فِي ...	در گوشی (م. ی) : هَمَس ، در گیر شدن : تَشَوَّبَ الْحَرْبَ ، تَوَرَّطَ
در خوار : شَحَاذَ	در صورتیکه : فِي حِينِ أَنْ ، بَيْنَمَا ، بَيْنَا	در گیری (م. ی) : صِدَام ، اِشْتَبَاكَ ، تَوَرَّطَ ، تَدَخَّلَ
در خواست : اِسْتِمَارَةٌ ، اِلْتِمَاس ، طلب	در عقب : خَلْفَ ، وَرَاءَ	در گیری ها : مَشَاغِلَ ، اِرْتِبَاطَات ، مَشْغُولِيَّات
در خواست کردن : أَنْ يَلْتَمِسَ ، يَطْلُبُ	در عین حال : فِي نَفْسِ الْوَقْتِ	در مالی کردن (عم) : جِمَاع ، نَاقِص ، مُبَاشَرَةٌ غَيْرُ مُكْتَمَلَةٍ
در خواستگر : مُتَقَدِّمٌ بِطَلْبِ	در قلبه انتظار گذاشتن (عم) : أَنْ يَخْلُفَ وَعْدَهُ ، يَتْرَكَ الْآخَرَ فِي الْإِنْتِظَارِ	در ماندگی (م. ی) : عَجَزَ ، ضَعُفَ
در خواه : شَحَاذَ	در کار : مُطْلَعٌ ، عَلِيٌّ حِلْمٌ ، مُسْتَعْمَلٌ ، مُقِيدٌ ، مُؤَلَّرٌ ، مَطْلُوبٌ ، لَازِمٌ	در مانده : عَاجِزٌ ، ضَعِيفٌ ، بَائِسٌ ، اِبْنُ السَّبِيلِ
در خود فرو رفتن : أَنْ يَنْطَوِيَ عَلَى نَفْسِهِ ، يَنْعِزِلُ	در کردن : اِخْرَاجٌ ، اِدْخَالٌ ، اِطْلَاقُ النَّارِ ، غَرْبَلَةٌ ، تَخْفِيزٌ	در میان : بَيْنَ ، وَسَطٌ
در خود : كُفٍّ ، جَدِيرٌ ، مُلَائِمٌ	در کردن : رَتَقَ ، صَقَلَ ، وَصَلَ ، تَسْوِيَةٌ ، تَوْفِيرٌ	در میان نهادن : طَرَحَ ، عَرَضَ ، تَعَاوَنَ
در دام : اَسِيرٌ ، سَاجِدٌ	در کشیدن : شَرَبٌ ، اِخْرَاجٌ ، مَنَعَ ، تَقْلِصٌ ، مَحَرٌ ، مِيلَكَ ، تَنْظِيمٌ ، رَدٌّ ، دَفْعٌ	در نظر داشتن : أَنْ يَنْوِيَ ، يَأْخُذَ فِي الْإِعْتِبَارِ
در دانه : وَحِيدٌ ، اِبْنٌ وَحِيدٌ	در کنار : بِجَوَارِ	در نظر گرفتن : أَنْ يَأْخُذَ فِي الْحُسْبَانِ أَوْ الْإِعْتِبَارِ
در دل نگاه داشتن : أَنْ يَكْتُمَ ، يَكْظُمُ	در کوبیدن : طَرَقَ الْبَابَ	در هم : مَخْلُوطٌ ، « عَلَيَّ بَعْضُهُ »
در دم : فِي التَّوْ ، فِي لَحْظَةٍ ، فَوْرًا	در کوهی : زُجَاجُ الْمَرُورِ ، الْكُوَارِثَرِ	در هم بر هم (عم) : مُبَعَثَرٌ ، غَيْرُ مُرْتَبٍ ، مُتَشَابِكٌ ، مُعَقَّدٌ
در وقتن : أَنْ يُفْلِتَ ، « يَطْفَشُ » ، يَتَفَقَّ ، يَنْفَرُطُ ، يَنْسَلُ ، يَفْعَلُ عَنْ غَيْرِ قَصْدٍ	در گفتمن : أَنْ يَمُوتَ ، يَغْفِرَ ، يَعِيرَ ، يَرْقَى ، يَسِيقُ	در هم شگمستن : اِحْبَاطٌ ، مَسْحَقٌ ، تَقْوِيضٌ ، هَدَمٌ
در زدن : الطَّرْقُ عَلَى الْبَابِ ، اِسْتِدْعَاءٌ	در گر : نَجَارٌ (برگری)	در واک کردن : أَنْ يَفْتَحَ الْبَابَ
در سطح ... : عَلَى مُسْتَوًى ... ، عَلَى الصَّعِيدِ ...	در گرفتن : أَنْ يَتَشَبَّ ، يَتَأَجَّجَ ، يَتَشَرَّ ، يَسْتَشِرِّي ، يَأْخُذُ ،	در وایست : لَارِمٌ ، رَضَاً ، وَفَاقٌ ، اِنْجَامٌ ، رَأْمًا عَلَى عَقَبٍ ،
در شدن : أَنْ يَدْخُلَ		
در شرف ... : عَلَى وَشْكٍ ...		
در صد : نِسْبَةٌ مَعْوِيَّةٌ ، سِعَرٌ		
الفائدة ، فِي الْمَائَةِ		
در صد سود پانك : اَسْعَارُ		

فوضی	درام (فر. drame) : دراما	بَرِیق، قَالِق، تَلَالُو
در یاب : م. ا. من « دریافتن »	دراندشت (هم) : واسع، رَحْب	دِرَخْطِش (م. ش) : اَزْدَهَار،
أَنْ يَدْرِكَ، يَفْهَم	درای : جَرَس، رَفِین	اِنْتِشَاش
در یابی (م. ی) : اِدْرَاك،	دوب : باب	دِرَخْشیدن (دوخش) : اَنْ
اِسْتِيعَاب	دوب وداغون (عم) : حَاتِر،	يُومِض، يَتَالِق، يَلْمَع،
در یافت : غَنِيْمَة، اِسْتِیْلَاء،	مُتَحَيِّر، مُضْطَرِب، مُشْتَت،	يَسْتَعِل
اِدْرَاك، فْهَم، كَسْب،	ضائع	دُود : اَلَم، مَرَض
اِسْتِفْهَار	دوبار : بَلَاط مَلَكِي	دُود : اَلْمَالَة، رَوَاسِب (معرب
در یافت داشتن : اَنْ يَحْصِل	دوباره : يَصْدَد، يَشَان، فِيمَا	فِرِي)
عَلَى، يَنَال	يَتَعَلَق	دود داشتن : اَنْ يَتَأَلَم، يُعَانِي
در یافت کردن : اَنْ يَتَسَلَم،	دوباری : مَلَكِي، مِنْ الْحَاشِيَةِ،	دُود دَل کردن : اَنْ يُفْضِي
يَتَلَقَى، يَقْبِض رَايَه	مِنْ الْخَاصَّة الْمَلَكِيَةِ	يَمَكْنُون قَلْبَه، يَبُوح،
در یافت کردن : اَنْ يَغْنَم،	دوبچه : باب صَغِير	« يَفْضُض »
يَسْتَوْلِي	دوج : اِدْرَاج، تَدْوِين	دود دِج : رِمَال مُتَحَرَكَة
در یافتن : اَنْ يَدْرِكَ، يَفْهَم	دوج کردن : اَنْ يُدْرَج، يَدْوَن	دُود سَو : صُدَاع
در يك آب خوردن : فِي شَرِبَةِ	درجه بندی (م. ی) : تَصْنِيف،	دود گَشیدن : اَنْ يَتَأَلَم، يُعَانِي
مِيَة	تَرْتِيب حَسَب الدَّرَجَةِ	دود كَلِيه : مَقْصُ كَلَوِي
دراز : طَوِيل، مُمْتَد	(کردن)	دود گِرفتن : اَلَام المَخَاض، التَّأَلَم
دراز بهنا : مُسْتَطِيل	درجه دار (ا. فا) : مُتَرَج،	دودمَتَد : مُتَأَلَم، مَرِيض
دراز دست : مُعْتَد، مُتَعَد،	مُتَرَج، خَرِيج، صَاحِب	دودفَاك : مَوْلَم، اَلِيم
ظَالِم، طَمَاع	درجه	دودهای زایمان : اَلَام المَخَاض
دراز دَمَشْتِي (م. ی) : عُدْوَان،	درجه گرما : دَرَجَةُ الْحَرَارَةِ	دود وِدَنج : مِخَنَة
تَعَدُّ، ظَلَم، جَشَع، عُنْف	دوخت : شَجَرَة، مِشْنَقَة، صَلِيب،	دود وِزَم : دُعَاء بِالْشَر
دراز گَش کردن : اَنْ يَنْطَح	دِعَامَة، مِجْطَاف	دودا! : آه! يَا حَسْرَة! (لِلتَّحَسَّر
أَرْضًا	دوخت کادی (م. ی) : قَشْجِير	والأَلَم)
دراز گَشیدن (هم) : مَد الْأَرْجُل	دِرَخْش : بَرِیق، اَلْعَان، وَمِیْض،	دوداخ : قَمِیص دَاخِلِي، نَقَاهَة
لِلرَّاحَةِ	بَرِق، صَاعِقَة	دودافه (هم) : مُدْکَل،
دراز نَفْس : تَرْتَار	دِرَخْش : م. ا. مِنْ « دِرَخْشیدن »	« دِلْوَعَة »
درازا : طَوِيل	دِرَخْشَان : لَامِع، بَرِیق، مُشْتَبِل	دُودَر کردن (هم) : اِشْهَار،
درازنا : طَوِيل	دِرَخْشَانِي (م. ی) : اَلْعَان،	دُودَع

دردو (عم) : ثَرثار	دُرُشت : خَشِن ، ضَخَم ، حَاد ، غیر مصقول	دِرْم (یو) : دِرْهَم ، عَمَلَة فضیة
دردی کش (ا. ها) : خَمَار ، بائع الخمر	دُرُشت باف (ا. ها) : نَسِيج	دِرْم سورا : دار سَك العملة
دور : شَق ، ثَنِيَة	عَلِيط العَقْد	دِرْم صَفك : صَنَجَة وزن تُعادل الدِرْهَم
دور کردن : أَنْ يَنْشَق ، يَنْكَشِف ، يَنْضَح ، يَظْهَر على المَلَأ	دُرُشت خو (ی) : حَاد الطَّبْع ، عَصِي للزَّاج ، قَاب ، ضَخَم ، اُنْشَعَتْ	دِرْم كُزِين (ا. ها) : حِصْرَاف
دور گرفتن : أَنْ يَحِيك ، يَخِيط ، يَسُد الشَّقِوق	دُرُشتی (م. ی) : خُشُونَة ، غِلْظَة ، قَسْوَة ، ضَخَامَة	دِرْمَا : اَرْتَب
دور گرفتن : رَتَق ، (عم) : اِيْجَاز في الكلام	دُرُشتی کردن : أَنْ يَحْتَد ، يَقْسُو	دِرْمَان : عِلَاج ، دَوَاء
دور گهری (م. ی) : سَد	دُرُشك : عَرَبَة ، حَنْطُور	دِرْمَانگاه : مُستَوْصَف ، وَحْدَة صِحْهَة
الشَّقِوق ، مَلء الفَجْوات	دُرُشك هِي : عَرَبِجِي ، عَرَبِجِي حَنْطُور	دِرْمَانی : عِلَاجِي ، طِبِي ، صِحْجِي
دورزن : اَثَرَة	دِرْغَال : آمِن ، مُطْمَئِن	دِرْمَنه : شَيْخ (عُشْب)
دورزی (معر) : تَرْزِي ، خِيَاط	دِرْغاله : طَرِيق ضَبِيق ، وَادِ ضَبِيق	دِرْمَنگی (م. ی) : وَحْشِيَة ، بَطْش ، شَرَاة ، قَتْل
دورس خوان (ا. ها) : دَارِس	دِرْغالی (م. ی) : اَلْمَن ، طَلْمَانِيَة	دِرْمَنده (ا. ها) : مُفْتَرَس ، كَامِر ، مُتَوَحِّش ، بَاطِش ، شَرَس
دورس خواندن : أَنْ يَسْتَذَكِر ، يَتَعَلَّم	دِرْغیش : مُزْدَجِم ، كُثِيف ، كَثِير ، وَاغِر	دِرْمَنده خویش (م. ی) : شَرَاة ، حِلَّة الطَّبْع
دُرُست : صَحِيح ، سَلِيم ، تَام ، صَادِق ، آمِن ، مُسْتَر ، دَقِيق	دِرْغش : مِخْرَاز ثَقْب الجِلْد ، رَاة ، عَلَم ، عِلَامَة	دِرْمَنگ کردن : أَنْ يَتَوَقَّف ، يَتَأَخَّر ، يَتَأَمَّل ، يَتَرَبَّث ، يُوَخَّر
دُرُست حساب : آمِن ، دَقِيق في تَمَامِه	دِرْغشان : قَصِيح ، بَالِغ	دِرْمَنگی (م. ی) : تَوَقُّف ، سُكُون ، هُلُوْه ، تَأَخِير ، رَنِين الجِرْس ، اَلْم ، مَلَاك ، اَبْدِيَة ، زَمَن
دُرُست کردن : أَنْ يَصْنَع ، يَفْعَل ، يُعِد ، يُهَيِّئ	دِرْغشماني (م. ی) : بَلَاغَة ، قَصَاحَة	دِرْمَنگیدن (دِرْمَنگی) : أَنْ يَرَن ، يَدُق ، يَتَأَمَّل ، يَهْدَأ
دُرُستگار : آمِن ، صَادِق ، ذُو ضَمِير حي	دِرْك : اِدْرَاك ، قَهْم (کردن)	دِرْمَه : شِعْب ، وَادِ
دُرُستی (م. ی) : صِدْق ، صِحْهَة ، سَلَامَة	دِرْك : جَحِيم ، جَهَنَّم ، فِي دَاهِيَة	دِرْمُو : حَصَاد
دورمه : عَفْو	دِرْك خدمت کردن : أَنْ يَلْتَحِق بِخِدْمَة شَخْص ، يَلْتَقِي بِعَلِيَة القَوْم	دِرْو کردن : أَنْ يَحْصِد ، يَجْزِي
دورسی : دِرَاسِي	دِرْكاه : عَتَبَة ، بِلَاط ، قَصْر	دِرْوَاخ : نَقَاة ، شِفَاء

دُرُودِگی (م. ی) : وقاحت ، جرأة  
 دُرُودِن (د. ر) : أَنْ يُعْمَرْق ، يُفْتَت ،  
 یَشُق ، یَطْطَش  
 دُرُودِده (ا. صف) : وَقَح ، جَرِيء  
 دُرُودِغ : حَرْن ، نَلَم ، حَسْرَة  
 دُرُودِغ خورْدَن : أَنْ یَحْرَن ، یَنْدَم ،  
 یَتَحَسَّر  
 دُرِیغ داشْتَن : اِسْتِنْكَاف ، تَوَان ،  
 تَقَاعَس ، ضَنْ ، اِسْتِخْصَار  
 دُرِیغ کُردَن : اِسْتِخْصَار ،  
 اِسْتِنْكَاف ، تَوَان ، تَقَاعَس  
 دُرِیغاه : وا اِسْغاه !  
 دُرِیل (إنج. drill) : مِثْقَاب ،  
 شِنْوَر  
 دُرِیوژگی (م. ی) : تَسْوَل  
 دُرِیوژِه : شَحَاذ ، شَرِید  
 دُرِیوژی (م. ی) : تَسْوَل ،  
 مِیْرَاث ، طَلَب  
 دُرُود : اِلِص ، م. ا. من  
 دُرُودِیْدَن : أَنْ یَسْرِق  
 دُرُودِ بازار : قَوْضی ، هَرَج  
 و مَرَج ، اِزْدِخَام  
 دُرُودِ دریائی : قُرْصَان  
 دُرُودانِه : خُلْسَة ، اِسْتِرَاقًا ، خُفِیَة  
 دُرُودِکی : خُلْسَة ، اِسْتِرَاقًا ، خُفِیَة  
 دُرُودی (م. ی) : سَرَقَة ، اِلْصَوْصِیَة  
 دُرُودی دریائی : قُرْصَنَة  
 دُرُودِیْدَن (دُرُود) : أَنْ یَسْرِق ،  
 یَخْتَلَس  
 دُرُودِده نگاه کردن : أَنْ یَخْتَلَس

(الإسلامية) ، الفارسية  
 المعاصرة  
 دُرُوی وَدی : لَقْو ، ثَرْثَرَة ، کَلَام  
 فارغ ، کَلَام غَیْرِ مَرْتَب ،  
 ثَرْثَرَة (کَلَقَن)  
 دُرُویا : بَحْر ، مُحِیط  
 دُرُویا یاد : مُحِیط ، خِضَم  
 دُرُویا یان : بَحَار ، قُبْطَان  
 دُرُویا جه : بَحِیرَة  
 دُرُویا دار (ا. ها) : اَمِیرال ،  
 بَحَار ، قُبْطَان  
 دُرُویا دل : شُجَاع  
 دُرُویا سالار : قَائِد القَوَات  
 البَحْرِیَة  
 دُرُویا سالاری : قِیَادَة القَوَات  
 البَحْرِیَة  
 دُرُویا کار : بَحَار  
 دُرُویا نورد (ا. ها) : سَفِینَة ،  
 قُبْطَان ، مَلَّاح  
 دُرُویا نوردی (م. ی) : مِلَّاحَة ،  
 اِنْطَار  
 دُرِیائی : بَحْرِي ، البَحْرِیَة  
 دُرِیائی (معمر) : نِریاق  
 دُرِیائی اِژِه : بَحْرِ اِیْجَة  
 دُرِیائی سُوْرَخ : البَحْرُ الْاَحْمَر  
 دُرِیائی سِیَاه : البَحْرُ الْاَسْوَد  
 دُرِیائی مِدیْتِرَاقَة : البَحْرُ الْاَبِیض  
 اَلْمَتَوَسِّط  
 دُرِیجِه : نَاقِلَة صَغِیرَة ، بَاب  
 صَغِیر ، مَتَقَد ، مَخْرَج

دروازه : بَوَابَة  
 دروازه بان : حَارِسُ الْمَرْمِی (فی  
 کُرَة الْقَدَم)  
 دروازه فوتبال : اَلْمَرْمِی (فی  
 کُرَة الْقَدَم)  
 درود : خَشَب ، تَحِیَة ، سَلَام ،  
 دُعَاء ، نِجَارَة  
 درودکار : نِجَار  
 درودکاری (م. ی) : نِجَارَة  
 درودگر : نِجَار  
 درودگری (م. ی) : نِجَارَة  
 درودن : أَنْ یُحِی ، یَدْعُو  
 الشَّخْص ، یَتَرَحَّم عَلَی  
 شَخْص  
 دروغ : کَذِب  
 دروغگو (ا. ها) : کَاذِب ،  
 کَذَّاب  
 دروغگونی (م. ی) : کَذِب ،  
 زُور  
 درون : جَوْف ، باطِن ، رُوح ،  
 وَجْدَان ، ضَمِیر  
 درونی : باطِنِی ، داخِلِی ،  
 مَعْنَوِی ، وَجْدَانِی  
 دُرُودِیْدَن : أَنْ یَحْصَد ، یَحْصَل  
 عَلَی نَتِیْجَة  
 درویش : فَقِیر ، شَحَاذ ، شَرِید ،  
 هَائِم ، زَاهِد  
 دُرُویْشی (م. ی) : ضِیْعَة ، فَاقَة ،  
 رُهِد  
 دُرُوی : اَللُّغَة الْفَارْسِیَة اَلشَّرِیَة

النظر	إختصاص	يُقدِّم على فعل ما
دُر : سَيِّء ، قَبِيح ، شَرِير	دست افزار : آلة يَدَوِيَّة	دست بتركيب ... زدن : اُنْ
دُر : قَلْعَة ، حِصْن	دست امتحان : اِسْتِعْرَاضُ الْقُوَّة	بُضايِق ، يُشَاكِس ، يَحْطِ
دُر آهَنَك : سَيِّءُ النَّيَّة ، سَيِّئُ الْقَصْد	دست آموز (ا. هـ) : مُتَرْبِّ	بِقَرِه من يَقَر ...
دُر بانى : الشُّرْطَة العسْكَرِيَّة ، البُولِيس الحَرْبِي	دست آموز كردن : تَلْرِيب ، تَرْبِيَّة الْحَيَوَانَات	دست بدامن شدن : اُنْ يَتَوَسَّل ، يَحْمِي
دُرِيد : عُدَّة ، عَقْدَة ، حَبَّة	دست انبويه : شَمَام (فاكهة)	دست بدست : صَفَقَة ، تَكَاتِف
دُرِيه : عُدَّة	دست انداختن : اُنْ يَسْتَهْزِئ ، يَسْخَر ، يَضْحَك عَلَى	دست بدست دادن : تَعَاوَن ، اِتِّفَاق عَلَى الزَّوْاج
دُرْخِيم : جَلَاد ، قَاتِل ، سَفَاح	دست انداز : مَطَب ، مِسْنَد ، مَتَكَا ، مِصْطَبَة	دست بدهن (عم) : فَقِير ، مِنْ يَجِد قُوَّت يَوْمَهُ بِالْكَاد
دُرْمَان : نَدَم ، خَسْرَة	دست اندازى : تَدَخُّل ، سَيْطَرَة ، اِسْتِيلَاء ، وَضْع يَد ، تَعَدُّ (كردن)	دست بدست بر قضا : عَجَاة ، بِصُورَة غَيْر مَتَوَقَّعة
دُرْدَن : شَرِير ، لَئِي ، غَاضِب ، حَارِق وَحَامِض الطَّعْم		دست بوجهن : سِوَار ، غُوشَة
دسامبر (فر. décembre) :		دست بوختخواب (عم) : عُنْج
ديسمبر		دست بود زدن : مَطَو
دست : يَد ، طَقْم ، مَجْمُوعَة ، فَائِدَة ، نَهْض ، مِسْنَد ، قُوَّة ، مِنْ نَفْس النُّوْع ، قَاعِدَة ، اُسْلُوب ، وَزِير ، حِرْقَة ، حَدَّ (عم) : مَرَّة ، نَوْبَة	دست اندر كار (عم) : مَسْؤُول ، مَتَوَرِّط ، لَهُ عِلَاقَة بِالْمَوْضُوع ، شَرِيك	دست برداشتن : صَرَفُ النَّظَر ، وَفَع اليَد ، تَوَقَّف عَنْ الْمَتَابَعَة
دست آب : وَضْرَة	دست آورد : صِنْعَة ، مِنْ عَمَل ...	دست بپس كردن : اُنْ يَرْمِي ، يَتَخَلَّص مِنْ ، يُعِيد
دست ابرار : آلة يَدَوِيَّة	دست آورده ها : مَكَايِب ، اِثْبَازَات ، مَطْعَمَات ، مَحْصَلَات	دست بگوييان شدن : اُنْ يَتَعَارَك ، يَتَشَاجَر
دست اره : مِيشَار يَدَوِي	دست آويز : دُرِيَّة ، وَسِيلَة	دست بنگد (عم) : بِسْرَعَة ، فُورًا ، فُورِي ، عَاجِل
دست از استين به بر آوردن :	دست آويز قرار دادن : اُنْ يَتَفَرَّع ، يَتَخَذُ دُرِيَّة	دست به يغه شدن (عم) :
اُنْ يَهَاجِم ، يَحْدُّ	دست آويز كردن : اُنْ يَتَفَرَّع ، يَتَخَذُ دُرِيَّة	شِجَار ، نِزَاع ، اِسْتِبَاك
دست از پا درازتر : يائِس ، مُحَبَط ، مَهْزُوم	دست باز : كَرِيم ، سَخِي ، مُتَحَرِّر	دست بيكى كردن (عم) : تَوَاطُّؤ
دست از جان شستن : اَلْبُوح بِمَا فِي الْقَلْب ، الشُّبْع مِنْ الدُّنْيَا	دست بيلا زدن : اُنْ يَسْتَعِد ، يَسْتَعِدُّ	دست پاچگی (م. ي) : اِرْتِبَاك ، رَهْكَه ، عَجَلَة ، اِسْرَاع
دست از كار كشيدين : اِضْرَاب		دست پاچه : مُتَعَجِّل ، مُرْتَبِك ،



دست کوتاه کردن : أَنْ يَكْفُ اليد ، يَصَدِّ	إنتهاز الفرصة ، عبور ، حصول	مضطرب ، حائر ، ساه (شدن)
دست گردان : قَرَضَ ، مَعُونَة	دست رنج : أَجَرَ ، أَتَعَبَ	دست پرورده (ا. مف) : رَبَّيْب
دست گرفتن : أَنْ يُسَاعِدَ ، يُعِين	دست رو شدن : أَنْ يَنْكَشِفَ	دست پیش را گرفتن (هم) :
دست گزیدن : أَنْ يَنْلِمَ ، يَخْجَلُ	آمره ، تَنَكُّشِ نِيَّاهُ	يَسْبِقُ بالشكوى ، يَسْبِقُ
دست گیر : مَشْغُولٌ ، مُقْبَدٌ ، مُرْتَبِطٌ ، صَعَبٌ ، عَوْنٌ	دست زدن : أَنْ يَتَصَرَّفَ ، يُرِيَّتْ ، يَخْلَطُ ، يَخْجَلُ ، يُصَفِّقُ ، يَلْمَسُ ، يَتَسَرَّعُ ، يَهْجُمُ	دست جلو را گرفتن (هم) :
دست گیر شدن : إِذْرَاكَ ، قَهْمٌ ، إِعْتِقَالٌ	دست ساخت : يَدَوِيٌّ ، صِنَاعَةٌ يدويه	يَسْبِقُ بالشكوى ، يَسْبِقُ
دست گیر کردن : إِعْتِقَالٌ ، إِلْقَاءُ الْقَبْضِ	دست ساز (ا. فا) : يَدَوِيٌّ ، صِنَاعَةٌ يَدَوِيَّةٌ	دست جمعی : مَعًا ، سَوِيًّا ، جَمِيعًا ، جَمَاعِي
دست گیره : مِقْبَضٌ ، أَكْرَة	دست شکسته : عاجز	دست چپ : أَعْسَرُ ، أَشْوَلُ ، مَنْحَرَسٌ ، مَشْرُومٌ
دست گیری (م. ی) : عَوْنٌ ، إِعَانَةٌ ، مُسَاعَدَةٌ ، رُقْفَةٌ (کردن)	دست شوره : خَطْبِيَّةٌ ، خَفَاةٌ مَعْقُودٌ عَلَيْهَا	دست چپ : اِخْتِيَارٌ ، قَرَزٌ ، (نقاوه) ، (کردن)
دست لاف : أَوَّلُ الْبَيْعِ ، إِسْتِفْتَا حِ ، هَدِيَّةٌ	دست فروش (ا. فا) : بَائِعٌ مُتَجَرِّلٌ	دست خالی : خَالِي الْوَفَاضِ ، صِفَرُ الْيَدَيْنِ ، مُفْلِسٌ
دست مال (ا. فا) : مَبْدِيلٌ	دست فطرون : أَنْ يُصَافِحَ ، يَشُدَّ عَلَى يَدِهِ	دست خورده : مُسْتَعْمَلٌ ، بَائِتٌ ، مُنْتَهَكٌ
دست مالی کردن : أَنْ يَمْسَحَ بِيَدِهِ ، يُرِيَّتْ	دست کار : عَامِلٌ يَدَوِيٌّ ، يَدَوِيٌّ	دست خوش : غَرَضَةٌ ، مُعَرَّضٌ لِشَيْءٍ ، مُهْتَلَى ، قَرِيسَةٌ ، عَاجِزٌ
دست هویزاد ا : سَلِمَتْ يَدَاكَ ا	دست کاری کردن : أَنْ يَصْلِحَ ، تَصْلِيحٌ	دست داشتن (هم) : مَهَارَةٌ ، كَفَاءَةٌ
دست هزد : أَجَرَ ، أَتَعَبَ	دست کج (عم) : لِصٌّ ، غَيْرُ أَمِينٍ ، لَا يُوثِقُ بِهِ	دست در کار : لَهُ دَخْلٌ ، شَرِيكٌ ، مُطْلَعٌ
دست نایافتنی : بَعِيدُ الْمَنَالِ	دست کش : قَفَّازٌ ، جَوَانَتِي	دست درازی (م. ی) : عُدْوَانٌ ، إِعْتِدَاءٌ
دست نشاندهی (م. ی) :	دست کشیدن : أَنْ يُوقِفَ ، يَتَصَرَّفَ عَنْ ، يَتَخَلَّى ، يُرِيَّتْ ، يَمْسَحُ ، يَلْمَسُ	دست دست کردن (هم) : تَرَدَّدٌ ، مُحَاطَلَةٌ ، تَسْوِيفٌ
مَيْطَرَةٌ ، هَيْمَنَةٌ	دست کم : عَلَى الْأَقْلَ ، عَلَى أَقْلٍ تَقْدِيرٌ ، الْحَدُّ الْأَدْنَى	دست دندان : طَقَمُ أَسْنَانٍ
دست نشانندن : أَنْ يَتَّبِعَ ، يُطِيعَ ، يُنْفِذُ الْأَمْرَ		دست رسیدن (هم) : قُلُورَةٌ ،
دست نشاننده : مُقَادٌ ، رَبِيبٌ ، تَابِعٌ		
دست نگاه داشتن : أَنْ يَتَوَقَّفَ		



دستگاه تهویه : جهاز التكييف	الجيش ، صفقة ، صيراع	عن عمل ، ينتظر ، يعطل
دستگاه دولت : الجهاز الحكومي	دستار : عمامة ، شال	دست نماز : وضوء (گرفتن)
دستگاه گيونده : جهاز استقبال	دستار بند (ا. ها) : مُعَمَّم	دست نمودن : استعراض القدرة
دستپو : شَمَام (فاکها)	دستاران : مُقَدَّم ، غُربون	دست نوشتنه : مخطوط
دسته : يقبض ، حَفَنَة ، طاقم ،	دستاس : طاحونة يدوية	دست های کارگری : الأيدي العاملة
طائفة ، جماعة ، زُمرة ،	دستاق : حَبَس ، سَجَن	دست وبال بسته (عم) :
طُحمة ، فرقة ، رزمة ، باقة ،	دستان : لحن ، نشيد ، حيلة ،	مُضطرر ، مُقَيَّد ، عاجز
گمان ، صديق ، جُراة	دعاء ، حكاية	دست وها : جهد ، كفاح
دسته بندی : فُرز ، طائفة ،	دستبند : قَيْد ، أغلال ، سوار ،	دست وها چلفتی (عم) : تَبَل ،
تَكْتَل ، تحالف ، تواطو ،	رَقص بتشابك الأيدي	الخمة «
« شلية »	دستبند نامزدی : شبكة ، هدبة	دست وها کردن (عم) : أَنْ يَذِل
دسته بندی کردن : أَنْ يُصَنَّف ،	الخطوبة	جهدا ، يكافح ، يَسى
يُفَرز ، يُشكل فرقة	دستجات (ج) : فِات ،	جاهدا
دسته دسته : زُمرًا ، في	جماعات ، طوائف ، شراذم	دست وها گم کردن (عم) : أَنْ
جماعات	دستخط : خط يدوي ، كتابة	يُذْهَل ، يتحير ، يخاف
دسته ديزی (عم) : قرابة بعيدة	يدوية إقرار بخط اليد	دست وها وا کردن (عم) : أَنْ
دسته را در کردن (عم) :	دستقرس : في مُتناول اليد ،	يتمطى
تصفية الحساب	مُتاح ، مُمكن ، سهل	دست ودي (م. ي) : الصناعة
دسته راه انداختن : تَجْمَع ،	دستك : تصفيق ، دُخْر	اليدوية
نُكُون ، تكوين جمعية أو	دستك دنگ کردن (عم) : أَنْ	دست ياب : سهل المنال ، يسير
تنظيم	يتملأ ، يخلق الأعشار ،	دست يار : مُعيد ، مُساعد ،
دسته شدن : تَجْمَع	يتملأ	صبي ، تلميذ
دسته کردن : تجميع ، جمع	دستك زدن : أَنْ يُصَفق	دست ياری کردن : أَنْ يُساعد ،
دسته گل : باقة ورد	دستگاه : جهاز ، آلة ، قُدرة ،	يُعِين
دسته گل به آب دادن : أَنْ	مُتاع ، قُروة ، عِلْم ، حاشية	دست يافتن : أَنْ يَعرى على ،
يُخلق مشاكل ، يُسبب	دستگاه اعصاب : الجهاز	يظفر به ، يهتدي إلى ،
متاعب	العصبي	يَغلب ، يُسيطر ، يستولي
دستور : أمر ، حُكم ، برنامج ،	دستگاه پرس : مكس	دست يکی شدن : تَوَحَّد ، اِتِّحاد
قانون ، وزير ، إذن ، سلام	دستگاه تبليغاتي : الجهاز	دستادست : مُتصل ، جناحا
الانصراف ، مُستشار في	الإعلامي	

دخلى : زائف ، غير أصلي ، بديل	دشك : مرتبة السرير	الدولة ، أساس ، طريقة ،
دق : ورقة	دشمن : عتو ، خصم	ضرائب
دفاتر (ج) : مكاتب ، إدارات ،	دشمنى (م. ی) : علاوة ،	دستور العمل : برنامج ، ورقة
دفاتر ، كراسات ، كشاكيل	دشمنه : خصومة	عمل ، خطة
دفاين (ج) : كنوز ، دفائن ،	دشنام : سياب ، قحش	دستور جلسه : موضوع الجلسة
دفاير	دشنام دادن : أن يسب ، يفجش	دستور زبان : نحو اللغة
دفتر : مكتب ، إدارة ، دفتر ،	القول ، يشتم	دستور عمل : برنامج ، ورقة
كراسة ، كشكول	دشنام گفتن : أن يسب ، يفجش	عمل ، خطة
دفتر املاك : الشهر العقاري	القول ، يشتم	دستور كار : جدول الأعمال
دفتر دار (ا. فا) : محاسب	دشنه : مديّة ، خنجر	دستورات (ج) : تعليمات ، أوامر
دفتر داری (م. ی) : إمساك	دشواری : صعب	دستوری : نحوي
الدفاتر ، محاسبة	دشواری (م. ی) : صعوبة ،	دستی : يدوي ، (عم) : عمداً ،
دفتر يادداشت : مذكرّة	عسر	عن عمد ، قرض سریع
دفتری : إداري ، مكتبي ، وظيفي	دها نویس (ا. فا) : كاتب	دستی دستی کاری کردن : أن
دفع : مكافأة ، صد ، مقاومة	الأدعية	يعتمد الأذى
دفع الوقت کردن : أن يكسب	دهای باران : صلاة الاستسقاء	دستینه : أمر ، حكم ، إضاء
وقتاً ، يماطيل ، يسوف	دعب (عم) : طريقة ، أسلوب	دسخط : إضاء ، توقيع
دفعه : مرة ، نوبة	دهوا : مشاجرة ، شجار ، جدل ،	دسیر (فر. dessert) : حلوى
دقی : رقيق ، نحيف ، ضئيل ،	مكاهرة ، «خفاقة» (کردن)	بعد الطعام
حزن ، قلق ، سأل (مرض)	دهوت فامه : بطاقة الدعوى	دسین : جرّة
دقی دل (عم) : حقد ، عداوة ،	دهوی : دعوى ، عرضحال ،	دش : سئى ، قبيح
حزن ، كرب	مشاجرة ، قال	دشپل : عقدة ، غدة
دقی دل خالی کردن (عم) :	دهوی دار (ا. فا) : مدّع ،	دشت : صحراء
انتقام ، شفاء الغل	متظلم ، شك	دشت کردن : أن يتسلم أول راتب
دقی دل در آوردن (عم) :	دهوی کردن : أن يتشاجر ، يقابل	أو أجر أو ثمن ، «يستفتح»
انتقام ، شفاء الغل	دقدغه : قلق ، تعب	دشتان : حائض
دقی زدن : سؤال ، استجداء	دغل : قساد	دشتی : صحراوي ، برّی ، (عم) :
دقی کردن : استجداء ، اعتراض ،	دغل یاز (ا. فا) : مُحال ،	«اصطباح»
معارضة	ماکیر	دشدیسگی (م. ی) : تشوّه
دقی گرفتن : أن يعيب ، ينتقد ،	دغلدار : منافق ، قاتل	دشدیسه : تشوّه ، شائه

دل تو ریختن (عم) : هَلَع ، قَلَق  
 دل جونی (م. ی) : لُطَف ،  
 ظَرْف ، وَدَاعَة ، رَضَا ،  
 مُوَاَسَاة  
 دل جونی کردن : أَنْ یَسْتَعْلِف ،  
 یَسْتَرْضِی ، یُطِیب الْخَاطِر  
 دل جور : مُسَلِّ ، مُهْج  
 دل چوکن شدن (عم) : أَنْ  
 یَضِیق ، یَحِلْ ، یَتَأَذَى  
 دل چسب (ا. ها) : جَذَاب ،  
 مَحْجُوب  
 دل خراش (ا. ها) : مُؤْلِم ،  
 أَلِیم  
 دل خنک شدن (عم) : تَشْفُ ،  
 شِفَاء الْغِل  
 دل خواستن : أَنْ یَرْغِب ، یُود  
 دل خور شدن : أَنْ یَغْتَم ، یَتَأَذَى  
 دل خوری : غَضَب ، ضِیق ،  
 شُكُوی  
 دل خوش کردن : أَنْ یُسْعِد ،  
 یُوَاسِی ، یُدْخِل السُّرُور  
 دل خوشی داشتن : أَنْ یُرْحَب ،  
 یَحْمِل ، یَحْتَر  
 دل خون : حَزین ، مُغْتَم  
 دل دادن (عم) : أَنْ یُصْفِی ،  
 یَتَبَّه ، یَتَدَلَّه  
 دلدادنه (ا. صفه) : مُوَلَّه ، هَائِم  
 حُبَا ، عَاشِق  
 دلدار : حَبِیب ، حَبِیْبَة ، (عم) :  
 جَرِیء ، لَا یَهَاب

(عم) : یَطْن ، مَعْدَة  
 دل آب شدن (عم) : لَهْفَة ،  
 اِشْتِیَاق  
 دل آرام : مُطْمَئِن ، مُرِیح  
 دل افروزد (ا. ها) : مُبْهَج ،  
 بَاعِث عَلِی السُّرُور  
 دل آمدن (عم) : أَنْ یَخْطُر عَلِی  
 اللَّیَال ، یُحِصِّن سَلَفَا  
 دل انگیز (ا. ها) : بَهِج ،  
 مُفْرِح ، بَاهِر  
 دل باختن : أَنْ یَتَوَقَّ ، یَهْم حَبَا ،  
 هَیَام ، غَرَام  
 دل بدریا زدن (عم) : تَهَوَّر ،  
 جَرَاة  
 دل بر (ا. ها) : حَبِیب ، حَبِیْبَة  
 دل برداشتن (عم) : أَنْ یَزْهَد ،  
 یَفْتَر اِهْتِمَامَه  
 دل ب ... بستن : أَنْ یَهْوِی ،  
 یَهْتَم ، یَتَعَلَّق فُؤَادَه  
 دل بند : فِلْدَة الْکَبْد ، عَزِیز ،  
 حَبِیب  
 دل پری داشتن (عم) : أَنْ  
 یَتَقَم ، یَحْقِد ، یَسْخَط  
 دل پسنده (ا. ها) : مُحِب ،  
 مَرْعُوب ، جَمِیل ، اِتْخَاذ  
 دل پیچه : مَنَص ، تَقْلُص ، قِیء  
 (گرفتار)  
 دل تنگ : حَزین ، فِی ضِیق  
 دل تنگ شدن : أَنْ یَحْزَن ، یَضِیق  
 صدره

یُدَق  
 دق ولق : جَاف ، فَارِغ ، بُور ،  
 أَقْرَع  
 دقیقه شمار : عَقْرَب الدَّقَائِق  
 دك شدن : أَنْ یَتَسَلَّل ، یَسْل  
 دك کردن : أَنْ یَطْرُد ، یُعِید ،  
 یَسْتَعِید ، یُخْرِج  
 دك وپوژ (عم) : هَيْئَة ، شَكْل ،  
 وَضْع  
 دك ودم : وَجْه ، سَحْنَة  
 دك ولك (عم) : جَاف ، فَارِغ ،  
 بُور ، أَقْرَع  
 دكتر : دُكْتُورَا  
 دكترای افتخاری : دُكْتُورَا  
 فخریه  
 دكل : صَارِی السُّفِینَة ، اُمْرَد ،  
 مُخَنَّث  
 دكل باز (ا. ها) : لُوطِی  
 دكمه : زَر ، زَرَار  
 دگر : آخَر ، الْآخَر  
 دگردیس : مُتَنَاسِخ ، مُتَحَوِّر ،  
 مُتَحَوِّل  
 دگردیسی (م. ی) : تَنَاسِخ ،  
 تَحَوِّر ، تَحَوِّل  
 دگرش : تَبَدُّل ، تَحَوِّل ، تَغْیِیر  
 دگرگون شدن : أَنْ یَتَغْیِر ، یَتَبَدَّل  
 دگرگونیها (ج) : تَغْیِیرَات ،  
 تَحَوِّلات  
 دگل : مِرْسَاة السُّفْن  
 دل : قَلْب ، مَرَكْز ، ضَمِیر ، رُوح

دلداری (م. ی) : سُلوان ، تَغاطُف ، مُواساة ، تَشجیع دلداری دادن : أَنْ یُواسی ، یَتعاطف ، یُشجع دلِ دل کردن : أَنْ یُتردد دلِ رُبا (ا. ها) : الحَییب ، الحَیبة دلِ روز : الظَّهيرة ، مُتَصف النَّهار ، عَزَّ النَّهار دلِ ریسہ (عم) : ضَعف ، إِثْهاک ، خُمُول دلِ زدن : أَنْ یَمْلَ ، یَزهد دلِ زنده : تَشیط ، مَلِیة بالحبوبه دلِ سر رفتن : أَنْ یَمْلَ ، یَنفد صبره دلِ سرود : مَلُول ، فائِر ، یائِس دلِ سرود شدن : أَنْ یَمْلَ ، یَفتر حماسه ، یَیَّاس دلِ سوختن : أَنْ یَتعاطف ، یَیَّاسی یَرَق ، یُشفق ، یُواسی دلِ سوز (ا. ها) : رَکِیف ، خَنُون دلِ سوزی (م. ی) : شَفقة ، رَأفة ، رَحمة دلِ سیاه : حَقود ، سَیِّئ الظَّن دلِ شاد : مَسرور ، مُبتَهِج دلِ شب : مُتَصف اللَّیل ، عَزَّ اللَّیل دلِ شکستن : أَنْ یُؤْلَم ، یُحِیط ، یُصِیب بالیَّاس	دلِ شور زدن : أَنْ یَتعجل دلِ قُشی (عم) : ضَعف ، إِثْهاک ، خُمُول دلِ غشّه رفتن (عم) : شِلَّة النَّائِر ، خُنْ دلِ فریب (ا. ها) : جَذاب ، جَمیل ، اُتَّخَذَ دلِ فگار : مَجروح القلب ، خَزین ، مَهموم دلِ قُرش : جَرِیء ، جَسور ، « قلبه جامد » دلِ کش (ا. ها) : جَذاب ، مُبْهَج دلِ کندن : أَنْ یُعرض عن ، یَصرف النُّظر ، یُقلع عن ، یَهِجر دلِ گرفتن (عم) : أَنْ یَحزن ، یَغتم ، یَنْقبض قلبه ، یَمْلَ دلِ گرم : مَشغول ، مُنشغل دلِ گرمی (م. ی) : اِشْغال ، مَشغولیه دلِ گشاد : مُبتَهِج ، مَسرور دلِ گنده (عم) : مُهْمِل دلِ گدیز : مَهموم ، خَزین دلِ گدیزی شدن : أَنْ یَحزن دلِ لک شدن : أَنْ یَتوق ، یَتلهف دلِ مالش : تَقاصات مَعْدیه دلِ موده : مُتَبَلِّد الحِیس ، خَزین دلِ نازک : حَسَّاس ، عَاطِقی ، رَقِیق دلِ نشین (ا. ها) : مُؤَثِّر ،	مُجِیب دلِ نگران : قَلَق ، غَیر مُطمَئِن دلِ نواز : عَطوف ، خَنُون دلِ واپس شدن (عم) : أَنْ یَنشغل علی ، یَقْلِق علی دلِ واپسی (عم) : اِشْغال ، قَلَق دلِ وحوصله (عم) : اِستعداد ، صَبْر ، طاقَة ، تَحْمِل دلِ ودهاخ (عم) : نَشاط ، اِستعداد ، صَبْر ، طاقَة ، تَحْمِل دلِ وقلوه (عم) : سَقَط الذَّبیحة دلِ دل کردن (عم) : تَرَدَد دلِ لک : مُدَلِّک ، حَلّاق ، مُزِین ، خائِن ، حَلّاق الصَّحَة ، بَلانَة دلِ لال : سِمَسار ، وَسِیطِ تجاری دلِ لگی (م. ی) : الوَساطَة ، عَمَل السِّمَسار ، العَمَل کُخاطِبة دلِ لاله : خَاطِبة ، وائِش ، مُفَتِّر ، قَوَّادَة ، مُوسِس دلِ لای (م. ی) : سَمْسرة ، وَساطَة ، العَمَل کُوسِیط دلِ لود : شُجاع ، مِقْدام دلِ لیل پوچ : تَلَفِیق الأدِلَة ، أدِلَة مُلفَقَة دلِش نیامد (عم) : لَمْ یَهْن علیه ، لَمْ یُطاوِعه قلبه دلِش هوای ... کرد (عم) :
---	---	--

دلق : حبة ، رداء	دَم به دم : لحظة بلحظة ، متالي ، من لحظة لأخرى	يَطْهَرُ
دلقك : مُهْرَج ، بلياشو	دَم مَلَه دادن (عم) : الوقوع في الفخ ، السقوط في الشرك	دَم كَلَفْت : قَدِير ، مُقْتَدِر ، ذُو نَفوذ ، ( مسنود )
دلك : الرتلاء ، عتكيوت ضخمه ، أبو شيت	دَم تَو طاقچه گذاشتن (عم) : رُعونة	دَم كوتاه (عم) : قَصِير القامة
دله : صبرة ، بَقْجَة ، محشي ، ورق عنب محشو	دَم جَنْبَانَك : أبو قصاده (طائر)	دَم كوتوله (عم) : قَصِير القامة
دكه (عم) : شره ، دنيء	دَم خروس بیدن (عم) : الكذب الظاهر ، وضوح الكذب	دَم گورفتن (عم) : أَنْ يُشَارِك فِي الإلقاء أو الغناء ، غناء جماعي
دله : سطل	دَم دار (ا. هـ. عم) : وقح ، جريء	دَم گورفتن (عم) : أَنْ يَصْطَفَ ، يقف في طابور
دله دزد (عم) : شره ، طقس	دَم در آوردن (عم) : أَنْ يَتَجَرَأ ، يتجاسر ، يتهور	دَم نَزْدَن (عم) : أَنْ يَخْرُس ، يلوذ بالصمت
دلهزه : قلق ، خوف	دَم در کشیدن : شفتوت ، موت	دَم وِستگاه (عم) : تجهيزات ، ترتيبات ، ثروة ، زينة
دلي دلي خواندن (عم) : دلدنة ، سرور	دَم روى كول گذاشتن (عم) : أَنْ يَأْس ، يخيب رجاء (لازم ومتعد)	دَم وِوَد (عم) : تدخين المخدرات ، مجلس الأنس
دليور : شجاع ، باسل	دَم ديز : متوالي ، متالي ، واحد	دَمادَم : مستمر ، متوالي ، لحظة بلحظة
دليوري (م. ي) : شجاعة ، بسالة	تِلَو الآخر	دماور : غشاء العضلة يستخلم في عمل الثرب « الطرب »
دَم (معمر) : ذنب ، ذيل	دَم زدن : أَنْ يَتَحَدَّث ، يتكلم ، يعترض	دماغ : أنف ، تكبر ، طاقة ، اهتمام ، رغبة ، سكر ، سرور
دَم ... بیدن : أَنْ يُرْضَى ، يُسعد	دَم سميغ شدن (عم) : أَنْ يَمُوت (للسخرية)	دماغ بالا رفتن : تكبر ، غرور
دَم : نفس ، لحظة ، طرف الشيء ، عند ، قرب ، وشم ، نجار ، كبير الحداد ، حار ، دافق ، مشتاق ، خداع ، سعادة ، شكوى ، وقت ، حد ، السيف ، جانب ، جذاة	دَم علم كردن (عم) : رُعونة ، مظهرية	دماغ چاق : معافى ، راض ، ( مبسوط )
دَم بخت (عم) : فتاة في سن الزواج	دَم فرو بستن : أَنْ يَصْمِت ، يموت	دماغ سوختن : قُتور ، يأس ، إحباط
دَم بدست دادن (عم) : استفزاز	دَم كار گورفتن (عم) : تسخير ، استغلال	دماغ گورفتن : أَنْ يَتَمَخَّط
دَم بريده (عم) : ذكي ، مكر ، داهية	دَم كردن : أَنْ يُهَيَّئ ، يُعد ، دَم بشكندك : أبو قصاده (طائر)	دماغه اميد : رأس الرجاء الصالح

الحوض ، ضلع ، سین ،  
جریء ، لص ، مسکین ،  
جاهل  
دندان ... شعرون : آن یعرف  
شخصاً حق المعرفة  
دندان : سین ، آسان  
دندان از چیزی کندن (عم) :  
آن یأس من ، یصرف النظر  
دندان آسیا : ضرس  
دندان افریز : مسواک ، خلة  
دندان ثنایا : قواطع ، آسان  
قاطعة  
دندان روی جگر گذاشتن  
(عم) : تحمل ، الصبر  
على المكروه  
دندان سا (ا. ها) : مسواک  
دندان شکن (ا. ها) : حاسم ،  
قاطع  
دندان عقل : ضرس العقل  
دندان قوچه (عم) : الجز على  
الأسنان  
دندان کروچه کردن : آن یجز  
على أسنانه ، أن یرتمش  
دندان کسی را شعرون (عم) :  
إستغلال ، إبتزاز ، معرفة  
نقاط الضعف  
دندان کشیدن : خلع الأسنان  
دندان کندن : خلع الأسنان  
دندان گرد (عم) : طماع ،  
جشع ، لحوح

دعه : متفاح ، کبر الحداد  
دموکرات (فر. démocrate) :  
دیمقراطي  
دموکراتیک (فر. démocratique)  
تیق : دیمقراطي  
دموکراسی (فر. démocratie) :  
الديمقراطية  
دمیدن (دم) : أن یتفخ ، یهب ،  
یشرق ، یتفس ، یطفح ،  
یتورم ، یتنفخ ، یثرثر  
دنبال : عقب ، أثر ، تابع ، في  
أعقاب ، في أثر  
دنبال رفتن : أن یتعقب ، یمشی  
في أثر ، یتبع ، یتبع  
دنبال فرستادن : أن یمتدعي ،  
یرمیل في طلب  
دنبال کردن : أن یتعقب ،  
یمشی في أثر ، یتبع ، یتبع  
دنبال گذاشتن : أن یراقب ،  
یضع تحت المراقبة  
دنباله : بقية ، قلول  
دنبیره (مهر) : طنبور (آلة إيقاع  
موسيقية)  
دنبیل (مهر) : دمل ، خراج  
دنبیه : لية الخروف  
دنبه گداز کردن (عم) : عزائم  
سحرية تلی على دمية  
لتحقيق المراد  
دنبج : خلوة ، استراحة ، هادی  
دند : آبله ، شحاذ ، یروز ، عظمة

دمان : غاضب ، مزمر ، نائر  
دمبک : طبله  
دمپختگی : عام القحط  
دمخور : صاحب ، صديق  
خیم ، مؤتمن على الأسرار  
دمدست : قریب المال ، سهل  
الوصول إليه  
دمدمه صبح (عم) : الفجر ،  
الصبح  
دمدمی (عم) : متردد ، هوائي ،  
« بغزالة »  
دمر : ثنية ، طية ، حنية (شدن)  
دمر افتادن : أن ینکفی ، یسقط  
على وجهه  
دمر شدن : أن ینشی ، یطوي ،  
ینحني ، یقفوس  
دمر افتادن : أن ینکفی ،  
یسقط على وجهه  
دمسان : ملائم ، موافق ، مناسب  
دمش را دیدن (عم) : إسترضاء  
بالمال ، رشوة  
دمش را گرفتن (عم) : تتبع ،  
ملازمة  
دمکرات (فر. démocrate) :  
دیمقراطي  
دمکراتیک (فر. démocratique)  
تیق : دیمقراطي  
دمکراسی (فر. démocratie) :  
الديمقراطية  
دمگاه : کبر الحداد ، موقد النار

دندان گرفتن : أَنْ يُمْسِكَ الشَّيْءَ بِأَسْنَانِهِ	ده (ج. دهات) : قَرْيَةٌ ده : عَشْرَةٌ (عدد)	جنود دهخدا : عُمْدَةٌ
دندان نیش : نَاب	ده دله : شَجَاع ، مِقْدَام ، جَسُور	دهدار : عُمْدَةٌ
دندان پزیشک : طَبِيبُ أَسْنَانٍ	ده يك : عَشْرٌ ، وَاحِدٌ مِنْ عَشْرَةٍ	دهره : خَنْجَرٌ ذُو نَصْلَيْنِ ، شَوْكَةٌ ،
دندان پزیشکی (م. ی) : طِبُّ الْأَسْنَانِ	دهات (ج) : قُرَى ، الرَّيْفُ ، أَرْيَافٌ	میخلب : حَرْبَةٌ
دندانہ : سِنٌّ ، نُتُو ، بُرُوز ، شُرْفَةٌ	دهاتی : قُرُوبٌ ، رِيفِيٌّ ، جِلْفٌ	دهری : مَادِّيٌّ ، مُؤْمِنٌ بِالطَّبِيعَةِ
دندانہ دار (ا. فا) : مُسْتَنٌّ ، بِهِ نُتُو	دهاقین (ج) : مُلَاكُ الْأَرْضِ ، إِقْطَاعِيُونَ	دهستان : نَاحِيَةٌ ، مَرَكَزُ لَعْدَةٍ
دندانهای شهری : الْأَسْنَانُ الْمَدْنِيَّةُ	دهان ... گرفتن : إِسْكَاتٌ (بالوعد أو بالوعيد)	دهش (م. ش) : عَطَاءٌ ، عَدْلٌ ، صِدْقٌ
دنده : ضِلَعٌ ، ثَرَسٌ ، صُنْدُوقُ الْقُرُوسِ فِي السَّيَارَةِ	دهان : قَمٌّ	دهشاهی : نِصْفُ رِيَالٍ ، تَعْرِيفَةٌ
دنگ : رَنَنٌ ، دَقَاتُ السَّاعَةِ ، نُقْطَةُ ارْتِكَازٍ	دهان بدهان رسیدن :	دهقان : صَاحِبُ الْأَرْضِ ، إِقْطَاعِيٌّ
دنگ : سَهْمٌ ، حِصَّةٌ ، نَصِيبٌ	المشافهة ، تَنَاقُلٌ شَفَاهِيٌّ	دهکده : قَرْيَةٌ
دنگ : هَاوَنٌ لِدَلَقِ الْأَرَزِ	دهان بند (ا. فا) : كِمَامَةٌ ، رِشْوَةٌ لِلسُّكُوتِ عَنْ شَيْءٍ	دهل : طَبْلَةٌ كَبِيرَةٌ
دنگ انداختن (عم) : مُبَاشَرَةٌ	دهان بین (ا. فا) : ضَعِيفٌ	دهله : جِسْرٌ ، مِغْرٌ
دنگ و دنگ (عم) : طَنَطَنَةٌ ، أَهْبَةٌ ، شُهْرَةٌ	الإرادة ، مُتَدِيدُ التَّأَثُّرِ بِمَا يَقَالُ	دهلی نو (دهلی جدید) :
دنگال (عم) : وَاسِعٌ ، وَثِيرٌ	دهان دره : تَتَاوُبٌ	نیودلهی (عاصِمَةُ الْهِنْدِ)
دنگش گرفتن (عم) : إِصْرَارٌ ، إِلْحَاحٌ	دهان دریده (عم) : مُضُولِيٌّ ، تُرْتَارٌ ، رَقِيعٌ	دهلیز قلب : الْأَذْنُ (بِالْقَلْبِ)
دنگل : آبله ، أَحْمَقٌ ، أَشْمَتٌ	دهان خنجه کردن : رَقَّةٌ ، دَلَالٌ	دهم : الْعَاشِرُ (نِسْبَةٌ عِدَدِيَّةٌ)
دنه : نِعْمَةٌ ، هِبَةٌ ، مِנْحَةٌ ، قَرَحٌ	دهان لقی کردن (عم) : تَرْتَرَةٌ ، خَلِيطٌ نَافِهٌ أَوْ غَيْرُ مُتَنَاسِبٍ	دهمین : الْعَاشِرُ (نِسْبَةٌ عِدَدِيَّةٌ)
دنیاشی : دُنْيَوِيٌّ	دهانه : قُحَّةٌ ، قُوَّةٌ ، لِبْجَمٌ ، كِمَامَةٌ	دهن : قَمٌّ
دُنْیَا دار (ا. فا) : دَاهِيَةٌ ، إِنتِهَازِيٌّ ، مُنَافِقٌ	دهانه کردن : تَلْجِيمٌ ، تَكْمِيمٌ ، كَيْجُ الْجِمَاحِ ، مَنَعٌ	دهن باز (عم) : مَنَعُوشٌ
دندیدن (دن) : أَنْ يَتْبَحَرَ ، يَمْشِي فِي دَلَالٍ	دهباشی : عَرِيفٌ ، قَائِدُ عَشْرَةٍ	دهن بین (ا. فا. عم) : قَوَائِيٌّ ، مَنْ يَتَأَثَّرُ بِأَقْوَالِ الْآخَرِينَ
		دهن پاره (عم) : رَقِيعٌ ، لَا يَسْتَحْيِي ، لِسَانُهُ قَالَتْ ،
		دهن دره کردن (عم) : تَتَاوُبٌ
		دهن دریده : لَا يَسْتَحْيِي ، رَقِيعٌ
		دهن سوز (ا. فا) : مُقِيدٌ ،



دو زیست : برمائی	تهیة الفرصة ، إتهال	جَنَاب ، أَخَاذ
دو سره : دَهاب و اِیاب ، ذو	دو به شک (عم) : مُتَرَدِّد ، سَيَّ	دهن کجی : رَطَانَة ، اِسْتِهْزَاء ،
اَنجَاهین ، مُتَفَرِّع ، ذو	الظَّن	« سطره »
طرفین	دو بهم زدن (عم) : الوَاقِعة بین	دِهَنه : قُوَّة ، کَوَّة ، قُتْحَة ،
دو شاخه : ذو طرفین ، ذو حدین	التین ، وِشَايَة	مَدْخَل ، مَلُوق ، لِجَام
دو شاهین : مِیزان	دو بهمون (عم) : مَن یوقع بین	دهه : عَقْد ، عَشْر سنوات ، عَشْرَة
دو شکستی (م. ی) : کَسْر	اِثْنین ، نَمَام ، قَتَان	أَیام
مُضَاعَف	دو بیتی : دَوِیْت ، مَقْلَع شِعرِی	دو : اِثْنَان (عدد)
دو شنبه : یوم الإِثْنین	من بیتین ، کَوِیلِیه	دو : م. ا. من « دَوِیدن » : اَنْ
دو طرفه : ثَنَائِی ، مُتَبَادَل ،	دو بین (ا. ها) : اَحْوَل	یَجْری ، یَعْدُو . یَسْعٰی ،
مُزْدَوِج	دو ها : دَوْدَة القَرَز	یَبْذُل جَهْدًا
دو طرفی : تَبَادُلِی ، ثَنَائِی ،	دو پشته : مُتَرَادِف ، مُتَوَالِی	دو اَنقشه (عم) : مُجَمَّص ،
مُزْدَوِج	دو پوشه : مُزْدَوِج ، ثَنَائِی	حَام ، حَادَّ الطَّبِیع ، سَرِیع
دو علی گلابی پر داشتن	دو تا شدن : اَنْ یَنْقَسِم ، یَنْحِی ،	الغَضَب ، مُتَطَرِّف
(عم) : اِدْعَاء ، تَظَاهُر ،	یَرْکَع	دو آمدن (عم) : اِدْعَاء ، تَظَاهُر ،
« جَسَجَة »	دو جانبیه : ثَنَائِی ، مُزْدَوِج	« فشر »
دو کارد : مِقْرَاض ، قَصَافَة	دو جهان : العَالَمِین ، الدُّنْیَا	دو برداشتن (عم) : اِدْعَاء ،
دو کوهانه : جَمَل ذو سَنَامِین	والْآخِرَة	تَظَاهُر ، « فشر »
دو گانه : ثَنَائِی ، صَلَاة بِرَکْعَتَین	دو چرخه : دَرَاجَة	دو اسبه تاختن : اَنْ یُهَاجِم ،
دو گانه پرست (ا. ها) :	دو دستگی (م. ی) : فُرْقَة ،	یُسْرِع
مُشْرَک	اِخْتِلَاف	دو بامپی (عم) : سَفْعَتَان ،
دو گانه پرستی (م. ی) :	دو دل : مُتَرَدِّد ، فِی شَک ، مُتَحِیر	« قَلَمِین »
تَشْبِیه ، مُشْرَک ، اِشْرَاک	دو دلی (م. ی) : قَرْدُد ، حَیرَة ،	دو آمدن (عم) : اِدْعَاء ، تَظَاهُر ،
دو گروهی (م. ی) : فُرْقَة ،	شَک	« فشر »
اِخْتِلَاف	دو رنگی (م. ی) : تَلَوْن ، رِیَاء	دو برداشتن (عم) : اِدْعَاء ،
دو لا : حَنِیَّة ، تَقْوُوس ، طَیَّة	دو رو : رِیَاء یَلْبِس عَلٰی الْوُجْهَین ،	تَظَاهُر ، « فشر »
دو لا شدن : اَنْ یَنْحِی ، یَسِیر	مُنَافِق ، قَتَان ، خَائِن	دو به دست ... اِغْتَادِن (عم) :
مُنْحَنِیًا	دو روحی (م. ی) : نِفَاق ، رِیَاء ،	تَحِیُّن الْفَرَصَة ، تَرَبُّص ،
دو لاغ (عم) : طَرَحَة	نِفَاک	مُهَاذَنَة
دو لپه خوردن (عم) : الْأَکُل	دو زدن : اَنْ یَجْری ، یَعْدُو	دو به دست ... دَادِن (عم) :



دودی : آسود ، قاجم ، مُدین تدخین دُود : بَعید دُور : دُوران ، طواف ، جَوَلَة ، مَرَحَلَة دُور افتادگی (م. ی) : بُعد ، تأی دُور افتادن : اُنْ یَتَزَوی ، یَغْتَرِب ، یَبْعَد دُور افتاده : بَعید ، ناء ، غائب دُور آندیش (ا. ها) : بَعید النظر دُور آندیشی (م. ی) : بُعد النظر دُور باش : صَوْلجان ، عصباً دُور بوداشتن (هم) : اِنْهَمَاك ، مُغَالَاة دُور بین (ا. ها) : تِلْسِکُوب ، بَعید النظر دور بینی (م. ی) : بُعد النظر دور دست : بَعید المَنال دور ریختن : اُنْ یَرْمی ، یَفْسَد دور زدن : اُنْ یَطُوف ، یَدُور ، یَحُوم ، یَتَنَقَّل دور کردن : اُنْ یَتَعَد دور گشتن : اُنْ یَطُوف ، یَدُور دور گه (هم) : مُخَلَط ، هَجین ، مُولَد دور نما : مَنظَر عام ، بانوراما دور ویر : حَوْل ، اطراف ، جَب ، أَصْحَاب ، رفاق ،	جَزَر بَری دوخت و دوز : حِیاکَة ، حِیاطَة دوختن (دوز) : اُنْ یَحِیک ، یَخِیط دُود : دُخَان دُود از سر بلند شدن : اُنْ یَغْضِب ، یَشِیْط غَضِباً دود چراغ خوردن (هم) : سَهَر ، تَحْمُلُ التَّعَب دود دادن : تَدخین اللِّحْوم لِحْظُهَا مِنَ التَّعَفُن دود دل (هم) : مُتَرَدِّد ، حَائِر دود دلی (م. ی. هم) : تَرَدُّد ، حِیرَة دود ز ا (ا. ها) : نَفَاث ، نَفَاث لِلدُّخَان وَالْعَوَادِم دود زانی (م. ی) : نَفَث ، نَفَث العَوَادِم ، عَادِم دود شدن : ضِیَاع ، تَبَدُّد دود کردن : قَعْد ، تَبْدید دودکش (ا. ها) : مِدخَنَة دود گرفتن (هم) : تَدخین دود و دم (هم) : عَمَار ، آیهَة ، جَاه دودمان : اُسْرَة ، عَشیره ، قَبیلَة دودنک : مِدخَن ، یَتَصَاعَد مِنْهُ الدُّخَان دوده : سُخَام ، سِنَاج ، هِلَاب ، بُقْعَة دوده کش (ا. ها) : مِدخَنَة	بَنَهِم ، شَراهَة دوا : دواء ، (عم) : لِإِزَالَة الشَّعَر من الجِسم دوا خانه : صَبْدِلِیَة دوا خود (ا. ها. عم) : مُدین الْخَمَر دوا ساز (ا. ها) : صَبْدِلِی دوا سازی (م. ی) : صِنَاعَة الدَّوَاء دوات دار (ا. ها) : کَاتِب دواچ : لِحَاف دواچی (هم) : عَطَّار دوازده : اِثْنَا عَشَرَ (عدد) دوازدهم : الثَّانِی عَشَرَ (نسبة عددیة) دوازدهمین : الثَّانِی عَشَرَ (نسبة عددیة) دوال : جِلْد ، حِزَام جِلْدِی ، مِقْرَعَة جِلْدِیَة دوال باز (ا. ها) : مُحَال ، مَاکِر دوالها : اَخْطُوط ، نَحِیف السَّاقِین ، (عم) : لَحُوح ، سَمِج ، لَزَقَة ، دوان دوان : بِسْرَعَة ، عَدْواً دوئیّت : اِنْفِصَال ، تَفَاق ، رِیاء دوباره : مَرَّة أُخْرَى ، مِنْ جَلِید دوبی : دُبَی (إِمَارَة بِالْإِمَارَات العَرَبِیَة الْمُتَحِدَة) دوخ : جَاف ، یَابِس ، رَأْسُ أَصْلَح ،
--	--	---

دوغ : اللبن الرائب (مشروب شیمی فی ایران و ترکیا)	دوزنده (ا. ها) : خیاط	المحيطون
دوغاب : ماء اللبن الرائب ، شرش ، جیر مطلقاً	دوزنه : من له زوجتان	دورادور : من بعيد ، قليل ، مختصر ، موجز
دوغلو : توأم	دوزده : صدغ ، مائة لاصقة	دوزان : عصر ، عهد
دوغی : بائع اللبن الرائب	دوست : صديق ، رفيق ، حبيب	دوزان رونسانس : عصر النهضة
دوقلو : توأم	دوست داشتن : أن يحب	دوزگه : هجين ، مخلط ، يتسمى لنوعين في آن معاً ، متحشرج
دوک : میزل	دوستکامی : وعاء للشراب ، نخب : كأس	دوره : عهد ، فترة ، عصر ، مرحلة ، أمد
دوک ریسی : العزل	دوستی (م. ی) : محبة ، صداقة	دوره داشتن : أن يتواعد ، يحدد موعداً للقاء
دول : دوران الأيام	دوستی خاله خرمه : صداقة الجاهل ، صداقة ضارة	دوره روزانه : فترة صباحية ، نوبة صباحية
دول دادن : أن يسوف ، يماطل ، يحير ، يدوخ	دوش : كفف ، كاهل ، ليلة أمس ، دُش ، رؤيا ، نوم ، غراء ، لحام	دوره شبانه : فترة مسائية ، نوبة ليلية ، نوبتية ليل
دولاب : دلو ، ساقية	دوش م. ا. من « دوشیدن »	دوره گرد (ا. ها) : جائل ، جوال ، بائع متجول
دولابه : نملة	دوش فروش (ا. ها. عم) : المرابي ، آكل الربا	دودی (م. ی) : بعد ، فراق ، نأي
دولت : حكومة ، مجلس الوزراء	دوشا : حلوب ، أنثى حيوان حلوب	دودی کردن : أن ينزل ، ينزوي ، يتعد ، يتحجج جانباً
دولت : مال ، إقتدار ، حظ ، نعمة	دوشادوش : تكاثف ، تضامن ، تكتل ، ند ، جنباً إلى جنب	دوز : م. ا. من المصدر « دوختن »
دولت ائتلافی : حكومة ائتلافية	دوشك : أريكة ، فراش ، مرتبة السرير	دوز (إنج. dose) : جرعة
دولت حافظه منافع : الدولة الراعية للمصالح	دوشیدن (دوش) : حلب ، ابتزاز ، استغلال	دوز وکلك (عم) : مكيدة ، مؤامرة
دولت خداداد : مال بلا جهد ، نعمة مفاجئة ، كثر ، لفة	دوشیزگی (م. ی) : بکاره ، عذرية	دوز وکلك چیدن (عم) : أن يرسم خطة ، يتآمر ، يخطط ، يدبر أمراً
دولتدار (ا. ها) : مقتدر ، ثري	دوشیزه : آنسة ، فتاة	دوزخ : جهنم ، الجحيم
دولتداری (م. ی) : إقتدار ، ثراء ، غنى	دوشین : ليلة أمس	
دولتمورد : رجل دولة ، سياسي	دوشینه : ليلة أمس	
دولتمند : مقتدر ، ثري		
دولتمندی (م. ی) : إقتدار ، ثراء ، غنى		
دولتهای پیشرفته : الدول المتقدمة		

دولتهای در حال توسعه :	جَللی	دیدنی : مزار ، مکان يستحق
الدول النامية	ديپا (معور) : الدياج ، التحرير	الزيارة
دولتهای عقب افتاده : الدول المتخلفة	ديپاچه (معور) : ديباجة ، مُقلعة ، عارض ، جهة	ديده : عين ، نظرة
دولتهای غير متعهد : دول عدم الانحياز	ديپلم (فر . diplom) : دبلوم ، شهادة متوسطة	ديده نگاه : مكان المراقبة
دولتی : حكومي ، اميري	ديپلم بازرگانی : دبلوم تجارة	ديده وری (م . ی) : حراسة ، مراقبة
دولچه : دلو صغيرة	ديپلم دبیرستانی : شهادة الثانوية العامة ، التوجيهية ، بكالوريا	دير : بعيد ، طويل ، متأخر
دوله : ربح ثراية ، عاصفة رملية	ديپلم صنعتی : دبلوم صنایع	دير آمدن : أن يتأخر ، يأتي متأخراً
دوّم : الثاني (نسبة عددية)	ديپلم متفرقة : شهادة الثانوية العامة ، التوجيهية ، بكالوريا	دير باز : منذ مدة طويلة ، منذ القدم
دوّمین : الثاني (نسبة عددية)	ديپلمات : دبلوماسي	دير کردن : تأخير ، تعطيل
دون بازی (م . ی . عم) : دناءة ، ضیعة ، خیسة	ديپلماسی : الدبلوماسية	دير نظمین (ا . ها) : راهب ، راهبة
دون پاشیدن : تثر الحب للطيور ، (عم) : سخاء ، جود	ديجیتال (إنج . digital) : رقمي	ديرک : عمود ، وتد ، صاري
دوندگی (م . ی) : سخی ، تعب ، بذل الجهد	دید : بصر ، نظر ، نظرة ، حَس ، رؤية	السفينة
دوهدن (دو) : أن يجري ، يعدو ، يَسعى ، يَبدل جهداً	دید زدن : حَس ، تخمين ، تقويم ، تسمين	ديرگاه : وقت متأخر ، فترة قصيرة ، في الزمان القديم
دویمست : مِقتان (عدد)	دید وړ : حارس ، مراقب	ديرود : أمس
دویمسّم : المِقتان ، رقم مِقتين (نسبة عددية)	دیدار (ا . محس) : رؤية ، لقاء ، زيارة	ديری نهایت گه ... : ما لیت
دی : أمس ، ليلة أمس ، الشهر العاشر من السنة الشمسية الإيرانية (من ۲۲ ديسمبر إلى ۲۰ يناير)	دیدبان : حارس ، مراقب ، رقيب	آن ، سرعان ما ...
ديا الله (عم) : هيا ، باللا ، (ثاني ؟)	دیدگاه : رؤية ، وجهة نظر ، رأي ، مُنطلق ، منظر	ديروين : قديم ، منذ عهد طويل
ديار : راهب ، أحد ، شخص	ديدن (مين) : أن يرى ، يزور ، يعود شخصاً	ديرونگی (م . ی) : أقدمية ، مدة سابقة في الخدمة
ديالا (عم) : هيا ، باللا ، (ثاني ؟)	ديدن کردن : أن يزور ، يلتقي ، يُقابل	ديز : قنر ، أسود اللون ، حصن
ديالكتيك (فر . dialectique) :	ديدن ماه : رؤية الهلال ، استطلاع الهلال	ديزه : قنر ، طويل القامة ، إطار ، أسمر ، قلعة

ديوشَب : ليلة أمس	ديماه : الشهر العاشر من السنة الشمسية الإيرانية (من ٢٢ ديسمبر إلى ٢٠ يناير)	ديو گير (م. ی) : مُصاب بالصرع
ديفتري (فر. diphtérie) : دفتريا (مرض)	ديمه : وجه ، مطر غزير	ديو مردم : قاسي القلب ، سعي الطبع
ديكتاتوري (م. ی) : دكتاتورية ، استبداد ، حكم شمولي	ديمهو : اليوم الخامس عشر من كل شهر ، منتصف الشهر	ديوار : جدار ، حائط ، شجرة العرعر
ديكته : إملاء ، أمر ، حكم ، تهج	ديمي : ما يُزرع على الأمطار ، زائف ، شيطاني ، بلا أساس	ديوار آهنين : الستار الحديدي
ديكته کردن : أن يُعَلَى ، يتحكم ، يُهيمن	ديمي حرف زدن (عم) : لُغو ، الحديث بدون تفكير	ديوار صوتي : حاجز الصوت ، جدار الصوت
ديگ : قدر ، حلة	ديمي كاري : زراعة على الأمطار	ديوار قديمه : حائط المبكى
ديگچه : قدر صغيرة ، نُشر من الحلوى	دين دار (ا. فا) : مُتدين	ديواره : بروز
ديگدان : موقد ، كانون	دين دار (ا. فا) : مدين ، مُستدين	ديواري : جداري ، يُعلق على الجدران
ديگر : آخر ، أخرى ، بعد ، غريب ، غير ، سوى ، بذلك ، الآن	دينار : عملة قيمتها في إيران	ديوان : ديوان حكومي ، دائرة حكومية ، الوزارة (قديمًا)
ديگر مرای : الدار الأخيرة	توازي للليم	ديوان بلغ : حكم ظالم ، رأي بلا دليل
ديگران (ج) : الآخرون	دينام (فر. dynamo) : دينامو	ديوان تميز : محكمة النقض والإبرام
ديگه چي؟! (عم) : وبعدين!	ديه : قرية ، مزرعة	ديوانخانه : ديوان المظالم ، مقر الوزارة قديمًا
ديلاق (عم) : طویل القامة وثاقه	ديهيم : تاج ملكي	ديوانگي (م. ی) : جنون
ديلم : عتلة ، رافعة ، مُستراح الإبل ، الدَّهْلَم	ديو : غفرت ، عُول ، شبح	ديوانه : مجنون
ديلماج (تر) : مُترجم	ديو باد : إعصار ، زوينة	ديوانه وار : أحمق ، ثائر ، كالمجنون
ديلمك : رتيلاء ، عنكبوت ضخمة ، أبو شبت	ديو بند : ورد يتلى لطرده العفاريات ، ساحر	ديوچه : عتة ، أرضة
ديم : جاف ، يابس ، مُجذب	ديو جان : جرى ، قاسي القلب	ديوك : سوس ، أرضة
ديم : وجه ، مطر غزير ، زراعة على المطر	ديو دارو : الصنوبر الهندي	ديولاخ : غابة ، دغل
ديم زار : أرض جدياء ، أرض بُور	ديو ديدن : أن يُصاب بمس ، أن يُجن	ديوي کردن (عم) : يتصرف كالعفاريات ، يتشيطان
ديم كاري : زراعة على الأمطار	ديو زده (ا. صف) : به مس ، مجنون	
ديماس : حمام ، سرداب ، خن ، وكر	ديو سوار : سيل ، قيصان ، فارس مقدم	

# ذ



## ذره بین

ذو جنبه‌تین : مزدوج ، ذو جانبین  
ذو حیاتیاتین : برماتی  
ذو ذنب : مذنب  
ذو زلفه : مستطیل  
ذو فقار : سیف ذو حدین  
ذوب : صهر ، تذوب  
ذوب کردن : آن یصهر ، یذوب  
ذوق : ذوق ، طعم ، متعة  
ذوق زده (ا. مف) : سعید ،  
فرح  
ذوق کردن (عم) : سعادة ، فرح  
بهجة  
ذوق نمودن : إظهار البشاشة ،  
سعادة ، بهجة ، فرح  
ذی حساب : مُحاسب  
ذی حسابی (م. ی) : مُحاسبة  
ذی حق : صاحب حق ، علی حق  
ذی حیات : حی ، کائن حی  
ذی ربط : مُحصر ، مُتعلق

ذره : ذرة ، قید آنبله ، قطعة ،  
(فتوة)  
ذره بین (ا. ها) : مجهر ،  
مُکبّر  
ذغال : فحم  
ذوق ذوق کردن (عم) : إلتهاج  
ذوق ذوق کردن (عم) : ضجة ،  
ضجيج الأطفال ، إلحاح  
ذکاوت : ذكاء  
ذله آمدن (عم) : کلال ، تعب ،  
عجز  
ذله آوردن (عم) : إتهاک ،  
تعجيز ، إرهاق  
ذلیل شده (ا. مف) : سیاب  
الأم لطفلها حين يسب  
ضرراً  
ذو الجناح : حصان مُجنح  
ذو الفقار : صفة تطلق علی  
سیف علی بن أبی طالب

ذ : الحرف الحادي عشر و یوازي  
الرقم ٧٠٠ بحساب الجُمَّل  
و ينطق كالزاي  
ذات : ذات ، سريرة ، فطرة  
ذات الیهن : وفاق ، مُصالحة ،  
تألف  
ذات الریه : إلتهاج وئوي  
ذات الصدر : مرض الصدر  
ذاق وذوق : ضجة ، ضجيج  
الأطفال ، إلحاح  
ذخائر : إحتیاطی ، مؤن ، ذخیر  
ذخایر نفت : الإحتیاطی النّفطی  
ذخیره : إحتیاط ، إحتیاطی  
ذخیره نهادن : إِدخار  
ذرت : ذرة  
ذرت المتقال : ذرة ، متقال ذرة  
ذرع : ذراع (وحدة قياس)  
ذرع کردن : أن یقیس

ذِيْشَمُور : حَسَّاس ، حَسِيس	ذِيْعِلَاقَه : مُهْتَم ، يُهَمُّهُ الْأَمْر	ذِيْهَاقَه : مُهْتَم ، يُهَمُّهُ الْأَمْر
ذِيْصِلَاح : مُعْتَرَف بِهِ ، مُؤَهَّل ، مُخْتَص	ذِيْفَقَار : فَقَارِي ، مِنْ الْكَائِنَاتِ الْفِقَارِيَّة	ذِيْلَا : فِيمَا بَعْدُ ، فِيمَا يَلِي ، لَاحِقًا
ذِيْصِلَاحِيَّة : ذُو صِلَاحِيَّة ، مُؤَهَّل ، مُخْتَص	ذِيْقِيَمَت : قِيَم ، هَام	ذِيْنْفَع : مَعْنِي ، لَهُ دَخْل ، مَنْ يَهَمُّهُ الْأَمْر
	ذِيْل : التَّالِي ، الْآئِي ، خِتَام	

# راه آهن



<p>رادگان (ج) : كُرماء ، أخرار ، مُخلصون</p> <p>رادمرد : كُريم الأخلاق ، مُستقيم ، شهم ، أيي</p> <p>رادمردی (م. ی) : شهامة ، إباء ، كُرم الأخلاق ، رُجولة</p> <p>رادمنش : كُريم الخصال ، غيور ، شهم</p> <p>راده : إخلاص ، جود</p> <p>رادی (م. ی) : كُرم الأخلاق ، حُرية ، إباء ، شمم ، سخاء</p> <p>رادیات (فر. radiateur) : خزان تبريد محرك السيارة ، رادياتور</p> <p>رادیاتور (فر. radiateur) : خزان تبريد السيارة ، رادياتور</p> <p>رادیال (فر. radial) : إشعاعي</p> <p>رادیو : إذاعة ، مذياع ، راديو</p>	<p>راقیان : قلفونيا (مادة صفراء من شجر الصنوبر)</p> <p>راقیانه : قلفونيا (مادة صفراء من شجر الصنوبر)</p> <p>راجع به : يتعلق بـ ، يصدد ، بشأن</p> <p>راحت : مُستريح</p> <p>راحت الحلقوم : مكنين</p> <p>راحتبخش (ا. فا) : مُريح</p> <p>راحتطلب (ا. فا) : كُسل ، من يؤثر الراحة</p> <p>راحتی (م. ی) : راحة</p> <p>راد : كُريم ، أيي ، حر ، فصيح ، حكيم ، راوية ، جدار ، قلعة</p> <p>رادار (إنج. radar) : رادار</p> <p>رادیو : عشب الصبر ، ألوة (نبات)</p> <p>رادسست : كُريم</p>	<p>ر : الحرف الثاني عشر و يوازي الرقم (٢٠٠) بحساب الجُمَل</p> <p>را : لائحة المفعول المباشر والتخصيص</p> <p>رنالیست (فر. réaliste) : واقعي ، تابع للمدرسة الواقعية</p> <p>رنالیسم (فر. réalisme) : الواقعية ، النزعة الواقعية</p> <p>رابض : مُروض ، مُدرب الخيل</p> <p>رابط : اتصال ، ارتباط ، وصلة</p> <p>رابطه : علاقة ، صِلة ، وشيجة ، اتصال</p> <p>راپورت (فر. rapport) : تقرير ، بيان ، خبر ميري</p> <p>راپورت دادن : تقديم تقرير ، تقديم بيان</p> <p>راتبه : تعین ، جرایة ، راتب</p>
---	--	--

راديو اسكبي (فر)	مدينة الري	راستا حصيتي : تَبْط ، بدون
(radioscopie) : فحص	رازياته : شمر (نبات)	تكلّف ، « بساط آحمدي »
الأجسام بالأشعة	راژ : صومعة ، مخزن غلال ،	راستاد : راتب ، مرتب ، أجر
راديو اکتيو (فر)	غلال منقاة	راستکار : مستقيم ، أمين
(radioactive) : إشعاع	راژ : گوم	راستکاری (م. ی) : استقامة ،
نشط ، نشيط إشعاعيا	راس الجدي : مدار الجدي	صديق ، أمانة
راديو اکتيويتته (فر)	راس السرطان : مدار السرطان	راستگرا (ا. ها) : يميني
(radioactivité) : نشاط	راست : يمين ، صحيح ، صادق ،	راستگرايي (م. ی) : التوجه
إشعاعي	صديق ، مستقيم ، صواب ،	اليمني
راديو تراپی (فر)	« دوغري »	راستگو (ا. ها) : صادق ، غير
(radiothérapie) : علاج	راست ياز (ا. ها) : واضح	كاذب
بالأشعة	التعامل ، صريح	راستگونی (م. ی) : صديق
راديو گرافي (فر)	راست در آمدن : أن يصدق ،	راسته بازار : سوق مغلي ،
(radiographie) : تصوير	يصدق حدسه ، تصدّق	بوالک
بالأشعة	تنبؤاته	راستی ! : صحيح !؟ ، على
راديوپی : إذاعي	راست روده شدن (هم) : أن	فكرة ! ، بالمناسبة !
رارا (هم) : مُقلّم ، مُخطّط	يُصاب بالإسهال	راستی (م. ی) : صديق ،
راز : سير ، نجوى ، رمز ، لون ،	راست شدن (هم) : انتصاب	استقامة ، صيحة
فَقْد	راست کردار : مُخلص في	راستين : واقعي ، حقيقي ،
راز بان : كائِم الأسرار ، محرم	عمله ، حسن المعاملة	صادق
راز دار (ا. ها) : أمين على	راست کردن (هم) : انتصاب ،	راستن : الرأسين ، العرعر ، نبات
السّر ، كنوم	إصرار	من الفصيلة الصنوبرية
راز دل : مكنون القلب	راست کردن : تقويم ، تقويم	راسو : ابن عرس ، عرسه
راز گشادن : إفشاء السّر	الأعوجاج	راش : صومعة ، مخزن غلال ،
راز نهادن : أن يُسر ، يوح بسر	راست گوشه : مُربع	غلال منقاة
راز و نیاز : مُناجاة ، مكنون	راست و ريس وا داشتن (هم) :	راشن : ضيف غير مدعو ، مِحة
القلب ، إبتهاال	إسهاب ، « لف ودوران في :	إضافية ، إكرامية فوق الأجر
راژك : جَنَبل ، حشيشة الدّينار	الكلام »	راغ : واد ، مَرَج ، روضة
(نبات معمر)	راستا : مستقيم ، صحيح ، على	راقم : كاتب ، مدوّن ، موقع
راژی : من أهالي الريّ ، نسبة إلى	امتداد البصر	يامضائه



راه بقد شدن : اَسْدَاد الطَّرِيق ، ظهور موانع على الطريق	رائنده (ا. هف) : مَطْرود ، مَنقِي ، مُبَعَد ، مُسْتَبَعَد	راکاره : عامرة
راه پیدا کردن : اُنْ يَجِد حلا ، يَجِد طريقة	رائگی : كَفَل سَرَج الحِصَان ، سَيَر من الجِلْد	راکت (إنج . racket) : مَضْرِب الكرة
راه پیمای (ا. قا) : وَسيلة السَّفَر ، مَطْلِبَة ، مُسَافِر	رائنگی (م. ی) : قِيَادَة السَّيَّارَة أو ما شابه	راکت (إنج . rocket) : صَاروخ
راه پیمودن : اُنْ يَسِير ، يَمْشِي	رائنده (ا. ها) : سَاقِي ، قَائِد السَّيَّارَة	راكتور (إنج . reactor) : مُفَاعِل
راه چپ رفتن : اُنْ يَنْحَرِف ، يَخْرُج عن جَادَة الطريق	راه : طَرِيق ، سَبِيل ، قَانُون ، قَاعِدَة ، سُلُوك ، عَقْل ، حِرْقَة ، نَقْمَة ، صَرَّة ، دَرَجَة	راگ ورتنگ : فَرْح و سُرُور ، بَهْجَة ، حَفْل بَهيج
راه چپ کردن : اُنْ يَنْحَرِف ، يَخْرُج عن جَادَة الطريق	راه آب : مَجْرَى المَاء	رالیست (فر . réaliste) :
راه دادن : اُنْ يَأْذِن بالدُّخُول أو الخُرُوج ، يَسْمَح بالمرور	راه از پیش بردن : قَطْع الطَّرِيق إلى آخِرِه ، اِتِّمَام الأَمْر	واقعي ، من أَنْصَار الواقعية
راه داشتن (هم) : وُجُود عِلَاقَة سِرِيَّة ، وُجُود صِلَة	راه افتادن : اُنْ يَسِير ، يَدُور ، يَتَحَرَّك ، يَفْتَح ، يَدِير مَحْرَكًا	واليسم (فر . réalisme) :
راه راست : الصَّرَاطُ الْمُسْتَقِيم ، السَّبِيلُ الْحَقُّ	راه اخداختن : اُنْ يُقِيم ، يُؤْدِي ، يُهَيِّئ ، يُمِد أسباب السَّفَر	الواقعية ، النُّزْعَة الواقعية
راه راه : مُقَلِّم ، مُخَطَّط	راه اخداژ (ا. ها) : مُشْعِل ، مِفْتَاح التَّشْغِيل	وام : اُنَيْس ، مُطْعِم ، هَادِي ، سَهْل القِيَاد ، سَعِيد ، ذَكِي ، شَوَق ، لَهْو ، طَاقَة ، سَاعِد
راه رفتن : اُنْ يَمْشِي ، يَسِير	راه آهن : السَّكْك الحَدِيدِيَّة	وام کردن : تَرْوِيض ، اِسْتِنَاس ، تَطْوِيع
راه زدن : قَطْع الطَّرِيق	راه آورد : هَدِيَّة الْمَسَافِر ، مَال بِلَا جَهْد ، مَا يَأْتِي مُصَادَقَة	وامز : رَمَزِي
راه سازی (م. ی) : تَمْهِيد الطَّرِيق ، تَعْبِيد ، رَصْف	راه بجائی نداشت : لَاحِظَة لَهُ ، مُضْطَر	وامش : طَرَب ، سُرُور ، مَطْرَب
راه سپردن : اُنْ يَمْشِي ، يَسِير ، يُفَاذِر	راه بستن : سَد الطَّرِيق	وامشگاه : مَجْلِس الطَّرَب وَالْأُنْس
راه سفج (ا. ها) : عُدَاد الْكِيلُومِتْرَات أو الْأَمْيَال	راه بند (ا. قا) : لِص ، قَاطِع طَرِيق	وامشگر : مُطْرَب ، مُغْن
راه گردانیدن : تَغْيِير الطَّرِيق		وامیاد : مُطْعِم ، اِسْم اليَوْم الثَّامِن وَالْعَشْرِينَ مِنْ كُلِّ شَهْر شَمْسِي
راه نمودن : اُنْ يُرْشِد ، يَهْدِي ، يُنْدِل		وامیار : رَاعِي الْغَنَم
		ران : فَخْد
		راندگان (ج) : مُبَعَدُون ، مَطْرُودُون ، مَنقِيُون
		راندن (ران) : اُنْ يَقْرُد ، يَسُوق ، يَدْفَع ، يَطْرُد ، يُبَعَد

راهبخانه : دیر	رای شماری (م. ی) : قرز	رج بندی (م. ی) : صف ،
راهبر : زعيم ، قائد	الأصوات	رخص ، تنضيد ، ترتيب
راهدار (ا. فا) : حارس الطريق ،	رای گرفتن : استطلاع الرأي	رج زدن : آن بصف ، يکب
مُحصِّل رسم المرور	رای گيوي (م. ی) : استطلاع	عموديا
راهداري (م. ی) : رسم المرور	الرأي	رج کشیدن : آن ترتب ، يُنظم
على طريق	رايژن (ا. فا) : مُستشار	رجاله : سِفلة ، عَجَر ، أوغاد ،
راهدان (ا. فا) : دليل ، هاد	رايژني (م. ی) : مشورة ،	رعاع
راهرو : مُمر ، دهليز ، بانيكة ،	استشارة ، مُستشارية	رجع : فائدة ، نفع
مُسافر	رايگان : مجاني	رجل سياسي : رجل دولة ،
راهزن (ا. فا) : قاطع الطريق	رَب : صلصة	سياسي
راهزني (م. ی) : قَطع الطريق	رب النوع : إله	رجل افکندن : آن بستر ، يسط
راهگذر (ا. فا) : عابر ، مار ،	ربا : م. ا. من ر بودن : آن	الرحال
المارة	يُخطف	رجلت : رحيل ، هجرة ، موت
راهنامه : خريطة ، دليل السفر	ربا خوار (ا. فا) : مُراب	رحيم : رَحمة ، رَافَة (کردن)
راهنما : دليل ، مُرشد ، مُشرف	ربايش (م. ش) : خُطف ،	رُخ : وجه ، خُند ، طُرف ، نُقطة ،
(على رسالة) ، إشارة مرور	اختطاف ، جَنب ، شد	شجاع ، لِحام ، طائر الرُخ
راهنمائي (م. ی) : إرشاد ،	ربايندگي (م. ی) : اختطاف ،	الخوافي ، جلد ، تاج ،
هداية ، تعليم	جَنب	بوص
راهنورد : وسيلة مواصلات ،	رباينده (ا. فا) : مُخطف ،	رخ دادن : آن بحدث
عربة ، مركبة	جَناب	رخ نهادن : آن بوجه ، يقصد إلى
راهي شدن : آن يسير ، يدا	ربايي (م. ی) : خُطف ،	رخت : ملبس ، متاع ، اثاث ،
راويه : دَلو السَّاقية	اختطاف	سرج ، شعاع ، حُزن ،
رای : تصويت ، إدلاء بالرأي ،	ربط : صيلة ، شأن ، علاقة	مُستقيم
رأي	رُبودن (ربا) : آن يَخطف ،	رخت افکندن : آن بَنزل ، يهبط ،
رای اعتماد دادن : منح الثقة ،	يُخطف ، يَجذب	يصل
تصويت بالثقة	رُبون (معر) : غُربون ، مُقَدَّم	رخت آويز (ا. فا) : مشجب ،
رای دادن : تصويت ، اقتراع ،	الشراء	شماعة
إدلاء بالصوت	رپورتاژ (فر. reportage) :	رخت پويستن : آن بَرحل ،
رای دهنده (ا. فا) : ناخب ،	تحقيق صحفي	يُهاجر ، يموت
مُقترح	رج : صف ، طاوور ، رتل ، قُتلة	رخت کشیدن : آن بَرحل ، يُسافر

رخت کئی : عُرْفَة خلع الملابس	رد کسی را بر داشتن (عم) :	القیامة
رخت و پخت : لوازم ، متاع	آنّ یتعقب ، یمشی فی أثر	رستاد : وظیفه ، مُقرر شهری ،
رختخواب : فراش ، مرقد	رد و بدل کردن : قَبال	رائب
رختخواب پیچ : مُلاءة السریر	رده : طبقة ، صَف ، سِلْسِلَة	رستاق : قریه
رختدان : خزانة ملابس ، دُولاب	رده بقدی (م . ی) : تَصَنیف ،	رستگار : حُر ، طَلیق ، مُطلق
رختشو (ا . فا) : غَسالة	تقسیم	السُّراح
رختشود (عم) : غَسالة	ردیف : رَتل ، صَف ، طاہور	رستم صوت (عم) : ربعة ،
رختشورخانه (عم) : مَغْسِل ،	رَدّ : تکمیل العنب ، کَرْمَة	شخص ضخم الجثة
مکان الغسل	رَدّاف : بائع الأرز	رستن (ره) : أن ینطلق ، یتحرر ،
رختشویخانه : مَغْسِل ، مکان	رِزْدو (انج . reserve) : حَجر ،	ینہض ، ینجو .
الغسل	حِفْظ الحق (کردن)	رستن (روی) : أن ینبت ، ینمو ،
رختشویی (م . ی) : غَسیل	وزم : حَرْب ، صِراع ، قِتال	یرز ، ینظر
رخصار : سِیما ، وَجہ	وزم اُراستن : أن یحطط للحرب ،	رسته : طائفة ، فِقة ، صِنف ،
رخش : حِصان رستم ، بَرَق ،	إعداد العدة للقتال	صَف ، فصيلة ، ناجر ،
صاعقة ، قوس قُزح ،	وزم ناو : طَراد ، بارجة ، سفينة	حُر ، قاعدة
سَرِیع ، مُبارک ، قُرح ، بداية	حرية	رستوران (فر . restaurant) :
رختسان : مُتألّق ، زاہ	رزمجو (ا . فا) : مُحارب ،	مَطعم
رختشیدن (وختش) : أن یضیء ،	مُقاتِل	رُستی : رزق ، قُوت ، راحة ،
یَشع	رزمگاه : میدان الحرب ، ساحة	رَفاهية ، حِصة ، شِجاعة ،
رختنه : ثُغرة ، فُجوة ، قُتحة ، شق	القتال	قُدرة ، صلصالي ، ظفر
، صدع	رُزْمه (معر) : حُزْمَة ، حَفنة	رُستد : وَحدة عسکریة ، حِصة ،
رختنه کردن : تَسَلل ، تَغفل ،	رُزْمی : مَلحَمی ، یُطولي	سَهم ، عُمق ، رُصد ،
إِختراق ، نفاذ	رُزه : رداء الحرب	جَدیر ، اُتْباه
رختیدن (رخ) : أن یلہث	رُزه : عَرَض ، اِستعراض	رستدیان : قائِد الوَحدة (بالجیش
رد : رَفَض ، أثر	رُژیم (فر . régime) : نِظام ،	أو الکشافَة)
رد پا : آثار القدم	نِظام حاکِم ، رِجیم	رسم : عادة ، قاعدة ، حَظ ،
رد دادن (عم) : أن یصرف النَظر	رِسا : لائق ، کاف	تَقالید
رد شدن : أن یَعبُر ، یمر ،	رساندن (رسان) : أن یُوصِل ،	رسم خدمت : فُرُض الطاعة
یَرسِب ، یَرفض	یُبلغ	رِسمًا : رَسمیًا ، بِصورة رسمِیة
رد کردن : أن یَرفض ، یمر ، یعبُر	رستاخیز : یَعت ، نَهضة ،	رسمانه : رَسمیًا ، بِصورة رسمِیة

رسمیت : رسمیة ، شرعية ، رسمیات	رسمیت : رسمیة ، شرعية ، رسمیات	رسمیت : رسمیة ، شرعية ، رسمیات
رسمیت یافتن : يتخذ صيغة قانونية ، يستوفي التصاب	رسمیت یافتن : يتخذ صيغة قانونية ، يستوفي التصاب	رسمیت یافتن : يتخذ صيغة قانونية ، يستوفي التصاب
رسمن : حبل ، رباط ، قيد .	رسمن : حبل ، رباط ، قيد .	رسمن : حبل ، رباط ، قيد .
رسمن باز (ا. فا) : لاعب الأكروبات	رسمن باز (ا. فا) : لاعب الأكروبات	رسمن باز (ا. فا) : لاعب الأكروبات
رسمن قاب (ا. فا) : صاحب حيلة	رسمن قاب (ا. فا) : صاحب حيلة	رسمن قاب (ا. فا) : صاحب حيلة
رسموا : مفتضح ، لا يستحي ، مكشوف الوجه	رسموا : مفتضح ، لا يستحي ، مكشوف الوجه	رسموا : مفتضح ، لا يستحي ، مكشوف الوجه
رسموائی (م. ی) : إفتضاح ، وقاحة	رسموائی (م. ی) : إفتضاح ، وقاحة	رسموائی (م. ی) : إفتضاح ، وقاحة
رسموب شناسی (م. ی) : علم الرسموبات	رسموب شناسی (م. ی) : علم الرسموبات	رسموب شناسی (م. ی) : علم الرسموبات
رسموب کردن : ترسب ، ترسیب	رسموب کردن : ترسب ، ترسیب	رسموب کردن : ترسب ، ترسیب
رسموم (ج) : عادات ، قواعد ، تقاليد ، رسوم مالية	رسموم (ج) : عادات ، قواعد ، تقاليد ، رسوم مالية	رسموم (ج) : عادات ، قواعد ، تقاليد ، رسوم مالية
رسمومات (ج) : ضرائب على المشروبات الروحية	رسمومات (ج) : ضرائب على المشروبات الروحية	رسمومات (ج) : ضرائب على المشروبات الروحية
رسميد : إيصال	رسميد : إيصال	رسميد : إيصال
رسميد تاييديه : شهادة تركية	رسميد تاييديه : شهادة تركية	رسميد تاييديه : شهادة تركية
رسميد دادن : أن يعطى إيصالاً	رسميد دادن : أن يعطى إيصالاً	رسميد دادن : أن يعطى إيصالاً
رسميد گرفتن : أن يتسلم إيصالاً	رسميد گرفتن : أن يتسلم إيصالاً	رسميد گرفتن : أن يتسلم إيصالاً
رسميدگی (م. ی) : وصول ، تحقيق ، نقص ، بحث ، مثابرة ، نضج	رسميدگی (م. ی) : وصول ، تحقيق ، نقص ، بحث ، مثابرة ، نضج	رسميدگی (م. ی) : وصول ، تحقيق ، نقص ، بحث ، مثابرة ، نضج
رسميدگی کردن : أن يفتش ، يتقصي ، يحقق	رسميدگی کردن : أن يفتش ، يتقصي ، يحقق	رسميدگی کردن : أن يفتش ، يتقصي ، يحقق
رسمیدن (رس) : أن يصل ، يبلغ ،	رسمیدن (رس) : أن يصل ، يبلغ ،	رسمیدن (رس) : أن يصل ، يبلغ ،
رسمیدن بخير : حمداً لله على السلامة	رسمیدن بخير : حمداً لله على السلامة	رسمیدن بخير : حمداً لله على السلامة
رسميده (ا. مف) : قديم ، وارد ، ضيف ، ناضج	رسميده (ا. مف) : قديم ، وارد ، ضيف ، ناضج	رسميده (ا. مف) : قديم ، وارد ، ضيف ، ناضج
رسمادات : ذكاء ، رشد ، شجاعة	رسمادات : ذكاء ، رشد ، شجاعة	رسمادات : ذكاء ، رشد ، شجاعة
رسمت : تراب ، غبار	رسمت : تراب ، غبار	رسمت : تراب ، غبار
رسمتن : أن يقرنل ، يعد ، يهيئ	رسمتن : أن يقرنل ، يعد ، يهيئ	رسمتن : أن يقرنل ، يعد ، يهيئ
رسمته : غزل ، خيط ، حبل ، قيل ، صيلة ، رباط ، قرع	رسمته : غزل ، خيط ، حبل ، قيل ، صيلة ، رباط ، قرع	رسمته : غزل ، خيط ، حبل ، قيل ، صيلة ، رباط ، قرع
رسم : قسم	رسم : قسم	رسم : قسم
رسمته باران : مطر متواصل	رسمته باران : مطر متواصل	رسمته باران : مطر متواصل
رسمته برشته : كناية	رسمته برشته : كناية	رسمته برشته : كناية
رسمته دراز : مدة طويلة	رسمته دراز : مدة طويلة	رسمته دراز : مدة طويلة
رسمته سخن : سياق الحديث ، تعقيب ، تعليق	رسمته سخن : سياق الحديث ، تعقيب ، تعليق	رسمته سخن : سياق الحديث ، تعقيب ، تعليق
رسمته عمر : سنوات العمر	رسمته عمر : سنوات العمر	رسمته عمر : سنوات العمر
رسمته فرهنگي : شميرة	رسمته فرهنگي : شميرة	رسمته فرهنگي : شميرة
رسمته کار بدست آمدن : أن يُتغن ، يُسيطر على الأمر	رسمته کار بدست آمدن : أن يُتغن ، يُسيطر على الأمر	رسمته کار بدست آمدن : أن يُتغن ، يُسيطر على الأمر
رسمته گسيختن : انفصام العرى ، انقطاع	رسمته گسيختن : انفصام العرى ، انقطاع	رسمته گسيختن : انفصام العرى ، انقطاع
رشد اقتصادي : النمو الاقتصادي	رشد اقتصادي : النمو الاقتصادي	رشد اقتصادي : النمو الاقتصادي
رشد کردن : تطور ، تنام ، تصاعد	رشد کردن : تطور ، تنام ، تصاعد	رشد کردن : تطور ، تنام ، تصاعد
رشد ملی : الوعي القومي	رشد ملی : الوعي القومي	رشد ملی : الوعي القومي
رشدك : كث اللحية ، حسد ، حقد ، غيظ ، غيرة	رشدك : كث اللحية ، حسد ، حقد ، غيظ ، غيرة	رشدك : كث اللحية ، حسد ، حقد ، غيظ ، غيرة
رشدك بودن : أن يحسد ، يحقد ،	رشدك بودن : أن يحسد ، يحقد ،	رشدك بودن : أن يحسد ، يحقد ،
رُشكن : يحس بالغيرة	رُشكن : يحس بالغيرة	رُشكن : يحس بالغيرة
رُشكن : غيور ، حقود ، حسود	رُشكن : غيور ، حقود ، حسود	رُشكن : غيور ، حقود ، حسود
رُشميز : نمل أبيض	رُشميز : نمل أبيض	رُشميز : نمل أبيض
رُشتن : عضة ، جرح ، دمع ، دم ، مطر	رُشتن : عضة ، جرح ، دمع ، دم ، مطر	رُشتن : عضة ، جرح ، دمع ، دم ، مطر
رُشوتی : مُرئش	رُشوتی : مُرئش	رُشوتی : مُرئش
رُشوه خوار (ا. فا) : مُرئش	رُشوه خوار (ا. فا) : مُرئش	رُشوه خوار (ا. فا) : مُرئش
رُشافت : صيدق ، رُسوخ	رُشافت : صيدق ، رُسوخ	رُشافت : صيدق ، رُسوخ
رُشد : مرصد	رُشد : مرصد	رُشد : مرصد
رُشد بند : عالم أرصاد	رُشد بند : عالم أرصاد	رُشد بند : عالم أرصاد
رُشدگاه : مرصد	رُشدگاه : مرصد	رُشدگاه : مرصد
رُشاعي : مُرضع ، بالرضاع	رُشاعي : مُرضع ، بالرضاع	رُشاعي : مُرضع ، بالرضاع
رُشاييت بخش (ا. فا) : مُرض ، كاف	رُشاييت بخش (ا. فا) : مُرض ، كاف	رُشاييت بخش (ا. فا) : مُرض ، كاف
رُشاييت بخشى (م. ی) :	رُشاييت بخشى (م. ی) :	رُشاييت بخشى (م. ی) :
رُضاء : إشباع ، ترضية	رُضاء : إشباع ، ترضية	رُضاء : إشباع ، ترضية
رُطيب : رطب ، رقيق ، ناعم	رُطيب : رطب ، رقيق ، ناعم	رُطيب : رطب ، رقيق ، ناعم
رُحاف : تزييف الأنف	رُحاف : تزييف الأنف	رُحاف : تزييف الأنف
رُحفا : امرأة جميلة ، حسناء ، غادة	رُحفا : امرأة جميلة ، حسناء ، غادة	رُحفا : امرأة جميلة ، حسناء ، غادة
رُحنائى (م. ی) : حُسن ، جَمال ، فتنة	رُحنائى (م. ی) : حُسن ، جَمال ، فتنة	رُحنائى (م. ی) : حُسن ، جَمال ، فتنة
رُحيّت : الرعية ، الطبقة الدنيا ، فلاح ، أجير	رُحيّت : الرعية ، الطبقة الدنيا ، فلاح ، أجير	رُحيّت : الرعية ، الطبقة الدنيا ، فلاح ، أجير
رُحيّت دارى (م. ی) : حكم ، إدارة شؤون الرعية	رُحيّت دارى (م. ی) : حكم ، إدارة شؤون الرعية	رُحيّت دارى (م. ی) : حكم ، إدارة شؤون الرعية
رُعيّتى (م. ی) : خضوع ، أرض	رُعيّتى (م. ی) : خضوع ، أرض	رُعيّتى (م. ی) : خضوع ، أرض
رُستأجرة ، إيجار	رُستأجرة ، إيجار	رُستأجرة ، إيجار
رُف : رف ، عطف ، شفاعاة ، مقعد ، أريكة	رُف : رف ، عطف ، شفاعاة ، مقعد ، أريكة	رُف : رف ، عطف ، شفاعاة ، مقعد ، أريكة

رفان : شفیع ، شافع	رنافس	صادق ، مستقیم
رفاه : رخاء ، رفاهية	رقاص : حلو	رگ نگاه کردن (عم) : حمله ،
رفاه حال : راحة ، طمأنينة	رقاصك : رقاص ، عجلة اتران	تركيز النظر
رفت و آمد : التردد على مكان	رقاصى (م. ی) : رقص	رگ وداست (هم) : بصراحة ،
رفت و روپ : كنس ، تنظيف	رقاصى در آوردن (عم) : أن	بدون مجاملة ، بلا مؤاربة
رفتار (ا. محس) : نهج ، منهج ،	تراوغ ، يرقص	ركاب : دواصة ، مشروب ، كأس
أسلوب ، سلوك ، معاملة	رقبه : رقبة ، ملك ، عقار	ركاب دادن (عم) : إذعان ،
رفتار گرامى : النظرية السلوكية	رقص پيدا : مدرّب الرقص	طاعة ، خضوع
رفتگى (م. ی) : رحيل ،	رقصیدن (رقص) (م. ج) : أن	رگى گفتن (عم) : أن يُعنف ،
مُغادرة ، فقد ، ضياع	يرقص	يُوبخ ، يفسد
رفتن (رو) : أن يذهب ، الموت ،	رقعه : قصاصة ورق ، رسالة	رگورد (فر. record) : رقم
فقدان الحواس ، الحُدوث ،	موجزة ، ملحوظة ، قطعة	قياسي
المرور	رقعه دعوت : بطاقة الدعوة	رگورد دار (ا. ها) : صاحب
رفتن (روپ) : أن يكتسب ، يُنظف	رقم : خط ، تدوين ، رسم ،	الرقم القياسي ، حامل الرقم
رفته رفته : شيئاً فشيئاً ، تدريجياً	نقش ، عمل	رگين : حكم ، ثابت ، راسخ
رفراندوم (فر. referendum) :	رقم بندى (م. ی) : تصنيف ،	رگ : عرق ، ورید
استفتاء عام	فرز	رگ ... بدست داشتن (هم) :
رفرف : باب الخيمة ، بساط	رقم زدن : يخط ، يُدون ، يرسم ،	معرفة طباع شخص
رفرى (انج. referee) : حكم	بنقش ، يَمَل	رگ برك شدن (هم) : ألم ،
رفع : حل ، إزالة ، رفع	رقيب : منافس ، خصم ،	نفع
رفع مصنوعات : رفع الحصانة	« عزول »	رگ بندى (م. ی) : تعريق ،
رفو کردن : أن يرفو ، يُصلح ،	رقيت : رقى ، عبودية	انتشار العروق
يرم	زقيم : كتابة ، كتاب	رگ تركى (هم) : عرق تركى
رفوزه (فر. refuse) : راسب	رقيمات (ج) : مكاتب ،	(كناية عن العصبية)
في امتحان	رسائل ، ملحوظات ،	رگ جان : شريان
رفوكارى (م. ی) : رفو ،	ملونات	رگ جنبيدن : جس الأوردة
إصلاح الملابس	رقيعه : مكتوب ، ملحوظة ،	للتطير (للتفاؤل والتشاؤم)
رفوگر : رفا	رسالة ، حرف الألف	رگ خواب (هم) : نقطة الضعف
رقابت : رقابة ، مراقبة ، منافسة	رگ : صريح ، مباشر	رگ داشتن : حمية ، غيرة ،
رقابت نمودن : أن يراقب ،	رگ گو (ا. ها) : صريح ،	عصبية

رنگ زند : قصد الدم	السر	فاسق
رنگ زده (ا. مف) : سروق	رمل : مطر خفيف ، رقاد ، من	وقده : مبشرة
رنگ زن (ا. ها) : حجام	بُحور الشعر	وقده نجاری : قارة النجار ،
رنگیار : تراشقی ، وابل ، مطر غزیر	رمل انداختن : تَبَرَّ ، استطلاع	مِسْحَج
رنگه : عرق (معدن أو غيره)	الغيب	رندى (م. ی) : مکر ، ذكاء ،
رُل (فر. rôle) : أمر ، إرادة ،	رمل انداز (ا. ها) : رمال ،	حُکمة ، مَجُون ، إلحاد
اختیار ، مقود ، عجلة	ضارب الرمل	رندى کردن : أن يمارس ذكاءه ،
القيادة	رَمه : قطع ، جماعة من الناس	يَخْدع
ول بازی کردن : نيل غرض ،	رمو : إنسان أو حيوان خواف	رِنسانس (فر. renaissance) :
تحقيق نصر سياسي	رموك : إنسان أو حيوان خواف	نهضة ، بَعث
رَم : خوف ، فرار ، نفرة	رميدن (رم) : نفرة ، قزع ،	رنگ : إيقاع
رُم : شعر العانة ، روما	خوف ، فرار ، احتراز	رنگ : لون ، طريقة ، شكل ،
رَم دادن : تنفير ، تخويف ،	رنج : ألم ، مشقة ، أجز. آتعب	صبغة ، سبعة ، خال ،
ترهيب ، طرد	رنج : دود ، خيط رفيع ، زغب ،	عيب ، عار ، محنة ، قوة ،
رَم کردن : نفرة ، خوف ، فرار	فَل	روح ، مال ، نفع ، أسلوب ،
رُماتيزم (فر. rhumatisme) :	رنج آرد (ا. ها) : مؤلم ، مؤذ	مثيل ، مکر ، سرور ،
روماتيزم (مرض)	رنج بردن : أن يكدح ، يكافح	حسن ، رَواح ، قِمار ،
رمارم : گر و گر	رنج دادن : أن يسبب المتاعب ،	حياء
رماس : لَبان ذکر	يَتعب	رنگ آميز (ا. ها) : نقاش ،
رمالى (م. ی) : ضرب الرمل	رنجاندن (رنجان) : أن يؤلم ،	رَسام
رُمان (فر. roman) : رواية ،	يُؤذي	رنگ باختن : أن يسهت ، يتغير
رمانيزم	رنجور : كادح ، عليل ، فلاح	لونه
رُمان نويس (ا. ها) : كاتب	رنجش (م. ش) : كدح ، تعب ،	رنگ بروتگ شدن (عم) : أن
روائي ، قصاص	ألم	يتغير حاله ، يَخْجَل
رمانيدن (رمان) : تنفير ،	رنجه : ألم ، أذى ، تعب	رنگ بسمقن : أن يصيب شعره
تخويف ، ترهيب	رنجور : كادح ، منهك ، متعب	رنگ پدیرفتن : أن يتلون ،
رمبيدن : أن يسقط ، ينهار ،	رنجیده خاطر : مكثّر ، مهموم ،	يَنْصاع ، يَخْضَع
يتهدم	مُتَم	رنگ بریدن : شحوب ، هلع ،
رمز : شفرة ، مظهر	رند : ماكر ، ذكي ، مُحْكك ، لا	خوف
رمزی : رمزي ، سيري ، كاتم	يَخْدع ، ماچين ، قاچير ،	رنگ رفتن : شحوب ، هلع

رو آب نشستن (عم) : آن	ایرانی	رنگ ریختن (عم) : تلبیر ، ایجاد حيلة
یورکب البحر ، یستقل قارباً أو سفينة	رهانیدن (رهان) : آن یخلص ، یحرر ، یطلق السراح ، یُنجی	رنگ زدن : تلوین ، صَبغ
رو آمدن (عم) : آن یرتقی ، یَقوی ، یُثْرِی	رهاو : مقام موسیقی ایرانی رهیر : زعیم ، قائد ، مُرشد ، دلیل	رنگ زودی کشیدن : شحوب
رو انداختن : آن یقصد ، یَسأل ، یَطلب	رهیری (م. ی) : زعامة ، قیادة ، إرشاد ، هِدایة	رنگ کار : صَبَاغ ، نَقاش
رو انداز (ا. ها) : غطاء النّوم ، ملاءة	رهسپار شدن : آن یَتجه ، یَتوجه ، یَقصد إلى	رنگ کردن : آن یخدع ، یلون ، یُلوث
رو آوردن : آن یَتجه ، یَتوجه	رهگذر : المارة	رنگ گرفتهن : آن یتلون ، یسطیع ، یتلوث
رو باز : مکشوف	رهن دادن : آن یرهن	رنگ ورو : جمال المظهر
رو براه : مُستعد ، مُهیا ، مُتخضر	رهنما (ا. ها) : دلیل ، مُرشد ، قائد ، هاد	رنگارنگ : مُلون ، مُتَوَع
رو بردن (عم) : آن یُخرج ، یُفحم	رهنمائی (م. ی) : هِدایة ، إرشاد	رنگرز : صَبَاغ ، نَقاش
رو برو : وجهاً لوجه ، فی مُواجهة ، مُواجه	رهنمون (ا. ها) : دلیل ، قائد ، عارف	رنگردی (م. ی) : مصبغة
رو برو شدن : آن یُواجه ، یُجابه	رهشود : وسیلة مواصلات ، عربة ، مركبة	رنگش را گرفتهن (عم) : آن یزیل بقعة
رو برو کردن : یضع فی المُواجهة ، یُواجه شخصاً بآخر	رهیدن (ره) : آن یَتخلص ، یُتحرر ، یُطلق ، یُنَجو	رنگش را گرفتهن (عم) : آن یعرّف لحناً إيقاعياً للرقص ، یرقص
رو بستن : آن یُعطي وجهه ، یُعطي ، تَكون طبقة فوق السوائل	رو = م. ا. من «رفتن» : آن یَنهب	رنگی نشویدا : اِحترس من البوة!
رو بند (ا. ها) : حجاب ، یَرَقع ، یَقاب ، قناع ، حرکة لا یزادیه	رو : وجه ، میما ، قصد ، باعث ، ریاء ، مکر ، قلق ، تدقیق ، إظهار ، (عم) : جرأة ، شجاعة	رنگین : مُلون
رو بند شدن : آن یَنخدع ، یقبل من باب المجاملة	رو آب خنهدن (عم) : آن یَتمنی للوت لآخر	ره رو : سالك ، زاهد ، قرویش ، صوفي
رو بند کردن : آن یستغل حرج الآخر ، یُخرج		ره زن (ا. ها) : لیس ، قاطع طریق ، عثو ، شیطان
		رها کردن : آن یترك ، یسمح ، یُحرر ، یطلق السراح
		رهائی (م. ی) : خلاص ، تحرر ، نَجاة
		رهاب (عم) : مقام موسیقی



رو بنده : پیشه ، بقاب	حیا ، خجل ، مُجاملة	یصل
رو بهم کشیدن : آنَّ یَکفهر ، یَغضب ، یُکشر	(شدن ، کردن)	رو کش : غطاء ، طربوش
رو بوسی (م. ی) : عناق ، مُعانقة	رو دست بالا آمدن (عم) : آنَّ	للاسنان ، قشرة خشب
رو پنهان کردن (عم) : آنَّ	یَسیق ، یَتفوق ، ییز ، یَتافس	رو کش طلا کشیدن : ثَمویه ، طلاء بماء الذهب
یهرب من مسئولیة	رو دست خوردن : آنَّ یَتخذع ، یَساق ، یَنطلي علیه ، یَاكل العلم	رو کش کردن : إخفاء العیوب ، طلاء ، تکیة
رو پوش (ا. ها) : غطاء ، حجاب	رو دست زدن : آنَّ یَتخذع ، یَسْتغفل ، یَملي لِرأده	رو گاه : دیباجة ، غرة ، استهلال ، بداية
رو پوشی کردن : آنَّ یُخفی ، یُخیی	رو دل (عم) : نخمة ، إمتلاء للمعدة (کردن)	رو گردانیدن : إغراض ، ضیق ، سخط
رو تختی : مُلاءة سریر ، کوفرة	رو دوك (عم) : مَشَاة (للأطفال) ، مَصعد	رو گرفتن : إخفاء الوجه ، إحتجاب ، تَحجب ، تَستر
رو توش کردن : آنَّ یُکشر ، یَکفهر ، یَغضب	رو زدن : آنَّ یَسأل ، یَطلب ، یَقصد	رو گیر کردن : آنَّ یَسْتغل حرج الآخر ، یُخرج
رو داشقن : آنَّ یَجسر ، یَتجرأ	رو سری : إیشارب ، طرحة	رو مال (ا. ها) : مِندبل ، مِنشقة ، قوطة
رو در ماندن (عم) : آنَّ یُخرج ، یَقبل من باب المُجاملة	رو سفید : ذو کرامة ، شریف ، مرفوع الرأس ، مَحفوظ	رو میزی : میفرش المائدة
رو در ماندن : آنَّ یَضطر ، یَخجل	رو سیاه : مُقنضَح ، مُهان ، بایس ، تَمس	رو نشان دادن (عم) : آنَّ یَتصدی
رو در بایست : مُجامِل ، مُحرج	رو شدن (عم) : جُرأة	رو نوشت : مُسودة ، نُسخة
رو در بایستی (م. ی) : إخراج ، مُجاملة	رو شناسی : عِلْم الفِراسة	رو نویسی کردن : نَسخ ، استنساخ ، تَسوید ، کِتابة مُسودة
رو در بایستی داشتن : آنَّ یُجامِل ، یُحرج	رو شوشی : حَوْض	روا : جائز ، لائق ، حلال
رو در بایستی گیر کردن (عم) : آنَّ یُحرج ، یَقبل من باب المُجاملة	رو قوز آمدن (عم) : إلحاح ، إصرار ، إقدام	روا داشقن : آنَّ یَجوز ، جَواز ، آنَّ یَلیق ، لِیاقة ، یُحل ، حل
رو درهم کشیدن : تقطیب ، عبوس ، تَکثیر	رو کار : ظاهر الأمر ، مَظهر ، ما یوضَع علی السطح	روا دید : تأمیرة ، قِیزة
رو درواستی (عم) : إخراج ، یَقصد	رو کاری (م. ی) : إتمام ، وَضْع اللُّمعات الأخيرة	روا نامه : رسالة یحملها المُفیر ،



أوراق الاعتماد	تفاسی	روحانی : رَجُل الدین ، عالم دینی
روابط (ج) : عَلاقات ، صِلات ، روابط	روان کردن : أَنْ يُحَرِّك ، يُسِير ، يَحْفَظ ، يَحْطَم	روحانیون (ج) : رِجال الدین ، علماء الدین ، کهنه
روابط عمومی : العَلاقات العامة	روانگی (م. ی) : اِنْسِیاب ، تَدَقُّق ، اِثْرار	روحیه : الرُّوح المعنویة ، مَعنویات ، الحالة النفسیة
رواج : رَواج ، دُیوع ، اِنْتِشار ، مَرغوب	روانه کردن : أَنْ یُرْسِل ، یُوقِد	رود : نَهر ، اِبن عَزیز
رواج دادن : رَواج ، دُیوع ، اِنْتِشار ، مَرغوب	روانی (م. ی) : رَواج ، اِنْسِیاب ، سَریان ، جَریان	رود آب : نَهر
رواج داشتن : رَواج ، دُیوع ، اِنْتِشار ، مَرغوب	روانیدن (روان) : تَحْرِیک ، تَسْهِیر ، تَرَوِیج ، تَشْرِ	رود خانه : نَهر ، سَریز النَهر ، مَجْری النَهر
رواج یافتن : رَواج ، دُیوع ، اِنْتِشار ، مَرغوب	روئه (عم) : سَطَح ، وَجْه ، الشَّیء ، دُوش	رود خیز (ا. ها) : سَیل ، قَیضان
روال : نَظْم ، طَریقه ، نَهج ، مَنهج	روئیدن (روی) : أَنْ یَنْبِت ، یَخْضِر	رود زن (ا. ها) : عازِف ، مَطْرِب
روان : رُوح ، قَلْب ، جَار ، مُنساب ، صاف ، م. ا. من	روئین من : قُوی البَنیة	رود ساز (ا. ها) : مَلْحَن ، مَطْرِب
روانیدن : أَنْ یَنْساب	روپ : م. ا. من « رُخَن ، رویدن : أَنْ یَکْنَس ، یَنْظف	رود گو : عازِف ، مَغْن
روان بخش (ا. ها) : رُوح القدس ، عَالِم الرُّوح	روبان : شَریط ، حاشِیة الرِّداء	رودک : وَشَق (حیوان) ، قَرِیة
روان بزدشک : طَیِّب نفسانی	روباه : تَعَلَب	رودمرد : یَسْمَرَقند
روان بزدشکی (م. ی) : الطَّب النفسی	روباه بازی (م. ی) : لُوم ، مَکر	رودگان : اَمْعاء
روان ساختن : أَنْ یَجْری ، یُسیر	روباه بازی درآوردن : أَنْ یَمْکُر ، یَنْظَاهِر بِالْبِراءة	روده : مِی ، مُصْران
روان شدن : أَنْ یَتَحَرَّک ، یُسیر ، یَعْرِف	رویدن (روپ) : أَنْ یَکْنَس ، یَنْظف	روده ای : مِیوی
روان شناس (ا. ها) : عَالِم نفسانی	روپییه : رُویَّة (عَمَلَة متَلَوِّلة بالهند وباكستان)	روده بزرگ : الأَمْعاء الغَلیظه
روان شناسی (م. ی) : عِلْم النفس	روح افزا (ا. ها) : مُتَعِش ، مُبْهَج	روده دراز (عم) : تَرْتار ، کَثیر الکلام ، ثَلات ، «رغای»
روان کاو (ا. ها) : یاجِث		روده درازی (م. ی. عم) : ثَرثرة ، اَلت ، «رغی» (کردن)
		روده شور (عم) : جِهاز لَمْسِل المَعْدَة

صیام	روز مه : تقویم ، تاریخ	روده كوچك : الأمعاء الدقيقة
روزه گیری (م. ی) : الصوم ، الصیام	روزانه : یومیا ، نهاراً	روز کسی را شب کردن
روزه وصال : صیام متصل ، صیام المسیحین	روزگار : زمن ، عصر ، عهد	(عم) : أَنْ يُنْفَسَ ، ۱ یتکد
روزی : رزق	روزن : ثقب ، شق ، صدع ، نافذة ، باب ، فحة	على شخص ۱
روزی ده (ا. فا) : وكلي التعمة	روزنامه : تقویم ، سجل یومی ، تقرير یومی	روز : یوم ، نهار
روزی رسان (ا. فا) : الرزاق ، الرزاق ، الله	روزنامه : صحيفة ، جريدة	روز افزون (ا. فا) : متزايد
روسی : عاهرة ، مؤسس	روزنامه عصر : صحيفة مسائية	روز باز بزی : یوم الحساب ، یوم القيامة
روستا : قرية ، عزبة	روزنامه فروش (ا. فا) : بائع الجرائد	روز باز پسین : الشیخوخة ، آخر العمر
روستانی : قروي	روزنامه نگار (ا. فا) : كاتب صحفي ، محرر ، مراسل	روز بازار : رواج ، ازدهار ، انتشار
روستا نشین (ا. فا) : قروي ، فلاح	روزنامه نگاری (م. ی) : الصحافة ، الكتابة الصحفية	روز بازی : القدر ، ما تجری به الأقدار
روشی (م. ی) : نهج ، منهج ، موقف ، أسلوب ، عادة	روزنامه نویس (ا. فا) : كاتب صحفي ، محرر ، مراسل	روز بان : حارس ، بواب
روشن : مضيء ، منير ، واضح ، جلي ، مصقول ، شفاف ، مشهور	روزنامه نویسنی (م. ی) : الصحافة ، الكتابة الصحفية	روز بروز : یوما بعد یوم ، یوما یوم
روشن بودن : أن يتضح ، يتبين ، وضح ، بیان	روزنه : طاق ، طاقة ، كوة ، ثقب ، فحة ، طریق	روز حسب : گسول ، تبیل ، عاطل
روشن بیان : تصیح ، بلیغ	روزه : صوم ، صیام	روز رستاخیز : یوم القيامة
روشن بین (ا. فا) : واضح الرؤية	روزه خوار (ا. فا) : مُعْطِر رَمْضَان	روز روشن : علماً ، فی وضوح النهار ، علی الملأ ، فی جز الظهر
روشن دل : حتی الضمیر	روزه دار (ا. فا) : صائم	روز گذار : عیش ، قوت الیوم
روشن روان : المرحوم ، المغفور له	روزه داشتن : أن يصوم	روز گذراندر : تمضية الوقت ، رجیة اغراغ ، عیش
روشن شدن : أن يعلم ، يفهم ، یدرك	روزه شک دار گرفتن : أن یتردد	روز مادر : عید الأم
روشن قیاس : ذو فیراسة	روزه گرفتن : أن يصوم	روز مبادا : لا قدر الله
	روزه گشادن : إبطار (بعد	روز مره : یومی ، یوما یوم
		روز مزد : یومية ، أجر یومی

روشن کردن : أَنْ يُوضَح ، إيضاح	تزییت	یغزل ، یرفض طلباً
روشن کردن خانه : أَنْ يُحَضَّر	روغن کاری (م. ی) : تزییت	روی خود نیاوردن (عم) : أَنْ
روشنائی (م. ی) : ضیاء ، نور ، جلاء	روغن کوچک : زَيْت الخِروص	یَظْهَر بالجهل والعفلة
روشنان (ج) : النجوم	روغن کشیدن : لِإِستِخْراج الزُّیوت ، عَصْر الزُّیوت	روی دائره ریختن (عم) :
روشنفکر : مُستَنیر ، مُشَقِّف	روغن کنجد : زَيْت السَّمسم	إِقْشاء السَّر ، فُضَح
روشنفکری (م. ی) : إِستارة ، ثقافة	روغن مالیدن : دهن ، تزییت	روی دادن : أَنْ یُحَدِّث
روشنی (م. ی) : ضیاء ، نور ، جلاء	روغن ماهی : زَيْت السمك	روی دایره ریختن (عم) : أَنْ
روشنی (م. ی) : وَضوح ، جلاء	روغنی : زَيْتی ، مُدْهَن ، زَّیات ، بائع الزَّیت	یَفْضَح ، یُفْشِي سراً ، یُکْشِف سَتراً ، یُحْرِج
روضة : سِيرة آل البيت تُتلى في تَعازي الشيعة في محرم	روفتن (روپ) : أَنْ یُکْس	روی درهم کشیدن : تَکْشیر ، عُبوس
روضة خوان (ا. فا) : قارئ سيرة آل البيت	رومان (فر. roman) : رواية ، قصة	روی زردی (م. ی) : شُحوب ، إِصْفار الوجه
روضة خواندن : تلاوة التَّعازي الشيعة	رومانی : رومانيا	روی زمین : اَدِيم ، سَطَح الأرض
روضة خوانی (م. ی) : تلاوة تَعازي آل البيت في المحرم	رومی : یَنْتمی إلى الجنس الأبيض ، طراز معماري ، « إفرنجي »	روی کار آمدن : أَنْ یَتَوَلَّى ، یبدأ العمل
روغن : سَمْن ، زَيْت ، دهن	روند : أَسلوب ، نَهج ، طِراز ، (عم) : بِصورة مُتصلة ، على الدَّوام	روی کردن : أَنْ یَلْتَفِت ، یَتَجَه ، یَتَوَجَّه
روغن خوش : سَمْن	رونسانس (فر. renaissance) :	روی نداشت : إِستَحی أَنْ ...
روغن دادن : تزییت	نهضة ، بَعث	روی هم ریختن : تَکْدِیس ، تَکْوِیم ، قَوْحِد ، مَزَج
روغن داغ کردن : صَهر السَّمْن	رونیاس : الفوة (نبات صَبْغی)	رویای : رُؤیا ، مَنام ، حُلْم
روغن داغ کن (ا. فا) : قَلایة	روی : علی ، فوق ، وَجْه ، صُورة ، زَنْک ، رِصاص ، صَفیح	رویاری : وَجْهاً لوجه
روغن ریخته نذر کردن : أَنْ یَعِد بما لا یملک ، « یَعْشَم »	روی : م. ا. من « رُستَن ، روئیدن » : أَنْ یَنْبِت	رویاندن (رویای) : إِبْبات ، زراعة ، إِنْماء
روغن زدن : تَلْمِیع ، صَقَل ،	روی آوردن : قَوَّجِه ، قَوَّجُه	رویای بیداری : أَحْلام اليَقظة
	روی بزمن زدن (عم) : أَنْ	رویداد : حَدَث ، حادِثة ، واقِعة
		رویش نشد که ... : خَجَل أَنْ ...
		رویکر : سَمْکَری ، سَباک

دویگری (م. ی) : سَمَكْرَة	دویخت : هَيْئَة ، مَظْهَر ، مِیْمَا ،	دویزش کوه : اِنْهیار جَبَلِی
دویه : رُؤیَة ، اَسْلُوب ، طِرَاز ،	قَد ، شَکْل ، صَبَّ ،	دویزه : قَرَة ، قُتَات ، کِیْسَرَة ،
وجهة نظر	سَكَب .	« حَبَة » ، « قُتْفُوتَة » ، رَزَة
دویهم دویختن (عم) : تَوَلِیف ،	دویخت وپاش (عم) : اِسْرَاف ،	القُفْل
تَجْمِیع ، تَوَفِیق	تَبْذِیر ، تَثْرِیَات	دویزه خوانی کردن (عم) :
دویهمرفته : عَمُومًا ، اِجْمَالًا	دویختن (دیز) : اَنْ یَثْر ، یَعْثَر ،	هَمِهْمَة ، زَمَجَرَة ، شَکْوِی
دی : وَحْدَة وَزَن تَعَادِل ۱۰	یَثْر ، یَصْب فی قَالِب ،	دویزه خورده (عم) : گَرَاکِیْب ،
کیلوغرامات تقریباً	یَهْجَم ، یَلْبِیْب	اَثَاث رَخِیص
دی خیز (ا. ها) : سَاقِیَة	دویخته گر : سَابِک لِلْمَعَادِن	دویزه کاری کردن (عم) : اَنْ
دی کردن (عم) : اَنْ یَزِید ،	دویخته گری (م. ی) : سَبْک	یَضَاق ، « یَقِف عَلٰی
« یَنْفَش » ، تَحَل بِه الْبَرَكَة	المَعَادِن	الرَّاحِلَة »
دیا کار : مُرَاءِ ، مَظْهَرِی	ویدک : اَمْرَد	دویزه نقش (عم) : دَقِیق الْحِجْم ،
دیا کاری (م. ی) : مُرَاوَة ،	ویدمون (عم) : عَمَل غَیْرِ دَقِیق ،	صَغِیر الْقَد
رِیَاء ، مَظْهَرِیَة ، تَظَاهَر	شَغْل مُبْتَدِئِین	ویس : مَاء الْأَرْض ، خِط
دیاست ماب : مُدْعٰی الزَّعَامَة ،	ویدن : اَنْ یَتَغَوَّط ، یَلُوث ، یُفْسَد	دیسک (انج. disk) : مُجَاوَزَة ،
مُتَظَاهِر بِالزَّعَامَة	أَمْرًا شَیْئًا	مُخَاطَرَة ، مُغَامَرَة (کَرْدَن)
ریاضیدان (ا. ها) : عَالِم	دیز : قُتَات ، قَرَة ، نَعْمَة ، عَقَل	دیسمان : حَبَل
ریاضیات	دیز باف (ا. ها) : دَقِیق الْعَقْد ،	دیسمان قاب (ا. ها) : نَسَاج
ریال : عَمَلَة اِیرَانِیَة تَوَازِی الْقَرَش ،	نَسِیج ذُو عَقْد دَقِیقَة	دیسمان قابی (م. ی) : نَسِج ،
عَشْر التُّومَان	دیز بافت : نَسِیج دَقِیق الْعَقْد	نَسِیج
دیباس : رَاوَنْد (عُشْب)	دیز بین (ا. ها) : سِجْهَر ،	دیسندگی (م. ی) : حِیَاکَة ،
دیپال را در آوردن (عم) : اَنْ	مِکْرُو سَکُوب	خِیَاطَة ، مَآکِنَة الْخِیَاطَة
یُعَذَّب ، « یَکْفَر سِیَّئَاتِه »	دیز حساب : فَاثُورَة	ویسه : شَرِیْط
دیچار (عم) : کَلَام لَازِع ،	دیز دیز کردن (عم) : اَنْ	ویسه رفتن : اَنْ یَفْقَد السَّیْطَرَة
تَوْبِیخ ، نَهْر	یُقْتَل ، یُمَزَق ، یُحَطَّم	علی نفسه (من الضَّحْک أَوْ
دیچار بافتن (عم) : اَنْ یَسْب ،	دیز ودریز (عم) : دَقِیق الْحِجْم ،	الْأَلَم)
تَوْبِیخ ، یَنْهَر ، یُزْجِر	صَغِیر الْقَد	ویسه کردن : اَنْ یَصْف ، یُرْتَب
دیچال : مُرَبِّی ، مُرَبِّ	دیزش (م. ش) : تَثْر ، یَعْثَر ،	یُنْظَم فی صَفُوف
دیخ : غَائِط ، مُخْلَقَات الْإِنْسَان	صَب ، حَطُول ، رَش ،	دیسیدن (ویس) : اَنْ یَغْزَل ،
والْحِیَوَان	مُجُوم	یَقْتَل ، یَسْتَفِیث ، یَعْثَر

ریق : أَحْشاء	یَسْتَهْزِئُ	ریش : لِحْیة ، ذَقْن ، جَرَح
ریق افتادن (عم) : أَنْ يُصاب	ریشگی : رادیکالی ، علامة على	ریش بباد دادن (عم) : أَنْ
بالإسهال	تطرف الفِکر	یَفْقَد کرامته ، تَضیع هیئته
ریق در آوردن (عم) : فَمَص	ریشمال (ا. فا) : دُیُوث ، قَوَاد	ریش بدست کسی دادن (عم) :
ریقو : إسهال	ریشه : جِنَر ، أَصْل ، هُلَب ،	أَنْ یُسَلِّم قِیاده لـ
ریگ : رَمَل ، حَصَى ، غُبَار	جَدِیلة ، أَلِیاف ، جَفَن	ریش تواس (ا. فا) : مَاکِیة
ریگ به کفش داشتن (عم) :	ریشه دار (ا. فا) : قَوِی ،	الْحِلَاقَة
إِغْرَاض ، أَنْ یَکُون له غرض	مُقْتَلِر	ریش در آمدن (عم) : فُقْدَان
خاص	ریشه دواندن : أَنْ یَقْوِی ، یَشْتَد	الرَّوْنِق ، اِلْتِضَاح ، قَدْهُور
ریگ شوی : تَیَمَّم (کردن)	ریشه ریشه کردن (عم) : قَتَلَ ،	ریش در آوردن (عم) : أَنْ
ریگی : رَمَلِی	تَسیر	یَشِیخ ، یَطْعَن فی السَّن
ریل (انج. rail) : قَضِیب ،	ریشه کردن : مَدَّ الْجُلُور ،	ریش در دست داشتن (عم) :
شَرِیط	رُسُوح الأقدام ، اِسْتَقْرَار	أَنْ یُسَیْطِر علی شخص
ریم : صَدِید ، قَبِیح ، دَم ، مَخَاط ،	الوَضِع	ریش دواز (عم) : أَحْمَق ، عَیْی
إِنْفَالَة ، صَدِیاً ، قُدَارَة	ریشه کندن : أَنْ یَسْتَأْصِل ،	ریش ریش : إِرْبَا إِرْبَا (کردن)
ریمن : مَاکِر ، قَلِیر ، مَافِل	یَجِث ، یَبِید ، یَفْنِی	ریش ریش شدن (عم) : تَأَلَّر ،
(مختصر من « آفریمن »)	ریشه یابی (م. ی) : تَأْصِیل	قَلَّت ، نَحِیب
ریمه : إِفْرَازَات العین	ریشو : کَثَّ اللِّحْیة	ریش سفید (عم) : کَبِیر القوم ،
رینگ (انج. ring) : حَلْیة ،	ریع کردن (عم) : أَنْ یَزِید ،	کَبِیر العائِلة
سَاحَة	« یَنْفَش » ، تَحَلَّی به البرکة	ریش قرمز (عم) : شَخْص مَرَاو ،
ریهانیدن : أَنْ یُدْمِر ، یُخْرِب	ریغ : أَحْشاء ، عَدَاوَة ، صَحْرَاء ،	مُتَظَاهِر بالتَّقْوِی
ریهیدن : أَنْ یَسْقُط ، یَنْهَار ،	(عم) : دَنَس ، غَائِط	ریش گار (عم) : أَحْمَق ، عَیْی ،
یَتَدَحْرَج ، یَتَسَاب	ریغ رحمت را سَر کشیدن	فَرَار
ریو : مَکَر ، حِیلة ، رِیاء	(عم) : أَنْ یَمُوت (بلهجة	ریش گرو دادن (عم) : أَنْ
ریواس : أَسْمَر ، إِحْطِیال ، نِفَاق	سَاحِرَة)	یَتَحَمَل عِثاً ، یَتَوَسَّط
ریوتجه : النَّمْل الأَبِیض أَکِل	ریغماسی (عم) : ضَعِیف ،	ریش گرو داشتن (عم) : أَنْ
الْخَشِیب	واهِن	یَحْتَاج إلی شخص ، یَضْطَر
ریوتد : الرَّاوِنْد (دواء عَشِیی)	ریغو (عم) : ضَعِیف ، واهِن	ریشخند : سَخِرِیة ، اِسْتَهْزَاء
ریوی : رَتَوِی	ریف : آَرْض مَزْرُوعَة	ریشخند کردن : أَنْ یَسْخَر ،

# ز



<p>زار زدن : البكاء بحرقة ، النَّحِب ، عَدَم اللِّهَاقَة ، عَدَم للملازمة</p> <p>زار و نزار (هم) : مِسْكِين ، « غلبان » ، مَغْلُوب على أمره</p> <p>زاری (م.ی) : بُكَاء ، نَحِيب ، حُزن (کردن)</p> <p>زاریدن : أَنْ يَكِي ، يَفَن ، يَنْتَحِب</p> <p>زاغ : غُرَاب ، حِدَاة ، زاج ، شَبَّة (ملح معدني)</p> <p>زاغ چشم : أَزْرَق العَيْنَيْن</p> <p>زاغ دل : حَاقِد ، لَا يَرْحَم</p> <p>زاغ زدن (عم) : تَعَقَّب ، تَجَسَّس ، تَلَمَّص</p> <p>زاغ سیاه کسی را چوب زدن (هم) : تَعَقَّب ، تَجَسَّس ، تَلَمَّص</p>	<p>زاد زود : يَوْم المِيلَاد ، عِيد المِيلَاد</p> <p>زادگاه : مَحَل المِيلَاد ، مَهْد</p> <p>زاد و دود (عم) : الأبناء ، الأطفال</p> <p>زاد و ولد : تَنَاسُل ، مَحَل المِيلَاد ، مَسْقَط الرَّأْس</p> <p>زادور : كَوَكَب الزُّهْرَة</p> <p>زاده : ابْن ، وَلِيد</p> <p>زاده قاك : نَيِّد ، خَمَر</p> <p>زاده خاطر : بَنَات الأفكار ، خَوَاطِر</p> <p>زاده خود (ا.خا) : مُسِن ، شَيْخ ، عَجُوز</p> <p>زاده مرد : رَجُل أَيْ ، رَجُل حَرّ</p> <p>زار : ذَلِيل ، وَضِيع ، ضَعِيف ، لَا حِقَّة مَكَانِيَة</p> <p>زار زار گویستن : البكاء بِحَرَقَة ، النَّحِيب</p>	<p>ز : الحَرْف الثَّالِث عَشْر و يُولُوزِي الرَّقْم (٧) بِحَسَاب الجَمَل</p> <p>زائو : نَفْسَاء ، وَالِدَة</p> <p>زائیمان : وَلَادَة</p> <p>زاب : نَبْع ، مَجْرَى المَاء ، سِمَة ، حَالَة ، وَصَف ، نَوْعَة</p> <p>زایوا : مُؤَرَّق ، مُصَاب بالأَرْق</p> <p>زاهاس : ذَخِيرَة ، مُؤَن ، إِحْتِيَاظِي ، إِسْتِثْنَا</p> <p>زاهاس يدکی : قِطْع غِيار</p> <p>زائول (عم) : خَصِيف ، شَاظِر ، ذَكِي ، حَذَق</p> <p>زاج : زاج ، شَبَّة (ملح معدني)</p> <p>(عم) : اِمْرَأَة نَفْسَاء</p> <p>زاج مسود : إِحْتِفَال يَفِإم للمولود</p> <p>زاد : عَمَر ، مِین ، اِبْن ، زَاد</p> <p>زاد بر زاد : أَبَا عَنْ جَد</p> <p>زادبود : عَائِلَة ، مَلِك ، وَجُود</p> <p>زادبوم : وَطَن ، مَسْقَط رَأْس</p>
--	---	---

زاییدن (زای) : آن تلد	یسجد ، یصاع	زاغ گرفتن : تجریح ، استهزاء ،
زبان : لسان ، لُفَة	زانو درد : لُحْم المفاصل	سُخْرِيَّة ، غَمَز و لَمَز
زبان باز (ا. ها) : طلق	زانو زدن : الجلوس على	زاغور : حوصلة الطير
اللسان ، فصیح ، متحدث ،	الرُكْبَة ، الرُكُوع	زاغه : عَش ، كُوخ
كلمنجي ،	زانو لرزیدن : ارتعاد الفرائص	زاغه : مغارة ، كهف
زبان بد گذاشتن : اغتياب ،	زانوتی : كُوع الماسورة ، مفعيل،	زاغه نشینان (ج) : سكان
ذکر بالسوء	مُفَصِّلَة	العیش
زبان بوییدن : السکوت ،	زانویج : وطن ، مسقط الرأس	زاغول : أزرق العینین
الصمت	زاهدی (م. ی) : زهد	زاق و ذوق (عم) : بُكاء الأطفال
زبان بریده (ا. مف) :	زاو : شق ، صدع ، ثقب ، قاذر،	زاق و ذیق (عم) : بُكاء الأطفال
ساکت ، صامت	قوي ، ماهر ، قُدرة ،	زاک : أحمر قان ، ملح معیني ،
زبان بستن : إسکات ، منع	کوکب الزهرة	مادّة للتلوین
شخص من الكلام	زاور : خادِم	زاکون : قاعدة ، قانون ، تقلید
زبان بسته (ا. مف) : أخرس ،	زاوش : کُوکب المشتري	زال : عجوز ، مُسن ، شيخ لثيب،
أبکم	زاویه دید : وجهة نظر ، منظور	عباد الشمس
زبان بند آمدن : فقدان الوعي ،	زاویه کش (ا. ها) : مِنقَلَة	زال زالك : تَبَق
إغماء	زاویه یاب (ا. ها) : مِنقَلَة	زال سفید ابرو : السماء
زبان قواژو : مؤثر الميزان	زای : امرأة نفساء	زال سفید رو : الشمس
زبان حال : لسان الحال	زایا (مهر) : دایة ، مَوْلَد ،	زال سیه دل : الدنيا
زبان خواندن : تعلّم لغة أجنبية	طبيب ولادة	زال و زاتول (عم) : خَصيف ،
زبان دادن : تملق ، تعهد ،	زایاندن (زایان) : توليد	شاطر ، ذكي ، حلق
إقرار ، وعد	زایچه : بنت ، طالع ، شهادة	زالو : العلق ، دودة طفيلية (عم) :
زباندار (ا. ها) : لَبَق ، واضح ،	الميلاد	شخص سمج ، عضو
ناطق ، بین	زایچه کشیدن : تَبَرُّع العُراف	الذکورة
زبانداران (ا. ها) : مُلِم ،	بمستقبل المولود	زالی (م. ی) : شيخوخة ، هَرَم ،
بلغة/لغات أخرى	زایش (م. ش) : ولادة ، وضع	شيب
زبان در آوردن (عم) : فُضُول ،	زایشگاه : مُستشفى ولادة .	زانو : رُكْبَة ، انحناء ، سجاف
ثروة	مُستوصف	زانو بند : رباط الرُكْبَة
زبان در قفا (عم) : زهرة	زایشنامه : شهادة الميلاد	زانو بند کردن : رُكوب النُواب
العابق	زایمان : توليد ، ولادة ، وضع	زانو در آمدن : أن يركع ،



مَسْوَدُونَ ، مُعَذِّبُونَ	يَنْصَحُ بِلا جَلْوَى	زبان در کشیدن (عم) :
زجر دیده (ا. هـ) : مُضْطَهَدٌ ،	زبان فقه : أَبْكَم ، جاهل ،	سُكُوت ، صَمَت
مَتَبُذ ، مُعَذِّب	أَعْجَمِي ، حَيَوَانُ أَعْجَمِي	زبان دراز : حَرِيء ، سَلِيط
زجر کشیدن : أَنْ يَتَعَذَّب	زبان نگره زن (عم) : بُكَاء ،	اللِّسَان ، وَفَح ، بَدْيء
زجه : اِمْرَأَةٌ تُفْسِدُ حَتَّى الْأَرْبَعِينَ	حَسَاسِيَةٌ مُقَرَّطَةٌ	زبان درازی (م. ی) : تَطَاوُل ،
زحمت : مَشَقَّة ، تَعَب ، تَكْلَف ،	زبان وَر : نَاطِق ، مُتَكَلِّم	جُرْأَة ، وَقَاحَة ، بَدَاءَة
كُلْفَة	زبان پافتن : التَّصْرِيحُ بِالْكَلَامِ	(کردن)
زحمت اهزا (ا. هـ) : مُتَعَب ،	زبان : لِسَانُ الشَّيْء ، لِسَانُ	زبان دان (ا. هـ) : فَضُولِي ،
مُرْهَق ، مُسَبِّبٌ لِلْمَشَاكِلِ	الْمِيزَان ، لَهَب	جَرِيء
زحمت کشیدن : كَدَح	زبان دل : حُرَّةُ الْقَلْبِ	زبان داندن : جُرْأَة ، فَضُول
زحمتکش (ا. هـ) : مُكَافِح ،	زبان کشیدن : اِشْتِمَال	زبان دیزی کردن (عم) :
كَادِح	زبان : لُغْوِي ، شِفَاهِي	تَمَلَّق ، مُدَاهَنَة
زخم : جَرْح ، قَطْع ، شَق ،	زبور : خَشَن ، غَيْرُ مَصْفُول	زبان زد : مَشْهُور ، ذَاتُ الصَّوْتِ
ضَرْبَة ، طَعْنَة ، صَبْعَة ،	زبور : فَوْق ، أَعْلَى ، حَرَكَةُ الْفَتْحَةِ	زبان زدن : أَنْ يَتَكَلَّمَ ، يَتَحَدَّث
تَفَرَّق	زبور هوش (ا. هـ) : جَبَّة ، غِطَاءُ	زبان سوز : وَفَح ، بَدْيء
زخم بند (ا. هـ) : ضِمَادَة	الْفِرَاش ، لِحَاف	زبان سنگین : ثَقِيلُ اللِّسَانِ
زخم بندی (م. ی) : تَضْمِيد	زبور دست : مَاهِر ، قَلِير ، ذَكِي	زبان شناسی (م. ی) : عِلْمُ
زخم پیرا : مُدَاوٍ ، مُمَرَّضَة	زبور دستی (م. ی) : مَهَارَة	اللُّغَة ، اللُّغَوِيَّات ، اللِّسَانِيَّات
زخم خورده (ا. هـ) : جَرْيَح ،	زبور وِزْرَنگ (عم) : كُفء ،	زبان قلم : سِنُ الْقَلَمِ
مُصَاب	قَلِير ، مَاهِر	زبان گذاشتن : اِيْدَاءُ الرَّأْيِ
زخم دار (ا. هـ) : جَرْيَح ،	زبور : مَغْلُوبٌ عَلَى أَمْرِهِ ،	زبان گره زن : ثِقَلُ الْكَلَامِ ،
مُصَاب	مِسْكِين ، وَضِيع ، عَرَبُونَ	ضَعْفُ النُّطْق ، نَوَاح
زخم زبان : الْكَلَامُ اللَّائِعُ	زبور (م. ی) : مَسْكَنَة ، ضِمَّة ،	زبان گشاده : وَفَح ، جَرِيء ،
زخم زدن : أَنْ يَجْرَح ، يَخْلُش	حَقَارَة ، تَدَنُّ	فَالَتِ اللِّسَان ، لَا يَحْفَظُ
زخم کردن : أَنْ يَجْرَح ، يَخْلُش	زبیل : صُنْدُوقُ الْقِمَامَةِ	السَّر
زخم معده : قَرْحَة	زهرتی (عم) : وَاهِن ، مُهَنَم ،	زبان گیر (ا. هـ) : جَاسُوس
زخمفک : جَرْيَح ، مُصَاب	ضَعِيف	زبان گیری (م. ی) : جَاسُوسِيَّة
زخمی : جَرْيَح ، مُصَاب	زجو : تَرْهيب ، أَدْي ، تَعْنِيب ،	زبان مو در آوردن (عم) : أَنْ
زخمی کردن : أَنْ يَجْرَح ،	طَرْد ، اِيْعَاد	يَكِيلُ مِنْ اِيْدَاءِ النَّصَح ،
يُصِيب	زجر دیدگان (ج) : مُضْطَهَدُونَ ،	



زَد وِبَنَد : تَأَمَّر ، عَقَد صَفَقَة	مُمُوهُ	سِلَاحْلِيك
سِرِيَّة ، تَوَاطَوْ	زَد بَقَت : رِثَاء مُرْمَع بِالذَّهَب	زِدَاعَتِي : زِرَاعِي
زَد وَخَوَرَد : ضَرَب ، عِرَاك ،	زَد بَوَسَت : جِلْد الْغَزَال	زِدَاقِي : مُتَحَال ، نَصَاب ، يَفَاق ،
اِسْتَبَاك ، قِتَال	زَد خَرِيد : عَبْد ، أَمَة	مُنَافِق
زَد وَخَوَرَد كَرْدَن : أَنْ يَضْرِب ،	زَد خَشَك : ذَهَب خَام	زَدَت وَزَوَدَت (عَم) : جَلَبَة ،
يَتَعَارَك ، يَشْتَبِك ، يُقَاتِل	زَد خِيَز (ا. فَا) : مَتَجَمَّ ذَهَب ،	ضَبْجَة
زَد وَاوَزَد : تَقْلِيْب ، نَقَاوَة	خَصَب ، مُرْبِج ، ذُو خَيْر	زَدَتُشْتِي : زَرْدَشْتِي
زِدَا : مُطَهَّر ، مُنْظَف	وَفِير	زَرِيك : عَصْفَر ، قُرْطُم
زِدَايِيدَن : أَنْ يَمْحُو ، يَنْظَف ،	زَد لَوَزِي (م. ي) : تَطْرِيز	زَرْتِي (عَم) : عَشَوَالِيَا ، بِلا رَوِيَة
يُطَهِّر	زَد زَر كَرْدَن (عَم) : بَكَاء	زَرَد : أَصْفَر ، ذَهَبِي ، زَعْفَرَانِي
زِدَايَا : مُطَهَّر ، مُنْظَف	مُتَوَاصِل	زَرَد آب : الصَّفَرَاء ، الْعَصَاة
زِدَايِش (م. ش) : تَنْظِيف ،	زَد سَارَا : ذَهَب خَالِص	الْمَعْدِيَة ، قَيْح
تَطْهِير	زَد سَاَز (ا. فَا) : صَائِغ	زَرَد آلو : مِشْمَش
زِدَايِنْدَه (ا. فَا) : مُطَهَّر ،	زَد كَار : صَائِغ	زَرَد اَنْهَوَه : شَا حِب ، شَدِيد
مُنْظَف	زَد كَش (مَعَد) : مُطَرِّز ، مَوْشِي	الصَّفَرَة ، مَرِيض ، ضَعِيف
زَدَن (زَن) : أَنْ يَضْرِب ، يَعْزِف ،	بِالذَّهَب	زَرَد جِهَرَه : شَا حِب ، مُصْفَر
يَخْفُق ، يَأْكُل ، يُحَاوِل ،	زَد كَوِب : مُنْهَب ، مُمُوهُ	الْوَجَه
يُحَوِّل ، يَسْقُط ، يَنْصَب ،	زَد كَوِيِي (م. ي) : تَذْهِيْب ،	زَرَد جَوْبَه : كَرَكَم
يُرِبَط (عَم) : يَسْرِق ،	نَمُوِيَه	زَرَد دَخ : حَيِي ، خَجَوِّل
يُنْقَص ، يُصَادَف	زَد غَر : صَائِغ	زَرَد دُخَم : دُمَل ، مَرَض جِلْدِي
زَدَه (ا. مَف) : مَسْحُوق ،	زَد گَنَد : بُرَادَة الذَّهَب ، ذَهَبِي	زَرَد هَام : أَصْفَر اللَّوْن
مُفَكِّك ، مَقْطُوع ، مَشْقُوب	زَد گُون : ذَهَبِي اللَّوْن	زَرَد نَبُو (عَم) : شَا حِب ، شَدِيد
زَدَه شَدَن : أَنْ يَحُل	زَد نَاب : الذَّهَب الْحَالِص	الصَّفَرَة ، مَرِيض ، ضَعِيف
زَدُو : صَمِغ	زَد نِگَار (ا. فَا) : مَتَقَوَّش	زَرَد يَرْقَان : الصَّفَرَة (مَرَض)
زَدُودَن (زِدَايِي) : أَنْ يَمْحُو ،	بِالذَّهَب ، مُنْهَب ، صَائِغ ،	زَرَدَك : جَرَر
يُنْظَف ، يُطَهِّر ، يُزِيل	مُمُوهُ	زَرَدَه : مُصْفَر ، صَفَار الْبِيض
الصَّدَا	زَر وَاَر : ذَهَبِي	زَرَدَه تَخَم : صَفَار الْبِيض
زَدُودَه شَدَن : أَنْ يَتَبَدَّد ، يَنْقَشِع	زَر وَدَق : وَرَق مُنْهَب	زَرْدَشَكِي : آرْجَوَانِي ، يَابِس ،
زَر : ذَهَب ، شَيْخ ، أَصْفَر	زَرَاَد : سِلَاح ، عِتَاد	مُحَبَط
زَر اَنْدُود : مَطْلِي بِمَاءِ الذَّهَب ،	زَرَاَد خَانَه : مُسْتَوْدَع الْمَلَا ح ،	زَرَوِيَن : رَزَة ، حَلَقَة الْبَاب

ذوق : خِدا ع ، اِحْتِیال ، نَصَب	زُغَال : قَحْم ، حَطَب	تَحْدِيق
زوق کردن : اَنْ يَحْقِن	زُغَال چوب : قَحْم نیلای ، قَحْم	ذَل : تَرْحَلَق
زوق و شیدا : سِحْر و دَجَل ، نَصَب و اِحْتِیال	الْكُوك	ذَل نگاه کردن (عم) : اَنْ
زوق و برق (عم) : بَهْرَجَة ، دَنَلَشَة	زُغَال سنگ : قَحْم حجری	يُحْدِق ، يَحْمَلِق
زونا : بُوَق	زُغَال فروش (ا. ها) : قَحَام	زَلاند نو : نیوزیلند
زونگ : ذَكِي ، مَاهِر ، شاطر	زُقْرَه : حَشَو ، بِطَانَة	زَلت : تَرْحَلَق ، اِعْوَجَاج ، مِيزَان ، اِثْم ، جَرَم
زونگی (م. ی) : ذُكَاء ، مَهَارَة ، فَهْلَوَة	زَعَكْكَ (معمر) : قُرَاق ، زَغَطَة	زَلْزَلَه : زَلْزَال
زوه : دِرْع ، رِداء الحرب	زَعَن : حِدَاة ، عَصْفُور اَسْوَد	زَلْزَلَه سنج (ا. ها) : مِقياس
زوه هوش : مُدْرَعَة (سفینه أو عربة) ، حَرْبِي ، مُقَاتِل	زَغَنِيَوَت : سَم زَعَاف ، سَبَة تَقَال حِين الْغَضَب	الزَّلَازِل
زوه هوشها (ع) : مُدْرَعَات	زَغَنَك : التَّجَشُّؤ	زَلْزَلَه شناسی (م. ی) : عِلْم
زودین : ذَمِي	زَغِيدَن : ضَغَط ، مَص ، عَصَر	الزَّلَازِل
زودین چلیپا : هِلَال	زَفَت (معمر) : قَار	زَلْزَلَه نگار (ا. ها) : جِهَاز
زودین فام : ذَمِي الْوَن ، يَلُون الْذَهَب	زَفَت : غَلِيط ، قُظ ، ضَخَم	رصد الزَّلَازِل ، سِيسْمُوجِرَاف
زودیند : الشَّقَائِق ، ذَمِي	زَفَت : كَبِير ، ضَخَم ، شَحِيج ، بَخِيل ، عَبُوس	ذَلَف : جَدِيلَة ، ضَفِيرَة ، طَرَة ، خُصْلَة
زشت : قَبِيج ، سَيِّء ، قُظ	زَقِي : كَيْس	ذَلَف بریدن : قَضَح ، اَنْ يَفْضَح
زشت خو : سَيِّء الْخُلُق	زَقِي زدن (عم) : بُكَاء مُتَوَاصِل	ذَلَف بستن : عَقْد الْجَدَائِل ، جَدَل ، تَضْفِير
زشت رو : ذَمِيم ، ذَمِيمَة	زَقِي زوق کردن : اَز ، ضَرَبَان	ذَلَف هیدن : عَقْد الْجَدَائِل ، جَدَل ، تَضْفِير
زشت یاد : مُغْتَاب ، مَنْ يَذْكُر النَّاسَ بِسَوْءِ غِيَا	موجع (د تَقَح) : بِأَعْضَاء الْبَدَن	ذَلَف شب : السَّوَاد ، الظَّلَام
زشت یاد کردن : اَنْ يَغْتَاب ، يَذْكُر النَّاسَ بِسَوْءِ غِيَا	زَكِي : عَجَبًا ، يَا سَلَام !	الذَّكْس
زشتی (م. ی) : سَوْء ، قُبْح	زَكِيدَن : هَمِيمَة ، بَرَطْمَة	ذَلَم زیمبو (عم) : أَجْرَاس ، جُلَاجِل ، كَرَاكِب
زهیر : بَذَر الْكَتَان	زَكِيل : حُبُوب جِلْدِيَة ، بَثَر ، دَمَل ، قُزْلُول	زَلِيها : زَلَايَة
زغارہ : خُبْز الدُّرَة ، حُبُوب ، أَصْبَاغ لِلْوَجْه	زَكِيلُو : مُجَطَّر الْوَجْه ، وَجْهه مُمْتَلِئ بِالْبَثُور	ذَم : الرِّيح الْبَارِدَة ، بَرْد ، قَتِيل ، مَشْمَل ، جُرْح ، وَجْنة ، قَلْ ، خَيْمَة
	زَل : تَرْكِيز النَّظَر ، حَمَلَقَة	

زمامدار (ا. فا) : حاکم ، وزیر ، مسئول	زَمین گذاشتن (عم) : تَرک ،	نِکاح
زمامداری (م. ی) : رئاسته ، الإمساك بأزمة الأمور ، مسئولية	إفلاَح عن ، هَجَر	زَمَانگی (م. ی) : أنوثة
زمان : وقت ، زمن ، الموت	زَمینگیر : قَید ، مُقَدِّد ، مُعَوِّق ، گسیح	زَمَانه : نِسائی ، حَریمی
زمانه : عهد ، دنیا ، لحظة	زَمین لَوَزه : هِزَة أرضیه ، زَلزال	زَمَانه : زیر نساء
زمانه ساز (ا. فا) : زاهد ، قانع	زَمیننه : سَجال ، سَاحَة ، أرضیه ، خَطَة ، مَشروع ، دافع ، باعث	زَمینور : زَنبیل
زمانی : مؤقَّت ، دُنیوی ، فان	زَمیننه دَاشتن : اَنْ یَمهد ، یَأْمَل	زَمینل (معر) : سَلَة ، سَبَت
زمانیان : أهل الدنيا ، الناس	زَمیننه سَاختن : اَنْ یَمهد ، یُعِد	زَمینبه (عم) : زَنبیل ، زَنبَقه
زَمخت : غَلِیظ ، ضَخَم ، خَشین	المُدة	زَمینور : زَمینور ، دَیور
زَمردین : أَخْضَر ، رَوْضه	زَمیننه سَازی (م. ی) : تَمهید ، تَهِیکه ، إعداد	زَمینور خانِه : عَشُّ الزَّنا بَیر ، عَشُّ
زَمزمه : مَهممة ، دَنَدَنه	زَمیننه فِراهم کردن : تَهِیْ	« الدَّبا بَیر » ، خَلِیة النَّحل
زَمزمه کردن : اَنْ یُتَمتم ، یُهمهم ، یُدندن	یَمهد ، یُخطط ، یُعِد	زَمینور زدن : لَسع النَّحل
زَمستان : الشَّاء	زَمیننی : اَرْضی	زَمینور هسل : نَحل
زَمستانی : شَتوی	زَن : اِمْرَأَة ، زَوْجَة	زَمینورک (معر) : زَنبَرک
زَمین : اَرْض ، اَلْأَرْض ، حَقْل ، بَلَد ، دَوْلَة ، اَلکُرَة اَلْأرضیه	زَن باز (ا. فا. عم) : زیر نساء	زَمینوره : غُدَّارَة ، بُندقیه صَغیره
زَمین بازی : مَلعب ، سَاحَة	زَن بِر : قَواد ، دَیوَت	زَمینوری : شَبکی ، شَبیکه ، عَلی
ریاضیه	زَن وِدر : زَوْجَة اَلأَب	شکل شبکة
زَمین خوردن : اِنکفاء ، تَشر ، قُتدان التَّوازن ، شَقاء	زَن جَلَب : دَیوَت ، قَواد ، زَوْج	زَمینل (معر) : سَبَت ، سَلَة
زَمین خیز (ا. فا) : غَرِیب ، مُدهِش ، صَعب	زَن جارِه : عَامِرَة	زَمیناره : عَامِرَة
زَمین دار (ا. فا) : صَاحب اَلْأَرْض	زَن جَلَب : دَیوَت ، قَواد ، زَوْج	زَمینار : اَزرق داکِن
زَمین شناسی (م. ی) : عِلْم اَلْأَرْض ، جِیولوجیا	زَن دوست : زیر نساء	زَمینره : صَرار اَللَّیل ، صَرصُور ،
	زَن سَفَری (عم) : اِمْرَأَة مُشَحَرَفَة	اَلجَدُّجِد
	زَن صِبَقَت : لَحُوح ، ثَرثار	زَنجه : نَوَاح ، بَکاء ، اَنین
	زَن گِرَقَتَن : اَنْ یَتَزوج	زَنجیر : قَید ، عُل
	زَنّا دَاسن : مُتَدان اَلشُّرف	زَنجیر بان : سَجان
	زَنّا کار : زان ، زانیه	زَنجیر خانِه : سِجِن
	زَناشویی (م. ی) : زَواج	زَنجیر عدل : قَانون اَلْعَدالة
		زَنجیره : قَید ، حَبَل
		زَنجیری : مَجنون ، مُقَید
		زَنهک : عَامِرَة
		زَنجه : عَامِرَة

عَهْد ، ضَمَان	الشمس ، ضوء القمر ،	زَنَج : دَقَن
زَنَهَار خَواستَن : أَنْ يَسْتَلِم ،	شَرَاب صَافٍ ، جَرَس ،	زَنَخْدَان : دَق الحُسْن
يَطْلُب الأَمَان ، يَلُوذ	الحَبَش والزَّجج ، سَرِيع ،	زَنَد : حَجَر النَّار ، كِتَاب زَرَدَشْت
بِالْحِمَى	مُحَرَّق ، حَار	وَيَصُم أَحْكَام الحَيَاة
زَنَهَار دَادَن : أَنْ يُعْطَى الأَمَان ،	زَنَك أَوَّل : الحِصَّة الأولى (في	زَنَد آوَد : حَلَال ، جَائِز ، لَائِق
يَتَعَهَّد ، يُسَبِّغ الحِمَاة	المدرسة)	زَنَد اوسَقَا : تَفْسِير كِتَاب
زَنَهَار دَار (ا. هـ) : المَوْفَى	زَنَك حَطَر : جَرَس الإنذار	« زَنَد » لَزَرْدَشْت
بِالوَعْد ، الحَافِظ للعَهْد	زَنَك خُورْدِگِي (م. ي) : صَدَأ	زَنَد خَوَان (ا. هـ) : مُغْرَد ،
زَنَهَار دَارِي (م. ي) : الوَفَاء	زَنَك خُورْدِه (ا. هـ) : صَدِيئ	بَلْبَل
بِالوَعْد ، حِفظ العَهْد	زَنَك رَاخت : جَرَس القَسْحَة	زَنَد رُود : أَنْغَام ، نَهْر
زَنَهَان : يَنسُون	زَنَك زِدْگِي (م. ي) : صَدَأ	زَنَدَان : سَجَن ، حَسَن
زَنَهَت : أَنْوَلَة ، تَدِير	زَنَك زِدَن : أَنْ يَرَن ، يَدَق	زَنَدَان اِهَد : سَجَن مُؤَيَّد
زَه ! : أَحْسَنْت ! ، نُطْفَة ، طَرَف ،	الجَرَس ، يُنْبِه ، يَصْدَأ ،	زَنَدَان هَان : سَجَان
وَقَر ، لَقَطِير المَاء وَعَظِيَانِه ،	يَحْرَن	زَنَدَانِي : سَجِين ، مَحْبُوس
زَهَف ، قَاع ، خُيُوط	زَنَك زِدِه (ا. هـ) : صَدِيئ	زَنَدَش : تَحِيَة ، تَهْنِئَة ، وَدَاع
الذَّهَب وَالْفِضَّة ، تَطْلِيز عَلَى	زَنَك زِيدُون : أَنْ يَجْلُو ، يُزِيل	زَنَدگَان (ج) : أَحْيَاء
أَطْرَاف الثَّوب ، مُكَافَاة	الصَّدَأ ، يُزِيل الحَزَن	زَنَدگَانِي (م. ي) : حَيَاة ، عُمَر ،
زَه زِدَن : عَجَر	زَنَك كُوبِيدَن : أَنْ يَرَن الجَرَس	العَيش ، مَعِيشَة
زَه كَشِي (م. ي) : تَجْفِيف	زَنَك مَزَن : غَيْر قَابِل لِلصَّدَأ ،	زَنَدگَانِي كُودَن : أَنْ يَمِيش ،
الْمُسْتَقْمَات	مُقَاوِم لِلصَّدَأ	يَحْيَا
زَهَاب : نَبَع مَاء ، رَشْح المَاء	زَنگَار (مَعَر) : زَنجَرَة النُّحَاس ،	زَنَدگِي (م. ي) : حَيَاة
زَهَادَت : زُهْد ، مَلَل	صَدَأ	زَنَدِه (ا. هـ) : حَي ، كَائِن حَي
زَهَار : عَوْرَة	زَنگَار بَسْمَن : أَنْ يَصْدَأ	زَنَدِه يَاد ! : يَحْيَا ... !
زَهَارَه ! : أَحْسَنْت !	زَنگِهَار : زَنزِيَار ، زَنجَار (بِأَفْرِيقِيَا)	زَنَدِه دَل : قَسْرُور ، مُبْتَهَج ،
زُهْد هَرُوضَن : أَنْ يَتَظَاهَر بِالتَّقْوَى	زَنگُولِه : خَلْخَال ، أَجْرَاس	سَعِيد
زُهْد هَرُوشِي (م. ي) : رِيَاء ،	صَغِيرَة ، جَلَا جِل	زَنَدِه شَدَن : أَنْ يَنْجُو ، نَجَاة ، أَنْ
التَّظَاهَر بِالتَّوَدِّين وَالتَّقْوَى	زَنگُولِه وَمَنْگُولِه : شَخْصِيَّة	يُبعَث مِنَ المَوْت
زَهْدَان : رَجِم	زَنگِي : زَنْجِي	زَنَدِه كُودَن : إِحْيَاء ، إِنْقَاذ
زَهَر : سُم	زَنَدِه (ا. هـ) : صَارِخ ، مُثِير	زَنَك : جَرَس
زَهَر آب : بُول	زَنَهَار ! : حَنَزَا ! ، يَنَالِك ! ، أَمَان ،	زَنَك : صَدَأ ، حِنْد ، أَشِعَة

زود باد : سادج ، طیب القلب	زهره دان : کیس الصفراء	زهر آگین : سام
زود بهشیمان : سریع الخجل	زهره کردن : إقزاع ، تخويف	زهر آلود : سام
زود خشم : سریع الغضب	زهره کوفتن : استزاف ، هذ	زهر باد : دعاء بالسوء
زود خیز (ا. ها) : مطيع ،	القوى	زهر چشم (عم) : غضب ،
يصحو مبكراً	زهروی : الزهري (مرض)	عبوس ، نظرة غاضبة
زود دس (ا. ها) : سابق لأوانه ،	زهش (م. ش) : استحسان ، ثناء	زهر چشم داشتن (عم) : قیة ،
مبكر	زهشت : نفس ، تنفس	قیمت ، سيطرة
زود رفج : حساس ، سریع التائر	زهك : عاصفة ، حمل	زهر چشم گرفتن (عم) :
زود سیر : ملول	زهکونی : رکل ، طرد بالركل ،	ترهیب ، إخضاع ، زجر
زود غضب : سریع الغضب	رکلة	زهر خنده : ابتسامه ساخرة
زود گذر (ا. ها) : فان ، عابر	زهگیر : بعیدة ، غماز	زهر دادن : تسميم
زود یا دید : عاجلاً أو آجلاً	زهم : گریه ، عین	زهر ریختن : أن یلذخ ، یؤذي
زودی (م. ی) : سرعة ، عجلة	زهو : کذب ، زيف	زهر شناسی : علم السموم
زود : زور ، کذب ، ضغط ، قوة	زهوار : حیط ، قيد	زهر کردن : أن یسمم ، یفسد ،
زود آزمایی (م. ی) : منافسة ،	زهوار در رفتن (عم) : تماعة ،	یکسر
صراع	بؤس ، بؤس	زهر کشنده : سم زعاف ، سم
زود آمدن : أن یصحب ، یكون	زهوار در رفتن (عم) : تميس ،	ناقع
من العسر	بائس ، بائس ، كفران ،	زهر گرفتن : نزع المرار ، تحلیه
زود آوردن (عم) : إقراط ،	زهی : أحسنت احینا ! ما	زهر گیاه : عشب
إسراف في العمل	أحلی ! یا سلام !	زهر مارا : سم الثعبان ،
زود خانه : النادي الرياضي بایران	زهیاد : أرض جافة ومشبعة بالماء	عبارة ثقال للوم واللمن
القدیمة	زو : بحر	زهرياك : سام ، قاتل
زود وزن : أن یسمى جاهداً ،	زوار (عم) : زائر للأماكن	زهره : كوكب الزهرة ، کیس
یکافح	المقننة	الصفراء
زود زودکی (عم) : بالقوة ،	زوار : حی ، کائن حی ، خادم	زهره آب شدن : الهلع ، القزع
« بالعافية »	زوال : زوال ، الظهيرة ، الهجير	زهره ترك (ا. ها) : قزع ،
زود گو (ا. ها) : کاذب	زوبین : رمح ، حربة ، سيف حاد	خوف ، الموت
زود گوئی (م. ی) : کذب ،	زود : بسرعة ، سریع ، سریعاً	زهره ترکیدن : أن یخاف ، یرتعد
قول الزور ، تحکم	زود آشنا : شخص اجتماعي ،	خوفاً
زود مند : قوي ، قدير	سريع التعارف	زهره داشتن : جرأة ، جسارة

الطالع	زیارت نامه : کتاب ادعیه	زودک (معر) : قارب ، فالوکه ، زورق
زیغ : قبل ، ماضی ، سابق	زیارتمگاه : مزار	زودکی : « بالعافیة » ، بالقوة ، بالزور
زیر : تحت ، أسفل ، صوت	زیان : ضرر ، فساد ، خسارة ، مکر ، احتیال	زودیخ : زیورخ
خفیف ، حَرکة الکسرة	زیان آور (ا. فا) : ضار ، باعث علی الخسارة	زوزه : عواء ، نباح الکلب
زیر آب زدن : تفریغ الماء	زیان داشتن : آن يتضرر ، يفسد ، يخسر ، يتأذى	زوزه کشیدن : أن ينبح ، يعوي
زیر آب کسی را زدن (عم) :	زیان رساندن : أن يضر ، يؤذي	زون : حصّة ، نصيب ، قسط ، مَعْبُود
آن يُدیر مکیده لخلع شخص من مکانه	زیب : زینة	زونج : أَحَدَب
زیر آتش گرفتن : تَرکیز	زیبا : جَمیل	زى : م. ا. من « زیستن » :
القصف ، قصف مرکز	زیبا رونی (م. ی) : وسامة	حش ، حیاة
زیر آخیه : إخضاع ، تسخير ، إستغلال ، إبتزاز (رفتن ، کشیدن ، بردن)	زیبا روی : وسیم ، حُلُو القسّمات	زیاده : کثیر ، وفیر
زیر اهکن (ا. فا) : الخفیف ، مقام موسیقی	زیبا سازی (م. ی) : تَجْمیل	زیادت : کثرة ، وفرة
زیر انداز : مُلأة سریر ، فرش	زیبائی (م. ی) : الجمال ، الحسن	زیادتی : إضافي ، زائد ، فائض ، غیر لازم
زیر آوار : تحت الأنقاض	زیبائی شناسی (م. ی) : علم الجمال	زیاده روی : إسراف ، إقراط ، تجاوز ، تعدّ
زیر بار رفتن (عم) : أن يرضخ ، يستسلم ، يذعن	زیبندگی (م. ی) : جمال ، حسن ، وسامة ، تألق	زیاده روی کردن : أن يسرف ، يفرط
زیر پال گرفتن (عم) : أن يحمي ، يبرعى	زیبنده (ا. فا) : لائق ، مناسب	زیاده روی (م. ی) : غرور ، تجاوز الحدود
زیر بُغا : قاعدة ، أساس ، بنیة قحبة	زیبو (عم) : بلا طعم ، بلا لون	زیادی : إضافي ، زائد ، فائض ، بدون لزوم
زیر پا سست (عم) : غیر مستقر ، مُزعزع	زیغ (معر) : أداة تحديد حركة النجوم ، الطالع ، خفّاقان	زیادی زدن (عم) : إسراف في الشرب
زیر پا کشی کردن (عم) : أن يستجوب ، يتقصى الأسرار ، « يجرجر في الكلام »	القلب ، سُخرية ، مشروع العمارة والتسیج	زیارت : زیارة ، زیارة الأولیاء والأماكن المقدّمة ، حج
زیر پا گذاشتن (عم) : أن يذل ، يحتقر ، يتجاهل	زیغ بستن : تَجْمیم ، کشف الطالع	زیارت رفتن : يزور الأولیاء والأماكن المقدّمة ، يحج
	زیغ نشستن : تَجْمیم ، کشف	

زیر سیگاری : مِنْقَصَة السِّجَار	زیر خاک : سِرِي ، خَفِي	زیر پا نشینی (م. ی) :
زیر شِکَم : کَرَش	زیر خاک کردن : أَنْ يَلْفَن	إِلْحَاح ، تَحْرِيط ، زَن
زیر شِکَمی : زیر کَرَش	زیر خاکی : دَفِینَة ، تُخْفَة ، کَتَر	على الودان :
زیر شلواری : مِرْوَال تَخْتَانِي	زیر خان : الدُّور تحت الأرضي ، قَبْر	زیر پا نشینی کردن (عم) :
زیر قِرمَز : تَحْتَ الحُمْراء	زیر دویمانی : غَرَاصَة	يُلَح ، يُحَرِّض ، يَزِن على الودان :
زیر کردن : أَنْ يَطَأ ، يَدُوس ، يَمُوت تحت ...	زیر دست : تَحْتَ إِمْرَة ، ضَعِيف ، ذَلِيل	زیر پای ... را در آوردن (عم) : أَنْ يَسْتَجِوب ، يَتَفَصَّى الأسرار ، يَجْرَجِر في الكلام :
زیر گاه : الطَّائِق الأرضي	زیر دست ازار (عم) :	زیر پای ... فُتِسَتْ (عم) :
زیر گرفتَن : أَنْ يَطَأ ، يَدُوس ، يَمُوت تحت ...	بَلَطَجِي ، قُوَّة على الضَّعفاء	إِلْحَاح ، تَحْرِيط ، زَن على الودان :
زیر گوش زدن (عم) : أَنْ يَصْفَع	زیر دستی (م. ی) : نَقَص ، ذِلَّة ، هَوَان ، سُلْطَانِيَة	زیر پَر گرفتَن (عم) : أَنْ يَرعى ، يَحْتَضِن
زیر گوشی (م. ی) : هَمَس (کَفَتَن) ، (عم) : مِسْنَد	زیر زبان ... را کشیدن (عم) : أَنْ يَسْتَجِوب ، يَجْرَجِر في الكلام :	زیر پوش : مَلَابِس داخِلِيَة
زیر گوشی در کردن (عم) : أَنْ يَتَجَاهَلَ ، يَتَظَاهَر بِعَدَم السَّماع	زیر زبانی (عم) : كَرهًا ، مِنْ تَحْتَ الضَّرْس	زیر پِرواهَنی : قَائِلَة داخِلِيَة ، قَمِيص تَخْتَانِي
زیر لب : هَمِيمة ، هَمَس	زیر زدن : أَنْ يُنْكَر ، يُمَاطِل ، يُسَوِّف	زیر جامه : مِرْوَال داخِلي
زیر لب خوف زدن (عم) : أَنْ يُهَمِّم ، يَهْمَس	زیر زمینی : مِرْدَاب ، قَبْر ، يَدْرُوم	زیر جلگی (عم) : خُلْسَة ، خُفِيَة ، مِنْ تَحْتَ لَتَحْت :
زیر لبی (عم) : كَرهًا ، مِنْ تَحْتَ الضَّرْس	زیر سازی (م. ی) : وَضَع الأساس ، تَأْسِيس (کردن)	زیر جلی (عم) : خُلْسَة ، خُفِيَة ، مِنْ تَحْتَ لَتَحْت :
زیر لفظی (عم) : هَلِيَة العُرُوس في الرِّقَاف	زیر سبیل در کردن (عم) : أَنْ يَتَجَاهَلَ ، يَتَظَاهَر بِعَدَم السَّماع	زیر چاق : مُسْتَعِد ، مُطِيع
زیر ماشین رفتن (عم) : أَنْ تَصْدَمه سِيارَة	زیر سر داشتن (عم) : أَنْ يَسْتَعِد ، يَتَقَبَّ	زیر چاق شدن (عم) : مَهَارَة ، اِسْتَعْدَاد
زیر ماندن : أَنْ يَتَخَلَّف ، يَهْبِط ، يَتَرَجَع	زیر سوری (عم) : وَسَادَة	زیر چاق کردن (عم) : تَجهِيز ، اِغْدَاد ، تَدْرِيب
زیر مشق : تَمُودَج يُحْتَلَى		زیر چشمی (م. ی) : اِختِلَاس النُّظَر ، اِسْتِرَاق النُّظَر
زیر نظر کردن : أَنْ يُرَاعِي ،		



زیقب زیادی (عم) : شخص  
 مترهل ، غیر متسبی القوام  
 زینت کردن (دادن) : آن زین ،  
 تزین  
 زینه : درجه  
 زینه بندی (م. ی) : تدریج ،  
 صف ، تصنیف  
 زینهار : انظر « زنهار »  
 زینهان : بذل الکراویة  
 زیو شناسی (م. ی) : علم  
 الیئة  
 زیواری : مساواة ، ندبة  
 زیواری داشتن : تساوی ، ندبة  
 زیود : حلیة ، زینة  
 زیود آلات : حلی ، أدوات الزینة  
 زیود بستن : آن تزین ، تجمیل ،  
 تتحلی بالمجوهرات  
 زیود کار : ماشطة ، بلانة  
 زیود کردن : تزین ، تجمیل  
 زیود کشی (م. ی) : تزین ،  
 تجمیل  
 زیود گور : ماشطة ، بلانة  
 زیود گری (م. ی) : تزین ،  
 تجمیل

بذل جهد ضائع ، بیع  
 الماء في حارة السقائین  
 زیود کفش : نعل الحذاء  
 زیوین : سفلی ، تحتانی  
 زیومت : حیاة ، بقاء ، إقامة  
 زیومت شناس (ا. فا) : عالم  
 أحياء ، عالم یولوجیا  
 زیومت شناسی (م. ی) : علم  
 الأحياء ، یولوجیا  
 زیومت شیمی : الکیماء الحویة  
 زیومت فیزیک : الفیزياء الحویة  
 زیومتن (ز. ی) : آن یعیش ، یقی  
 زیک : خصر  
 زیلو : سجاد رخیص الثمن  
 زیملو : سلة ، قفص ، سبت  
 زین : سرچ  
 زین ساز (ا. فا) : سرآج  
 زین کردن (عم) : آن یسرج  
 للجواد ، یعد ، یورط  
 زین وهداق کردن (عم) : آن  
 یسرج الجواد ، یعد ، یورط  
 زیقب خون خوان (ا. فا) :  
 مؤدی دور السیلة زینب فی  
 تعازی الشیعة.

یأخذ فی الحسبان  
 زیر نگین : تابع ، مطیع  
 زیر نوشت : هامش ، ملحوظة ،  
 عنوان جانبی  
 زیر نویس : هامش ، ملحوظة ،  
 عنوان جانبی  
 زیر نویسی (م. ی) : تدوین  
 الحواشی  
 زیر و بالا شدن : آن ینقلب ،  
 یتغیر  
 زیر ویم دانستن : الإمام  
 بالخبايا  
 زیر وود کردن (عم) : تقلیب ،  
 نقاوة ، فرز  
 زیر وذار : صوت خفیف  
 زیر وذر : رأساً علی عقب  
 زیر : لأن  
 زیرش زدن (عم) : الإنكار  
 زیرک : ذکی ، لبق ، خصیف ،  
 داهیة ، فولاذ مضقول  
 زیرکی (م. ی) : ذكاء ، لباقة ،  
 خصافة ، دهاء  
 زیود : کمرن ، نعل ، ظهر  
 الشیء  
 زیود بکرمان بردن (عم) :



# ژ



## ژنده چین

ژتون : فيش (في القمار مثلاً)	ژاخو : حوصلة الطائر	ژ : الحرف الرابع عشر و ينطق (j)
ژخ : قمل ، ثؤلول ، بئر	ژاكت (إنج . jacket) : جاكٲ	ژاپن : اليابان
ژد : صمغ ، ندى	ژاله : ندى ، طل ، قطر الندى ، برد ، عوامة	ژاپنى : ياباني
ژدون : أل ٲخيٲ ، ٲحيك	ژاندارم (فر . gendarme) :	ژاپنى : ياباني
ژود : نوم ، شره ، مٲطون	عسكري ، شرطي ، حارس	ژاد : يشم ، يشب (حجر كريم)
ژودٲ : جورجيت (قماش)	ژاندارمرى (فر .	ژاٲ : هذيان ، لٲو ، سٲف
ژوف (معر) : عميق ، بعيد	ژاندارمرى (فر .	ژاٲ خامى : ثرلرة ، هنر ، حديث
القاع ، شخص دقيق	ژاندارمرى (فر .	مكشوف
و حريص	ژاندارمرى (فر .	ژاٲ خانيدن : أن ٲثرثر ، يلغو ،
ژوف بين (ا . فا) : متعمق ، دقيق	ژاندارمرى (فر .	ٲهذي
ژوف بينى (م . ي) : تعمق ، تدقيق ، دقة	ژاندارمرى (فر .	ژاٲ خور : مهذار ، من ٲتحدث
ژوف ياب (ا . ها) : متعمق ، عميق النظرة ، حكيم	ژاندارمرى (فر .	حديثاً مكشوفاً
	ژاندارمرى (فر .	ژاٲومك : نبض ، خفقان
	ژاندارمرى (فر .	ژاسب : يشم ، يشب (حجر كريم)

زُورفا : عُمق	زُون (إنج . gene) : جينة ، خلية وراثية	زُورى (إنج . jury) : لجنة الامتحان ، لجنة التحكيم ، لجنة المحلفين
زُورفى (م . ى) : عُمق	زُونِيك (فر . génétique) : علم الوراثة	زُورده : قُنْفُذ ، خُنْفَسَاء
زُورَمَن : الجِرْمَان (عنصر بشري)	زُوند : قَلَم ، تَمَرِّق ، إِهْتِرَاء	زُول : تَجَمُّد ، تَقْطِيب الجبين ، تَعْرِج
زُورَمَن : جرمانى (نسبة للعصر الجرمانى)	زُونده : خِرْقَة ، قِطْعَة ، مُهْتَرَى ، خُرْدَة ، رُوباييكيا	زُوله : مُجَمَّد ، مُقْطَب ، مُتَعَرِّج
زُوست (فر . geste) : تَمَثِيل ، حَرَكَة تَمَثِيلِيَّة	زُنده بوش (ا . فا) : رَت الثياب ، قَعِير	زُوليدَن : أَنْ يَتَجَمَّد ، يُشَعَّث
زُوست كُورْفَن : اتِّخَاذ وَضْع	زُنده چين (ا . فا) : نَاجِر الخُرْدَة ، بَالِغ الرُّوباييكيا	زُوليده : أَشَعَّث ، يَلَا قِيد ، دُرُوش ، رَت الهَيْبَة
زُغاره : حُمرة ، أَحْمَر الخُدُود ، مَسْحُوق أَحْمَر لَزِيْزَة النِّسَاء	زُغزال (فر . général) : لُؤَاء	زُوليده هو : أَشَعَّث الشَّعْر
زُغند : شَدِيد ، حَادِّ ، زَكِير ، صَوْت حَاد	زُغزال أجودان شاه : كَبِير ياوران الملك	زُون : صَنَم ، وَتَن
زُغيدَن : تُرْطَب ، تُبَلَّل	زُغريك (فر . générique) : نَوْعِي ، جِنْسِي	زُويه (فر . juillet) : يُولْيُو ، يُولِيه ، تَمُوز
زُكاره : عَنِيد ، مَغْرُور	زُغزو : جَنيف ، عَاصِمَة سَوِيْسَرَا	زُيان : جَسُور ، غَضُوب ، مُفْتَرِس ، مُخِيف
زُكپر : صَبَر ، تَحْمَل ، إِحْتِمَال	زُغيان : يَنْسُون	زُير : حَوْض ، بِرْكَة ، صِبْهَرِيْج ، خِرَّان
زُكس : أَعُوذ بِاللَّهِ ! (لِلتَّعَجُّب والنَّفْي)	زُونَن (فر . juin) : يُونِيو ، يُونِيه ، حَزِيرَان	زُيره : كَمُون
زُكفر : صَبَر ، تَحْمَل ، إِحْتِمَال	زُوپ (فر . jupe) : جُونَلَة ، جِيْبَة	زُيژ : كَسُول ، قَبَل ، جِيْفَة ، نَجَس
زُكُور : بَخِيل ، مُمَسِّك ، شَجِيح ، كَسُول ، لَيْسَ ، قَاطِع طَرِيق	زُورنال (فر . journal) : صَبْحِيَّة ، قُورِيَّة	زُيك : قَطْرَة المَطَر
زُكيدَن (زُك) : أَنْ يَهْمَهُمْ ، يُدْمِدَم ، يَتَمَتَّم حِينَ الغَضَب	زُورناليسْت (فر . journaliste) : صَحْفِي	زُيگو : كَارِع الضَّأْن المَطْوُخ
زُگال : قَحْم ، قَحْم نَبَاتِي	زُورناليسْم (فر . journalisme) : الصَّحَافَة	زُيمفاسْتِيك (فر . gymnastique) : جُمبَاز
زُلاتين : جِيلَاتِيْن ، جِيلَاتِي ، آيَس كَرِيم		زُينان : يَنْسُون
زُم : قَابِلَة ، دَائِيَّة		زُيوه (معر) : زُبُق

# س



رصاص للصيد	غیر جدید ، مُسجَل ،	س : الحرف الخامس عشر و يوازي
ساجمه دان : جراب لرصاص	صاحب خيرة	الرقم (٦٠) بحساب الجمل
الرُش	سابود : هالة ، هالة القمر ،	سا : م. ا. من « سائیدن »
ساحت : أمام البيت ، عتبة ،	آرجوحة من الجبال على	سائل بكف : مُسَوَّل
ساحة ، ضريح ، فسحة	الشجر	سؤال بكف كردن (عم) :
ساخارين : مكرين	سابوده : امرأة لعوب ، رجل	استجداء ، تسوَل
ساخت : عمل ، صنعة ، إنتاج	مُحَنَّت	سؤالات (ج) : أسئلة
ساخت وپاخت : تأمر ، تخطيط ،	سابيدن : أن يحك ، يدعك ،	سفامت : سأم ، ملل ، ضجر
رسم مُخطط	يُستزف ، يُستهلك	سائیدن (سا) : أن يسحق ،
ساختار (ا. مص) : بناء ،	سابيده (ا. مف) : مُستزَف ،	يطحن ، يدق ، يصقل ،
بنية ، تركيبة	مُستهلك ، مُستفد	يدهن ، يصفى
ساختگی : غير طبيعي ، زائف ،	سابيون : قرخ العصفور	سابات : ممر سقفه منطى ، حارة
مُصنَّع ، مُقتل ، مُخلَق	ساتري : سُرة ، أسمال ، رداء	منظاة
ساختمان : مبنی ، عمارة	يستر الجسد بالكاد	ساباط : انظر «سابات»
ساختمان ساز (ا. فا) :	ساتگن : كأس كبيرة ، قدح	سابق ذكر : المذكور سابقاً ،
معمار ، مهندس معماري	الشراب	المذكور أعلاه
ساختمان سازی (م. ي) :	ساتور (معر) : شاطور ، ساطور	سابقه خدمت : مدة الخدمة
عمارة ، تشيد	ساج (معر) : خشب الساج	السابقة ، أقدمية
ساختمانی : معماري	ساجمه : رش ، خرطوش ،	سابقه دار (ا. فا) : له سابقة ،

وَلَّيْقَة تَصَالِح	سارا : خالِص ، نَقِي	ساختن (ساز) : أَنْ يَصْنَع ،
سازگار : مُلَائِم ، قَانِع ،	ساران : بِدَايَة ، رَأْس ، أَعْلَى ،	يَعْمَل ، يُؤَدِّي ، يُنْفِذ ،
مُطَابِق ، لَائِق ، مُنْسَجِم ،	عُلُوِي ، رَام ، قَاذِف	يُشَكِّل ، يَصُور ، يَكَيِّف ،
فَاعِل ، مَأْكِر	ساربان : حَادٍ ، جَمَّال	يَتَكَيَّف ، يَعْزِف ، يُدَبِّر ،
سازگاری (م. ی) : حُسْن	سارودین : سَمَك السَّرْدِين	يَقْتَطِع (عم) : يَتَعَاطَى مَخْطَرًا
السَّيْر وَالسُّلُوك ، قَنَاعَة ،	ساروشك : بَقِي	ساخته (ا. مف) : جَاهِز ،
لِيَاقَة ، تَوَافِق ، وَفَاق ، وَثَام	سارنگ : طَائِر الزَّرْزُور	مُصَنَّع ، مَنِيَّ ، مُزَيَّف ،
سازمان : مُؤَسَّسَة ، هَيْئَة ،	ساروج (معر) : يَلَاط لِتَطْلِين	(عم) : مُدَمِّن
جَمْعِيَّة ، مُنْظَمَة	الأَحْوَاضِ وَالْأَبَار (کردن)	ساخته کردن : إِعْدَاد ، تَهْيِئَة
سازمان امنیت : مَجْلِس الأَمْن	ساروغ : سَفَرَة ، سِمَاط	ساخلو (عم) : حَامِيَة
سازمان انرژی اتمی : هَيْئَة	ساروق : سَفَرَة ، سِمَاط	سادات : آل بَيْت النَّبِيِّ ، ذُرِّيَّة
الطَّاقَة الذَّاتِيَّة	ساز : لَاحِقَة بِمَعْنَى «صَانِع» ،	النَّبِيِّ
سازمان بهداشت جهانی :	آلة موسيقية ، نَغْمَة ، عُلَّة ،	سادات بنی فاطمه : ذُرِّيَّة الإمام
مُنْظَمَة الصَّحَّة الْعَالَمِيَّة	مُون ، وَكِيْمَة ، نَفْع ، صَبْر ،	علي والسَّيِّدَة فَاطِمَة
سازمان دادن : تَنْظِيم ،	مَكْر ، نَظِير ، جَنِير ، فُهَم ،	سادگی (م. ی) : بَسَاطَة ،
تَأْسِيس ، هَيْكَلَة	م. ا. من «ساختن»	صَفَاء ، سَهُولَة ، نَقَاء ،
سازمان سیا : السِّي آي إيه	ساز زدن : أَنْ يَعْزِف	سَدَاجَة
(وكالة المخابرات	ساز زن (ا. ها) : عَازِف	ساده (معر) : بَسِيط ، يَدُون
الأمريكية)	ساز کردن : أَنْ يَدَأ ، يَلْعَن	تَكْلُف ، سَهْل ، خَالِص ،
سازمان وحدت افريقا : مُنْظَمَة	ساز نواختن : عَزَف	سَادَج
الوَحدَة الأفريقيَّة	ساز وپړگ : مَعْنَات ، سَرَج	ساده دل : نَقِي القَلْب ، آبله ،
سازمانی : تَنْظِيمِي	الجواد ، سِلَاح ، لَوَازِم	جَاهِل
سازمند : مَعَدَّ ، مُهَيَّأ ، جَاهِز	سازش (م. ش) : مُصَالَحَة ،	ساده رو : عِلَام ، وَلَد ، غِر
سازنده (ا. ها) : صَانِع ، بَنَاء ،	تَوْفِيق ، تَوَافِق ، تَسْوِيَة	ساده لوح : نَقِي السَّرِيرَة ،
عَازِف ، مُنْظَم ، مُؤَثِّر ،	(کردن)	سَادَج ، طَيِّب
مُقَلَّد ، مُفِيد	سازش دادن : مُصَالَحَة ،	ساده لوحی (م. ی) : نَقَاء
سازواره : كَاتِن حَي	إِصْلَاح ذَلَّتِ الْبَيْن	السَّرِيرَة ، سَدَاجَة ، طَيِّبَة
سازواری : تَكْيِيف ، عَوْن	سازش داشتن : أَنْ يَقْنَع ،	سُور : الطَّعَام الْبَاقِيَّة ، بَقِيَّة الطَّعَام
سازیدن (ساز) : أَنْ يَصْنَع	يَتَوَافِق ، يَتَسَجِم	سار : لَاحِقَة تَفْيِيد لِلْمِلْكِيَّة وَالرَّفْرَة ،
سیاس : بَقِي	سازش قلعه : مُسَاعَدَة صُلْح ،	طَائِر الزَّرْزُور ، جَمَل ، أَلَم

ساسانيان (ج) : الساسانيون ، آل ساسان (أسرة ملكية فارسية قديمة) ساعات كار : ساعات العمل ، مواعيد العمل ساعات : ساعة ، ساعة زمن ، ساعة يد ساعت بقلی : ساعة جيب ساعت بيكاري : وقت الفراغ ساعت دار : موقوف ساعت ديوارى : ساعة حائط ساعت ساز (ا. فا) : ساعاتي ساعت شعائنه دار : منبه ساعت شمار (ا. فا) : عقرب الساعات ساعت شني : ساعة رملية ساعت كار : مواعيد العمل ساعت مهي : ساعة يد ساعتی : كل ساعة ساغر : كأس ساغر زدن (عم) : قرع الكؤوس ، إحتساء الخمر ساغر کش (ا. فا) : ساق ساغر کشيدن : دوران الكؤوس ساقري : جلد مذبوح ساف (سازمان آزاديبخش فلسطين) : منظمة التحرير الفلسطينية سافوت : صفيح ، صفارة ساقدوش : شبنم ، صديق	العريس ، وصيفة العروس ساقه : ساق النبات ، قرع ، عصن ساقى گوى (م. ي) : السقاية ساقى نامه : خبريات (أشعار البحر) ساک : جهل ، عجز ، حساء ، مرقي ، مالح سال : سنة سال تهيه : السنة التمهيدية سال خورشيدى : السنة الشمسية سال شمسی : السنة الشمسية سال قمرى : السنة القمرية سال مقدماتى : السنة التمهيدية سال نو مبارك باشد : كل عام وأنتم بخير سالات (عم) : جندى سالاد : سلطة سالار : قائد عسكري ، حاكم سالارى (م. ي) : قيادة ، حكم ، إمارة سالانه : سنوي سالبر (ا. فا) : ما يشر مرة واحدة في السنة سالخورده : مسن ، شيخ ، كهل سالدار (عم) : جندى سالدار (عم) : مسن ، كهل سالروز : ذكرى سنوية سالگرد : ذكرى سنوية	سالمندى (م. ي) : البلوغ ، سن البلوغ سالمه : تقويم ، التاريخ الذي يُدون أعلى الوثيقة سالن (فر. salon) : صالون ، بهر سالن آرايش : صالون الحلاقة سالن انتظار : قاعة الانتظار سالن هديرانى : قاعة الاستقبال سالن هد : بيت الأزباء سالن نمايش : صالة العرض سالنامه : تقويم ، مفاكرة ، كتاب يحوي أحداث سنة سالنما (ا. فا) : تقويم ، نتيجة سالواره : دخل سنوي سالوس : مناقق ، مدلس ، مُراء ساليانه : سنوي ، أجر أورايب سنوي ساماضه : صدرية نسائية ، سوربان سامان : هادى ، بيت ، أثاث ، لوازم المنزل سامان دادن : تجهيز ، إعداد ، تزويد باللوازم ، ترتيب ، أسباب السفر ، علامات الحدود ، حد ، محل ، مقياس ، تحمل ، عصمة ، ثروة ، دين ، إدراك ، قدرة ، مدنية ، جدير ، يمسر سامان داشتن : أن يعيش في
---	--	---

الثمار ، نَمَو	سایه‌بین : البقية ، الآخرون	سَمْعَة
سَبَز علی (عم) : قَلاح ، قَروي	سایش (م.ش) : دَعَك ، حَك ، طحن	سامعه : حاسة السمع
سَبَز کردن (عم) : زَرع ، بَذر	ساینده (ا.ها) : طَحَن	سامه : أَمْن ، أمان ، راحة
البذور في وعاء وربها لكي تثبت	سایه : طَل ، مَلَجاً ، فِسق ، جن	طمانينة
سَبَزه : قَمحي ، أَسمر ، بَشائر	سایه بالا : کَیر ، زَوج	سان : تَعَقُّدُ الحَد ، مِيرِد ، مَان
المحاصيل	سایه بالا رفق : أَنْ يَتَكَبَّر ، يَغْتَر	السكاكين ، لاحقة للتشبيه
سَبَزه رو (عم) : أَسمر ، أَسود	سایه بان : مِظلة ، تَنَدَة	سان دیدن : تَفَقُّدُ الجيش ،
البشرة	سایه دار (ا.ها) : ظَلِيل ، مُظَلِّل	استعراض ، مُرور ، تَفْتِيش
سَبَزه زار : خَميلة ، مَرَج ، نَجيلة	سایه دست : عَون ، مُسَاعَدَة ، إمدادات ، توصية ، رسالة	سان دیدن از گارد احترام :
سَبَزه میدان : سوق الخضار	خطية	استعراض حرس الشرف
سَبَزوار : نَضَر ، يانع	سایه سنگین شدن : أَنْ يَتَكَبَّر ، يَغْتَر	سانت : سنتيمتر
سَبَزی (م.ی) : خَضار ، خَضراوات	سایه سبباً کم مهاده :	سانترال تلفن : سنترال التليفون
سَبَزی پاک کردن (عم) :	دُعاء ، « أطل الله بقاءك ! »	سانتی متر : سنتيمتر
تَمَلُّق ، مُدَاهَنَة ، نِفاق	سایه گاه : مُسْتراح ، مكان	سانحه : حادث ، كَارَة ، مُصِيبَة
سَبَزی فروش (ا.ها) : بائع	ظلیل	ساندویچ (إنج. sandwich) :
الخَضَر ، خَضَرِيّ	سایه نشین (ا.ها) : مُتَرَف ، مُنْعَم ، مَنْ يَمِيش في رَغد	شطيرة ، ساندوتش
سَبَزی کار (ا.ها) : مَزارع ، حَقْل ، غِيط	سبا : غدا	سانسور (فر. censure) :
سَبَزيجات (ج) : خَضراوات	سبحانی : إلهي	رقابة
سَبَزينه : کُلوروفیل	سید (معر) : مَبْت ، نَقص ، سَلَة	ساو : خَراج ، جَزِيَة ، ضَرِيَة ، قِسم ، بُونفَة ، شَدَرَات
سَبَقَت : سَبَق ، أَوَّلِيَة ، نَخَط ، نَجَاوَز	سید اشغال : مَلَة المَهْمَلَات	الذهب ، بُرَادَة
سَبَك : خَفِيف ، قَافِه ، مَرِيع	سید دردار : مَرَجُونَة	ساواک (سازمان امنیت واطلاعات کشور) :
سَبَك : طِرَاز ، أَسْلُوب ، طَرِيقَة ، خَطَة ، مَشْرُوع	سَبَز : أَخْضَر	المخابرات الإيرانية
سَبَك اسلحه : مُسَلِح بِسَلَح خَفِيف	سَبَز بخت (عم) : حَسَن الحَظ	ساويز : شَخص لَطِيف
	سَبَز شدن : إِنْخَضَرُوا ، نُضِج	سای : لَاحِظَة للتشبيه ، خَراج يَدْفَعه الحاكم الإقليمي للملك ، حَاك ، صَاقِل
		سایبان : مِظَلَة ، مِظَلَة
		سایر : سَائِر ، بَقِيَة ، آخِر

سبک بار : خفیف الوزن ، خالی المال ، مُسْتَرِیح	سبوسه : نشارة الخشب	من • سپردن • : أَنْ يُسَلِّمَ ، يُودِّعَ
سبک ها : سَرِیع العَدُو ، رَشِیق	سَبیل (عم) : مَجَانِی ، سَبیل	سپَر اتومبیل : إكْصَادَام السَّیَارَة
سبک خیز (ا. فا) : یَقِط ، نومه خفیف ، مَنْ یَصْحُو مَبْکَرًا	سَبیل : شَارِب ، شَب	سپَر افکندن : اِسْتِسْلَام ، تَسْلیم ، فِرَار من ساحة القتال
سبک دست : خفیف الید ، ماهر	سَبیل کردن (عم) : أَنْ یُحرَر ، یُطلق السَّراح ، یُترک	سپَر بلا : مَلَاذ ، مَلَجَا
سبک دل : لَطِیف ، ظَرِیف	سَبیل کردن (عم) : أَنْ یُحرَر ، یُطلق السَّراح ، یُترک	سپَر دن (سپَر) : تَسْلیم ، اِنداع ، اَمْر ، تَوْصِیَة
سبک رفتار : مُهَذَّب ، مُؤَدَّب	سَبیل کسی را دود دادن (عم) : أَنْ یُعاقَب	سپَرده (ا. صف) : وَدِیْعَة ، اَمَانَة
سبک رو : عَدَاء ، سَرِیع العَدُو	سَبیل گذاشتن : اِطْلَاق الشَّارِب	سپَردهس : الغَدَة الدَّرْقِیَة
سبک روح : بِاسِیم ، خفیف الرُّوح	سَبیلو (عم) : کَث الشَّارِب	سپَرز : الطَّحَال
سبک سر : تافه ، جاهل	سپار : اَثاث المنزل	سپَرغم : رَیحَان (نبات عطری)
سبک کردن (عم) : اِسْتِخْفَاف ، اِهَانَة	سپارشی (م. ش) : تَوْصِیَة ، اَمْر	سپَرک : حَمَو النَّهْلِ
سبک هفت : سَطَحِی ، جاهل ، مَعْتَو	سپارنده (ا. فا) : مُودِع	سپردی : نِهَایَة ، آخِر
سبک وزن : خفیف الوزن	سپاس : عِرْفَان ، شُکْر ، اِمْتِنَان	سپردی شدن : أَنْ یَزُول ، یَنْمَحِی ، یَنْقَضِی ، یَنْصَرِم ، یَنْتَهِی ، یَمُوت
سبک و سنگین کردن (عم) : أَنْ یَزَن ، یُقَارَن ، یُوزَن الامور	سپاسگزار : شَاکِر ، عَارِف بِالْجَمِیل	سپردی کردن : أَنْ یُنْهَی ، یُتَمَم
سبکی (م. ی) : خِفَة ، جَهْل ، سَطَحِیَة ، تَفَاهَة	سپاسگزاری (م. ی) : شُکْر ، عِرْفَان	سپس : ثَم ، بَعْد ذلک
سبیل : اِحْتِقَان العین	سپاسه : حَنَان ، عَطْف ، شُکْر ، شَحَاذ	سپلشک (عم) : اَحْدَاث مُتَسَارِعَة ، مُفَاجِآت مُتَلَاحِفَة
سبیل : کُوز دُرَة	سپاه : جَیْش	سپنچ : قَلِیل ، اِسْتِرَاحَة ، ضَیْف ، مُسْتَعَار ، مُؤَقَّت ، قَان ، خَص
سبیلست : شَارِب ، شَب	سپاهی : عَسْکَرِی ، جُنْدِی ، ضَابِط	سپنچی : مُؤَقَّت ، زَائِل
سبو : اِنَاء قَحَارِی	سپایه : مِسْنَد ، حَامِل	سپند : بَخُور ، عود ، الحَرَمَل
سبو شکستن : عَادَة شَعْبِیَة تَکْسَر فِیْهَا اَیْنَة بِهَا نَقُود دَرَعًا	سپتامبر (فر. septembre) :	النَّامِی
لشرو الغیب	سپتمبر (من الشهور المیلادیة)	سپی : جَیْش
سپوره : شَخْص حَقِیر ، تَیْرِیر ، مُخْتَث	سپو : دِرْع ، وَاقِی ، م. ا. م.	سپهبد : قَرِیقِ اَوَّل ، جِنَرَال
سبوس : نُحَالَة ، قَشَر		سپهدار : قَائِد الجَیْش



سَبْرُون : عاقر	نوع من الآلات الموسيقية ذو ثلاثة أوتار	سِبْهَر : القلک ، السماء ، النهر ، الشمس ، الطالع
سَبْرُونِي (م. ي) : عقم	ستاد قوماندھی : القيادة العسكرية	سِبْهَر شِناس (ا. فا) : مُنْجَم ، عالم فلكي
سَبْل : ذكوة ، سَطْل ، صَفِيحة	ستاد كل : القيادة العامة	سِبْهَر شِناسِي (م. ي) : تنجيم ، علم القلک
سَبْم : ظلم ، قسوة ، حزن ، غم ، تهديد	ستادن (ست) : أن يقف ، يتنهض ، يعيش ، يأخذ	سِبْهَسالار : قائد الجيش
سَبْم بدور (ا. فا) : ظالم ، قاس	ستاره : نجم	سِبْهَوختن (سپوز) : أن يحشر ، يدخل قسراً ، يثقب ، يلدغ
سَبْم ديدہ : مظلوم	ستاره شناس (ا. فا) : عالم فلكي ، مُنْجَم	سِبْهَر : كُنَّاس ، عامل البلدية
سَبْم شكن (ا. فا) : عادل ، لا يرضى بالظلم	ستاره شناسِي (م. ي) : علم القلک ، تنجيم	سِبْهِيجه : زبد ، طبقة تتكون على سطح السوائل ، نسيجة من الشاش توضع على الدن لتصفية الخمر
سَبْمكار : ظالم ، مؤذ	ستاك : عُصن	سَبْهيد : أبيض ، فاتح اللون
سَبْمكش (ا. فا) : مظلوم ، ضعیف ، مسكين	ستام : سرج فاخر للخياد ، سَنابك ، طبل	سَبْهيد اب : مُرْكَب الرصاص الأبيض
سَبْمگو : ظالم	ستان : لائحة مكانية وزمانية	سَبْهيداج (معر) : رصاص أبيض ، سبيداج
سَبْت : حبة ، بائت ، خل ، عنب	ستاوه : خداع ، مكر	سَبْهيدار : خشب الحور ، شجر الحور
سَبْتوان : مُلَازِم (رتبة عسكرية)	ستاي : م. ا. من « ستودن »	سَبْهيدگار : شخص مُستقيم ، رجل صالح
سَبْتواندومي : مُلَازِم ثانٍ (رتبة عسكرية)	ستایش (م. ش) : منيح ، ثناء ، تَعْبُد	سَبْهيدگو : مُبَيض المعادن
سَبْتودن (ستاي) : أن يمدح ، يُثني	سَبْجَر : ضخم ، غليظ ، خشن	سَبْهيدہ : بياض البيض ، الفجر
سَبْغُود : دابة ، حيوان للركوب	سَبْهَرِي (م. ي) : ضخامة ، غِلظة ، خَشونة	سَبْهيدہ دم : الفجر ، صلاة الفجر
سَبْتون (معر) : عمود ، دعامة	سَبْهَر : أخذ	سَبْهيرك : صرصور
سَبْتون بِنْدِي (م. ي) : صف ، ترتيب في صفوف	سَبْتون : أن يضبط ، يُطهر ، يخلق ، ينحت ، يُزِيل ، يَحْك	سَبْت : م. ا. من « ستادن »
سَبْتوندار (ا. فا) : ذو أعمدة ، عمودي	سَبْتُرک : كبير ، قوي	سَبْتا : وقوف ، توقف ، دُعاء ، ثناء ، ثلاث طيات أو أشياء
سَبْتون فقرات : العمود الفقري	سَبْتُرکا : عصارة شجرة الزيتون ، نوع من الصمغ	
سَبْتون يادبود : نصب تذكارى		



سَخَن دَان : أديب ، مُتَحَدِّث	سَفَرَى خورَدَن : أَنْ يَتَسَحَر ،	سَتُونَى : عَمُودِي
سَخَن رَان (ا. ها) : مُحَاضِر ،	يَأْكُل طَعَام السَّحُور	سَقَوَه : مَلُول ، مَلَل ، ضَيِّق
خَطْلِب	سَخَلَوَت : سَخَاء ، جُود ، كَرَم	سَتِيْز : نِزَاع ، صِيْدَام ، خُصُومَة ،
سَخَن رَانِي (م. ي) : مُحَاضِرَة ،	سَخَت : شَدِيد ، صَعَب ، صَلَب	حِدَة ، تَهَوْر ، تَعَصَب ،
خَطْلِيَة	سَخَت جَان : قَوِي ، صَبُور	نَشَاز
سَخَن رُوْز : حَدِيث السَّاعَة	سَخَت دَل : قَاسِر ، لَا يَرَحِم	سَتِيْزِگِي (م. ي) : تَشَاحُن ،
سَخَن سَوَا (ا. ها) : شَاعِر ،	سَخَت گِرَفَتَن : أَنْ يَقْسُو ، يُلْقَى ،	شِجَار ، جِدَال
مُنْشِد	يَتَشَدَّد ، يَلْقَى عَلَى	سَتِيْزَنْدَه (ا. ها) : مُشَاغِب ،
سَخَن سَنَج (ا. ها) : نَاقِد	الوَاحِدَة	مُشَاحِن ، عُدُوَانِي
سَخَن گُو (ا. ها) : مُتَحَدِّث	سَخَت گِيْر : مُتَشَدَّد ، قَاسِر ،	سَتِيْزَه : نِزَاع ، صِيْدَام ،
رَسْمِي ، نَاطِق ، شَاعِر ،	مُلَقِّق	خُصُومَة ، حِدَة ، تَهَوْر ،
خَطْلِب	سَخَت گِيْرِي (م. ي) : تَشَدَّد ،	تَعَصَب ، نَشَاز
سَخَنُوْر : مُتَحَدِّث ، مُتَكَلِّم ،	قَسُوَة ، تَلْقِيْق	سَتِيْزَه جُو (ا. ها) : مُشَاغِب ،
شَاعِر	سَخَتُو : مِجَار ، شُجْق	مُشَاكِس
سَخِيْن : مَاحِن ، حَاز	سَخَتِي (م. ي) : شِدَة ، صُعُوبَة ،	سَتِيْزَه جُونِي (م. ي) : شَغَب ،
سَد : مَد ، حَاجِز ، مَانِع ، مَلَم ،	مَشَقَة ، إِحْكَام	مُشَاكَسَة
خَرَج ، مِثَة	سَخَتِي كَرْدَن : أَنْ يَرْتَفِع فِي	سَتِيْزِيْدَن : أَنْ يُشَاغِب ،
سَد بَسَتَن : بِنَاء السُّدُود	مَازِق ، يَضْطَر ، يَقْسُو	يُشَاحِن ، يَعْصِي ، يُوْذِي ،
سَد بِنْدِي (م. ي) : بِنَاء السُّدُود	مُخْمِه : سَيْف	يَتَحَاكِم
سَد شَكْسَتَن (عم) : اِنْهِيَار	سُخْمَه وَفَتَن (عم) : أَنْ يَهَاجِم ،	سَتِيْغ : قِيَمَة الْجِبَل ، كُرُورَة ،
التَّرْتِيْبَات ، تَفَرُّق ، تَشْتَت	يَطْمَن	خِصَام
سَدَا : رَجَعَ الصَّوْت ، صَدَى	سُخَن : كَلَام ، حَدِيث ، حِكْمَة ،	سَج : وَجْه
الصَّوْت	لِرَادَة ، سَعَادَة ، شِعْر ، نَثْر	سَجَادَه : سَجَادَة الصَّلَاة
سَدَاب : الْفَيْجَن (عُشْب)	سَخَن پَرَاكِتِي : بَث ، إِذَاعَة	سَجَاف گِرَفَتَن : تَسْجِيف
سَدَوَت قَد : طَوَّل الْقَامَة	(كَرْدَن)	سَجَدَه : سُجُود
سَدِرْمَه (عم) : عُسْر هَضْم ،	سَخَن پُرْدَاَن (ا. ها) : قَصِيْح ،	سَجَل : بِطَاقَة الْهَوِيَّة
ثَقُل الطَّعَام فِي الْمَعْدَة	بَلِيْغ	سَحَر خِيْز (ا. ها) : مَنْ يَقُوم
سَدِرِه نَشِيْن (ا. ها) : مَلِك ،	سَخَن چِيْن (ا. ها) : نَمَام ،	الْكَبَل لِلتَّعْبُد
مَلَاك	وَاثِر ، مَنْ يُوَقِّع بِيْن	سَحَرگَاه : رَقْت السَّحَر
سَدَمِي : مَيُوتِي	شَخْصِيْن	سَحَرِي : سَحُور

سُدّه : عَقَبَة ، عَتَبَة الباب ، مَمْشَى ، مَدْخَل ، قَرْن سُدّه : قَرْن ، مَقَّة سَنَة ، لَهِيْب النَّار ، عَيْد قَدِيم يَسْبِق عِيد النُّور بِخَمْسِينَ يَوْمًا سُدّه سَفِيَه : الْعَتَبَة السُّنِيَة ، الباب العَالِي سُدّی چند : نِسْبَة مَثْوِيَة سُرّ : الْحَجَل السُّرِّي ، سُرّة سُرّ : رَأْس ، رَكِيس ، عُنْد ، عَلَي ، فَوْق ، إِلَي ، طَرَف ، قِمَة ، بَسَب ، بِدَايَة ، مَسَار ، زَاوِيَة ، قَاعِدَة ، فِكْر ، كَامِل ، حِجَاب ، قِلَادَة ، مِل ، عَشَق ، فَرَح ، رِيح ، نَاحِيَة ، نَعْل تَرْكَمَانِي ، قَائِد ، أَحْمَق سر از پا نشناختن (هم) : أَنْ يَتَعَجَّل ، يَلْتَخِم ، يَتَحِير سر از کار دو آوردن (هم) : أَنْ يَعْلَم ، يَعْرِف سر آغاز : مُقَدِّمَة ، حُنْوَان ، إِسْتِهْلَال ، تَصْدِير سر آغاز کردن : أَنْ يَسْتَهْل ، يَبْدَأ ، يَفْتَح سر افتاب : وَقْتُ الشُّرُوق ، مَطْلَع الصُّبْح سر افراز : شَامِخ ، مَجِيد ، بَارِز ، مُتَمِيز ، الْيَوْم الثَّالِث مِنْ كُل شَهْر	سر افرازی (م. ی) : شُمُوح ، مَجِد ، فُخَار ، تَمِيز سر افگندگی (م. ی) : اِرْتِيَاك ، إِضْطِرَاب ، خَجَل سر افگنده (ا. مف) : مُرْتَبِك ، مُضْطَرَب ، خَجَلَان ، مُطَاطَبِ الرَّاس سر آل : فِي حَرَكَة دَلِيَّة ، دَائِر ، مُرْتَبِك ، مُضْطَرَب سر اماج : نِير ، قَيْد ، غُل سر آمد : نَخْبَة ، صَفْوَة ، زَبَدَة الْشَّيْء ، كَامِل ، رَاقِي سر آمدن دل (هم) : نَفَاد الصَّبْر سر انجام : نِهَايَة ، نَتِيجَة ، عَاقِبَة ، فِي النِّهَايَة سر انداز : طَرَحَة ، إِيْشَارَب ، غِطَاء رَأْس حَرِيمِي ، مِفْرَش سر اندازی : خِيَلَاء ، تَبَخَّر ، ( عِيَاقَة ) سر اندر جهران (هم) : حَاطِر ، مَنْعُول سر انگشت : طَرَف الإصْبَع سر آهنگ : فِي الطَّلِيْعَة ، رَائِد ، قَائِد ، حَادٍ ، دَلِيل ، سِلْك سَمِيك سر آردی (م. ی) : إِحْشَاد ، تَجَمُّع ، حَشْد مِنْ النَّاس سر بار : الْجَيْد مِنْ السَّلْع يَوْضَع فِي الْوِاجِهَة ، دُوش	الْقَفْص ، سر بار : حِمْل ، عِيب ، صُدَاع ، طَفِيل ، دُوش الْقَفْص ، سر بار (ا. فا) : جُنْدِي ، عَسْكَرِي ، مَكْشُوف ، غَيْر مُغْطَى سر بار خانّه : نُكْتَة ، مُعَسْكَر سر بار داوطلب : جُنْدِي مَطْلُوع سر بار زدن : عَصِيَان ، تَمَرُّد ، رَفْض ، إِيَاء سر بار سیلاخوردی (هم) : عَنِيد ، لَحُوح ، غَبِي سر بار گرهفن : تَجْنِيد ، اِسْتِدْعَاء لِلخِدْمَة الْعَسْكَرِيَة سر بار گیری (م. ی) : تَجْنِيد ، اِسْتِدْعَاء لِلخِدْمَة الْعَسْكَرِيَة سر باران مزدور : مُرْتَزَقَة سر بارزی (م. ی) : جُنْدِيَة ، عَسْكَرِيَة سر بالا : تَل ، جَبَل ، مُرْتَفِع ، عَلَى الْقِمَة ، (عم) : مُحِيط سر بالا جواب دادن (عم) : أَنْ يَأْبَى ، يَرْفُض بِشَدَة ، يَحْد سر یقن اوزیدن (عم) : اِسْتِحْقَاق ، جَدَارَة ، لِيَاقَة سر یقن سنگینی کردن (عم) : أَنْ يُلْقِي بِنَفْسِهِ فِي التَّهْلُكَة ، يُجَازِف
---	---	---

سر بتو (عم) : مطیع ، مؤدب ، هادی	(عم) : تعقب ، مطاردة	آن یستغفل ، یشتت جهود الآخر ، یصرف انتباه الآخر
سر بجهنم زدن (عم) : آن یصبح ذا خطر ، یزداد سوءاً	سر بکلایه اوزیدن (عم) : لیاقة ، جَلارة ، استحقاق	سر پا : واقف ، علی قدمیه ، (عم) : لفترة قصيرة ، لبعض الوقت
سر بر آوردن : آن یطل ، یظهر ، یصل ، یطلع ، یتمرد	سر بلند : قُخور ، فائز ، مُتصیر ، عالی الجین	سر پا ایستادن (عم) : تعطل ، تَوَقَّف ، انتظار
سر بر زدن : آن یتمرد ، یخرج علی ، یعصي	سر بلندی (م. ی) : فخار ، فوز ، انتصار ، شموخ	سر پا معطل کردن (عم) : مُماطلة ، تسويف
سر پراه : مُنظم ، مُلتزم ، مُستقیم الخلق ، عقیف	سر بند : مُناسِب ، الوقت المناسب ، سِلادة ، إكلیل	سر پا نشستن (عم) : الوقوف علی الیدين
سر بردن : آن یعیش ، یمضي ، یقضي ، یهرع ، یختال	سر بندی (م. ی) : مساحه مُخلقة ، حَديقة ، مكان مُسور	سر پائی : خادم ، خادِمة ، شیشب ، مؤقت
سر بزانو نهادن (عم) : آن یتمثل ، یذعن ، یخضع ، یطأطأ رأسه	سر بندی ... داشتن (عم) : آن یعرف أسرار شخص	سر پرست : رَب أسرة ، مُدير ، راع ، حارس ، رئیس ، مُشرف ، مسؤول
سر بزیور (عم) : خجول ، مطیع ، مُمتثل ، مؤدب	سر بندی ... گرفتن (عم) : آن یكشف أسرار شخص	سر پرستی (م. ی) : إشراف ، حِراسة ، رئاسة ، رعاية
سر بسته (ا. مف) : مستور ، مخفی ، سِرّی ، مُغطی	سر بنیست شدن (عم) : ضیاع ، زوال	سر پوش (ا. ها) : غطاء ، (معر) طرپوش
سر بسو : ند ، مساو ، مُتساو ، مُتعاذل	سر بنیست کردن (عم) : محو ، لیاذة ، قضاء علی	سر پوش روی کار نهادن (عم) : آن یخفی ، یکتُم ، یُغطی علی ، یکتُم
سر بسر گذاشتن (عم) : یُجادل ، یستفز ، یعمل رأسه برأسه	سر بنیست کردن : آن یفنی ، یبید ، یعلم ، یمحو	سر پوشیده (ا. مف) : مُغطی ، ممر مُغطی ، ممر مُسقوف
سر بطاقی کوبیدن (عم) : آن یستغفل ، یشتت جهود الآخر ، یصرف انتباه الآخر	سر بهوا (عم) : مُشتت الذهن ، مُتأقِل	سر پیچ : عاصر ، مُتمرد ، مارق ، خارج
سر بطاقی (عم) : خامِل ، مُتأقِل	سر بهوا جواب دادن (عم) : الإجابة برد غیر مفهوم	سر پیچ : مُتعطف ، مُحنی ، ناصیه
سر بعقب کسی گذاشتن	سر بی کلاه هاند (عم) : لم یُخرج بقائده ، طلع من المولد بلا حمص	سر پیچی (م. ی) : عصیان ، تَمرد ، مُروق ، خروج علی

سر حساب شدن (عم) : آن بیتیه ، بیتیه ، یلتفت	سر جوقه : قائد الفرقة ، رئیس المجموعة	سر پیچیدن : آن بتمرد ، یخرج على ، يعصى
سر حساب : حاسب ! ، اوعى ! سر حلقه : رئیس ، قائد ، ذلیل	سر جواغ : بداية المساء ، وقت الغروب	سر پیری (م . ی) : هوس الشيوخوخة
سر خاریدن (عم) : نأس ، تقصير ، إهمال ، عجز عن الرد	سر چشمه : منبع ، نبع ، جئر ، أساس	سر قا پا : با کمله ، من مفرق الرأس إلى أخمص القدمين
سر خاک رفتن (عم) : زیارة المولى	سر چشمه گرفتن : آن نبع سر چنگ : لکمة ، ضربة بقبضة اليد	سر قا سر : کل ، جميع ، من الأول للآخر
سر خانه (عم) : عائلي ، أسري ، خاص بالأسرة	سر چنگ زدن : آن بلكم ، يضرب بقبضة يده	سر قا سوری : عام ، عمومی ، شامل
سر خور (عم) : رذیل ، سمج سر خفت رفتن (عم) : ولادة ، وضع الحمل ، الوقوع في المتاعب	سر چین : نخبة ، صفوة ، نموذج ، أول قطفة ، زبدة الشيء	سر توی حساب شدن (عم) : آن بتدخل ، يطالع على أمر
سر خط : أمر ، نموذج ، تمرین ، نموذج للخط	سر حال (عم) : نشيط ، مسرور ، متعش ، في حالة جيدة	سر توی سرها آوردن (عم) : آن بشهر ، يصبح ذا شأن
سر خوان : صفوة الطعام على المائدة	سر حد : حد ، فاصیل سر حدات : الحدود بين الدول ، مناطق نائية ، أطراف	سر تهپ : عمید (رتبة عسكرية) سر تیر مردن : آن بلقى مصرعه في الحال
سر خود (عم) : عنید ، مستبد سر خود کار کردن (عم) : آن یتصرف من تلقاء نفسه (بدون مشورة)	سر حرف آمدن (عم) : آن يفتح للموضوع ، يدخل في الموضوع	سر تیز : مدب ، حاد الطرف سر جا : منتظر ، مستعد
سر خود (ا . فا) : أرملة ، أرمل سر خوردن : آن بطني ، بلقى المتاعب	سر حرف آوردن (عم) : آن يُجبر شخصاً على الكلام	سر جستن (عم) : آن بفتش في الشعر ، بقلی
سر خوردن : آن بترلق ، بترحلق ، بندرج	سر حرف ایستادن (عم) : آن يُلقى ، يقف على الواحدة	سر جنبان (ا . فا) : قائد ، متمرد ، محرض
سر خوش : مسرور ، سعيد ، مبتهج	سر حساب باز کردن (عم) : آن یطير ، يأخذ القال	سر جنباندن : آن بتمرد ، بخور ، يشق عصا الطاعة
سر دادن : آن بدخرج ، بترحلق		سر جنگ : عقید (رتبة عسكرية) سر جنگ داشتن : آن يستفز ، يدعو للقتال
		سر جوخه : غریف ، جاپوش (رتبة عسكرية)

سر داشته دار (ا. ها) : مدیر ،  
 مَن بيده الأمر  
 سر رفتن : اَن یُتم ، یتهی ، یبلغ  
 غایبه ، یَنْضج ، یطفح  
 سر رفتن دل (عم) : اَن ینفد  
 صبره  
 سر زنا رفتن : مَوْت الأم حین  
 الوضع ، الموت لحظة الولادة  
 سر زبانه افتادن (عم) :  
 ذُیوع ، شیوع ، اِنتشار  
 الخبر ، اِفتضاح  
 سر زبانی حرف زدن (عم) :  
 لُغ ، اَلتُّلُق بِلِکُنَّة معینة  
 سر زدن : اَن یَتعقب ، یَتسلل ،  
 یَتوجَّه ، یزور ، یصفف  
 شره ، یَشْدَب ، (عم) اَن  
 یوتکب ، یصدر عنه ،  
 یقترف ، یُعوض ، یَتجاوز ،  
 یبلغ حدا  
 سر زده : مُباشرة ، بلا اِذن ،  
 حُجاة ، بدون اِنداز  
 سر زمین : بَلَد ، وطن ، حُدود  
 سر زمینهای اشغالی :  
 الأراضی للمُحَلَّة  
 سر سبزی (عم) : مُتَعیش ،  
 نُضرة  
 سر سبک کردن (عم) : قضاء  
 الحاجة (بسخریة)  
 سر سبیل (عم) : مَجَانی ،  
 « سبیل »

سر دست : کُم الرِّداء  
 سر دسته : رَکِیس ، قائِد ، دَکِیل  
 سر دستی : مُختَصِر ، بَسِط ،  
 مُبَسَّط ، مؤقَّت  
 سر دفتر : رَکِیس قسم ، رَکِیس  
 مکتب ، رَکِیس قلم  
 سر دل (عم) : عَسر الهضم  
 سر دماغ : مَسرور ، مُتَعیش ،  
 فائق  
 سر دو (عم) : بِسرعة  
 سر خواندن : اَن یُماطل ،  
 یُسوِّف ، یُرجی ، « یربط  
 دماغه »  
 سر راست : واضح ، جَلِی ،  
 بَیِّن ، عدد صحیح  
 سر راست کردن حساب  
 (عم) : تَقْطِیل الحساب  
 سر راه : ناصِیة ، علی الطریق ،  
 علی جانب من الطریق  
 سر راه گرفتن : اَن یمنع  
 کمیناً ، یوقع ، یقطع  
 الطریق  
 سر راهی : لَقِیط  
 سر رسید : موعِد ، نِهایة المهلة ،  
 آخر موعد  
 سر رسیدن : اَن یصل فجأة ،  
 یظهر فجأة ، یُفاجئ  
 سر رشته : اُسْلُوب العمل ،  
 الحل والعقد ، حَسَم ،  
 تَصْرِیف الأمور

سر دادن : اَن یصب ، یوق ،  
 یفدي ، یُدبِع اُضحیة ،  
 یفتدي ، یُضحی بذاته ،  
 یؤثر ، یُدفع الفرق ، یُطلق  
 سراج ، « یسرب » حیواناً  
 سر دار : قائِد  
 سر دبیر : رَکِیس التحریر  
 سر در : اِفْرِیز الباب حیث الآیات  
 والنقوش  
 سر در آوردن (عم) : اَن  
 یفهم ، یُدرك ، یُطل برأسه ،  
 یدخل  
 سر در پی ... گذاشتن (عم) :  
 تَعَقَّب ، مُطارَدة  
 سر در پیش (عم) : مُطاطِی  
 الرأس ، خَجول  
 سر در حساب (عم) : مُتَبَّه ،  
 « یراخذ باله »  
 سر در گریبان (عم) : خَجول ،  
 خَی ، مُطیع ، مَهْمووم  
 سر در گم (عم) : حائر ،  
 مُربِک  
 سر در گم شدن (عم) : اَن  
 یَحْتار ، یُرَبِّک  
 سر در گم کردن (عم) : اَن  
 یُحیر ، یُرَبِّک  
 سر در هوا (عم) : مُتمرِّد ،  
 مارق ، خارج  
 سر درد دادن (عم) : اَن  
 یزعج ، یُسبب ضیقاً

سر قول خود ایستادن (عم) :	شائین ، خائب	سر سپردگی (م. ی) : تبعیة ،
آن یقی بوعده ، یقی عند	سر شکن کردن (عم) :	عماله
کلمته ، یصدق	تقسیم ، توزیع ، تفریق	سر سپرده (ا. مف) : عمیل ،
سر کار : مسئول ، رئیس ،	سر شما سلامت باشد : البقیة	تابع
ناظم ، مفتش ، مصلح	فی حیاتکم	سر سخت : عنید ، متشبث برآیه
نسیج ، علم	سر شمار (ا. فا) : موظف	سر سختی کردن (عم) : آن
سر کردن (عم) : آن یدخل ،	التعداد السكاني ، إحصائي	یتشبث برآیه ، یعاند ، یصمد
بیش ، یطلع لتحسين	سر شماری (م. ی) : تعداد	سر سلامتی (م. ی) : طمأنينة ،
وضعه	سکائی ، إحصاء السكان	هدوء
سر کرده (ا. مف) : رئیس ،	سر شناس (ا. فا. عم) :	سر سلامتی دادن : تعزیه ،
مسئول	مشهور ، معروف ، ذو	سکوی ، مؤاساة
سر کسی را خوردن (عم) :	حیثیة ، ذائع الصیت	سر سلامتی گرفتن : تعزیه ،
آن یتسبب فی موت شخص ،	سر شهر : قشدة	سکوی ، مؤاساة
الاعتقاد بأن المرأة التي یتوفى	سر شهر آوردن : آن یآتی	سر سنگین : لا مبالی ، غیر مهم
عنها زوجان مثلاً تكون هي	بمعجزة ، « یجیب الیوب	سر سیلندر : وش السیلندر (فی
السبب	من دیله »	السیارة)
سر کسی را شیره مالیدن	سر شیلنگ : قم الخرطوم ،	سر شاخ شدن (عم) : آن
(عم) : آن یخدع ، یوهم	« بزبور »	یخند ، یمسک بالحناق ،
سر ... را گرم کردن (عم) :	سر حمله : رئیس العمال	یتنازع ، یصارع
آن یغافل ، یشاغل	سر خیرت آمدن (عم) : آن	سر شمار : مسرور ، ملیء ،
سر کش (ا. فا) : عنید ،	یتحرك فجأة ، یثور فجأة	ممتلئ ، کمل
متمرد ، مارق ، خارج ،	سر خیرت آوردن (عم) :	سر شمار شدن : آن یسر ، یمتلئ
جامع	تحریش ، إثارة	سر شمار کردن : آن یدخل
سر کشی (م. ی) : عناد ،	سر قدم رفتن (عم) : قضاء	السُرور ، یملأ
تمرد ، مروق ، خروج ،	الحاجة ، إجتاز الأمر علی	سر شنب : أول الليل ، لکساء
جموح	نحو سئ	سر شکستگی (م. ی) :
سر کشی کردن : زیارة	سر قفلی : خلو الرجل ، وضع	إقتضاح ، عار ، خيبة ،
للإشراف ، مرور المسئول	اليد	خسران
علی مواقع العمل	سر قوز افتادن (عم) : آن	سر شکسته (ا. مف. عم) :
سر کشیدن : آن یتجرع ،	یلح ، یعاند	کسیر ، مکمل بالعار ،

سر و تهش : بآکمله ، پرته	سر گرمی (م . ی) : هویة ، مشغولية ، اشتغال ، لهر ، تزجية الوقت	یتلصص ، یخلص النظر
سر و ته چیزی بهم آوردن (عم) : آن تسرع فی إنهاء عمل ما	سر گزیه : ضربة الرؤوس ، جزية على الأفراد	سر کوب شدن : إحتباط ، خذلان
سر و ته يك كرواس بودن (عم) : بلا فارق ، نفس الشيء ، سیان	سر گججه : دوار ، حيرة ، « دوخة »	سر کوبی (م . ی) : عقاب ، جزاء ، لوم ، لفت نظر
سر و ته یکی (عم) : شخص بندین	سر لشکرو : جنرال ، قائد عسكري	سر کوبی کردن : أن یسحق ، یقمع ، یخمد عصیاناً
سر و د : رگیس ، کبیر العائلة ، زعیم	سر لوحه : عنوان رئيسی ، مانشيت عريض	سر کوفت دادن : أن یلوم ، یوبخ ، یذیل ، یخجل
سر و دی : رئاسة ، زعامة	سر مقاله : المقالة الافتتاحية	سر کوفت زدن : أن یلوم ، یوبخ ، یذیل ، یخجل
سر و سامان : استقرار ، وسائل الراحة ، لوازم الحياة ، أثاث ، نهاية	سر نگون : مقلوب ، رأساً على عقب	سر کیمسه شل کردن (عم) : أن یسخر ، یجود ، ینفق ، « یقشش »
سر و سامان دادن : أن یرب ، ینسق ، ینظم	سر نگون شدن : أن ینقلب ، ینقلب رأساً على عقب	سر گذر (عم) : ناصیة شارع ، عاطل ، متسکع
سر و سر داشتن : وجود أسرار بین شخصین	سر نگون کردن : أن یطرح ، یطرح أرضاً ، یلقي ، یقلب	سر گذشت : سيرة ، حکایة ، تاریخ حیاة ، قصة حیاة ، مذکرات
سر و صدا : ضجة ، صخب ، عمران	سر نویشت : مصیر ، قدر ، مکتوب	سر گرد : مقدم (رتبة عسكرية)
سر وقت کمی رفتن (عم) : مراقبة ، تعقب ، اهتمام	سر فیظه : سکی ، رأس الحربة ، مین الرمح ، قوة ، عطف	سر گردان : مرتبک ، حائر ، مضطرب ، مشوش ، کمل ، ملول ، خمار ، هراوة
سر وقد : ممشوقة القوام ، طویل القامة	سر هم بندی : عمل غیر متعّن ، « کلفتة »	سر گرفتن : إنجاز العمل ، اتخاذ القرار ، التوافق
سر و کار : صیلة ، علاقة ، تعامل ، تردد على شخص	سر هوایی (عم) : مشتت الذهن ، متاقل	سر گرم : مشغول ، مشغیل ، مفکر ، مواظب
سر و کار داشتن : یتمصل ، تکون له علاقة ، یعامل	سر هوئی آمدن (عم) : میل ، الهوس بشيء ، شغف	سر گرم شدن (عم) : أن ینشط على أثر تناول مشروب
	سر و ته : شيء متعلق ، مقلوب	سر گرم کردن : تسلیة ، عزاء
		سر گرم کفنده (ا . فا) : تسل



سرای دار (ا. ها) : بواب	کُل أرجاء	بتردد علی
سرایت : سریان ، عدوی ،	سوا سیمه : حائر ، متردد	سر وکله زدن (عم) : تفاوض ،
انتشار ، انتقال التأثير	سوا شیب : منحدر	إقناع ، مناقشة
سرایت کردن : سریان ،	سوا شیب : منحدر ، مقلوب	سر وکول بریدن (به -) :
عدوی ، انتقال التأثير	سوا شیبی (م. ی) : انتظار	إظهار الشوق
سرایت کننده (ا. ها) : معد	سوا کاری : جریمه شائنة	سر وکیسه کردن (عم) : أن
سرایش (م. ش) : انشاد ،	سوا کوب : لوم ، احتجاج ،	بُجرد ، بقرض إتاوة
تفہیم ، غناء ، عزف	تویخ	سر وگوش اب دادن (عم) :
سرب : رصاص	سوا کوفت : لوم ، احتجاج ،	أن يتخري ، يمس النبض ،
سرب سوخته : گطل	تویخ	يستقصي
سربی : رصاصی ، مصنوع من	سوا گوش : حجاب المرأة ، نقاب	سر وگوش جنبیدن (عم) : أن
الرصاص	سوا گون : منحدر ، مقلوب	يبلغ الحلم ، يبلغ من الرشد
سربینه : مشجب ، عُرقة تغییر	سوانیدن (سرای) : أن يَنشد ،	سُر وعر وگنده : سالم ، في
الملابس	يَتلو ، يَنغم	أحسن حال ، في أتم صحة
سوتق (عم) : لوح ، لُجوج	سواغ : علامه ، أثر خطوة ،	سر وهمسر (عم) : المحيطون ،
سُرخ : أحمر (لون)	بحث ، تکیل ، سؤال ،	الأقارب ، الأصدقاء
سُرخ پوستان : الهنود الحمر	إطالة	سر وود (عم) : وضع ، حالة
سُرخ چشم : متوحش ، سَفاح	سواغ برداشتن : أن يَبحث ،	سرا : قصر ، بیت
سُرخ شدن : أن يَحمر ، يَخبِل	يستقصي ، يسأل ، يتعقب	سرا ها : کُل ، من الرأس حتى
يُقبق	سواغ گولفتن : أن يَبحث ،	القدمين
سُرخ قام : أحمر ، وردي	يستقصي ، يسأل ، يتعقب	سرا پرده : الحرم ، جناح النساء
سُرخ کردن : أن يَقلبي ، يَحمر	سوان (ج) : مائة ، قادة ،	سرا چه : بیت صغیر
سُرخ کرده (ا. مف) : مَقلي	کیار ، علیة القوم	سرا دار (ا. ها) : حارس
مُحمر	سوانداه : مدعشقر	القصر ، خفير
سوخاب : أحمر خدود	سواندن : خفض	سرا زید : منحدر ، منحی ،
سوخاب : مسحوق وردي اللون	سرافه : فرق ، فارق ، للفرد ،	(عم) مقلوب ، مائل
للزينة ، بؤرة الخلود	نصيب کل فرد ، لكل رأس	سرا زید کردن : أن يَقلب
سوخچه : جُلثیری ، حَمو النیل	سرای : قصر ، بیت ، م. ا .	سرا زیری (م. ی) : انتظار ،
سوخک : الحصة ، الحمى	من « سوانیدن » : أن يَنشد ،	إتحاء ، میل
القرمزية	يَتلو ، يَنغم .	سوا سر : جميع أنحاء ، کُل ،



سُرُخِه : مُشْرَب بِحُمْرَةٍ ، يَقَى ، شَحَاذُ الْعَيْنِ	سُرُمَامِ آوَر (ا. ها) : مُذْهِلٌ ، مُذْهِشٌ ، غَرِيبٌ	سُرُوك : زِيَادَةُ عَلَى الْوِزْنِ ، : فَوْقِ الْيَسِيعَةِ
سُرُخُون : رَمَادِي دَاكِنٌ (حِصَان)	سُرُمَامِ كَرَفَتَن : الْإِصَابَةُ بِلُتَوَارِ	سُرُوك كَشِيدَن (هم) : إِشْرَاقُ النُّظَرِ ، تَلَمُّصٌ ، تَجَسُّسٌ
سُرُخِي (م. ي) : إِحْمَرَارٌ ، حُمْرَةٌ ، حَبَرٌ أَحْمَرٌ ، صِبْغَةٌ أَحْمَرَاءٌ ، دَمٌ	سُرُسُوك (هم) : مَكَانٌ زَلَقٌ ، مُتَزَلِقٌ	سُرُوك : حَلٌ سُرُوك شَدَن : أَنْ يَتَحَمَّضَ ، يَتَخَمَّرُ ، يَفْسُدُ
سُرُد : بَارِدٌ	سُرُسُوكِي (م. ي. هم) : إِنْزِلَاقٌ ، تَزَلُّقٌ	سُرُوك شَدَن : أَنْ يَتَحَمَّضَ ، يَتَخَمَّرُ ، يَفْسُدُ
سُرُد خَانَه : ثَلَاجَةٌ كَبِيرَةٌ ، مُبَرَّدٌ	سُرُسُوك : مُتَزَلِقٌ ، مَكَانُ الْإِنْزِلَاقِ	سُرُوك رَفَتَن : أَنْ يَتَمَّ ، يَنْتَهِيَ ، يَبْلُغُ مُنْتَهَاهُ
سُرُد سِيو : مَصِيفٌ ، مُتَجَعِّعٌ صِيفِيٌّ	سُرُسُوكِي (م. ي. هم) : إِنْزِلَاقٌ ، تَزَلُّقٌ	سُرُمَا : بَرْدٌ ، بُرُودَةٌ شِتَاءً ، نَزْلَةٌ بَرْدٌ
سُرُدَاب (مَعْر) : سِرْدَابٌ ، مَغَارَةٌ ، مَكَانٌ بَارِدٌ	سُرُسُوكِي : إِغْتِبَاطِيٌّ ، غَيْرُ مُتَقَنٍّ ، عَشَوَاتِيٌّ ، سَطَحِيٌّ ، تَافِهٌ ، كَلْفَتَةٌ ، جَهْلٌ ، عِلْمٌ	سُرُمَا خُورَدَن : أَنْ يُصَابَ بِبَرْدٍ سُرُمَا سُرُمَاشِ شَدَن (هم) : أَنْ يَرْتَعْشَ مِنَ الْبَرْدِ
سُرُدَابِه : الطَّابِقُ السُّفْلِيُّ مِنَ الْبِنَاءِ ، مَبْنًى صِيفِيٌّ	رِعَايَةُ الْحَقُوقِ ، نَسِيبٌ ، إِنْدِفَاعٌ فِي الْقَوْلِ ، حَبِيرَةٌ ، أَحْمَقٌ	سُرُمَاشِ شَدَن (هم) : أَنْ يَرْتَعْشَ مِنَ الْبَرْدِ
سُرُدَالِي كُورَدَن (هم) : أَنْ يَخْتَبِئَ وَيُغْلِبَ بِرَأْسِهِ ، يَخْتَفِي لِيُظْهَرَ مِنْ حِينَ لآخر	سُرُسُوكِي خُورَدَن (م. ي.) (هم) : إِنْزِلَاقٌ ، تَزَلُّقٌ	سُرُمَاكِ بَاوِي (هم) : تَرَدُّدٌ ، تَذَلُّبٌ
سُرُدَم : مَقْهَى ، مُتَنَدِّيٌّ	سُرُوشَت : طَبِيعَةٌ ، طَبْعٌ ، جِيلَةٌ ، خِلْقَةٌ	سُرُمَايَه : رَأْسُ الْمَالِ ، ثَرْوَةٌ ، أَصْلٌ ، جِلْدٌ
سُرُدَمَدَار : سَاقٍ ، نَادِلٌ ، قَهْرُوجِيٌّ ، الْعَامَّةُ ، السُّوقَةُ	سُرُوشَك : دَمْعٌ ، قَطْرَةٌ مَطَرٍ سُرُوشَك بَارِيدَن : تَسَاقُطُ الْأَمْوَعِ ، تَسَاقُطُ الْمَطَرِ	سُرُمَايَه دَار (ا. ها) : صَاحِبُ الْمَالِ ، لَرِيٌّ
سُرُدَنگ (هم) : صَبَاحٌ ، صَوْبٌ ، ضَبْجَةٌ	سُرُوطَاس : مِيزَابٌ ، مَاسُورَةٌ ، أَبْيُوتَةٌ	سُرُمَايَه دَارِي (م. ي) : رَأْسِمَالِيَّةٌ
سُرُدِي (م. ي) : بُرُودَةٌ ، (هم) إِنْخِفَاضُ جَرَجَةِ حَرَارَةِ الْجِسْمِ	سُرُوطَاس نَضْمَتَن : أَنْ يَتَغَلَّيْرَ ، يَأْخُذَ الْقَالَ ، يَرَى الْعَالَمَ	سُرُمَايَه كُذَار (ا. ها) : مُسْتَشِيرٌ
سُرُوزَنَش : لَوْمٌ ، تَوْبِيخٌ ، تَقْرِيعٌ	سُرُوفَه : كُحَّةٌ ، مَعَالٌ	سُرُمَايَه كُذَارِي (م. ي) : إِسْتِثْمَارٌ ، تَوْظِيفُ الْأَمْوَالِ
سُرُوزَنَش كُورَدَن : أَنْ يَلُومَ ، يُوبَخَ ، يُؤَنَّبُ	سُرُوفَه كُورَدَن : أَنْ يَكْحَ ، يَسْعَلَ	سُرُومَصَت : ثَمِيلٌ ، مَكْرَانٌ ،

سرویش : نشا للصق ، شيكوريا ،  
سريس ، بكاء ، حقير  
سروشتم : غراء ، صمغ  
سريع انتقال : حاضر البديهة ،  
لماح  
سرين : كفل ، عجز ، كأس  
سزا : جزاء ، أجر ، مكافأة  
سزا دادن : أن يجازي ، يكافئ  
سزارين : ولادة قيصرية  
سزاوار : جدير ، يستحق  
سُغت : ضعيف ، واهن ، واه ،  
فان ، زائل  
سُغت اراده : ضعيف الإرادة  
سُغت پيمان : من لا يفي بوعده  
سُغت عنصر : ضعيف الإرادة ،  
عاجز  
سُستى (م.ى) : ضعف ،  
عجز ، كسل  
سُستك : قرخ العصفور أو البهبل  
سُسيال (فر. sociale) :  
اجتماعي  
سُسياليسست (فر. socialiste) :  
اشتراكي  
سُسياليسم (فر. socialisme) : الاشتراكية  
سطاره : مسطرة  
سطح : سطح ، مستوى ، معدل ،  
صعيد  
سطح خانه : حوش ، فناء المنزل  
سطر آرا (ا.ها) : مسطرة

سرود خواندن : إنشاد ، غناء  
جماعي  
سرود ملی : نشيد وطني ،  
السلام الوطني  
سرودن (سرای) : أن يتشد ،  
يقضي  
سروش : رُخي ، إلهام ، ملك ،  
ملاك  
سرون : حد ، حدود  
سرون : قرن الحيوان ، هوائي  
للإرسال (إرسال)  
سرونه : تاريخ ، وقت ، (عم)  
ضربة  
سرويس (فر. service) :  
خدمة ، طقم  
سیری (فر. série) : سلسلة ،  
مُسلَّل ، مجموعة ، طاقم  
سیری پنج تایی : طاقم من  
خمس قطع  
سری توی سرها آوردن  
(عم) : إثبات الوجود ،  
إثبات الذات  
سری میان سرها آوردن  
(عم) : إثبات الوجود ،  
إثبات الذات  
سریال (فر. serial) :  
مُسلَّل ، في حلقات  
سرییدن : أن يتدحرج ، يتحتر ،  
يتزلزل  
سریر سلطنت : العرش الملكي

نشوان ، حیوان حرون  
سرمش : مِشمش مُجَقَف  
سرمشق : نموذج ، مثال ، نخط  
نمودجي بقلده التلاميذ  
سُرمه : كحل  
سُرمه ای : كحلي  
سُرمه دان : مرود ، بكحلة  
سُرمه کشیدن : أن تتكحل  
سُونا : بوق ، مزمار  
سُونا از ته باد کردن : عمل  
غیر مُجَلِّد ، نفخ في قربة  
مقطوعة  
سرنج : الصنج ، آلة موسيقية  
نحاسية  
سرنج : رصاص أحمر للحام  
سرنج : غريال ذو ثقب واسعة  
سرنج کردن : أن يُغزل  
سرنج : حُقنة ، سرنجة ، سنج ،  
غاضب  
سره : خالص ، نقي ، طاهر ،  
عميق ، العملة الرائجة ،  
ممر جبلي ، أصل ، نسل ،  
نسج قطني  
سره کردن : أن يُحسن الفعل  
سره گفتن : أن يُحسن القول  
سرهنگ : عقيد (رتبة عسكرية)  
سروان : رائد (رتبة عسكرية)  
سرود : نشيد ، أنشودة ، شعر  
حماسي

خاص	سفتن : أن يثقب ، يثقل ، يُهتَب ، يثُتَب ، يُرثَع سفتته : كمبالة ، سند تجاري سفتته بازى : تبادل السنوات التجارية سفر : رحلة ، سفرة ، سفرة ، سفر سفر به خير : رحلة سعيدة ، مع السلامة سفر نامه : كتاب رحلات سفره انداختن (عم) : نذر ، نذر النذور لقضاء الحاجة سفره هر فان باد : سفرة دائمة! جعلها الله عابرة! سفره خانه : خبزة الطعام سفره كردن (عم) : تمزيق ، تقطيع ، تعذيب سفل : بقايا ، روائب ، ثمالة سفله : سافل ، وضع ، ضئيل ، منحط سفيد : أبيض ، وضاء ، طاهر سفيد پوست : أبيض (من الجنى الأبيض) سفيدگو : مبيض المعادن سفیده : بياض البيض سفیده دم : القجر سفیدی (م. ي) : بياض ، بياضات سفیر سیار : سفیر متجول سفیر فوق العاده : مبعوث	سطل (معمر) : سطل ، دلو سطوح (ج) : مستويات سعله (عم) : بائع الطيور (شاملة الحمام والعصافير) سمى كردن : أن يحاول ، يسعى ، يجتهد ، يكافح سغد : منخفض ، أرض واطئة ، وادي منخفض سفارت : سفارة ، إيفاد سفارتخانه : مبنى السفارة سفارشی : توصية ، رسالة (كردن) سفارشنامه : خطاب تزكية ، بطاقة توصية سفارشی : مسجل ، بالبريد المسجل سفاكى (م. ي) : وحشية ، دموية ، سفك الدماء سفال : خرف ، فخار ، قشر الجوز واللوز سفالگر : خزاف ، صانع الخزف سفالگری (م. ي) : صناعة الخزف سفال : بقايا ، روائب ، ثمالة ، خرف سفالین : خرفي ، فخاري سفالینه : وعاء خرفي ، وعاء فخاري سفت : صلب ، محكم ، كيف سفت زدن (عم) : قسرة ، إجحاف
-----	--	--

الارتعاش	سکیزیدن : آن یقفز ، یٹپ ،	سکندن : جماع ، قزائج
سگ ماهی : سمک الکافیار	یوکل ، یوفس ، یهاجم	سگنه : حال ، سلوک
سگ محل کردن (هم) :	سگ : کلب ، (عم) سئى الخلق	سگنه : سگان
تجاهل ، علم اهتمام	سگ آبی : قنّس ، سمور ،	سکنى : سکن ، سکون ، إقامة
سگ تازی آباد (عم) : وقع ،	کلب البحر	سگه : عملة ، نقود ، (عم)
لا یستحي ، وجهه	سگ ها (هم) : کبیر القلم ،	مزدهر ، رائج
مکشوف ،	قدّمه کبیره	سگه باطل خوردن : سوء
سگ هار : کلب مسعور	سگ پاسبان : کلب حراسة	السّمعة
سگ وگدا (هم) : شخصان في	سگ پستان : جنب بری	سگه به رو (عم) : شخص
خلاف دالم ، نا کر	سگ توله : جرو ، صبی شیر	معیم ، مفلس
و نکیر ،	سگ جان (هم) : صبور ، رابط	سگه خوردن : الحفر على المعادن
سگال : فکرة ، عداوة ، کراهية	الجأش	سگه داشق : رواج ، ازدھار ،
سگال (م. ا. من) سگالیدن ،	سگ چهره (هم) : نکد ،	انتعاش
سگالش (م. ش) : فکر ، إغتهاب ،	مُعقد ، کيب ، کائی	سگه زدن : ضرب النقود ، سک
خسومة ، خیال ، ظن ،	سگ حسن ده (هم) : متسکّع ،	العملة
غیر	هائم على وجهه	سگه شناس (ا. ها) : خیر
سگاله : فضلات الكلب	سگ خلق (هم) : سئى الخلق	تحف
سگالیدن (سگال) : أن یتخاب ،	سگ خور شدن (هم) : ضیاع ،	سگه کردن : ترویج ، إنعاش
یخاصم ، یسیء الظن ،	فقدان ، غیر	سگه کوبیدن (هم) : إنجاز
یمادی	سگ خیال (هم) : سئى الظن	الحمل بكفاءة ، إظهار
سگرمه (هم) : عبوس ، مکشِب	سگ دو زدن (هم) : بذل الجهد	البراعة
سگرمه (هم) : عبوس ، مکشِب	الشّدید	سگو : مصطبة ، مقعد حجری ،
سگزی : نسبة إلى سیستان	سگ دوی کردن (هم) : بذل	أریكة
سگک : زر ، زرار	الجهد الشّدید	سگوب : رصیف القطار ، رصیف
سگلاس : أنثی الكلب	سگ رو سیاه (هم) : مسکین ،	المحطة
سگی : کلبی ، تابع للمذهب	« غلیان »	سکونت : إقامة ، نزول ، سکن ،
الکلبی ، عبثی ، ساخر	سگ زدن (هم) : بطالة ، لا	إستقرار ، سکون
سک : جبر خشی ، سقینة ،	تبالة	سگوی بندر : رصیف للبناء
طیحال ، رثة	سگ شکاری : کلب الصید	سگوی پرتاب موشک : قاعدة
سلاتون (هم) : السرطان (مرض)	سگ لوز زدن (هم) : شدة	إطلاق صواريخ

سلاح شیمی : سلاح کیمیائی	سلف : یلغم	سور
سلاح خانہ (معر) : سَلَخَانَة	سلف : ثقل ، لب ، کوتاکت	سماروخ : عیش الثراب ، أرض
سلاخی (م. ی) : سَلَخ	السَّيَّارَة	سور
سلامت : سَلَامَة ، مَرَوْنَة ، لَبُونَة	سلف زمن : إدارة محرك السيارة	سماروك : حمام
سلام دادن : أَنْ يُحَيِّي ، يُلْقِي السَّلَام	بِالسَّلَوَاتِك	سُطَّاط : مائدة ، خُوان ، بساط
سلام رساندن : إبلاغ التَّحِيَة ، توصيل السَّلَام	سَلَفِيدَنْ (عم) : الذَّفَع بِالْإِكْرَاه ، السُّعَال ، العَطَس	سماق مكيدن (عم) : الانتظار
سلام و عليك داشتن (عم) : تعارف ، تبادل التَّحِيَة	سلم : مُسَالِم ، هَادِي	دون جدوى
سلامتی (م. ی) : أَمَان ، سَلَامَة ، صِحَّة ، أَمْن	سَلَمَانِي : خَلَق ، مَزِين ، خَلَق الصَّحَة	سماور : غلاية الشاي ، سماور
سلامتہ سلامتہ : بھدوء ، علی	سَلَمْبِه : خَشِن ، غَيْر مُسْتَو ، (عم) : بَلِين ، سَمِين	سمب و سوندارد (عم) : لا
مهل ، بتؤدة (وصف للسیر)	سَلَمُونِي (عم) : خَلَق ، مَزِين ، خَلَق الصَّحَة	مَجَال لِمُنَاقَشَتِه ، لا يَحْتَمِل
سلب : رَفَع ، مَحَو ، إِزَالَة ، كَبَت ، خَنَق	سَلَنْدَر : هَاتِم على وجهه ، شَرِيد	الأخذ والرَّد
سلب مصونیت : رَفَع الحصانة	سَلَه : قَشْرَة الْجُرْح	سمبل (عم) : عَمَل بِغیر اِتِّفَاق ، « طسلاة » ، « لكلكة »
سَلَحْدَار (ا. فا) : مُسَلِّح	سَلَه وَحْم (عم) : جَبَلَة الرَّحْم	(کردن)
سَلَحْمُور : مُحَارِب ، مُقَاتِل	سَلُول (فر. cellulose) : خَلِيَة ، زَنْزَانَة ، حَبَسِ انْفِرَادِي	سمبہ (عم) : سیخ حشو البنادق
سَلِخ : آخِر أَهَامِ الشَّهْرِ ، بِرَكَة ، حَوْض	سَلَوِي : سَلَوَان ، سَلَوِي ، طَائِر	وتنظيفها ، ثقب
سلس : سَلِس ، مَرْن ، سَهْل	السَّلَوِي ، الْحَبَل	سمپوزيوم (انج.)
سلسله : عَائِلَة ، أَسْرَة	سَلِيس : لَين ، سَلِس	symposium) : ندوة
سلسله جنبان : بَاعِث ، دَافِع ، مُحَرِّك	سَلِيقَه : ذَرَق ، فِطْرَة	سمت : طَرَف ، نَاحِيَة ، وَجْهَة ، جَانِبِ الطَّرِيق
سلطنت : مَمْلَكَة ، إِمْبَرَاطُورِيَة ، حُكْم ، جَلَالَة	سَلِيمَانِي : حَكِيم ، مُتَعَقِّل	سمسار : بَائِعِ بَضَائِعِ مُسْتَعْمَلَة ، سِمَسَار
سلطنت شخصی : حُكْم	سَم : حَافِرِ النَّابَة	سمساری : تِجَارَة الْأَشْيَاء الْمُسْتَعْمَلَة .
شمولي ، حُكْم مُطْلَق	سم-هاشی (م. ی) : تَسْمِيم (کردن)	سمعك : سَمَاعَة
سلطنتی : مَلِكِي	سماجت : إِطْحَاح ، سَمَاجَة ، لُجَاجَة	سمین : يَاسْمِين
	سماروخ : عیش الثراب ، أرض	سَمْنَاك : سَام
		سمنت (انج. cement) :
		إِسْمَنْت
		سمند : أَصْفَرُ اللَّوْن ، سِنِّ الرُّمَح ،

سندیان : شجر التلوط	سنجاق (عم) : بُروش ، دَبُوس	جَواد
سندیت : تدلیل بالوثائق ،	للزينة	صمیز : دُعاء بالخیر
مِصداقیة	سنجاق : عَلم ، راية ، بیرق	سن تاتر (فر. مفر) : خَشَبَة
سندیکا (فر. syndicat) :	سنجاق سر : پِنسَة الشَّعر ،	المسرح
نِقابة	دَبُوس ، مِشک	سنا : مَجْلِس الشُّيوخ
سندیکانی : نِقابى	سنجاقک : یَسُوب ، دُبابة	سناڤ : مِياه طینیة منحلّة تفرز بها
سندیکای خبرنگاران : نِقابة	ضخمة	السُّفن ، مَرَقاً ، مَرسى ،
الصَّحَفین	سنجد : عَناب	قاطع الزُّجاج
سنگ : حَجَر ، صَخْرَة ، قِیمة ،	سنجش (م. ش) : وِزن ، کِیل ،	سُنْب : حافِر الدَّواب ، ناقب ،
وِزن کَرامة ، سُلطة ، قَذیفة	تَقویم ، تَقْدیر ، تَحْمین	نَقَب ، مِثْقَب
مِذبح ، قَلْبَر ، حَصوة ،	سنجه (معر) : صَنْجَة المِيزان	سُنْباده : صَنْفَرَة ، مِشْحَذ ، قاطع
جَوهرَة	سنجهدن (سنج) : اَنْ وِزن ،	للزُّجاج
سنگ آتش : حَجَر القَدَح	یَکِیل ، یَقُوم ، یَقْدَر ،	سُنْباده ای (هم) : خَشَن
سنگ آسیا : حَجَر الرُّحى	یَقِیس ، یُقارن	سُنْبک : قارب ، مَرکَب ، حافِر
سنگ امتحان : مِبحک	سِنج : جِذر ، أَصل ، نَمودج ،	صغیر
سنگ اندازی (م. ی) : عَرقله ،	نوع	سُنْبَل (هم) : عَمَل بغير اِتقان ،
تَعویق ، إعاقة (کردن)	سِنج : قَذارة ، ملح	« طسلاة » ، « لکلکة »
سنگ بدل (هم) : مُجوهرات	سند بیما (هم) : وثیقة تأمین	(کردن)
مُقَلّدة	سند خوج : فائِرة	سنبه : سِیخ لتَظْطِیف السِّلَاح
سنگ ها : حَجَر حَک القدمین	سند خونبها : دِیة القَتیل	سنبوسه : مُثلث الشَّکل ،
سنگ هاران : الرُّجَم (کردن)	سند سازی (م. ی) : تَزویر	لِإِشارب ، طَرَحَة
سنگ پشت : سَلْخَفَة	المُسْتَلات	سنجیدن : اَنْ یَثْقَب ، یَسَن ،
سنگ توازو : صَنْجَة المِيزان	سندل (معر) : صَنْدَل للقدمین ،	یَنْثَقِب ، یَجْلُو
سنگ تراشی (م. ی) : نَحَت	صَنْدَل بحری ، خَشَب	سنت : سُنّة ، تَقْلید
سنگ تمام : بِالتَّمام ، بالضَّبْط ،	الصَّنَدَل	سنت دیرمین : تَقْلید قدیم
بِلا زیادة أو نُقصان	سندالی : مَقعد ، کُرْمی	سنتی : تَقْلیدی
سنگ چین : سور ، جِدار قصیر	سِنْدِه : قَضَلات	سِنج (معر) : الصَّنَج ، آلَة
سنگ دلی (م. ی) : قَسوة	سِنْدِه مادرشاه (هم) : مَن	موسیقیة نُحاسیة
سنگ ریزه : حَصی ، حِجارة	یفتقر إلى آیة کفّاءة ویتعالی	سَنج : اُرداف
صغیرة	على غیره	سَنج : وِزن ، کِیل ، عِیار

سهیم : شریک ، مُشارك	ثقل	سنگ زیر بنا : حَجَر الأساس ، حَجَر الزاوية
سهیم کردن : إشتراك ، مُشاركة	سه : ثلاثة (عدد)	سنگ سعباده : جَلَخ ، مَحَك ، مِشْحَد
سَو : جهة ، اتّجاه ، طرف ، شُعلة ، ضو	سه برابو : ثلاثة أمثال	سنگ فرش : اُسْفَلَت
سَو دادن (عم) : شَط ، سَن	سه بعدی : ثَلَاثِي الأبعاد	سنگ فندک : حَجَر القذاحة
سوء استفاده : إستهلال ، سوء استخدام (کردن)	سه بهلو : مُثَلَّث ، مَنشور ، هَرَم	سنگ قلاب : مِقْلَاع ، مَنجنيق
سوء تعبیر : سوء الفهم (کردن)	سه تاشی : ثَلَاثِي	سنگ قیمتی : حَجَر کَرِيم
سوا سوا : کُلّ علی حِدّة ، بصورة منفصلة	سه تار : آلة موسيقية وترية	سنگ کوبهستان : بَلُور صخري
سوا سوا : کُلّ علی حِدّة ، بصورة منفصلة ، واحد	سه جانبی : ثَلَاثِي ، يَضم ثلاثة أطراف	سنگ کلیه : حَصوة الكلّی
سوء قصد به جان : مُحاوله اغتيال	سه چرخه : دَرّاجة اطفال	سنگ نخستین : اللّبنة الأولى
سوء قصد داشتن : أَنْ يُضمر الشر	سه شنبه : یوم الثلاثاء	سنگاپور : سِنگافورة
سوء هاضمه : نُخمة ، سوء الهضم	سه کله (عم) : ضَخَم الرأس	سنگال : السّنغال
سوا کردن : أَنْ یفصل	سه گره (عم) : مُعَقَّد ، عَبروس	سنگر : مَعْقِل ، دُشمة ، خندق
سوند : السُّوید	سه گوشه : مُثَلَّث	سنگسار : مَحر ، رَجم ، قَذف بالحجارة
سواد : مَعْرِفة القراءة والكتابة ، عِلْم ، نُسخة ، سُودَة ، قُمامة ، ثَمَل الشَّراب	سه يك : ثَلَث	سنگسار کردن : رَجم ، قَذف بالحجارة
سوار : راکب ، فارس	سهام : اُسْهُم	سنگلا : حَصوة ، حَجَر صغیر
سوار آب : قَقاقیع ، حَباب ، زَبَد	سهامدار (ا. ف) : مُساهِم	سنگله : خَيز الدَّرة
سواره : راکب ، فی مُقابل	سهامداری (م. ی) : مُساهمة	سنگم : رَفیق ، صَدیق حمیم
سواره : سائرًا علی قدمیه	سهامی : مُساهمة (شركة مساهمة)	سنگی : حَجري ، صَخري
سواره نظام : سِلّاح القُرسان	سهل انگار : جَرِيء ، مُساعِل ، مُهیل ، مُتَلَكّی	سنگین : ثَقيل ، ثَمین ، رَقور ، مُترن
	سهل انگاری (م. ی) :	سنگین اسلحه : مُسلّح بأسلحة ثقیلة
	مُماطلة ، تَسويف ، تَلکُز ، تَسِيب	سنگین پا : نَحس ، شُوم
	سهم : سَهم ، نَصيب ، خَوف	سنگین گوش : ثَقيل السَّمع
	سهمنگین : مُخيف ، رَهِيب	سنگین وزن : ثَقيل الوزن
	سهمناک : مُخيف ، مُقزع ، رَهِيب	سنگینی کردن : أَنْ یثقل ، یزداد
	سهمیّه : حِصة ، نَصيب	



سَوَدَا کردن : أَنْ يَتَعَامَلَ فِي الْبَيْعِ  
وَالشَّرَاءِ ، أَنْ يُتَاجَرَ  
سَوَدَاگَر : تَاجِرٌ ، بَيْعَسَار  
سَوَدَانِي : تَاجِرٌ ، عَاشِقٌ ، مُتِمِّمٌ  
سَوَدَن (سای) : أَنْ يَسْحَقَ ،  
يَطْلَحَ ، يَمْسَحَ ، يَحْكُ ،  
يَنْهَن ، يَطْلَعُ بِالْحَرِيَةِ ،  
يُنْقَبُ  
سوده (ا. مف) : مَسْحُوقٌ ،  
مَطْحُونٌ  
سود : سُورٌ ، رَمَادِيٌّ ، حَقْلٌ ،  
ضِيَاةٌ ، طَعَامُ الضِّيُوفِ ،  
عَلَرٌ ، ذَرِيعَةٌ  
سود چران (عم) : نَهْمٌ ، شَرَهٌ ،  
مُتَطَفِّلٌ ، « طِفْسٌ »  
سود چراندن (عم) : تَطَفُّلٌ ،  
نَهْمٌ ، شَرَاهَةٌ ، « طَفَاسَةٌ »  
سود چوانی کردن (عم) :  
تَطَفُّلٌ ، نَهْمٌ ، شَرَاهَةٌ ،  
« طَفَاسَةٌ »  
سود زدن (عم) : تَطَفُّلٌ ، نَهْمٌ ،  
شَرَاهَةٌ ، « طَفَاسَةٌ »  
سود وسات : لَوَازِمٌ ، ضَرُورِيَّاتٌ ،  
تَمْوِينٌ ، مَوْنٌ ، جِرَايَةٌ ،  
طَعَامٌ مِجَانِيٌّ ، فِرْدَةٌ  
سوداخ : ثَقَبٌ ، شَقٌّ ، مَنَفَذٌ  
سوداخ دعا گم کردن (عم) :  
أَنْ يَمْشِيَ عَلَى غَيْرِ هَدًى ،  
يَجْهَلُ ، « يَلْطُشُ »  
سوداخ کردن : أَنْ يَثْقُبَ ، يَشُقَّ ،

الْآخَرِينَ .  
سوخت و سوز (عم) : ضِيَاعٌ ،  
فُتْدَانٌ ، سُقُوطُ الدُّيُونِ  
سوختگی کردن : أَنْ يَتَزَوَّدَ  
بِالْوَقُودِ ، « يَمُونُ »  
سوختن (سوز) : أَنْ يَحْتَرِقَ ،  
يَسْتَحِلَّ  
سوختن دماغ (عم) : أَنْ يَبَاسَ ،  
تَفْتَرِجِمَتُهُ ، يَفْتَرِجِمِلُ  
سوخته (ا. مف) : رَمَادٌ ، بَقَايَا  
الاحتراق  
سوخته کندن (عم) : اِدْعَاءُ  
الفَقْرِ ، التَّظَاهَرُ بِالْعَوَزِ  
سود : فَائِدَةٌ ، نَتِيجَةٌ ، مُحْصَلَةٌ ،  
نَفْعٌ ، اِحْتِفَالٌ  
سود آور (ا. ها) : نَافِعٌ ،  
مُفِيدٌ ، مُشِيرٌ  
سود بر (ا. ها) : مُتَنَفِعٌ ،  
مُسْتَفِيدٌ  
سود جو (ا. ها) : اِسْتِهْزَايٌ ،  
وُصُولِيٌّ ، نَفْعِيٌّ  
سود دادن : أَنْ يَنْفَعُ ، يُفِيدَ  
سود دار (ا. ها) : مُجِدٌّ ،  
نَافِعٌ ، لَهُ نَتِيجَةٌ  
سود داشتن : أَنْ يَنْفَعُ ، يُفِيدَ  
سود گرفتن : أَنْ يَتَنَفَعُ ، يَسْتَفِيدَ  
سود مند : نَافِعٌ ، مُفِيدٌ  
سودا : رِبْحٌ ، تِجَارَةٌ ، مُعَامَلَةٌ ،  
عِشْقٌ ، وَكْعٌ ، حُبٌّ شَدِيدٌ ،  
مَالِيخُولِيَّا

سَوَارِي (م. ی) : قُرُوسِيَّةٌ ،  
رُكُوبُ الْخَيْلِ ، رُكُوبٌ  
سوفز : السُّوَيْسُ  
سوپ (إنج. soap) : صَابُونٌ  
سوت : صَفِيرٌ ، (عم) : خَالٍ ،  
مَهْجُورٌ  
سوت خطر : صَفَارَةُ الْإِنْدَارِ  
سوت زدن : أَنْ يُصْفِرَ  
سوت سوتك : صَفَارَةٌ  
سوت کردن (عم) : أَنْ يَرْمِيَ  
بَعِيدًا ، يَقْذِفُ ، « يَطْلُوحُ »  
سوت کشیدن : أَنْ يُطْلَقَ صَفَارَةٌ  
سوت کور (عم) : مُوجِشٌ ،  
مُكْتَسِبٌ ، خَامِلٌ ، مُظْلِمٌ  
سوت و خالی (عم) : خَالٍ ، غَيْرٌ  
مَأْهُولٌ ، مَهْجُورٌ  
سوت و کور (عم) : مُوجِشٌ ،  
مُكْتَسِبٌ ، خَامِلٌ ، مُظْلِمٌ  
سوتك : صَفَارَةٌ  
سوتی (عم) : ضَرْبَةٌ خَاطِئَةٌ ،  
« قَلَشَةٌ » (فِي اللَّعْبِ)  
سوخار : جَانٌ  
سوخاری : خُبْرٌ خَفِيفٌ وَسَرِيعٌ  
الهَضْمُ  
سوخت : اِحْتِرَاقٌ ، وَقُودٌ ، مَادَّةُ  
الاحْتِرَاقِ ، حَطَبٌ  
سوخت شدن (عم) : ضِيَاعٌ ،  
فُتْدَانٌ ، سُقُوطُ الدُّيُونِ  
سوخت کردن (عم) : تَبْدِيدٌ ،  
اِنْكَارُ الدُّيُونِ ، أَكْلُ مَالٍ



سوف : حكمة ، فلسفة	سوزن بان : مَحْوَلَجِي ، عامل التحويلة	يَنفَذ ، (عم) : يَفْض البِكَارَة
سوقار : طَبَق صيني ، خَزْفِي ، ثَقَب الإبرة	سوزن ديل : مَزَلَقان	سورت : شِدَة ، قَرط ، زيادة ، سوء
سوفال (عم) : خَزْفِي	سوزن كار : خِيَّاط ، تَرزِي	سودجی (عم) : خُودِي ، مُكَار ، عَرَبَجِي
سوفی : فِيلَسُوف ، حَكِيم	سوزن كاري (م. ی) : خِيَّاطَة	سودسات : لَوَازِم ، ضَرُورِيَّات ، تَموين ، مُون ، جِرَايَة ، طَعَام
سوق الجيش : نَعْبَة ، حَشْد ، نَعْبَة الجيش	سوزناك : شَرَق ، حَارِق ، مُؤَلَم	مجانِي ، فِرْدَة
سوق الجيشی : تَكْتِيكِي ، قَمبُوي ، اِسْتِرَاتِيجِي	سوزنی (عم) : قِلْعَة قِماش	سوزنجان : زَعْفَران پَرِي
سوقان دادن (عم) : تَرُويَض ، تَقْلِيم حَافِر الحِصَان ، تَسْخِير ، اِسْتِفْلَال	سوزه : صِنْدَار	سودی (عم) : نَهْم ، شَرِه ، مُتَطَقِّل ، طَلَس
سوقوله (عم) : لَكْمَة خَفِيفَة ، زَغْد	سوزيان : رِيح ، رَأْسَمَال	سودی : طَفِيلِي ، مُتَطَقِّل
سوك : رُكْن ، طَرَف ، نَاصِيَة ، حَاشِيَة	سوزیدن (سوز) : اَنْ يَحْرِق ، يَشْعَل	سوز : م. ا. من « سوختن »
سوكميسيون (فر. subcomission) : لَجْنَة فِرْعِيَة	سوزده (فر. sujet) : مَوْضُوع	سوز آمدن : اِسْتِدَاد البَرْد
سوك : عَزَاء ، مَأْتَم ، هَم ، حُزْن ، حِدَاد	سوسك : صُرْصُور	سوز زدن : اَنْ يَحْرِق ، يَطْش
سوكلی : عَزِيز ، مَحْبُوبَة ، اَثِير ، مَحْظِيَة	سوسك سياه (عم) : تُقَال لِلطُّفْلَة لِلتَّذَلِيل	سوز و بریز (عم) : آلام ، اَحْزَان ، حُرْقَة ، اُنِين
سوكند : قَسَم ، يَمِين	سوسمار : تِمَسَاح ، ضَبَّ	سوز و گداز (عم) : آلام ، اَحْزَان ، حُرْقَة ، اُنِين
سوكند خوردن : اَنْ يَفْصِم ، يَحْلِف الِیْمین	سوسمه (عم) : كَذِب ، رِيَاء ، سُوم	سوزاك : اِلْتِهَاب ، « حَرَقَان »
سوكند وفاداری : يَمِين الِوَلَاء	سوسمه دار (ا. فا) : مَعِيب ، فَايِد ، تَالِف	سوزان : م. ا. من « سوزاندن »
سوكند ياد كردن : حَلَف الِیْمین	سوسمه دواندن (عم) : اِفْسَاد ، اِثْلَاف ، تَخْرِيب ، تَحْطِيل	سوزاندن (سوزان) : كَيّ ، اِحْراق ، اِشْعَال النار ، اِیْلَاء
سوكوار : فِي حَالَة حِدَاد ،	سوسمو زدن : اَنْ يَوْمِض ، يَصْطِر نَوْرًا خَافِئًا	سوزش (م. ش) : اِحْترَاق ، اِشْتِعَال
	سوغات : تَذْكَار ، هَدِيَة المَسَافِر	سوزمانی (عم) : عَاهِرَة ، اِمْرَأَة مُنْحَرَقَة
	سوغاتی : تَذْكَار ، هَدِيَة المَسَافِر	سوزمونی (عم) : عَاهِرَة ، اِمْرَأَة مُنْحَرَقَة
	سوخان كردن : تَرُويَض ، تَقْلِيم حَافِر الحِصَان	سوزن : اِثْرَة ، حَقْنَة

سیاستمدار : رَجُل دولة ، سیاسی	سویس : عَقلة ، لا مبالاة ، جَهْل	حزین ، مَنکوب
سیاسنگ : بازلت (حجر)	سویین : طبق ، صَحْن	سوگوارى : حِداد ، عَزاء ، تَوَاح ،
سیاسیات : السَّیاسة	سویه شناسی : عِلْم الأنساب	تَعزیه الشَّیعة فی المحَرَّم
سیال : سَائِل ، الرُّوح	سی (عم) : من (سوی) :	سوگور و ملنگ (عم) : مَسرور ،
سیاه : اَسود	على حيلة ، مُتفَصِّل ،	مُشرَح ، مُبتهج
سیاه بخت (عم) : مَنحوس ،	(سی خودش : فی حاله)	سولاخ (عم) : نَقَب (سوراخ)
تَیس ، بایس ، اِمْرأة هجرها	سی : ثلاثون (عدد)	سولدانی : زَنزانه ، مکان مُظْلِم
زوجها	سی ام : الثلاثون (نسبة عددية)	سولدونی (عم) : زَنزانه ، مکان
سیاه پوست : زَنجی	سی آمین : الثلاثون (نسبة عددية)	مُظْلِم
سیاه پوش (ا. فا) : لایس	سی پاره : أجزاء القرآن الثلاثون	سوم : الثالث (نسبة عددية)
السَّواد ، فی حالة حِداد ،	سیا بخت (عم) : اِمْرأة هجرها	سومالی : الصومال
حزین	زوجها	سومی : الثالث (نسبة عددية)
سیاه توه (عم) : اَسود البَشرة ،	سیابند (عم) : شَرِیک فی	سومین : الثالث (نسبة عددية)
اَسْمَر	الخِدا ع ، مُتواطِئ	سون : مِسَن ، مِبرد ، مَنفَرَة ،
سیاه چادر : خِیمة	سیاح : سائح ، جَوَّال	طَرَف ، وَجْهَة
سیاه چال : مکان مُظْلِم ، سِجِن	سیاحتنامه : کِتاب رِحلات	سونش : بُرَادَة ، تُراب المعادن
سیاه چرده (عم) : اَسود	سیارات (ج) : کَوَاکِب	سوهان : مَنفَرَة ، مِسَن ، سَان
البَشرة ، اَسْمَر	سیارک : کَوَیْکَب	السَّکاکین ، مِبرد
سیاه چهره (عم) : اَسود البَشرة ،	سیاس : عاقل ، مَرَن	سوهان خور ندارد (عم) :
اَسْمَر	سیاست : قِیادة ، سِیاسة	بدون مُساومة ، بلا فِصال
سیاه دانه : الحَبَّة السَّوداء ، حَبَّة	سیاست پردباریها : سِیاسة	سوهانگر : بَرَاد ، بَرَاد للمعادن
البَرکَة	التَّشَف	سوی : طَرَف ، اَتجاه ، نَاحِیَة ،
سیاه دل (عم) : حَقود ، اَسود	سیاست بیطرفی مثبت : سِیاسة	جانب
القلب	الحِیاد الإِيجابي	سوی چراغ (عم) : للقسَم (به
سیاه رنگ : اَسود اللَوْن	سیاست خصماته : سِیاسة	این سوی چراغ!)
سیاه روز (عم) : مَنحوس ،	مُعادية	سوی سلطان (عم) : للقسَم (به
تَیس ، بایس ، اِمْرأة هجرها	سیاست همزیستی مساوات	این سوی چراغ!)
زوجها	أَمیر : سِیاسة التَّعايش	سویچ (انج. switch) :
سیاه سرفه : السُّعال الدَّیکي	السُّکمي	کونتاکت المِیارة
		سویس (فر. Suisse) : سويسرا

سیاه سوخته (عم) : أسود البشرة .	متصلب	سیزدَهَم : الثالث عشر (نسبة عددية)
سیاه سوله (عم) : سوداء البشرة	سیخ کردن (عم) : انتصاب ، إصرار ، مُجامعة	سیزدَهَمین : الثالث عشر (نسبة عددية)
سیاه کار (عم) : شریر ، مفتضح	سیخال مد (عم) : أتق ، متأق ، حسن الملبس	سیستم (فر . système) :
سیاه مست (عم) : في حالة سُكر شديدة ، لُجل تماماً	سید : من نسل النبي ، من الأشراف	نظام ، طريقة ، أسلوب
سیاه نامه : القائمة السوداء ، صحيفة السوابق	سیر : تطور ، جولة ، تجول ، طواف ، مطالعة	سیستم فك حزبی : نظام الحزب الواحد
سیاهرگ : ورید	سیر : داکن ، ثوم ، شحان ، مُشبع ، کامل ، وحدة وزن (۸۰ جراماً)	سیستم چند حزبی : نظام التعددية الحزبية
سیاهک : سناج ، هباب ،	سیر دم کردن (عم) : نفخ الحيوان لسلخه	سیسمانی (عم) : ملابس الطفل الأول يهدىها الوالدان للعروس قبل الولادة
سیاهه : دفتر اليومية ، قائمة ، مُسودة ، بقعة .	سیر رنگ : داکن ، قائم ، غامق ، مُشبع	سیسنهر : زعفر بري
سیاهه و دستک (عم) : قائمة بجهاز العروس أو بتركة المثوقي	سیراب : نضر ، طري ، مُشبع	سیسیل : صقلية (جزيرة بالبحر المتوسط)
سیاهی (م . ی) : شبح ، سواد ، (عم) : خیال مَقانة	سیراب سلطان (عم) : عجز مُصابية	سیصد : ثلاثمة (عدد)
سیاهی رفتن (عم) : الإصابة بذوار ، إغماء	سیراب کردن : إرواء ، إشباع ، لِرضاء	سیصدُم : رقم ثلاثمة (نسبة عددية)
سیاهی لشکر (عم) : زيادة عدد ، زحام من العاطلين	سیرابی : نضر ، طري ، مُشبع	سیصدَمین : رقم ثلاثمة (نسبة عددية)
سیب : تفاح	سیرمانی (عم) : شبع	سیفون : سيفون
سیب زمینی : بطاطس ، بطاطا	سیرنگ : العتقاء (طائر أسطوري)	سیکران : الشوكران (عشب)
سیت و سماقی (عم) : ليقة ، مُتکلمة (غالباً للفتيات)	سیری (م . ی) : شبع ، قنامة ، ملل	سیکل (فر . cycle) : دورة
سیخ زدن (عم) : تقلاب النار ، حقن ، مُجامعة	سیزدَه : ثلاثة عشر (عدد)	سیگار کشیدن : أن يُلدخن
سیخ شده (ا . هف) : مُتعب ،	سیزدَه بدر (عم) : عيد يخرج فيه الناس في ۱۳ فروردین للصحراء لقضاء اليوم	سیگاری : مُدخن

سیل زدگان (ج) : ضحايا  
الفيضان ، المتضررون من  
الفيضان

سيلاب : قَيْضَان	يقصد به إيهام الناظرين	سيفه كردن (عم) : حَشْد ،
سيلانه : عُنَاب	بخيالات لا حقيقة لها)	جَمَهْرَة
سيله : قَطِيع	سيمين : فِضِي ، أَيْض	سيفه كَش : مُنَحْدَر ، مَسَح
سيلو (إنج. silo) : شَوْتَة ، مَخْرَن	سيمين هو : يَبْضَاءُ الْبَشَرَة ،	سيفه كَشَادَن : أَنْ يُرْحَب ،
غِلَال	يَلُورِي	يَتَقَبَّل
سيلي : لَطْمَة ، صَفْعَة	سيفنما گویا : السَّيْنَمَا النَّاطِقَة	سيفه مَالِي (م. ي) : زَحَف
سيلي خورْدَن : أَنْ يَتَلَقَّى صَفْعَة ،	سيفه : صَدْر ، ثَدْي ، قِمَة الْجَبَل ،	(رَفَن)
يَتَلَقَّى لَطْمَة	ظَهَر السَّفِينَة ، مَخْرَبَة ،	سِينوس (إنج. sinus) : تَجْوِيف
سيلي زَدَن : أَنْ يَصْفَع ، يَلْعَم	(عم) : مُحَطَّب ، بَارِز	سِينِي : صِينِيَة
سِيَم : الثَّالِث (نسبة عددية)	سيفه بِنْد (ا. هـ) : سَوْتِيَان	سِيَه : أَسْوَد
سِيَم : فِضَة ، مِيلَك ، خَط تَلِفُونِي	سيفه بَهَلُو : الْتِهَاب وَثَوِي	سِيَه دِلِي (م. ي) : قَسْوَة ، غِل
سِيَم هُو (ا. هـ) : قَصَافَة ،	سيفه خَمِز شَدَن : زَحَف ،	سِيَه رُوذ : قَيْس ، بَالِيس ، مُعْلِم
زَرْدِيَة	إِبْطَاح أَرْضًا	سِيَه رُوِي : دَاكِن ، «مَضُوح» ،
سِيَم كَشِيدَن : مَدَّ الْأَسْلَاح	سيفه زَدَن : لَطَم ، ضَرْب الصُّدُور	مُهَان
سِيَمَاب : زُبْن ، مَاءُ الْفِضَة	(من مراسم تعازي الشيعة	سِيَه كَار : شَرِير ، فَاسِق
سِيَمَان : أَسْمَنَت	في عاشوراء)	سِيوردَمَات : لَوَازِم ، ضَرُورِيَّات ،
سِيَمُورَغ : الْعَنْقَاء (طائر أسطوري)	سيفه زَن (ا. هـ) : نَائِحَة ، مَن	تَمُوِين ، مَوْن ، جِرَابَة ،
سِيَمْغَر : سَمَكْرِي	يَضْرِب صَدْرَهُ حَزَنًا عَلَى آل	طَعَام مِجَانِي ، فَرْدَة
سِيَمَهَاي خَاوَدَار : أَسْلَاح	الْبَيْت فِي عَاشُورَاء	سِيوم : الثَّلَاثُونَ (نسبة عددية)
شَايَكَة	سيفه سِيور كُودَن (عم) : أَنْ	سِيومين : الثَّلَاثُونَ (نسبة عددية)
سِيَمِيَا : السِّمِيَاء (علم من السحر	يَقْتَح صَدْرَهُ لِلْخَطَر ، يُجَازِف	

# ش



تصديقه ، مُستغَرَّب ، غريب  
شاخ در آوردن (عم) : أَنْ  
يُبْهَت ، يُفاجَأ ، يُصدم  
شاخ در شاخ : مُتَشَابِك ،  
مُعَقَّد ، مُتداخِل  
شاخ زدن : أَنْ يَنْطَلِع  
شاخايه : جَدُول ، قَرع من نهر  
شاخسپنى (عم) : أَنْظَر  
« شاخسپنى »  
شاخص : مُؤَشِّر ، بَارِز ، مُمَيِّز ،  
مُتَمَيِّز ، حَادِّ ، ظَاهِر  
شاخه : عُصْن ، قَرع  
شاد : سَعِيد ، مَسْرُور ، خَمَر ،  
شُعاع  
شاد باش ! (معر.عم) :  
مَبْرُوك ! (للتهنئة)  
شاد روان : المرحوم ، طَيِّب الله  
قَرَاه ، المَغْفُور له  
شاد شدن : أَنْ يَسْعَد ، يَنْشُرَح

بر نيطة  
شان وشوت (عم) : شَجَّة ،  
جَلْبَة  
شاجين (بلهجة سمعان) :  
شَرِيطَة أَنْ ، بِشَرط ...  
شاخسپنى (عم) : ضَرْب الرَّأْس  
الحليقة والصِّلر بالسيوف  
في تعازي الشيعة في  
عاشوراء حيث يَصْبِحُون  
قائلين « شاه حسين »  
شاخ : قَرْن ، قِطْعَة ، فَرْع ،  
عُصْن ، حَدِّ ، مِيز ، ناصية ،  
ساق ، جَبْهة ، التَّرَاع  
بأكملها ، جَدُول ، يَوْق ،  
كَأْس ، دِعامة ، ضِيلع ،  
مُطَرَّة ، أداة الحِجامة  
شاخ به شاخ شدن (عم) :  
إِشْتِيَاك ، تَشَابِك  
شاخ دار : كَتَب ، لَا يُمَكِّن

ش : الحَرْف السَّادِس عَشْر و يولِزِي  
الرَّقْم (٣٠٠) بِحِساب  
الجُمْل  
ش : لَاحِظَة لِلْمَصْدَرِيَّة بِكسْر ما  
قَبْلَه ، ضَمِير غَائِب مُتَصِل  
(لِلْمَلَكِيَّة وَالْمَفْعُولِيَّة) بِفَتْح  
ما قَبْلَه  
شنامت : شَرْم  
شاپاجى خله (عم) : لَقَب  
لِكَبِيرَةِ الْقَوْم بَيْن الْعَامَّة  
وَالْجُهَلَاء « السِّت لِكَبِيرَةِ »  
شاپاجى شله (عم) : أَنْظَر  
« شاپاجى خله »  
شاپاش (عم) : نُقُوط ، نُقْطَة  
لِلْمَغْنِي أَوْ الرَّاْقِصَة  
شاپاش كردن (عم) : تَقْدِيم  
النُّقُوط ، نَشْر الحُلُوى وَالنُّقُود  
عَلَى العُرُوسِين  
شاپو (فر. chapeau) : قُبْعَة ،

شاگرد : تلميذ ، صبي في ورشة ،  
 عامل أجير  
 شاگردانه : إتياع ، منحة من  
 صاحب العمل  
 شاگردى (م.ى) : تلميذ ، تلميذ  
 شال : حزام قماش ، عمامة  
 شال کردن : كوفية ، تلفيحة  
 شال وکلاه کردن (عم) : التأني  
 استعداداً للخروج  
 شال وپراق کردن (عم) :  
 الاستعداد للخروج  
 شالنگ : نساج  
 شالهنگ : رهينة ، رهن ، متمرّد ،  
 خدعة  
 شالهنگ شدن : أن يصير رهينة ،  
 يُرتهن ، يتخذ  
 شالهنگ کردن : أن يمسك  
 كرهينة ، يُرتهن ، يتمرّد ،  
 يتخذ  
 شالوده : أساس ، قاعدة ، بُنيان ،  
 أصل ، مبدأ  
 شالى : قش الأرز ، وبر  
 شاليزار : حقْل أرز  
 شام : مساء ، عشاء ، عشاء ،  
 الشّام ، دِمَشق  
 شام خوردن : العشاء ، تناول  
 طعام العشاء  
 شام غريبان : حزين ، محزن ،  
 ليلة مظلمة  
 شامات : الشّام

مَدينة كبيرة  
 شارک : بلبل ، بقاء  
 شارلاقان (فر. charlatan) :  
 دَجَل ، مُشعوذ ، نصاب  
 شارلاقانى (م.ى. فر. مقر) :  
 دَجَل ، شعوذة ، نصب  
 واحتيال  
 شاريدن : أن نصب ، يسكب ،  
 يتبول ، يتزف  
 شاسى (فر. chassis) : شاسيه ،  
 هيكل السيارة  
 شاش : بول ، م.ا. من  
 « شاشيدن »  
 شاش بند : احتباس البول  
 شاشدان : مثانة  
 شاشو : من يبول لا إراديا في  
 فراشه ، (عم) : امرأة تفسد  
 شاشو مگ (عم) : يقال لمن  
 يبول لا إراديا في فراشه  
 شاشيدن (شاش) : أن يبول  
 شاطر : خباز ، قرآن ، قوة ، مارق  
 ، لص  
 شاعرانه : شعري ، شاعري ،  
 شاعرية  
 شاقول : محراث ، قاذن ، ميزان  
 البناء ، خيط البناء  
 شاقول : محراث ، قاذن ، ميزان  
 البناء  
 شاقولوس : غثرتنا  
 شاكار : سُخرة ، عمل بلا أجر

صدره  
 شاد كام : مجلود محفوظ ، من  
 حقّق مناه ، سعيد  
 شاد کردن : أن يسعد ، يسر  
 شادمان : مسرور ، مُستبشر ،  
 راضٍ ، مُبتهج  
 شادمان کردن : أن يبهج ،  
 يفرح ، يثلج الصدر ،  
 يدخل السرور  
 شادمانى (م.ى) : سرور ، رضا ،  
 بهجة  
 شاداب : غضّ ، نضر ، يانع ،  
 بصر ، طري  
 شادابی (م.ى) : نضارة ،  
 طراوة ، ليونة ، رواء  
 شادان : مسرور ، فرحان  
 شادروان : سِتار ، نافذة ، مظلة ،  
 بساط  
 شادگونه : عبادة ، بالطور.  
 مصطبة ، متكأ ، مُغنية  
 شادى (م.ى) : سرور ، بهجة ،  
 سعادة  
 شار : مدينة ، (لاحقة تفيد  
 الامتلاء والانساع)  
 شارجه : الشارقة (إحدى الإمارات  
 العربية المتحدة)  
 شارژ دافتر (فر. chargé  
 d'affaires) : القائم  
 بالأعمال  
 شارسان : محافظة ، إقليم ،

شاهکار : عمل هام ، إنجاز  
 متميز ، آية ، سُخرة  
 شاهنامه : كتاب الملوك ، سير  
 الملوك  
 شاهندي : إخلاص ، تقوى ،  
 استقامة  
 شاهنده (احف) : مُخلص ،  
 نقي ، مُستقيم ، صالح  
 شاهنشاه : ملك الملوك ،  
 إمبراطور  
 شاهنشاهی : إمبراطوري  
 شاهنشين : صدر المجلس ،  
 مقعد عالٍ  
 شاهوار : ملكي ، نفيس ، ثمين  
 شاهی : ملكي ، عملة ضمنية  
 (عشرين خردة ، ٢٠/١ من  
 الريال)  
 شاهين : صقر الشاهين ، لسان  
 الميزان  
 شايان : لائق ، جدير ، يستحق  
 شايد : لعل ، ربما ، عسى ،  
 يُحتمل  
 شايستگي (م.ی) : لياقة ،  
 أهلية ، جدارة ، كفاءة ،  
 استحقاق  
 شايستق (شای) : جدارة ،  
 لياقة ، استحقاق ، كفاءة  
 شايسته (احف) : جدير ،  
 كفء ، يستحق التقدير  
 شایعه : شائعة ، إشاعة

شاته زدن : تمشيط الشعر  
 شاته زن (ا.غ) : مشاطة  
 شاته سر : حُثد  
 شاته قشنگ : خزانة  
 السّلاح ، مشط البنّيقية  
 شاته کردن : أن يمشط شعره  
 شاه : ملك ، حاكم  
 شاه اسپرم : ريحان حلو (نبات  
 عطري)  
 شاه اندازی (م.ی) : تظاهر ،  
 تباه ، مظهرية  
 شاه پرستی (م.ی) : الميل إلى  
 الملكية  
 شاه سهرزم : ريحان ، نبات  
 الضبمران  
 شاه وزوزك (عهد -) (هم) :  
 من قديم الأزل ، « من أيام  
 سيدنا نوح »  
 شاهباز : الصقر الملكي  
 شاهبو : غير ، يسك  
 شاهپور : أمير ، ابن الملك  
 شاهجان : جنة  
 شاهچين : أول قطفة ، فاكهة  
 ممتازة  
 شاهد عين : شاهد عيان  
 شاهداته : القتب (نبات مختر)  
 شاهدخت : أميرة ، ابنة الملك  
 شاهراه : طريق سريع  
 شاهرك : ورید  
 شاهزاده : أمير ، ابن الملك

شامپانی (فر. champagne) :  
 شامبانيا  
 شامت : ثوب ، نحس  
 شامگاه : المساء ، طهور المساء ،  
 العشاء ، ليلاً ، مساءً  
 شامگاهان : ليلاً ، مساءً  
 شامه : غشاء  
 شان : ضمير الملكية والمفعولية  
 المتصل لجمع الغائبين  
 شان پیدا کردن : غرور ، كبرياء  
 شان نزول : الحكمة من الأمر ،  
 فلسفة الشيء  
 شانزده : ستة عشر (عدد)  
 شانزدهم : السادس عشر (نسبة  
 عددية)  
 شانزدهمین : السادس عشر  
 (نسبة عددية)  
 شانس (فر. chance) : حظ ،  
 نصيب ، قدر  
 شانس آوردن (فر. مفر) : أن  
 ينال الفرصة  
 شانس داشتن (فر. مفر) : أن  
 تُسح له الفرصة  
 شانه : مشط ، كتف ، عاتق ،  
 كاهل ، خلية غسل ، تاج ،  
 سنبلة  
 شانه پهن : ربة ، عريض  
 المنكبين  
 شانه خالی کردن : أن يهمل ،  
 يقصر



شبیانه روز: لیلاً و نهاراً، دائماً،  
بصورة متصلة  
شبیانه روزی: طالب بمدرسة  
داخلية  
شبیانه: شبّه، تشابه  
شبیانهک: نجمة الشعری، طائر  
السحر، نجمة الصباح  
شبیانیز: طائر الحق  
شبیونک: فوسفور  
شبیستان: غرفة نوم، خلوة،  
حرم، رواق مسقوف،  
مقصورة  
شبیخان: حظيرة، إسطبل  
شبیکه: ثقب، شبكة، (عم):  
درازين  
شبیکودی (م.ی): عشی ليلي  
شبیگود: خفير، عس، شرطي  
الليل  
شبیگیو: وقت السحر، التحرك  
ليلاً، طائر الحق  
شبیتم: ندى، مل  
شبیه فاك: مشبه، مشبه فيه،  
مشكوك فيه  
شبیخون: غارة ليلية، هجوم  
ليلي  
شبیخون وذن: أن يقوم بغارة  
ليلية، يشن هجوماً ليلياً  
شبییه: ممثل دور الإمام الحسين  
في تعازي الشيعة بشهر  
المحرم

الليل  
شب خیمه یازی: خیال الغل  
شیدور: پرسم (نبات)، ورقة  
نبات ثلاثية الوريقات  
شب دیز: أسود، يلون الليل،  
حالك  
شب ونگ: أسود، يلون الليل،  
حالك  
شب رو (ا.غ.ا): ساهر، شرطي  
الليل، زاهد، قاطع طريق  
شب زنده داری: السهر، قيام  
الليل، تهجد  
شب زنده داشتن: أن يسهر،  
يقوم الليل  
شب ظلمات: الليل الحالك  
شب کور: خفاش، (عم):  
مريض العشى الليلي  
شب مافده (ا.غ.ف): بايت،  
غير طازج (طعام أو شراب)  
شب نشینی (م.ی): سهر،  
قيام الليل، سهرة  
شباش (عم): نقوط، نقطة  
للحنني أو الراقصة  
شباش کردن (عم): تقديم  
النقوط، نشر الحوى والنقود  
على العروسين  
شبیان: راعي الغنم، ليلاً، في  
الليل  
شبیانگاه: ليلاً، بالليل  
شبیانه: ليلي، مسائي، ليلاً

شایگان: رَحْب، واسع، جدير،  
كفء  
شایگانی (م.ی): سعة، جدارة،  
رحابة، كفاءة  
شایه: ثمرة، نتيجة، محصلة  
شب: الليل، الظلمة  
شب افروز (ا.غ.ا): جميل،  
بهی، منير، القمر  
شب اهنگ: حظيرة، إسطبل،  
السهر ليلاً  
شب باره: ساهرة، بنت الليل،  
فتاة عابثة  
شب باز: ساهر، من يقوم الليل  
شب بخير: تصبح على خير  
شب پاس: عس، حارس  
ليلي، شرطي الليل  
شب هود: خفاش، وطواط  
شب هووش: عباءة، غطاء،  
لحاف  
شب پيما (ا.غ.ا): ساهر،  
مؤرق، هائم ليلاً  
شب تاب: القمر، الحجاب  
(حشرة نضيء ليلاً)  
شب تاز (ا.غ.ا): من يهجم  
ليلاً، يغير ليلاً  
شب چراغ: سراج الليل، ما  
يضيء ليلاً  
شب چره: نقل وفواكه تقدم  
للتسلية في السهر  
شب خيز (ا.غ.ا): ساهر، قائم



شبيه خوانی (م. ی) : تمثيل	يَعَجَل ، يَهْرَع	الشجر
مراثي الشيعة ، عروض	شَقَر : جَمَل ، ناقة	شقه زده (ا. ص. ف) : مُصاب بآفة
التعزية الشيعية في شهر	شَقَر دل (عم) : حَقود ، يَكِين	(نبات أو حيوان)
المَحَرَّم	الضَّغينة	شَقِيلِي (عم) : ما يَدفعه المقامرون
شبيه در آوردن (عم) : تمثيل	شَقَر ديدى قديدى : ليكن الأمر	لصاحب المكان
دور ، تشخيص ، تمثيل دور	سَرَا ، اَكْفِي على الخير	شجرنامه : سِلْسِلَة النِّسَب ،
الإمام الحسين في تمازي	ماجور ،	شجرة النِّسَب
الشيعة	شَقَر شاه (عم) : جِلْف	شحم ولحمى (عم) : بَدَن
شيش : قَمَل	شَقَر گاو : زَرَاة	وَكَسُول ، سَمِين وَمُتَثاقِل
شيش كَفِي (م. ی. عم) :	شَقَر گاو پاتنگ (عم) : زَرَاة ،	شحنه : شُرْطِي ، حارس ، عَس
تفلية ، تدقيق ، فحص دقيق	عَثُولِي ، سَمَك لَبَن تمر	شحيهم : سَمِين ، مَمْتَلِي
شپتلك : قَمَل	هندي ،	شخصا : شَخْصِيَا
شيشه : سُوس	شَقَر گربه (عم) : غَيْر مُتَنَابِق	شخصى : فَرْدِي ، غُصُوصِي ،
شيشه گذاشته (عم) : سُوس ،	القَوَام ، أَشْخَاص غَيْر	خَاص ، مَلَاكِي ، فَرْدِي ،
به سُوس	مُتَنَابِيعِينَ	غُصُوصِيَة
شيشو (عم) : قَلْبَر ، وَضِيع	شَقَر گلو (عم) : مُتَعَرِّج	شخصيت حقوقى : شَخْصِيَة
شپلاقي : صَفْعَة ، لَعْمَة	شَقَر لوك (عم) : غَيْر مُتَنَابِق	اعتبارية
شپلاقي كردن (عم) : أَنْ يَصْفَع	القَوَام	شغم : حَرَث ، شَق الأرض
شتاب : سُرْعَة ، مُجُوم ، حِلَّة ،	شَقَر مایى (م. ی. عم) : زَرَاة ،	شغم زدن : أَنْ يَحْرَث ، يَشَق
م. ا. من : شتافتن	وَقَار ، الْأَنْصَاف بِصِفَات	الأرض
شتاب كردن : أَنْ يَسْرِع ، يَعَجَل ،	الْجَمَل	شغم كردن : أَنْ يَحْرَث ، يَشَق
يَهْرَع	شَقَر مَرُغ : نَعَامَة	الأرض
شتابان : مُسْتَعَجِل ، فِي عَجَلَة	شَقَرَك : قَاعُود ، مَوْجَة	شخيص : مِنْ الْأَعْيَان ، مِنْ
شتابزدگی : عَجَلَة ، سُرْعَة ،	شَقَرَنج : الشُّطْرُج	السَّادَة ، شَخْص ذُو حَيَثِيَة
تَسْرُع	شَقَرَنگ : الشُّطْرُج	شد آمد : تَرُدُّد ، مُرُور
شتابزده (ا. ص. ف) : مُتَعَجِّل ،	شَتِك (عم) : رَقَاذ	شديد : شَدِيد
عَجُول	شَقَل (عم) : ما يَدفعه المقامرون	شدت داشتن : أَنْ يَشْتَد ، يَحْتَدِم
شتابیدن (شتاب) : أَنْ يَسْرِع ،	لصاحب المكان	شدن (شَو) : أَنْ يَصِير ، يُصْبِح ،
يعجل ، يَهْرَع	شقه : آفَة ، لَطْع الثَّمَار ، ضَعِيف ،	يَسِير
شتافتن (شتاب) : أَنْ يَسْرِع ،	أَرَقَة (حشرة تفسد ورق	شدنى : حَمِي ، مَحْتُوم ، لَازِم

عَار	شوحه : شریحه ، قطعه	شدید اللحن : شدید اللهجة
شُرْمَنگین : خَجُول ، حَبِی	شُرْزَه (معر) : غاضِب ،	شدیده : مِحْنة ، شِدَّة
شُرْمَنک : خَجُول ، حَبِی	مُقْتَرَس ، شَرَس ،	شُر خو (عم) : مُشَاکِس ،
شُرْمَندگی (م.ی) : خَجَل ،	مُتَوَحِّش ، مُزْمِجِر ، مُکَشِّر	مُشَاغِب
حَيَاء	شُرْط : قُود ، شُرْط ، عَهْد ،	شُر شُر : خَرِیر ، صَوْت اَنسِیَاب
شُرْمَنده : خَجُول ، حَبِی	ظَرْف	الماء
شُرْمَنده (عم) : مُتَوَاضِعَة الحال ،	شُرْط بَسْتَن : أَنْ یَشْطُرط ، یَلْزَم	شُرْشُر باران : المَطَر الغزیر
تَعِیْة (صفة للمرأة)	شُرْط بِنْدِی (م.ی) : اِشْتِرَاط ،	شُرْشُرَه : رَخَّة ، بَعْض الماء
شُرْمَنگ : سَم ، مَرَار ، حَظَل	تَعَاقد ، عَقْد	شُر کَسِی رَا کَفْدَن (عم) : أَنْ
شُرْه کردن (عم) : أَنْ یَنسَاب ،	شُرْف : وَشْک	یَحْسِمُ أَمْر شَخْصٍ
یَسِیل ، یَشْرَه	شُرْفِیَاب شَدَن : أَنْ یَشْرَف ،	شُر وَد (عم) : شِریر ، مُؤَذ
شُرْی زَدَن (عم) : أَنْ یَنسَاب ،	یَشْرَف ، یَحْطِی بِشُرْف	شُر وِوِد (عم) : لَغْو ، کَلَام
یَسِیل ، یَشْرَه	شُرْفِیَابِی (م.ی) : التَّشْرِفُ	فَارَغ
شُرِیْعَمَدَار : حَاکِم شرعی ،	شُرْقِ دَسْت (عم) : کَفَاءة ،	شُرَابْخَوَار (ا.غ) : شَارِب
مُشْرِع	حَسَن الإِدَارَة	الخمر
شُرِیک جُرم : شُرِیک فی الجُرِیْمَة	شُرْق وِشُرُق (عم) : صَوْت	شُرَابِه (معر) : شُرَاط لِلزَّیْنَة
شُبِعت : أَصْبَح الإِبْهَام ، سِیتون	الارتطام	(خاصة فی حِجْرَة
(عدد)	شُرُقشَناس (ا.غ) : مُسْتَشْرِق	الاستقبال)
شُبِعت : خُطَاف ، فُخ ، شَبْکَة ،	شُرُقشَناسِی (م.ی) : اِشْتِرَاق	شُرَاهُت : کَرَامَة ، شُرْف
قُوس ، الإِبْهَام ، زُنَّار ، رِیشَة	شُرُکْت : شُرْکَة ، هِیْئَة ، اِشْتِرَاک ،	شُرَاهُتْمَنَد : شُرِیف ، نَجِیب
العُزْف ، وَثَر ، اَنْشُوطَة ،	مُشَارَکَة ، شِرَاکَة	شُرَاکْت : مُشَارَکَة ، اِشْتِرَاک
مُؤَخَّرَة المَرَاة	شُرُکْت دَادَن : اِشْتِرَاک	شُرَاهِط (ج) : شُرُوط ، ظُرُوف
شُبِعت وَشُو : غَسِیل	شُرُکْت مِهَامِی : شُرْکَة مُسَاهِمَة	شُرِبِت : شُرِبَات ، شُرَاب ، مَشْرُوب
شُبِعت وَشُو کردن : أَنْ یَغْسِل	شُرُکْت نَامِه : عَقْد مُشَارَکَة	شُرِبْتَدَار (ا.غ) : سَاقِ
شُبِعتْشُو : غَسِیل ، اِغْتَسَال	شُرْم : حَيَاء ، خَجَل ، عِفَّة ،	شُرِیتِی (عم) : اِمْرَاة لَا تُرَاعِی
(کردن)	عَوْرَة	الثَّوْق ، تَنْفِیْض خَفِیف
شُبِعتْشوی بدن : اِسْتِحْمام ،	شُرْم آوَر (ا.غ) : مَخْجِل	شُرِیتِی شُلُخْتِه (عم) : اِمْرَاة لَا
اِغْتَسَال	شُرْم دَاشْتَن : أَنْ یَخْجَل	تُرَاعِی الثَّوْق
شُبِعتْشوی مَفْزِی : غَسِیل مُخ	شُرْم وَد : خَجُول ، حَبِی	شُرُح زِنْدِگَانِی : مِیرَة ذَاتِیَة ،
شُبِعتَن (شُوی) : أَنْ یَغْسِل ،	شُرْمَصَارِی (م.ی) : خَجَل ،	تَرْجَمَة ذَاتِیَة

شَقَا قِلَوس : عَنفَرِينَا	شعله ور : مُشْتَعِل ، مُلْتَهَب	يُنْظَف ، يُطَهَّر
شَقَاوَت : شَقَاء ، تَعَاسَة ، بُؤْس	شغال : نَعْلَب ، اِبْنِ آوَى	شُش : الرُّئَة
شَقَه كَرْدَن : اَنْ يَشُق ، يَقْسِم	شغال مرگی زدن (خود را به -) (عم) : مَسْكَنَة ، اِسْتِمْوَات	شُش : سِتَة (عدد)
شَقِيْقَه : صَدُغ	شغال مستقی کردن (عم) : اَنْ يَفْتَعِل ضِجَّةً بِدُون دَاع	شش بر : مُسَدَّس (شكل)
شك شكی (عم) : شَكَاك ، سَيِّ الظَّن	شَغَر بِغَر : مُضْطَرِب ، فِي حَالَة قَوْضَى	شش دانه : كَامِل ، تَام ، بِلا نُقْصَان ، بِالتَّمَام وَالْكَمَال
شك وَر دَاشْتَن (عم) : اَنْ يَتَشَكَّك ، تُسَاوِرَ الظُّنُون ، يَدْخُلُه الشُّك	شَكَّكَ : سَفِهَ ، أَحْمَقَ ، اَبْلَه	شش و پنج زن (ا.فا) : مُقَابِر
شِكَاو : صَيْد الْحَيَوَانَات ، قَنْص ، نِعْمَة بِلا تَعَب ، مَاعِز جَبَلِي ، مَجَانِي	شَغَل : وَظِيْفَة ، عَمَل ، مِهْنَة ، فُرْصَة عَمَل	ششلول (عم) : مَقْرُوطَة ، مُسَدَّس كَبِير ، بُنْدَقِيَة صَغِيرَة
شِكَاو جِي : صَيْاد الْحَيَوَانَات ، قَنَاص	شغل آزاد : أَعْمَال حُرَة	شِشْتُم : السَّادِس (نسبة عددية)
شِكَاو شَدَن : اَنْ يَقَعَ فِي الْفَخ ، يَنْخَدِع	شغل معلنی : مِهْنَة التَّنْهِيَس	شِشْتَمَن : السَّادِس (نسبة عددية)
شِكَاو كَرْدَن : اَنْ يَصِيد ، يُرَقِع فِي فَخ ، يَنَال	شفا ده (ا.فا) : الشَّافِي (من أَسْمَاءِ اللَّهِ)	شِشْتِي : رَقُوي
شِكَاو گَاه : مَصَاد ، مِِنْطَقَة صَيْد	شفاها : شَفَهِيَا ، شَفَاة	شِصْت : سِتُون (عدد)
شِكَاَف : شَق ، شَرَح ، فَصَحَة ، ثَقَب ، أَخْلُود ، قَلَم ، صَدَع ، فَالِق	شفتالو : خَوْخ	شِصْتُم : السِتُون (نسبة عددية)
شِكَاَف رَا هِر كَرْدَن : سَد الْقَرَاغ	شَفْتُو چِيدَن (عم) : اَنْ تَتَوَحَّم	شِصْتَمَن : السِتُون (نسبة عددية)
شِكَاَفْتَن (شِكَاَف) : اَنْ يَشُق ، يُمَزَّق ، يَثْقَب ، يَشْرَح	شَفْتَه : اُسْمَنْت ، خَرَسَانَة	شط : نَهْر
شِكَاَف : مُضْرِب ، رِيْشَة الْعَرَف	شَفْتَه رِيْزِي (م.ي) : مَب الخَرَسَانَة	شعار : رِداء مُلْتَصِق بِالْجَسَد ، شِعَار ، عَلَامَة ، هُتَاف
شَكَاكِي (م.ي) : الشُّكِّيَة ، الْمَنْهَج الشُّكِّي	شَق (عم) : يَهْدُو ، مُتَّجِد ، مُتَمَهِّل	شعار دادن : التَّلْوِيْح بِرَايَة أَوْ لَافِتَة ، هُتَاف
شَكَاكِيُون (ج) : أَتْبَاع الْمَنْهَج	شَق شَدَن (عم) : اِتْتِصَاب	شعبده (معر) : دَجَل ، شَعُوْذَة ، نَصَب
	شَق كَرْدَن (عم) : اِتْتِصَاب ، اِصْرَار	شعبده ياز (ا.فا) : مُشْعُوْذ ، دَجَال ، نَصَاب ، مُحَال
	شَق وَرَق رَا هِ رَفْتَن (عم) : اَنْ يَتَبَخَّر ، يَمْشِي الْهَوِيَّتَا ، يَسِير عَلَى مَهَل	شعر بند تَنْبَانِي (عم) : نِيعَر رَكِيَك
		شعشعه : نَالِق ، ضِيَاء ، بَرِيق
		شعف : سُرُور ، اِبْتِهَاج ، وَلَع
		شعله : لَهَب ، لَهَب

شِکَم دله (عم) : شره ، اَکول ،

نَهَم ، مَبْطُون

شِکَم چران (عم) : اَکول ،

مَبْطُون

شِکَم چرانى (م.ی. عم) :

نَهَم ، شَرَاهَة

شِکَم چلاس (عم) : شره ،

اَکول ، نَهَم ، مَبْطُون

شِکَم داون : اِنْخِلاء ، نَفَوس ،

مَیل

شِکَم دله (عم) : شره ، اَکول ،

نَهَم ، مَبْطُون

شِکَم دوش : اِسْهال

شِکَم گنده : له کَرش ، بَطْلین

شِکَم وتغار (عم) : شره ،

اَکول ، نَهَم ، مَبْطُون

شِکَمبند (ا.خا) : حِزام ضابطه ،

کُورسِیه

شِکَمبنده : شره ، نَهَم ، اَکول

شِکَمبه : کَرش ، اَحْشاء الحیوان ،

اِرْتواء

شِکَمو : مَبْطُون ، نَهَم ، شره

شِکَن : طَیْه ، ثَیْه ، تَجْمُد ،

تَمَوُج ، تَکْسَر ، م.ا. من

(شِکستن)

شِکَنج : تَمَوُج ، تَجْمُد ، تَلَوُ ،

اِلْتواء ، اِخْتِلَاط ، مَکَر ،

اَصُول النُّعْمَة ، لَحْن ،

تَعْلِیب ، طَفَح جِلْدِی ،

قِطْعَة مِنَ الطُّوبِ اللِّین

شِکستَه بَستَه : مُجَبِّر العظام ،

مُجَبِّرَاتِی

شِکستَه بَستَه (عم) : مُجَبِّر ،

مُضْطَرِب ، بِدُون تَرْتِیب

شِکستَه بَند (ا.خا) : مُجَبِّر

العظام ، مُجَبِّرَاتِی

شِکستَه بَندِی (م.ی.) : تَجْبِیر

العظام

شِکستَه خاطر : کَسِیر الخاطر ،

مَهْموم

شِکستَه نَفْسِی (م.ی.) :

تَوَاضُع ، اِنْکَسَار

شِکفت : مَغَارَة ، کَهْف ، غَار

شِکفتن (شِکاف) : اَنْ یَتَفَتَح ،

تَنْفَرِج اَسَارِیْه ، یَتَسَم

شِکفتَه (ا.خف) : بَرَعْم ،

مُتَفَتِّح ، مُتَفَرِج اَلْاَسَارِیْر ،

مُبْتَسِم

شِکَل : صُورَة ، شِکَل

شِکَل کَشِیدَن : اَنْ یَرَسَم ، یُخَطِّط

شِکَل گِرِفْتَن : اَنْ یَتَخَذَ شِکْلًا ،

یَتَبَلَّوَر ، یَتَسَق ، یَتَنظَّم

شِکَلَات (فِر. chocolat) :

شِکُولَانَة

شِکَلک در اوردَن (عم) : تَقْلِید

حَرَکَاتِ شَخْص

شِکَم : بَطْن ، (وَلَدَة) ، وَجْه ،

کِرِش

شِکَم پَرِست- (ا.خا) : مَبْطُون ،

نَهَم ، شره

الشِّکِی

شِکَال : عُل ، صِفَاد ، قَید

شِکَايَات (ج) : شِکَاوِی

شِکَايَت : شِکَوِی

شِکَايَت بِرَدَن : اَنْ یَتَظَلَم ،

یَشِکُو ، یَرْفَع شِکَوِی

شِکَايَتْنَامَه : عَرِیضَة الشِّکَوِی

شِکَر : سُکَّر

شِکَر آب (عم) : خِصَام ،

خِلَاف ، نِزَاع

شِکَر بار : حُلُو ، سُکَّرِی ،

مُسْکَر

شِکَر پَنِیر : نَوْجَة ، حَلَوِی مِنْ

الدَّقِیقِ وَالسُّکَر

شِکَر رِیز : نَقُوط ، نَقُود تُثَرَّ عَلَى

العُرُوسِین

شِکَرِی : سُکَّرِی (طَعْمِ اَو لَوْن) ،

حُلُو ، مُسْکَر

شِکَسْت : اِخْفَاق ، قُتْل ، هَزِیمَة ،

اِنْکَسَار ، مُتَعَرِّج

شِکَسْت خُورَدَن : اَنْ یَهْزَم ،

یَتَعَرَّض لِلْهَزِیمَة ، یُخَفَّق ،

یَفْشَل

شِکَسْت دَاوَن : اَنْ یَهْزَم ، یَنْزِل

الْهَزِیمَة ، یَتَصَرَّر

شِکَسْتَن (شِکَن) : اَنْ یَکْسَر ،

یَنْکَسِر ، یُحْطَم ، یَتَحَطَّم

شِکَسْتَن پِیْمَان : نَقْضُ الْعَهْد ،

نَکَثُ بِالْوَعْد ، اِنتِهَاک

شِکَسْتَن مُحَاصِرَه : قُلُکُ الْحَصَار

شکنتجه : تعذيب ، عذاب ، آذى ، مکر ، خداع	ازدحام ، امتلاء	شدید ، متحمل ، متجلد
شکنتجه دادن : آن يُعَذَّب ، یؤذي ، یَمکر ، یخدع	شگفت : غرابة ، دهشة ، عَجَب	شلاق خوردن : آن يُجَلد ، یضرب بالسياط
شکنتجه کردن : آن يُعَذَّب ، یؤذي ، یَمکر ، یخدع	شگفتا ! : عجباً !	شلاق زدن : آن یَجَلد ، (عم) : یُجامع
شکنه : دلال ، غنج	شگفتن (شگاف) : آن یَتَفَتَح ، تَفَرِّج أساریره ، یَتَسَم	شلاق کشتن وقتن (عم) : آن یُسرع ، یُعجل ، یهرع
شکوائیه : شکوی	شگون : تَمَاقول (داشتن)	شلاق کردن (عم) : آن یُسرع ، یُعجل ، یُنجز بسرعة
شکولا : مزدحمر ، پانج	شکل : رَفیق ، نَحیل ، قَبیل	شلان شلان (عم) : مُتَعَثراً ، بصورة متعثرة
شکولاهدن : ازدهار	شکل : طَری ، رَحو ، واهن ، سائب	شلب شلب کردن (عم) : سَأَسَاء ، « بلبطة » (في الماء)
شکوفایی (م.ی) : انفتاح ، ازدهار ، انتعاش	شکل : مَثلول	شلتاق : ظلم ، نزاع ، خِنَاقه ، استجواب (عبرت صفة : شلق) ، عَنف (کردن)
شکوفه : بُرغم ، قمره	شکل آوردن (عم) : آن یُتَصَر ، یُهمل	شلتاق کردن : آن یَظلم ، یَتَعَدی ، یَلجأ للعنف ، یَتَخَاق ، یُقَالط فی الحساب
شکوفه کردن (عم) : تَقْیُ ، استفراغ	شکل شدن : آن یَتَفَکک ، یَنحل ، یَنطلق من عِقَاله ، « یسب »	شلتوک : الأرز غیر المَقشور
شکوه : جلال ، وقار ، شوكة ، آبهة	شکل شکلی (عم) : قَبیل ، کَسول	شلتخته (عم) : غیر مُدبَّرة ، مُهَمِّلة (المرأة التي لا تعرف شیئاً عن الشُّعُون المنزلية أو لا تطبقها)
شکوهمند : وقور ، مهيب ، جلیل	شکل شکلی (عم) : مُتَعَثراً ، بصورة متعثرة	شلغم : لِفَت
شکيب : صبر ، أناة	شکل کردن (عم) : آن یَمک ، یَحل ، یُطلق ، « یسب »	شلگفتی (عم) : عَاطِل ، مُتَسکِّع
شکيبا : صبر	شکل مشکلی (عم) : قَبیل ، کَسول	شلم شوربا (عم) : مُبَعَثَر ، مُضطرب ، بلا نظم
شکیل : وسميم ، بَهی الطَّلعة ، جَمیل ، حُلُو الصُّورة	شکل ویرک (عم) : الضرب المبرح (کردن)	شلم شوروا (عم) : أنظر « شلم
شکنا : جعبة ، کِنانة السَّهام	شلایه (عم) : سَلِیطة اللسان ، وَفح ، « شلق »	
شکورد : مَهارة ، قَن ، أَسلوب فی العمل	شلاق : سَوَط ، کِرِیاج	
شگرف : جَمیل ، غَریب ، مُزدحِم ، مُمتلئ ، قوی ، مُلین ، مُصَاد	شلاق خور (ا.ق) : صَلب ،	
شگرفی (م.ی) : جَمال ، غَرابة ،		

شوربا :	صوت الانفجار (کردن)	شمشه : مُسْطَرین البناء
شلم شوقته (هم) : مُعْثَر ،	شلیل : خوخ أبيض	شمشیر : سِيف
مُضطرب ، بلا نظم	شما : اَنتُمْ ، اَنتَ (للاحرام) ،	شمشیر بازی : لعبة الشیش ،
شلمه (لفظ خاص بيهود	ضمير جمع المخاطب	رياضة السيف
ایران) : تُقود ، أجر	شماتة : جرس المنبه	شمشیر کشیدن : اِسْتِلال
شِلنگ : خُطوة واسعة ، هرولة	شمار : عَدَد ، إحصاء	السيف ، إظهار السيف
شِلنگ برداشتن (انداختن) :	شمارش (م.ش) : عَدَد ، إحصاء ،	شمشیر گر : سِیَاف ، صانع
أَنْ يَهْرول	فرز	السيف
شِلنگ زدن : أَنْ يَهْفز فرحاً	شماره : حساب ، عَدَد ، عَدَد	شمع آجین : تَعْدِيب ، تَنكِيل
شك : حَساء	من مجلة	شمع آجین كردن : إلقاء
شك : قِصاص ، نَار	شماره گذاری (م.ی) : تَرْقيم	الشخص في شمع مذاب
شك قلم کار : قَوْضی	شماطه : جرس المنبه	(عقوبة قديمة)
شك كردن : أَنْ يَقْتَصِر ، يَأْثُر	شماله : شمع ، دهن	شمع زدن : تَدْعِيم البناء ،
شلوار (معر) : سِرْوَال ، يَنْطَلون	شمایل : شَمَائِل ، آيَقونة ، صورة	تَنكِيس
شلوار زرد كردن (هم) : شِدَّة	شمایل پرستی (م.ی) : عِبادة	شمع ماشين : « بوجه » ، شمع
الخوف ، هلع	الأصنام	الاشتعال بالسيارة
شلوار كندن (هم) : أَنْ يَفْضَح	شمعد : نالموسية	شمك : عِمامة ، كُوفية
شلوار کوتاه : سِرْوَال قصير ،	شمو : م.ا. من « شمردن »	شمه : رائحة ، عادة ، طريقة ،
يَنْطَلون قصير ، « شورت »	شمردل : شجاع ، جَسور	نُبلة ، جزء
شلوغ : زحام ، ازدحام ، قَوْضی	شمردن (شمرد) : أَنْ يَعْد ،	شین : رَمَل ، حَصَى
لذعاج	يُحصى	شغزاور : صَحْراء ، أرض رملية
شلوغ بلوغ (هم) : مكان تجمُّع	شمردنه (احف) : مَعْدود ،	شینا : سِبَاحَة (كردن)
القَوْضی	قليلاً ، يَهْلوه ، مُميز	شیناخن (شناس) : أَنْ يَعْرِف ،
شلوغ كردن : أَنْ يَزاحم ، يَزْجج ،	شمردنه سخن گفتن : أَنْ يَتَحَدَّث	مَعْرِفة
يُسبب القَوْضی	بحساب ، يَتَأَنَّى في حديثه	شیناسانی (م.ی) : إِعْتِراف
شلوغی (م.ی) : زحام ، ازدحام ،	شمسه : تَطَرُّيز ، كُلفة	(بدولة مثلاً)
قَوْضی ، إضطراب	شمش : سَبِيكة من الذهب أو	شیناساندن : تَقْدِيم ، تَعْرِيف
شلیته : قميص حريمي داخلي ،	الفضة	شیناسنامه : بِطاقة شخصية ،
سِرْوَال حريمي	شمشاد : شجر البَقَس ،	شهادة ميلاد
شلیك : إطلاق النار ، انفجار ،	الصقاصاف ، رَقِيقَة القَد	شیناگر : سَبَاح

شهریه : مُرتب شهری ، ماهیة ،  
 أجر ، رسوم  
 شهریه سالیانه : رسوم سنویه  
 شهر یوز : الشهر السادس من  
 السنة الشمسية الإيرانية ( ۳۰  
 يوماً من ۲۳ أغسطس إلى  
 ۲۲ سبتمبر )  
 شهله و شهید ( عم ) : جریح ،  
 مُنهك  
 شهوتران ( ا.خا ) : شهوانی ،  
 غرائزی  
 شهید شدن : استشهاد ، شهادة  
 شو ( عم ) : اللیل  
 شوت زدن : سحب نفس عمیق  
 شوت ( عب. عم ) : مجنون  
 شوخ : میذار ، مَمازح ، مَرَح  
 شوخ چشم : وقاحة ، جُرأة  
 شوخگن : مزلی  
 شوخی ( م. ی ) : مُزاح ، هُذَر  
 شوخی کردن : أَنْ يَمْزَح ، يَهْزِر  
 شوخیدن : أَنْ يَتَلَوَّث ، يَتَلَوَّث  
 بالبُقع  
 شود : مالح ، فِتنة ، قُورة ، مُبالغة ،  
 مشورة ، تَدَاوُل  
 شود چشم : حُمود ، حَقُود  
 شود را در آوردن ( عم ) : أَنْ  
 يَخْرُجَ عَنْ طَوْرِهِ ، يُبَالِغُ ،  
 يَغْرِطُ  
 شور رفتن ( عم ) : انكماش  
 القماش

شینه : مِثْرة الغلال ، صَهيل ،  
 صَرير ، خَرير ، زَكير  
 شنیدن ( شنو ) : أَنْ يَسْمَعَ ،  
 يَسْمَعُ  
 شهادت : إِسْتِشْهَاد ، شَهادة  
 شهر : مَدِينة  
 شهریان : مُحَافِظ  
 شهرستانی ( م. ی ) : مُحَافِظَة ،  
 بَلَدِيَة  
 شهردار ( ا.خا ) : رَئِيس مَجْلِس  
 المَدِينَة  
 شهرداری ( م. ی ) : مَجْلِس  
 المَدِينَة ، بَلَدِيَة  
 شهرسازی ( م. ی ) : تَخْطِيط  
 عمرانی ، تَخْطِيط المَدَن  
 شهرستان : مَدِينَة ، إِقْلِيم  
 شهر فرنگ : صَنْدُوق الدُّنْيَا  
 شهر نشین ( ا.خا ) : حَضَرِي ،  
 مِنْ سَكان المَدَن  
 شهر نشینی ( م. ی ) : حَضَر ،  
 سُكْنَى المَدَن  
 شهر هوت ( عم ) : مَكَان تَعْمَهُ  
 القَوَضِي  
 شهرها : عَمَلَة غَيْر مَتَلَوِّكَة ،  
 هِرَانِي  
 شهرتند : مُوَاطِن ، مَدَنِي  
 شهریار : مَلِك  
 شهرک : بَلَدَة  
 شهری : حَضَرِي ، مِنْ سَكان  
 المَدِينَة

شیناگری ( م. ی ) : سِباحَة  
 شیناور : عَائِم ، طَافٍ ، سَابِح ،  
 عَوَامَة  
 شیناور جنگی : زُورق حَرَبِي  
 شیناودی ( م. ی ) : طَافُو ، عَوَم ،  
 سِباحَة  
 شنبه : يَوْم السَّبْت  
 شنبر پند ( عم ) : وَضِيع ، قَدِير  
 شنبر خان : عَمَلَة ضَعِيفَة الْقِيَمَة ،  
 مَبْلَغ نَاقِص ، مَلَالِيم  
 شنبر قاز : عَمَلَة ضَعِيفَة الْقِيَمَة ،  
 مَبْلَغ نَاقِص ، مَلَالِيم  
 شنبره ( عم ) : وَضِيع ، قَدِير  
 شنعت : جُرْم ، إِثْم ، قَضِيحَة  
 شنک : حِمَص ، نَوْع مِنَ الْخَوَار ،  
 شَجَر السَّرْو ، الْأَبْنُوس  
 شنک : مَرَح ، خَفِيف الرُّوح ،  
 دَمُهُ خَفِيف ، ( شوخ  
 مزاح )  
 شنگل : لَيس ، قَاطِع طَرِيق  
 شنگول : مَرَح ، جَذَاب ، خَفِيف  
 الرُّوح  
 شنگول و منگول ( عم ) : يَقُولُهَا  
 الْوَالِدَان لِأَطْفَالِهِمَا لِلتَّذَلِيلِ  
 شنگولی ( م. ی ) : مَرَح ، تَسْرِيع ،  
 سُرُور  
 شنگیدن ( عم ) : طَلَبُ اللَّحْمِ ،  
 الرُّغْبَة فِي الْحَرَكَة  
 شنیل : شَال ، صِدَار ، صِدَارِي  
 شنفل سفید : بُرْتَس ، رِداءُ الْحَمَامِ



شوینده (ا.خا) : عَسَّالَة  
 شیخی الله (عم) : تُقال للتَّكْذِی  
 (حاجة لله)  
 شیخی اللهی (م.ی. عم) : تَكْذُ ،  
 تَسْوَلُ  
 شیاد : نَصَاب ، مُحَال ، نَشَال ،  
 لیس ، « بگاش »  
 شیار : أَحْدود ، ثَلَم  
 شیاع : شُوع ، دُوع ، اِشْتِهار  
 شیان : جَزاء  
 شهب : تَحْت ، اَسْفَل ، اِنْحِدَار ،  
 اَرْض موحلة  
 شهب دار (ا.خا) : مُنْطَر  
 شهبیا : اَقْمی ، حَیَة  
 شهبور : نَفیر ، بُروجی  
 شهبور هی : اَلْبُرُوجی ، نافع  
 الصُّور  
 شهبور رحم : عُنق الرَّحْم  
 شهبور کشیدن : اَنْ یَعْلَن ، یَنْشُر  
 الخبر  
 شهبورك : قِمَع  
 شهبیت : سَائِب ، مُتَشَابِه ، خَیْط  
 مُخْتَلَط  
 شیخ شدیه (ا.خف.عم) :  
 کاسید ، بائر ، بِضَاعَة  
 کاسید  
 شیخ نشینی : اِمارة ، بِشِیخَة  
 شیخی را دمش دادن (عم) :  
 اَنْ یَخْتَفِی فِجَاء ، یَسْلِل  
 شیخی را دیدن (عم) : اَنْ

شوروات : شیفرولی (سیارة  
 اَمْرِیکِیَة)  
 شورده (عم) : غَسِل ، غَسِیل ،  
 مِلح معنی ، اَرْض بُور ،  
 سَوَق الجِیاد ، برص  
 شورده زار : مِلَاحَة ، اَرْض  
 مِلَاحِیَة  
 شوریدن (شور) : اَنْ یَثُور ،  
 یَتَمَرَّد ، یَفْتِن ، یَغْضَب  
 شوریدز : اَرْض صالِحَة لِلزَّراعَة  
 شوسه : مَرصُوف ، مُمَهَّد ،  
 مُعَبَّد (کردن)  
 شوشکه : مَدِیَة ، سِکِّین کبیر  
 شوشه : سِیْکَة مِنَ الذَّهَب اَوْ  
 الفِیضَة قَل رَمَل اَوْ قُمَامَة  
 شوفاژ : مِدْفَاء ، دَفْأَة  
 شوهر (فر. chauffeur) : سائق  
 شوک : سَوَق  
 شولا : اَسْمال ، رِحاء الدَّرَایش  
 شولات : قَنَاة مُغَطَّاء  
 شوغیز : الحَبَّة السَّوداء ، اَرْض  
 محرونة ، زارع  
 شوهر : زَوْج  
 شوهر دار (ا.خا) : رَیَة منزل ،  
 زَوْجَة  
 شوهر داری (م.ی) : التَّنْصِیر  
 المنزلی ، زَوْجِیَة  
 شوهر (عم) : زَوْج  
 شوی : م.ا. من « شستن »  
 شوید : ثَبَّت (خضرة)

شور زدن (عم) : قَلَق ،  
 اِضطراب  
 شور کردن : اَنْ یُفْرَط ، یُسْرِف ،  
 یُبالغ  
 شور مزه : مَالِح ، مُعَلِّح ،  
 « حادق »  
 شور و اشور (عم) : رداء  
 احتیاطی ، رداء اضافی  
 شوراندن (شوران) : اَنْ یُثْمِر  
 الفتنة ، یُحَرِّض علی الثَّورَة  
 شورای اداری : مَجْلِس الإدارة  
 شورای امنیت : مَجْلِس الأَمْن  
 شورای انقلاب : مَجْلِس الثَّورَة  
 شورای تادیبی : مَجْلِس تَأْدِیب  
 شورای داری (حکمت) :  
 لَجنة التَّحْکِیم  
 شورای ملی : المَجْلِس النِّیابی ،  
 مَجْلِس الشُّورِی ، اَلْبَرْلَمَان  
 شورای عالی : المَجْلِس الأعلى  
 شوریا : حَساء  
 شورت نویسی (م.ی) :  
 اِختِزال  
 شورش (م.ش) : ثُورَة ،  
 عِصیان ، تَمَرَّد ، فِتْنَة ،  
 طَعَام مَالِح  
 شورش طلب (ا.خا) : ثائِر ،  
 مُتَمَرَّد  
 شورش طلبی (م.ی) : تَمَرَّد ،  
 عِصیان  
 شورشی : ثائِر ، مُتَمَرَّد



تَحْرِیض ، إِثَارَة	شیر ده (ا.خا) : مُرْضِیَة	بَخْتَنی فِجَاء ، یَتَسَلَّل
شیرکچی (عم) : بائع الخُمور	شیر دوش (عم) : شَقَاطَة لَشْفَط	شید : خِدَاع ، مَكْر ، إِحْتِیَال
شیرکخانه (عم) : حَانَة ،	اللَّبَن من تَدِي النَّفَاس	شید : ضِیَاء ، نُور
خَمَارَة ، مَحَل لِبِیع الخُمور	شیر شدن (عم) : جُرْأَة ،	شید الله (عم) : تُقَال لِلتَّكْدِي
شیرکی : مُدْمِن أَفِیون	شَجَاعَة	(حَاجَة لِلَّهِ)
شیره : عَصِیر ، مَعْصُور ، زَبْت	شیر فروش (ا.خا) : لَبَان	شید اللهی (م.ی. عم) : تَكْدُ ،
سیرج ، عُدَّة	شیر کردن (عم) : تَشْجِیع ،	تَسْوَل
شیره ای : مُدْمِن أَفِیون	تَحْرِیض ، إِثَارَة	شیدا : مُتَمِّم ، وَلَهَان ، مَجْنُون
شیره خانه : مَكَان تَعَاطِي	شیر وخط (عم) : لُجْبَة الرِّقَّة	شیدانی (م.ی) : عِشْق ، تَمِّم ،
المُخْطَرَات ، « غِرْزَة »	(مَلِك وَكِتَابَة)	وَلَه ، هِمَام
شیره کش (ا.خا) : مُدْمِن أَفِیون	شیر وخورشید : الْأَسَد	شیر : حَنْفِیَة ، أَسَد ، لَبَن
شیره عالی (م.ی) : تَمْلُق ،	وَالشَّمْس ، رَمَز الْعَلَم	شیر آب : حَنْفِیَة ، صَنْبُور
مُدَاهَنَة	الإِیْرَانِی	شیر آوذن : شَجَاع ، صَبْدِید ،
شیری : رَضِیع ، طِفْل وَلِید	شیر وخورشید سرخ : الْهَلَال	جَسُور
شیرین : حَلْو ، لَذِید ، (عم) :	الأَحْمَر الإِیْرَانِی	شیر با : أَرَز بِاللَّبَن
بِالْتَّمَام وَالکَمَال	شیر یا خط (عم) : لُجْبَة الرِّقَّة	شیر بهه : شِبَل
شیرین کاشتن (عم) : إِبْدَاع ،	(مَلِك وَكِتَابَة)	شیر برقی (عم) : مَن یَدْعِی
إِثْقَان ، إِنْجَاز أَمْر بِنَجَاح	شیراز : مَدِینَة بِجَنُوب غَرْب إِیرَان	القُوَّة ، « جَعْجَاع »
یَدْعُو لِلْإِعْجَاب	عَلَى بُعْد ۹۰۰ ک م من	شیر پرنج : أَرَز بِاللَّبَن
شیرین کردن : تَحْلِیَة	تَهْرَان	شیر بها : جِهَاز الْعُرُوس
شیرینی : حَلْوِی ، حَلَوِیَّات ،	شیراز از هم گسیختن (عم) :	شیر تا خط (عم) : لُجْبَة الرِّقَّة
حَلَاوَة	إِنْفِرَاط الْعِقْد ، شُیُوع	(مَلِك وَكِتَابَة)
شیرینی پز (ا.خا) : حَلَوَانِی ،	الْفَوْضِی	شیر خُشْتِی مَزَاج (عم) :
صَانِع الْحَلْوِی	شیرجه : قَمَر ، نَط ، غَطَس	لُوطِی
شیرینی پزی (م.ی) : تَصْنَع	شیرجه زن (ا.خا) : غَوَاص ،	شیر خُشْک : لَبَن مُجْتَف (بُودَرَة)
حَلَوِیَّات	غَطَس	شیر خُشْک شدن (عم) : أَنْ
شیرینی سازی (م.ی) : صِنَاعَة	شیرک : شِبَل ، جَسُور ، شَجَاع	یَهْدَأ ، « تَبَرْد نَارَه »
الحَلْوِی	شیرک شدن (عم) : جُرْأَة ،	شیر خوار (ا.خا) : رَضِیع ،
شیرینی فروش (ا.خا) :	شَجَاعَة	طِفْل وَلِید
حَلَوَانِی	شیرک کردن (عم) : تَشْجِیع ،	شیر خوارگاه : دَار حَضَانَة

شيشك : حَمَل ، صغير الغنم	الوندام	شيوه : لَبَن ، فَصِيح ، بَلِيغ ، مُتَحَدِّث
شيشكى بستن (عم) : إصْدَار صوت من الغنم شبيه	شيل (عم) : صَيَد السَّمَك	شيوه : اِنْتِشَار
شيشه : زُجَاج ، زُجَاجَة	شيلان كشيدين : الاِحتفال	شيوه : اِنْتِشَار
شيشه شير بهه : بَيرونة	يدخ ، الإِشراف في الضيافة	شيوه : اِنْتِشَار
شيشه گر خانه : مَصْنَع زُجَاج	شيلنگ : خَرْطُوم	شيوه : اِنْتِشَار
شيطانى شدن (عم) : اِخْلَام	شيله : مُحْتال ، بَاكِير	شيوه : اِنْتِشَار
شيطنت : خِدَاع ، مَكْر ، شَر	شيله بهله (عم) : اِخْتِيَال ، مَكْر ، تَزْوِير ، اَلثَلَاث ورقات	شيوه : اِنْتِشَار
شيفت (إنج. shift) : نوبة ، نوبتجية	شيلينگ (إنج. shilling) : شِلن (عملة إنجليزية تساوي ٢٠/١ من الجنيه الإسترليني ومتداولة بالنمسا أيضاً)	شيوه : اِنْتِشَار
شيفتنگى (م.ى) : خَيْرَة ، عِشْق ، حُب	شيمى : كِيَمِيَاء	شيوه : اِنْتِشَار
شيفته (الف) : حَائِر ، وَلَهَان ، عَاشِق ، مُغْرَم	شيميائي : كِيَمِيَائِي ، كِيَمَاوِي	شيوه : اِنْتِشَار
شيك (فر. chic) : أُنِيَق ، مُهَنْتَم	شيميدان (الف) : كِيَمِيَائِي	شيوه : اِنْتِشَار
شيك كردن : اُنْ يَتَأَنَّق ، يَتَأَنَّق ، اِنْتِشَار	شيهه : صَهِيل	شيوه : اِنْتِشَار
شيكى (م.ى) : اِنْتِشَار ، اِنْتِشَار ، اِنْتِشَار	شيهه كشيدين : صَهِيل الجِيَاد	شيوه : اِنْتِشَار

# ص



مَصْفُول ، نَقِي ، طَبِيعِي ،  
مُسْتَقِيم  
صَاف كَرْدَن : تَنْعِيم ، صَقْل ،  
تَنْقِيَة ، تَصْفِيَة ، حِلَاقَة  
صَاف كَن (ا. هـ) : مِصْفَاة ،  
غُرْبَال  
صَاف وَهَوَسْت كَنْدِه (عـ) :  
بِصْرَاحَة ، بَلَا مُوَارَبَة ،  
« عَلَى بِلَاطَة »  
صَاف وَمَسَاوِدِه (عـ) : نَقِي  
السُّوِيرَة ، صَافِي الْقَلْب  
صَاف وَمَسَادِق (عـ) : نَقِي  
السُّوِيرَة ، صَافِي الْقَلْب  
صَاف وَمَنُوف كَرْدَن (عـ) :  
تَنْعِيم ، صَقْل ، مَشَر  
الْعُيُوب ، تَجْمِيل مِنْ  
الخَارِج  
صَافَكَار : مَمَكْرِي سِيَارَات

صَاحِبْ صِدَاقَت (عـ) : نَقِي  
السُّوِيرَة ، صَافِي النِّيَّة  
صَاحِبْ قَدَرَتَانِ : رِجَال دَوْلَة ،  
أَوَّلُو أَمْر  
صَاحِبْ كَار : صَاحِبِ الْعَمَل  
صَاحِبْ مُرَدِه (عـ) : بَلَا  
صَاحِبْ ، بَلَا أَهْل ، ضَائِع  
صَاحِبْ مَنَصَبَان (ج) : كِبَار  
الْمُسْتَوِلِينَ ، رِجَال دَوْلَة  
صَاحِبْ نَظَر : مُفَكِّر ، مُتَقَفِّ  
صَاحِبَان مَقَام : مُسْتَوِلُونَ ،  
رِجَال الدَّوْلَة  
صَاحِبِدِل : نَقِي ، حَكِيم  
صَادِر كَرْدَن : تَصْدِير ، إِصْدَار  
صَادِر كَتَفَدِه (ا. هـ) : مُصَدِّر  
صَادِرَاتِي : صَاحِر ، تَصْدِيرِي  
صَاعُورِي : جِلْد غَيْر مَدْبُوع  
صَاف : صَافِي ، طَاهِر ، نَاعِم ،

ص : الحرف السابع عشر و يوازي  
(٩٠) بحساب الجُمَّل  
و ينطق كَالسَّيْن  
صَابُون دَسْتَشُوبِي : صَابُون  
حَمَام  
صَابُون وَبِش تَرَاشِي : صَابُون  
حِلَاقَة  
صَاحَاب (عـ) : « خَوَاجَة » ،  
لقب كان الهنود ينادون به  
الإنجليز وانتقل إلى إيران  
بمعنى « خَوَاجَة » عموماً  
صَاحِبْ : أَنْظَر « صَاحَاب »  
صَاحِبْ اخْتِيَار : مُخَوَّل ، مَنْ  
فِي يَدِهِ السُّلْطَة ، صَاحِبِ  
الْقَرَار  
صَاحِبْخَانِه : صَاحِبِ الْبَيْت  
صَاحِبْ شَدَن : أَنْ يَتَمَلَّكَ ،  
يَصِير مِنْ ذَوِي الْأَمْلَاق

صندوق : تصدير ، استخراج  
 صندوق يافتن : أَنْ يَصْدِر ، صندوق  
 صراحت داشتن : أَنْ يَنْصَ عَلَى ،  
 يَنْصَ صراحة  
 صراحت لهجه : صراحة ،  
 رُضوح  
 صراحتاً : بصراحة  
 صرافخانه : مصرف ، محل  
 الصرافة وتبادل النقد  
 صرافى (م. ي) : صرافة ،  
 تحويل النقد  
 صرف : تغيير النقود ، صرافة ،  
 فائدة المال  
 صرف : صرف ، محض ، بحث ،  
 بصورة بحثة  
 صرف پول : رسوم التحويلات  
 صرف داشتن : استفادة ، ارتفاع  
 صرفه غذا : تناول الطعام  
 صرف کردن : أَنْ يَسْتَهْلِكَ ،  
 يتناول ، يأكل  
 صرف نیرو : بذل الجهد  
 صرف وقت : قضاء الوقت ،  
 السعي والجهد  
 صرف وقت کردن : أَنْ يَقْضِيَ  
 الوقت ، يسعى بهجد  
 صرفه نظر کردن : أَنْ يَصْرِفَ  
 النظر ، يتجاهل ، يترك  
 صرفه : نفع ، فائدة ، نتيجة  
 صرفه بردن : أَنْ يَسْتَفِيدَ ، يَنْتَفِعَ  
 صرفه جو (ا. فا) : مُتَقَشِّفٌ ،

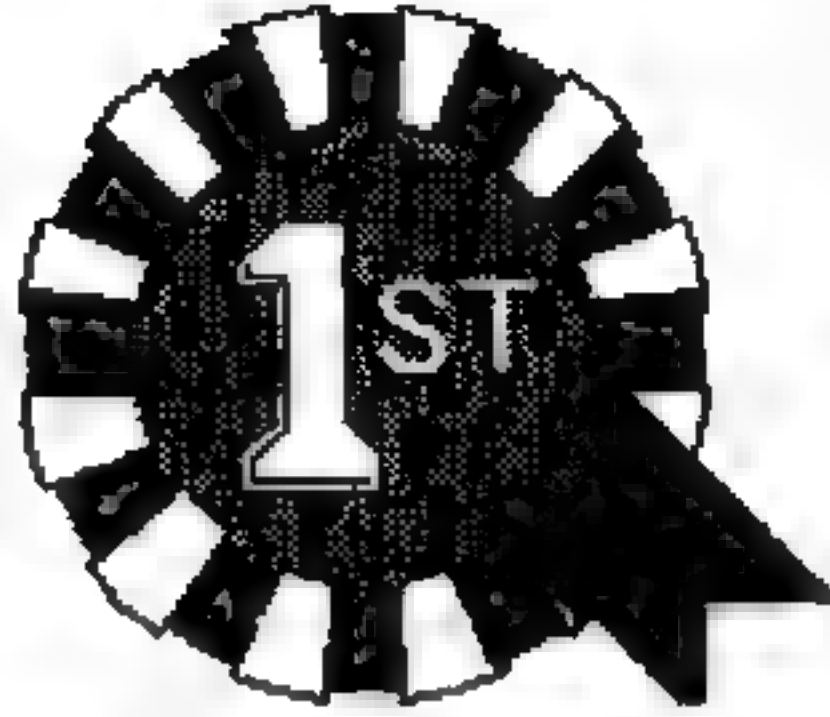
صحه گذاشتن : تصديق ،  
 موافقة  
 صحنون (عم. من صوهان) :  
 سفرة  
 صخوه ای : صخري  
 صد : مئة (عدد)  
 صد در صد : مئة في المئة ،  
 تماماً  
 صد درجه ای : مئوي  
 صدا : صوت  
 صدا پیچ : طنين ، رنين ، رجع  
 الصوت  
 صدا خفه کن (ا. فا) : كاتم  
 للصوت  
 صدا دادن : إصدار الصوت  
 صدا زدن : أَنْ يَصِيح ، ينادي  
 صدا شناسی (م. ي) : علم  
 الأصوات ، علم الصوتيات  
 صدائی : صوتي  
 صداارت : رئاسة ، زعامة ، صدارة  
 صداقت : صديق ، نقاء السريرة ،  
 صفاء النية (داشتن)  
 صدور : صدارة  
 صدر اعظم : رئيس الوزراء  
 صدف : صدف ، قشرة ، عملة  
 صغيرة ، حاشية ، طرف  
 صدمه دیدن : أَنْ يُصْلَمَ ،  
 يتجرع ، يُصاب  
 صدمه زدن : أَنْ يُصِيبَ  
 بالخسارة ، يُصِيب بالضرر

صافی : مصفاة ، صافي ، خالص  
 صبح به خير : صباح الخير  
 صبح زود : الصبح الباكر  
 صبحانه : إفتار  
 صبحدم : الفجر ، تنفس الصبح  
 صبحگاه : صباحاً  
 صبحگاهی : صباحي  
 صبر آمد (عم) : العطسة الأولى  
 (تقال حين ينوي شخص  
 على أمر فيعطس أحد  
 الحاضرين ، فيصرف  
 الشخص النظر عما نوي)  
 صبردی (م. ي) : صبر ، جلد  
 صحاف : مُجلّد الكتب  
 صحافی (م. ي) : تجليد الكتب  
 صحبت : حديث ، كلام ، مقال  
 صحبت کردن : أَنْ يَتَكَلَّمَ ،  
 يتحدث  
 صحبت خوابا : نوم العافية ،  
 دعاء للمستيقظ  
 صحن : فناء ، حوش ، رحبة ،  
 كأس صغيرة  
 صحنه : معرض ، مسرح ، مشهد ،  
 صالون ، بهو ، ساحة ،  
 ميدان  
 صحنه آرا (ا. فا) : سيناريسـت  
 صحنه آرائی (م. ي) : كتابة  
 السيناريو  
 صحنه سازی (م. ي) : إفعال  
 موقوف ، انوشرة (کردن)

مقتصد	صفاریان : أسرة حاکمة أسسها	أهلیة
صرفه جوتی (م. ی) : تَقْشِف ، وَفَر ، اِقْتِصَاد ، اِدْخَار ، تَوْفِير ، تَقْتِير	يعقوب بن لیث الصفاری (ق ۳هـ)	صلاحیتدار (ا. فا) : مُؤَهِّل ، ذو صلاحیة ، كُفء
صرفه جوتی كردن : اُنْ يَتَقَشِف ، يَدْخِر ، يُوَفِّر ، يَقْتَصِد	صفت : حالة ، وَصَف ، صِيفَة صفت داشتن : الوفاء ، العِرفان بالجميل	صلایه : سَخَق ، طَحَن ، دَق صلایه كردن : اُنْ يَسْحَق ، يَطْحَن ، يَدُق
صرفه دار (ا. فا) : نافع ، مُربِح	صفحه بند (ا. فا) : جامع الحروف ، جَمِيع	صلیبی : اَبْرِي ، نِسْبَة اِلَى الْاَب صلح : سَلَام ، مُصَالَحَة
صرفه داشتن : اُنْ يَنْفَع ، يَنْفِد صريحها : بصراحة	صفحه تلويزيون : شانة التليفزيون	صلح جو (ا. فا) : مُسَالِم
صعبو : صابون	صفحه گرامافون : اَسْطَوَانَة البیك آب	صلح جوتی (م. ی) : مُسَالْمَة صلح دادن : مُصَالَحَة ، اِصْلَاح ذات البین
صفوی وکبری چیدن : ثرثرة ، الت	صفدر (ا. فا) : وَغْد ، مُتَرَقِّ الصفوف	صلح دوست : مُسَالِم ، مُحِب للسلام
صفهر : علي الأصغر (من أحفاد الإمام علي)	صفدر : نُحاس ، صَفِیح صفدر كف : خالي الرفاض ، صِفَر الیدین	صلح طلب (ا. فا) : مُسَالِم ، ساعِد اِلَى السَّلَام
صف ارانی : اِستعراض ، عَرْض صف ارانی كردن : اُنْ يَسْتَعْرِض ، يَتَفَقَّد	صفرا با لیمونی شکستن : نَفَاد الصَّبَر	صلح کردن : تَصَالَح صلح نامه : مُعَاهَدَة سَلَام ، اِتِّفَاقِيَة مُصَالَحَة
صف بستن : الانتظام في طابور ، اِصْطِفَاف	صفوی : يَتَنَمِي اِلَى العَصْرِ الصفوي	صله : هبة ، مِنة ، صِيلة ، اِنْعَام صله دادن : اُنْ يُنْعِم ، يَهَب
صف بندی (م. ی) : اِصْطِفَاف ، تَرْتِيب في صفوف	صلا : نداء ، صَبَحة ، دُعَاء صلا زدن : اُنْ يُنَادِي ، يَصْبِح ، يَجَارُ بالدُّعَاء	صلوات فرستادن : اُنْ يُصَلِّي على النبي وآل بيته
صف زدن : صَف ، عَمَل صفوف ، تَنْظِيم الطَّابُور	صلات ظهر : صَلَاة الظُّهْر ، (عم) : وَقت الظُّهيرة ، مُتَصَرِّف النَّهَار	صلیب سرخ : الصَّلِيب الأحمر صلیب شکسته : الصَّلِيب المعقوف
صفا بخش (ا. فا) : مُبْهِج ، سَار	صلاحديد : حِيطَة ، مَشُورَة ، حَنَر ، تَعَقُّل	صمیمانه : بِكُل اِخْلَاص ، بِكُل صِدْق
صفاتی : مُكْتَسَب ، مُصْطَنَع ، عارض ، غَيْر اُصِيل	صلاحیت : صلاحیة ، كَفَاة ،	صمیمی : خَالِص ، مُخْلِص ، حَقِيقِي ، لَا مِرَاء فِيهِ
صفار : مُبَيِّض النُّحاس ، سَمَكْرِي		

صناعات : إخلاص ، حقيقة صناعات : دأشن : أن يخلص صناعات : نكلة ، عملة تافهة : بلا قيمة صناعات (ج) : صناعات : صناعات ، حرف ، مهنة ، فنون صناعات : صناعات يدوية صناعات : صندل ، شيشب صناعات : كرسي ، مقعد صندوق بين المالى هول : صندوق النقد الدولي صندوق : غلبة ، صندوق صغير صندوق : دولاب ، خزانة ملابس صندوق : (ا. هـ) : صراف ، موظف بنك ، أمين الصندوق صنعت : صناعة ، فن صنعت : صانع ، عامل صنعت : صانع ماهر ، الصناعات صنعت : صناعي ، مصطنع صنعت : كرون : التصنيع صنف : طائفة ، جماعة ، فئة ، فرع ، شعبة ، قسم	صناعات : إحصاء ، معروف ، ير صناعات : الصناعات صناعات : صلاحية ، إجازة ، تصديق صناعات : وجه ، شكل ، خبطة ، سحنة ، قائمة ، مخضر ، قائمة صناعات : كرون : الإشاعة بالوجه ، إغراض صناعات : (م. ي) : جرد ، كتابة قائمة بمحتويات صناعات : كرون : جرد ، كتابة قائمة (بكرة أو جهاز عروس) ، نسخ ، طبع الفيلم صناعات : كرون : أن يتحقق صناعات : كرون : أرقام صغيرة صناعات : حساب : قائمة الحساب صناعات : كرون : إتمام ، إنهاء ، إنجاز (مراقبي الغالب) صناعات : (ا. هـ) : نحات ، مصور صناعات : (م. ي) : نحت ، تصوير صناعات : كرون : تصوير ، رسم صناعات : كرون : أن يحدث ، يقع	صناعات : نقاء ، إخلاص ، حقيقة صناعات : دأشن : أن يخلص صناعات : نكلة ، عملة تافهة : بلا قيمة صناعات (ج) : صناعات : صناعات ، حرف ، مهنة ، فنون صناعات : صناعات يدوية صناعات : صندل ، شيشب صناعات : كرسي ، مقعد صندوق بين المالى هول : صندوق النقد الدولي صندوق : غلبة ، صندوق صغير صندوق : دولاب ، خزانة ملابس صندوق : (ا. هـ) : صراف ، موظف بنك ، أمين الصندوق صنعت : صناعة ، فن صنعت : صانع ، عامل صنعت : صانع ماهر ، الصناعات صنعت : صناعي ، مصطنع صنعت : كرون : التصنيع صنف : طائفة ، جماعة ، فئة ، فرع ، شعبة ، قسم
---	---	--

# ض



## ضمانتنامه

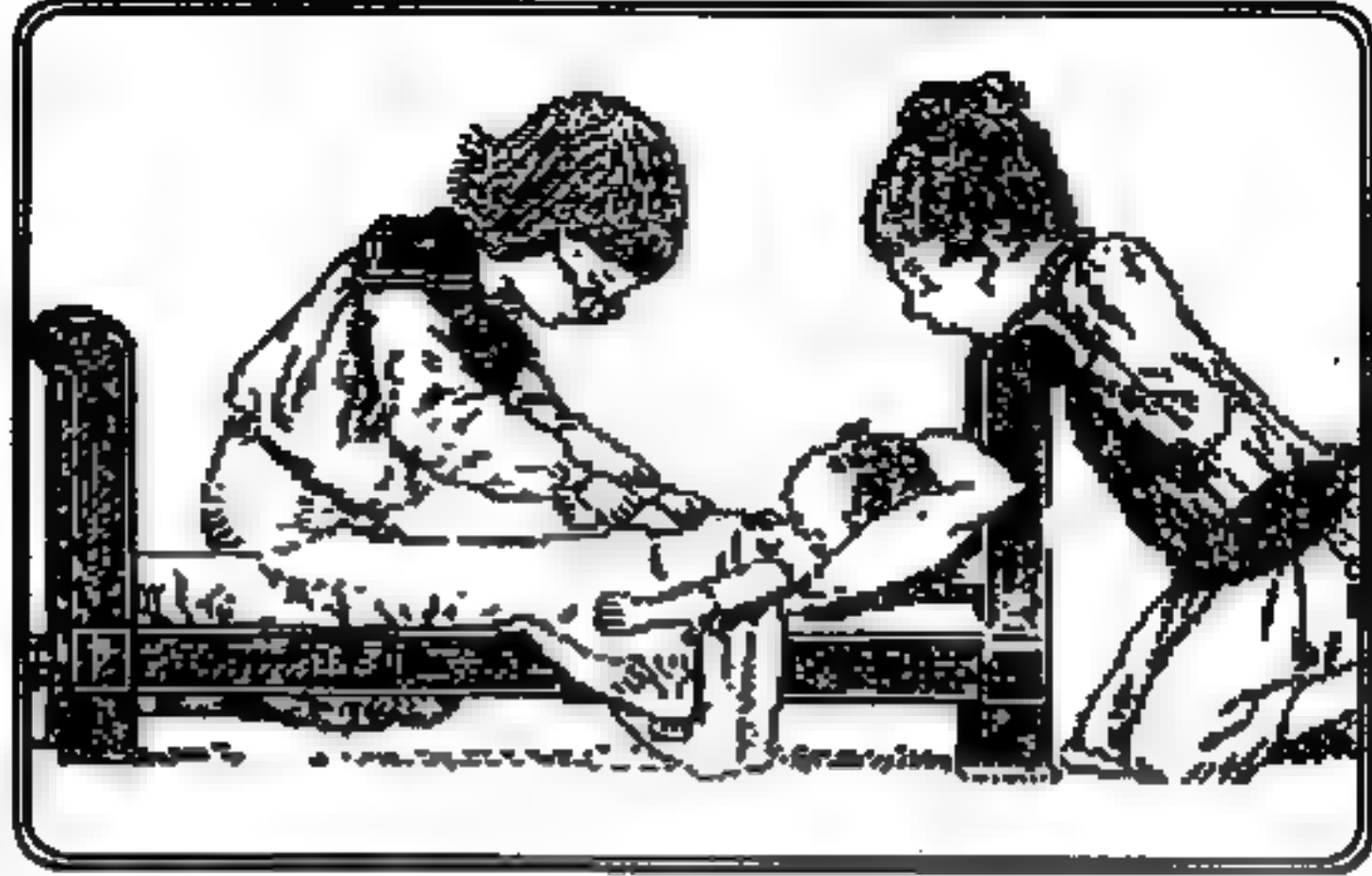
ضد سم : ترياق  
ضد عفونی : تعقيم (کردن)  
ضد گلوله : مئرع ، واقو من  
الرصاص  
ضد هوايى : مضاد للطائرات ،  
أرض-جو  
ضد ونقيض : غير صحيح ، غير  
مناسب ، كلام غير منطقي  
ضد يخ : مقاوم للتجمد ، ضد  
التجمد  
ضديت : قعد ، عداوة ، خصومة  
ضرابخانه : دار سك العملات  
ضرايى : قدوم ، مطرقة  
ضروب : دف  
ضروب الاجل : تحديد زمني ، فترة  
محددة  
ضروب در : ضرب حسابي  
ضروب دست (هم) : مهارة ،

المرض  
ضايحه : مُصيبة ، كارثة ،  
مضاعفات  
ضبط : حفظ ، ثبت ، تلوين  
ضبط صوت : مسجل ، جهاز  
تسجيل  
ضبطى (م.ى) : مُصادرة ،  
إِختقال ، سيطرة  
ضجه مورد (عم) : إظهار  
القلق ، التعبير عن التماسه  
ضخامت : سُمك ، ثخانة  
ضخيم : ضخيم ، مُمتلئ ،  
سَميك  
ضد : عكس ، مُقابل ، نقيض ،  
ضد  
ضد اطلاعات : المخابرات  
ضد قاتك : مُضاد للنباتات  
ضد حمله : هجوم مُضاد

ض : الحرف الثامن عشر و يوازي  
(٨٠٠) بحساب الجُمَل  
و ينطق كالزاي  
ضابطه : قاعِدة ، أساس ، نظام ،  
مِيعار ، إجراء قانوني  
ضامن : ضامن ، كفيل ، كفالة ،  
ضمان  
ضامنى (م.ى) : ضمان ، كفالة  
ضامع : قايِد ، خَرِب ، نالِف  
ضايح ساختن : تَهديد ، إتلاف ،  
خَراب  
ضايح شدن : أن يُضيع ، يُخرب ،  
يُتلف  
ضايح کردن : تَهديد ، إتلاف ،  
خَراب  
ضايحات : تلفيات ، خسائر ،  
مُضاعفات  
ضايحات بيمارى : مُضاعفات

وَبَقَاةٌ ، كَفَاءَةٌ	ضرب قاطع : بِلَا شَكٍّ ، يَقِينٌ ،	وَبَقَاةٌ ضَمَانٌ
ضرب دست نشان دادن	قاطع	ضمانتی : مضمون ، علیه
(عم) : استعراض المَهَارَةِ ،	ضرب : تَرْجَةً ، مُعَامِلٌ	ضمان
إظهار الكَفَاءَةِ	ضعف رفقن دل (عم) : ضَعْفٌ ،	ضمير خود آگاه : الوحي
ضرب را گرفتن (عم) : قَلَقَى	تَلَرٌ ، لِرْهَاقٌ	ضمير فاعل خود آگاه : اللاوعي ،
الضربة ، امتصاص الصدمة	ضعف رمال (عم) : إِفْلَاسٌ ،	العقل الباطن
ضرب زدن : أَنْ يَنْقَرِ الدُّفُّ ، يَنْقُ	ضابطة مالية	ضميم : مُرْفَقٌ ، مُتَّصِلٌ ،
الطبول	ضعف وجه (عم) : إِفْلَاسٌ ،	مُصَاحِبٌ
ضرب شست : عَمِلَ مُتَقَنٌ ،	ضابطة مالية	
تَصَرَّفَ صَائِبٌ	ضعفه (دل -) (عم) : ضَعْفٌ ،	ضميمه : تَذْيِيلٌ ، مُلْحَقٌ : مُرْفَقٌ
ضرب گرفتن : دَقَّ الطُّبُولُ ، نَقَرَ	تَلَرٌ ، لِرْهَاقٌ	ضميمه شدن : أَنْ يَلْتَحِقَ ،
الدُّفوف	ضعيفه (عم) : -حَرْمَةٌ ، (كان	يَنْضَمُ ، إِتِّحَاقٌ ، إِنْضِمَامٌ
ضوبگير (عم) : طَبَّالٌ	يطلق على المرأة قديماً	ضميمه كردن : أَنْ يُرْفَقَ ، يَضُمَ
ضوب مثل : مَقُولَةٌ مَأْتُورَةٌ ،	ويستعمل حالياً على سبيل	ضيافت : مَأْدُبَةٌ ، وَكِيمةٌ
إِصْطِلَاحٌ مُتَدَاوِلٌ ، مَضْرُوبٌ	الزَّاحِجُ	ضيافتخانه : مَضْيَنَةٌ ، حُجْرَةٌ
الأمثال	خليل : ضَالٌّ	الضيواف
ضوبان : خَفَقَانٌ ، نَبْضٌ	ضمانم (ج) : مُلَحَّاتٌ	ضيافت شامی : مَأْدُبَةُ عَشَاءٍ ،
ضربه خفه كُنْ (ا.ظا) : مُعْصَرٌ	ضمان كردن : أَنْ يَدْمَنَ	حَقْلُ عَشَاءٍ
الصدومات ، مُسَاعِدَةُ السَّيَّارَةِ	ضمانت : ضَمَانٌ ، كَفَالَةٌ مَالِيَّةٌ	ضيافت ناهار : مَأْدُبَةُ عَدَاءٍ
ضوبی زدن (عم) : تَكْسِيَةٌ	ضمانت اجراء : إِقْرَارٌ ، تَصْدِيقٌ	ضیمران : الرِّيحَانُ الْبَرِّيُّ
الأسقف	ضمانتنامه : شَهَادَةُ ضَمَانٍ ،	





## طبابت

آبهة ، مظهرية  
 طاق وجفت : جوز وفرد (لعبة يلعبها الأطفال)  
 طاق وطرّم (عم) : طمطمة ، آبهة ، مظهرية  
 طاق يا جفت : جوز وفرد (لعبة يلعبها الأطفال)  
 طاقت : قلدة ، تحمّل ، طاقة  
 طاقت داشق : أن يقدر ، يتحمل ، يطبق  
 طاقت فرسا (ا.فا) : مهلك ، مستنجد للطاقة ، منهك  
 طاقچه : كوة ، طاق ، فتحة  
 صغيرة في الجدار ، محراب  
 طاقدیس : قوس ، محلب ، مقوس ، ما يشبه العقد  
 طاقه : قطعة ، مجموعة  
 طالار : بهو ، صالة

طاق : طاق ، قوس ، عقد ، سقف ، وحدة ، قردة ، منفرد ، جسر مفتوح ، مفتوح ، واسع ، مسند الملك ، شجر الطاق ، طيلسان .  
 طاق باز خوابیدن : الاستلقاء على الظهر  
 طاق جناقی : عقد قوطي  
 طاق دار : مقبى ، معقود  
 طاق شیبستان : رواق  
 طاق کردن : أن يتفوق ، ييز ، يفوق .  
 طاق نصرت : قوس النصر  
 طاق نما : طاق ، قوس ، عقد  
 طاق واز خوابیدن (عم) : الاستلقاء على الظهر  
 طاق وثرغ (عم) : طمطمة ،

ط : الحرف التاسع عشر و هو ازي  
 (٩) بحساب الجمل وينطق كالتاء  
 طابق الفعل بالفعل : طبق الأصل ، مساو تماما  
 طارم : بيت خشبي ، إيوان ، سقف ، قبة ، السماء  
 طارمی : درازین ، پیر السّم  
 طاری : عارض ، طارئ ، فرعي ، جديد  
 طاس : طاس ، وعاء للشراب ، أصنع  
 طاس جلوی سر : صلح  
 طاس حمام : طشت  
 طاس فرد : زهر ، نرد  
 طاسی : صلح  
 طاهونی : وبائي  
 طاغی : متمرّد

طالبي : يطبخ	طبقة زحمته : الطبقة الكادحة	طرح ريزي (م. ي) : تخطيط ، تصميم ، برمجة
طالع بين (ا. ها) : عرافة ، رمال ، كاشف الطالع	طبل بيعاري (عم) : اللامبالاة	طرح قانون اساسي : مسودة الدستور
طامات : لغو ، هراء	طبله كردن (عم) : سقوط الملاط ، نقش الملاط من الجدران	طرح كردن : تباحث ، مشاور ، تداول
طاير (إنج. tire) : إطار السيارة	طبيعت گرائي (م. ي) : المذهب الطبيعي	طرح کش (ا. ها) : تصميم ، واضع تصميم ، مخطط
طايفه : بقة ، طبقة ، شريحة ، طائفة	طبيعيات : الفيزياء	طرز : طراز ، أسلوب ، طريقة ، موضوعة ، زِي
طبايت : طبيب ، معالجة ، الطب	طبايعه : قبضة ، لكمة ، صفة ، تسلس	طرز حمل : مفعول ، تأثير ، مسار ، أسلوب
طبايت كردن : أن يعالج ، يداوي	طبايتدن : أن يحترق ، يندفخ	طرف : طرف ، نهاية ، جهة ، منافس ، خصم
طباخي (م. ي) : طهي	طراح : تصميم ، واضع الخطة ، واضع التصميم ، معلق	طرف بستن : ارتفاع ، استفادة
طباطباتي : من يتسبب لآل بيت النبي عن كلا الأبوين	طراح مد : تصميم أزياء	طرف شدن : أن يواجه ، يحدد ، يواقع ، يجمع
طبعي : طبيعي ، فيزيائي	طراحي (م. ي) : تصميم ، تخطيط ، عمارة	طرفدار (ا. ها) : نصير ، مؤيد ، منحاز ، منحيز
طبق : حسب ، وفقاً ، طبقاً	طراحي مد : تصميم أزياء	طرفداری (م. ي) : إنحياز ، تحيز
طبق زدن : سحق ، شذوذ	طراحی (م. ي) : تصميم ، تخطيط ، عمارة	طرفداری كردن : أن ينحاز ، ينحيز
نسائي	طراز (عم) : تشال ، خفيف اليد	طرفيت : خصومة ، معارضة ، عداوة
طبق زن (ا. ها) : مساحقة ، امرأة أو فتاة شاذة جنسيا	طراز : ميزان الماء لتحديد درجة استواء الأسطح	طرفيت پيدا كردن : أن يخاصم ، يعادي ، يعارض
طبق زني (م. ي) : سحق ، مساحقة ، شذوذ نسائي	طربناك : باعث على البهجة والطرب	طرفيت داشتن : أن يخاصم ، يعادي ، يعارض
طبق معمول : كالعادة ، كالمعتاد	طرح : تصميم ، خطة ، مبادرة ، مشروع ، جنود احتياط	طعمه : فريسة ، طعم
طبقات (ج) : درجات ، طوابق ، أدوار ، طبقات	طرح تحقيق : خطة البحث	
طبقاتي : طبقي	طرح دار (ا. ها) : جميل ، حسن النظر ، أثيق	
طبقة (عم) : صينية صغيرة	طرح داری (م. ي) : جمال ، حسن ، أناقة	
طبق : درجة ، طبق ، دور ، طبقة	طرح ويختن : أن يخطط ، يضع تصميمًا ، يدير أمراً	
طبق بندی (م. ي) : تصنيف ، تحديد الدرجات ، توزيع		

الأعمال السحرية  
 طلوع : شروق ، بزوغ ، بروز ،  
 ظهور ، طلوع  
 طمطراق : أبهة ، عظمة ، هيبة  
 طمع خام : جشع ، طماع  
 طمعكار : جشع ، طماع  
 طناب : حبل ، وحدة قياس طولية  
 (٧ - ٨ أمتار)  
 طناب باز (ا. فا) : لاعب على  
 الحال  
 طناب هیچ کردن : ربط بالحال ،  
 تكتيف  
 طنّاز : ممّازح ، مهذار ، ساخر  
 طنّازی (م. ی) : مزاح ، سخرية ،  
 استهزاء  
 طنّز : مزاح ، هذر ، سخرية  
 طنّز آمیز : ساخر  
 طنّز نویس (ا. فا) : كاتب  
 ساخر  
 طنّزی : ساخر  
 طنّین انداختن : أن يُدوي  
 طّور : حالة ، طريقة ، أسلوب ،  
 كيفية  
 طوطی : بیخاء  
 طوطی وار (عم) : من يحفظ  
 بدون فهم ، « مثل البغاء »  
 طوطی وار یاد گرفتن (عم) :  
 حفظ بدون فهم  
 طوفان : سيل ، فيضان ، عاصفة ،  
 إغصار

طلائی : تهي  
 طلاق کشی (م. ی) : تطليق  
 طلای سفید : بلايين ، ذهب  
 أبيض  
 طلايه : طلائع ، طليعة ، رائد ،  
 قائد  
 طلب کردن (عم) : تسول ،  
 تكد ، استجداء  
 طلبان کردن (عم) : إلحاح ،  
 استدعاء لأمر تافه (كنداء  
 الطفل على أمه)  
 طلبکار : دائن ، مُطالب ، مدع ،  
 غريم ، خصم  
 طلبه : طالب ، طلبة  
 طلبون کردن (عم) : إلحاح ،  
 استدعاء لأمر تافه (كنداء  
 الطفل على أمه)  
 طلبیدن (طلب) : أن يطلب ،  
 يستدعي  
 طلسم : حجاب لدفع الأذى ،  
 عمل سحري  
 طلسم افتادن : تعقد الأمور  
 طلسم شکستن : فك العقدة ،  
 حل المشكلة  
 طلسم کردن : نقت العقدة ،  
 يعمل عمل ...  
 طلسم کرده (ا. مف) : من  
 يخضع لعمل سحري ،  
 « معمول له عمل »  
 طلسم گر : مشعوذ ، من يعمل

طعن : إعتياب ، لوم ، دم  
 طعن کردن : أن يعتاب ، يذم  
 طعنه : سخرية ، نقد ، انتقاد ،  
 استهزاء ، غمز ، كمز  
 طعنه آمیز : ساخر ، تهكمي  
 طغرا : التوقيع الملكي ، الخاتم  
 الملكي  
 طغیان : ثورة ، هياج  
 طغیان جوانی : طيش الشباب  
 طغره : قفز ، انتقاء ، اختيار  
 طغره رفتن : أن يقفز ، ينتقي ،  
 يختار ، (عم) : يماطل ،  
 يسوف  
 طغره زدن : أن يختصي ، يهمل ،  
 يتجاهل ، (عم) : يماطل ،  
 يسوف  
 طغره محال : خارق للمألوف ،  
 غير عادي ، طفرة  
 طفلاته : طفولي  
 طفلك : وليد ، رضيع  
 طفیلی وغفیلی (عم) : متطفل  
 طلا : ذهب  
 طلا الات : حلي ذهبية  
 طلا ساز (ا. فا) : صانع  
 طلا شویی : طلاء بالذهب  
 طلا کار : صانع  
 طلا کاری (م. ی) : تذهيب ،  
 تمويه  
 طلا کویی (م. ی) : تذهيب ،  
 تمويه

طويله : حَظِيرَة ، زَرِيَّة	مُسَهَب ، مُجِلّ	طوق انداختن زخم (هم) :
طويله دار (ا. ها) : حُودِي ،	طولانی : طويل (زمنيا)	تَجَمُّع الدَّم ، اِنْتِهَاب الجَّرْح
سایس	طولی فکشیید که ... : کَم	طوقه : فوّهة ، فَم الشَّيْء
طی : خلال ، في اثناء	يَلْبِثُ حَتَّى ، سَرَعَانِ مَا ...	طول دادن : تَطْوِيل ، مَد ، مَط ،
طی کردن : اُنْ يَسِير ، يَطْوِي ،	طومار : رسالة ملفوفة ، كِتَاب	تَأَنُّ
يَقْطَع ، يَمْضِي	ملفوف	طول کشیدن : اُنْ يَسْتَفِرِق ، يَمْتَد
طی کردن قيمت (هم) : اُنْ	طويل المدة : طويل الأجل	طول و دراز (هم) : مَطْوَل ،
يَسْأَلُ عَنِ السَّعْرِ قَبْلَ الشَّرَاءِ		

# ظ



## ظَرْف

ليست له القدرة  
ظروف (ج) : أطباق ، صُحون  
ظروف جيني (ج) : حضائر ،  
صُحون خرفية  
ظريف مريف (عم) : فتاة رقيقة  
و صغيرة الحجم  
ظفرمند : ظافر ، مُنتصِر  
ظل (أفتاب -) (عم) : حارقة ،  
حامية ، شديدة الحرارة  
ظل أفتاب (عم) : حرارة الشمس  
ظلم ديدة : مظلوم ، مَقهور  
ظلماني : قائم ، داكِن ، غامِض  
ظلمت : ظلام ، غُموض  
ظن متاخم به علم : شك أقرب  
إلى اليقين  
ظنن : مُرتاب ، مُتشكك ، سَيء  
الظن ، قلق ، مُوسوس  
ظهر نويمنى چك : تَظهير الشيك  
ظواهر (ج) : مَظَاهِر

الأفلام  
ظاهر وباطن (عم) : قُط ، لا  
غير ، على رفاق ، صديق  
حميم  
ظاهرا : على ما يبدو ، كما يبدو  
ظواقت : رَشاقة ، لُطف  
ظواقت بكار بردن : تألق  
ظرف : طبق ، صحن  
ظرفشودي (م.ي. عم) :  
غَسيل الصُّحون  
ظرفشويي (م.ي) : غَسِل  
الصُّحون  
ظرفيت : سعة ، حُمولة ، قابلية ،  
طاقة  
ظرفيت تكميل است : كَامِل  
العدد  
ظرفيت خالص : الوَزن الخالص ،  
صافي الحُمولة  
ظرفيت فداود : لا طاقة له ،

ظ : الحرف العشرون و يوازي  
(٩٠٠) بحساب الجُمَل ،  
و ينطق كالزاي  
ظالم (عم) : شاطر ، (تقولها  
الأم عن طفلها)  
ظالم : ظالم ، ذكي ، حَق  
ظالماته : ظُلماً وعلواناً  
ظاهر بين (ا. ظا) : مَن يأخذ  
بالظاهر ، سادج  
ظاهر ساختن : تَحميم  
(الأفلام) ، إظهار ، عَرض ،  
كَشَف  
ظاهر سازي (م.ي) : تَظَاهر ،  
تَغيير المَظهر ، ادِّعاء  
ظاهر سازي كردن : أَنْ يَتَظَاهر ،  
يُغير المَظهر ، يَدَّعي  
ظاهر فريب (ا. ظا) : مَظهره  
خادع  
ظاهر كردن فلم : تَحميم



## عَرَّادَه

لِلأَيْنَاء ، إِيْتَار الْإِيْن عَاقَا عَاقِبَت : مَصِير ، نِهَآة الْأَمْر ، نَتِيْجَة ، آخِر ، عَاقِبَة ، مُحْصِلَة	لِلْمُسْتَوِلِيْنَ عَارِضَه : عَارِض ، حَدَث طَارِئ ، صُدْقَة عَارِضِي : عَرَضِي ، طَارِئ عَارِيَتْ خَوَاسِقُن : أَنْ يَسْتَمِير ؛ يَقْتَرِض عَارِيَتْ دَادُن : إِعَارَة ، إِقْرَاض عَارِيَتَا : عَلَى سَبِيل الْقَرْض عَارِيَتِي : زَائِف ، مُصْطَنِع ، حَايِر ، عَارِض عَارِيَه : قَرْض ، إِسْتَعَارَة ، مُسْتَعَار ، مُصْطَنِع ، زَائِف عَارِيَه كَرَفَتُن : أَنْ يَسْتَمِير ، يَقْتَرِض عَاشِقَانَه : غَرَامِي ، عَاطِفِي عَاقِبَت يَاشِدَا : بِالْهِنَاء وَالشَّقَاء ؛ نَعِيمًا عَاق كَرَمِن (عَم) : زَجَر الْأَب	ع : الْحَرْف الْحَادِي وَ الْمَشْرُون و يَوَازِي (٧٠) بِحَسَاب الْجُمْل ، وَ يَنْطَلِق كَالْأَلِف هَآيِر هِيَادَه : الْمَشَاة هَآجِزِي (م . ي) : عَجَز هَادَت دَاشْتَن (كَرْدَن) : أَنْ يَعْتَاد ، يَأْلَف ، يَتَعَوَّد هَادَلَه : مُتَدَاوِل ، سَار ، جَار ، عَادِل ، مَقْبُول ، مَعْقُول هَادِي كَرْدَن : تَطْيِيع هَار اَمْدَن (از هِيَزِي -) : أَنْ يَخْجَل ، يَحْس بِالْعَار هَار وَتَنُگِي (عَم) : تُطْلَق عَلَى الْأَبْنَاء الَّذِينَ يَجْلِبُونَ الْعَارَ عَلَى ذَوِيهِمْ عَارِض شَدَن : أَنْ يَطْرَأ ، يَعْزِض ل ، يُحْدِث مُصَادَقَة ، (عَم) : يَرْفَع شَكْوَى
---	---	---

الأعذار لغيره	يُعجل ، تعجيل	عائدات (ج) : عوائد ، دخول ، إيرادات
عذر خواستن : أن يُعفى ، يرد ، يطرود	عجيب الخلقه : غريب الأطوار ، وحش	عائدى : عائذ ، دخل ، ريع
عذر خواهي (م.ى) : اعتذار ، استئذان	عدالتخانه : وزارة العدل ، العلية	عائق : عازل ، واق
عز زدن (عم) : قِيء ، استفراغ	عدد جفت : رقم زوجي	عائقکاری (م.ى) : عزل ، وقاية
عز زدن (عم) : نواح ، نحيب	عدد قود : رقم فردي	عبادتگاه : مكان التعبد
عزعر : شجر العرعر ، (عم) :	عدد نویسی (م.ى) : ترقيم ، تدوين	عبادتى : ديني ، تعبدى
نهيق الحمار	عددى : قطاعي ، يباع بالقطعة ، رقمي	عبارت سازى : صياغة
عزعرود (عم) : صبي سوء الخلق	عدس پلو : كشرى	عباسعلى (عم) : شخص مؤذ ، عنيد ، شرير
هو و قيز (عم) : ضجة ، جلبة	عدسى : عدسة	عباسعلى گمر كهى (عم) :
هرايه : عربة (تجرها الدواب) ، عربة كارو	عدسى كاو : عدسة مقبرة	شخص مؤذ ، عنيد ، شرير
هراده : حنطور	عدسى كوژ : عدسة محدبة	عباسى : درهم (عملة تساوي عشرين ديناراً)
هراده لنگ آمدن (عم) :	عدسى همگرا : عدسة لامة	عتبات : البلاط الملكي ، الأماكن المقدسة
إفلاس ، تعطّل	عدسى واگرا : عدسة مفرقة	عتوت : نسب ، أصل
هرېده جو (ا.ها) : هريده	عدل : عدل ، (عم) : رزمة ، باله ، مباشرة ، عدل	عتيقه جات (ج) : تحف ، آثار ، عايدات
هرېستان : الجزيرة العربية	عدل بندي : ربط في شكل رزم ، تجميع على هيئة بالات (كردن)	عتيقه فروشى : محل بيع التحف ، بازار العايدات
هرېستان معودى : المملكة السودية	عدليه : الأعضاء ، الجهاز القضائي	عثمانلو : عثمانى
هرېيات : علوم العربية	عدم اطمينان : نزع الثقة ، تشكيك	عجالتاً : الآن ، مؤقلاً
عرشه : ظهر ، متن ، سطح	عدم توانائى : عجز ، عدم قدرة	عجايب (عم) : شخص دميم الهيئة
عرشه كشتى : ظهر السفينة ، متن السفينة	عدم رعايت : تجاهل ، إهمال	عجايبى (عم) : شخص دميم الهيئة
عرشى : سماوي	عدد : عدد ، مجموعة ، جمع ، آلة ، كفيف ، حشد ، قسلة	عجز آمدن (عم) : التماس الأعذار ، تعطّل ، تملّص
عرشيان (ج) : ملائكة ، كائنات سماوية	عذار : عارض ، وجحة ، خد	عجله كردن : أن يسرع ، إسراع
عرصه : ساحة ، ميدان ، رحبة	عذر آوردن : أن يعذر ، يكتسى	
عرصه بين المللى : الساحة الدولية		



عرض کردن : أَنْ يَقُولَ (للاحترام) ، يُوَضِّح ، يُبَيِّن عرض وتقاضا : العَرْض والطلب عُرْضه : لِيَاقَة ، قُدْرَة ، كَفَاءَة ، أَهْلِيَّة عَرْضه داشتن : اِظْهَار ، عَرْض عرضه داشتن : أَنْ تَتَوَفَّر لَهُ الْيَاقَة ، قَابِلِيَّة ، أَهْلِيَّة عرق چکیدن : أَنْ يَتَصَبَّب عِرْقًا عرق چین (ا. فا) : طَائِقَة ، عَرَاقَة عرق داشتن : أَنْ يَجْرُق عرقسوز (ا. فا) : طَفَح حراري عرقه (عم) : مَآكِر عروسك : دُمِيَّة عروسی (م. ی) : عُرْس ، حَفَل زَوَاج عروسی کردن : أَنْ يَتَزَوَّج ، تَزَوُّج عریانی (م. ی) : عُرْي عریضه : عَرِيضَة ، اِتِّمَاس عریضه نگاری : كِتَابَة العرائض عز و جز (عم) : تَمَلُّل ، اِغْتِنَار ، اِتِّمَاس الأعذار عز و لابه (عم) : تَمَلُّل ، اِغْتِنَار ، اِتِّمَاس الأعذار عزا : حِدَاد ، عَزَاء عزاخانه : مَأْتَم ، مَعْرَى عزادار (ا. فا) : فِي حَالَة حِدَاد ، حَزَن ، مُصَاب	عزاداری (م. ی) : اِقَامَة العزاء ، اِقَامَة المأْتَم (کردن) عزا گرفتن : أَنْ يَأْخُذ العزاء عَزَب : اِعْزَاب عزوبت : عَزْوِيَّة عزیز دودانه (عم) : شَخْص عَزِيز جَدًّا عزیزی (م. ی) : حِزَة ، اِحْتِرَام ، تَكْرِيم عسکرگاه : مُسَكَّر عسلی : اَلْمَن عشوت : مَرَح ، مَرُور عشق : حُب ، غَرَام عشقی افلاطونی : اَلْحُبُّ العُثْرِي عشقبازی (م. ی) : غَزَل ، مُغَاظَلَة عشقی (عم) : ظَرِيف ، اَلطِيف ، مَحْبُوب عشوه : خِدَاع ، (عم) : عُجَج ، دَلَال عشوه زن : اِمْرَأَة ذَات دَلَال ، مِغْنَاج عشوه گری (م. ی) : عُجَج ، دَلَال لِلرَّأَة (کردن) عصارخانه : مَعْمَرَة عصب شناسی : عِلْمُ الأعصاب عصبانی : عَصَبِي عصبانیت : عَصَبِيَّة ، غَضَب عصواته : وَجْهَة خَفِيفَة تَقَلُّمٌ فِي العصر ، زِيَارَة بَعْد الظُّهْرِ	عصیانی : مُتَمَرِّد عطاری (م. ی) : عِطَارَة ، مَحَل العطار عطریات (ج) : عَطُور عطسه زدن : أَنْ يَعْطَس عطف : تَوَجُّه ، اِیْلَاء عطف به ما سبق : بِأَثَر رَجْعِي عطوفت : عَطْف ، رِقَّة حقونت : اِلْتِهَاب حق زدن (عم) : نَفُور ، قِيَاء ، اِسْتِفْرَاح حقب افتادگی (م. ی) : تَخَلُّف ، تَأَخُّر حقب افتاده (ا. ح. ف) : مُتَخَلِّف ، مُتَأَخِّر حقب اندازی (م. ی) : تَأْخِير حقب زدن (عم) : وَقْفُ التَّعَامُل ، قَسَخ ، تَرَاوِج حقب کردن : أَنْ يَتَعَقَّب ، يَتَقَصَّى حقب گذاشتن (عم) : أَنْ يَسْبِق ، يَتَقَدَّم حقب گردد ۱ : لِلخَلْف دُرًّا (في الاصطلاح العسكري) حقب ماندگی (م. ی) : تَخَلُّف ، تَأَخُّر حقب مانده (ا. مف) : مُتَخَلِّف ، بَاقٍ ، مُتَأَخِّر حقب نشینى (م. ی) : اِنْسِحَاب تَرَاوِج ، اِنْحِسَار ، تَخَلُّف ،
--	---	--



علم صلوة (عم) : ضجيج ، صباح ، جلبة (پريا كردن ، راه انداختن)	علاقه : اهتمام ، تعلق ، ميل ، رغبة علاقه يفتد : خردواني ، باع الكلف والخيوط علاقه مند : مرتبط ، متصل ، متعلق علاقه مند : هار ، مهتم علاقه مندی (م. ی) : اهتمام ، هوايه ، رغبة ، ميل علامت : علامه ، باده ، مؤشر ، دليل علامت ثبت شده : ماركة مسجلة علامت گذاردن : أن يضع علامة علت : سبب ، علت ، دافع حلش دگش (عم) : تبادل ، مقابضة حلف خود رو : کلا ، غش ، نجيلة حلف هرزه : کلا ، غش ، نجيلة حلف يونجه : پرسم علم الحيات : علم الأحياء ، بيولوجيا علم شنگه (عم) : ضجيج ، صباح ، جلبة (پريا كردن ، راه انداختن) علم صراط (عم) : ضجيج ، صباح ، جلبة (پريا كردن ، راه انداختن)	تأخر عقبه : ذرية ، تسل عقبی : خلفي عقدہ حقارت : مُرْكَب النقص عقدہ خود خواهي : جنون العظمة عقوبك : عقب ، مؤشر ، (عم) داحس ، داحوس الاصبع عقربه : داحس ، داحوس الاصبع ، (مدوحس) ، عقب الساعة عقیده : رأي ، وجهة نظر ، عقيدة عقيم ساختن : أن يحبط ، يطل عكاس : مُصوّر عكاسخانه : استوديو ، محل التصوير عكاسی (م. ی) : تصوير عكس : صورة (فوتوغرافية) عكس العمل : رد فعل ، اثر ، انعكاس ، نتيجة عكس برداری (م. ی) : تصوير عكس برداشتن : أن يُصور ، يلتقط صورة عكس گرفتن : أن يلتقط صورة علائم (ج) : أغراض علائم (ج) : بشائر ، بواحد ، لوازمات علاقمند : هار ، مهتم علاقمندي (م. ی) : اهتمام ، هوايه ، رغبة ، ميل
علم فروش (ا. فا. عم) : مدعي العلم ، دعي علم قلم : متقلب ، مخادع علم كردن : أن يُقيم ، يُنفذ على الاتصال : بلا انقطاع ، بصورة مستمرة ، بصورة متصلة على الهدل : بدیل ، احتياطي على الرسم : عادة ، كما هو مُعارف عليه على السويه : على السواء على الله (عم) : توكلت على الله على اللهی (عم) : توكلت على الله على بهانه گير (عم) : صبي مدلل ، دائم التعلل والتماس الأعذار على بونه گير (عم) : صبي مدلل ، دائم التعلل والتماس الأعذار على چار خشتی (عم) : عزرائيل ، ملك الموت على چيني بند زن (عم) : قاجر ، فاسق على گلابی (عم) : مفلس ، خالي الوفاض		

عنیفه (عم) : بایس ، تعمیس	عمه گورگه (عم) : تَقَالَ لَصُنْرَى	علی موجود (عم) : دَرُوش
عهد شکستن : نقض العهد	العمات تَلْیَلًا	علی وَدْجِه (عم) : جَنْدَب ،
عهد شکستی (م. ی) : نقض العهد	عمو : عم	صَرَّار الَّیْل (صَرَّصُور)
عهد قاعه : مُعَاهَدَة ، میثاق	عمواقلی : ابن العم	علیا حضرت : صاحِبَة الجَلَالَة
عهد : مَسْئُولِیَة ، عِبء	عموزاده : ابن العم	علیحدو : مُتَفَصِّل ، بِصُورَة
عهد دار (ا. فا) : مَسْئُول	عموی : عام	مُسْتَقِلَة ، بِصُورَة مُفَصَّلَة
عهد گورگن (یه -) : تَعْمُد ،	عن ترکیب (عم) : دَمِیم ، غیر	علیرغم : رَغْم أَنْف ، زَغْمًا عَنْ
تکفل ، تول ، تصد	مُتَالِق الهیئة	علیه : ضِدّ
عوارض (ج) : رُسوم ، طواری ،	عن دماغ : مُخَاط	علیهذا : لِذَا ، مِنْ ثَمّ ، لِذَلِكَ
حالات طارئة	عن مرغی (عم) : ضیق الخلق ،	عماری : نَعش
عوام : العامة ، طبقة العوام	غاضب	عمال (ج) : عَمَلَاء ، زَبَانِیَة
عوام قریب (ا. فا) : غَوَاطِی ،	عنقر : قِرْد	عمده : اَسَاس ، رَکِیزَة ، رُکُوسِ ،
دیماجوجی	عنقوی : قُرْدانی	اَسَاسِی
عوام قریبی (م. ی) : الفَرِغَائِیَة ،	عنفس کردن (عم) : التَّذَلُّل	عمده فروشی (م. ی) : بَیْع
الذیماجوجیة	المفرط (وخاصة لطفل	بالجملة
عوامل (ج) : عَنَاصِر ، عَمَلَاء	سمج)	عمر کردن : اَنْ یَعْمُر ، یَحْیِ
عور (عم) : عَار ، مُجَرَّد مِنْ	عنش در آمد (عم) : اِنْکَسَر ،	طولهلا
ملایسه ، خُج ، دلال	فقد رونقه ، فَقَدَتْ عَافِیَتَهَا	عموی : سَنَی ، مِنْ اَهل السَّنَة
عور ریختن (عم) : خُج ، دلال،	أو جمالها	عمق فرد رفتگی کشتی :
تأرد	عنق منکسره : مُنْکَسَر ،	خاطیس السَّفینَة
عودی (م. ی. عم) : عُرَی ،	ضعیف ، عاجز ، خَبُوس	عملزی (عز. تر) : اِبْنَة العم
تجرد من الملابس	عنقا : طَائِر اَسْطُورِی و یُعرف اَیضًا	عمقلی : اِبْن العم
عوض : بَدَل ، غَرَامَة ، تَعْوِیض	بسیمرغ ومكانه جبل قاف.	عمل آوردنه (ا. فا) : صَانِع
عوض ایفکته : بَدَلًا مِنْ اَنْ	وهو رمز في الفارسية إلى	عمل جراحی : عَمَلِیَة جِرَاحِیَة
عوض کردن : تَبْدِیل ، تَغْیِیر	الانزواء والعزلة والاستغناء	عملا : عَمَلِیَا ، فَعَلِیَا ، بِالفعل
عوض و بدل کردن : تَبَادُل ،	عنقریب : فِي الْقَرِیب العاجل	عملجات (عم) : عَمَال ، اَجْرَاء
مُقَابَضَة	هنگ افداختن (عم) : اَنْ یَلْح	عملکرد : عَمَل ، تَشْغِیل ، دَخَل ،
عوض و دگش (عم) : تَبَادُل ،	(في طلب شيء تافه)	عائد
مُقَابَضَة	هنوان : لَقَب ، اِخْتِبَار ، صِیْفَة ،	عملگی (م. ی) : عِمَالَة ، عَمَال
	مکانة ، مَنَزَلَة ، مَتَعِیْب	عمله : عَامِل ، اَجِیر ، عَمَال

آمدن :	عيال مند : صاحب عيال ، رب أسرة	موضي وعش (عم) : تبادل ، مقابضة عوضي : سهوا ، مضطجع ، تعريض
هينز وچينز (عم) : تعلل ، إعتذار ، التماس الأعذار	عيالوار : صاحب عيال ، رب أسرة	عوضي گرفتاق : اشتباه ، يشبه عليه ،
هينش : سرور ، لهو	هيناشي (م.ي) : وضوح ، بناء	هوهر كردن : أن ينجح ، نجاح
هين خيالش نهودن (عم) :	هينب پوشي (م.ي) : ستر ، إخفاء النقائص	هيار : مستوي ، ممل
هروود ، لا مهالة	هينناك : معيب	هيار : لص
هين همين : نفس الشيء	هيني نداود : لا بأس به	هيارى (م.ي) : لصوصية ، مكر
هيندا : حرفيا ، بالحرف الواحد	هيد هاك : عيد الفصح	هياش : أهل سرور و طرب ،
هينك : نظارة	هيد قربان : عيد الأضحى	محب للحياة
هينك آفتابي : نظارة شمس	هيد توروز : عيد رأس السنة	هياشي (م.ي) : حب الحياة
هينك دودي : نظارة سوداء	الإيرانية (يوافق ٢١ مارس من السنة الميلادية)	واللهو
هينكلا ذره بيني : نظارة طيبة	هينز آمدن (عم) : أنظر ، عجز	هياشي كردن : أن يندم ،
هينك ساز (ا. فا) : نظاراني		يخش في لهو
هينكي : أبو نظارة		
هينيت : تطابق		

# غ



## غوغا

غاغا (عم) : حَلوى الأَطفال  
 غاغا لى لى (عم) : حَلوى  
 الأَطفال  
 غاخاله خشكه (عم) : ناشف ،  
 صَعب المضغ  
 غافلگیر : مُخادع ، مُباغت  
 غافلگیر شدن : أَنْ يُفاجَأَ  
 غافلگیر کردن : أَنْ يُفاجِىَ ،  
 يُباغت  
 غافلگیرى (م. ی) : مُباغتة ،  
 مُفاجأة  
 غافلى (م. ی) : غَفلة ، إهمال  
 غالىہ : عطر ، مسك  
 غانقاریا : غَنغرينا  
 غایب باشك : لعبة الاستِغماية  
 غایب شدنك : لعبة الاستِغماية  
 غایب کردن (عم) : أَنْ يَحْتِجَ ،  
 يَحْتَغى

الاضطراب ، تسود القوضى  
 غارت : نهب ، سلب ، إغارة ،  
 هُجوم (كردن)  
 غارتگر : مُغیر ، مُهاجم  
 غارتگرى (م. ی) : نهب ،  
 سلب ، إغتم  
 غاز : إوزة ، قطعة قماش ، عملة  
 ضئيلة القيمة ، شق ،  
 حاجة ، قشط  
 غاز چران (ا. فا. هم) :  
 عاطل ، عواطلي ،  
 مُسكح  
 غازه : أحمر خطود ، نداء  
 غازه : أحمر خطود  
 غاشیه : غطاء السراج  
 قاصبانہ : بالقصب ، بالقوة  
 غاط و غوط (عم) : تباہ ، تفاخر ،  
 عَنجھية فارغة

غ : الحَرف الثاني والعشرون و يوازي  
 الرقم ١٠٠٠ بحساب  
 الجُمْل  
 غائله : اضطراب ، فتنه ، نزاع  
 غاپ زدن (عم) : خطف ،  
 « تنش »  
 غات غات : قرقرة الدجاج  
 (كردن)  
 غار غار : نقيق ، قرقرة (كردن)  
 غار غار کردن : أَنْ يَضطرب ،  
 تسوده القوضى  
 غار نشين (ا. فا) : ساكن  
 الكهوف ، زاهد  
 غار نشينى (م. ی) : حياة بدائية  
 غار وغور (عم) : جلبة ،  
 ضجيج ، نقيق ، قوضى ،  
 اضطراب  
 غار وغور کردن (عم) : أَنْ يَعم

غرض آلود : مُغرض	تَمَتَمَة ، « برطمة »	غایب موشک : لُعبة الاستِغْماية
غرض امیز : حاقِد ، ناَقِم ، حَسود	غَرِ اِنداختن (عم) : اَنْ	غایبانه : غایبیا
غرض رانی (م. ی) : اِغْراض ، تَحْزِز ، حَقْد (کردن)	یَسْتَهْلِك ، یُنْفَق	غایبی (م. ی) : غِیاب
غرض و دزدی (م. ی) : اِغْراض ، تَحْزِز ، حَقْد (کردن)	غُر و دزدن : اَنْ یُهمهم ، یُتَمَتَم ، « بیرطم »	غایم موشک : لُعبة الاستِغْماية
غوغر کردن (عم) : تَوْبِیخ ، زَجَر	غُر مَر کردن (عم) : اَنْ	غایم موشک بازی کردن (عم) :
غرقه : گَشک ، کابینه ، حُجرة فوق سطح	یُهمهم ، یُتَمَتَم ، « بیرطم »	اَنْ یُحاوِر و یُناوِر
غرق شده (ا. مف) : غَرَق	غُر کردن (عم) : اَنْ یَسْتَهْلِك ، یُنْفَق	غایم کردن (عم) : اَنْ یَخْتَبِی ، یَخْتَفِی
غرقاب : میاه عمیقہ ، میاه غریقہ	غُر و اُنْد : زَمَجَرَة ، هَمَمَة الغضب	غبار آلود : مُغْبَر ، مُکَلَّر
غرقه : غَرَق ، مَغْمور ، شَدید الانشغال	غراوه کردن : غُرْغَرَة	غبارہ : عَصَا غَلِیظَة ، قَذِیْفَة ، مِهْمَاز
غرقه به خون : مُضْرَج فی دَمِه	غراشیدن (غراش) : اَنْ	غباری : مُغْبَر ، مُکَلَّر
غرم : وَعَل	یَغْضَب ، یَخْطِش	غبراق (عم) : ذَکِی ، مُسْتَعِد
غرنبیدن : غَضَب ، ثَوْرَة ، اِنْهیار مَبْنِی	غرامت : تَعْوِیض ، قَرَامَة (پرداختن)	لِلْعَمَل
غره زدن (عم) : اَنْ یُهمهم ، یُتَمَتَم ، « بیرطم »	غروب زدگی : تَغْرِیب ، مَبِل اِلِی	غجک : اَلَة موسیقیة و قَرِیة کالعود
غرورد جوانی : طَیْش الشَّبَاب ، حَب الشَّبَاب ، بُشور الوجه فی المِراَقَة	الغرب (Westoxication)	غداوی (م. ی) : غَدَر ، خِیَانَة
غروشن : قِرْش	غروب کرایی : تَغْرِیب ، مَبِل اِلِی	غدغد : قُرْقرَة الدُّجَاج ، نَقِیق (کردن)
غریب خانه : مَأوِی المَشْرُودِین	الغرب (Westoxication)	غدغن : حَظَر ، مَنع ، مَمْنوع
غریب نوازی (م. ی) : اِکْرَام الضَّیْف ، الحَقَاوَة بِالْغُرَبَاء	غریب : غُرْبَة ، اِغْتِرَاب	غدغن کردن : اَنْ یَحْظَر ، یَمْنَع
غریبگیر آوردن : اِسْتِغْفال	غریب زدگی (م. ی) : اِحْساس بِالْغُرْبَة ، حَیْن اِلِی الْوَطَن	غدنگ : غَیْر مُتَنَاسِب الشَّکْل ، جِلْف ، سَخِیف ، ضَی
غریبه : غَرِیب ، شَخْص غَرِیب	غریقی : غَرِیب ، عَجَرِی ، اُجْشِی ، شارد	غده بزاق : الغَدَة اللُّعَایِیَة
	غریبک (عم) : عُنْج ، دَلال	غذا مورد علاقه : الطَّعَام الْمَفْضَل
	غریبک کردن (عم) : اَنْ یُغْرِیْل ، یَغْرِز	غذاهای رقیق : سَوَائِل ، طَّعَام خَفِیف
	غُرُش : زَمَجَرَة ، زَمِیر ، هَدِیر ، اَزِیر	غذای مطبوع : طَّعَام شَهِی
		غَر : عَاهِرَة ، کَسول ، جَبان
		غُر : فَتَق ، مَفْتُوق ، وَرَم ، نَفْخ ، لَغَم ، نَقِیق ، هَمَمَة ،

غریبی (م. ی) : غریبة ، اغتراب	غفلت : دُھول ، غفلة (کردن)	« زغرغة »
غریدن : اُنْ یَزَار ، یُزَجِر ، یَتَشَاب	غل زدن : غلیان لاء	غلفتی (عم) : زائف ، فاسد ،
غریو : صیاح ، ضجة	غلاف : غمد ، جراب ، غلاف	« مضروب » : عُریت فی
غریوان : شاك ، شكاء ، بكاء ،	غلافدار (ا. ها) : مُغلف	العامیة كلفتة
نَدَاب	غلامفروشی : نِخاسة ، تجارة	غلفتی زدن (عم) : تلفیق ،
غزل خورک (عم) : رعشة برد	الرقیق	تدلیس ، « تلزیق »
غزل خورک کردن (عم) : اُنْ	غلامی (م. ی) : رِق ، عبودية	غلفه : القلفة (غشاء تتم لزالته
یَرَمَش من البرد	غلبه (عم) : كَلبة ، إحدى	بالخِتان)
غزلسرا (ا. ها) : مُتغزل ، شاعر	الکَلبتین	غلیق (عم) : خُلُق ، طبع ، خصلة
غزلی	غلبه : تَغَلَب ، انتصار ، تذلّل	غله فروش (ا. ها) : تاجر .
غزلسوایی (م. ی) : تَغْزُل ،	(یاقتن)	الجهوب ، غلاف
نَظْم الغزلیات	غلت زدن : اُنْ یَتمطی ، يتمطع	غله فروشی (م. ی) : تجارة
غزنوی : یتشی إلى العصر	غلتاندن (غلطان) : اُنْ یُدْجِر ،	الجهوب ، علاقة
الغزنوي ، یتسب إلى غزنة	یُحْرَک	غلوئی (م. ی) : تَمَادٍ ، إفراط ،
بأفغانستان	غلنیدن (غلت) : اُنْ یَتُدْجِر	مُغَالاة
غصال : مُغْصَل (غاسیل الموتی)	غلهاق (عم) : قُوی الجسم ،	غلیمظ : کثیف ، سمیک
غش : إغماء ، غموض	مُخَم الجثة	غلیواج : حِدَاة
غش رفتن دل (عم) : اُنْ یُحْس	غلط انداز (عم) : ما یَبدو	غَم قُور (ا. ها) : باعِث علی
بالضعف ، تخور قواه	مُتَناسِقاً فی ظاهره وخلاف	الحُزَن ، الیم
غش غش خندیدن (عم) : اُنْ	ذلك فی الجور	غَم زده (ا. مف) : مُتَمَم ،
یَنفجر فی الضحک	غلط گوشتن : تصحیح ، تصویب	حَزین
غش کردن : سَبات ، غیوبة	غلطگیری (م. ی) : تصویب	غَمَازی (م. ی) : غَمَز ، لَمَز
قصيرة : إغماء ، فقدان	الأخطاء الإملائية	غَمِیْز (عم) : تَفَاخُر کاذِب ،
الوعي ، شدة الشوق	غلطنامه : صفحة تصویب	ادعاء
غش وریسه رفتن (عم) : البكاء .	الأخطاء	غَمِیْز در کردن (عم) : التفاخر
الشديد (للأطفال)	غلطیدن : غلتیدن	کذبا ، کثرة الادعاء
غشی : مريض الصرع	غلغل کردن : غلیان ، قُوران ،	غَمِیْز (عم) : مَن یَتَفَاخُر کذبا ،
غمه : حُزَن ، غم	زکیر ، زَمَجرة ، إحداث جَلبة	کثیر الادعاء
غمه دار (ا. ها) : حَزین	خلفاک : وعاء للشرب	غمخوار : حَزین ، مغموم
غضبناک : غاضب ، نائر	خلفاک دادن : اُنْ یُدْغِغ ،	غمخواری (م. ی) : حُزَن ، هَم

غول مَزَنگ (عم) : شخص ضخم  
 الجثة و عامل  
 غولک پنجا : گرنفال ، مہرجان  
 غولہ : شونہ ، صومعة ذخیرین  
 الحبوب  
 غیبت کردن : اُن پختاب ،  
 اختیاب ، پنم ، نیمیمہ  
 غیبش زدن (عم) : اُن پختفی  
 فجاء ، یَنسل  
 غیبگوئی : تکہن ، تَبو بالغیب  
 (کردن)  
 غیور ذیروح : جماد  
 غیور متعهد : غیر متعاز ، متحاید  
 غیر نظامی : مدنی  
 غیورثمند : غیور  
 غیورثمندی : غیرہ  
 غیورثی : غیور ، غیرہ  
 غیورہ (عم) : غریب ، دخیل

غوزک پا : کاجیل  
 غوزہ (عم) : قطن  
 غوزہ پنبہ : لوزة القطن  
 غوطہ باز (ا. هـ) : غواص  
 غوطہ بازی (م. ی) : غوص  
 غوطہ دادن : تغطیس ، إغراق  
 غوطہ وَر : غریق ، منشغل ،  
 منغمس  
 غوطہ وَر شدن : اُن بنہمک ،  
 بنشغل ، بنغمس  
 غوغا : جلبة ، اضطراب ، فوضى ،  
 هیصہ  
 غوغو (عم) : وحید ، علی انفراد  
 غول آسا : ضخم ، عملاق ،  
 مار  
 غول پیکر : ضخم ، عملاق ،  
 ضخم الجثة  
 غول علی (عم) : الشخص ضخم  
 الجثة و غیر متناسب القوام

غمکین : حزين ، مہموم  
 غمناک : حزين ، مُتَم  
 غمناکہ : تراجیدیا ، مأساة  
 غنچ زدن : اُن بَرَق ، بَلین ،  
 بَمَل  
 غنچ زدن دل : اُن پشتاق ،  
 پتلہف  
 غنچہ : برعم ، زہرہ  
 غند ماش : لویا ، فول  
 غواصی (م. ی) : غوص  
 (کردن)  
 غولہ وَر : اُنظر غوطہ وَر ،  
 غور و سی : تدقیق ، تفصُّ ، سَبْر  
 الغور (کردن)  
 غورد دادن : اُن بَیلع ، یزدرد  
 غوردگی (م. ی) : فجاجة  
 غورہ : جصرم ، فاکہہ فجئة  
 غورہ چلانندن (عم) : نواح  
 (بسمخریہ) ، إواء



# ف



## فرشته

فاصله : فاصل ، مُهله ، فُسحة ،  
 فُصلة ، مدّ ، مَسافة ، بُعد  
 فاضل باقى : فائِض ، زائد  
 فاضلاب : العُصْرَف الصّحى ،  
 المِجارى  
 فاعل مختار : بِكامل إرادته ،  
 عن طِوَاعية  
 فاق : شقّ  
 فاقد : عديم ... ، يفتقر إلى ...  
 فاكْتور (فر . facture) : فاتورة ،  
 كَشَف حساب ، قائِمة  
 فاكولته (فر . faculté) : معهد  
 عالٍ  
 قال : جُزء ، شقّ  
 قال بينى (م . ي) : كَشَف  
 الطّالِع ، ضَرَب الودع  
 قال حال كُودن (عم) : تَقسيم  
 إلى أَجْزاء ، تَجْزِء ،

فاحِشه خانِه : مانحور  
 فاخته : قُمرى ، حَمام مَطوَّق  
 فاد زهر : تَرياق ، دواء السّم  
 فار : قنار  
 فارسي زبان : مُتحدّث بالفارسية  
 فارغ التّحصيل : خَرِيج ،  
 مُتخرِج  
 فارغ التّحصيلى (م . ي) :  
 تخرُج  
 فاروس : قنار ، منارة  
 فاز (فر . phase) : مَرحلة ،  
 دور ، طُور  
 فازيدن : أَنْ يَتَشابَه  
 فاستونى : عَزَل صوفى ، صُوف  
 فاش ساخن : إِثْشاء ، إِعلان ،  
 فضح ، كَشَف  
 فاش گفن : أَنْ يَتحدّث بِجُرْأة ،  
 يقول صراحة

ف : الحرف الثالث والعشرون  
 و يوازي الرّقم (٨٠)  
 بِحساب الجُمْل  
 فائق : مُتميّز ، مُتفوّق ، مُمتاز  
 فائق آمدن : أَنْ يَفوز ، يَنْتَصِر ،  
 يَتَغلب  
 فابريك (فر . fabrique) :  
 مَصنع ، ورشة ، مَعْمَل  
 فاتحه براى كسى نخواندن  
 (عم) : أَنْ يَتجاهل  
 فاتحه كسى خواندن (عم) :  
 إتمام ، إِنْهاء ، تَخْلِيس  
 فاجعه : كارثة ، مُصيبة ، مُصاب  
 فاجشكى (م . ي) : عَهر ،  
 فُحش ، دَعارة  
 فاحِشه : عامرة ، فُحشاء  
 فاحِشه باز (ا . فا) : قَراد ،  
 دُبُوث



صَوْت ، ریش ، جناح ،  
سَیْل ، عَدْل ، عَقُوبَة ، مَجْد  
فرا آورده داخلی : اِنتاج مَحَلّی  
فرا آورده ها : مَنْتَجات  
فرا آیند : عَمَلِیَة  
فرا دادن (عم) : نَنی ، لَی ،  
تَجید  
فرا زدن مو (عم) : تَجید ،  
تَمویج الشَّعر  
فرا گفت : اَمَر ، حُکْم ، مَرسوم  
فرا : نَاحِیَة ، طَرَف ، جَانِب ،  
وَسَط ، اَمَام  
فرا آوردن : اَنْ یَحْصِل عَلَی ،  
یَنال  
فرا آورده (ا. مف) : مَحْصول،  
نَاج  
فرا بنفش : فَوْق البَنَفْسَجِی  
فرا چنگ آوردن : اَنْ یَمْسُک ،  
یَتَشَبَّث ، یَتَعَلَّق بِ...  
فرا خواندن : اِسْتَدْعاء  
فرا عاشق : اَنْ یَرْفَع ، یُعَلِّق  
فرا رسیدن : اَنْ یَقْتَرِب ، یَلْغُ  
فرا رفتن : اَنْ یُواصِل ، یَسْتَمِر  
فرا روی : مِنْ وِراءِ الظُّهْرِ ، فِی  
غِیَاب الشَّخْص  
فرا صرخ : فَوْق الحَمراء  
فرا گردد : عَمَلِیَة  
فرا گرفتن : اَنْ یَتَعَلَّم ، یَسْتَوْعِب ،  
یَشْمَل  
فرا گشت : تَطَوُّر

فتق بند : حِزام الفَتَق  
فتقه انگیز (ا. ها) : مُثیر  
لِلْفِتَنِ ، مُشاعِب  
فتوحی : جَاكِت بِلا اَکمام  
فُتوکُپِی (انج. photocopy) :  
صُورَة صَوْتِیَّة ، نُسْخَة  
مُصَوَّرَة  
فَجِیع : بَشَع ، مُفْجِع  
فُج فُج : حَمَس  
فحاش : رَفَع ، سَلَبَط اللِّسان  
فحاشی (م. ی) : تَبْجُح ،  
وَقاحَة ، فُحْش  
فحاشی کردن : اَنْ یُفْحِش  
القول ، یَتَبَجَّح  
فحشا : بَغاء ، دَعَاة  
فخریه : فُخار ، مُبَاهَاة  
فخریه کردن : اَنْ یُفَاخِر ، یُباهِی  
فداکار : فِدائی  
فداکاری (م. ی) : اِئتداء ،  
فِدائیة ، تَضَحِیَة  
فدراسیون (فر. fédération) :  
اِتِّحاد ، وَحْدَة  
فدوی : اَنَا (للتواضع)  
فدویت : فِدائیة ، اِیثار  
فِر (فر. fer) : مِکواة الشَّعر  
(زدن)  
فِر : تَمویجَة ، مَوْجَة ، قُرْن ،  
مِکواة  
فِر : عَظْمَة ، جَلال ، جَاه ،  
حَسَن ، جَمال ، زینَة ،

تَقطیع  
قال قهوه : قِراءَة الفِینْجان  
قال گرفتن : تَغْطِیر ، تَغَاوُل و تَشَارُم  
فالج : شَلل  
فالج زده (ا. مف) : مُعَوَّق ،  
قَمید ، مَشلول  
فالگیر (ا. ها) : عَرَّافَة  
فالیز : حَقْل یَطیخ  
فام : لَاحِظَة تَدل عَلَی اللُّون  
فامیل (فر. famille) : عَائِلَة ،  
أُسْرَة ، قَرِیب ، مِنْ الْأَقارب  
فامیلی (فر. مفرد) : عَائِلِی ،  
أُسْرِی  
فانُسقه : حِزام الرُّصاصِ  
فانوس : مِصباح  
فانوس دریائی : قَنار ، مَنار  
فِتودال (فر. feudal) : اِقطاعِی  
فِتودالیزم (فر. feudalisme) :  
الإقطاع ، النِّظام الإقطاعِی  
فایده : فَائِدَة ، مَحْصَلَة ، نَفْع  
فایده داشتن : اَنْ یُفید ، یَنْفَع ،  
یُجِدِی  
فایده کردن : اَنْ یُفید ، یُجِدِی ،  
یُشْمَر  
فایق : مُتَمیز ، مَتَفَرِّق ، مُمْتَاز  
فت و فراوان (عم) : وَفیر ، فِی  
مُتَنَاول الید  
فتراک : خَرَج ، أَهْدا ب السَّرْج  
فترت : اِنْقِطَاع ، قُتور ، رُکود ،  
کَساد

فرا گوش دادن : أَنْ يُصْغَى ، يُنصِت	فرا زمان : أَمْر ، قَرَمَان	فرا مین (ج) : قَرَمَانات ، أَوامِر
فرا هم : مُستَعِد ، جَاهِز ، مُهَيَّأ	فراش : سَاع ، خَادِم	فراضمه : فَرَسَا
فرا هم شدن : أَنْ يَسْتَعِد ، يَتَهَيَّأ ، يَجْهَز	فراش باشی : رَئِيسُ الْجُذْم ، رَئِيسُ السَّعَاة ، كَثير الحُجَاب	فراوان : وَفِير ، كَثير
فرا هم کردن : أَنْ يُعِدَّ ، يُهَيِّئ ، يُجْهَز	فراش هست : سَاعِي الْبَرِيد	فراوانی (م. ی) : كَثْرَة ، وَفَرَة ، عَزَاة
فراخ : وَاسِع ، رَحْب	فراشیدن (فراش) : أَنْ يَرْتَعِش ، يَقْشَعِر ، يَكْف شَعْرَهُ خَوْفًا	فراجه : بَدِين ، مُمْتَلِئ ، سَمِين
فراخ آستین : كَرِيم ، سَخِي	فراخت : قَرَاغ	فراجهی (م. ی) : مِيمَنَة ، بَدَانَة
فراخنا : رَحَابَة ، سَعَة	فراخت خاطر : خَلَوَ الْبَال ، رَاخَة الْبَال	فرابود : مُسْتَقِيم ، صَادِق ، مُتَدَبِّن
فراخناك : رَحْب ، وَاسِع	فراک (فر. frac) : بِذَلَة رَسْمِيَة سَوَاء ، سَمُو كُن	فرابودی (م. ی) : صِدْق ، إِسْتِقَامَة
فراخور : جَدِير ، كُفء	فراکسیون (فر. fraction) : مِلَافَة ، فِئَة ، حِزْب	فروت فوت (عم) : بِسْهُولَة
فراخی (م. ی) : سَعَة ، بُحُوحَة ، رَغْد ، رَحَابَة ، إِتْسَاع	فراکند : تَرَعَة ، قَنَاء	فروتوت : عَجَز ، مَسْن ، كَهْل
فرازگاه : مَفَر ، مَهْرَب	فراگناه : طُورُ انفِصَالِ الْخَلِيَة	فروتور : عَكْس ، قَلْب
فرازی : هَارِب (من الجندية مثلا أو السَّجْن)	فراماسون (فر. franco- maçon) : مَاسُونِي	فروتی (عم) : بِسْهُولَة
فرازان : عَالِي ، عَرِض ، قَرِيب ، مُفْتَوَح ، عَاصِي	فراماسونری (فر. franco- maçonnerie) : الْمَاسُونِيَة	فروج البحر : قَنَدِيلُ الْبَحْرِ
فرازان آوردن : أَنْ يَجْلُب ، يُحْضِر ، يَجْمَع	فرااموش : نِسْيَان ، مَنَسِي	فروجاء : قَاضِيْل ، عَالِم
فرازان کردن : أَنْ يَفْتَح	فرااموش شدن : أَنْ يُنْسَى	فروجام : نِهَآيَة ، خِجَام ، عَاقِبَة ، آخِر
فرازان و نشیب : إِرْتِفَاع وَانْخِفَاض ، فَوْق وَتَحْت ، أَعْلَى وَأَسْفَل	فرااموش کردن : أَنْ يُنْسَى	فروجام خواستن : إِسْتِنَاف
فرازان و نشیب زندگی : إِقْبَال الْحَيَاة وَادْبَارُهَا	فرااموش نشدنی : جَدِيرُ الْذِكْر	فروجامی : إِيْهَائِي ، خِجَامِي
فرازان یاب (ا. فا) : عَدَد	فرااموشخانه : مَلَكِي الْجَمَاعَة السِّيَاسِيَة أَو الْعَقَائِدِيَة السَّرِيَة	فروجود : مُمَجِّزَة
فرازان : إِرْتِفَاع ، مِقْيَاسُ الْإِرْتِفَاع فِرَازَا : إِرْتِفَاع ، عُلُو	فرااموشكار : كَثيرُ النِّسيَان	فروچه (معر) : قُرْشَاء
	فرااموشی (م. ی) : نِسْيَان ، قُصْلَانُ الذَّاكِرَة	فروح بخش (ا. فا) : بَهِيَج ، سَار
		فروحناك : مَسْرُور ، سَار ، سَعِيد ، بَهِيَج
		فروخ : سَعِيد ، مُبَارَك ، جَمِيل
		فروخشور : نَبِي
		فروخمیدن : تَدَفُّ الْقَطَن ، خَلَج
		فروخندگی (م. ی) : سَعَادَة

فرخت طلبی (م. ی) : انتهازیة	یعت	فرخنده : سعید ، مبارک ، جمیل
فرخت غنیمت شمردن : اغتنام	فرستاده (ا. مف) : رسول ،	فردا : غذا ، باکر
الفرصة	موقد ، مبعوث	فردهو : واحد واحد ، فرداً فرداً
فرض : قریضة ، واجب ، حتمية ،	فرسنگ : فرسخ ، مقياس طولی	فردوس برین : مَخْلَدٌ فی النعم ،
فرض ، نظرية	(حوالی ۵ کیلومترات)	مرحوم
فرض کردن : أَنْ يفترض	فرسودگی (م. ی) : إتهاك ،	فرز (عم) : ذكي ، خفيف ،
فرضا : فرضاً ، جدلاً ، علی	تعب ، إرهاق	غلبة ، كثرة
سبیل الافتراض	فرسودن (فرسا) : إيلام ،	فرزار : عالم ، حكيم
فرضی : افتراضي ، وهمي	إتهاك ، إرهاق ، سحق	فرزام : لائق ، جدير ، يستحق
فرضیات (ج) : افتراضات	فرسوده (ا. مف) : منهك ،	فرزان : عالم ، حكيم ، تعلم
فرع بول : ربح ، فائدة	مُتَعَب ، مُرهَق ، مُستهلك	فرزانه : حكيم
فرع خوددن : تلقى الربح ،	فوش : بساط ، سجادة ، حصيرة ،	فرزبود : حكمة
الحصول علی فائدة المال	كليم	فرزد : نصير ، دائم الخضرة
فرعونیت : غرور ، استبداد ،	فوش سنگ : بلاط ، أسفلت	فرزدن : أَنْ يستعمل مِكْواة الشعر
« فرعة »	فوش فروش (ا. فا) : تاجر	فرزند : إبن ، بنت ، خلف ،
فرغند : ليلاب	السجاد	نسل
فرغول : گسول ، غافل ، ضعيف	فوش کردن : أَنْ يفرض ، يمد ،	فرزند خواندگی (م. ی) :
الإرادة	يسط	القبني
فرغولی (م. ی) : كسل ،	فرشاد : حسن الطباع	فرزند خوانده : إبن بالقبني
غفلة ، ضعف الإرادة	فرشتگان (ج) : ملائكة	فرزندى آوردن : إنجاب
فروره : نحلة خشبية يلعب بها	فرشتگانی : ملائكي	فرزین : الوزير (في الشطرنج)
الأطفال	فرشته : ملاك	فرسا : م. ا. من « فرسودن »
فروری : مُجَدِّد ، مُتموِّج (صفة	فرخت : وقت فراغ ، فرصة	فرساد : حكيم ، فيلسوف ، شجر
للشعر)	فرخت پیدا کردن : أَنْ يَجِد	الثوت
فوق : غارق ، ميزة ، مفرق الشعر	الفرصة ، تسخ له الفرصة	فرسایش (م. ش) : تآكل ،
فوق دادن : تمييز ، إضفاء ميزة	فرخت دادن : أَنْ يُتِيح فرصة ،	تهتك ، استنزاف
فوق گذاشتن : تفرقة ، فصل	يعطي فرصة	فرست : م. ا. من « فرستادن »
فوقت : فصل ، بُعد ، فراق	فرخت داشتن : أَنْ يَجِد الفرصة ،	فرستادگان (ج) : رسل ،
فرقه : جماعة ، فئة ، طائفة ،	تسخ له الفرصة	موقلون ، مبعوثون
اتباع مذهب	فرخت طلب (ا. فا) : انتهازی	فرستادن (فرست) : أَنْ يرسل ،

فرقه باز (ا. فا) : مُخادِع ، مُحَال ، ماهر في العليد من الفنون	تابع ، خاضع ، فرمانبردارى (م. ی) : طاعة ، تبیعة ، خضوع	معهد علمی ، مَحِفل ثقافی فرهنگسرای : مرکز ثقافی فرهنگی : ثقافی ، مُثقف فرهنگتن : آن تری ، یُؤدب ، یَسْتَل السیف
فرقه زدن : آن بِحَال ، یَخدع فرکانس (فر. fréquence) : دَبْدبة ، تَرْدُد	فرماندار : مأمور ، حکمدار فرمانده (ا. فا) : قائِد فرماندهی (م. ی) : قِیادة فرمانروا : حاکِم ، ولی الأمر فرمانفرما : قائِد ، حاکِم عام ، امیر	فرو بردن : آن یَتَلع ، اِبتلاع فرو پوشیدن : آن بِحَی ، بَحْتفی فرو تن : متواضع فرو قبی (م. ی) : تَواضع ، ذِلَّة فرو دادن : آن یَتَلع ، اِبتلاع فرو دست : مُتَناسِق ، مُنَسَجِم ، مُتَوافق
فرگاه : حَضرة ، حُضور فرگن : مُسْتَقَع فرم (فر. forme) : شَکَل ، نَماط ، قالب فرم چاپی : اِستِمارَة فرمالیته (فر. formalité) : تَشْرِیفة ، شَکلیات ، رَسمیات	فرمانفرمائی : قِیادة ، حَکَم فرمایشات (ج. هم) : اُولَیمر ، أَحْکام فرمدار : مُدیر ، اِدارَی فرمداری : اِدارَة فرمژ : فرموزة (الصین) فرمقد : وَضاء ، بَہی ، نورانی فرمودن (فرما) : آن بِأمر ، یقول (للاحترام)	فرو رفتگی (م. ی) : حُفرة ، هُبوط ، ثَقَب ، مُنْخَفِض فرو رفتن : آن یَنْزِل ، یَدْخُل ، یَنْفِذ ، یَفْوص ، یَنْهَمک ، یَنْخَمس فرو ریختن : اِنْهیار ، سَقوط ، تَداع
فرمان (معر) : قَرمان ، اَمْر ، حُکَم ، اَمْر مَلْکی فرمان اتومبیل : عَجلة القيادة ، درکسیون فرمان برداری (م. ی) : طاعة الأوامر ، اِستِجابة ، اِذعان ، خُضوع	فرنگستان : اُورِیا ، الغرب فرنگی : اُورِی ، غَربی ، «فرنجی» فرنگی ماب : مُتَفرنج ، مُقلد لأهل الغرب فرنی : مَهلِیة فرهنگ : ثقافة ، مُعْجَم ، قاموس ، تُراث ، حَضارة ، عَقْل ، آدب ، عِلْم ، جَلال ، شَئلة ، سِرْداب ، قَناء مَظْطاة فرهنگستان : مَجمَع لغوی ،	فرو شدن : هُبوط ، نُزول ، غُروب فرو کردن (هم) : آن بِحشر ، «یَدُفس» فرو کش (ا. فا) : مُقِیم ، مُسْتوطن فرو کش شدن : آن یُقِیم ، یَسْتوطن فرو کش کردن : اِنْزال ، خَفْض ، (عم) : سَکون الألم ، هَبوط الورد
فرمان بردن : طاعة ، تنفيذ الأمر فرمان دادن : اِصدار قَرمان أو اَمْر أو حُکَم فرمان صادر شدن : صُدور قَرمان أو اَمْر أو حُکَم أو اَمْر مَلْکی فرمانبر (ا. ها) : مُطِیع ، مُسْتَجِيب للأوامر فرمانبردار (ا. ها) : مُطِیع ،		

مُحْتال ، مُخَاتِل  
 فَرِيفْتَن (فَرِيب) : أَنْ يَخْذَع ،  
 يَسْلُب اللَّب  
 فَرْقَات (عَم) : رَثَ الْحَال ، بَائِس  
 فَرْقَاك (عَم) : رَثَ الْحَال ، بَائِس  
 فَرْوَدَن (فَرْوَن) : أَنْ يَزِيد ،  
 يُضَيِّف  
 فَرْوَن : زَائِد ، إِضَافِي ، زِيَادَةٌ ، م.  
 ا. مِنْ «فَرْوَدَن» : أَنْ يُضَيِّف  
 فَرْس فَس كَار (عَم) : بَعِيٌّ فِي  
 عَمَلِهِ  
 فَرْسْتِيَوَال (فَرْ. festival) :  
 مَهْرَجَان  
 فَرْسَحْ مَعَامَلَه : مُقَاوَلَةٌ ، وَقَفْ  
 التَّعَامُل (كِرْدَن)  
 فَرْسُودَن : اِفْسَرْدَن  
 فَرْسُفَر (فَرْ. phosphore) :  
 فُوسْفُور  
 فَرْسَقَلِي (عَم) : صَغِير ، ضَعِيف  
 فَرْش زَدَن : قَرَاغِ الْهَوَاء مِنْ بَالُون  
 لَوِ اِطَار  
 فَرْشَار : ضَخَط ، م. ا. مِنْ  
 «فَرْشَارْدَن» : أَنْ يَضْغَط  
 فَرْشَار خُون : ضَخَط الدَّم  
 فَرْشَار دَادَن : أَنْ يَضْغَط ، يُضَيِّق  
 الْخِنَاق ، يَخْنُق  
 فَرْشَار مَنَعَج (ا. هَا) : مِقْيَاس  
 الضَّغْط  
 فَرْشَار قَوِي : ضَخَط عَالِي  
 فَرْشَارْدَن (فَرْشَار) : أَنْ يَضْغَط ،

فَرْوَزَنْدَگِي (م. ي) : إِشْعَاع ،  
 تَأَلَّق  
 فَرْوَزَنْدَه : مُتَبَرِّج ، مُضَيِّع ، مُشْع ،  
 مَتَأَلَّق  
 فَرْوَش : بَيْع ، مَبِيعَات ، م. ا. مِنْ  
 «فَرْوَحَن» : أَنْ يَبِيع  
 فَرْوَشْگَاه : مَتَجَر ، مَحَلِّ تِجَارِي  
 فَرْوَشْتَه (ا. هَا) : بَاتِع  
 فَرْوَشِي : لِلْبَيْع ، مَعْرُوض لِلْبَيْع  
 فَرْوُغ : نَوْر ، إِشْعَاع ، بَرِيق ، حَقْ  
 فَرْوُغ دَادَن : أَنْ يُنِير ، يُشْع ،  
 يُصَدِّر بَرِيقًا  
 فَرْوُغ دَاشْتَن : أَنْ يُنِير ، يُشْع ،  
 يُصَدِّر بَرِيقًا  
 فَرْوَنْد : خَشَبَةٌ يُقْفَلُ بِهَا الْبَاب ،  
 أَسْطُول ، مِقْوَد السَّفِينَةِ ،  
 قِطْعَةٌ  
 فَرْيَاد : صَبَاح ، صَرَخ ، نِدَاء  
 فَرْيَاد رَس (ا. هَا) : مُغِيث ،  
 مُعِين ، مُنْجِد  
 فَرْيَاد زَدَن : أَنْ يَصْبَح ، يَصْرُخ ،  
 يُنَادِي  
 فَرْيَاد زَن (ا. هَا) : مُسْتَجِير ،  
 مُتَطَلِّم ، مُسَكِّن  
 فَرْوِيب : خُذْعَةٌ ، لَغْز ، حِيلَةٌ ، م.  
 ا. مِنْ «فَرْيَفْتَن» : أَنْ  
 يَخْذَع ، يَسْلُب اللَّب  
 فَرْوِيب خَوْرْدَن : أَنْ يَخْذَع  
 فَرْوِيب دَادَن : أَنْ يَخْذَع ، يَحْتَال  
 فَرْوِيفْتَه (ا. هَا) : مُخَادَع ،

فَرْوِ گذار کردن : أَنْ يُهْمِل ،  
 يَقْصُر ، يَتَوَانِي ، يَتْرُك ،  
 يَهْجُر  
 فَرْوِ گذاشْتَن : أَنْ يَتْرُك ، يُهْمِل ،  
 يَهْجُر ، يُطْلَق  
 فَرْوِ مَافَدَن : أَنْ يَنْتَظِر ، يَبْقَى ،  
 يَمْلَق ، يَعْجَز  
 فَرْوِ مَافَدَه (ا. هَا) : عَاجِز ،  
 قَمِيد ، ضَعِيف  
 فَرْوِ مَایَه : مُنْخَطٌ ، دَنِيٌّ ، بِلَا  
 أَصْل ، خَسِيس  
 فَرْوِ نَشَافَدَن : أَنْ يُطْفِئ ، يُهْدِي ،  
 يُخَمِد ، يُخَفِّف ، يُخَفِّض  
 فَرْوِ نَشَافَتَن : أَنْ يَهْط ، يَنَام ،  
 يَهْدَأ ، يَنْخَفِض  
 فَرْوِ هَشْتَن : أَنْ يَتَمَلَّق ، يَتْرُك ،  
 يَهْدَأ  
 فَرْوَشْتَن (فَرْوَش) : أَنْ يَبِيع  
 فَرْوَدَ آمَدَن : أَنْ يَهْط ، يَصِل  
 إِلَى الْأَرْضِ  
 فَرْوَدَه : لُؤْم ، خِيَسَةٌ ، دَنَاءَةٌ  
 فَرْوَرْدِين : سَغْلِي ، قَحْطِي ، عَثَبَةٌ  
 الْبَاب  
 فَرْوَرْدِين : أَوَّلُ شَهْرِ السَّنَةِ  
 الشَّمْسِيَةِ الْإِيرَانِيَةِ وَبَدَايَةِ  
 الرَّبِيعِ (٣١ يَوْمًا مِنْ ٢١  
 مَارِس إِلَى ٢٠ إِبْرِيل)  
 فَرْوَز : ضَرَاءٌ ، شِعَاعٌ ، نَوْر  
 فَرْوَزَان : مُتَبَرِّج ، مُضَيِّع ، مُشْع ،  
 مَتَأَلَّق

فلانل (فر. flanelle) : فائِلَة ، قماش فائِلَة فلج : شَل ، قُعود فلج شدن : تَوَقَّف العمل ، شَل ، تَعَطَّل فلخو كودن (عم) : قُرَز ، تَنْقِيَة فلز : مَعْدِن فلز آلات : عِدَّة ، مَعْدَّات فلزات (ج) : مَعَادِن فلز كاري (م. ي) : تَعْدِين فلزي : مَعْدِنِي فلس ماهي : قِشْر السَّمَك فلفل زود جوبه (عم) : إِضَافَات للمُبَالَغَة فِي سِرْد الْأَحْدَاث ، تَهْوِيل فلفل سماق (عم) : إِضَافَات للمُبَالَغَة فِي سِرْد الْأَحْدَاث ، تَهْوِيل فلفل فرنكي : قُلُقُل أَخْضَر فلفل نَمَكِي : رَمَادِي دَاكِن ، رَصَاصِي (لُون) فلفلي (عم) : صَغِير وَمَا كَر فلك زدكي (م. ي) : تَعَاثَة ، يُؤْس ، نَحْس فلك. زده (ا. مف) : تَعِيس ، بَائِس ، مَنَحُوس فلكه : الْفَلَكَة (أَدَاة تَأْدِيب) ، مَيْدَان ، مَاحَة فلكه آب : مِجْبِس الْمَاء فيلم (إنج. film) : فِيلِم	فغان : أَتِين ، صُرَاخ فقاع : بُوْظَة ، مَاء الشَّعِير فقره (عم) : عَضْو الذَّكُورَة فقيد سعيد : الْفَقِيد الْمَرْحُوم فك معامله : وَقَف التَّعَامُل ، مُقَاظَمَة فكستى : رَث ، مُمَزَّق ، خُرْدَة فكل : يَاقَة (مَنْفَصَلَة) فكلى : مُتَفَرِّج ، مُتَأَنِّق ، مَنَشِي فكار : جَرِيح ، عَاجِز ، ضَعِيف ، كَسِير ، أَعْرَج ، حَزِين فكانه : سَقَط ، جَنِين سَاقِط فلات قاره : الرِّصِيف الْقَارِي فلاح : خَلَاص فلاحت : فِلَاحَة ، زِرَاعَة فلاحتى : زِرَاعِي فلاخن : مِقْلَاع ، مَنَجْنِيق فلاسك : زَمْزِمَة فلاكت : تَعَاثَة ، يُوْس ، قَر ، نَكْبَة فلاكت بار : تَعِيس ، بَائِس فلان (معد) : شَخْص مَا ، فُلَان فلان وبهمان (عم) : هُنَا وَهَنا ، « فِلَان وَ عِلَان » فلان وبهمدان (عم) : هُنَا وَهَنا ، « فِلَان وَ عِلَان » فلان وبيسار (عم) : هُنَا وَهَنا ، « فِلَان وَ عِلَان » فلان وبيسار (عم) : هُنَا وَهَنا ، « فِلَان وَ عِلَان »	يَعْمَر ، يَحْضِق ، يَفْتَحِم ، يُشَر فشان : م. ا. من « فشانندن » فشانندن (فشان) : أَنْ يَشَر ، يُرْش ، يَخَّ فشانى (م. ي) : تَشَر ، قَر ، رَش فشردن : فشانردن فشنگ : طَلْقَة ، قَذِيفَة ، طَلَق ناري ، عِيَار ناري ، رَصَاصَة فشنگ جنگي : دُخِيرَة حَيَة فصل : مَوْسَم ، قَصَل ، أَوَان فضا : فضاء ، مَجَال فضا نوود (ا. ها) : مَسْفِينَة فضاء فضا نوودي (م. ي) : إِرْتِيَاد الْفَضَاء فضله : فَضْلَات فضول : فُضُولِي ، ثَرثار ، وَقَح فضولي (م. ي) : فُضُول ، ثَرثَرَة ، وَقَاحَة فضولي كردن : أَنْ يَتَطَقَّل ، يُمَارِس الْفُضُول ، يَثَرَثَر فضيحتى : قَاضِح ، مُفْتَضِح فعالانه : بِفَعَالِيَة ، بِصُورَة فَعَالَة فعالى : نَشِيط ، فَعَال ، مُؤَثِّر فعاليت : فَعَالِيَة ، نَشَاط فعاليت خرابكارانه : نَشَاط هَذَام فعلى (م. ي) : عِمَالَة ، عَمَال فعله : عَامِل ، أَجِير ، « قَوَاعِلِي »
---	---	--



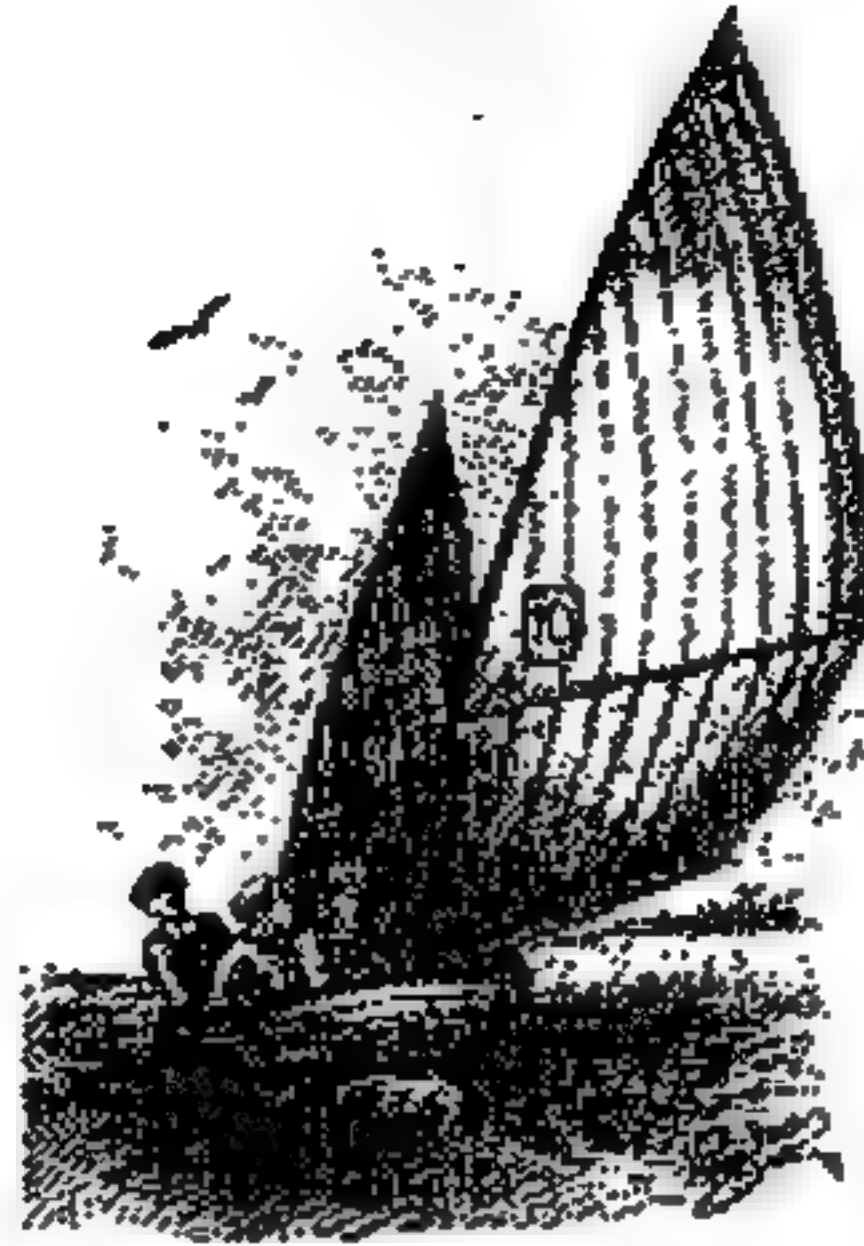
فلنگ را بستن (عم) : آن	فهماتدين (فهمان) : تفهيم	فور كشيدن (عم) : تعاطي
يَتَسَلَّل ، يَتَسَلَّ خارجاً ،	فهميدن (فهم) : آن يفهم	الافيون
يَخْتَفِي فجأة	قواره : نافورة	فوران تدفق ، جيشان (زدن)
فلنگيدن : آن يتَسَلَّل ، يتَسَلَّ	قوت : مُضَيّ ، انقضاء ، موت ،	قوريه (ف. février) : فبراير
خارجاً ، يَخْتَفِي فجأة	وفاة	هوز : خلاص ، نجاة
فلونورسان (فر.)	قوت : تنفخ	فوق : السابق ، المذكور أعلاه
fluorescent : فلورسنت	قوت بودن (عم) : استعداد ،	فوق الذكر : سابق الذكر
فلوت زدن : العزف على الناي	إتقان	فوق المعاده : غير عادي ، خارق ،
فنا هذير (ا. فا) : فان	قوت فوتك : صفارة	فد ، غير مألوف ، علاوة ،
فند : حيلة ، فن	قوت كاسه گري (عم) : أسرار	ملحق
فندق (معر) : فندق	العمل ، سِرّ الصنعة ، العلم	فوق المعاده روزنامه : ملحق
فندق : فندق ، لوكائنة	بيواطن الأمور	الصحيفة
فندق شكن (ا. فا) : كسارة	قوت كردن : أن يتقضي ،	فوق المعاده سفر : علاوة
الفندق	يمضي ، يموت	السفر ، بدل السفر
فندقى : بُدقي الشكل أو اللون	قوت كردن : أن يتفخ	فوق برنامه : زيادة عن النصاب ،
فندك : قذاحة ، ولاعة	قوت وكن (عم) : أسرار العمل ،	زائد على المقرر ، إضافي
فنديدن (فند) : أن يحال ،	سِرّ الصنعة ، العلم بيواطن	فوقانى : علوي
يمكر ، يخذع	الأمر	فولاد (معر) : صلب ، فولاذ
فنز : زُنبرك ، رقاس ، زَمبلك ،	فوتبال (إنج. football) : كرة	فولاديين : صلب ، حديدي ،
فنز دار (ا. فا) : زُنبركي ،	القدم	مُحكَم ، شديد
(زَمبلك)	فوتبالباذ (ا. فا) : لاعب كرة	في الجملة : مختصر ، موجز
فندى : زُنبركي	قدم	في زدن : تحديد الثمن
فنگ : سلاح (مختصر فنگ) ،	فوتباليست (ا. فا) : لاعب	فيروز : ظافر ، مُتصير
لاحقة بمعنى سلاح	كرة قدم	فيروزه : الفَيروز (حجر كريم)
فنگ ميناس (عم) : لطيف ،	فوتى : ملخ ، عاجل ، معرض	فيروزه اي : تركواز ، فيروزي
مُحبَّب	للزوال	فيروزي (م. ي) : انتصار ، فوز ،
فنلاند : فنلنده (بشمال أوروبا)	فوتينا (عم) : اسم صوت	غلبة
فه زدن : تسوية الأرض	للاستهزاء والاستهانة	فيزيك (فر. physique) : علم
فهرست (معر) : فهرس	فور (عم) : أخيون	الطبيعة ، فيزياء
فهرست نامه : كتالوج ، فهرس	فور زدن (عم) : تعاطي الأفيون	فيزيكدان (ا. فا) : عالم طبيعة ،

سینمائی	فیزیکائی	فیزیکی
فیلمنامہ : سیناریو	فیزیکی : فیزیائی	فیزیولوجی : فیزیولوجیا (علم وظائف الأعضاء)
فیلہ (عم) : فیلہ (اسماک و لحوم)	فیس : تباہ ، غرور ، مظهریہ	فیس داشقن : اُن یتکبر ، یغتر ، یتباہی
فین : مخاط	فیس کردن : اُن یتکبر ، یغتر ، یتباہی	فیس واغاده (عم) : تباہ ، غرور ، مظهریہ
فین فینی (عم) : مَن يتحدث بقرور (من أنفه)	فیلم (إنج. film) : فیلم	فیسو : شخص مَغرور
فین کردن : اُن یتخط	فیلم وفنجان : شخصان غیر متوافقین ، شیطان غیر متناسبین	فیمی : شخص مَغرور
فیئال (قر. finale) : نہائی ، مہاراة نہائیہ	فیلم خبری : فیلم تسجیلی	فیش : حوالہ ، قصاصۃ ورق
فیئہ : طربوش	فیلم عکاسی : فیلم تصویر	فیش بانکی : حوالہ مصرفیہ
فینی (عم) : مَن يتحدث بقرور (من أنفه)	فیلم مستند : فیلم وثائقی	فیصلہ : نہایہ ، خاتمہ ، فصل
فیہا خالدون (عم) : آخر ، نہایہ	فیلمبرداری (م. ی) : تصویر	
فیوز (إنج. fuse) : میسر ، صہیرہ	فیلمسازی (م. ی) : إنتاج	



# ق

## قایق



قابل اجرا : ساری المفعول  
قابل اصلاح : ممکن اصلاحه ،  
قابل للتزمیم  
قابل تحسین : جدير بالثناء  
قابل تخفیف : يُمكن تخفيضه  
قابل ملاحظه : مُتميز ، مُميز  
قابلیگی (م . ی) : تولید  
قابلیگی کردن : تولید  
قابلمه : طنجرة ، إناء ، قِزان  
قابله : قابله ، دایة ، مؤلدة  
قابلیت : استعداد ، قابلية ،  
جدارة ، استحقاق  
قاب زدن (عم) : خطف ، نش  
قاب قمارخانه (هم) : مُحكك ،

قاب : پرواز ، إطار ، فاصل ،  
كعب ، غمد ، خلاف ،  
جواب ، صينية كبيرة ،  
صلمة الكوع  
قاب باز (ا . فا) : مقابر ،  
لاعب بالنرد  
قاب بازی (م . ی) : لعب  
بالزهر  
قاب دستمال : فوطة مطبخ  
قاب زدن : مقامرة ، إحتيال ،  
سرقة ، خداع  
قاب هینك : جراب النظارة  
قابل : قابل ، صالح لـ ، جدير ،  
يستحق

ق : الحرف الرابع والعشرون ،  
و یوازي الرقم ۱۰۰ بحساب  
الجمال  
قائل شدن : أن يعترف ، يُقر ،  
يُعتقد ، يؤمن ، يظن  
قائم بذات : مُستقل ، قائم بذاته  
قائم مقام : نائب ، وكيل ،  
أمين ، وكلي عهد ، ممثل ،  
خليفة ، مُتدب  
قائم مقام الفاعل : نائب الفاعل  
قائم مقامی (م . ی) : نيابة ،  
خلافة ، تمثيل ، تفويض ،  
انتداب ، ولاية العهد  
قائ : لقب ملكي مغولي

قاب کسی را دزدیدن	مَقْلَعَةُ السَّرَج	قاصدی : هدیه أو حُلوان يُمنَح
قاب کسی را دزدیدن (هم) :	قاج خوردن : أَنْ يَنْشَقَّ ، يَنْفَلِقَ ،	لِحَامِلِ الرِّسَالَةِ
جذب النظر ، استمالة	يَنْفَتَحُ ، يَنْقَسِمُ	قاضی (عم) : شَطِيرَةٌ ، ساندوتش
قابله : طَنْجَرَةٌ ، إِنَاءٌ	قاجاق : تَهْرِيبُ (شدن/کردن)	قاط شدن (عم) : النِّجَاحُ مِنَ
قاپو (تر) : بَوَابَةٌ	قاجاقچی : مُهَرَّبٌ	الخطر
قاپوچی : حارس ، بَوَّابٌ	قاجاقی : مُهَرَّبٌ	قاط وقوط (عم) : تَبَاهٍ ، طَنْطَنَةٌ ،
قاپوق : آلة تعذيب	قار وقور (عم) : تَبَاهٍ ، طَنْطَنَةٌ ،	آبِهَةٌ فارغة
قاپیدن (عم) : أَنْ يَخْطِفَ ، يَنْتَشِ	آبِهَةٌ فارغة	قاطر : بَغْلٌ
قاپیدن : أَنْ يَسْرِقَ ، يَخْطِفَ	قار وقور کردن شکم (عم) :	قاطعیت : حَسَمٌ ، صَرَامَةٌ
قات شدن (عم) : النِّجَاحُ مِنَ	قَرَقَرَةُ الْمِلْدَةِ (شِدَّةُ الْجَرَعِ)	قاطی (عم) : مُخْطِطٌ حَابِلُهُ
الخطر	قاراشمیش (هم) : مُبَحَّرٌ ، فِي	بنابله ، فِي حَالَةِ قَوْضَى
قات قات : قَرَقَرَةُ الدُّجَاجِ ، نَفِيقٌ	حَالَةِ قَوْضَى ، غَيْرِ مَنْظَمٍ	قاطی باطی (عم) : مُخْطِطٌ
قات وقوت (عم) : تَبَاهٍ ، طَنْطَنَةٌ ،	قارت وقورت (عم) : تَبَاهٍ ،	حَابِلُهُ بِنَابِلِهِ ، فِي حَالَةِ
آبِهَةٌ فارغة	طَنْطَنَةٌ ، آبِهَةٌ فارغة	قَوْضَى
قاتی : إِدَامٌ ، عُمُوسٌ	قارچ : عَيْشُ الْغُرَابِ (نَبَاتٌ)	قاطی کردن (عم) : أَنْ يَتَدَخَلَ ،
قاتی کردن (هم) : أَنْ يَغْمِسَ ،	قارچی : فِطْرِي	يُبْشِرُ الْقَوْضَى
يَأْكُلُ الْإِدَامَ بِالْخِيزِ	قاز : إِوْزَةٌ ، أَصْفَرُ عَمَلَةٍ ،	قاطی کردن : أَنْ يَخْطِطَ ، يَمْزِجَ
قاتیه : حَبْلٌ غَلِيزٌ مِنْ شَعْرِ الْخَيْلِ	سحوت :	قاعدهگی : الطَّمْثُ ، الدَّوْرَةُ
قاتی (عم) : مُخْطِطٌ حَابِلُهُ	قاز چران : عَاطِلٌ ، خَوَاطِلِيٌّ ،	الشَّهْرِيَّةُ
بنابله ، فِي حَالَةِ قَوْضَى	مُتَسَكِّعٌ	قاعده : أَصْلٌ ، مَبْدَأٌ ، قَاعِدَةٌ
قاتی باطی (عم) : مُخْطِطٌ حَابِلُهُ	قاز چرانى (م. ی. عم) :	قاقا لی لی (عم) : نُقْلٌ ،
بنابله ، فِي حَالَةِ قَوْضَى	تَسْكُوعٌ ، قَرَاغٌ ، نَفَاحَةٌ	حَلْوَى الْأَطْفَالِ
قاتی کردن : أَنْ يَمْزِجَ ، يَخْطِطَ	قاز مغازی (م. ی. عم) :	قاقاله (عم) : نَاشِفٌ ، يَصْعَبُ
قاتی وپاتی (عم) : مُخْطِطٌ ،	بَخِيلٌ ، ذَنِيٌّ	مَضْغَةٌ
مُبَحَّرٌ ، غَيْرِ مَنْظَمٍ	قازی (عم) : شَطِيرَةٌ ، ساندوتش	قاقاله خشکه (عم) : نَاشِفٌ ،
قاجار : إِسْمٌ قَبِيلَةٌ تُرْكِيَّةٌ	قاش (عم) : حَرٌّ ، شَقٌّ ، أَخْطُودٌ	يَصْعَبُ مَضْغَةٌ
قاجاریه : الْأُسْرَةُ الْمَلَكِيَّةُ الْقَاجَارِيَّةُ	قاش کردن : أَنْ يَنْشَقَّ ، يَنْفَتَحَ ،	قاقم : حَيَوَانُ الْقَاقُمِ ، إِبْنُ عَرَسٍ ،
في إيران (من القرن	يَقْسِمُ ، يَصْنَعُ حَرًّا	عِرْمَةٌ
۱۸ إلى ۲۰)	قاشق (تر) : مِلْعَقَةٌ خَشَبِيَّةٌ	قال چاق : تَهْرِيبٌ
قاج : قِطْعَةٌ ، شَقْفَةٌ ، شَقٌّ ،	قاصدك : مَلَاكٌ ، مَلِكٌ	(شدن/کردن)

قبال : حِیال ، اِزاء  
 قبالة : قَسِیمة ، سَند ، وثِیقة ،  
 عَقْد ، شَهادة ، اِشهاد  
 قَبِر کَن (ا. فا) : حَقَّار القَبور ،  
 تَرَبِی  
 قَبِراغ (عم) : ذَکِی ، حَصِیف  
 قَبْرِی : قَبْرِی (جزیره بالمتوسط)  
 قَبْرِستان : مَقابر ، مَدافِن ، جَنّات  
 قَبْرِگاه : مَدِیْن ، مَقبره  
 قَبْره : نَقَّار الخشب (طائر)  
 قَبْض : صَبْک ، اِصال  
 قَبْض بده : صَبْک الدِّین  
 قَبْض دادن : اَنْ یَکْتَب صَکّا اَوْ  
 اِصالا  
 قَبْض رسید : کَمِیّالة ، صَبْک ،  
 اِصال  
 قَبْض گرفتن : اَنْ یَسْتَكْتَب صَکّا ،  
 یَحْصِل علی اِصال  
 قَبْضه : حَفْنة ، قَبْضة ، مِقْبَض  
 قَبْضه کردن : اِسْتِیلاء ، تَمَلُّک ،  
 سَیْطَره  
 قبلا : سَابِقاً ، مُسَبِّقاً ، مِنْ قَبْلِ  
 قبله نما (ا. فا) : بُوَصْلَة  
 قبلی : سَابِق ، مُسَبِّق  
 قبه دار (ا. فا) : مُحَدَّب ،  
 جِسم مُحَدَّب ، عَدْمَة  
 مُحَدَّبَة ، قَبایِی  
 قَبْوض (ج. قَبْض) : صَبْکوک ،  
 اِصالات  
 قبول : مَقْبُول ، نَاجِح

قانون : قانون ، شَرِیعة  
 قانون اساسی : مُستور  
 قانون عرض و تقاضا : قانون  
 العَرَض والَطَلَب  
 قانونگذار (ا. فا) : مُشَرِّع ،  
 مُقَنِّن ، واضع القوانين  
 قانونگذاری (م. ی) : تَشْرِیع ،  
 تَقَنِّین ، سَنِّ القوانين  
 قانونی : قانونی ، شَرعی  
 قاورمه : لَحْم مَقْرُوم  
 قایق : قارب ، مَرکب ، زَوْرَق  
 قایق اژدر افکن : طَوْرِید  
 قایقرانی : تَجَدِیف  
 قایم : خَفِی ، مُخْتَبِی ، (عم) :  
 مُحکَّم ، ثابِت  
 قایم باشک (عم) : لَعِبَة  
 الاستِغْمایَة  
 قایم بوشک (عم) : لَعِبَة  
 الاستِغْمایَة  
 قایم شدن : اِخْتفاء ، ثَبات ،  
 رُسُوخ  
 قایم شفتک بازی (عم) : لَعِبَة  
 الاستِغْمایَة  
 قایم کردن : اَنْ یُخْفِی ، یُخْتَبِی ،  
 یُحکِم ، یُثَبِت  
 قایم موشک بازی (عم) :  
 الاستِغْمایَة  
 قبا : عِبایَة  
 قباچه چاکلی : سَوْقِی ، عَامِی ،  
 « دَقَة قَلِیْمَة » ، « بَلَدِی »

قال چیزی را گفتن (عم) :  
 اِنْهاء ، اِتمام  
 قال راه انداختن (عم) :  
 صَبّاح ، شِیجار ، جَدَل  
 قال قاله (عم) : صَبّاح ، جَدَل  
 قال قاله راه انداختن (عم) :  
 صَبّاح ، صُراخ ، عَوِیل  
 قال گذاشتن (عم) : اَنْ یُخْلِیف  
 مَوعداً  
 قال ومقال (عم) : صَبّاح ،  
 جَدَل  
 قالب : قالب ، لوح ، مَقاس ،  
 نَمُودَج  
 قالب تهی کردن (عم) : اَنْ  
 یَمُوت ، یُسَلِّم الرُّوح  
 قالب ریختن : صَبّ القالب ،  
 صَبط المَقاس  
 قالب زدن (عم) : غِشْر ،  
 تَدْلِیس ، اِسْتِغْفال ، طَبَع  
 الرسوم علی النَسِیج  
 قائلناق (عم) : شَخْص ماکِر ،  
 مُحال  
 قالی : سَجّادة ، اِسْطاط  
 قالیباف (ا. فا) : ناسِج السَّجّاد  
 قالیبافی (م. ی) : نَسِج السَّجّاد  
 قالیچه : سَجّادة صَغِیرَة  
 قامت رصا : رَشِیق القَد ، مَحْشُوق  
 القَرّام  
 قانع شدن : اَنْ یَقْتَنِع ، یَقْنَع  
 قانع کردن : اَنْ یَقْنَع

قبول باشد! : تقبل الله! حرماً!	قد قدى (عم) : اللوزتان	يَتَزَه
قبول شدن : أَنْ يَنْجَح ، يُوقَى	قد كشیده : رَشِيق ، مَشْوَق القَد	قدم نهادن : أَنْ يَخْطُو ، يَسِير
قبولی (م. ی) : نَجَاح	قد کوتاه : قَصِير القامة	قدمت : قَدَم ، تَقَادَم
قبولی (م. ی) : نَجَاح ، قَبُول	قد اندوك (عم) : طویل القامة	قده (عم) : عُدَّة
قب شدن (عم) : أَنْ يَنْتَفِخ ،	ونحيف	قدیقه : قَطِيفَة ، مَخْمَل ، بِشْكَير
( یشب ) ، يَنْفِش	قد ونیم قد (عم) : أطفال من	قر (عم) : التَّأَوُّد في الرُّقَص
قپان (محر) : القَبَان ، مِيزَانُ	مُخْتَلِف الأعمار	قر آمدن (عم) : أَنْ تَتَأَوَّد ،
القَبَانِي	قد ونیم قد : أطفال مُتَفَارِقُونَ في	تتمایل في الرُّقَص
قُپى (عم) : إِدْعَاء على غير أساس	السَّن	قر دادن (عم) : أَنْ تَتَأَوَّد ،
، تَبَاهٍ كاذِب	قداره : خِنْجَر ، سِكِّين ، عَنَاقِرَة	تتمایل في الرُّقَص
قُپى آمدن (عم) : أَنْ يَكْثُر	قدح : سُلْطَانِيَّة ، قَدَح	قر در كمر خشك شدن (عم) :
الادِّعاء ، يَتَبَاهى كَذِباً	قدر دان (ا. فا) : أَصِيل ،	التَّمَايَل طَرَباً ، الرُّغْبَة في
قُج : كَبَش	عارف بالجمیل	الرُّقَص
قصبگی (م. ی) : غُهر ، دَعَارَة	قدر دانی (م. ی) : عِرْقَان ،	قر در كمر گهر کردن (عم) :
قصبه : عَاهِرَة ، مُومِس	أَصْل	التَّمَايَل طَرَباً ، الرُّغْبَة في
قصبه خانه : مَخْوَر	قدر دانی کردن : إِشَادَة ، تَقْدِير ،	الرُّقَص
قصلسال : مُجْدِب ، قَطَط	إِجْلَال ، تَبْجِيل	قر زدن (عم) : أَنْ يُتَمَتَّم
قسطی : مَجَاعَة	قدرت : سُلْطَة ، قُوَّة	بالشكوى ، « يِرْطَم »
قد (عم) : لَحْرَج ، عَنِيد ، مُسْتَبَد	قدرت حلوا : لَمَن (الذي أرسله	قر زدن كسى را (عم) : أَنْ
برأيه	الله إلى بني إسرائيل)	يَخْذَع ، يَسْتَمِيل بِالطِّدَاع
قد : قَامَة ، عَوْد	قدرت هند : مُقْتَلِر	قر قر کردن (عم) : أَنْ يُتَمَتَّم
قد بلند کردن (عم) : أَنْ	قدرتى : طَبِيعِي ، رَبَّانِي ، فِطْرِي ،	بالشكوى ، « يِرْطَم »
يَسْتَعِد ، يَتَهَيَّأ	إِلَهِي	قر وغریبه (عم) : تَقْلِيد
قد خمیده : عَجُوز ، ضَعِيف	قدسى : مَلَاك ، من أهل الجنة ،	الحركات ، إِسْتِخْفَاف
قد دراز : طویل القامة ، رَشِيق	إِلَهِي ، جِبْرِيل الأَمِين	قر ولند (عم) : تَمَتُّع ، تَمَتُّعَة
قد علم کردن (عم) : أَنْ يَسْتَعِد	قدقن : أَنْظَر « غَدَغَن »	بالشكوى ، « يِرْطَمَة »
لِلْعَمَل ، يَتَطَوَّع ، تَذْكِير ،	قدك : خَشِين ، ثَوْب مَكُون خَشِن	قرا سودان : حَارِس القَرِيَّة ،
تَنْبِيه	قدم : خَطْوَة ، إِجْرَاء	حَارِس الطَّرِيق
قد قد : قَرَقَرَة الدَّجَاج	قدم زدن : أَنْ يَخْطُو ، يَسِير على	قرائت آوا : قُرَز الأصوات
قد قد شدن (عم) : أَنْ تَخْوَِر قَوَاه	مَهَل ، (عم) : يَتَمَشَّى ،	قرايت سببی : قَرَابَة بالمصَاهِرَة ،

قِرْقُ كَرْدَن (عم) : إخلاء ، منع من الدُّخُول ، حَظَر الدُّخُول ، « يستفرد بشخص »	قِرْبَانِي كَرْدَن : ذبح الأضحية ، قَلو	قِرْبَانِي : عَجْرِي قِرَار : عَهْد ، مَكَان ، رَأْي قِرَار اسْت كه ... : مِنَ الْمَقَرَّر أَن ... قِرَار دَاد : اِتِّفَاقِيَّة ، عَهْد ، ضَمَان قِرَار دَادَن : أَن يَبْدَأ ، يَحْزَم ، يَجْعَل قِرَار گَاه : مَرَكز ، مَقَرَّر قِرَار گِذَاشْتَن : تَحْدِيد مَوْعِد ، اِتِّفَاق عَلَى مَوْعِد قِرَار گِرْفَتَن : أَن يَهْدَأ ، يَسْتَقَرَّ ، يَلْدِرَج قِرَار نَامِه : عَقْد ، اِتِّفَاق ، اِتِّفَاقِيَّة قِرَار وَمِدَار (عم) : مُؤَامَرَة ، مُخَاطَبَة قِرَاضِه : بُرَادَة قِرَاوَل : حَارِس ، جُنْدِي ، حَرَس قِرَاوَلْخَانِه (تر. مقر) : كُنْشَك الْمَحْفِيز أَو الْحِرَاسَة قِرَاوَلْكِ (م. ي) : مُشَادَة ، مُتَارَافَة ، (عم) نَقْطَة حُدُودِيَّة قِرْيَان : قُرْيَان ، قِلَاء ، أَضْحِيَّة ، نَعَم ، سَمْعاً وَطَاعَة قِرْيَان صَدَقَه وَفَتَن (عم) : تَوَدَّد ، تَقَرَّب قِرْيَانْگَاه : مَذْبَح الْأَضَاحِي ، مَذْبَح الْكَنِيسَة قِرْيَانِي : أَضْحِيَّة ، قَلو ، ضَحِيَّة ،
قِرْقَاوَل : طَائِر الْحَجَل قِرْقِرِه : بَكْرَة قِرْقِرِي (عم) : عَش ، نَاسُور ، بَاسُور قِرْقِرِي (عم) : مُجَعَّد ، « مَفْلُفَل » قِرْقِي : حِدَاة قِرْم قِرْم (عم) : رَعْد قِرْم قِرْم خَوَانْدَن (عم) : تَمَهِّد ، دِيَاجَة ، يُمَهِّد لِلْكَلام قِرْمِه (عم) : رَعْد قِرْمِيدَن (عم) : زَمْجَرَة ، زَنْبَر قِرْمَز : أَحْمَر فَاتِح ، صِبْغ أَحْمَر فَاتِح قِرْمِصَاق (تر) : دَبُوت ، قَوَاد ، عَاهِرَة قِرْمِه كَرْدَن : قِرْم اللَّحْم قِرْمَتَيْن : (فر. quarantaine) الْحَجَرِ الصَّحِي قِرْمَتَيْنِه : أَنْظَر « قِرْمَتَيْن » قِرْمَطِينِه : أَنْظَر « قِرْمَتَيْن » قِرِه (تر) : أَسْوَد قِرِه فَوَكُر : خَادِم مُطْعِم ، تَابِع أَمِين قِرِه نِي : لَرَّغُون ، قَلُوت (آلة مُوسِيقِيَّة)	قِرْمُون (عم) : قُرْيَان ، قِلَاء ، أَضْحِيَّة ، نَعَم ! سَمْعاً وَطَاعَة قُرُوت : جُرْعَة ، شَرِبَة ، زَبَادِي قُرُوت : سَخَافَة ، جَلَاقَة ، (عَنْظَرَة) قُرُوت اِنْدَاخْتَن (عم) : أَن يَكْثُر الْأَدْعَاء ، يَتَبَاهَى كَذِباً قُرُوتْشَن (عم) : جِلْف ، قَطَّ ، (مُتَعَنِّظ) قِرْتِي : غَرِيب الْأَطْلَاق قِرْتِي بَازِي (عم) : سَخَافَة ، مُيُوعَة قِرْج قِرْج (عم) : صَوْت الْجَر عَلَى الْأَسْنَان قِرْشِمَال (عم) : عَجْرِيَّة ، عَاهِرَة قُرُوس : قُرُوس ، حَبَة ، رَغِيف ، (عم) : ثَابِت ، مُحْكَم قُرُوس نَان : رَغِيف الْخُبْز قُرْمِهَای خَوَاب آوَر : أَقْرَاس مُنُومَة قِرْضِه عَلَى : الثَّنِ الْفَرُوقِي قِرْطَاسِیَازِي : رَسْمِيَّات ، تَشْرِيفَة قِرْعِه بَازِي (م. ي) : إِجْرَاء الْقِرْعَة ، الْيَنْصِيب قِرْعِه كَفْشِي (م. ي) : سَحَب ، سَحَب الْقِرْعَة قُرُق : مَكَان مُطْلَق ، مَمْنُوع دَخُوله ، مَنَاطِقَة مَحْظُورَة	قِرْبَانِي كَرْدَن : ذبح الأضحية ، قَلو قِرْبُون (عم) : قُرْيَان ، قِلَاء ، أَضْحِيَّة ، نَعَم ! سَمْعاً وَطَاعَة قُرُوت : جُرْعَة ، شَرِبَة ، زَبَادِي قُرُوت : سَخَافَة ، جَلَاقَة ، (عَنْظَرَة) قُرُوت اِنْدَاخْتَن (عم) : أَن يَكْثُر الْأَدْعَاء ، يَتَبَاهَى كَذِباً قُرُوتْشَن (عم) : جِلْف ، قَطَّ ، (مُتَعَنِّظ) قِرْتِي : غَرِيب الْأَطْلَاق قِرْتِي بَازِي (عم) : سَخَافَة ، مُيُوعَة قِرْج قِرْج (عم) : صَوْت الْجَر عَلَى الْأَسْنَان قِرْشِمَال (عم) : عَجْرِيَّة ، عَاهِرَة قُرُوس : قُرُوس ، حَبَة ، رَغِيف ، (عم) : ثَابِت ، مُحْكَم قُرُوس نَان : رَغِيف الْخُبْز قُرْمِهَای خَوَاب آوَر : أَقْرَاس مُنُومَة قِرْضِه عَلَى : الثَّنِ الْفَرُوقِي قِرْطَاسِیَازِي : رَسْمِيَّات ، تَشْرِيفَة قِرْعِه بَازِي (م. ي) : إِجْرَاء الْقِرْعَة ، الْيَنْصِيب قِرْعِه كَفْشِي (م. ي) : سَحَب ، سَحَب الْقِرْعَة قُرُق : مَكَان مُطْلَق ، مَمْنُوع دَخُوله ، مَنَاطِقَة مَحْظُورَة

قصيده صوّا (ا. ها) : شاعر  
 قضا : قضاء ، قنر ، قسمة ،  
 حكم  
 قضا كردن : حكم ، تعويض ،  
 إصدار حكم  
 قضائي (عم) : قنري ، قضاء  
 وقنر  
 قضاوت : الفصل في الدعاوى  
 القضائية ، إصدار الحكم ،  
 تحكيم  
 قضيب : عصا ، عُصن شجرة ،  
 العضو الذكري  
 قطار سربوع السهر : القطار  
 السريع (الإكسبريس)  
 قطار فشنك : حزام الرصاص  
 قطار كردن : أن يرمي ، يصف  
 قطار كند رو : القطار البطيء  
 (القشاش)  
 قطب نما (ا. ها) : بوصلة  
 قطره چکان (ا. ها) : قطارة  
 قطع : يقين ، حتمية  
 قطع روابط : قطع العلاقات  
 قطع نظر : صرف النظر  
 قطععات (ج) : قطع ، قصاصات ،  
 أجزاء ، بقايا ، قصائد  
 قطععات يدكي : قطع غيار  
 قطعنامه : قرار ، توصيات ، نتائج  
 اجتماعات  
 قطعي : حتمي ، يقيني  
 قطعيّات : يقين ، حتمية

قشيره : مُشاجرة ، شجار ،  
 خنافة ، صياح  
 قشلاق (قر) : مشتي  
 قشمشم (عم) : مدأل ، رقيع  
 قشنگ : جميل  
 قشنگي (م. ي) : الجمال ،  
 الحسن  
 قشور : قُرْشاة لحك جلد الحيوان  
 قشون : جيش  
 قشوني : عسكري ، حربي  
 قصاب : جزّار  
 قصابخانه : منجر ، مذبح ،  
 سَلْخانة  
 قصابي : محل جزارة  
 قصابي كردن : سفك الدّم ،  
 ذبح ، إعمال القتل  
 قصاب : صباغ ، عامل الصباغة  
 قصاب : مقياس طولی (حوالی  
 ثلاثة أمتار)  
 قصبك : حازون ، قوقع  
 قصبه : بلدة ، مركز يضم عدة  
 قرى  
 قصبه ريه : القصبه الهوائية  
 قصدينامه : خطاب نيات  
 قصدا : عمداً ، عن عمد  
 قصير : عقيم ، حيوان عقيم  
 قصور در رفتن (عم) : أن يتجو ،  
 يفلت  
 قصه خوان (ا. ها) : قصّاص ،  
 رلو

قريب الوقوع : وشيك ، موشك  
 قريب (عم) : القريم ، منطقة القريم  
 قزاق : جندي ، عسكري ، فرقة  
 من الجنود الروس عملت في  
 إيران وتسكن شمال القوقاز  
 قزاقخانه : ثكنة ، مسكن الجنود  
 قزاقی (عم) : ملوب نصف أجر  
 قزلباش (قر) : ذوو القلايس  
 الحمراء ، فرقة عسكرية  
 في العصر الصفوي  
 قزمت (عم) : وضع ، حفر  
 قزقز (عم) : أزيز ، صفير  
 قصر در رفتن (عم) : أن يتجو ،  
 يفلت  
 قسط بندی (م. ي) : تقسيط  
 قسطی : بالتقسيط ، مقسط ،  
 تدريجي  
 قسم وایه (عم) : يمين ، قسم  
 (للتأكيد)  
 قسم وایه خوردن (عم) : أن  
 يُقسم بالآيمان المغلظة  
 قسم ياد كردن : قسم ، حلف  
 اليمين  
 قسمت : جزء ، قسم  
 قشیر : طبقة ، قشرة ، قشّة  
 قشیر انداختن : تقشير  
 قشیری : متزمت ، متشدّد ،  
 متحجر ، مقفل  
 قشیرق : مُشاجرة ، شجار ،  
 خنافة ، صياح



قلبیه : کُلبیه ، مِحراث ، نَورج	قلاب : خَطَاف ، سِنَارَة ، کُلابَة ، قَوس ، زَرکَشَة ، مُزِیف ، زائِف	قطمير : شیء ضعیل ، لا قِیمَة له
قَلْب (هم) : جُرْعَة ، شَرِبَة		قطور : مُتَابِع ، مُتَالِ
قَلْب قَلْب (عم) : علی جُرْعَات		قطیف (عم) : وِشاح ، کُوفِیَة ، مِلْفَحَة
قَلْب قَلْب خورَدَن (عم) : اَنْ	قلاب گورفتن (عم) : اَنْ یُسَاعِد	قطیفه : قُوْطَة ، مِشْفَة
یَتَجَرَّع ، یَحْتَسِی ، یَشْرَب	علی تملق جطار	قعر : قاع
علی مَهَل	قلابدوئی (م. ی) : زَرکَشَة ، تَطْرِیز	قفا خوردن : اَنْ یَتَأَلَم
قَلْبِی (عم) : نَائِب ، جاحِظ ، مُعَدَّب	قلابیه : خَطَاف ، سِنَارَة ، کُلابَة	قفس : قَفَص
قَلتپان : مَخْنَث ، دُیُوْث	قلابها (ج) : اقواس	قفسه : دُولَاب ، خِزَانَة ، مَشْرِیْبَة
قَلتشن (عم) : جِلَف ، قُظ	قلابی : مُزَوَّر ، زائِف ، غیر	قفقاز : القوقاز
قَلهْمَاق : ضَخَم الْجِثَّة ، قُوی	أَصْلَی ، بَرَّانِی	قفقازیّه : القوقاز
البنیة	قَلّاج (هم) : نَفَس عمیق	قفل : قُفْل ، کَالُون
قَلدر : مُزَوَّر ، شَاهِد الزُّور ، مُنْکِر	قَلّاج زدن (هم) : اَنْ یَأْخُذ نَفَسًا عمیقًا	قفل ساز (ا. فا) : کالونجی
حَقُوقِ الْآخَرِیْن ، دِکْتاتور ، بَلَطْجِی	قَلّاش : مَهْرَج ، بَهْلَوَان ، مَفْلِیس ، مَنَمُور	قفل کردن : اَنْ یُوصِد ، یُقْفِل ، یُقْفَل
قَلدوی (م. ی) : قَوْل الزُّور ، قَزْوَر ، اِنْکَارِ الْحَقُوق ، دِکْتاتوریة ، جَوْر ، قُظَاظَة ، بَلَطْجَة	قلب : تَبْدِیل ، قَلْب ، زائِف	یُقْفَل
قَلدوی کردن : اَنْ یَقُول الزُّور ، قَزْوَر ، یُنْکِرِ الْحَقُوق ، یَجُور ، یُغْلِظ	قلب الاسد : ذُرْوَة الصَّیْف ، عِز الصَّیْف ،	قُفْلِی : قَالِب (لِلثَّلِجِ اَوِ الْحَلَوِی)
قلع : قَصَصِر	قلب سازی (م. ی) : تَرْیِیف ، التَّقْوِد	قُفْیَز : رَحْدَة قِیَاس (حوالی ۱۰۰ متر مربع)
قلعه وا گورفتن (عم) : الدُّخُول بِالْعُرُوس ، الدُّخْلَة	قلب شناسی : عِلْمِ دِرَاسَة الْقَلْب	قُقْنُس : الرُّخ (طائر خرافی)
قیلقتی (هم) : دَحِیل ، مُتَطَفَّل ، عَمَل بِلَا نِظَام ، (کلفتة)	قلب ماهیت : تَغْیِیر کُلِّی	قُل احمدی (هم) : ضَرْبَة ، لَکْمَة
قیلقتی سوار شدن (آمدن. هم) : اَنْ یَتَدَخَّل ، یَتَطَفَّل	قلب ماهیت دادن : اَنْ یَجْری تَغْیِیرًا کُلِّیًا	قُل خوردن (عم) : اَنْ یَتَدَحْرِج ، یَدُور حَوْل نَفْسِه
قیلقتی کردن (آمدن. هم) :	قلب ماهیت کردن : اَنْ یُحِط تَغْیِیرًا کُلِّیًا	قُل خوردن (هم) : عُلْیَان ، اِزْدِیَاد ، تَکَاثُر
	قلبا : صَرَاحَة ، مِنْ النَّاحِیَةِ الْوِجْطَانِیَةِ	قُل دادن (عم) : اَنْ یَتَدَحْرِج
	قلیگاه : وَسَط ، فِی قَلْب	قُل زدن (عم) : عُلْیَان ، اِزْدِیَاد ، تَکَاثُر
		قُلا کردن (هم) : اَنْ یَتَرَصَّص ، یَکْمَن ، یَتَرَصَّد ، یَتَرَقَّب

قلمرو هاپ : البابیة	یَعْلَمُ ، یَعْتَبِر	تَنْجِید
قلمستان : مَشْتَل	قلم دست : خِراص الید	قُلْفَه : القُلْفَة (جزء تسم إزالته بالاحتان)
قلمکار : مَنقوش ، مَقْلَم ، مَشْجَر	قلم زدن : شَطَب ، إلْغَاء ، إِبْطَال ، تَقْلِيم ، تَشْطِيب ، رَسَم ، نَقْش ، كِتَابَة	قَلِق (عم) : طَرِيقَة العمل ، خَوَاص ، طَبِيع ، اخْتِلَاق
قلمکاری : نَقْش ، تَلْوِین ، زَرَكْشَة ، الطَّبِيع علی القماش	قلم زده (ا. مف) : مَنقوش ، مَقْلَم ، مَشْجَر	قَلِق : رِشْوَة ، إِبْطَاوَة ، فِرْدَة
قلمه : شَتْلَة	قلم شدن (عم) : أَنْ يَقْطَع ، يَصَاب ، يَتَر	قَلِق دادن : أَنْ يَرْشُو ، يَدْفَع إِبْطَاوَة
قلمی : نَحِيف ، رَفِيع (للإنسان وغير الإنسان)	قلم قلم کردن (عم) : أَنْ يَقْطَع ، يَجْرَح ، يَصِيب ، يَشْت	قَلِق گوفتن : أَنْ يَرْشِي
قلمبه : بارز ، نَائِي ، خَشَن ، غير مُسْتَو	قلم کردن (عم) : أَنْ يَقْطَع ، يَجْرَح ، يَصِيب ، يَشْت	قَلِقَل (خلقل) : جَوِشَان ، غَلِيَان
قلمدر : خَرُوبِش	قلم کشیدن : شَطَب ، إلْغَاء ، إِبْطَال	قَلِقَلَك (معرو) : جَرَّة ، إِنْاء ، قَحَارِي ، قُلَّة
قلمه : قَمَة ، أَكْمَة ، ذُرَّة	قلم مداد : قَلَم رِصَاص	قَلِقَلَك دادن : أَنْ يَدْخُذَغ ، يَزْغَرِغ
قلمه : كَلِيَة ، إِخْدَى الكَلِيَتَيْن	قلم مو : قُرْشَاء الرِّسْم أَو الدَّعْمَان	قَلِقَلِي (عم) : مُسْتَدِير ، كُرُوي
قلمه سنگ : حَصَوَة الكَلِي	قلم قی : بُوَصَة الكِتَابَة	قَلِك (عم) : حَصَالَة
قلمیا : یوناس ، زاج أسود	قلمای : كِتَابَة ، خَرَبِيَا	قَلِك حال کردن (عم) : دَفَن الحَصَالَة ، إِدْخَار « تحت البلاطة »
قلمیاب : زَلْبِق	قلمبه (عم) : نَائِي و مُسْتَدِير ، مَكْبَب ، شَخْص بَلِین و قَصِير	قلم : قلم ، لَزْمِيل ، شَرِیْحَة ، نَوْع ، قِسم ، إِدَارَة
قلمیان (معرو) : نَارْجِلَة ، شِيشَة	قلمتراش (ا. ها) : مِيرَاة ، بَرَايَة	قلم انداز : بِسْرَعَة ، إِهْمَال ، بَلَاكْرِيْث
قلمیان کشیدن : أَنْ يَدْخَن النَّارْجِلَة	قلمدان : مَقْلَمَة ، (عم) ، شَخْص طَوِيل و نَحِيف	قلم ها : سَاق
قلمیج : سَيْف	قلمدوش کردن (عم) : حَمَل الطُّفْل علی الكَتْفِین	قلم خودکار : قَلَم جَاف
قلیل المدد : قَصِير المَدَى	قلمرو : مَجَال ، حِز ، نِطَاق ، نَاحِيَة ، مَنطَقَة	قلم خودنویس : قَلَم جَاف
قلیه : طَعَام ، قِطْعَة لَحْم	قلمرو آبی : المِیَاه الإَقْلِیمِیَة	قلم خوردگی (م. ی) : شَطَب ، شَخْبَة
قلیه انتظار گذاشتن (در -)		قلم خورده (ا. مف) : لَاحِر ، بَاطِل ، مَشْطُوب
(عم) : أَنْ يَخْلِف مَوْعِدًا ، يَتْرَك الْآخَر فِي الْإِنْتِظَار		قلم داد کردن : أَنْ يَحْصِب
قلیه وقورمه کردن (عم) : أَنْ يَقْطَع وَيَقْرَم		
قمار باز (ا. قا) : مَقَامِر		
قمار بازی (م. ی) : قِمَار		



قُنداقه (عم) : كعب البندقية ،  
 قماط ، لفة الطفل  
 قنداقي : طفل وليد  
 قندان (عم) : سُكْرِيَّة  
 قندك : سُكْرِين ، مصباح خافت  
 الضوء  
 قنصول : قنصل  
 قنصولغري (م. ي) : قنصلية  
 قهر : غضب ، انتصار ، غلبة ،  
 فراق  
 قهر كردن : خِصام  
 قهر وُد حسوندن (عم) :  
 خِصام بدون سبب ،  
 « قمر »  
 قهرمان : مُتَصَر ، بطل ، فائز  
 قهرناك : غاضِب  
 قهرؤ (قهر وُد) : غاضِب ،  
 مُكْفَهَر  
 قهرى : نَعْسَفِي ، حَتَمِي ،  
 إلزامي ، إجباري ، لا إرادي  
 قهقرا رفتن : التَهَشُّر ، التراجع  
 قهوه : بُن ، قهوة  
 قهوه اي : بُنِّي (لون)  
 قهوه يو بده (عم) : مُتَمَلِّق ،  
 مُتَأَقِّق  
 قهوه جوش (ا. فا) : كُنْكَة ،  
 غَلَاية القهوة  
 قهوه چي : قَهوجِي ، ساقِي  
 المقهى  
 قهوه خانه : مَقْهَى

للسُخْرِيَّة  
 قميش آمدن (عم) : أَنْ يَتَدَلَّل  
 (تَقَال للسُخْرِيَّة)  
 قنات كندين : حَر القنات : شق  
 الترع  
 قنَاد : صانع السُكَّر ، حلواني  
 قنَادِي (م. ي) : مَحَل  
 الحلواني ، صُنْع السُكَّر  
 قناره : خُطَّاف ، صِنَارَة ،  
 كَلَابَة ، تَعَلِيقَة  
 قناري : مُصْغَر الكَنَارِيَا  
 قِنَاس : مُعَوِّج ، غير مُسْتَقِيم ،  
 نَاقِص ، مُتَعَدِّ الزَوَايا  
 قِنَاص : مُعَوِّج ، غير مُسْتَقِيم ،  
 نَاقِص ، مُتَعَدِّ الزَوَايا  
 قناعت كار : قَانِع  
 قنبرك در آوردن (عم) : أَنْ  
 يَقْبَح ، يَجْلِس حَزِينًا  
 قنبلو (عم) : مُدَوِّر  
 قنْد : سُكَّر أَقْمَاع ، قَوَالِب سُكَّر ،  
 قِمَع سُكَّر ، قَالِب سُكَّر  
 قنْد تو دل آب شدن (عم) : أَنْ  
 يَطْوِر فَرَحًا  
 قنْد دان : سُكْرِيَّة  
 قنْد سازي (م. ي) : صِنَاعَة  
 السُكَّر  
 قنْداب : ماء بِسُكَّر  
 قنْداغ : ماء بِسُكَّر  
 قنْداق : كَعْب البندقية ، قِمَاط ،  
 لَفَة الطِفْلِ

مُقَامَرَة ، مَيْسِر  
 قماش (عم) : أَصْل ، نَوْع ،  
 خَامَة ، طَيِّبَة ، طَبِيعَة  
 قمبرك (عم) : قَابِيع ، جَالِس فِي  
 حَالَة حَزَن  
 قمبرك در آوردن (عم) : أَنْ  
 يَقْبَح ، يَجْلِس حَزِينًا  
 قُمْبَل (عم) : عَجَز ، كَفَل ،  
 مُؤَخَّرَة  
 قُمْبَل فنگ (عم) : مَنَحْنِ عَلَى  
 الأرض  
 قمبز (عم) : غُرُور ، تَبَاهٍ  
 قمبز دانی کردن (عم) : تَقَرُّر ،  
 ادِّعَاء الْعِلْمِ  
 قمبز در کردن (عم) : أَنْ يَكْثُر  
 الادِّعَاء ، يَتَبَاهَى كَلْبًا  
 قمبز کردن : تَبَاهٍ ، تَفَاخُر  
 قمبزو (عم) : مَغْرُور ، مُتَبَاهٍ  
 قمهي : سَوَط ، كِرْبَاج  
 قمر مصنوعی : قمر صناعي  
 قمش (عم) : دَلَال ، دَلَع (تَقَال  
 للسُخْرِيَّة)  
 قمش آمدن (عم) : أَنْ يَتَدَلَّل  
 (تَقَال للسُخْرِيَّة) ،  
 (يَتَقَمَّص)  
 قمصود وفزرت (عم) : تَعْيَس ،  
 بَايَس ، كَفَرَان ،  
 قُمُقْمَة : سَجَرَة ، زَمْزِمَة  
 قُمه : خِجَر ، سَيْف  
 قميش (عم) : دَلَال ، دَلَع (تَقَال

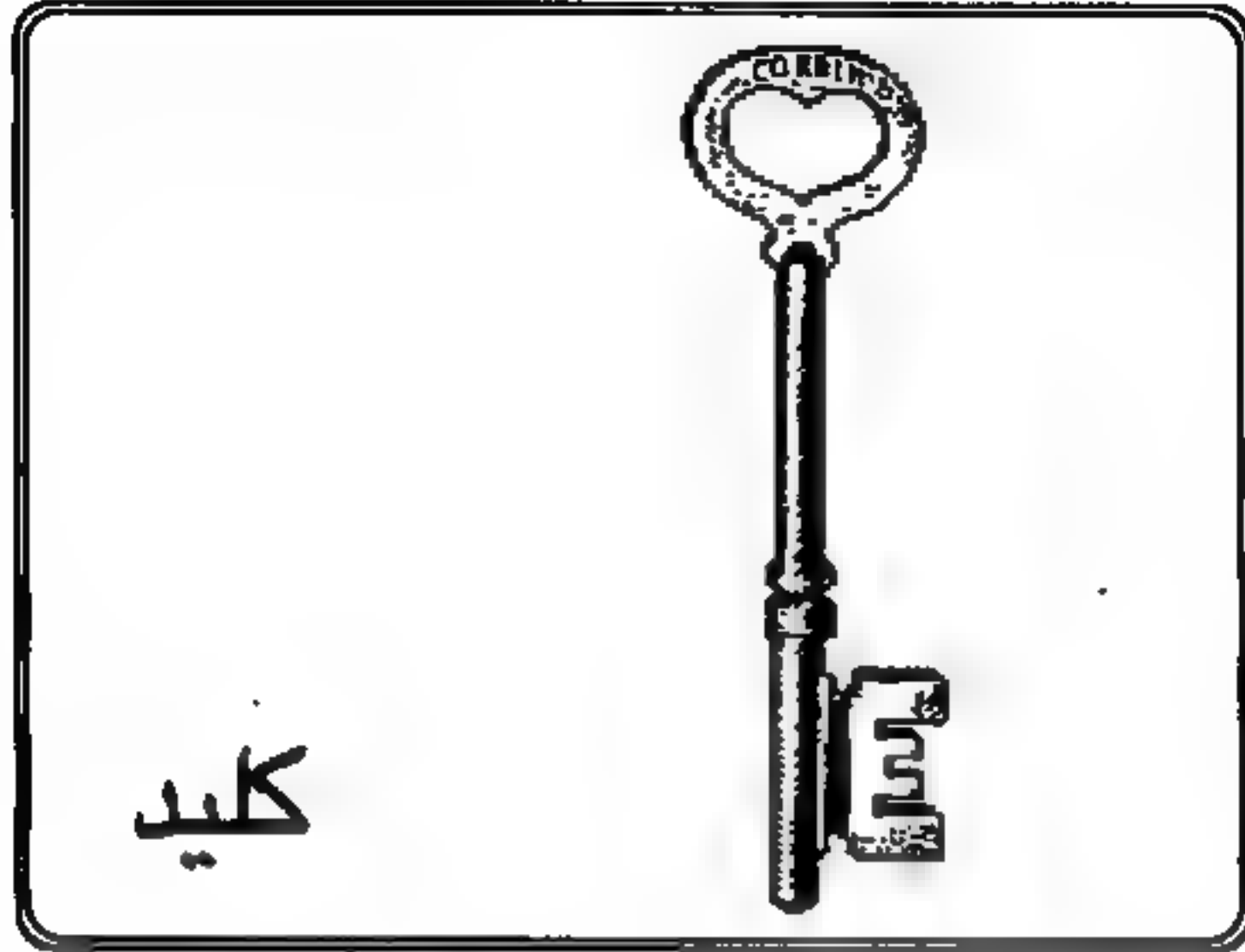
قیافه : وجه ، سیما ، قوام ، قد	قوسى : هلالی الشكل ، مقوس ،	قهوه خوری : فُججان
قیافه شناسی : فِرَاسَة	مَقُود ، نصف دائری	قهوه رنگی : بُنی (لون)
قیام : انتفاضة ، حَرَكَة	قوش : صقر الصید	قو : بَجعة
قیام کردن : تَمَرُد ، عصیان ،	قوٹى : عُلبة	قواره : قوام ، قَد ، شكل ، قوام
قُورَة	قول دامن : وَاعد	قوتى : عُلبة
قیامت شدن (عم) : وَقُوع	قول داشتن : الوفاء بالوعد	قوج : كَبش
الواقعة ، اندلاع الشرارة	قولنامه : إتفاقية ، مُعاهدة ، تَعهُد	قود : سلاح ، عتاد ، هدف
قیتان : قِطان	قوانج : مَقْص ، ألم بالمعدة أو	للسهام ، قُطن ، ورم
قیج (عم) : أَحْوَل	الكبد أو الكلية	قودخانه : مَخزن السلاح ،
قیچی : مِقْص	قوانك : مَقْص ، ألم بالمعدة أو	السلاحليك ، بَرسانة
قید کردن : أَنْ يُصرَح ، يَذكر ،	الكبد أو الكلية	قود دادن (عم) : أَنْ یَصیح ،
یَقید	قولى : شفاہی ، شَفوی	یَصْرخ
قهر : قار ، زفت	قومیت : الأهل ، العشيرة	قود قود (عم) : صِبَاح ، صِرَاح
قهر اندود : مُطْلَع بالقار ،	قومیت داشتن : أَنْ یكون للمرء	قودباغه : ضُفْدعة
مَزَقَت	عَشيرة ، عزوة	قودت انداختن : أَنْ یَتباهى
قهرگون : حَالِك السَّواد ، مُظْلِم	قوة : طاقَة ، قُوَة ، سُلطة	كَلْبًا ، یُكثر الادعاء
قهمسى : مِشْمَش مُجَفَّف	قوة برق : الطاقة الكهربائية	قودت دادن : أَنْ یَلع ، یَلع رِيقه
قیش گرفتن (عم) : أَنْ یَشْمِیز ،	قوة جاذبه : قُوَة الجذب أو الشد	قودتشن (عم) : جِلَف ، قُط
یَنفِر	قوة دافعه : قُوَة النفع	قورمه : لَحْم مُقَدَّد
قیف : قِمَع	قوة قضایی : السُلطة القضائية	قودی : بَرَاد ، لُزِيق
قیقاز : مَقُوس ، مُنَحَر ، سَهم	قوة مجریه : السُلطة التنفيذية	قوز : انحاء ، اِحْتِدَاب ، حَتَب ،
مقلوب	قوة مقننه : السُلطة التشريعية	سَم
قیل (عم) : قار ، زفت	قى : تَقْيُؤ ، تَرْجیع	قوز بالا قوز شد (عم) : زاد
قیلی ویلی رفتن دل (عم) :	قى آورد (ا. ها) : مَقَرَز	الطين یَلَة
لَهفة ، شوق ، فَرَح	قى چشم : اِفْرَازات العين ،	قوز دار (ا. ها) : أَحْلب
قیم : وَصِي ، قِیم	(عماص)	قوزك : بَرُوز ، تَتَو
قیم نامه : وَصایة	قى کردن : أَنْ یَتَقیا	قوزك ها : كاجِل
قیماق : قِشدة	قیاس مع الفارق : قِیاس غیر	قوزی : مُحْتَب
قیمت : قِیمة ، قِمن ، سَعر	منطقی ، قِیاس زائف	قوز هشت : أَحْلب
		قوسه : قُوس قُرَح

قيومت : وصاية ، ائتناب  
 قيموميت : وجود ، مخلود ، اهلية  
 قين : الشرج ، (غم) مؤخره  
 قيودات (ج. عم) : قيود

قيمه ويزه : لحم مفروم  
 قيمه كردن : أن يفرم  
 قيمه وقودمه كردن (عم) : أن  
 يُقطع ويفرم

قيمت كردن : تثمين ، تقدير  
 الثمن ، تحديد السعر  
 قيمتى : قيم ، نفوس  
 قيمه : لحم مفروم

# ك



كَلِيد

<p>ك : الحرف الخامس والعشرون و يوازي ٢٠ بحساب الجمال</p> <p>ك : لاجبة تفيد التصغير ، التذليل ، التحقير</p> <p>كا . كـ . ب : الكي جي بي (المخاطر السوفيتية)</p> <p>كانوجو : مطاط ، كارتشوك</p> <p>كاباره : مكان مظلم ، غار</p> <p>كاباره (فر . cabaret) : ملهى ، كباريه</p> <p>كابك : طاولة الخباز</p> <p>كابك (فر . cable) : كبل (سلك)</p> <p>كابك : عاصمة أفغانستان</p>	<p>كابك كفسى (م . ي) : مد الأسلاك</p> <p>كابوك : عش الطير</p> <p>كابيشه : عصفر</p> <p>كابين (إنج . cabin) : كايينة ، غرفة ، مقصورة ، قمرة</p> <p>كابين : مهر العروس</p> <p>كابينه (فر . cabinet) : الحكومة ، مجلس الوزراء</p> <p>كاب (إنج . cup) : كأس</p> <p>كاهوت : غطاء محرك السيارة ، (عم) عازل طلي (كبوت)</p> <p>كابيتان (فر . capitaine) : رئان ، قبطان ، ملاح</p> <p>كات : زاج</p>	<p>كاتالوك (فر . catalogue) : قائمة ، فهرس ، كتالوج</p> <p>كاتاليز (فر . catalyse) : تحفيز ، إشتارة ، إشتفزاز</p> <p>كاتوزى : عابد ، متصوف</p> <p>كاتوليكي : كاثوليكي</p> <p>كاج : شجر الصنوبر ، أحول ، صنعة ، خرف طلي</p> <p>الأواني ، مفرق الرأس</p> <p>كاجيان : الصنوبريات</p> <p>كاج : أحول</p> <p>كاجار : أثار البيت ، موبيليا</p> <p>كاجه : دقن ، سعادة</p> <p>كاهوتو : كارتشوك</p> <p>كاجول : هز الردين في الرقص ،</p>
--	---	---

تبدیل	تطبیق	کار راه اندازی (عم) : أداء
کاجی به از هیچی (عم) :	کار پخته (عم) : مُتَمَرِّسٌ فِي	خِطْمَةٌ بِدُونِ أَجْرٍ ، قَرْضٌ
شَيْءٌ أَفْضَلُ مِنْ لَا شَيْءٍ ،	الْعَمَلُ ، مُحْكَمٌ	حَسَنٌ
« نَصَفَ الْعَمَى وَلَا الْعَمَى	کار پردازی (م. ی) : إِدَارَةٌ ،	کار زار : عَمَلٌ غَيْرُ مُجَدِّدٍ ، هَبَاءٌ
كَلَهٌ ،	تنفيذ الأعمال الإدارية	کار سازی (م. ی) : تَدْبِيرٌ ،
کاخ : قَصْرٌ ، صَرْحٌ	کار بیع : لَفْظٌ ، بَقِيعَةٌ ، صَرَّةٌ	إِدَارَةٌ ، صَرْفٌ ، دَفْعٌ
کادر (فر. cadre) : کادر ،	کار پیدا کردن : الْبَحْثُ عَنْ	الحساب ، مَدَادٌ
هَيْئَةٍ ، أَعْضَاءُ	عمل	کار مسکه : سَوْقُ رَائِجَةٍ ، سَيْرٌ
کار : عَمَلٌ ، قُنٌ ، شُغْلٌ ، صِنْعَةٌ ،	کار چاقی کردن (عم) : أداء	الأُمُورَ سَيْرًا حَسَنًا
أَمْرٌ ، زِرَاعَةٌ ، نَفْعٌ	خِطْمَةٌ نَظِيرُ أَجْرٍ ، تَخْلِيسٌ	کار شکستی : إِحْبَابٌ ، مَنَعٌ ،
کار از کار گذاشتن (عم) :	کار چاقی کن (ا. ها) :	تَخْرِبٌ (کردن)
قُوَاتِ الْأَوَانِ ، ضَيَاعُ الْفُرْصَةِ	سیمسار ، دَلَالٌ ، وَسِيطٌ	کار شناس (ا. ها) : خَبِيرٌ
کار آزمائی (م. ی) : تَجَرُّبٌ ،	کارخانجات (ج) : مَصْنَعٌ ،	کار شناس ارزیابی : خَبِيرٌ
إِخْتِبَارٌ	پَرَشٌ	مُثَمَّنٌ
کار آگاه : مُخْبِرٌ ، بُولِسٌ سِرِّيٌّ ،	کارخانه : مَصْنَعٌ ، وَرْشَةٌ	کار شناسی (م. ی) : خَبْرَةٌ ،
شُرْطِي الْمُبَاحِثِ ، يَقِظٌ ،	کارخانه چی : صَاحِبُ مَصْنَعٍ ،	حَكْمَةٌ
وَاعٍ	صَاحِبُ وَرْشَةٍ	کار شیعه (عم) : شُغْلٌ
کار آگاهی (م. ی) : الْمُبَاحِثُ	کار خیر : عُرْسٌ ، زَفَافٌ	شیعه : (تَقَالٌ لِلْمُسْخَرَةِ كَمَا
کار آمد : جَادٌ ، كُفءٌ ، تَشِيطٌ	کاردار (ا. ها) : قَائِمٌ بِالْأَعْمَالِ	نَقُولُ « شُغْلُ يَهُودٍ »)
کار آموز (ا. ها) : عَامِلٌ خِتِ	کار داشتن : اِنْشَغَالٌ ، عَمَلٌ	کار فرما (ا. ها) : الْمُدِيرُ ،
التَّطْرِيبُ ، صَبِيٌّ	کار دان (ا. ها) : خَبِيرٌ	صَاحِبُ الْعَمَلِ
کار آموزی : تَدْرِيبٌ ، تَأْهِيلٌ ،	کار دانی (م. ی) : خَبْرَةٌ ،	کار فرمان : الْمُدِيرُ ، صَاحِبُ
تَدْرِيبٌ مَهْنِيٌّ ، تَأْهِيلٌ مَهْنِيٌّ	تَمَرُّسٌ	الْعَمَلِ
کار انداختن : تَشْغِيلٌ	کار را دیدن (عم) : أَنْ يَجِدَ	کار فرمانی : الإِدَارَةُ
کار آوری : اِسْتِخْدَامٌ ، فَعَالِيَةٌ ،	فِي الْعَمَلِ ، « يَشُوفُ	کار قوژی (عم) : الْمَشَارِإِلِيهِ ،
تَطْلِيقٌ	شُغْلُهُ »	« الِّي بَالِي بَالِكْ »
کار بر (ا. ها) : تَشِيطٌ ،	کار را ساختن (عم) : تَخْلِيسٌ ،	(لِلإِشَارَةِ خَفِيَّةٌ لِأَشْخَاصٍ)
كُفءٌ ، جَادٌ	مَصْنِعَةٌ	کار کذا (عم) : الْمَشَارِإِلِيهِ ،
کار بود : اِسْتِخْدَامٌ ، اِسْتِعْمَالٌ	کار راه افتادن : اِكْتِفَاءٌ ، سَيْرٌ	« الِّي بَالِي بَالِكْ »
کار بستن : تَنْفِيزٌ ، اِجْرَاءٌ ،	الْأُمُورَ ، عِلْمُ الْاِحْتِيَاجِ	(لِلإِشَارَةِ خَفِيَّةٌ لِلْأَشْيَاءِ)

کارتل (انج. cartel) : اتحاد منتجین ، اتحاد شرکت	سیمسار ، وسيط ، (عم) : حلال العقد	کار کرد : إنتاج ، محصول ، صنعة ، صناعة ، فن
کارتون (فر. carton) : گرتون ، گرتونه	کار گشایی (م. ی) : معاونة ، تدبير ، مساعدة ، (عم) : « فك العقد »	کار کردن : أن يعمل ، يشتغل کار کردن : مستعمل ، « سکتد » هاند
کارتون : عنكبوت ، کارتون : ورق مقوى ، گرتونه	کار مایه : طاقة	کار کشته (ا. مف) : مُحك ، خبر في مجاله ، متمرس
کارتونک : خيوط العنكبوت ، بيت العنكبوت	کار مزد : أجر ، عمولة	کار کشیدن (عم) : تسخير ، سخرة
کارتونه : خيوط العنكبوت ، بيت العنكبوت	کارمند : موظف	کار کنند (ا. فا) : عامل
کارتوگرافی (فر. cartographie) علم الخرائط	کارنامه تحصیلی : شهادة دراسية	کار گاه : ورشة ، معمل
کارتونک (عم) : خيوط العنكبوت ، بيت العنكبوت	کار وبار (عم) : شئون الحياة ، أعمال ، شئون	کار گذاشتن : تنصيب ، إقامة ، تثبيت ، غرس ، زرع
کارد : میگین	کار وِذ (ا. فا) : متروپ ، طبيب امتياز ، تحت التمرين	کار گو : عامل ، موظف
کارد به استخوان رسیدن : أن يضعف ، يعجز ، يفقد كل شيء	کار وِذی (م. ی) : تروپ ، تمرين	کار گردان (ا. فا) : مخرج (سينمائي أو مسرحي)
کاردونک (عم) : خيوط العنكبوت ، بيت العنكبوت	کار وکاسبی (عم) : تجارة	کار گردانی (م. ی) : إخراج (سينمائي أو مسرحي)
کارذار : معركة ، ساحة الحرب	کار یاب (ا. فا) : سیمسار	کار گوفتن : تنصيب ، إقامة ، تثبيت ، غرس ، زرع
کارستان : محل العمل ، (عم) : بجدية (صفة للعمل)	کار یابی (م. ی) : سمرة	کار گزار (ا. فا) : وکیل ، قائم بالأعمال ، ممثل
کارستون (عم) : بجدية (صفة للعمل)	کاربن (فر. carbon) : گریون	البنك ، نائب المدير
کارش گرفته (عم) : سوقه رائجة ، أحواله متعشة	کاربنات (فر. carbonate) : گربونات	کار گزاری (م. ی) : وكالة ، تمثيل ، إدارة
کاره : حرث الأرض	کاربوداتود (فر. carburateur) محرک السيارة	کار گزین (ا. فا) : مدير شئون العاملين
	کارت شناسائی : بطاقة شخصية ، هوية	کار گزینی (م. ی) : إدارة شئون العاملين
	کارت معرفی : بطاقة ، کارنيه	کار گشا (ا. فا) : وکیل ،

کارناوال (فر. carnaval) :	کاس : طبله کبیره ، خنزیر ، آزرق ، (عم) : مقعر ، مقوس	کاسه کوزه (عم) : مدیر صالة قمار
کارنده (ا. فا) : مزارع	کاس شدن (عم) : آن يتقوس ، يتحنى	کاسه گردان (ا. فا) : شحاذ ، متشرد
کارنک : مَرَح	کاس کردن (عم) : آن يُقوس ، يُتَي ، يُنهك	کاسه ليس (ا. فا) : مُتملق ، مُنافق ، شحاذ ، مُتطفل
کاره : کومة القش ، حِمل	کاس وسينه (عم) : قُضيب متحنر	کاسه ليسی کردن (عم) :
کاروان : قافلة	کاسب : تاجر ، بائع	تملق ، نفاق ، تكد ، تطفل
کاروانسرا کون (عم) :	کاسپی (م. ی) : تجارة ، العمل بالتجارة	کاسه وکوزه سو ... شکستن
کسول ، تنبل	کاسیت (انج. cassette) :	(عم) : إلقاء اللوم على الغير
کاروانسرای : رباط ، خان ،	شریط کاسیت	کاش ! : يا ليت !
منزل القوافل ، محطة على الطريق	کاسنت : نقص ، نقصان ، قلة ، قُدرة	کاشانه : عَش ، گوخ ، دهلیر ، رواق ، ایوان ، منزل شقوي
کاروانك : طائر الكركي ، للفرنوق	کاستن (کاه) : أن يقل ، ينقص ، ينخفض ، يخف وزنه	کاشت : زرع ، نبات ، یأس
کاری (ا. فا) : نشيط ، كُفء ، جاد	کاسك : قلنسوة ، خوذة .	کاشتن (کار) : أن يزرع ، يفلح
کاری به روز کسی آوردن (عم) : تَکید ، يطلع البلاء عليه	کاسه : وعاء ، إناء ، طبق ، قَدَح ، کلس کبیره	کاشکل : شال ، کوفیه
کاریز : قناة مغطاة ، مجرى مائي تحت الأرض	کاسه پشت : مَلْحَضَة	کاشکه ! : يا ليت !
کاریز کئی (م. ی) : حَر	کاسه چاشنی (عم) : ماجور ، وعاء التخدير	کاشکی ! : يا ليت !
القنوات المغطاة	کاسه زير نيم کاسه (عم) :	کاشی : قاشاني ، قِشاني
کاریکاتور (فر. caricature) :	اختلاف الظاهر عن الباطن	کاشی کاری : أعمال الحرف والقاشاني
کاریکاتیر ، صورة هزلية	کاسه سو (عم) : جُمجُمَة ، يافوخ	کاشی گرخانه : مصنع القاشاني
کاریکاتور ساز : رَسام	کاسه کجا بر (عم) : ساع ، قرآن ، خلدیم	کاشی معرق : مُسَيِّسَاء
کاریکاتیر		کاغذ : ورق ، ورقة ، رسالة
کاز : مغارة ، كهف ، دیر		کاغذ الوان : ورق ملون
الرهبان ، صومعة ، مقص ، خص ، مِرَداب ، مغارة		کاغذ هاره : کلام فارغ ، هراء
کازه : گمین ، مصيلة ، مغارة ، صومعة		کاغذ پُرانی کردن (عم) :
		ایقاع الفرقة ، فتنه ، کید ، شکوی کیدیة

كالوشه : قنر ، حلة كبيرة  
 كالبير (فر . calibre) : عيار ،  
 قطر ، قالب ، سعة  
 كاليدون : اضطراب ، تشوش ،  
 إذابة  
 كاليدو (ا . مف) : مضطرب ،  
 في حالة قوضى ، مغبر  
 كاليوه : أبلة ، حائر ، مجنون  
 كام : سكف الغم ، أمل ، ميل ،  
 قصد ، هدف ، هوى ،  
 مستساغ ، مزلاج  
 كام بخش (ا . فا) : وفق الهوى ،  
 وفق المراد  
 كام دل كوفتن : بلوغ الهدف ،  
 تحقيق المراد  
 كام فاروا : محبط ، منكسر ،  
 يائس  
 كام فاكام : في كل الأحوال ،  
 دون شك ، حصاً ، لا بُدَّ  
 كامران : من حقق مثاه ، من بلغ  
 هدفه  
 كامروا : متصير ، فائز ، محفوظ  
 كامگار : سعيد ، من حقق هدفه  
 كامل العيار : أصلي ، خالص  
 كامل عيار : كامل ، تام ، غير  
 منقوص ، خالص  
 كامل وداد : صاحب حظوة  
 كامليت : كمال  
 كامه : هوى ، مراد ، أمل ،  
 مرجان

كالا : بضاعة ، سلعة ، متاع  
 كالاهاى لوکس : سلع كمالية  
 بضائع فاخرة  
 كالباس : شجق ، ببطرمة  
 كالبد : جسم ، جسد ، قالب ،  
 هيكل  
 كالبد شكافى (م . ي) : تشرح  
 الجهة  
 كالبد شناسى (م . ي) : علم  
 التشرح  
 كالبد گشائى (م . ي) : تشرح  
 الجهة  
 كالذى (هم) : لتأكيد كلمة  
 « مفت » (مفت كالذى :  
 بلا أي مقابل)  
 كالذين (هم) : لتأكيد كلمة  
 « مفت » (مفت كالذين :  
 بلا أي مقابل)  
 كالورى (فر . calorio) : شمر  
 حراري ، وحدة قياس حرارية  
 كاليسكه : عربة  
 كاليسكه چى : عربجي ، مائق  
 حطور  
 كالم : امرأة مطلقة ، أرملة  
 كالمه : كيسة ، إضافة يوم لكل  
 أربع سنوات لجبر كسور  
 التقويم  
 كالنهار رفقن (عم) : أن  
 يشتبك ، يدخل في جدال  
 كاله : سلة ، سبت ، قفة

كاغذ خريد : قاتورة  
 كاغذ ديوارى : ورق الحائط  
 كاغذ سازى : صناعة الورق  
 كاغذى : ورقي  
 كافر ماجرا : ناكير للجميل ،  
 جاحد ، ظالم  
 كافه (فر . café) : مقهى ،  
 كافيتريا  
 كاك : كيك ، شديد الهزال ،  
 بدر ، بشر ، معلم ، طرف  
 اللسان  
 كاك (بلهجة شيراز) : أخ ،  
 ربيب ، غلام ، خادم عجوز  
 كاك سياه (هم) : زنجي ، أسمر  
 البشرة  
 كاكأ گفتن (هم) : أن يشكر ،  
 يحمّد  
 كاكل : قروة الرأس ، شعر الرأس ،  
 غرف الحصان ، بوص  
 محبوب  
 كاكلل : زهر الرمان  
 كاكلى : هدهد ، صعوة  
 كاكو : خال  
 كاكول (هم) : قروة الرأس ، شعر  
 الرأس  
 كاكولى (هم) : هدهد  
 كال : غير ناضج ، فج ، خندق ،  
 حفرة ، مقوس ، فرع ،  
 كسبرة ، هزيمة ، أرض  
 محروثة



كاموا : شلة خيط	كاه ربا (ا. فا) : مینا طیس	صکف ، تکبر ، استعراض
کامیاب : موفق ، فائز ، من بلغ مراده	کاهش (م. ش) : نقص ، نقصان ، انخفاض ، تخفیف ، هبوط	کیره (عم) : لبخة ، ضمادة
کامیابی (م. ی) : فوز ، نيل المراد	کاهگل : طين	کیره بستن (عم) : وضع لبخة على الجرح ، تضميد
کامیون : شاحنة ، عربة نقل	کاهگلی : بريت من طين	کیریت زدن : إشعال الثقاب
کان : معدن ، مواد في باطن الأرض	کاهل : ضعیف ، گسول	کیمست : خنظل
کاناپه : کنبه ، صفة	کاهلی کردن : أن يقصر ، يهمل ، يتقاصر ، يتوانى	کیک : طائر الحجل
کانادا : کندا (دولة بأمريکا الشمالية)	کاهو : خس	کیکش خروس خواندن (عم) : أن يسطع نجمه ، يوفق نجاحاً سريعاً
کاناداشی : کندی	کاهیدن (کاه) : أن يقل ، ينخفض ، ينقص	کيلای (عم) : مخفف
کانديد (فر. candidet) : مرشح (في انتخابات مثلاً)	کاهيده شدن : أن ينقص وزنه ، يميل إلى النحافة	« کيرلاي » : حاج (إلى كيرلاء)
کانديد کردن : ترشيح	کاو کاو : لعبة الاستغماية	کيلای (عم) : مخفف
کانگورو : الكنغر (حيوان)	کاواک : أجوف ، مفرغ ، عبت ، غرور	« کيرلاي » : حاج (إلى كيرلاء)
کانوا (فر. canvas) : شغل الإبرة ، كائفاه	کاوش (م. ش) : بحث ، تحرر ، نقص ، تعقب	کپوتر : حمام
کانون (معر) : قرن ، قانون ، موقد ، كادر ، منتدى ، نقابة ، مؤسسة قانون ، مجلس	کاوش کار : باحث ، متقرب ، مستخص	کپوتر باز (ا. فا. عم) : لاه ، نافه ، عواطلي
کانون روزنامه نگاران : نقابة الصحفيين	کاويدن (کاو) : أن يبحث ، يتقرب ، يفتش	کپوتر پدان (ا. فا. عم) : لاه ، نافه ، عواطلي
کانونهای هزيبی : الكوادر الحزبية	کباب کردن : أن يشوي ، يحرق	کپوتر پیک : حمام زاجيل (مراسلة)
کاه : قش ، تبين	کباده : سبت ، قه ، سلة	کپوتر خان : غيبة الحمام ، برج الحمام
کاه را کوه کردن : المبالغة ، التهويل ، « يعمل من الحجة قبة »	کباده کشیدن (عم) : يتطلع لشغل منصب	کپوه : داکن ، کحلي ، بنفسي
	کيدا : سمين ، لحيم ، عامل لحام ، صانع ، مادة لحام	کپ : جمدة ، زجاجة ضخمة ولها قبة ضيقة ، قم ، ما يملأ الفم
	کير فروشی (م. ی) : عتجيه ، كپ ولپ (عم) : وعر ، متعرج ،	

بدون قصد ، باطل ، کاذب  
 کتری (انج . kettle) : برآد  
 الشاي ، إبريق نحاسي  
 کتک : ضرب ، « علقه »  
 کتک خوردن : آن بتعرض  
 للضرب ، « یا کل علقه »  
 کتک زدن : آن بضرِب ، « یرن  
 علقه »  
 کتک کاری (م . ی) : ضرب ،  
 عِرَاک ، شِجَار  
 کتک کاری کردن : آن بضرِب ،  
 بَتَعارِک ، بَتَشَاجر  
 کتگر : نَجَّار  
 کتہ : مَخزن ، حُجْرَة الخزن  
 کتیبہ : نَقش ، مَخطوط ، لوحۃ  
 أثریۃ علی واجهۃ الأثر ،  
 حَجَر مَنقوش  
 کتیرا : صَمغ الکثیرا  
 کتیرہ : صَمغ الکثیرا  
 کثافت : قُدَارۃ  
 کثرت : وَفَرۃ ، زیَادۃ ، اِزْدیَاد  
 کثیر الانتشار : واسع الانتشار  
 کثیر التألیف : غَزیر الإنتاج  
 (الأدبی)  
 کثیف : قَلِیر  
 کج : مُعوج ، مُنحرف ، غیر  
 مُستقیم  
 کج افتادن : آن یُعادی ، یُادر  
 بالعناء  
 کج بخت (عم) : قَیس ، بَئِیس ،

کُتِبَہ : بَرَقَیۃ  
 کپیہ فرستادن : لِرسَال بَرَقَیۃ  
 کپیہ کردن : نَسَخ ، اِستِساخ  
 کت (انج . coat) : سَترۃ ،  
 جاکِت ، ثَقب  
 کت : سَریر ، کُتِف ، قَنَاقۃ ، قَنَاقۃ  
 مَظَلَّۃ  
 کت بستہ : اَسیر ، سَجین  
 کت کن (ا . ها) : حَفَّار  
 کت وشلوار : بَدَلۃ  
 کت وکول (عم) : الکَیفان  
 کتابخانہ : مکتبۃ  
 کتابدار (ا . ها) : اَمین مکتبۃ  
 کتابداری (م . ی) : عِلم  
 المکتبات  
 کتابفروش (ا . ها) : رَاقِی ،  
 بائِع الکُتُب  
 کتابفروشی (م . ی) : مکتبۃ  
 لبيع الکُتُب  
 کتبا : کِتَابۃ ، کِتَابِیَا ، فی سورۃ  
 مکتوبۃ  
 کتبی : کِتَابۃ (فی مقابل شفاعة)  
 کتران (معمر) : قَطِرَان  
 کتُرُم (عم) : رُقود ، سُکون ،  
 خُمود  
 کتوہ : عَشوائی ، هَراء ، فَاَرِغ ،  
 یَلا اَساس  
 کتوہ ای : عَشوائیا ، بدون قصد ،  
 باطل ، کاذب  
 کتوہ پتوہ (عم) : عَشوائیا ،

غیر مُستمر  
 کپان : القَبان ، میزان القَبانی  
 کَپَر : عَش ، کُوخ  
 کبر نشینان (ج) : مَکَّان  
 العیش ، مَکَّان الأکواخ  
 کپسول (فر . capsule) :  
 کَبسولۃ ، اَنبویۃ  
 کپسول گاز : اَنبویۃ غاز أو  
 بوتاجاز  
 کپک : الطَبَقۃ التي تتكون علی  
 سطح السوائل ، « وش »  
 کپک زدہ (ا . مف) : حَامِض ،  
 فاسِد  
 کپل (عم) : بَدین وقصیر  
 کپل (معمر) : کَفَل ، عَجَز ، وَرَک  
 کُپِنہاک : کُورِنہاجن  
 کُپ (عم) : زحام ، کُوم  
 کُپہ : صَنِجۃ ، کِفۃ ، نُصعۃ  
 کُپہ دوز (ا . ها . عم) : لَوطی  
 کُپہ کردن (عم) : تَکدِیس ،  
 تَکویم  
 کُپہ گذاشتن (عم) : اَن «یتکوم»  
 (یرقد) ، «یتخمد»  
 کُپہ مرگ گذاشتن (عم) : اَن  
 «یتکوم» (یرقد) ،  
 «یتخمد»  
 کُپی (فر . copie) : صُورۃ ،  
 نُسَخۃ ، قِرَد  
 کُپیدن (عم) : اَن «یتکوم»  
 (یرقد) ، «یتخمد»

کج بیل : خطاف	آن یَتَقَبَّ بِالْإِيْذَاءِ ، یَکْفَرُ سِیَّئُهُ	کرايه (لتر) ، ابن ، طفل
کج بین (ا. فا) : اُخْوَل	کَجَلَى (م. ی) : قُرَاع ، صُلَح	کرموش : قَارِ الْمِسْک ، خُفَّاش
کج دست : لَصَّ	کجه : دِبْلَه ، کَمِین ، مِصِیْدَه ، دَقَن	کُر نَشَسْتَن (عم) : اِنْکَار
کج دُم : عَقْرَب	کجه دو آوردن (عم) : اِسْتِهْزَاء ، تَقْلِید طَرِیْقَه الْکَلَام بِسُخْرِیَه	الحقوق ، اَکْل حَقُوْق الْآخَرِین
کج رفتار : مُنْحَرَف السُّلُوْک	کجول : مَزَالُورَدَف ، (عم) : اَقْرَع ، اَصْلَح	کِر وکِر کردن (عم) : اَنْ یُدِر
کج سلیقگی (م. ی) : فُسَاد الذَّوْق	کمالی (م. ی) : طِب الْعِیُوْن	سُبُل الْعِیْش ، یُدِرْ اُمُوْرهُ فِی هِدْوَه
کج کلاه : عَایِق ، مُعْجَب بِنَفْسِه ، مُتَعَاَجِب	کخ کخ خندیدن (عم) : اَنْ یَضْحَک بِصَوْتٍ عَالٍ	کرا کردن (عم) : اَنْ یَسْتَحِق ، یُسَاوِی
کج موج (عم) : مُعَوَّج ، مُنْحَرَف ، غَیْرِ مُسْتَقِیْم	کدام ؟ : اَیْهَمْ ؟ ، اَیْهَا ؟ ، اَیْهَمَا ؟	کرات آسمانی : اَجْرَام سَمَایَیَه
کج نهاد : سَبَّ الطَّوْبَیَه	کدامین ؟ : اَیْهَمْ ؟ ، اَیْهَا ؟ ، اَیْهَمَا ؟	کراچی : کَرَاچِی (عاصمه پاکستان)
کج وکوله (عم) : مُعَوَّج ، مُنْحَرَف ، غَیْرِ مُسْتَقِیْم	کدبانو : رَبَه بَیْت ، سَبِیْلَه الْمَنْزَل	کراچیدن : قُرْقَرَه
کجا ؟ : اَیْن ؟	کدخدا : حُمَلَه	کراز : حُمَّى النَّفَاس
کجراه : مُنْحَرَف ، ضَالَّ	کدخدا منشی : حِکْمَه ، نِجَاد ، تَدْبِیْر (کردن)	کراشیدن : اَنْ یَفْسُد ، یَضْطَرِب اَمْرُه
کجراهی (م. ی) : اِنْحِرَاف ، ضَلَال	کده : لَاحِقَه مَکَانِیَه	کراک : الْعَقَق ، الصَّعْوَه (طائر)
کجک : خُطَاف ، مِیْنَحَس ، عَصَا مَقْوَسَه ، دَنْ ، اَیَّه	کدو : کَلَس ، قُرْع ، اَدَاة الْحِجَامَه	کرام الکاتبین : مَلَائِکَ اَنْ لَکْتَابَه الْاَعْمَالِ الطَّوْبَیَه وَالسَّیِّئَه
کجکی (عم) : مُعَوَّج ، غَیْرِ مُسْتَقِیْم	کدو قنبل : قُرْع حَسَلِی (نبات)	کران : سَاحِل ، طَرَف
کجوک : عِرْق النِّسَا	کدو زرد : قُرْع حَسَلِی (نبات)	کرانه : سَاحِل ، طَرَف
کجی (عم) : خَرَزَه زَرْقَاء	کدو سبز : کُوسَه	کرانه باختری : الصُّفَّة الْغَرْبِیَه
کجی (م. ی) : عَوَّج ، اِعْوَجَاج ، اِنْحِرَاف ، اِنْحِثَاء	کدورت : کُتْر ، ضِیق	کراوات (فر cravate) : رِبَاط الْعُنُق
کجل : اَقْرَع ، اَصْلَح ، مَعَوَّج الْقَدَم	کدیور : مَزْلُوع ، یُسْتَلِی ، کَلَدِج	کرایه (معر. عم) : تَاجِیر ، اِیْجَار
کجک بازى در آوردن (عم) :	کذاشی : الْفَلَاتِی ، کَنَّا	کرایه اش کردن (عم) : اَنْ یَسْتَحِق ، یُسَاوِی
	کُر (عم) : خَلِیم (مخفف «نوکر»)	کرایه دادن : اَنْ یُوْجِر
	کُر : عِیَارُ السُّؤَالِ (مقدره ۳۵۰)	

کُرك : صُوف ، وَبر ، زَعَب	کوخ شدن (عم) : تَمیل	کرایه دار (ا. فا) : مُستأجر
کُرك : طائر السلوى	کوخفت : مُنَمِّل ، مُختلر	کرایه کردن : أَنْ يُوجِر
کُرك انداختن صحبت (عم) :	کوخفت شدن (عم) : تَمیل	کرایه گرفتن : أَنْ يَسْتَأْجِر
حَمَمُ الجَدَل ، سُخُونَةُ	کود : الأَكْرَاد	کرایه گیر (ا. فا) : مُوجِر ،
المناقشة	کرد گار : قَمَال	صاحب الملك
کُرکُر (عم) : قُمَاش الکریتون	کرد و خورد : قُرب ، الکفاف	کرایه نامه : عَقْد الإيجار
کُرکُر کردن (عم) : أَنْ يُقَهِّقَه ،	کردار (ا. محص) : سُلُوك ،	کرایه نشین (ا. فا) : مُستأجر ،
يَضْحَك بِصَوْت عالٍ	عَمَل ، تَصَرُّف	ساکن
کُرکُره : باب صاج ، باب دُکَان	کردن (کُن) : أَنْ يَعْمَل ، يَعْمَل	کرباس : قُمَاش دَمُور ، حِرْبَاء
کُرکس : نَسْر	کردنگ : آبله ، شائِه الخِلَقَة ،	کرباس محله (عم) : الجبَّانة ،
کُرکم (معر. عم) : الزَّعْفَران	دَمِيم	المقابر
کُرگدن : وَحْد القرن ، کُرگَدَن	کرده کار : مَجْرَب ، خَبِير ،	کوبز : قِثَاء
کِرِم (فر. crème) : کَرِيم ،	مُخَنَك	کوبزه : کُزْبَرَة
دِهَان	کردو : عُصْن ، أَرْض مَزْرُوعَة	کوبلانی : لَقَب دِیني شِيعي لِمَنْ
کِرِم : دَوْدَة ، (عم) : هَوَس ،	کرز : حَرَبَة	زار أضرحة الشهداء بکربلاء
وَلَع	کرزه : بستان صغير	کُربُن (فر. carbone) :
کِرِم از خود درخت است	کُوس : کورسیکا (جزیره	کُربون ، غاز الفحم
(عم) : دود المش منه فيه	بِالمتوسط)	کِرپ (فر. crêpe) : قُمَاش
کِرِم پيشه : کَرِيم ، سَخِي	کُوسِت (فر. corset) : مِشَد ،	کریشه
کِرِم خوردن : تَسُوس	کُورسِيه	کُربه (عم) : نَضْر ، يَانَع
کِرِم خورده (ا. مف) : مُتَاكِل ،	کُوسْتون : ميزان القَباني ، قَبَان	کُرت (عم) : قِطْعَة أَرْض
مُسُوس	کُوسنَج : ضَعِيف الإرادة ،	کُرت : کُرَّة ، مَرَّة
کِرِم داشقن (عم) : اِيذاء بدون	خامِل ، عاجِز	کُريت : (جزیره بالمتوسط)
سَبب	کُوسى : سَرير ختّه متقد للندفَة ،	کُرج : شَق ، قَص ، قِطْعَة
کِرِم ويختن (عم) : اِيذاء	مَقْعَد ، عَرش ، اِيوان ، عَش	کُرجى : مَرکَب ، قارب
کِرِم ويزى کردن (عم) : اِيذاء	العُقَاب	کُرجى بان : مَرَاكبي
کِرِم کار : مُتَعَرِّس ، واعٍ ، عالِم	کُوشمه : عَمَزَة ، دَلال ، عَنَج ،	کُرج : ياقَة القميص ، عُرْوَة
يَحْبَايا الأمور ، نَشِيط في	تَن	کُرجک : خِرُوع
عَمَله	کُرف : قِير ، شَبَّة	کُرجه : عَش ، کُوخ ريفي
کِرِم کُشى (عم) : إِيْشَاع الرَّغْبَة	کُرفه : ثَوَاب ، حَسَن الجِزَاء	کُرخ : مُنَمِّل ، مُختلر

کژده : خُطَّاف ، مَنخَس ، عَصَا مُعوَجةٌ بِنَهايتِها	معمر : قَرَش قَرَشَة ، قَرَشَة	کرم گذاشتن (عم) : فساد الأغذية ، تَقْيِیح الجروح
کَس : شَخَص ، صَدِیق ، قَرِيب	کروچیدن : مَضَح	کرمک : دَوْدَة طَفِيلَة مِعرَبة
کَس وکار (عم) : الأهل والأقارب	کروک : نِصْف مِليون (عدد) عِطاء سَقف السَّيَّارة ، سَقف السَّيَّارة المَكشُوفة	کرمکی (عم) : مَهوُوس ، مُولِع بِشئ
کَس ونا کَس (عم) : الكل ، « کَل من هَب و دَب » ، « العاطِل مع الباطِل »	کروکی : رَسَم قَرِيبی	کرمو : مُدَوِّد ، مُتَاکِل
کساد : کاسِد ، رَاکِد	کروی (م. ی) : صَمَم	کرمینه : بَرَقی
کسادی (م. ی) : کساد ، رُکود	کروی به خنده زدن (عم) : أَنْ بَضَحک سَرا	کرونا : بُوْق ، نَفیر ، نَوع من القَطَر ، عِنب إفرنجی
کسالت : تَعَب ، لَهاک	کروی زدن : التَّظَاهُر بالصَّمَم	کرنج : حَبَّة البَرَكَة ، الحَبَّة السُّوداء ، مُجَعَّد
کسالت آور (ا. فا) : مُتَعَب ، مُرهَق ، مُسَبِّب للإجْهاد	کریاس : بَهر ، مَمر ، مَمشی ، بلاط ، باحَة ، حُجْرة	کروند : جَواد أَشْهَب
کسب : مِهْنَة ، حِرْفَة ، صَنعة	الاستقبال ، صالون	کرویش : اِنْخِلاء لِلتَّحِية ، تَکَرُّم تَمَلُّق
کسب کردن : اِکْتِساب ، تَعَلُّم ، تَحْصِيل ، تَیَل	کریج : زَنزانَة ، کُوخ	کروش کار : مُتَنافِق ، مُتَمَلِّق ، مُداہِن
کسبه : تِجَار	کریدور (فر. corridor) : طَرَفَة ، مَمشی ، دِهلِيز ، مَمر	کروش کردن : أَنْ يَنْحَنِي تَعْظِیماً ، يَتَمَلَّق
کسر اعشاری : کُسور عَشْریة	کریدورها (ج) : کوالیس	کروه : زُبد
کسر آوردن : فَک التَّقوُّد ، أَنْ يَفْکَ نَقوِّداً	کریوه : مَضَبَة ، مُرْتَفَع ، نَل	کروه : کوریا
کسر داشتن : عَجَز في الحساب	کز : اِخْتِصار « که از »	کروه : مَهر ، جَعش ، سَوَط
کسر صندوق : عَجَز في الحسابات	کز کردن : يَنْکَمِش ، يَکْش ، يَتَکَوِّم ، يَقْبِيع حَزیناً	کروه نی : کُورِی ، يَتَمَيَّي إلى کوریا
کسر کردن : خَصَم ، إْجْراء خَفَض	کزازی : نِيتانوس (مرض)	کروه زمین : الکُرَّة الأرضِیة
کسوی : کُسور ، باقی ، عَدَد	کز : حَریر ، قَر	کروه قالبی : قَالِب الزُّبْد
کسوی : لَقَب ملوک آل ساسان	کز مژ (عم) : مُعَوَج ، مُنَحَرَف ، غیر مُستقیم	کروه کردن (عم) : اِزْدِیاد ، تَضَحُّم ، تَکاثُر
کسل : مُتَعَب ، مُرهَق ، مُتَوَعِّک	کز و مژ (عم) : مُعَوَج ، مُنَحَرَف ، غَیر مُستقیم	کروه گیری (م. ی) : فَرَز
	کزدم : عَقْرَب	کروبی : مَلَاک
		کروچ کروچ کردن (عم)

کشتی مسافری : سفینه رُکاب	کشاکش : صِراع ، شد و جذب	کسوف نامرئی : کُسوف جزئی
کشتی مین جمع کن : کاسِحه	کشاله : أعلى القُخذ	کش : م. ا. من « کشتن »
آلغام	کشاله رفتن (عم) : أَنْ یَزحف	کش : م. ا. من « کشیدن » ،
کشتیار شدن (عم) : مُحاولَة	کشان : م. ا. من « کشاندن »	ایط ، صدر ، منحنی
الإقناع ، مناقشة	کشاندن (کشان) : سَحَب ،	القُخذ ، فارغ ، مطاط ،
کشدار : مطاط ، مُطوّل ،	مَط ، تطویل	أُمتك ، جاذب ، ثقله
مُبْهَب	کشاورز : مُزارع ، فلاح	کش آمدن : مَط ، استطالة
کشش (م. ش) : شد ، جذب ،	کشاورزی (م. ی) : زراعة ،	کش پیدا کردن (عم) : مَط ،
سَحَب	فِلاحة	طول الأمد
کشفیات (ج) : کُشوف ،	کشثار (ا. مص) : مذبحة ،	کش دادن : مَط ، تطویل
إِكتشافات	مَجزرة	کش دار (ا. فا) : مُبْهَم ،
کشفیه : إِكتشاف	کشثارگاه : مَذبح ، مَجزر ،	غامض
کشك سابییدن (عم) : أَنْ یكون	سَلخانة	کش رفتن : إِختلاس ، السرقة
في حاله ، یهتم بشئونه	کشتزار : حَقْل ، غِیط ، مَزْرعة	خُلسة
الخاصة	کشتکار : مُزارع ، فلاح أجیر	کش وفتش (عم) : دلال ، عُجج ،
کشكه : إِحتیال ، « أُنطة »	کشتکاری (م. ی) : زراعة ،	تَأوّد
کشكول (معر) : مَوسوعة ، خُرج	فِلاحة بالأجرة	کش وقوس رفتن (عم) : أَنْ
کشکی (عم) : واه ، یلا أساس	کشتن (کش) : أَنْ یقتل	یتمطی ، یثأب ، یثقل
کشم (عم) : عادة ، رَسم ، تقلید	کُشته (ا. مف) : قَتیل	في فراشه
کشمش : زَیْب	کشتی (م. ی) : مُصارعة	کش وکوال رفتن (عم) : أَنْ
کشمکش : صِراع ، جِدال ،	کشتی : سفینه ، مَرکَب	یتمطی ، یثأب ، یثقل
إِحتداد ، حَرَب سِجال	کشتی باری : سفینه تجاریه	في فراشه
کشو : فُرج ، کالون ، لِرَاس ،	کشتی جنگی : سفینه حَریه	کش و منی (عم) : ما یباع
قُفل	کشتیبرانی (م. ی) : مِلاحة	و یُشرى بالوزن و لیس
کشور : بَلَد ، دَوْلَة	کشتی سازی (م. ی) : صِناعة	بالعدد
کشور در حال رشد : دَوْلَة	لُتُن	کش وواکش (عم) : شِجار ،
نامیة	کشتی گورفتن : أَنْ یصارع ،	جِدال ، صِراع
کشوری : مَنی	یَلعب للصارعة	کش وواکش رفتن (عم) : أَنْ
کشیدن (کش) : سَحَب ، جذب ،	کشتی گیر (ا. فا) : مُصارع	یتمطی ، یثأب ، یثقل
جَر ، خَلع ، قَلع ، شد ،	کشتی لای رویی : کَراکَة	في فراشه

تفریغ ، مد ، تدخین ، رسم ، غُرف ، وَزن ، تَحْمُل کشیده : صَفعة ، لَطمة ، خَط کشیده کشیده زدن : أَنْ یَصْفَع ، یَلْعَم کشیش : قَس (رجل اللین المسیحی) کشیک : حِرَاسَة ، مُراقِبَة کشیکخانه : نُقطة حِرَاسَة کشیک دادن : أَنْ یَتَوَلَّى تَوَبة حِرَاسَة کشیک شبانه : تَوَبة حِرَاسَة لیلِیة ، دَوَریة اللیل کشیک کشیدن : مُراقِبَة ، حِرَاسَة کشیکچی : حارس کف : اوش ، زَبَد ، حَبَاب ، رَغَاف ، سَطح ، قاع ، قَمَر کف دست را بو کردن : الرَّجَم بالغیب ، ایشم علی شهر ایده کف دستی : عَصَا التَّأدیب کف زدن : تَصْفیق ، تَهلیل کف کردن : غَلَبان ، تَکُون القِشْدَة علی سطح اللین ، ترغیة الصایون کف گرگی (عم) : ضَرْبَة دِفَاعِیَة کف نفس : اِحْجَام ، کَبَج جِمَاح النَّفْس کفاش : اِسْکاف ، بائع الأَحْذِیَة ، صانع الأَحْذِیَة	کفاشی (م. ی) : مَحَل الإِسْکاف ، صِنَاعَة الأَحْذِیَة کفالت : رِعايَة ، تَکْفُل کفایت : کَفَاة ، أَهْلِیَة کفتار : ضَبْع کفتَر : حَمَامَة کفتَر باز (ا. فا) : تافه ، سَطحي ، لا یُبالِی کفتَر پُرآن (ا. فا) : تافه ، سَطحي ، لا یُبالِی کفجلیز : کَبْشَة ، مِغْرَقَة کفجه (معر) : کَبْشَة ، مِغْرَقَة کفجه : کَبْشَة ، مِغْرَقَة کفر بالا آمدن (عم) : بُلُوغ قِیمَة الغَضَب ، الخُروج عن الطُّور کفر کسی را بالا آوردن (عم) : أَنْ یُزْهِق ، یَکْفِر سِیَّانَه کفران نعمت : جُحُود ، الکُفْر بالتَّعَمُّع کفری : کافر کفری شدن (عم) : بُلُوغ قِیمَة الغَضَب ، الخُروج عن الطُّور کفش : حِذاء کفش بندی : حِذاء بِرِیَاط کفش پاک کن (ا. فا) : مُرْشَة تَلْمِیع الحِذاء کفش پوش پای جفت شدن	(عم) : عَلُو المَقَام الدِّینی ، أَنْ تَکُونَ لَهُ کَرَامَات کفش جفت کن (عم) : مُتَمَلِّق ، مَنْ یُذِلُّ نَفْسَه لِتَحْقِیقِ هَدَفِه کفش چوبی : قَبْطاب کفش دار (ا. فا. عم) : حارس الأَحْذِیَة بالأَماکن الدِّینیة کفش دوز (ا. فا) : اِسْکاف ، سُوسَة کفش را زدن (عم) : أَنْ یَنْزِع قِشْدَة الشَّیْء ، یَهْدَأ ، یَکْف عن الغَضَب کفش راحتی : شَبِشَب کفش کسی را جفت کردن (عم) : تَسْرِیح ، طَرْد من العمل ، اِنْتِهاء الخِدْمَة کفش کن (عم) : مَشَايَة الباب ، مَکان خَلْع النِّعال کَفَّک : الطَّبَقَة الَّتِی تَکُون عَلَی سَطح السُّوَّائِل ، « وش » کَفَّک : عَمَن ، عَطَن کَفْکیر (ا. فا) : کَبْشَة ، مِغْرَقَة کَفْلَمه (عم) : سَفوف کَفْلَمه کردن (عم) : أَنْ یَسْفَ ، سَفَ کَفه : مُسْتَر ، مُنْبَسِط ، سَهْل کَفو : نَدَّ ، نَظَر کَفی : اَرْضِیَة ، قُرْش کفیل وزارت : وَکِیل بَیْزَارَة
---	---	---



كك : بُرْعوث	كلاف : شَلَّةٌ خِيطٌ ، بَكْرَةٌ	كلاه وا قاضی کردن : أَنْ يُحَكِّمَ عقله
كك توی تنبان افتادن (عم) :	كلافه : بَكْرَةٌ ، شَلَّةٌ	كلاه مور کسی رفتن (عم) : أَنْ يَخْدَعُ ، يَفْقِدَ ماله
كَلَقَ ، الفأر يلعب في عبه	كلافه شدن (عم) : أَنْ يَضْطَرِبَ ، يَخْطِطُ عليه الأمر ، يَتَعَقَّدُ	كلاه مور کسی گذاشتن (عم) : أَنْ يَخْدَعُ ، يَخْتَالُ ، يَلْبِسُه العِصمة
كك مك : كَلَفَ ، طَفَحَ جِلْدِي	كلافه مور در گم (عم) :	كلاه فرنگی : قُبْعَةٌ ، كُشْكُ الحديقة
كك و مك (عم) : نَمَشَ ، بُثِرَ	كلاك : أرض بُور	كلاه فينه : طَرَبُوش
ككش نگزیدن (عم) : أَلَا يُيَالِي ، لَا يَتَأَثَّرُ	كلام : كَلِمَةٌ	كلاه كاغذی : قَلَنْسُوَةٌ ورقية
كك مك (عم) : نَمَشَ ، بُثِرَ	كلان : شامخ ، كَبِيرٌ ، عَظِيمٌ	كلاه كانت توضع على رأس المذنب ويطاف به ، طرطور
كك : غَائِطٌ ، أَضْلَاطٌ	كلانقر : مأمور قسم الشرطة ، عُمْدَةٌ ، رَكِيسٌ	كلاه گذاوی (عم) : خِدَاعٌ ، إِخْتِيَالٌ
كل : أَفْرَعٌ ، أَصْلَحٌ ، (عم) :	كلانقری : الشرطة ، مَخْفِرٌ ، قِسم الشرطة	كلاه گشاد (عم) : نَصَابٌ ، مُحَالٌ ، أَفَاقٌ
مخفف « كربلاي » : حَاجٌ (إلى مقدسات الشيعة)	كلاه : قَلَنْسُوَةٌ ، طَاقِيَّةٌ ، قِشِرُ الفاكهة	كلاه گيسی : شَر مُستعار ، باروكة
كل : قَصِيرٌ ، بَطِيءٌ	كلاه آهنی : خُوْذَةٌ	كلاه لگنی (عم) : إِرْجَنِي ، أَجْنَبِي ، « خِوَاجَة »
كل وكل کردن (عم) : أَنْ يُبَارِضَ ، يُبَاهِضَ ، يُبَاوِيَّ	كلاه بردار (ا. فا. عم) :	كلاه مال (ا. فا) : صَانِعُ القَلَابِسِ
كلات : قَلْعَةٌ ، حِصْنٌ	نَصَابٌ ، مُحَالٌ ، أَفَاقٌ	كلاه مُعَدِي (عم) : قُرُوي ، من العامة ، « ابن بلد »
كلافه : حَقْلٌ ، مَزْرَعَةٌ ، قَرْيَةٌ صغيرة	كلاه برداری (م. ي. عم) :	كلاه مخود : خُوْذَةٌ
كلاج : أَضْوَرٌ	نَصَبٌ ، إِخْتِيَالٌ	كلاهش پس معركة (عم) : مَخْلُوعٌ
كلاج (إنج. clutch) : دِهْرَاجُ السَّيَّارَةِ	كلاه پس معركة بودن : أَنْ يَنْهَزِمَ	كليتین : مِلْقَاطٌ ، كُلاَبَةٌ
كلاس (فر. classe) : فَصْلٌ ، فَصْلٌ دراسي ، كُورسٌ ، مُدْرَجٌ	كلاه بهشم دارد : صَاحِبُ نَقُودٍ	ككبه : قَارِصٌ ، لَادِغٌ
كلاسه : رَقْمُ المِلَفِ ، مُسَلْسَلٌ	كلاه تو هم رفتن (عم) :	
كلاش : عَنَكَبُوتٌ ، مُتَسَكِّعٌ	إِشْتِيَاكٌ ، مُشَاجَرَةٌ	
كلانشی (م. ي) : تَسَكُّعٌ ، تَغْلُفٌ (کردن)	كلاه خود وا قاضی کردن (عم) : أَنْ يُحَكِّمَ عقله ، يُفَكِّرُ	
كلاغ : غُرَابٌ	كلاه دوز (ا. فا) : صَانِعُ القَلَابِسِ	



كله بز خانه (ا. فا) : مَسْمَط	كله وهلك (عم) : خِطاع ، « بكش »	كله : كُوخ ، عَش ، دُكان ، زاوية
كله هوك (عم) : تافه ، مُتَبَلَد	كلكسيون (فر. collection) : مجموعة ، تشكيلة	كلپتوره (عم) : هَنَر ، هُراء ، كلام فارغ
كله خر (عم) : عَيِي ، اَبَلَه	كلكى (عم) : كاذِب ، وَاو ، بلا أساس	كلپتوره حرف زدن (عم) : اَنْ يَهْدِي ، يَهْرَف ، يَتَحَدَّث جُزافاً
كله خشك (عم) : تافه ، مُتَبَلَد	كلنجر : سَرطَان البحر ، كَبورِها ، دودة مِعوية	كلپك : سِخْلوية ، عِظاءة
كله دار (ا. فا) : مَدْبَر ، حكيم ، عاقِل ، واع	كلندار رفتن (عم) : اَنْ يَشْتَبِك ، يَدْخُل فِي جِدال	كلس : جِير
كله سحر : مَطْلَع الشمس	كلند : مِعول ، اِزْمِيل	كلفت : نَعَب ، صُعوبة ، (عم) : خادِمة ، عِيال ، مِعول
كله صر : مَفْرَق الشعر	كلندور : كالون الباب ، مِزلاج خشي	كلفت : غَلِيظ ، بَدِين ، سَمِيك ، ضَخَم
كله شق : عاصِر ، عَنِيد	كلندن : تَنْفِض ، تَقْض التراب	كلك : مَلِيَق صِينِي ، قُرَن طِينِي ، مُعَدَّية ، خِطاع ، « بلطجي »
كله قند : قِمَع سَكَّر	كلنگ : طَائِر الفُرُوق ، مِيقار ، مِعول ، حَجَر الأساس	كلك : قَلَم ، بُوَصَة ، رِيشَة ، بَرّاع
كله كدو (عم) : أَصْلَع ، أَقْرَع	كلنل (إنج. colonel) : عَقِيد	كلك چود كردن (عم) : اَنْ يُمَارِس « البَكش » ، يُنَاوِر
كله كردن (عم) : إِمالة	كلنى (فر. colonie) : جَالِيَة ، مُهَاجِرُون ، مُسْتَعْمَرَة ، مُسْتوطنة	كلك در آوردن (عم) : اَنْ يُنَاوِر ، يُمَارِس « البَكش » ، يَفْضَح
كله كوه : قِمَة الجَبَل	كله : رَأْس ، دِمَاغ ، مَطْلَع ، بَدَايَة ، قِمَة ، مُزَيَّف ، مُتَوَجِّع ، اِبْعَة	كلك زدن (عم) : اَنْ يَحَال ، يُمَارِس « البَكش »
كله گنده (عم) : ثَرِي ، مُقْتَدِر	كله به كنه زدن (عم) : عِرَاك ، جِدال ، نِقاش حَادّ ، مُعَارَضَة ، نِقار	كلك كار را كندن (عم) : اَنْ يُنْهِي ، يُنْجِر
كله ملاق (عم) : مَقْلُوب ، رَأْسُه لأَسفل وقَدَماء لأَعلى	كله پا (عم) : مُضْطَرِب ، مُشَوِّش كله پاچه : سَقَط التَّيْبَة (كوارع ورأس وغيره)	كلك كسى را كندن (عم) : اَنْ يَقْضِي عَلَى ، يُبِيد ، يُغْنِي كلك كنده شدن (عم) : اَنْ يُصَاب بِمَرَض عَضال ، يَفْنَى ، يُحْتَضَر
كلو : عُمْدَة ، رَكِيس ، زَعِيم قَبيلة		
كلوب : قَالِب ، شَكْل ، مَلْهَى		
كلوب شهبانه : مَلْهَى لَيْلِي		
كلوبنده : كَبِير النَّاحِيَة ، رَكِيس طَائِفَة		
كلوچه : حَلَوَى ، كَبِيك		
كلوخ : كُتْلَة طِين ، غَرِين		
كلوخ اندازان (عم) : العَرَبَة فِي الأَيام التي تَسْبِقُ شَهْر رَمَضان		
كلوخ كوب (ا. فا) : قَاس ، جَارُوف		
كلوخه : كُتْلَة طِين		
كلوخه معدن : بُرَادَة المَعَادِن		

کماچہ : عرق خشب مفتاح	کمیر	کلوزہ : لوزة القطن
خشبی	کم بها : رخص	کلوک : طوب کسر
کماسہ : عشيقہ ، مَحْطِيَّة ،	کم حوصلگی (م. ی. عم) :	کلوکز : جَلَوَ کوز
کَرِيک ، مَذِيَّة	تَعَجُّل ، قِلَّة الصبر	کلون (معر) : کالون ، مزلاج
کمان : قوس ، وتر ، نصف دائرة	کم حوصلہ (عم) : مُتَعَجِّل ،	کلونہ : عَجِيزَة ، کَفَل
کماندار (ا. ها) : وَتري	قَلِيل الصبر	کلی (فر. colie) : طرد ، رزْمَة ،
کمانچہ (معر) : کمان ، فیلین	کم خونی (م. ی) : قَر الدَّم ،	رَبَطَة ، حَزْمَة
کمانہ : مَقوَس ، نصف دائري	اُنيميا	کلی فروش (ا. ها) : تاجر
کمانہ گردن : اَلْ يَطْلِيش ، لا	کم دخل : مَحْدود الدَّخْل	جُمْلَة
بُصِيب الهدف ، يَرْتَد ، يَغْوِر	کم دل (عم) : جَبَان ، رَقِيق	کلی فروش (م. ی) : بَيْع
مسارہ	القلب	بالجُمْلَة ، بِنِجَارَة الجُمْلَة
کمانی : مَقوَس ، مَحْقود ، نصف	کم دید : ضَعْف البصر	کلیا : بُوْتاس
دائري	کم رو (عم) : عَجُول ، حَي	کلیات : مَجْموعَة اَعْمَال اَدْبِيَة
کمبود : ناقص ، نادر ، نُقْصَان ،	کم سو : ضَعْف البصر	کلیتا : عَمومًا ، بِصُورَة عامَة
نُدْرَة	کم ظرف (عم) : عَجُول ،	کلیجہ : مِفْتَاح
کُمپانی (فر. compagnie) :	مُتَعَجِّل	کلید : مِفْتَاح ، زَرّ ، فِهرس
شَرکَة	کم کردن : خَفْضَر ، تَقْلِيل	کلید رمز : مِفْتَاح الشَّفْرَة
کُمپرس (عم) : شاحِنَة قَلاب	کم کم : شَيْئًا فَشِيئًا ، رويدًا رويدًا	کلیدی : رَکِيسی ، اَساسی
کُمچہ : مُسْطَرین	کم کُمک : يَهْدُوهُ ، رويدًا رويدًا	کلیسا : کُنِيسَة
کُمفتہ (عم) : لَبْخَة تَوْضِع فوق	کم مایہ : قَمِير ، بَلَا اَساس ، وَاِه	کلیسیا (عم) : کُنِيسَة
الجُرح	کم محلی (عم) : تَجَاهُل ، عَدَم	کلیشہ (فر. cliché) :
کُمفتہ بستن (عم) : رَضِع لَبْخَة	الاعتناء بشخص	اَکَلِشِيه ، قَالِب ثَابِت
فوق الجُرح	کم مو : اُتَرْد ، اُجَرْد ،	کلیمی : يَهُودِي ، مِنْ اَتْبَاع موسى
کُمُد (فر. commode) :	« اُجَرودي »	کَلِيم الله
دُولاب ، کومودینو	کم یاب : نَائِز ، ناقص ، غير	کلیہ : جَمِيع ، کُل
کُمُد ظرف : مِطْبَقِيَة	متوفر ، مُجِيع ، صَعْب المُنَال	کلیوی : کُلوي
کُمُد لباس : دُولاب ، خِزانَة	کما فی السابق : کما سَبَق	کُم (عم) : بَطْن
الملابس	کما هو حَقّه : يَمَّا يَسْتَحِق	کُم : قَلِيل
کُمِدی (فر. comédie) :	کما جِدَان : يَتَرِيق نُحْطاسي ، طَسَتْ	کُم آوردن : نُقْصَان ، نُدْرَة
مَلْهَاء ، هَزْلِيَة ، کومیدیا	نُحْطاسي	کم بضاعت : ضَعِيف ، عاجِز ،

کمر (معر) : خَصر ، وَسَط ، حِزام ، طاق ، رَف ، جَنَاح الجيش ، قبة ، حظيرة کمر بستن : أَنْ يَسْتَعِد کمر بند (ا. فا) : حِزام ، نِطاق ، مِنطَقة کمر بند نجات : طوق النجاة کمر درد : لَمُباَجور کمر راست کردن : أَنْ يَشْفَى ، يَسْتَرِد قوته کمر زدن (عم) : أَنْ يَرْكع ، يَنْحني ، يُصلي کمر شیکستن : قَصَم الظَّهْر کمر شیکن (ا. فا) : شَدِيد التأثير ، لا يُمكن تحمله ، يقطع الوسط کمر کش : بالقرب من ، بجانب ، في وسط ، أَسْكُفَة کمری (عم) : تَرْمَق ، خاتِر القوی کمست : حَقير ، لا أصل له کُمسیون (ف. commission) : لجنة ، عمولة ، سَمِرة کُمک : عَوْن ، مُسَاعَدَة کُمک خرج : دَعَم ، إعانة ، مَصروف کُمک خواستن : اِسْتِغَاثَة ، اِسْتِجَاد ، طَلَب النُّجدة ، مُشَاوَدَة کُمک راننده : مُسَاعِد السَّائِق کُمک رسانی (م. ی) : إعانة ،	عَوْت ، نَجْدة ، تَوْصیل الإمدادات کُمک فَنَر : مُسَاعِد السَّیارة کُمکهای اولیه : اِسْعافات أولية کُمکهای زمستانی : مَعونة الشَّتاء کُمکی : مُسَاعِد ، مُعاوِن کُمند : حَبَل ، فُخ ، شَرَك ، اَنشوطه ، طَبَة ، جَديلة کُمند انداختن : أَنْ يَوقِع في شَرَك ، يَصْطاد کُمونیست (فر. communiste) : شُوعی کُمونیسم (فر. ) communisme) : الشُّوعية کمی : مَبْطون ، شَره کمی کمی (عم) : رَقْصَة شیرازیة کُمیتِه (فر. comité) : لَجنة کُمیسر (فر. commissaire) نایب ، مأمور ، وَکیل کُمیسر عالی : مَنْدوب سام کَمین : کَمین ، فُخ ، شَرَك کَمین کردن : أَنْ يَرْقُب ، يَتَرَبَّص ، يَتَعَقَّب سراً کَمین نقشستن : أَنْ يَكْمِن ، يَتَرَبَّص ، يَتَصَيَّد کَمینگاه : مَكْمَن ، کَمین ، فُخ ، شَرَك کَمینه : بَسيط ، مُتَواضِع القِیمة کَن : م. ا. من « کَنَد »	کُنْ هَيَكُون کردن (عم) : أَنْ يَقْلِب رَأْساً عَلَي عَقَب ، يُدْمِر کنار : جَانِب ، طَرَف ، سَاحِل ، حَافَة ، حَاشِيَة ، حَد کنار آب رفتن (عم) : قَضَاء الحاجة (بلغه أهل الريف) کنار آمدن (عم) : تَوَاقُف ، تَسوِيَة ، التَّوَصُّل إلى حل وسط کنار رفتن : أَنْ يَنْزَوِي ، يَنْزِل ، يَنأى بِنَفْسِه کنار زدن : اِثْمَاء ، اِئْتَاد ، تَنْحِيَة کنار گذاشتن : تَنْحِيَة ، عَزَل ، اِئْتَاد کناره : حَاشِيَة ، زَاوِيَة ، رُكْن ، حَمَالَة ، تَعْلِيقَة ، سَاحِل بحر الخَزَر کناره جویی : عَزْلَة ، اِنْعِواء کناره رفتن : اِثْرَاء ، عَزْلَة ، اِثْمَاء ، اِئْتَاء کناره کردن : عَزَل ، اِثْمَاء ، اِئْتَاء ، اِئْتَاد کناره گزود (عم) : مَنْ يَحْرَص عَلَى مَصْلَحَتِه فَقَط کناره گرفتن : اِئْتِزَال ، اِثْرَاء ، اِئْتِعاد کناره گیر (ا. فا) : مُعْتَزِل ، مُتَزَوِّج ، مُعْتَزِل ، وَحِيد کناره گیری (م. ی) : تَخَلُّص ،
--	---	--

جَوقة ، فرقة موسيقية ، حفلی موسیقی	کنجه : قطعه لحم مشویه کنجیده : نُقل ، حُثالة ، نُخالة ، بقایا	اعتزال ، عزلة ، انزواء ، وحدة
کُنسِرُو (فر . conserve) :	کُند : بَطِيء ، قِيد تَقِيد به اقدام للمساجين	کناره گیری : تَقَاعُد ، عزلة ، اعتزال
مُعَلَّب ، مَحْفُوظ ، مُعَلِّبات ، مأكولات مَحْفُوظة	کُند رو (ا . فا) : وَسيلة نقل بَطِيء	کنام : عَرِين الأسد ، مَسْكَن ، مَظْيرة ، غَابَة ، مَرعى
کنسول : مُنْصَل	کُند زبان : ثَقِيل اللسان ، صَامِت	کنایه زدن : تَلْميح
کُنْش (م . ش) : فِعْل ، عَمَل	کُند وکاو : تَفْتِيش ، بَحْث ، تَنْقِيب ، حَفَر	کُنْشُر (فر . compteur) : عَدَاد
کُنْشِت : کُنْشَة	کُند وکو (عم) : تَفْتِيش ، بَحْث ، تَنْقِيب ، حَفَر	کُنْشُرَات (فر . contrat) : عَقْد ، رَبِيقَة تَعَاوُد
کنغال : جَمْعِيَة مِبرية لِقاء مِبري	کُندله (عم) : آتِية فُخارية	کُنْشُرَات بَسْمَن (فر . مفر) :
کنف . (معر) : شُوفان ، قُب	کُندن (کُن) : أَنْ يَحْفَر ، يَنْقُب ، يَخْلَع ، يَقْلَب	تَعَاوُد ، كِتَابَة العَقْد
کنف شده (عم) : ذَلِيل ، مُفْتَضَح ، کَسِير	کُنده (معر) : خَنْدَق	کُنْشُر (فر . contrôle) : رِقَابَة ، تَفْتِيش
کنفت : قَلِير ، (عم) : ذَلِيل ، مُخْجِل	کُنده کاری (م . ی) : زَخْرَفَة ، نَفْس ، حَفَر	کُنْج : زَاوِية ، رُكْن ، أَجْنِب ، مِردَاب
کنفت کاری (عم) : دَنَاءَة ، صَغَار ، الِاهْتِمَام بالصَغَالِر	کُنده کشیدن (عم) : أَنْ يَأْتِي عَلَى الشَّيْء ، يَنْهِي ، يَقْضِي عَلَي	کنجاره (عم) : نُفْل ، نُخَالَة ، حُثَالَة ، بَقَايا
کُنْفِرَانْس (فر . conférence) :	کُنده گری (م . ی) : نَحْت ، حَفَر	کنجاله : نُفْل ، نُخَالَة ، حُثَالَة ، بقایا
مُؤْتَمَر	کُنده هیوزم : جِذَع الشَّجَرَة	کُنْجِد : خَال ، حَسَنَة
کنکور : اِمْتِحَان لِلْقَبُول ، اجْتِمَاع ، مُنَاقَشَة	کُندو : عَش الدُّبَابِير ، خَلِية نَحْل	کُنْجِد : سِمِیم
کُنْگاش : مَجْلِس ، مُؤْتَمَر ، مُنَاطَرَة ، تَوَاطُؤ	کُندی (م . ی) : بَطْء ، تَبَاطُؤ	کُنْجِک : طَرِقة ، شَيْء طَرِيف
کُنْگاش کردن : تَأَمَّر ، تَوَاطُؤ	کُنْیس (عم) : بَخِيل ، شَحِیح	کُنْجِکاو (ا . فا) : بَاسِجْث ، مُنْقَب
کُنْگاشمِقتان : مَجْلِس الشُّورَى ، مُنْتَدَى فِکْری	کُنْسِرْت (فر . concert) :	کُنْجِکاوِی (م . ی) : أَنْ يَبْحَث ، يَفْحَص ، يَفْتِش ، يَنْقُب
کُنْگَر فِرَنگی : خَرشُوف		کُنْجِکاوِی کردن : بَحْث ، تَفْحُص ، تَفْتِيش ، تَنْقِيب
کُنْگِرِه (فر . congrès) :		کُنْجِلِه (عم) : مُتَکَرَّم
مُؤْتَمَر ، مَجْلِس نَوَاب ، کُوْجَرْمَس ، مِهرْجَان		
کُنْگِرِه : شَرَفَة ، بُرُوز		

کوبیسم (فر. cubisme) :  
التکعبیة ، المدرسة التکعبیة  
• فی الفن  
کوپ : کوم ، تل  
کوپ کردن : تکدیس ، تکویم  
کوپال : عمود  
کوپله : قنچه ، قفل ، برعمة ،  
حباب الماء  
کوپن (فر. coupon) : کوبون  
کوپن جیره بندی : بطاقة  
التموين  
کوپه (فر. coupé) : مقصورة ،  
قمرة  
کوت : کفل ، عجر ، کومة  
کوت کردن : تکدیس ، تکویم  
کوتار : ممر ، دهلز ، نفق  
کوتاه : قصير ، منخفض  
کوتاه آمدن (هم) : أن یسکت ،  
یُحجم عن الرد ، یقصر  
فی الکلام  
کوتاهی (م. ی) : قصر ،  
انخفاض  
کوتاهی کردن : تقصير ،  
إعمال ، توان ، تقاعس ،  
کسل  
کوتہ بینی : قصر النظر  
کوتوال : حارس  
کوتوله (هم) : قزم ، قرعة  
کوچ : مستوطنة ، مستعمرة ، م. ا.  
من « کوچیدن »

کهنه رفت (هم) : مُتمرس ،  
مُجرب ، غير ساذج  
کهنه سرباز (هم) : خَیس  
کهنه شور (ا. فا. هم) :  
عسالة (امراة)  
کهنه فروش (ا. فا) : بائع  
العتيق ، بائع الروبايکيا  
کهنه فعلگی (هم) : تعلل ،  
التماس الأعذار للإفلات من  
العمل  
کهنه فعله (هم) : مَن يتلمس  
الأعذار للإفلات من العمل  
کهنه قاتق (هم) : وقح ،  
ماکر  
کهنه کار : مُجرب ، مُحك ،  
خبير ، مُتمرس  
کهبور : مِشملة ، الجُدري  
کهبین : حقير ، ضئيل  
کو ؟ : أين ؟  
کواره : سحابة صيف ، کسر  
الخزف ، سلة كبيرة لنقل  
الفاکهة ، خلية نحل  
کوپ : صلعة ، م. ا. من  
« کوبیدن »  
کوبائی : کوبی ، نسبة إلى کوبا  
کوبه : يد الهاون ، مطرقة الباب  
کوبیدن (کوب) : أن يندق ،  
یطحن ، یطرق ، یصلم  
کوبیست (فر. cubiste) :  
تکعبي ، فان تکعبي

کنگره ای : مُستن ، بارز  
کنگو : الگونغو  
کنونی : حالي ، راهن  
کنیز : جاریة ، أمة  
کنیزک : فتاة  
کنیس : معبد يهودي  
کنيف (هم) : قصيرة  
که (هاء منطوقة) : صغیر ،  
حقير  
که : أداة وصل (الذي ، التي) ،  
أداة استفهام (من ؟) ، أداة  
تحقير (مرد که)  
کهربا : مِفناطیس ، گهرمان  
کهربا رنگ : گهرمانی (لون)  
کهکشان : درب الثبانة ، مَجرة  
کهن : قديم ، عتيق  
کهن سال : مُسن ، عجوز ،  
کهل  
کهنه : قديم ، عتيق ، مهترئ ،  
« روبايکيا »  
کهنه اسقاط : قديم ،  
« روبايکيا » ، نص  
عمر ، « سکند هاند »  
کهنه هرست (ا. فا) : تقليدي ،  
سلفي ، محافظ  
کهنه چی : بائع العتيق ، بائع  
روبايکيا  
کهنه چین (ا. فا) : بائع العتيق ،  
بائع روبايکيا  
کهنه حريف : رقيب ، منافس

کور مالی کردن : أَنْ يَتَلَمَّس  
الطَّرِيقَ ، يَتَحَسَّسُ فِي الظَّلَامِ  
کور مکور (عم) : كَلِيلُ الْبَصَرِ ،  
نَظَرُهُ ضَعِيفٌ  
کور منجه : كَلِيلُ الْبَصَرِ ،  
ضَعِيفُ النَّظَرِ  
کور موروکی : تَلَمَّسَ الطَّرِيقَ ،  
تَحَسَّسَ فِي الظَّلَامِ  
کور موری : تَلَمَّسَ الطَّرِيقَ ،  
تَحَسَّسَ فِي الظَّلَامِ  
کوراب : سَرَابٌ ، شَدِيدُ الظُّلْمِ  
کوران (فر . courant) : تَيَّارٌ  
کورقان کردن : إِجْهَاضُ  
کورس (فر . course) :  
مُسَابَقَةٌ ، سِبَاقُ الْخَيْلِ ،  
دَوْرَةُ دِرَاسِيَّةٍ  
کورس گذاشتن : تَسَابُقٌ  
کورک : حَبَّةٌ ، كَلْفٌ ، دُمْلٌ  
کورده (عم) : لَبِخَةٌ ، ضِمَادَةٌ  
کورده : تَنُورٌ ، فُرْنٌ ، بُوتْقَةٌ ، قُرْبَةٌ ،  
نَجْعٌ ، تَحْمُلٌ ، مُقَاوَمَةٌ ،  
جِمَارٌ وَحَشِيٌّ  
کورده بستن (عم) : وَضَعَ لَبِخَةً  
عَلَى الْجَرْحِ ، تَضَمِيدٌ  
کورده راه : طَرِيقٌ ضَيِّقٌ  
کورده سواء : قَلِيلُ التَّعْلِيمِ  
کوردهج کوردهج (عم) : قَرَقَشَةٌ ،  
قَرْمَشَةٌ  
کوزه (معر . هم) : گُوز  
کوزه آب : قَلَّةٌ

کور شیمیائی : سِمَادٌ  
کیماوی  
کور فرنگی : سِمَادٌ صِنَاعِيٌّ  
کور مصنوعی : سِمَادٌ صِنَاعِيٌّ  
کوریتا (فر . coup d'État) :  
إِنْقِلَابٌ عَسْكَرِيٌّ  
کوریتاچی : اِنْتِقِلَایِ ، ثَوْرِيٌّ  
کورک : مَقْلٌ ، اِبْنٌ  
کورک ابدال : مُرِيدٌ (لَدَى  
الصُّوفِيَّةِ)  
کورکانه : مَقْوَلِيٌّ ، لِلْأَطْفَالِ  
کورکستان : رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ ،  
مَدْرَسَةُ حَضَانَةٍ  
کورکی (م . ی) : مَقُولَةٌ  
کورن : غَيٌّ ، بَطِيءُ الْفَهْمِ  
کور (فر . cour) : هَيْئَةٌ ،  
مَجْلِسٌ ، دَائِرَةٌ  
کور : أَعْمَى ، كَثِيفٌ ، ضَرَبٌ  
کور باطن : ضَالٌّ ، أَعْمَى  
البَصِيرَةُ  
کور بخت (عم) : تَعَيَسَ ، مَتَحَوَسَ  
کور خواندن : عِلْمُ التَّنْقِيقِ ،  
خَلَطٌ  
کور سو زدن : أَنْ يَوْمِضَ ، يُشْعَ  
ضَوْأً خَافِئًا  
کور سوم (عم) : وَمِضٌ ، ثَوْرٌ  
خَافِتٌ  
کور سوم انداختن (عم) :  
خَفَضَ ضَوْءَ الْمَصْبَاحِ  
کور کورانه : عَمِيَانِيٌّ ، بِلَا رُويَةٍ

کوچ کردن : أَنْ يَنْتَقِلَ ، يَهَاجِرَ ،  
يَرْحَلَ  
کوچ نشستن : أَنْ يَسْتَوِطِنَ ،  
يَسْتَعْمِرَ  
کوچ نشین (ا . فا) : مُسْتَوِطِنٌ  
کوچ نشینی (م . ی) : اِسْتِطْيَانٌ  
کوچ وینه (عم) : مَتَاعٌ ، لَوَازِمُ  
السَّفَرِ  
کوچاندن : تَرْحِيلٌ ، تَهْجِيرٌ ،  
نَقْلٌ ، طَرْدٌ  
کوچک : صَغِيرٌ  
کوچک ابدال : مُرِيدٌ (لَدَى  
الصُّوفِيَّةِ)  
کوچه : حَارَةٌ ، زُقَاقٌ  
کوچه بن بست : حَارَةٌ سَدٌ ،  
زُقَاقٌ  
کوچه دادن (عم) : اِنْسَاحُ  
الطَّرِيقِ  
کوچه رفتن (عم) : الْخُرُوجُ  
(لِقَضَاءِ حَاجَةٍ أَوْ لِلتَّرَهِّ)  
کوچه خلطی : تَجَاعُلٌ  
کوچولو : صَغِيرٌ ، ضَعِيفٌ الْحِجْمِ  
کوچیدن (کوچ) : أَنْ يَنْتَقِلَ ،  
يَرْحَلَ ، يَهَاجِرَ  
کوچیک (عم) : حَارَةٌ ، صَغِيرٌ ،  
مَحْسُوبٌ وَتَابِعٌ  
کوخ نشینان (ج) : سُكَّانُ  
الْعِشِّ  
کود : سِمَادٌ  
کود پاشی (م . ی) : تَسْمِيدٌ

کول : کُتِف ، کاهِل ، عاتِق ، خَوْض ، بِرْکَة ، بُوْمَة ، أَكْمَة ، تَل کولاب : بُوْخِرَة ، خَوْض ماء کولاک : إغْصَار ، عاصِفَة ثَلْجِيَّة کولبارہ : صَبْرَة ، بُوْجَة کولخ (معر) : مَبْتَل ، مَبْتَد (کلحة النار) کولر (انج. cooler) : مُبْرَد ، جهاز تكييف هواء کولم : قُلْفُل أسود کولنج : مَنَص ، تَقْلِصَات مِعْوِيَّة کوله : حَمَل ، حُمُولَة کوله پشتی : خُرْج ، جَعْبَة کولی : غَجَرِي ، الغَجَر ، (عم) غَجَرِيَّة ، سَلِيطَة اللِّسان کولی غوبیل بند (عم) : غَجَرِيَّة ، سَلِيطَة اللِّسان ، « شلق » کولیگری (م. ی) : تَبَجُّج ، وَقَاحَة ، بَذَاءَة کولیگری : تَبَجُّج ، بَذَاء ، وَقَاحَة ، « تَجْجیر » کوم (عم) : ثَقْب لِتَشْطِيق الخشب (کندن) کومانندو (انج. commando) : فِدائِي کومک (عم) : عَوْن ، مُسَاعَدَة کومه نقشه : أَنْ يَكْمَن ، يَتَصَيَّد ، يَتَرَقَّب	دَق ، طَرَق ، لِرْهَاق ، إِنْهَاق کوفتن (کوب) : أَنْ يَسْحَق ، يَهْرَس ، يَلْق ، يَطْرُق ، يُنْهَكَ کوفته (ا. مف. معر) : كُفْتَة کوفته قلقلی (عم) : بَلَدِيْن و قصير کوفتی : مَرِيض الزُّهْرِي ، قَلِيل الشَّان کوک (عم) : عَصِي ، غَاضِب ، قَلَق کوک دو رفتن : كَسْر الزُّمْبَرَك (في السَّاعَة مثلاً) ، (عم) يَتَكَلَّم دُون تَوَقُّف وفي حالة غَضَب کوک زدن : أَنْ يُصْلَح ، يَضْبَط کوک شدن : غَضَب ، غِيْظ ، إِمْتِلَاء الزُّمْبَرَك ، دَوْرَان کوک کردن : إِنْغِصَاب ، إِثَارَة الغِيْظ ، مَلء الزُّمْبَرَك ، تَشْغِيل کوکائین : کُوْکايِن کوکفار : زَهْرَة الخَشْخَاش ، أَيْو النَّوْم کوکو : هَدِيل الحَمَام کوکو سبزی : عَجَّة کوکي : يَعْمَل يَزْمِيرُك ، « يَزْمِيلُك » (ساعت کوکي : سَاعَة يَزْمِيرُك)	کوزه دسته دار : جَرَّة کوزه گور : قُخْرَانِي کوزه گردان (ا. فا) : دَجَال ، نَصَاب ، مُحَال کوزه گوی (م. ی) : صِنَاعَة الْفَخَّار کوز پشت : أَحْدَب کوس : طَبْلَة ، قَبْجَة ، الضَّرْبَة الأُولَى ، صَف ، قَافِلَة ، إِشَارَة ، دَائِرَة ، غَمَس کوس بستن (عم) : الخُرُوج مِنْ المَكْمَن لِلْهَجْرَم کوس کوفتن : رَحِيل ، هِجْرَة کوستن : طَبْل ، نَقَر کوسه : أَجْرَد ، أَمْرَد کوشا : مُكَافَح کوشش (م. ش) : سَتِي ، كِفَاح کوشك : كُوْخ ، بَيْت صَغِير مِنْ طِين ، قَلْعَة کوشیدن (کوش) : أَنْ يَسْمَى ، يُحَاوِل ، يُكَافَح ، يُنَاضِل کوف : بُوْمَة ، شَوْكَة النَّسَاج کوفت : مَرَض الزُّهْرِي ، حَقَق ، غِيْظ ، دُعَاء بِالشَّر ، دَق ، ضَرْب حَزَن کوفت رفتن (عم) : أَنْ تَخُور قواء ، يَصَاب بِالْإِرْهَاق کوفت وروفت (عم) : لِرْهَاق ، إِنْهَاق کوفتگی (م. ی) : سَحَق ، مَرَس ،
---	---	---



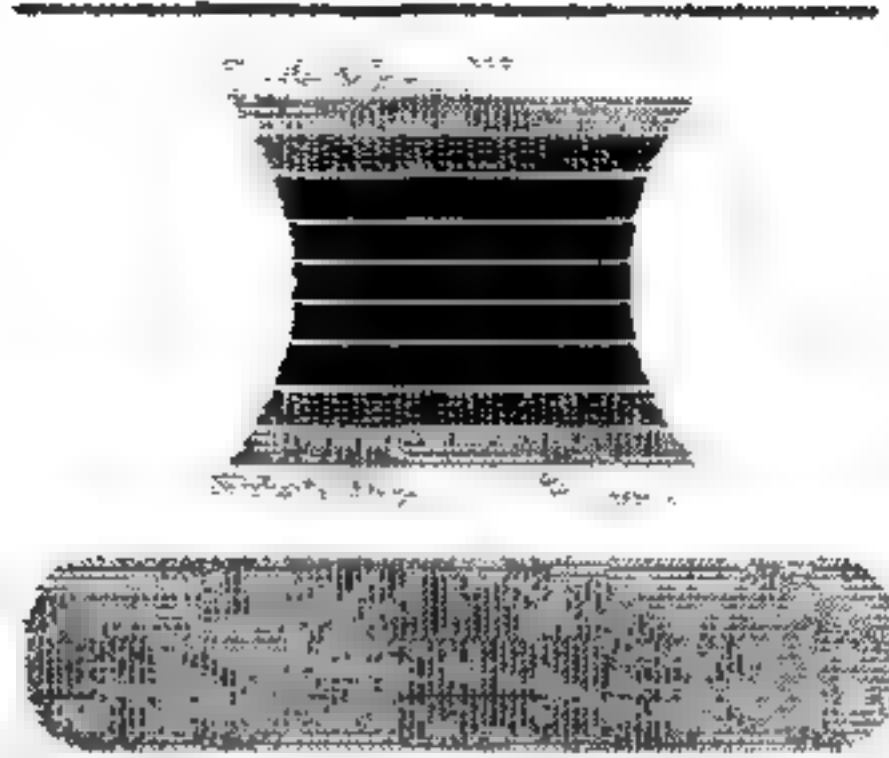
كيسه كشيدين (عم) : تدليك ، دَعَك	( كيخسرو ، كيقباد ) كَي؟ : متى ؟	كون : مقعدة ، مؤخرة ، كفل ، مُحْنَت ، مأبون
كيسه مال (ا. ها) : دلاك ، مُزِين	كَي؟ : مَنْ ؟	كون كمونچه (عم) : ثقيلة الرَّذَفِين
كيش : مذهب ، دين ، عقيدة ، طريقة ، نهج ، جعبة ، البفس	كيا : بطل ، حارس على الحدود كياييا (عم) : رئيس القوم ، زعيم	كون ويبيذى (عم) : استعداد للعمل ، لياقة
كيش كودن (عم) : تحرير (شخص أو كلب لمهاجمة آخر)	كيار : كسول ، كسل كيانا : طبيعة ، عنصر ، أصل ، أرومة ، مالك الأرض	كونه كردن بياز (عم) : تثبيت الأقدام ، تجريب
كيش گفتن : تهديد الملك في الشرطج	كيب : مملوء ، مقيم ، مكثس ، مسلود	كونه گذاشتن (عم) : خصم ، إبقاء مبلغ من المال ، تأخير جزء من الأجر
كيش ومات : موت الملك (في الشرطج)	كيب گرفتن (عم) : أن يتسد كير : العضو الذكري	كوه : جبل
كيف : حقيقة ، شطة	كيس : كيس ، طية ، رجم ، مُعوَج ، مُنعرَج ، غير مُسَوٍ ، مكرمش	كوهان شتر : سنام الجمل كوهپايه : سفح الجبل
كيف بردن : تلذذ ، استمتاع	كيس افتادن (عم) : أن يكمرش	كوهستان : منطقة جبلية كوهك : تل ، مُرتفع
كيف بغلى : حافظة ، مَحْفَظَة ، حَقِيَّة يد	كيس شدن (عم) : أن يكش ، ينكمش	كوهنوردى (م. ي) : تسلق الجبال
كيف تحرير : ملف ، قوسيه ، حافظة أوراق	كيسست؟ : مَنْ ؟	كوهه : بروز ، ثواء ، سنام ، سرج ، ارتفاع ، تل ، خوف ، هجوم
كيف دستى : شطة يد	كيسه : جيب ، حافظة ، جراب	كوهى : جبلي
كيف صفوى : شطة سفر	كيسه بر (ا. ها) : نشال	كوى : سحي ، منطقة ، ممر ، طريق واسع ، قصبة ، قرية ، ريف
كيف كردن : أن يتلذذ ، يتمتع	كيسه حمام : لوف الحمام	كوى دانشگاه : المدينة الجامعية
كيف كوك (عم) : مبسوط ، معتل المزاج	كيسه بوختن (عم) : طمع ، جشع	كوير : صحراء ، أرض جرداء ، سراب
كيفر : جزاء	كيسه صفوا : للرارة ، الحوصلة لرارية	كويژ (معر) : قفيز (وحدة وزن) كى : لقب الملوك فارس القديمة
كيفر خواست : قرار الاتهام	كيسه كش (ا. ها) : دلاك ، مُزِين	
كيفر دادن : أن يعاقب ، يجازي		
كيفر رسيدن : أن يلتقى جزاءه		
كيفرى : عقوبى ، تأديبي ، جزائي		



كَيْفُور (عم) : مُنتَشِر ، مَبْسُوط كَيْفِي : صَاحِبُ كَيْفٍ كَيْك (إنج. cake) : كَمَكَة ، قُورَة ، كَيْكَة كَيْك : بُرْغُوث كَيْك : مِشْمَلَة كَيْل (عم) : مِقْدَار مُنْتَظِم ، عَادَة ، « المَعْلُوم » كَيْلوْغَرَم : كَيْلوْغَرَام كَيْلومتر شُعَار (ا. هـ) : عَدَدُ المَسَافَات بِالسَّيَّارَة كَيْمَآك : قِشْدَة كَيْمُخَت : جِلْد غَيْر مَدْبُوع	كَيْمِسِين (تر. عم) : الشَّخْصُ الْبَارِزُ فِي مَجَالٍ مَا كَيْمِسِين كَدَخْدَا (تر. عم) : الشَّخْصُ الْبَارِزُ فِي مَجَالٍ مَا كَيْمِيَا : الْكَيْمِيَاء ، حُب ، عَسِير الْمَنَال ، هَزِير ، نَادِر ، مَكْر كَيْمِيَاكُورِي : الْخِيمِيَاء (عِلْمُ وَعَمَلُ) يَسْمَى لِتَحْوِيلِ الْمَعَادِنِ إِلَى ذَهَبٍ كَيْن : حَقْد ، نَار ، عَدَاوَة ، بَغْضَاء كَيْن خَوَاصِي (م. ي) : مُتَقِيم ، ثَائِر كَيْنَه : حَقْد ، بَغْضَاء ، عَدَاوَة	كَيْنَه جَو (ا. هـ) : يَسْمَى لِأَخِذِ الْثَّارِ ، مُتَقِيم كَيْنَه دَار (ا. هـ) : حَاقِد ، كَارِه كَيْنَه وَدْزِيدَن : أَنْ يَحْقِدَ كَيْهَان : نَجْم ، كَوْكَب ، الدُّنْيَا ، الْفَلَك ، الْعَالَم ، الدَّهْر كَيْهَان قُودَد (ا. هـ) : رَائِد فَضَاء ، عَالِمُ فَلَكِي كَيْوَان : رُحْل ، الْفَلَك كَيْوَسِك (إنج. kiosk) : كُشْك ، مَقْصُورَة
--	--	--

# گ

## گلدان



گھف  
گاز اتوموبیل : دَوَاسَةُ الْبَنْزِينِ فِي  
السَّيَّارَةِ  
گاز اشک آلود : غَازِ مَسِيلٍ  
لِلدَّمْعِ  
گاز اقیانوس : زَرَادِيَّةٌ ، كَمَّاشَةٌ ،  
قَصَّابَةٌ  
گاز خفه کننده : غَازَاتُ خَانِقَةٍ  
گاز خنده آور : غَازُ أَغْصَابٍ  
گاز دادن : أَنْ يُغَوِّرَ ، يُرَغِّي ،  
يُزِيدُ  
گاز دار (ا. هـ) : قَوَّارٌ ، غَازِيٌّ  
گاز زدن : يَحْضُ ، يَقْضِمُ  
گاز زغال : أَوَّلُ أَكْسِيدِ الْكَرْبُونِ  
گاز سمی : غَازَاتُ سَامَةٍ

گارد احترام : حَرَمُ الشَّرَفِ  
گارد ملی : الْحَرَمُ الْوَطَنِي  
گاردان : كِرْدَانٌ ، عَمُودُ الْكِرْدَانِ  
(بِمَحْرَكِ السَّيَّارَةِ)  
گاردون : كِرْدَانٌ  
گارمسک : نَبَاتٌ طَافِلِي  
گارمه : مِئْزِدَةُ حُرُوفِ الطَّبَاعَةِ  
گاری : عَرَبَةٌ نَقَلَ قَجَرَهَا التُّوَابُ ،  
عَرَبَةٌ كَارُو  
گاری دستی : عَرَبَةٌ يَدٍ  
گاریچی : حَوْذِيٌّ ، عَرَبَجِي  
گاز (انج. gas) : غَازٌ ، جَازٌ ،  
قَوَّارٌ ، زَبَدٌ  
گاز : عَضْبَةٌ ، قَصَّابَةٌ ، مِئْزَاشٌ ،  
مِین ، كَمَّاشَةٌ ، إِسْفِينٌ ،

گد : الْحَرْفُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ  
وَيُؤَازِي الرِّقْمَ ٢٠ بِحَسَابِ  
الْجُمْلِ وَيَنْطَلِقُ كَالْجِيمِ  
الْمِصْرِيَّةِ  
گائیدن : تَقَرَّبٌ ، مُبَاشَرَةٌ ،  
جِمَاعٌ ، مِخْنَاعٌ ، إِزْعَاجٌ  
گاباردین : جَبَرْدِينِ (قِمَاشٌ)  
گاپاره : غَارٌ ، مَغَارَةٌ ، كَهْفٌ  
گار (فر. gare) : مَحْطَةُ قِطَارٍ ،  
لَا حِقَّةٌ تُفِيدُ الرُّفْرَةَ  
(أَمْرُزْكَارِ)  
گاراژ (فر. garage) : جَرَّاجٌ ،  
مَوْقِفُ سَيَّارَاتٍ  
گارد (فر. garde) : حَرَمٌ ،  
حَارِسٌ

گاز سنج (ا. فا) : عَدَادُ الْوَقُودِ	قدمه	گاو بندی (م. ی) : تَوَاطُؤُ ، عَقْدُ صَفْقَةٍ مَرِيَّةٍ
گاز طبیعی : الْغَازُ الطَّبِيعِيُّ	گاما : جَامَا (أَشْعَةُ)	گاو بندی کردن : أَنْ يَتَوَاطَأَ ، يَعْقُدُ صَفْقَةً مَرِيَّةً
گاز گرفتن : أَنْ يَحْضُ ، يَحْضُمَ	گامیش : جَامُوسُ	گاو هیشامی سفید : مَشْهُورُ ، « أَشْهُرُ مِنْ نَارٍ عَلَى عِلْمٍ »
گاز مانند : غَازِيٌّ ، فِي حَالَةِ غَازِيَّةٍ	گانا : غَنَا	گاو چران (ا. فا) : رَاعِي الْبَقَرِ
گازر : غَسَّالٌ ، غَسَّالَةٌ	گانه : لِاحِقَةٍ نَسَبَةٍ عَدِيدَةٍ (دوگانه)	گاو چشم : عَيْنُ جَاحِظَةٍ
گازرگاه : مِفْسَلَةُ الْمَلَابِسِ	گاه : مَكَانٌ ، مَقْعَدٌ ، لِاحِقَةٌ مَكَانِيَّةٌ وَ زَمَانِيَّةٌ ، الْفَجْرُ	گاو دنبال : مَخْرُوطٌ ، شَكْلُ مَخْرُوطِي ، قِمَعٌ سَكَّرٌ
گازری : غَسَلٌ	گاه آمدن : طُلُوعُ الْفَجْرِ	گاو دوشه : دُغَاءُ الْحَلَبِ
گازه : أَرْجُوْحَةٌ ، خُصٌّ ، حَوْضٌ ، كُوْحٌ ، مَكْمَنُ الصِّيَادِ	گاه بگاه : مِنْ حِينٍ إِلَى آخَرِ	گاو سر زدن : تَأْدِيبٌ ، عِقَابٌ
گازوئیل : جَازُولِيْنٌ	گاه شمار (ا. فا) : يَهْقَتَانِي ، أَدَاةُ لِقِيَاسِ الزَّمَنِ	گاو سرا : حَظِيْرَةُ الْأَبْقَارِ
گازولین (انج. gasoline) :	گاه گاه : أَحْيَانًا	گاو صندوق : صُنْدُوقٌ كَبِيرٌ ، سَحَّارَةٌ
بنزین	گاه گاهی : مِنْ حِينٍ لآخرِ	گاو عصاره : ثَوْرُ السَّاقِيَةِ ، « ثَوْرٌ فِي سَاقِيَةٍ » ، بَلَا هَدَفٌ ، « مَحْلُوكٌ سِرٌّ »
گازی : غَازِيٌّ	گاه گذاری (هم) : مِنْ حِينٍ لآخرِ	گاو کار : ثَوْرُ الْحَرثِ
گاز : مَكَانٌ ، مَحَلٌ	گاه هست : رُبَّمَا	گاو کوهی : ثَوْرٌ جَبَلِيٌّ
گاس : صُنْدُوقُ الْحُرُوفِ (فِي الطَّبَاعَةِ) ، رُبَّمَا ، أَعْلَى	گاه و بی گاه : أَحْيَانًا ، نَادِرًا	گاو گاو (هم) : زَوَاجٌ
گاکول (هم) : كَسُولٌ ، بَلِيدٌ ، أَحْمَقٌ	گاهنامه : تَقْوِيمٌ ، نَتِيجَةُ التَّوَارِيخِ	گاو گل : مَرَعِيٌّ
گال : مَرَشٌ ، جَرَبٌ ، خَصِيٌّ الْأَرْزِ ، لَوْزَةُ الْقَطْنِ ، تَعْلَبٌ ، اسْتِغْنَاءَةٌ	گاهنما (ا. فا) : مِيقَاتٌ ، سَاعَةٌ	گاو ماده : بَقَرَةٌ
گالری (فر. gallerie) : مَعْرُضٌ	گاهواره : مَهْدٌ	گاو ماهی : ثَوْرُ الْبَحْرِ
گالون (انج. gallon) : جَالُونٌ (وَحْدَةُ قِيَاسٍ لِلْسَّوَائِلِ)	گاهی : أَحْيَانًا	گاو میش (معر) : جَامُوسَةٌ
گاله : جَوَالٌ	گاو : ثَوْرٌ	گاو نو : ثَوْرٌ
گاله دولابی (هم) : جَوَالٌ كَبِيرٌ	گاو آب : طَحْلَبٌ	گاو و دژه : ثَوْرُ الْحَرثِ
گام : خَطْوَةٌ ، السَّلْمُ الْمَوْسِيقِيُّ	گاو آهن : مِجْرَاثٌ	گاوه : اِسْقِينِ
گام بر داشتن : أَنْ يَخْطُوَ	گاو باز (ا. فا) : مُصَارَعٌ	گاو : مَجْرُوسِيٌّ
گام نهادن : أَنْ يَخْطُوَ ، يَضَعُ	الْثَّيْرَانِ	
	گاو بازی (م. ی) : مُصَارَعَةٌ	
	الْثَّيْرَانِ	
	گاو بقد (ا. فا) : نَيْرٌ ، قَيْدٌ	

گبه : زُجاجة الحِجامة	گدائی (م. ی) : تَسَوَّل ،	سَمَاح
گپ : کَلَام ، حَدِيث ، ضَخَم ،	إِسْتِجَاء	گذشت کردن : أَنْ يَغْفُو ، يَغْفِر ،
بَدِين	گداختن (گداز) : أَنْ يُذِيب ،	بِتَجَاوُز ، يَسْمَح
گپ زدن : حَدِيث ، مُؤَانَسَة ،	يَصْهَر ، يَحُل	گذشتگان (ج) : الْأَسْلَاف ،
تَعَاوُض	گداختنی : قَابِل لِلذُّوْيَان	الْأَجْدَاد ، الرَّاحِلُونَ
گپ زنی : ثَرَثَرَة ، مُسَامَرَة ،	گدار : مِيَاه ضَجَلَة ، مَوْضِع قَلَم ،	گذشتن (گذر) : أَنْ يَمُر ، يَقْبِل ،
« دردشة » ، « رغي »	مَوْطِئ قَلَم	يَصْرِف النَّظَرَ ، يَغْفُو
گت : كَبِير ، ضَخَم ، سَمِيك	گداره : سَقَف ، سَطَح	گذشته از ... : يَصْرِف النَّظَرَ
گنره ای : يَلَا دَاعٍ ، يَلَا سَبَب ،	گداز : م. ا. من گداختن	عن ... علاوة على ...
بِالشَّرْوَة ، بِالْكُوم	گدازاندن : صَهَر ، إِذَابَة ، حَل	گَر : أَجْرَب ، عُقْدَة ، فَاسِد ،
گج کاری : النَّقْش على الجِص ،	گدازش : صَهَر ، إِذَابَة ، حَل	مُتَعَفِّن ، أَقْرَع ، إِذَا
تَرْيِيز الْأَسْفَف وَالْجُدْرَان	گدازه : حُمَم بِرَكَانِيَة	(اختصار لـ « )
الْجِصِّيَة	گدای سامره : شَحَاذ لِحْرَج	گَر : شُعْلَة ، لَهَب
گج (معرو) : جِص ، كِلْس	گدار : م. ا. من « گداختن »	گودار (ا. ها) : أَجْرَب
گج بری (م. ی) : النَّقْش على	و « گذاردن »	گور زدن : أَنْ يُشْعَلَ ، يُوقَد
الجِص ، تَرْيِيز الْأَسْفَف	گذاردن (گدار) : أَنْ يَضَع ،	گور گوفتن : أَنْ يَشْتَعَلَ ، يَحْرَق ،
وَالْجُدْرَان الْجِصِّيَة	يُقِيم ، يَتْرَك ، يَمُر ، يَمَر ،	يَلْتَهَب
گج پاك كُن (ا. ها) : بِشَاوَرَة ،	يُقِيم ، يَغْفُو ، يَهْضَم ،	گور گوفتن : أَنْ يُصَاب بِالْجَرَب
مِمَّحَاة طَبَاشِير	يَنْهَى	گور و گور (هم) : عَلَى الثَّوَالِي ،
گج تخته سپاه : طَبَاشِير	گذاره : مَر ، عِبَارَة ، مُعَدِّيَة	بِصُورَة مُسْتَمِرَة
گج سفید : جِيس ، كِلْس	گذاشتن (گدار) : أَنْ يَضَع ،	گردانیدن (گرای) : مَبِل ،
گج مالی (م. ی) : طِلَاء	يُقِيم ، يَتْرَك	رَغْبَة ، إِيمَان ، مُجُوم
الْجُدْرَان ، تَبْيِيض	گذر : حَي ، مَقَرَق ، مَبْدَان صَغِير	گرات (عم) : مُعَقَّد ، مُشْكِل
گدا : مَحَاذ ، مُتَسَوِّل	گذرگاه : مَبْعَر ، مَر	گراز : خَنْزِير ، شُجَاع ، زَحَافَة ،
گدا بازی در آوردن (هم) :	گذرنامه : جَوَاز سَفَر	مِنْخَس ، حُمَى الْنَفَاس ،
تَسَكُّع ، تَطْفُل ، تَسَوِّل ،	گذران : مَعِيشَة ، عَيْش ، مَعَاش	فَجْرَة
إِسْتِجَاء	گذرانغن (گذران) : تَمَضِّيَة	گراز دریایی : دَرْفِيل
گدا زاده (عم) : وَضِيع ، من	الْوَقْتُ ، تَمْرِير ، مُوَافَقَة	گراز ماهی : دَرْفِيل
أَصْل وَضِيع	گذرانته : دَخَلَ سَتَوِي	گراز وحشی : خَنْزِير بَرِّي
گدا منقش : دَنِيء ، ذَلِيل ، وَضِيع	گذشت : عَفُو ، غُفْرَان ، تَجَاوُز ،	گرازیدن : أَنْ يَتَبَخَّر ، يَسْتَعْرِض

گرج : الكُرج (أهالي جورجيا من جمهوريات وسط آسيا)  
 گرجستان : جورجيا (بوسط آسيا وعاصمتها تفليس)  
 گرجي : گرجي (من أهالي جورجيا)  
 گرچه : وان ، ولو آن ، ولو کان ، مهما (اختصار لرجه)  
 گود : بطل ، قوي البنية  
 گود : غبار ، م. ا. من (گردیدن) : أن يهبط  
 گود : مستدير ، قريب ، امام  
 گود (لوده) : مغبر ، مترب  
 گود آوردن : أن يجمع ، ادخار ، تخزين  
 گود آودي (م. ي) : إقتناء ، جمع ، تجميع ، توليف  
 گود باد : دوامة هواء ، زواعة ، إعصار  
 گود باف : حاشية الرداء ، کنار  
 گود بر : مثقاب ، ميخز  
 گود باش : بَخَاخَة ، «اسبراي»  
 گود رسیدن : أن يتوصل إلى ، يحصل على  
 گود شکن شدن (عم) : أن يجز ، يتر  
 گود کردن : أن يجمع ، ادخار ، تخزين  
 گود گود : درآر ، دائر  
 گود گیر (ا. ها) : منفضة

گوانی (م. ي) : غلاء ، جاذبية ، تضخم ، ارتفاع التكاليف  
 گوانیگاه : مركز الجاذبية  
 گواور : أكليسيه (زنگو غراف)  
 گواي : م. ا. من (گرائیدن) : ميل ، رغبة ، إيمان ، هجوم  
 گوايش (م. ش) : ميل ، رغبة ، نزعة ، هجوم  
 گوبال : غريبال  
 گوبزه : كفاءة ، قدرة  
 گوبه : قطة  
 گوبه رقصاني (عم) : تملل ، تعويق ، تعقيد الأمور لآخر ، «تدريج»  
 گوبه زين کردن (عم) : توريط ، تدريس  
 گوبه صفت (عم) : جاحد ، ناكِر للجَميل (مثل القَطَط)  
 گوبه عابد (عم) : مُتَظَاهِر بالتَّدين ، مرآة  
 گوبه كوره (عم) : جاحد ، ناكِر الجَميل  
 گوبه مرتضى على (عم) : ناصح ، واع ، لا يتخذ ، مُتَمَرِّس  
 گوبه وحشي : قط بري  
 گوبه يراق کردن (عم) : توريط ، «تدريس»  
 گوبی (عم) : تب ، تيب

گراس : لقمة ، ثبات  
 گرافيت (إنج. graphite) : جرافيت  
 گرامی : عزيز ، مُحترم  
 گرامی داشتن : إعزاز ، تَجِيل ، حرارة اللقاء  
 گران : غال ، لَمين ، ثَقيل  
 گران بار : حامل ، ثَقيل العِيب ، مُحَمَّل  
 گران باری : حمل ، زيادة أعباء  
 گران بها : غال ، نادر ، عالي القيمة  
 گران پایه : عالي المكانة  
 گران جان : باليس ، بخيل  
 گران خواب (ا. ها) : ثَقيل النوم  
 گران خوار : أكول ، شره  
 گران خيز (ا. ها) : مُتَافِل ، كَسول ، بطيء  
 گران سر : مَرور ، عَبد  
 گران شدن : ارتفاع السَّعر  
 گران فروش (ا. ها) : مُتَرَجِّح ، مَنْ يبيع بِسَعرِ أَعلى لِلتَّرجيح  
 گران فروشي (م. ي) : غلاء  
 گران قدر : عالي القيمة ، عَظِيم الشَّان  
 گران قيمت : غال ، مَكَلَّف  
 گران كيسه : بخيل ، شحيح  
 گران هايه : رشيد ، حَكيم ، مُتَعَقِّل

عائقه ، يتحمل مسئولية	واهن ، مريض	گرد گیری (م. ی) : تنفیض ،
گردن گلابی (هم) : ضعیف ،	گردن بند (ا. ها) : عقد ، یاقه ،	إزالة الأثرية (کردن)
وادیع ، وادیع	قلادة ، طوق	گرد هم ایی (م. ی) : تجمع ،
گردن گیر شدن : اضطراب ،	گردن خورد شده (هم) :	اجتماع
نورط	ملعون ، مقصوف الرقة	گردا : حجة ، دلیل ، سند
گردن نهادن (هم) : روضوخ ،	گردن زدن : ضرب العنق	گرداب : دوامة
انصیاع ، استسلام ، انقیاد ،	گردن زن (ا. ها) : مقصلة	گرداگرد : حول ، متال ،
عجز	گردن زنی (م. ی) : اغنام	متعاقب
گردنده (ا. ها) : دوار	گردن شقی (م. ی) : عناد ،	گردالی (هم) : مدور ، لقب
گردنه : رقة الشيء ، طریق وعر ،	تشیت بالرأي	مدور ، دائري
شعب بین جبلین	گردن شکسته (هم) : ملعون ،	گردان : کتية
گردنه گیر (ا. ها. هم) : قاطع	مقصوف الرقة	گردان : مستدير ، دوار ، م. ا.
طریق ، تاجر جشع	گردن فراز : مغرور	من گرداندن
گردنی (م. ی) : استدارة	گردن کج (هم) : ذلیل ، بایس	گرداندن (گردان) : أن یدبر ،
گوده : بودرة ، أثر ، مسحوق	گردن کج کردن (هم) :	یلف ، یغیر ، یحول
النفاشین ، خلايا الذکور	استمطاف ، مذلة	گردور : واد ، قصبة
فی النبات ، صورة ، ورق	گردن کسی گذاشتن (هم) :	گردش (م. ش) : نزهة
مختوم	تسخیر ، إجبار ، قرض	گردش کردن : تنزه
گوده : قرص ، رقیف ، مستدير	گردن کش (ا. ها) : عنید ،	گردشگاه : منتزه ، حديقة
گوده : مؤخره ، کفل ، ردف ،	یصعب السيطرة علیه	گردک : خيمة
کلیه ، جنب ، ثواء ، بروز	گردن کشی (م. ی) : عناد ،	گردک : کتلة
گوده فشانی : تلقیح	عصیان ، تمرد ، مقاومة	گردکان : جوز الهند
گوده ماهی (هم) : محطوب ،	گردن کشیدن : عصیان ، تمرد ،	گردلی (هم) : مدور ، لقب
مقوس	مقاومة	مدور ، دائري
گوده نان : رقیف خبز	گردن کلقت (هم) : غبی ،	گردن : رقة ، زعيم ، بطل
گردو : جوز	قظ ، قوة ، مشاغب	گردن بار شدن (هم) : أن
گردو بازی (هم) : عمل عقیم ،	گردن کلقتی کردن (هم) :	یضطر
تقاها ، لب عیال ،	صمود ، مواجهة ، علم	گردن باری (م. ی) : اضطراب ،
گردو کاغذی (هم) : جوز الهند	الانصیاع ، تناحة	إجبار
الحید ذو القشرة الرقيقة	گردن گرفتن : أن يأخذ علی	گردن باریک (هم) : ضعیف ،

منهيك	يَأْمِر ، يَتَجَمَد ، يَتَكَيَّف ،	گردون : دائر ، غربة ، عجلة ،
گرم خانه : صوبة	يَتَلَحَّح ، يَتَحَدَّث ، يَتَعَدَّد ،	الفلك ، الزمن ، السماء
گرم دل (عم) : مطمئن ، هادي	يُخَطِّط ، يَتَأَوَّل ، يَكْشِف	گردونه : إطار ، عجلة ، قوامة ،
گرم صحبت شدن (عم) :	وَيَخْصِف ، يَحْزَن	دوامه الحيل (بالملاهي)
الأنهماك في الحديث ،	گرفته (ا. مف) : مسدود ،	گردونه اقتضى : دراجة نارية
إصغاء	مَكْفَهَر ، كَتِيب ،	گردونه رولت : حلقة الروليت
گرم كار : منهيك في العمل ،	« مقبوض » ، « مزنوق »	گردی (م. ی) : استدارة ، دوران
مُشْغِل	گرم : ذنب	گردی (م. ی) : شعاعة ،
گرم کردن : إضفاء رونق ،	گرم آشتی (عم) : تصالح	بَسالة ، بطولة ، شهامة
تَنشِيط ، تَسخِين ، تَشْوِيق	ظاهري ، مُصالحة صورية	گردی : مطحون ، على شكل
گرم گرفتن : صدقة ، إخلاص ،	گرم آشنائی (م. ی) : معرفة	بُودرة
وفاء ، إظهار الود	سطحية ، صدقة عابرة	گردیدن (گرد) : أن يدور ،
گرم نمودن : تدفئة	گرم بالان دیده (عم) :	بَصِير ، يُصْبِح
گرم وسرد جهان دیده (عم) :	مَجْرَب ، مُحْك ، مَن عَرَك	گُرد : هراوة ، رُمح ، دَبُوس
مَجْرَب ، مَن عَرَك الحياة	الدنيا	الحرب ، يد الهاون
گرم : السخونة ، الحرارة ،	گرم و میش (عم) : ضباب ،	گُردن : تاج ، زهرة السنمة
الذئب	شيرة	گُردِه : صولجان ، هراوة
گرم جا شدن (عم) : أن يهرق	گرمم به هوا (عم) :	گُردیدن : علاج ، تقويم ،
ويصاب بالبرد	« استغماية » ، « عسكر	مُساعدة
گرم خيز (ا. فا) : فصل	و حرامية »	گُردنگی (م. ی) : الجوع
الصيف	گرمی (م. ی) : خبث ، مكر ،	گُردنه : جائع ، جوعان
گرم سنج (ا. فا) : ميزان	لُصوصية ، إرثشاء ، أكل	گُردنار (ا. مص) : أسير ،
الحرارة ، ترمومتر	الحرام	مُشْغِل
گرمابه : حمام	گُردگين : أجرب	گُردناری (م. ی) : إنبغال ،
گرمایم : معمان ، على الفور ،	گُردگينه : جبة	مُشْغلة
بسرعة ، « في حموتها »	گرم (إنج. gram) : جرام	گُردنگی (م. ی) : ضيق ،
گرمسیر : منطقة دافئة ، مشتی	گرم : دافئ ، ساخن ، حار ، رقيق	شدة ، إنبغال ، خُصوف ،
گرمی (م. ی) : سخونة ، حرارة	گرم : قما ، حزن ، انقباض	كُسوف ، إنبداد
گرمه : عقدة ، نوء ، بروز ، ثنية ،	گرم چیزی بودن (عم) :	گرفتن (گیر) : أن يأخذ ، ينال ،
قفل ، مشكلة ، قلب	مُشْغِل ، مُستغرق ،	يَحْمِل ، يَفْلِق ، يَخْطَر ،



گروه بستن : عَقَدَ ، رَاطَ ، عَمَلَ عَقْدَة	الرَّهَائِنُ گروه : مَجْمُوعَة ، جَمَاعَة ، كُتْلَة ، طُغْمَة ، زُمَرَة گروهان : مَرِيَّة ، فَصِيلَة گروهیان : عَرِيف ، قَائِدِ مَجْمُوعَة عَسْكَرِيَة	گريزان : هارب ، فار ، م. ا. من « گريزاندن » : تَهْرِب گريزاندن (گريزان) : أَنْ يُهْرَبُ ، يَدْفَعُ أَحَدًا لِلْهَرَبِ گريزگاه : مَقَر ، مَهْرَب ، مَخْبَأُ گريس (انج. grease) : شَحْم گريستن (گري) : أَنْ يَكِي گريسکاری (م. ي) : تَشْحِيم گريه : بُكَاء (کردن) گريه اش گرفتن (عم) : تَأَثَّر ، بُكَاء ، مَلَل ، عَجَز گريه افتادن (عم) : تَأَثَّر ، بُكَاء ، مَلَل ، عَجَز گريه در آستين داشتن (عم) : أَنْ يَنْظَاهِرَ بِالْبُكَاءِ ، دُمُوعِ التَّماسيحِ گريه در گلو گرفتن (عم) : البُكَاءِ بِحُرْقَة گريواز : عَقَدَ ، قِلَادَة گريوازه : عَقَدَ ، قِلَادَة گريوه : نَل ، هَضْبَة ، مُرْفَع گِز (عم) : لُوطِي گِز : ذِرَاع (وحدة قياس طولية) ، متر تقريباً ، حَلَوِي ، نُقْل ، م. ا. من « گزيندن » گِز کردن : أَنْ يَسِيرَ ، يَمْشِي ، يَقْطَعُ الْمَكَانَ جِئَةً وَذَهَابًا گِز نکرده پاره کردن (عم) : أَنْ يَتَهَوَّرَ ، يَنْدَفِعَ دُونَ تَحْسِبِ الْعَوَاقِبِ
گروه گشودن : حَلَّ الْعَقْدَ ، عَوَّنَ ، مُسَاعَدَة ، تَسْهِيلَ ، تَيْسِيرَ گروه گوله (عم) : مُعَقَّد ، بَدِين ، مُعَوَّج ، أَعْوَجَ گروه گیر (ا. ها) : مُجَعَّد ، مُعَقَّد گرو (فر. grève) : إِضْرَاب ، إِعْتَصَام گرو : بَدَل ، رَهْن ، رَهْنَة گرو دادن : رَهْن ، إِرْتِهَان گرو کردن : أَنْ يُضْرَبَ ، يَنْتَصَمَ گروه کُشی (م. ي) : أَخَذَ الرِّهْنَ ، إِرْتِهَانَ گرو کشیدن : أَخَذَ الْعِوَضَ بالْقُوَّة ، أَخَذَ رَهْنًا ، خَطَفَ گرو گرفتن : أَخَذَ رَهْنًا ، أَخَذَ رَهْنَةً گروگان (ج) : رَهْن ، بَدَل ، رَهَائِنُ گروگان گیری (م. ي) : أَخَذَ	گريان : هَارِب ، عَلَى سَبِيلِ الرِّهْنِ گريیدن (گرو) : مَلَّ ، إِعْتَنَقَ ، إِيمَانًا ، إِعْتِقَادًا ، إِتْبَاعَ گري : أَجْرَبَ گريان : هَارِب ، م. ا. من « گريانندن » گريانندن (گريان) : إِبْكَاءُ ، دَفْعُ شَخْصٍ لِلْبُكَاءِ گريهان : يَاقَة ، خِتَاقُ گريهان گرفتن : أَنْ يُمْسِكَ بِخِتَاقٍ ، يَطَالِبُ گريهانگير شدن : أَنْ يُتَلَى بِ- ، يَقَعَ فِي گريپ (انج. gripe) : نَزْلَة ، زُكَام ، إِنْفِلُونْزَا گريختن (گريز) : أَنْ يَهْرَبَ ، يَفِرَ گريخته (ا. مف) : هَارِب گريز : م. ا. من « گريختن » ، هَرَب ، مَهْرَب ، فِرَار ، مَقَر گريز پا : هَارِب ، دَائِمُ الْفِرَارِ گريز زدن : الْخُرُوجُ عَنْ الْمَوْضُوعِ ، تَلْمِيحٌ ، « تَرْوِيحٌ »	

انتخاب	الأعذار	گزاردن (گزار) : آن یؤدي ، بقي ، بُهي ، شَم ، يُفسر ، يشرح ، يُوصل ، يُبين ، يُخطط ، يترجم ، گزارش (م. ش) : تقرير ، شرح ، تفسير ، بيان ، گزارش دادن : أن يرفع تقريراً ، يُقدم بياناً بحالة شيء ، گزارشات (ج) : تقارير ، گزارشگر : مراسل ، صحفي ، گزارف (معمر) : لغو ، مُكلف ، مُبالغة ، مُبالغ فيه ، أبهة ، گزارف گوئی (م. ی) : لغو ، مُبالغة ، تفاخر ، كاذب ، « فشر » (کردن) گزارف : لغو ، مُكلف ، مُبالغة ، مُبالغ فيه ، أبهة ، گزارفی (م. ی) : إفراط ، مُبالغة ، گزان : قارص ، لادغ ، گزانگبین : المن ، سائل شجرة الطرفاء گزر (معمر) : يد الهاون ، مدقة ، هراوة ، جزر ، گزش : غرض ، لدغ ، گزك : حجة ، ذريعة ، گزك بدست افتادن (معمر) : أن يتذرع ، يتعلل ، يخلق الأعذار گزك دست کسی دادن (معمر) : أن يُعطي الثريعة ، يكتسب
گزینف : خَزينة ، مَخزن ، گس : « میز » ، فِج ، حَامِض الطَّعم ، گسار : م. ا. من « گساردن » ، گساردن (گسار) : يترك ، يَهجر ، يَشرب الخمر ، يُعاني ، يَمْحو ، يَضم ، يَضع ، يَطوي ، گست : قَبِيح ، سَيِّء ، دَمِيم ، گستاخ : وَفح ، جَرِيء ، لا يستحي ، گستاخی (م. ی) : وَقاحة ، جَرَأة ، سُوء الخُلُق ، گستور : م. ا. من « گستردن » ، گستوان : م. ا. من « گستوانیدن » ، گستوانیدن (گستوان) : أن يَمد ، يَنشر ، يَسط ، گستردن (گستر) : أن يَمد ، يَنشر ، يَسط ، يَشيع ، گستوده (ا. مف) : مُمتد ، گستوش (م. ش) : اِمْتداد ، اِنتشار ، مَد ، نَشْر ، تَطوُّر ، نَمو ، گستىگى (م. ی) : تَمزيق ، قَطع ، فَصل ، كَسر ، گستىن (گسل) : أن يَنقطع ، يَنفصل ، يَنكسر ، گسل : م. ا. من المصدر ، « كسيختن ، كسستن »	گزلک (معمر. هم) : كَزلك ، سِكين قصيرة گزليک (معمر) : كَزلك ، سِكين قصيرة گزمه (تر) : عَس ، خَفير ، حارس ليلي گزفد : ضَرر ، خُسران ، خَسارة ، جَرح ، اِذِيَّة گزند رساندن : اِضرار ، اِتلاف ، جَرح ، اَذى گزند رساندن : تَضَرر ، خُسران ، خَسارة ، جَرح ، تَلذ گزندگی (م. ی) : لَدغ ، گزنده (ا. فا) : حَشَرَة لادِغَة أو سامة گزيت (معمر) : جَزِيَّة گزیدگی (م. ی) : لَدغة ، عَضَة گزیدن (گز) : أن يَعض ، يَقر ، يَلدغ ، يُوذي ، يَستولي ، يُعاقب ، يَتر گزیدن (گزين) : أن يَختر ، يَتخير ، يَتقي گزیده (ا. مف) : مُختار ، مُتخَب ، مُصطفى ، مُتقى گزير : مَقَر ، عِلاج ، حِيلَة ، سَبيل گزين : م. ا. من « گزیدن » ، گزين کردن : أن يَختر ، يَتخَب گزينش (م. ی) : اِختيار ،	

گل (هم) : حَوْل	گشاده (ا. مف) : مَفْتُوح ،	گسلان : م. ا. من «گسلاندن»
گل : زهرة ، وَرْدَة ، قَبَس ،	رَحَب ، رَاسِع ، غَرِيض	گسلاندن (گسلان) : أَنْ يَقْطَع ،
أَحْمَر ، فَائِدَة ، حُسْنِ حَظ	گشاده دست : سَخِي ، كَرِيم ،	يَقْطَع ، يَتَر ، يَكْسِر
گل : طِين ، طَمِي ، فِطْرَة ، طَبَع	مِطَاء	گسیختگی (م. ی) : تَمْزِيق ،
گل انداختن : إِحْمَرَار ، تَوَرَّد ،	گشاده رو : بِشَوْش ، بِاسِمِ الْوَجْه	قَطْع ، قَصْل ، كَسْر
تَفْتَح	گشاده زبان : رَحَبِ الصَّنَر ،	گسیختن (گسل) : أَنْ يَنْقَطِع ،
گل اویز (ا. ها) : مَلُون ،	صَبُور	يَنْفَصِل ، يَنْكَسِر
مُزْرَكَش ، مُشَجَّر	گشایش (م. ش) : سَعَة ،	گسیل کردن : أَنْ يُوَفِّد ، يُسِير ،
گل باقالی (هم) : مَنقُوش	رَحَابَة ، انْفِتَاح ، انْفِتَاح ،	يُجَرِّد
بالأبيض والأسود ، أبيض في	انْفِرَاج (باقتن)	گشا : م. ا. من المصدر
أَسود	گشایشی : انْفِتَاحِي	«گشادن»
گل باقلا (هم) : مَنقُوش بالأبيض	گشت (هم) : الْجَمِيع ، جَمَاعَة	گشادهاو : جِشْتَاو ، جِهَاز
والأسود ، أبيض في أسود	گشتن (گرد) : أَنْ يَصِير ، يَصْبَح ،	المطابخات النازي
گل بام : أَذَان ، مُنَاجَاة	يَمْشِي ، يَسِير	گشاد : رَحَب ، مُتَّسِع ، وَاسِع ،
گل بانگ : أَذَان صَلَاة الْجَمَاعَة	گشته (ا. مف) : مُعَوَّج ، مَائِل ،	غَرِيض ، مَسْرُور
گل بهی (هم) : يَبِيج (لون)	مُنْحَرَف ، مَلْفُوف ، مُسْتَدِير	گشاد باز (هم) : مُسْرِف ،
گل پشت ورو ندارد (هم) :	گشتی : حَارِس ، جُنْدِي دَوْرِيَة	مُبَدَّر
عِبَارَة مُجَامَلَة تَقَال لِمَنْ	گشنه (هم) : جَائِع ، جَوَاعَان	گشاد بازی کردن (هم) :
يَجْلِس وَظَهْرُهُ لِآخِر	گشتی (م. ی) : تَرَاوُج ، تَلْقِيع	تَبْدِيدِ الْمَال ، إِسْرَاف ، تَبْذِير
گل پیرا (ا. ها) : بُسْتَانِي ،	گشنیز : كُزْبَرَة	گشاد در (هم) : مِضْيَاف ، بَيْت
جَنَائِنِي	گشودن (گشا) : أَنْ يَفْتَح	مَفْتُوح ، كَرِيم
گل ته نشین : غَرِين ، طَمِي	گفت وشنود : حَلِیْث ، حِوَار ،	گشاد نامه : مَنشُور ، بَيَانِ عَام ،
گل حرامزاده زدن (هم) : أَنْ	تَشَاوُر	رِسَالَة مَفْتُوحَة
يُحَرِّمُ عَلَى نَفْسِهِ شَيْئًا	گفت وگو : حِوَار	گشادگی (م. ی) : قُتْح ،
گل خیر (هم) : خَطَأ ، غَلَطَة	گفتار (ا. مص) : مَقَال ،	انْفِتَاح ، اِمْتِدَاد ، اِنْسَاع
گل ویزان : الْخَرِيف ، نَثْر الْوَرْد	مَقُولَة	گشادن (گشا) : أَنْ يَفْتَح ،
على العروسين	گفتگو : كَلَام ، جَلَل ، الْقِيل	يَفْتَح ، يُزِيلُ الْهَم ،
گل سفید : حَجَر الْكِلْس	والقال	يَتَحَلَّص ، يَجْرِي ، يَفْرَح ،
گل شمع : قَبِيلِ الشَّمْعَة	گل (إنج. goal) : جَوْل ،	يَفْكَ ، يُزِيل ، يُوَثِّق ،
گل هذار : جَمِيل	هَدَف كُرَوِي	يُفْشِي ، يَقْطَع ، يَنْجَلِي

گلدار (ا. فا) : مزرکش ، ملون ، مشجر	گل وشمک (عم) : حُسن ، جاذبیت ، جمال	گل کاغذی : ورد صنّاعی
گلدان : زهریہ ، فَاذَہ	گلاب (معر) : ماء الورد	گل کردن : اَنْ یَتَرین ، یَجْمَل ، یَجذب الانتباه
گلدسته : مثذنه ، منارة	گلاب نبات : سکر نبات	گل کُشتی : شِعْر یَتلی قبل بدء مباراة المصارعة
گلدوزی (م. ی) : تطریر	گلابتون : ورود بارزة تطرّز علی الثیاب	گل کوزه گری : طین القمحار ، صلصال
گلر : حارس المرمى	گلایبی : گُمثری	گل گفتن (عم) : مُؤانسة
گلزار : روضة ، بستان	گللاه : شمر موج ، مُجمّد ، متموج	گل گل (عم) : تُقال للولید لتوجیه نظره إلى النور
گلستان : روضة ، بستان	گلاییز شدن : اشتباك ، قتال ، شجار	گل گل ساتی تیش (عم) : تُقال للولید لتوجیه نظره إلى النور
گلشن : بستان ، روضة	گلایه : شکوی ، شکایة	گل گهرا داشتن (عم) : حُسن ، جمال
گلف : الجولف (لعبه)	گلایه کردن : اَنْ یَشکرو	گل مولا (عم) : درویش
گلکار : جَنابنی ، بستانی	گلبن : شجرة الورد	گل میخ : میسمار عریض الرأس
گلکاری (م. ی) : تلّیس	گلبول : کُریّة ، کُرة دم	گل نشستن (به) : جُنوح ، میل ، غرّز
گلکای : لُعب فی العین	گلبولهای سفید : کُرات الدّم البيضاء	گل هم (عم) : مُتوافق الأجزاء ، مُرکّب من أجزاء
گلکاری (م. ی) : رعایة	گلبولهای قرمز : کُرات الدّم الحمراء	گل هم کردن (عم) : توفیق الأجزاء ، ترکیب
السیالین	گلپدر : ورق الورد	گل و شل (عم) : وَحَل
گلگشت : روضة ، بستان	گلچهره : جَمیل	گل و کُشتی : شِعْر یَتلی قبل بدء مباراة المصارعة
گلگلم : قُرنبیط	گلچین : بستانی ، بَهدوء ، الهویّنا ، مُختارات ، مُقتطفات	گل و کشاد (عم) : رَحَب ، واسع ، شیء غریب
گلگون : وِردی ، مُتورّد	گلچین کردن : اَنْ یَخْتار ، یَنْتَقی	گل و کشاد (عم) : مُنفتح ، عَرِض ، رَحَب ، واضح
گلنگلی (عم) : مُشجر ، منقوش ، ملون	گلچین گلچین (عم) : الهویّنا ، علی مهل	گل ولای (عم) : وَحَل
گلن گدن : خزانة البندقية	گلچینی : خَرَف ، طین الخرف	
گلنار : زهر الرمان	گلخانہ : مَشْتَل	
گلنده : عاهرة ، فاجرة	گلخن : قُرْن ، مَخْلان	
گلنگبین : شریات الورد		
گلنم : رذاذ المطر ، مطر خفیف ، بَیح		
گلّه : رُکن ، زاویة ، (عم) : مکان معین		
گلّه : شکوی		
گلّه : قَطیع		

گم وگور شدن (عم) : اُنْ	يَتَلَهَّفُ	گله بان : راع
يَضِيعُ ، يَخْتَفِي	گلو گير (ا. فا) : غَيْر	گله به گله (عم) : زُمْرًا ، فِي
گمار : م. ا. من	مُسْتَصَاغٌ ، مَا يَصْعَبُ بِلَعَهُ ،	جماعات ، زحام
« گماشتن ، گماردن » :	خَائِقٌ	گله به گله (عم) : هُنَا وَهَنَاكَ
اِثْرَار ، تَعْيِينَ ، تَفْوِيضُ	گلو گير پيش شدن (عم) :	گله دار (ا. فا) : راع
گماردن (گمار) : اِثْرَار ،	يَعْشُقُ ، يَهْوِي ، يَتَلَهَّفُ	گله داري (م. ي) : رَعِي
تَعْيِينَ ، تَفْوِيضُ ، تَوَكِيلُ ،	گلوته : قُبْعَةٌ بِرِبَاطٍ حَوْلَ الْوَجْهِ	گله كردن : اُنْ يَشْكُو ، يَتَب
يَظْهَرُ ، يَفْتَحُ ، يَخْثُلُ	گلوله : رَصَاصَةٌ ، طَلْقَةٌ ، رَشْ	گله كردن : اُنْ يَقْتَادُ جَمَاعَةً
گماشتگی (م. ي) : تَنْصِيبُ ،	گلوله انداختن : اِطْلَاقُ	كَالْقَطِيعِ
تَعْيِينَ ، تَفْوِيضُ	الرَّصَاصُ	گله گزار (ا. فا) : شَاكٍ
گماشتن (گمار) : اِثْرَار ،	گلوله باران : رَحِيًا بِالرَّصَاصِ	گله گزاردن : اُنْ يَشْكُو
تَنْصِيبُ ، تَعْيِينَ ، تَفْوِيضُ ،	گلوله زدن : خَطَفٌ ، نَشْرٌ	گله گزارى (م. ي) : شِكَايَةٌ ،
تَوَكِيلُ	گلى : وَرْدِي ، أَحْمَرٌ فَاتِحٌ ، قِرْمِزِي	تقديم شكوى
گماشته (ا. مف) : مَأْمُورٌ ،	گليز : لَعَابٌ	گله گزارى كردن : شِكَايَةٌ ،
خَايِمٌ ، مُعَيَّنٌ ، مُوْظَفٌ	گليم (معر) : كَلِيمٌ ، سَجَادَةٌ	تقديم الشكوى
گمان : ظَنٌّ ، خَيَالٌ ، تَصَوُّرٌ ،	گلين : عَرُوسٌ	گله گشاد (عم) : رَجَبٌ ،
حَدَسٌ ، فِكْرٌ	گم : خَائِفٌ ، ضَائِعٌ ، مَفْقُودٌ ، غَيْرُ	واسع ، شيء غريب
گمان بد داشتن : اُنْ يُسِيءُ	ظَاهِرٌ ، مُشَوِّشٌ	گله مند : شَاكٍ ، شَكَاةٌ
الظَّنُّ	گم راه : ضَالٌّ ، شَرِيدٌ ، نَائِبٌ ،	گلو : حَلَقٌ ، زُورٌ
گمانه : افتراس ، حَدَسٌ ، شَكٌّ ،	من حَادٍ عَنِ جَادَةِ الطَّرِيقِ	گلو بند (ا. فا) : قِلَادَةٌ ، زِينَةٌ
ظَنٌّ	گم شدن : ضَيَاعٌ ، قُتْلَانٌ ،	الضُّدْرُ وَالْعُنُقُ
گمانه زدن : تَجَرِيبٌ ، اِخْتِبَارٌ	اِخْتِفَاءٌ	گلو بنده : نَهْمٌ ، شَرٌّ
گمراه كردن : تَضْلِيلٌ ، اِغْوَاءٌ	گم شو ۱ : اَغْرَبَ عَنِي ۱ ، « غوراء »	گلو تازده كردن (عم) : تقديم
گمرك (بو ، معر) : جُمْرَكُ ،	گم كردن : تَضْيِيعٌ ، قَعْدٌ ، اِيَادَةٌ ،	العصائر للضَّيْفِ
مَكُوسٌ	اِخْتِفَاءٌ	گلو تر كن (عم) : مُرَطَّبَاتٌ
گمركه : مَأْمُورٌ جَمَارَكُ	گم لاستيك : مَطَاطٌ ، كَاوَتَشُوكُ	گلو گاه : حَلَقٌ ، زُورٌ ، حُلُقُومٌ ،
گمركخانه : الْجَمَارَكُ	گم نامى (م. ي) : اِنْزِوَاءٌ ،	رَقَبَةٌ ، شَيْبٌ بَيْنَ جَبَلَيْنِ
گمرك دار (ا. فا) : مَا تُدْفَعُ	خَمُولٌ	گلو گرهن : اُنْ يَزُورُ ، يَنْسُدُ
عنه الْجَمَارَكُ	گم وگور (عم) : خَطَفٌ ، ضَائِعٌ ،	حَلَقَةٌ ، يَخْتَنِقُ ، يَتَأَلَمُ
گمرك كردن : جَمْرَكَةٌ ، قَرْضُ	مَفْقُودٌ ، غَيْرُ ظَاهِرٍ	(عم) : يَعْشُقُ ، يَهْوِي ،

گنجه : ضخم ، بدین ، سَمین	گنجشک : عصفور	الجمارك
گنده دماغ (عم) : متکبر ، متفطرس	گنجفه : کوتشینه	گننام : مغمور ، خامل الذکر ، مجهول الهوية
گنده کاری (عم) : شدوذ ، خروج عن المألوف	گنجله (عم) : متکوم	گمیج : حلة صغيرة
گنده گوز (عم) : متکبر ، مظهری ، كثير الادعاء	گنجه : قصص ، خزانة ، دُولاب ، صندوق ، ملجأ	گمیز : بول
گنده گوزی کردن (عم) : أن يتعلق بطبقة أخرى ، (يخرج من جلده)	(اليزافيتبول) الحالية	گمیزدان : مثانة
گنده منده (عم) : ضخم ، بدین ، سَمین	گنجیدن (کنج) : أن يتسع ، يسع	گناه (معر) : إثم ، معصية ، جرم ، عصيان
گندوله (عم) : ضخم	گنجینه : خزانة	گناه کردن : أن يرتكب إثماً ، يرتكب معصية
گندیگی (م. ی) : عفن ، فساد ، عطب	گند : عفن ، فاسد	گناهکار : مذنب ، مجرم ، آثم ، جان ، عاص
گندیدن (گند) : أن يتعفن ، يفسد	گند وکثافت : قنارة ، قمامة ، کراکيب	گنبد : قبة ، باقة ورد ، السماء ، العالم ، خيمة ، برج ، برعمة
گندهده : عفن ، فاسد ، لثین	گند و مند (عم) : قنارة ، قمامة ، کراکيب	گنبد دار : قبابی ، مقبى
گنگ : آهک ، آخرس ، ماسوره صرف صیحي	گندش بالا آمدن (عم) : أن ينكشف ، يفتضح	گنبد سازی : تشيد القباب
گنگ : ماسوره من الفخار	گندش را بالا آوردن (عم) : أن يكشف المستور ، يفضح ، يعلن على الملأ	گنبد سنگ : قبة الصخرة
گنگال : استهزاء ، سُخرية	گندیگی (م. ی) : شَمک ، قُطر ، کُخانه	گنبدي : قبابی ، ذو قبة
گنگل زدن : أن يستهزئ ، يسخر	گندگی (م. ی) : ضخامة ، بِلانة ، سِمتة	گنج (معر) : كنز ، ثروة ، محبوب ، مخزن
گنگی (م. ی) : بکَم ، خرس	گندله (عم) : ضخم	گنج باد آور : رزق بلا تعب
گه : اختصار ، گاه	گندالی (عم) : ضخم	گنج بان : خازن ، حارس الكنوز
گه : فضلات	گندم : قمح ، حنطة ، غلة	گنج خانه : خزانة ، خزينة
گه خوردنها (عم) : بلایا ، رزایا ، بلاوي	گندمگون : قمحي اللون ، أسمر	گنجانی (م. ی) : اتساع ، وسع
گه خوری (عم) : فضول ، ثرثرة ، لغو	گندمی : قمحي اللون ، أسمر	گنجاندن (گنجان) : إفساح ، توسيع
		گنجایش (م. ش) : سعة ، حجم ، قدرة ، استعداد ، حمولة

مُخَطَّط	العسکریة	گهر : جَوهر (مختصر : گوهر)
گورستان : جَبانة ، مَدافن	گواهی دادن : أَنْ يَشْهَدَ	حجر کریم ، عنبر ،
گور کن (ا. ها) : تُرْبِي ، حَفَّار	گواهی شنیدن : سَماع الشُّهُود	أَصِيل ، لَمعان
القبور	گواهیتامه : شَهادَة دراسية	گهربار : مُحَلَّى بالجواهر ،
گوراب : مَدْفِن ، حَجَرَة الدَّفْن	گوئی : كَأَنَّ	جَمیل ، نَفِيس
گورب (معر) : جَوْرَب	گونیا : كَأَنَّ ، رُبْما	گُھَش گُھَفَن (عم) : أَنْ يَحْتَاج
گورت را گم کن! : اِذْهَبْ إِلَى	گوپال : هِرَاوَة ، عَصَا غَلِيظَة ،	لِللَّهَاب إِلَى دَوْرَة الْمِیاء
جَهَنم! ، «غور في داهية!»	رَقَبَة غَلِيظَة	گهگیر (ا. ها) : لَحُوح ، لَجُوج
گوز : جَوَز ، جَوَز الْهِنْد ، ضَرْط	گوچه درختی : بُرْقُوق	گهواره : مَهْد
گوز کلاف کردن (عم) :	گوچه فرنگی : طَماطِم	گو : كُورَة ، أَجُوف ، م. ا. من
مَلَّة ، هَوَان ، بُؤْس ، جُوع	گود : حُفْرَة ، مُنْخَفَض ، عَمِيق	المصدر : كَفَن
گوز مال شدن (عم) : تَنَازُل ،	گود برداری : حَفَر	گو دست : كُورَة الْيَد
هَوَان	گوداب : بِرْكَة ، بَقْعَة	گواتری : مَرَض الْغُدَّة الدَّرْقِيَة
گوز وگلگی (عم) : دَوَام	گوداب انداختن : أَنْ يَتْرَكَ بَقْعَة ،	گواتری : مُصَاب بِمَرَض الْغُدَّة
الشُّكُوى (تقال للسُّخْرِيَة)	« يَفْقَح »	الدَّرْقِيَة
گوزن : وَعَل ، أَيْل	گودال : حُفْرَة ، مُنْخَفَض	گوارا : سَائِغ ، مُسْتَسَاغ ، لَذِيذ ،
گوساله : عِجَل ، يَتَلَو	گوده : حُفْرَة	هَنِيئًا ، بِالْهِنَاءِ وَالشَّوَاءِ
گوسفند : خُرُوف ، غَنَم	گودی (م. ی) : عُمَق ،	گواران : حَلَوِي مَا بَعْد الطَّعَام
گوسفند جوان (ا. ها) : راعي	اِنْخِفَاض ، حُفْرَة ، ثَقَب	گواراندن : فَضَم
الغنم	گور : قَبْر ، حِمَار الْوَحْش ،	گوارش : فَضَم ، الْجِهَاز الْهَضْمِي
گوش : أَدْن ، زَاوِيَة ، مُسْتَمِع ،	صَحْرَاء	گوارشی : فَضَمِي
جسوس ، قَرُوب ، حِرَاسَة	گور اصب : حِمَار الْوَحْش	گوارنده (ا. ها) : هَاضِم
گوش بده کار نبودن : أَنْ	گور بگور شدن (عم) : أَنْ	گواه : شَاهِد
يَتَجَاهَل	يَمُوت ، يَنْدَحِر	گواهی (م. ی) : شَهادَة
گوش بُر (ا. ها) : مُحَال	گور بگور شده (ا. مف. عم) :	گواهی پایان خدمت وظیفه :
گوش بُری کردن (ا. ها) :	« مَجْرُوم » ، مَدْحُور	شَهادَة إِنْهَاء الخِدْمَة
إِحْتِيَال ، اقْتِرَاض	گور پدر! : إِلَى الْجَحِيم! ، فِي	العسکریة
گوش بُریدن (عم) : إِحْتِيَال ،	داهیه! ، « يغور! »	گواهی پایان معافی داتم
نَصَب	گورخانه : مَدافن ، جَبانة	خدمت وظیفه : شَهادَة
گوش به زنگ (عم) : مُتَنَبِّر ،	گور خر : حِمَار وَحْشِي ، حِمَار	إِعْفاء دَائِم من الخِدْمَة



صغيرة	ضار	مُترَقَّب ، قَلِق .
گوشی : سَمَاعَة ، سَادَج ،	گوشته‌دار (ا. ها) : سَمِين ،	گوش پُر شدن (عم) : أَنْ يَأْلَف ،
« وَدَنِي »	بَلِين ، مُمْتَطِي	يَتَعَوَّد ، لَا يَهْتَم
گوگار : خَنْفَسَاء	گوشته‌فروش (ا. ها) : جَزَار	گوش پیچ دادن : أَنْ يُعَاقِب
گوگرد : كِبْرِيت	گوشت کوب (ا. ها) : مِفْرَمَة ،	برق ، يَنْصَح ، « بِمَلَص
گوگل (عم) : حَظِيرَة ، مَرَعِي	مِطْحَنَة	الودان »
گول : سَادَج ، أَهْلَة ، خُدْعَة ،	گوشت لحم : لَحْم مُشَقِي	گوش تیز : حَادَّ السَّمْع
جِلَة ، أَحْوَل ، حَالِر ،	گوشت‌خوار : بَلِين ، سَمِين	گوش تیز کردن : إِصْفَاء ،
حَوْض ، بُحِيرَة	گوشتی : بَلِين ، لَحِيم ، سَمِين	إِنْصَات
گول خود (ا. ها) : سَادَج ،	گوشتك : صِرَافِ الْأَذْن	گوش خواباندن (عم) : مُرَاقَبَة ،
أَهْلَة	گوشتمال دادن : تَنْبِيه ، تَأْدِيب ،	إِنْصَات
گول خوددن : أَنْ يَنْخَدِع	تَوْبِيخ ، تَقْرِيع	گوش دادن : إِصْفَاء ، إِنْصَات
گول زدن : أَنْ يَخْدَع	گوشتمالی (م. ی) : تَنْبِيه ،	گوش زد : شَالِمَة
گوله زدن : خَطَف ، نَش	تَأْدِيب ، تَوْبِيخ ، تَقْرِيع	گوش سنگین : أَصَم ، ثَقِيل
گون : خَد ، عَارِض ، وَجَنَة ،	گوشت : رُكْن ، زَاوِيَة	السَّمْع
لون ، شَكْل ، سَحَنَة ،	گوشت دار (ا. ها) : كَلَام لَه	گوش شدن : أَنْ يَسْكُت ،
أَسْلُوب لَاحِقَة لِلتَّشْبِيه	مَعَانٍ خَافِيَة	يَصْمُت
گونگون : مُتَنَوِّع ، مُلَوَّن	گوشت زدن (عم) : تَلْمِيح ،	گوش کردن : أَنْ يُطِيع ، يُنصِت
گونه : وَجَنَة ، خَد ، عَارِض ،	التَّحَدُّث بِالْكِنَايَة	گوش کسی را تیغ زدن
نوع ، جِنْس	گوشت کنایه زدن (عم) :	(ا. ها) : إِحْتِيَال ،
گونی : خِيَش ، جُوال	تَلْمِيح ، التَّحَدُّث بِالْكِنَايَة	إِقْتِرَاض
گونیا : مِيزَان الْمَاء لِقِيَاسِ اسْتِواءِ	گوشت گیر (ا. ها) : مُتَعَزِّل ،	گوش گرفتن : تَنْصَبَتْ ، اسْتَرَاق
الْأَسْطِخ	مُنزَو	السَّمْع
گونیا کردن : قِيَاس ، تَوْحِيدِ	گوشت گیری (م. ی) : إِعْتِرَال ،	گوش ماهی : صَدَف ، مَحَارَة
الزَّوَايا	عُزْلَة ، إِنْزَوَاء	گوشانه : كَمِين ، زَاوِيَة ، خُفِيَة
گونیا گرفتن : قِيَاس ، تَوْحِيدِ	گوشت نشین (ا. ها) : مُنَزَو ،	گوشت : لَحْم
الزَّوَايا	مُنْعَزِل	گوشت خُرد كُن (ا. ها) :
گوهر (معمر) : جَوْهَر ، عُنْصَر ،	گوشت نشینی (م. ی) : إِنْزَوَاء ،	مِفْرَمَة
مَادَّة	عُزْلَة	گوشت خوار (ا. ها) :
گوهر نشان : مُرْصِع بِاللَّالِي	گوشتوار : قُرْط ، حَلَق ، شُرْقَة	مُفْتَرَس ، جَارِح ، كَاسِر ،
گوهری : جَوَاهِرْجِي		

نقل السرعة بالسيارة	گیتی نوود : رَحالة	گویا : مُتحدِّث ، لَبِق ، كَانَ ،
گیر خورده (عم) : مُعتَقِل ،	گیج : حائِر ، دَائِع ، مُتَجَلِّ	رُبَّما ، يَحتمَل
مُحتَجِز	(شدن/کردن)	گویچه : خَلِية دُمُویة ، كُرْبِيَّة من
گیر دادن : أَنْ يَشغَل ، يُلْهي ،	گیج خوردن : حَيرة ، إحساس	كُرَات الدَّم
يُقيد ، يَعتَقِل ، يَحجز	پندوار	گویچه های سفید : كُرَات الدَّم
گیر دار (ا.ها) : مُنْشَغَل ،	گیج رفیق سر : حَيرة ، دُوار	البيضاء
مَشغُول ، مُرْبِط	گیج شدن : أَنْ يَحْجِر ، يَصاب	گویچه های قرمز : كُرَات الدَّم
گیر کردن : أَنْ يَشغَل ، يَقع في	پندوار	الحمراء
مشكلة ، يَتورط ، يَتوقف	گیج کردن : أَنْ يَحْجِر ، يَصيب	گویش : لهجة
حاله	پندوار	گویش شناسی : عِلْم اللُّهجات
گیر گیر ... : قُرب ، عِند ، في	گیج گویچه (عم) : حائِر ، نَائِه	گوینده (ا.ها) : مُتحدِّث ،
وقت ...	گیج گویی (عم) : حائِر ، نَائِه	مُتَكَلِّم ، شاعِر
گیر گیرای غروب : قُرب ، عِند	گیج وکول (عم) : دَائِع ، حائِر	گوینده رادیو : مُذيع
الغروب	گیجگاه : صُدُغ ، شَقِيقَة ،	گویه : حَدِيث ، كَلَام
گیر ودار : زَواع ، صِراع	«صرصور الأذن»	گیا : نَبات ، عُشب
گیرا : أَخْذ ، جَدَاب ، مُؤَثِّر ،	گیچی (م.ی) : حَمرة ، دُوار	گیاه : نَبات ، عُشب
شديد التأثير	گیر : سَد ، مانع ، عَقبة ، أَخْذ ،	گیاه خوار : نَباتي ، أَكِلَات
گیرانی (م.ی) : تَأثير ، جاذبية	قُوَّة ، قُدرة ، عَقْدَة ،	للعشب
گیراندن : أَنْ يَشغَل ، يوقد	إشكال حَرَقان في لب	گیاه خود رو : كَلأ ، عُشب
گیرانك : وَقود ، حَطَب	النقل ، م.ا. من المصدر	شیطانی
گیرانه : وَقود ، حَطَب	«گرفتن»	گیاه شناس (ا.ها) : عَالِم
گیرك : مَقْبَس ، «كَبس» ،	گیر افتادن : أَنْ يَضطَر ، يَنشغل	نبات
«بريزة» ، تَجويف	گیر آمدن : أَنْ يَجِد ، يَنال ،	گیاه شناسی (م.ی) : عِلْم
گیرم که ... : أَفرض أن ...	يَحصل على	النبات
گیرمذگی (م.ی) : جاذبية	گیر انداختن (عم) : أَنْ يُلقي	گیاه کُش (ا.ها) : مُيد
گیرنده (ا.ها) : أَخْذ ، جَدَاب	القبض ، يَعتَقِل ، يَحجز	الأعشاب الطفيلية
گیره : مِلْقاط ، مِنجَل ، مِشْكِ ،	گیر آوردن : أَنْ يَجِد ، يَنال ،	گیاهان دارویی : عَقاقير ،
سَلَة ، قَداحة ، كَحاشَة ،	يَحصل على	أعشاب طيبة
إسفین ، مُفصَّلة الباب	گیر بوکس (انج. gear box) :	گیاهی : نَباتي ، عُشي
گیره رخت : مِشْكِ غَسيل	صندوق القیتیس ، صندوق	گیتی : الدُّنيا

كهنه : غنيا (دولة بأفريقيا)  
 كيهان : الدنيا ، الكون  
 كيوتهن : مقصلة  
 كيوه : جِذاء من القماش ، رباط  
 الحلاء  
 كيوه پا (عم) : شخص فقير ،  
 من الطبقات الدنيا  
 كيوه تو آب زدن (عم) : أن  
 يُشمر عن ساعده ، يستعد  
 كيوه وڊ كشيدن (عم) : أن  
 يُشمر عن ساعده ، يستعد

خُصلة  
 كيشه : شَبَاك (في بنك أو ما  
 شابه) ، سياج  
 كيلاس : كَرِيز ، كُوب ، كَأَس  
 كيلس : كَرِيز ، كُوب ، كَأَس  
 كيلكى : نسبة إلى كيلان  
 كمله : طَرحة المروس  
 كيم (إنج. game) : نقطة (في  
 التّس)  
 كين : لاجِقة للمُفَة (ممكن)

كبره سيمى : كيلس ، مِشيك  
 (للورق مثلاً)  
 كيس : جَدِيلَة ، دُؤَابَة ، ضَغِيرَة ،  
 خُصلة  
 كيس بند : مِشيك لربط الشمر  
 كيس سفيد (عم) : إمرأة  
 عجوز ، مُرَبَّة ، دادة  
 كيس كرو كذاشمن (عم) :  
 توسيط النساء في موضوع  
 كيسو : جَدِيلَة ، دُؤَابَة ، ضَغِيرَة ،

# ل



## لیوان

السَّماع	غير مكتملة ، جماع	ل : الحرف السابع والعشرون و يُوازي الرقم (٣٠) بحساب الجُمَّل
لا سبیل گذاشتن (عم) : أنظر	سطحي	لا : ثنية ، طية ، داخل ، بين ،
« لا سبیل در کردن »	لا هایی (عم) : فتاة عنراء	وسط ، بين لنايا
لا سبیلی در کردن (عم) : أنظر	منحرفة	لا اِهالی : شخص مُهمِل ، لا
« لا سبیل در کردن »	لا هایی در کردن (عم) :	یہالی ، طلیق ، بلا قیود
لا سبیلی گذاشتن (عم) : أنظر	مُجامعة غير مكتملة ،	لا اِهالیگری (م. ی) : لا مُبالاة ،
« لا سبیل در کردن »	مُعاملة ، رخص	جرأة
لا شنِ محضی : فقیر مُعِدِم	لا پوشانی کردن (عم) :	لا اقل : علی الأقل
لا طائل : کلام فارغ ، لغو	إخفاء ، کتمان ، تحریف	لا اُمّتی : غیر مُسلِم ، غیر مؤمن
لا علاج : مضطرب ، یائس	الكلام	لا بلای : بین ثنایا ، فی طلیات ،
لا علاجی (م. ی) : اضطرار ،	لا جرعه نوشیدن : تجرّع ، أنْ	فی داخل
یأس ، لا جدوی	یشرب مرة واحدة	لا به لا : مُتداخل ، بین ثنایا ،
لا قید : طلیق ، لا مُبالی ، عابث	لا جرم : لا بُد	فی طلیات
لا قیدی (م. ی) : انطلاق ، لا	لا حول گفتن : أنْ یُحوّل	لا به لای چیزی گشتن : أنْ
مُبالاة ، عبت	لا رویی کردن قناتھا (عم) :	یَتَفَحَّص ، یَسُحِّث بِلِقَة
لا کتاب : غیر مؤمن	تطهير التُّرع والقنوت	لا یا گذاشتن (عم) : مُجامعة
لا کردار : جاحِد ، حقیر ، تافه ،	لا سبیل در کردن (عم) : أنْ	
متواضع ، لا یساوی شیئا	یَتجاهل ، یَتظاهر بعلم	

لا محاله : لا بُد ، حتماً	عمود	لاتی پاتی (هم) : فقير ، مُعْدِم ، مُفْلِس
لا مذهب : حقير ، بلا أخلاق (سبة)	لايه کردن : تقطیع الأخشاب	لاتی لوتی (هم) : مُتَشَرَّد ، شَرِيد ، فقير ، مُعْدِم
لا مروءت (عم) : عديم المروءة	لاپوست : غشاء	لاچ : رشوة ، عُرْيَان ، كَلْبَة
لا مسبب (عم) : أنظر ١ لا مذهب ١	لاپی (عم) : ناقض العهد ، مَنْ اعتاد التَّكْوِص عن الوعد	لاجورد (معمر) : لا زُورْد (حجر كريم)
لا مسبب (عم) : أنظر ١ لا مذهب ١	لاپی آمدن (عم) : أَنْ يَنْكص ، يَنْقُض عهده ، ١ يرجع في كلامه ١	لاجوردی (معمر) : لا زُورْدِي ، أَزْرَق
لا وصول : تافه ، لا اعتبار له ، بدون رسید	لات : فقير ، مُعْدِم ، عاجز ، عار	لاجون (هم) : نُحِيف ، ضعیف ، هَزِيل
لا پتناهی : لا مُتَنَاه ، أَبَدِي ، سَرْمَدِي	لات آسمان چل (عم) : فقير ، مُعْدِم ، مُفْلِس	لاچ : حيلة ، خُدعة ، سُخْريَة
لثالی : لآلی	لات بازی در آوردن (عم) : صِيَّاح ، عَرَبْدَة ، قُجُور ، فِسْق	لاچگر : مُحْتال ، مَکِر
لثامت : لُوم ، خِصَّة	لات رویی کردن قناتها (عم) : تَظْهیر التُّرْع والقنوات	لاچیدن : أَنْ يَخْدَع ، يَحْتال
لاب (عم) : مخفف ١ لعاب ١	لات وپات (عم) : فقير ، مُعْدِم ، مُفْلِس	لاچین : عَبد ، خادِم ، صَقْر صَيِّد
لاهدی : ضروري ، حتمي	لات وپات (عم) : فقير ، مُعْدِم ، مُفْلِس	لاخ : لَاحِقَة مکانیة سنگ لَاح
لابراتوار (فر. laboratoire)	لات وپات (عم) : فقير ، مُعْدِم ، مُفْلِس	لاذ : بِناء ، عِمارة ، شُرْقَة ، حَالِط طينی ، أَساس
معمل ، مُخْتَبَر	لات ولوت (هم) : مُتَشَرَّد ، شَرِيد ، فقير ، مُعْدِم	لاذ بر این : بِناء على ذلك ، في هذه الحالة
لايه : بُكاء ، تَضَرُّع ، أَنِين	لاتار (عم. فر. loterie)	لاذگر : بِناء ، مِعماري
لايه کردن : أَنْ يَلْتَمِس ، يَرْجُو ، يَتَضَرَّع	ورق اليانصيب ، «لوتارية»	لاذه : أبله ، أحمق ، مَخْذُوع
لاپ (عم) : نقض العهد ، نُكُوص	لاتار کشیدن : أَنْ يُجَرَّب حظه ، يَدْخُل القُرعة	لاروب (ا. فا) : كَرَاكَة ، حَقَّار
لاپ آمدن (عم) : أَنْ يَنْكص ، يَنْقُض عهده ، ١ يرجع في كلامه ١	لاتاری (عم. فر. loterie)	لاروی (م. ی) : تَعْمِيق
لاپورت (عم) : التَّطْلُق العامي للفظ «رأبوت» : تَقْرِير	ورق اليانصيب ، «لوتارية»	لاوی : نَوع شَرَس من الدَّيْكة يَرِي حَصِيصاً لمصارعة الدَّيْكة
لاپورت دادن (عم) : تقديم تقرير ، نَمِيمة ، فُضُول ، تَشْهير	لاتاری (فر. loterie) : حَظ ، قُرعة ، اليانصيب	لازم الاجواء : حتمي ، ضروري
لايه : شِق ، عارضة خشبية ، صار	لاتی (م. ی) : عَزَز ، قَر مُدَقِّع ، بَلْعَلْجَة ، قُوَّة	لازمگیر (ا. فا) : مُلَازِم ، مُرافِق ، لا يُفَارِق
		لازمه : نَتِيجَة

الطفل ، النوم بلغة الأطفال  
 لالايى : هتحدة ، تنويم الطفل ،  
 أغنية لتنويم الطفل ،  
 (خوابدن)  
 لالك : حياء  
 لاله : شقائق النعمان ، زهرة  
 الخزامى ، شمعدان ، قرن  
 الغزال  
 لاله زار : بستان الشقائق  
 لاله هذار : وردية الوجه ،  
 جميلة ، حسناء  
 لاله گوش : شحمة الأذن  
 لاله گون : أحمر  
 لالى (م. ي) : خرس ، بكم ،  
 (هم) : الدغ  
 لام تا كام (هم) : أبداً ، مطلقاً  
 لام تا كام حرف نود (هم) :  
 لم ينس بيت شقة ، لم  
 يتطق بكلمة  
 لامپ (فر. lampe) : مصباح  
 كهربى  
 لامپ هكاسى : فلاش  
 لامپا : لعبة جاز  
 لامت : ضمة ، تدن  
 لامچه : حجاب ، تعويذة ضد  
 الحسد ، زينة ، تكبر  
 لامك : عمامة ، شال العمامة  
 لان : غاير ، زائف ، حفرة ،  
 حفيرة  
 لانجفن : وعاء نحاسى كبير

مكر  
 لاغو : نحيف ، هزيل ، ضعيف  
 البنية  
 لاغوى (م. ي) : نحاقة ، ضعف  
 لاف : لغو ، كلب  
 لاف در غريت وزن (هم) : أن  
 يتغاصر ، يفشر  
 لاف وزن : أن يتجمع ، يلغو ،  
 يكذب ، يفشر  
 لاف زن (ا. ها) : كاذب ،  
 دعي ، فشار  
 لاک : قوطة السلحفاة ، شمع  
 أحمر ، كوب خشبي ،  
 صمغ ، (عم) : مطبو ،  
 متفوق  
 لاکپشت : سلحفاة  
 لاک ومهر شده : مخوم بالشمع  
 الأحمر  
 لاکى : أحمر قان (لون)  
 لال : أبكم ، أخرس ، ياقوت  
 لالبارى : تمثيل صامت  
 (پانتوميم)  
 لال پتى (عم) : أخرس ، ألتغ ،  
 الدغ  
 لال شدن : أن يلود بالصمت ،  
 يسكت  
 لالا : أغنية ينم عليها الطفل ،  
 النوم بلغة الأطفال : ننة  
 لالا سوا : غلام ، عبد ، خصي  
 لالا كودن : هتحدة ، تنويم

لاس : أنثى الحيوان (والكلب  
 خاصة) ، معاكسة ،  
 أنوثة ، دلال ، عنج  
 لاس وزن (عم) : مغارة ،  
 تدليل ، ملاطفة  
 لاس خشكه (عم) : معاكسة ،  
 غزل ، تودد للنساء  
 لاس وزن (عم) : أن يتغزل ،  
 يغازل ، تتدلل  
 لاس ومانس (عم) : معاكسة ،  
 غزل ، تودد للنساء  
 لاستيك (فر. elastique) :  
 مطاط ، كاوتشوك ، لادن  
 لاستيك جرخ : إطار السيارة  
 لاسى (عم) : متغزل ، متودد  
 للنساء ، بصباح  
 لاش : جثة الحيوان المذبوح ،  
 (عم) : نافه ، لا اعتبار له  
 لاش شدن : تمرق  
 لاش گذاشتن (عم) : مبالغة ،  
 تهويل ، إغراق  
 لاش مرده (عم) : جيفة  
 لاشخور (ا. ها) : الحيوان أكل  
 الجيف  
 لاشه : جيفة ، جثة ، حطام ،  
 ركام إغارة ، قطف  
 لاشى (عم) : معيوب ، مطروب ،  
 رديء  
 لاطى : لوطى ، شاذ  
 لاغ : مريح ، مهازر ، هزل ، لغو ،

لباسی (عم) : زائف ، مُصطنع ،

مزئف ، مزعوم

لباف (عم) : خیمی ، ختام ،

تساج الخیم والجمال

لبالب : مُمتلی ، مُفعم ، مُترع

لبونگ : أحمر شفایف

لبویز : مُمتلی ، مُفعم ، مُترع

لبویز شدن : أن یمتلی حتی

آخره ، (عم) : بَند صبره

لبک : قَم الشيء ، قُوّه

لبکی : حافة ، هُذب ، حاشیه ،

طرف

لبوس : تَمَلق ، مُداهنة

لبنیات : ألبان ، مُتجات ألبان

لبنیاتی : لبان ، بائع الألبان

لبه : حافة ، قَم الشيء ، قُوّه ،

قُوّه ، سین ، طرف ، حاشیه

لبه دار (ا. ها) : ذو قُوّه ، به

بُرلذ

لبه دوزی (م. ی) : سرقله ،

خیاطة الحاشیه

لبو : بَجر ، لفت ، شَمندر

لبونی : بائع اللفت

لبی : شَفهی ، قَمی ، خاص

بالقم

لبید : تَباه ، هَزَل ، لغو

لپ : خَد ، وَجته ، لُقمة ، حَفنة ،

قَم ، (عم) : ضَب

لپ لپ خوردن (عم) : أن

یَکُل یَنهم ، یَاکُل یَنهم

لب تخت : طبق مُسطح

لب تو گذاشتن (عم) : أن

یَکُم ، یَخفی ، یَسکت ،

یَحفظ السّر

لب چرا : ثَقُل ، یامیش

لب خند : ابتسامة

لب خند زدن : أن یَسم

لب دوز (عم) : کثیر السکر ،

شَدید الحلاوة

لب شتری (عم) : شِفاه غلیظة

لب شکری : مشقوق الشفاه

لب شور : مالح ، مُملح

لب طلاقی : ذو حاشیه مُذهبة ،

ذو إطار مُذهب

لب قلوه ای (عم) : شِفاه غلیظة

لب قیطونی (عم) : شِفاه رقیقة

لب کلفت (عم) : ذو شِفاه غلیظة

لب کلفت شدن (عم) : إحباط ،

لوی البوز

لب لبو : نَوی المَشمش

لب ولباب (عم) : الحلاصة ،

جَهر الموضوع

لب ولفج (عم) : حَواف ،

أطراف ، شَفة الشيء

لب ولوجه (عم) : « بوز » ،

منطقة القم

لباب : خالص ، صاف

لباده (عم) : لِبادة ، قُطان

لباس : رِداء

لباس متحد الشكل : زی موحد

لانه : عَش ، جَحر ، وکر ، کُوخ ،

واهن ، نِداء ، مُمزق ،

مُهمل

لانه سازی : تَعشیش

لانیدن : تَباح ، هَزَر ، لَعو ، تَدَمّر ،

شِکایه ، تَحریک ، هَز

لاوه : لاهای (بہولنده)

لاهوره : بَطِخ

لاوک (عم) : ماجور

لاوه : تَمَلق ، مُداهنة ، التماس ،

تَضرع

لاي : ثَبية ، طَیة ، طَی ، قاع ،

تَرَسب ، بین کُتایا ، بین

طیات

لايحه : لایحة

لايدوی (م. ی) : تَعمیق

لايه : طَبقة ، ثَقُل ، تَرَسب

لايی : حَشو ، طَمي ، حشوة

لپ : شَفة ، طرف ، حافة ،

حاشیه ، علی حافة الشيء

لپ از لب برداشتن (عم) :

لَزَم الصمت ، لم یَنس

بحرف

لپ برجیدن : بُکاء

لپ به لب : مُمتلی ، مُفعم ،

مُترع

لپ به لیز (عم) : ممتلی ،

مُفعم ، مُترع

لپ پُر زدن (عم) : أن یملا ،

یَصب



لج افتادن : تَجَدُّ البَشَرَةُ ، تَوَرَّمُ  
الْجَرْحُ

لج گرفتن : اِسْتِيْلَاءُ الْغَضَبِ عَلَى  
شَخْصٍ

لَجَر : قَلْبَر ، لَا مَبَالَ ، دَنِيءٌ ،  
مُتَأَفِّقٌ

لَجَر بار كسى كردن (عم) :  
هَلَز ، لَغَو

لَجَر بازى (عم) : قُدَارَةُ ، لَا  
مُبَالَاة ، دَنَاءَةٌ ، نِفَاقٌ

لَجَر گویى (عم) : هَلَز ، لَغَو  
لجك : مُثَلَّثٌ ، اِشَارَبٌ ، طَرَحَةٌ ،

النُّقُوشُ الْمُثَلَّثَةُ بِأَطْرَافِ  
السَّجَادَةِ

لجك به سر (عم) : اِمْرَأَةٌ مَهِيضَةٌ  
الْجَنَاحُ ، ضَعِيفَةٌ ، « وَلِيَّةٌ »

لجك و ترفیع : نُقُوشُ السَّجَادَةِ  
(أربعة مُثَلَّثَاتٍ فِي الْخَوَافِ ،

و شكل بیضوي بالوسط)  
لجكى : مُثَلَّثُ الشَّكْلِ

لحاف : رُؤْيَا ، نَظَرٌ ، نَاحِيَةٌ ، جِهَةٌ  
لحاف دوز (ا. فا) : مُنْجَدٌ ،

حَلَّاجٌ

لحاف دوزى (م. ی) : تَنْجِيدٌ ،  
حَلَّاجٌ

لحاف كرسى (عم) : نَاشِيفٌ ،  
مُقَدَّدٌ (صِفَةُ لِلْحِزْرِ)

لحاف كش (ا. فا) : قَوَادٌ ،  
تَبَوُّثٌ

لحاف كشى (م. ی) : قَوَادَةُ

لختیار : أَكُولٌ ، شَرٌّ ، نَوْمٌ  
لَقَّه : خِرْقَةٌ ، مَحْصُولٌ صِيفِيٌّ ،

(عم) قَلِيمٌ ، عَتِيقٌ  
لتى : مِصْرَاعٌ ، ضَلْفَةٌ ، وَرَقَةٌ ،

قِطْعَةٌ ، شِقٌّ  
لج : عِنَادٌ ، (عم) : مُسْتَاءٌ

لج انداختن (عم) : اِسْتَفْزَازٌ ،  
تَحْرِیضٌ

لج کردن (عم) : عِنَادٌ  
لجاجت : اِلْحَاحٌ ، اِصْرَارٌ ، عِنَادٌ ،

حِجْدٌ .

لجاره (عم) : سَلِیْطَةٌ ، اِمْرَأَةٌ وَفِیَّةٌ  
(عَلَمِيَّةٌ مِنْ « رَجَالِهِ »)

لجاره بازى (عم) : وَفَاحَةٌ ،  
سَلَاطَةُ اللِّسَانِ ، تَفْجِيرٌ ،

« تَشْلِيقٌ »

لجبان : عَنِيدٌ

لجبازى (م. ی) : عِنَادٌ (كردن)  
لجش گرفتن (عم) : اِسْتَفْزَازٌ

لجن : طَیْنٌ ، وَحْلٌ ، طَمِيٌّ ،  
خَسِيسٌ ، عَدِيمُ الْأَصْلِ

لجن از آب در آمدن (عم) :  
ظُهُورُ الْمَرْءِ عَلَى حَقِيقَتِهِ

لجن آلود : مُلَوَّثٌ ، مُبْعَقٌ ، قَلْبَرٌ  
لجن مال کردن (عم) : تَشْهِيرٌ ،

سَبٌّ ، « بَهْلَةٌ »

لجه : قَاعُ الْبَحْرِ ، قَاعُ الْمَحِيطِ  
لجو (عم) : عَنِيدٌ

لجوج : عَنِيدٌ ، مُسْتَبِدٌّ بِرَأْيِهِ

لج : خَدٌّ ، وَجْهَةٌ ، وَجْهٌ ، تَجَاعِيدٌ

له : حِمَصٌ مَقْشُورٌ ، قَصٌّ ،  
نِصْفٌ ، شِقٌّ ، كِسْرَةٌ ،

شَقْفَةٌ

لُجُو (عم) : بَارِزُ الْقَمِّ ، « بَضْبٌ »  
لت : قِطْعَةٌ ، شِقٌّ ، كِسْرَةٌ ، شَقْفَةٌ ،

مِزْقَةٌ ، نِصْفُ وَرَقَةٍ مِنْ  
كِتَابٍ ، مِصْرَاعُ الْبَابِ ،

بَعْلَنٌ ، عَمُودٌ ، مِطْرَقَةٌ  
لت خوردن : اَنْ يَتَأَذَى ، يُصَابُ

بِضَرٍّ ، (عم) يُفَاجَأُ ،  
« يَتَخَضُّ »

لت زدن : اَنْ يُؤْذَى ، يُعْثَرُ ،  
(عم) : يَصْدَمُ ، يُفَاجِئُ ،

« يَخْضُ »

لت لت : اِذَا لَرَّهَا

لت و بار (عم) : مُبْعَثَرٌ ، فِي حَالَةٍ  
فَوْضَى ، مُصْدُومٌ ،

« مَخْضُوضٌ »

لت و بار شدن : اَنْ يَصَابَ بِأَذَى ،  
يُبْعَثَرُ ، (عم) : يُصَابُ

بِصَدْمَةٍ ، يُفَاجَأُ ، « يَتَخَضُّ »  
لت و بار کردن : اَنْ يُؤْذَى ،

يُعْثَرُ ، (عم) : يَصْدَمُ ،  
يُفَاجِئُ ، « يَخْضُ »

لترمه : ضَخَمٌ ، رَدِيءٌ ، جَافٌ ،  
نَاشِيفٌ ، مُقَدَّدٌ

لُتْرَه : سَلِیْطُ اللِّسَانِ ، لُغَةٌ  
اصْطِلَاحِيَّةٌ (سِیمٌ) ،

مُسْتَضْعَفٌ

لتکا : قَارِبٌ ، مَرَكَّبٌ

لُوت (هم) : رَوَاسِب	(شیر لخته شده : لبن	لُحافك : وسادة ، حاشية ، ضِمادة
لُود : تفل ، رَوَاسِب	قَاطِع)	لُحم (هم) : قَعِيد ، مَشْلُول
لُود : رَحْجَة ، مَاحَة ، مَیدان ، حَلْبة	لُخت لخته : لُربَا لُربَا	لُحیم : بَدین ، سَمین ، مُلتصِق
لُوز : رَعشَة ، رَجْفَة ، م. ا. من	لُختی (هم) : بُرْهَة ، لِلحظة ،	لُحیم کُودن : وَصل ، لِحام ،
« لُوزیدن » : أَنْ یَرْتعش	لبعض الوقت ، قلیلاً	لُصق ، رَتق
لُوزان : م. ا. من « لُوزاندن » :	لُختی (م. ی) : ضَعَف ،	لُحیم گُور : لُحَام
لُزَعاش . هَز ، رَج	رَخطوة ، کَسَاد ، شَرِیحة ،	لُحیم گُوری (م. ی) : لِحام
لُوزاندن (لُوزان) : لُزَعاش ،	کُتلة	لُحیه کُودن : تَبَاه ، اِسْتِعراض ،
هَز ، رَج	لُختی (م. ی) : غُری ، تَجَرْد ،	تَدْخُل
لُوزانك : حَلوی تَشْبِه المَهْلِیة	(عم) : عَار ، مَكشوف	لُخ : بُوَصَة ، رِيشَة کُتابَة
لُوزش (م. ی) : رَعشَة ،	(للأشياء)	لُخت : عَار ، بَسیط ، خَالٍ من
لُزَعاش ، رَجْفَة ، اِهْتِزاز	لُخْشك زدن (هم) : أَنْ یَتَحَرَك ،	الزُخرف
شَدید	یَتَمَلَمَل	لُخت : قِطعة ، جُزء ، طَری
لُوزِه : هِزَة ، رَعشَة ، رَجْفَة	لُخْشیدن : أَنْ یَتَحَرَك ، یَتَمَلَمَل ،	کُسُول ، تَنَبُّل ، مُتَعَقِد
لُوزِه ای : اِهْتِزازی	یَنزِلِق	لُخت شَدن : أَنْ یَتَعَرَى ، یَخْلَع
لُوزیدن (لُوز) : أَنْ یَرْتعد ،	لُخم : مُشَقی (صفة للحم)	مَلاهیسه
یَرْتجِف ، یَرْتعش	لُدنی : فِطَری ، غُریزی ، طَبِیعی	لُخت کُودن : سَرَقَة ، تَجَرِد ،
لُوسقان : مَوطِن قِبائِل اللَر بوسط	لُدی الاقْتِضاء : عِند الضَّرورة ،	تَعَرِیة
وغرب لُهران	عِند الحاجة ، فی الوقت	لُخت لُخت : لُربَا لُربَا
لُزوجت : لُزوجة	لُلتامِب	لُخت مَادِر زَاد (هم) : کَمَا
لُزوماً : بِالضَّرورة	لُذت بَخش (ا. فا) : لُذِذ ،	وَلَدته اُمّه ، عَارِ تَمَاماً
لُزیدر : ذَکَی ، حَکیم ، عَاقِل ،	بَهیج ، مُمتِع	لُخت وِیَشی (هم) : عَارِ تَمَاماً ،
عَالِم ، تَقَی	لُذت بَردن : أَنْ یَتَمَتِع ، یَسْتَمَتِع ،	بِلا شَیء یَسْتَره
لُژ (لو . loge) : مَقْصُورة	یَتَلَذَّذ	لُخت وِعود (هم) : عَارِ تَمَاماً ،
خَاصَة	لُذت دَاشْتَن : أَنْ یَتَمَتِع ،	بِلا شَیء یَسْتَره
لُس (عم) : مَا قَعْد طِراوتَه ،	یَسْتَمَتِع ، یَتَلَذَّذ	لُختِه : جُلُطَة ، تَجَلُّط
مُقَدَّد	لُور : لَیْط ، تَحِیف ، ضَعِیف	لُختِه خُونی : جُلُطَة دَمَوِیة ،
لُس : ضَعِیف ، مُعَلَق ، سَاقِط ،	لُور : اللَر (قِبائِل اِیرانیة تَسکن وسط	تَجَلُّط دَمَوِی
هَش	اِیران وِغریها) ، (عم)	لُختِه شَدن : تَجَلُّط
	سَادَج ، غَیّی	لُختِه شَدِه (ا. مف) : مُتَجَلُّط ،

لش شدن (عم) : یفقد تضارته (للإنسان) ، یفقد طراوته (للنبات والجماد)	صفعة : یضرر لطمه زدن : آن یصلم ، یصفع ، یضر ، لطیفة : طرقة ، نکتة لعاب : ریق ، لعاب ، البریق المعننی	لغ کردن (عم) : آن یزعزع ، یخلخل ، یلخلخ ، لغ ملغی (عم) : مززعزع ، مخلخل ، ملخلخ ، لغات (ج) : کلمات ، ألفاظ لغاز : بروز ، نوء لغایت : حتی ، إلى لُغَت : کلمة ، لفظ لُغَت سازی (م. ی) : نحت لُغَظی : اشتقاق لُغَظی ، وَضَع کلمات لغت شناس (ا. ها) : عالم لُغویات لغت شناسی (م. ی) : فقه اللغة (فیلولوجیا) لغت نامه : مُعْجَم ، قاموس لغت نویسی (م. ی) : وَضَع المعاجم لغز : سقطة ، زلة ، عثرة ، کبوة ، م. ا. من لغزیدن لغز خواندن : اغتیاب ، ذم ، کید لغزان : م. ا. من لغزاندن : ایقاع ، إسقاط لغزاندن (لغزان) : ايقاع ، اسقاط لغزش (م. ش) : تَزَحُّق ، تَعَثُّر ، جَهْل ، خَطَا لغزش زبان : قلة لسان لغزش قلم : حقوة ، سهو
لش بازی (عم) : غَث ، فُجور لش بازی در آوردن (عم) : غَث ، فُجور لش گیری (عم) : غَث ، فُجور لش مرده : جيفة لش وارش (عم) : گسول ، تبیل لشاپ (عم) : ماء آمین لشک : برد ، حبات الندی المتجمد لشکر : جيش	لعبت : لعبة ، دمية ، امرأة فائنة لعبت بازی (م. ی) : استعراض العرائس ، تحريك الدُمى لعل : یاقوت أحمر لعل هام : یاقوتی ، أحمر لعل گون : متوردة الوجه ، حسناء لعن چهار ضرب : دُعاء مصحوب بالطبول لعن فرستادن : آن یلعن ، یصب لعناته ، یسب لعن کردن : آن یلعن ، یصب لعناته ، یسب لعنت : لعین ، ملعون ، سیاب ، لعة لعنت کردن : آن یلعن ، یصب لعناته لغ : ضعیف ، مفتوح ، متفصل ، مززعزع ، مُخلخل ، « ملخلخ » لغ شدن (عم) : آن یترزعزع ، یخلخل ، یلخلخ	لشکر کشی (م. ی) : تعبئة الجيش ، تنظیم صفوف الجيش (کردن) لشکر کشیدن : تعبئة الجيش ، تجريد الجيوش لشکر گاه : مُعسکر لشکری : عسکری ، حربی ، جندی ، (عم) : الخدمة العسکریة لشکر : جيش لشن : ناعیم ، بسیط ، منزلق ، مُسطح لشوش (عم) : حیوانات مذبوحة لطفاً : من فضلك ! لطمه : صدمة ، صقعة ، ضرر لطمه خوردن : آن یصدم ، یتلقی

لفزیدن (لفز) : أَنْ يَتَحَرَّكَ ، يَتَدَحْرَجُ	لقائطه : مَقْهَى ، مَطْعَم	(صفة للمرأة)
لفلغ (عم) : أَبُو قِرْدَان	لقلق : تَقَعَّرُ ، فَرَلَكَة	لگامه : مُنْبَار
لفلغ خوردن (عم) : أَنْ يَتَرَعَّزَ ، يَتَحَلَّجَلْ ، يَتَلَخَّلَخْ	لقمه چوب : لُقْمَة سَائِغَة ، لُقْمَة	لكلك (معر) : طَائِرُ اللَّقْلَقِ ، مَالِكُ الْحَزِينِ
لفو شدن : أَنْ يُلْغَى ، يَتَمَّ الْغَاوُ	لك : بَارَزَ ، خَشِنَ ، غَيْرُ مُسْتَوٍ	لكنكت : تَهْتَهَتْ ، لَدَغَ ، (عم) :
لفو كردن : الْغَاءُ ، يُطَالُ	لك : خَالَ ، شَامَةً ، نُقْطَة سَوْدَاءَ ، بُقْمَة	الذغ ، الذغ
لفوه : هِزَة ، رَعِشَة ، رَجْعَة	لك دار (ا. ها) : مَبْقَعُ	لكنكت دار (ا. ها) : الذغ ، الذغ
لفاظى (م. ي) : اِطْنَابُ ، إِسْهَابُ	لك داشتن : أَنْ يَفْسُدَ	لكنكت زبان داشتن : تَلْعُثُ ، لَجْلَجَة
لفت : سَخَافَة ، سَمَاجَة ، (عم)	لك دیدن (عم) : ظُهُورِ الطَّمْثِ	لكنكت (عم) : عَتَبَقُ ، كَهَنَة ، « مشنشن »
نَافُ ، بَطَاءُ	لك زدن (عم) : أَنْ يَفْضَحَ ، يُسَبِّبَ فَضِيحَة	لكنكتو (عم) : عَتَبَقُ ، كَهَنَة ، « مشنشن »
لفت دادن : تَطْوِيلُ ، قُرْثَرَة	لك زدن دل (عم) : أَنْ يَتَلَهَّفَ ، يَشْتَاقَ	لكنكتى : خَرَبَ ، فَايِدَ ، مُعْطَلُ
لفت ولعاب (عم) : التَّائِي فِي الْعَمَلِ	لك زده (ا. مف) : مَبْقَعُ ، « مَخْرُخ »	لكننده (عم) : أَنْظَرُ ، لَكْتَوُ
لفت وليس : تَطْفُلُ ، سَخَافَة ، سَمَاجَة ، (عم) : سَرَقَة	لك كردن : أَنْ يُفْسِدَ ، يُلَوِّثَ ، يُدْنِسَ	لكندو (عم) : أَنْظَرُ ، لَكْتَوُ
لفتوه : دَنِيءُ ، حَقِيرُ ، خَمِيسُ	لك كردن (عم) : أَنْ يُؤْذِيَ	لكه : وَصَمَة ، بُقْمَة ، عَارُ
لفجه : شِفَاءُ غَلِيظَة ، لَحْمُ مُشْفَى	عمله پتان و تودة : يُدِيرُ أُمُورَهُ	لكه دار (ا. ها) : سَيِّئُ السَّمْعَةِ ، مَشْبُوه
لفظ قلم صحبت كردن : أَنْ يَتَفَاصَحَ ، يَتَكَلَّفَ فِي كَلَامِهِ	لك لك گومسیری : أَبُو قِرْدَان	لكه گیری كردن : تَنْظِيفُ ، تَطْهِيرُ ، رَفْعُ الشُّبُهَاتِ ، تَرْمِيمُ
لفظا : لَفْظِيًا ، حَرْفِيًا	لك لكونه (عم) : رَشْوَة	لكوموتيو (فر. locomotive) :
لق : ضَعِيفُ ، مَفْتُوحُ ، مُفْصَلُ ، مُرْعَزُ ، مَلْخَلْخُ	لك وپك (عم) : غَيْرُ مُسْتَوٍ ، مُتَعَرِّجُ ، وَغَرُ	قاطيرة ، جَرَّارُ
لق : وَقَحُ ، حَرِيءُ	لكا : نَعَلَ ، صَنَدَلُ ، جِلْدُ غَيْرِ مَدْبُوعِ ، لَاحِيَةٍ ، أَحْمَرُ	لكى (ا. مف) : مَبْقَعُ ، « مَخْرُخ »
لق لق كردن : أَنْ يَخْلُجَلَ	لكات : نَاقَه ، حَقِيرُ ، فَايِدُ ، فَاجِرَة	لكيدن : تَلَكَّؤُ ، تَبَاطُؤُ ، حَبَبُ السَّيْرِ
لُفَكَكُ ، يَلْخَلْخُ	لكات (عم) : نَمَامَة ، قُرْثَارَة	لگاريتم : لَوْغَارِيْتِمُ
لقانته (تر معد) : مَقْهَى ، مَطْعَمُ ، لَوْكَانْدَة		لگام (معر) : لِجَامُ ، زِمَامُ ،

لنگ موتوری : زورق ، مرکب ذو

محرك لنش بمحرك

لنگیدن (لنگ) : اُنْ يَتَهَادِي ،

يَتَبَخَّر ، يَسْحَب خَارِجًا

لنگد : ولد ، صبي ، (عم) : عضو

الذكورة

لنگد لنگد : زَمَجَرَة ، سَخَط ،

هَمَهَمَة ، « برطمة »

لنگد ولنگد : زَمَجَرَة ، سَخَط ،

هَمَهَمَة ، « برطمة » (زدن)

لنگده : هَمَهَمَة ، « برطمة »

لنگده زدن : اُنْ يَهْمُهُمْ ،

« بيرطم »

لنگدهور : شَخْص ضَخْم الجثة

وگسول

لنگدوك (هم) : قَرْخ ، صَغِير الطير

لنگديدن : اُنْ يَهْمُهُمْ ، « بيرطم »

لنگز (لنگ) : (lens) : عدسة ،

بُلوْرَة

لنگد : اَعْرَج ، مُعْطَل ، عَجَز ،

تَوَقَّف ، تَأَخَّر ، م. ا. من

« لنگيدن »

لنگد : فَخَذ ، ساق ، كَعْب

لنگد : مِرْبَلَة ، مُرْطَة

لنگد انداختن : اِسْتِسْلَام ، تَسْلِيم

السلاح

لنگد پيدا كردن : اُنْ يَتَعَطَّل ،

يَتَوَقَّف ، يَصَاب بالشَّلَل

لنگد در هوا (هم) : غَامِص ،

مُعَلَّق ، مَشْكُوك فيه ، عير

يهتر

لنگبر داشقن : اُنْ يَنْجِي ، يَنْشِي ،

يُسَوِّج

لنگبر زدن (عم) : اُنْ يَرْج ، يَهز

لنگه : لَحْظَة ، بُرْهَة

لنگس : رَيْت ، مَسَح ، هَش ،

ضَعِيف ، (عم) : مَشْلُول ،

سَاكِن

لنگس كردن : اُنْ يَتَحَسَّر

لنگس : اِسْتِدْلَالِي

لنگيدن (لم) : اُنْ يَتَكَي ،

يَضْجَع ، يُحَدِّد قَدَمِيه

لنگ ترافى : الْحَدِيث عَمَّا لَا يَنْبَغِي

الخرض فيه

لنگ توانى گفتن (هم) : اُنْ

يَلْغُو ، يَتَحَدَّث عَنْ أَشْيَاء لَا

يَصَح الْخَوْض فِيهَا

لنگيان : بَدِين ، سَمِين ، مَمْتَلِي

لنگياندن (عم) : يَأْكُل بَنَهُمْ

لنگبر : فَخَذ

لنگبر : كَقَل ، رَدَف

لنگبه : فَخْذَة لَحْم ، قِطْعَة لَحْم

كَبِيرَة ، سَمِين ، ثَقِيل

الرَّدْفِين

لنگت ترمز : تِيل الْقَرَامِل

لنگر (فر) : (lanterne) : فانوس

لنگ : دَلَال ، سَحَب

لنگ : شَقَة ، شِفَاء

لنگ اوويختن : اُنْ يَأْس ، يَفْقَد

الأمَل

كمامة

لنگد : رَكَل ، رَفَس

لنگد انداختن : اُنْ يَرْكَل ، يَرْفَس

لنگد خوردن : اُنْ يَتَلَقِي رَكْلَة

لنگد زدن : اُنْ يَرْكَل ، يَرْفَس

لنگد كردن : اُنْ يَطَأ ، « يدهس » ،

« يدوس »

لنگد كوبيدن : اُنْ يَرْكَل ، يَرْفَس

لنگن : طَشْت ، مَاجُور

لنگچه : طَاسَة ، حَوْض صَغِير

لنگه : مَرَب ، جَلِيس اَطْفَال

لنگه اقا : مَرَب ، جَلِيس اَطْفَال

(الأولاد تخديداً)

لنگه خانم : مَرَب ، جَلِيس اَطْفَال

(للبنات تخديداً)

لنگ (عم) : مَخْلُف « لعم » :

مَشْلُول

لنگ : عِلَة ، سَبَب ، ذَلِيل ، (عم) :

أَسْلُوب ، طَرِيقَة

لنگ بُر : اِنْشَاء ، اِنْخَاء ، هِزَة

لنگ دادن : اِنْكَاء ، اِضْجَاع ،

تَمْدِيد الْقَدَمِين

لنگ يزدج : اَرْض بُر ، يَاب

لنگ يزل : اَزَلِي ، سَرْمَدِي ، خَالِد

(من صفات الله)

لنگالم : مَمْلُوء عَنْ آخِرِهِ ، مُتَرَع

لنگياندن (عم) : يَأْكُل بَنَهُمْ

وَبِسْرَعَة

لنگبر : فَخَذ ، اِلِيَة ، حَرَكَة رَعْشَة

لنگبر خوردن (هم) : اُنْ يَرْج ،

لواشه : لجام	يَنْقُصُ ، يَقِلُّ	مُحَلِّدٌ
لواکف : خيام ، نساج الخيم	لَه : مُنْخَفَضُ اَرْضِي ، نَهْرُ جافٍ	لنگ ظهر (عم) : الظهر ،
والجبال	لَه شدن : تَهَرُّؤٌ ، اِهْتِرَاءٌ ، (عم) :	مُتَنَصِّفُ النَّهَارِ (للتعبير عن
لوت : عار ، فاشل ، اُمرَد ، طَعام	أَنْ يَتَلَقَّى بِضَرِيَّةٍ ، يُصَابُ	تأخر الوقت)
دَسَم لَدِيد ، شَطِيرَة	بِأَذَى	لنگ کردن : أَنْ يُعْطَلَ ، يُوقَف
لوت شدن : أَنْ يَمْتَزِجَ ، يَضِيع	لِه کردن : أَنْ يَسْحَقَ ، يَطَأَ ،	لنگ ماندن : أَنْ يَتَرَدَّدَ ، يَتَعَطَّلَ ،
اُتره	يَضْرِبُ ، يَصْلُمُ	يَتَوَقَّفُ ، يُصَابُ بِالنَّشَلِ ،
لوت کردن : أَنْ يُخْفِيَ ، يُخْشَى	لَه زدن : أَنْ يَلْهَثَ	يُفْسِدُ
لوج : أَحْوَلُ	لَه واورده شدن : تَكَسَّرَ الْجِسْمُ ،	لنگ وپاچه (عم) : السَّاقَانِ
لوجه (عم) : شِفَاءٌ صَغِيرَة	أَلَمُ عِظَامِ الْجِسْمِ	لنگ ولگد انداختن (عم) : أَنْ
لوجه پيهك کردن (عم) : أَنْ	لهجه در آوردن : تَقْلِيدُ طَرِيقَةِ	يَتَمَرَّدُ ، يَثُورُ ، يَرْفُسُ ،
يَشْكُو (تَقَالٍ لِلْمُخْرِجَةِ)	الْكَلَامِ ، اِسْتِهْزَاءِ	لنگ ولوك (عم) : مُسْتَسْلِمٌ ،
لوجهي (م. ي) : حَوْلُ	لهستان : يُولَنَدِه	مُذْعِنٌ ، مُقِرٌّ بِالْعِجْزِ
لوج : لَوْحٌ ، قَرْخٌ ، رُقْعَة ،	لهي : إِذْنٌ ، رُخْصَة ، إِجَازَة	لنگان : أَعْرَجٌ ، م. أ. مِنْ
مَنْشُورٌ ، أَمْرٌ دِينِي	لهیدن : أَنْ يَفْسُدَ ، يَهْصِبَ	لنگاندن
لوج خاطر : جِدَارُ الْقَلْبِ ،	الْعَطَبُ ، يَنْسَحِقُ	لنگاندن (لنگان) : أَنْ يُعْرِقَلَ ،
صَمِيمُ الْوُجْدَانِ	لو دادن (عم) : إِفْشَاءُ الْأَسْرَارِ ،	بِشَلٍ ، يُعْطَلَ
لوج قهر : شَاهِدُ الْقَبْرِ	كَشَفُ الْمَسْتُورِ	لنگر : وَتَدٌ ، مِرْسَاةٌ ، هِلَبٌ ،
لوج محفوظ : الْغَيْبُ ، الْخَفَاءُ ،	لو رفتن (عم) : اِنْكَشَافُ السَّرِّ ،	تَكِيَّةٌ ، مَزَارٌ
جَاهِلٌ بِالْغَيْبِ	اِنْضَاحٌ	لنگر انداختن : رُسُوٌ ، اِتِّكَاءٌ ،
لوحش الله : لَا أَوْحَشُ اللَّهَ !	لوازم آرایش : مُسْتَحْضَرَاتُ	اِرْتِكَازٌ
(دعاء بالخير)	التَّجْمِيلِ	لنگر گاه : مِينَاءٌ ، مِرْسَاةٌ ، مَرَفَأٌ
لوحه : لَوْحٌ ، رُقْعَة	لوازم التحرير : أَدَوَاتُ كِتَابِيَّةٌ ،	لنگه : فَرْدَة ، بَصْفٌ ، مِصْرَاعٌ ،
لودگی کردن : أَنْ يَمَزَحَ ،	أَدَوَاتُ مَكْتَبِيَّةٌ	ضَلْفَة ، حُمُولَة ، حَمَلٌ
يُمَازِحُ	لوازمات (عم. ج) : أَدَوَاتٌ ،	بَعِيرٌ
لوده : مِشْتَة ، مَبْتٌ كَبِيرٌ ،	لوازم ، ضَرُورِيَّاتُ	لنگه به لنگه (عم) : شَيْثَانٌ غَيْرُ
مَهْرُجٌ ، مِهْزَارٌ	لواش : رَقِيقٌ وَهَشٌ (صَفَة لِلْخَيْرِ) ،	مُتَوَافِقَيْنِ ، «فردة و فردة»
لود (عم) : شَرِيشٌ (مَاءُ الْجَبِينِ)	قَطِيرٌ	لنگه در قزاقخانه (عم) : سَقَطُ
لورک : جَمْنٌ يَدُونُ مِلْحٌ ، قَوْسٌ	لواشك : مِشْمَشٌ مُجْتَفَفٌ ، قَمَرٌ	الْمَتَاعُ ، كَرَاكِبٌ
الحلاج ، سَهْمٌ مُسْنَنٌ	الذَّيْنِ	لنگیدن (لنگ) : أَنْ يَعْرجَ ،

لوره (عم) : مُقَلَّد ، مُحَاكٍ	نَصَاب ، مُحَال	لوله کشی (م. ی) : مَدَّ
لوز المده : بَنَکریاس	لوطیگیری : شَهَامَة ، غَیْرَة ،	الأنایب ، مَدَّ شَبَکات
لوزتین : اللّوز ، لوزنا الحلق	« جَدَعَة »	مواسیر
لوزه : اللّهاة ، لسان المزمار ،	لوك : ماجور العَجین	لوله مكنده : شَقَاطَة
سِدَادَة القَصَبَة الهوائية	لوکزامبورگ : لوکسمبورج	لولو : عِفْرِیت ، عُول ، لُولُو
لوزینه : حَلَوی لوزیة	لوکس : گَمَالی ، تُرْفی ، فَاخِر	لولو خرناس (عم) : « بَیج »
لوژ : بَزَاج	لوکه رقتن (عم) : تَلْکُو ، تَبَاطُو	لولو خور خوره (عم) :
لوس : مُدَلِّل ، سَمِج ، سَخِيف	لول : لَمِل ، « مَسْطُول »	« بَیج »
لوسبازی (م. ی) : دَلَال	لول خوردن (عم) : اِزْدَحَام	لولو سر خرمن (عم) : بُیج ،
سَخِيف ، سَمَاجَة ، سَخَافَة	شَدید ، یَمُوج بالحركة	خِیَال المَقَالَة
(دَلع مرء)	لول خوردن : اَنْ یَهَر ، یَتَحَرک	لولو سیاه (عم) : بُیج
لوس گوی (م. ی) : دَلَال	بَشَدَة	لولی : اِمْرَأَة عَابِثَة ، خُجَرِیَة ،
سَخِيف ، سَمَاجَة ، سَخَافَة	لول زدن (عم) : اِزْدَحَام شَدید ،	(عم) : « عَالَة »
(دَلع مرء)	اَنْ یَمُوج بالحركة	لولیدن (عم) : اِزْدَحَام شَدید ،
لوستر : نَجْفَة ، تُرْیَا	لول شدن : اِنْتِشَاء ، « اِنْبَسَاط »	اَنْ یَمُوج بالحركة
لوسی (م. ی) : دَلَال سَخِيف ،	لول کردن (عم) : اَنْ یُسْکِر ،	لولیدن : اَنْ یَتَلَوی ، تَتَأَوَد ،
سَمَاجَة ، سَخَافَة (دَلع مرء)	« یَسْطَل »	تَتَمَایَل
لوسیدن (لوس) : اَنْ یَتَمَلَق ،	لولا : لُولِب ، مَفْصِل ، مَفْصَلَة ،	لولین ساز (ا. فا) : فُخَّارِی
یُذَاهِن	سَلَة	لوتند : عَاطِل ، عَابِث ، مُدَلِّل ،
لوطی : شَهْم ، قُوَّة « جَدَع » ،	لولا کوهی (م. ی) : تَرْکِیب	فَاجِر ، لَمُوب ، خَادِم ،
شَادُ جَنَسِیَا	المَفْصَلَات	طَفِیلِی
لوطی بازی (م. ی) : عَرَبِدَة ،	لولانی : مَفْصِلِی ، لُولِی	لوتندی (م. ی) : عَبِث ، فُجُور
تَهْرِیج ، فُجُور ، فِسَق	لوله : مَاسُورَة ، اُتْبُوبَة	لوتندی کردن (عم) : خُنْج ،
لوطی بازی در آوردن : اَنْ	لوله ادوار : مِیُولَة	فُجُور
یُهَرِّج ، یَحَال	لوله اگزوز : شَکْمَان	لوردر : بُرُوز ، ثُتُو ، وُحُورَة
لوطی خور شدن : اَنْ یَضِیع ،	لوله یاریک شیشه ای : شَقَاطَة	لویشه (عم) : لِجَام
یَتَبَدَّد ، « یَسْف »	لوله ساز (ا. فا) : سَبَاک	لی لی کردن : اَنْ یَحْجَل ، یَقْفَز
لوطی خور کردن : اَنْ یُدَّد ،	لوله سازی (م. ی) : سِیَاکَة	علی قدم واحِدَة
یَضِیع ، « یَسْف » ، یَسْتَحِیل	لوله کش (ا. فا) : سَمْکَرِی ،	لیاقت : لِبَاقَة ، کَفَاءَة ، اَهْلِیَة
لوطی غلامحسین (عم) :	سَبَاک	



ليبي : ليبيا	ليزي ، زلق ، لزج	ليك (اختصار = ليكن •) :
ليتر : لتر	ليس : م. ا. من « ليسيدن »	لكن
ليتك : مقليس ، فاشل ، بدين ،	ليس زدن : لعل ، لحس	ليكن : لكن ، أمّا -
طفل جميل ، فتاة حسنة	ليسانس (فر. licence) : درجة	ليكه (عم) : عضروف ، زوايد
ليتوانى : لتوانيا (إحدى	الليسانس	لحمية
جمهوريةات البلطيق)	ليسانسيه (فر. licencié) :	ليلو : حوض ، بركة
ليج افتادن زخم (عم) : تمّج	خريج ، حاصل على	ليلوهر : زهرة النيلوفر
الجرح	الليسانس	ليم (عم) : ظريف ، مُحَبَّب ،
ليهار : كلام لاذع ، توبيخ ،	ليست (فر. liste) : قائمة ،	مِهْذار ، « دمه خفيف » ،
نهر ، المطبوع بالزبادي	بيان ، جدول ، كشف	ليمون حلو
ليهار كفتن : أن ينتقد ، يوبخ ،	ليسك : حلزون ، حيوان رخوي	ليمبازى (عم) : ظرف ، خفة
يَلَم ، يفتاب ، يلقو ، يثرثر	ليسه رهن (عم) : أن يشفق في	الدم
ليدر (إنج. leader) : زعيم	البكاء ، « يشنهف »	ليمو : ليمون
ليور : ليرة (عملة)	ليسه زدن : صقل . تلميع	ليمويى : أصفر ، ليموني
ليوره : جنّيه (عملة)	ليسه كردن : صقل . تلميع	ليميا : علم الجفر ، شعوذة ،
ليوره انگليسى : جنّيه إسترليني	ليصيدن (ليس) : أن يلعق ،	دَجَل
ليز : أمّلس ، مُنزلق ، مخلوط	يلحس	ليفت : ليونة ، رخاوة
ليز خوردن : إتزلاق ، تَزحلق ،	ليف : فير ، ألياف ، لوف	ليفت مزاج : إسهال ، مَشى
نُثر ، زَلل ، « كعبلة »	ليف زدن (عم) : أن يدْعَكَ	البطن
ليز دادن : أن يُدحرج ،	بالليف ، يَسحِم بالليف	ليوان : كُوب ، حُجرة داخلية ،
« يكعبل »	ليفه : لوكة ، عروة	حُجرة انتظار ، إيوان ، خيمة
ليزاندن : أن يُدحرج ،	ليفه : قطعة حرير توضع بالدّواة	ملكية
« يكعبل »	لتشرب الحبر	



## ماهى

ما وراء اردن : عبر نهر الأردن	ما حصل كلام : خلاصة القول ،	م : الحرف الثامن والعشرون
ما وراء بحار : عبر البحار ، ما وراء البحار	ما حصر : ما تيسر ، الطعام	ويؤازي الرقم (٤٠) بحساب الجمل
ما وراء بنفش : فوق البنفسجي	ما حصر : ما تيسر ، غداء بسيط	م : ضمير متصل للمتكلم للرابطة والملكية ، لاحقة نسبة
ما وراء قفقاز : ما وراء النهر	ما دام الحيات : مدى الحياة ،	عددية ، سابقة للنهي
ما وقع : حدث ، حادث ، واقعة	ما بقي حيا ، طول العمر	ما : نحن ، ضمير منفصل
ما يملك : أملاك ، ممتلكات	ما دام عمر : مدى الحياة ، ما بقي حيا ، طول العمر	للمتكلمين
ماء الحيات : إكسير الحياة	ما دون : وما دون ذلك ، فالأقل	ما بقي : البقية ، سائر
مثال : مآل ، نتيجة ، عاقبة	ما زاد : إضافي ، زائد ، فائض	ما به الاحتياج : ضروريات ،
مثال انديشى (م. ي) :	ما سبق : السابق	إحتياجات
إحتياط ، حزم ، بعد نظر ، تقدير الأمور	ما سوا : متفصل ، على حدة	ما تحت (عم) : مؤخرة
مؤالفت : تألف ، توافق	ما فوق : السابق ، أعلاه	ما ترك : بركة ، إرث ، ميراث
مات : مذهب ، متيم ، تائه ، ورطة الملك في الشطرنج	ما فوق صوت : أسرع من الصوت ، مخترق لطاخر الصوت	ماجرا : حدث ، حادثة ، واقعة ، قضية
مات وزن : أن يصاب بالذهول ، يتفجم ، ورطة الملك في الشطرنج	ما فوق طبيعت : ما وراء الطبيعة	ماجراجو (ا. فا) : مشاغب ،
مات كردن : أن يذهل ، يورط	ما نحن فيه : موضوع البحث ، موضوع الحديث	مشاكس ، مغامر
		ماجراجويي (م. ي) : مشاغبة ،
		مشاكسة ، مغامرة ، مجازفة

مادر شوهر : حَمَاة (والدة الزوج)  
 مادر فولاد زره (عم) : عَجُوز شَمَطَاء  
 مادر مُرده (عم) : مِسْكِين ، غَلْبَان  
 مادر هفت تا (عم) : بِنْت ذَكِيَّة وَكَرْتَارَة ، زَلْدَة ، مادَرَانِه : فِي مَقَامِ الْأُمِّ  
 مادری (م. ی) : أُمُومَة  
 مادری کردن : رِعَايَة ، حَتْوْ ، حَنَان  
 مادوید : مَدْرِيد (عاصمة إسبانيا)  
 مادگی : غُرُورَة ، أَنْوَلَة  
 مادِه : أَنْثَى ، لَاحِقَة وَ سَابِقَة لِلتَّأْنِثِ  
 مادِه بُو : عَنَزَة  
 مادِه بندی کردن : قَصْل ، تَقْسِيم إِلَى بَنُود ، تَصْنِيف ، تَفْرِيع  
 مادِه سگ : أَنْثَى الْكَلْبِ  
 مادِه شیر : لَبْوَة (أُنْثَى الْأَسَدِ)  
 مادِه کردن : اسْتِعْصَال  
 مادِه کردن جراحت : تَقْيِیح الْجَرْحِ  
 مادِه گاو : بَقَرَة  
 مادِه گرائی (م. ی) : الْمَادِّيَة ، التَّرَعَة الْمَادِّيَة  
 مادِه مستعد : مُسْتَعِدٌّ تَمَامًا ، مُهَيَّأ  
 مادی : جَدُول ، نَهَر

ماج کردن : تَقْيِيل ، عِتَاق  
 ماج مالی کردن : عِتَاق ، مُعَانَقَة  
 ماج ویوسه : عِتَاق ، مُعَانَقَة  
 ماجه : أَنْان (أُنْثَى الْحِمَارِ)  
 ماجه : أَنْثَى الْحَيَوَان ، أَنْان  
 ماجین : الْهِنْدِ الصِّينِيَّة  
 مآخذ (ج) : مَصَادِر ، مَرَاجِع ، مَلْحُوظَات  
 مآخولیا : وَهْم ، اِضْطِرَابٌ عَقْلِي  
 ماد : الْمِيدْيُون (شعب ایرانی قديم سكن غربي إيران)  
 ماداگاسکار : مَدْعَشْقَر (جزيرة إفريقية)  
 مادام (فر. madame) : سَيِّدَة ، عَقِيلَة ، زَوْجَة ، قَرِينَة  
 مادر : أُم ، وَالِدَة  
 مادر اندر : زَوْجَة الْأَب  
 مادر بخطا : لَقِيط  
 مادر بزرگ : جَدَّة  
 مادر خوج (عم) : الْمَسْكُول عَنْ الْإِنْفَاقِ فِي الْمَجْمُوعَة  
 مادر خوانده : فِي مَقَامِ الْأُمِّ  
 مادر سُخت : مَرْضِع ، مُمْرِضَة  
 مادر رضاعی : أُمُّ بِالرَّضَاعِ  
 مادر زا : عَار ، كَمَا وَلَدَتْهُ أُمُّهُ  
 مادر زن : حَمَاة (والدة الزوجة)  
 مادر سالاری : النِّظَامُ الْأُمُومِي (نظام اجتماعي حيث النَّسَب وَ الْوَرَقَة لِلْأُمِّ)

الملک (في الشطرنج) ، يُفْهَم  
 مات ومه (عم) : مَدْهُول ، مَبْهُوت  
 ماترياليست (فر.)  
 (matérialiste) : مَادِّي ، مِنْ أَنْصَارِ الْمَادِّيَّةِ  
 ماترياليسم (فر.)  
 (matérialisme) : الْمَادِّيَّة ، التَّرَعَة الْمَادِّيَّة  
 ماشش بودن : أَنْ يَقِفَ مَشْدُوهَا ، يُيْهَت ، يُصَابُ بِالذُّهُولِ  
 ماتم : مَاتَم ، عَزَاء ، حِدَاد  
 ماتم بر پا کردن : أَنْ يُقِيمَ مَاتَمًا ، يُقِيمَ عَزَاءً  
 ماتم دار (ا. هـ) : فِي حَالَة حِدَاد ، حَزِين لِفَقْدِ عَزِيزٍ  
 ماتم داری (م. ی) : حِدَاد ، حَزْنٌ لِفَقْدِ عَزِيزٍ  
 ماتم داشتن : أَنْ يَكُونَ لَدَيْهِ مَاتَمٌ ، يَكُونُ فِي حَالَة حِدَادٍ  
 ماتم زده (ا. هـ) : مَنكُوبٌ ، مُصَابٌ  
 ماتم كده : مَعَزَى ، دَارُ التَّعْزِيَةِ ، تَكْيَّة  
 ماتن : كَاتِبٌ ، مُؤَلِّفٌ ، صَاحِبُ النِّصْرِ  
 ماتيك : أَدَوَاتُ التَّجْمِيلِ  
 ماتيك لب : أَحْمَرُ شَقَايِفٍ  
 ماج : قُبْلَة

ماسست قود دهن ... بودن	ماراب : حَظ وافِر ، نِعْمَة على	مادیان : فَرَس
(هم) : السُّكُوت حَرِيص	غير انتظار	مادینه : اُنْثوي ، لِلاناث
يكون الكلام ضروريا ،	مارجويه : نَيَات الهَلِيون	ماديون (عم) : فَرَس ، اُنْثان ،
تَبْدِيد الفرصة	ماود : ثابِر	أُنْثى الحِصان و الحمار
ماسست خورى (عم) : سُلْطانية	مارستان (مقتصر	مار : نُعبان ، أَفْعى ، حَيَّة ، زَهرة
زبادي	« بيمارستان » :	الثَّعبان
ماسست مالى (عم) : تَسْوِيَة ،	مُسْتشفی ، مَصْحَة	مار اژدر : أَفْعى ضخمة ، أَصَلَة
حَل ، « لم الموضوع ،	مارشال : مُشیر (رتبة عسْكرية)	مار افسون : حارِ
(کردن)	مارك (فر. marque) : عَلامَة ،	مار بهيج : حَلزوني ، لُولِي ،
ماسستها را كيسه کردن	إِشارة ، سِمة	مُلْتو ، مُعوج ، مُلْتَف
(عم) : اَنْ يَخاف ، يَرْتَدِع ،	مارك دار (ا. فا) : له علامَة ،	مار بهيجي : نِصف دائري ،
يَسْتسلم	مُتميز	مُقوس
ماسستی (عم) : لَغو ، هَرَاء	ماره : حِساب ، ذَفَر الحسابات ،	مار جلاجل : الحَيَّة ذات الأجراس
ماسستی به كسى گفتن (عم) :	خَرزَة	مار خوردن واهى شدن
لَغو ، هَرَاء	مازار : عَطار	(هم) : اَنْ يَري حُلُو الحياة
ماستيك : لَبان ، لادِن	مازلاق : ثَوامة	وَمَرها ، يَتَمَرَس
ماسك (فر. masque) : قِناع ،	مازن : العَمود الفِقرى	مار خوش خط وخال : ماكِر ،
وَجْه مُستعار	مازه : العَمود الفِقرى	ظاهِره الخير وباطنه الشر
ماسك زدن : تَنكُر ، نَخف	مازه درد : آلام الظَّهر	مار دو زَبان : مُناقِق
ماسك ضد گاز : قِناع واقِي من	مازو (مازوت) : مازوت	مار زَنگى : الحَيَّة ذات الأجراس
الغازات	مازو : صَمغ شجر البُلوط ، مَوْزَة	مار عِيَنكى : كُورِرا (أَفْعى)
ماسه : رَمَل ، رَمَل ناعِم	اللحم	مار غزیده (ا. مف. هم) :
ماسوره : مَكوك ، ماسوره	ماس : أَلْمالس ، زَبادي ، وَرَم ،	حامِل
ماسیدن (ماس) : تَجَمُّد ، نَخْمُر	انتفاخ	مار غزیده از ريسمان مى
الزَّبادي : اِنْتِهاء ، حُلُوث	ماساژ (فر massage) : تَلْليك	قَرَسد : « اللى تَلْسعه
ماش (معر) : حِمَص ، حَبَة ،	(دادن)	الشُّرْبَة يَنْفخ فى الزَّبادي ،
(عم) : مِقْدار قليل	ماسست : زَبادي ، عِلْكَ رومي	مار گير (ا. فا) : صائِد الأَفاعي
ماشك : اَلْتِهَاب الجُفون	ماسست بند : لَبان ، ياتع الزَّبادي	مار ماهى : سَمَك الثَّعبان
ماشه (معر) : مِلْقاط ،	ماسست بندى : صَنع الزَّبادي ،	مار مَوَلَك : مِجَلِيَة ، حِرْباء ،
گلابتان ، كَمَاشَة ، زَناد	تِجارَة الأَلبان	الشَّخْص اللَّيْم ، « سَهَن »

ماشو : غريال ، رداء يدوي بسيط	ماشين لباسشوي : غسالة	مال غير منقول : أملاك ثابتة
ماشوره (معمر) : ساق ، ماسورة	كهرية	مال منقول : أملاك منقولة ،
ماشى : أصغر ماثل للاخضرار ،	ماشين مثنوى معدلى (عم) :	منقولات
أخضر فاتح	عربة متهالكة	مالامال : مملوء ، متزعج ، حافل
ماشين (فر . machine) : آلة ،	ماشين تويى (م . ي) :	مالاندن (عم) : الأكل بهم ،
سيارة	الكتابة على الآلة الكتابة	يَهْزَم بسهولة
ماشين آلات : مكنة ، آلية	ماشينى : آلي ، ميكانيكي	مالت : مالطة (جزيرة بالبحر
ماشين بارى : عربة نقل ،	ماكرونى : مكرونة	المتوسط)
شاحنة	ماكزيم (إنج . maximum) :	ماليزى : ماليزيا
ماشين ها : سائس سيارات	الحَد الأقصى	مالش (م . ش) : فرك ، تدليك ،
ماشين تحرير : آلة كتابة	ماكو : مكوك	مَسح ، دهان
ماشينهى : ميكانيكي سيارات	ماكيان : دجاجة	مالش رفقن دل (عم) : خوران
ماشين حساب : آلة حاسبة	مال : مال ، ثبجة ، عاقبة	القوى ، رهقان
ماشين دوخت : دباسة ، ماكينة	مال : يملك ، مال ، م . ا . من	مالكيت : ملكية
خياطة	المصدر : مالدن	مالندن : أن يطا بقلمه ، يُفسد ،
ماشين دو : طريق مُعبد للسيارات	مال اجاره : إيجار ، أجره	يُخرب
ماشين ريش تراش : ماكينة	مال الاجاره : إيجار ، أجره	ماله : خشبة لتسوية الملاط
حلاقة	مال التجارة : بضائع ، سلع	ماليات : ضريبة
ماشين سازى (م . ي) : صناعة	مال انديش (ا . فا) : حازم ،	ماليات بده : دافع الضرائب
السيارات	بَعْد النظر	ماليات بر اراضى : ضريبة
ماشين سوارى : سيارة ركوب	مال انديشى (م . ي) : إحياط ،	الأراضى
ماشين سوارى كرايه : سيارة	حزم ، بعد نظر ، تقدير	ماليات بر درآمد : ضريبة
أجره	الأموار	الدخل
ماشين ظرفشوي : غسالة	ماليند : صار ، جذع ، عمود ،	ماليات برارث : ضريبة التركات
صحن كهرية	معقل ، مربوط ، عقال ، قيد	(الأيلولة)
ماشين كار : ميكانيكي	مال تجارت : بضائع ، سلع	ماليات پرداختن : دفع الضرائب
ماشين كوايه : سيارة أجره	مال صاحب موده (عم) : مال	ماليات جنعى : ضريبة نوعية
ماشين كردن : أن يكتب بالآلة	بلا صاحب ، أموال	ماليات غير مستقيم : ضرائب
الكتابة ، يطبع	مُستباحة	غير مباشرة
ماشين كره گيرى : قرآزة	مال ضامننى : تأمين ، رهن	ماليات فروشها : ضريبة

حیلہ ، خُدعہ	ماموران انتظامی : رجال	المبيعات
مانوس : آنیس ، جلیس	الامن ، رجال الشرطة	مالیات کا بارہ ما : ضریہ
مانوور (فر. manoeuvre) :	ماموریت : مہمہ ، واجب ،	اللامی
مناورہ ، تجربہ حربیہ ،	مأمورية	مالیات مستغلات : ضریہ
حیلہ ، خُدعہ	مامورین دولت : موظفون	عقارات
مانی : قرید ، ہلا نظیر	حکومیون ، مستخدمون	مالیات مستقیم : ضرائب
مانی داشتق : اُن یتکر ، یتملك	مان : ضمیر ملکیہ و مفعولیہ	مباشرة
موبہ ، یخترع	متصل للمتکلمین	مالیات ملکی : ضریہ املاک
ماہ : قمر ، شہر ، جمیل ،	مان : م. ا. من (ماندن ،	مالیات : ضریبی ، ضرائبی
محبوب	و مانستن )	مالیت ہندی : تقدیر الضرائب
ماہ ہار : لطیف ، جمیل	ماندگار : مقیم ، باقی ، خالد	مالیخولیائی : متجنون ، سقیم
ماہ دیدن : استطلاع الهلال	ماندگی (م. ی) : قعود ،	الخیال
ماہ رُخ : جمیلہ ، حسنًا	کسل ، توان ، لڑھاق	مالیدن (مال) : فُرك ، حَك ،
ماہ رُخ رفتن (هم) : اُن یرقب ،	ماندن (مان) : اُن یرقی ، بظل ،	تَدلیك ، مسح ، دِهان
بترہص ، یحملق ، یُرکز	مقیم ، یسکن ، یعجز ،	مالیدن : دِهان ، مرهم
عینہ	یتأخر ، یعمّر مینا	مالیدہ (ا. مف) : باطل ،
ماہ رو : جمیلہ ، حسنًا	ماندن : دائم ، باقی ، ثابت ،	مَحکوک ، مَضبوط ،
ماہ سپہا : جمیلہ ، حسنًا	مستقر ، مقیم	مَدھون ، مہتری
ماہ گرفت : خسوف القمر	ماندہ (ا. مف) : باقی ، بقیہ	مام : اُم ، مَرَضِع
ماہ نو : هلال	مانستن (مان) : اُن یشہ ،	ماما : دایہ ، قابِلہ
ماہ وستارہ ہریدن (هم) :	بمائل	ماما خمیرہ (عم) : قَبیل ،
الإحساس بنوار علی أثر	مانع تراشیدن : اُن یمنع ،	لُخمہ
ضریہ	یحول دون ، یمرقل	مامائی : قبالة ، توليد
ماہاتہ : شہریا ، شہری ، رائب	مانکن (فر. mannequin) :	ماماچہ : قابِلہ ، دایہ
شہری ، مَرُوب	عارضہ اُزیاء	مامان : اُم
ماہتاب : شمع القمر	مانند : مثل	مامانی (هم) : طیب ، مُحبب
ماہتابی : شرقہ ، دُکّہ ، دروہ ،	مانندگی (م. ی) : مُماثلہ ،	مامک : اِمْرَآة عَجوز ، جَدّة
مقعد وسط فناء مکشوف	تَشابہ	مامور : مُکَلّف ، رَسول ، مُمثّل ،
ماماچہ : هلال	مانوور (فر. manoeuvre) :	نائب
مامہ : لندہ شہر ، شہری	مناورہ ، تجربہ حربیہ ،	مامور اطفالیہ : جُنْدی المظافي

البيع بدون ربح	البحر	ماهور : حَسَاء ، جَمِيلَة
مايه كويى (م. ي) : تَطْعِيم ،	ماهيان : بُرْج الحُوت	( كالقمر )
لِقَاح ، مَصَل	ماهيانه : أَجْر شهري ، رَاقِب	ماهوره : قَمَر صِنَاعِي
مايه كوبيدن : تَطْعِيم	ماهيها : عَضَلَة ، المَوْزَة (في	ماهوره ارتباطى : قَمَر
مايه گذاشتن (عم) : عَرم ،	اللحم)	اتصالات
إِتْفَاق قَهري	ماوتك (عم) : التَّنَطُّق العَامِّي	ماهورى : رَاقِب شهري ، مُرْتَب ،
مايه گرفتَن : اُنْ يَدَس ، يَشْكُو ،	لكلمة : معاون : و كِل ،	دَخل شهري
بَشي ، يَحْرُض	نائب ، مُعاون	ماهوت : جُوخ
مايه فِعا : النُوتَة الموسيقية	مايع : سَائِل	ماهوت پاك كُن : فُرْشَة المَلابِس
مايو : لِبَاس البحر ، « مايو »	مايعات : سَوَائِل	ماهور : اَرْض وَغَرَة
مايوس : يَأْس	مايعيت : سَبِيلَة	ماهوش : جَمِيلَة ، تُشَبِّه القمر
مايوس ساختن : اُنْ يَدْفَع إِلَى	مايل : مَيَال ، رَاغِب ، مَائِل	ماهى : سَمَكَة ، شهري ، قَمري
اليأس	مايه : أَصْل ، سَبَب ، بَاعِث ،	ماهى ازاد : سَمَك السَّالْمُون
مايوس شدن : اُنْ يَأْس	مَادَة ، أَدَاة ، جِهاز ،	ماهى تابه : مِقْلَاة ، طَاوَة
مايوس كردن : اُنْ يَدْفَع إِلَى	خَمْبِرَة ، لَحْن ، عِلَة ،	ماهى خانه : بَهِيرَة صِنَاعِيَة
اليأس	دافع ، مال ، مُمْتَلِكات	للأَسْمَاك ، حَوْض للأَسْمَاك
مايوسى (م. ي) : يَأْس ، إِحْبَاط	مايه به مايه (عم) : رَأْسَمَال ،	ماهى دودى : سَمَك مُدَخَّن ،
مبادا : خَشْيَة اُنْ ، رُبَمَا ، لَعَل	البيع بدون ربح	رَنَجَة
مبادله : مُقَابَضَة ، تَبَادُل	مايه تيله (عم) : رَأْسَمَال	ماهى ربيبان : جَمبري ، جَرَاد
مبارات : اِنْفِصَال الزَّوْجِيْن عَن	(للتخفيف)	البحر
كُره	مايه دار (ا. ها) : مَالِك ،	ماهى سِيَهَر : بُرْج الحُوت
مبارز : مُقَابَس ، خَصْم ، مُقَاتِل	قُري ، (عم) : دَاكِن ،	ماهى فروش (ا. ها) : سَمَاك
مبارزت : حَمَلَة ، حَرْب ، قِتَال ،	كثيف ، شَخْص وَفَع	ماهى قزل الا : سَمَك الطَّارُوت
تَنَافُس	مايه را آمدن (عم) : شَكْوَى ،	ماهن كوسه : سَمَك القِرَش .
مبارزه : مُكَافَحَة ، حَمَلَة ،	تَحْرِيط ، دَس	ماهى گرفتَن : صَيْد الأَسْمَاك
نضال ، كِفَاح	مايه رفتن (عم) : عَرم ، إِتْفَاق	ماهى گير (ا. ها) : صَيَاد
مبارك گفتن : اُنْ يَهْنِئ	قَهري	السَمَك
مباشوى (م. ي) : أَدَاء العَمَل ،	مايه زدن : تَخْمِير ، صِنَاعَة	ماهى گيرى (م. ي) : صَيْد
إِنْجَاز ، مُبَاشَرَة العَمَل	الجُن	الأَسْمَاك
مياضى : اُسْ ، قَوَاعِد ، أَصُول	مايه كارى (عم) : رَأْسَمَال ،	ماهى ميگو : خَمبري ، جَرَاد



مبصر : هاد ، ذليل ، ألفة	مترسك : خيال المقاتلة	مدة طويلة
الفصل ، حارس	متروى زير زمينى : مترو	متمايل : منحاز
مُبل (فر. meuble) : أثاث	الأنفاق	متمدن : حضري ، متحضر ، من
البيت ، منقولات ، مقعد	مشارك : شريك	مكان الحضر
مُبل ساز : تجار الأثاث	متشخص : شخص ذو حيثية ،	متمول : ثري ، غني
مبلغ : داعية ، مبلغ	مميز ، متميز ، ذو هوية	متناوبا : تبادليا ، بالتناوب ،
مبلغين (ج) : دعاة ، مبشرون	متفرقة	بالتبادل
مُبله : مفروش	متشروع : بقي ، فرع	متنفذ : ذو نفوذ ، قادر
مقابعت : تبعية ، إقباغ	متشكل : مكون من	متة : برهمة ، مثقاب
متاركة جنگ : هدنة ، وقف	متصدى : مسئول ، موظف	متة بخشخاش گذاشتن (هم) :
القتال	متصرفات (ج) : ممتلكات ،	الاهتمام بالصغار ، تفاهة
متاسفاته : للأسف ، مع الأسف	أملك	متوجه : مهتم ، واع ، متحرك
متالورژی (فر. métallurgie) :	متعاقبا : بصورة متتالية ،	متوجه شدن : أن يهتم ، يهي ،
تعددين ، تشغيل المعادن	باستمرار	يُدرك
متجدد : تجديدي ، تقديمي	متعهد : مسئول	متوجه کردن : أن يجذب
متحد الشكل : موحد الشكل	متفق الراى : موافق	الاهتمام ، توجه النظر
متحد الفكر : يؤمن بنفس الفكر	متفق : حليف ، حلفاء	متوسل : مستعين
متحد مضمون : له نفس	متفقين (ج) : الحلفاء (في	متيل : رياضة ، كسوة ، غطاء ،
المضمون	الحرب العالمية الثانية)	ملاءة
متحدين (ج) : دول المجور (في	متقاضى : مُتَقَدِّم (بطلب)	متيل : شمعدان
الحرب العالمية) ، الحلفاء	متقاضيان (ج) : مُتَقَدِّمون	متين : جاروف ، قاس
متحصن شدن : إعتصام	(بطلبات)	متين : رزين ، وقور
متخاصم : مُعَادٍ ، في حالة عدا	متقلب : غشاش ، مُزَيَّف	متينگ : (إنج. meeting)
متخصص احصائيه : إحصائي	متكا : وسادة ، مِخْطَة	مؤتمر حزبي أو عام ،
متخلف : مُخَالِف	متكى به : مُرتكز على ، مُعتمد	حشد ، مسيرة
مُتَخَيِّلُه : خيال ، خاطر	على	مثال دادن : أن يأمر ، يثبت ،
مِتْد (فر. méthode) : منهج ،	مقل : خدوة ، حكاية خيالية	يقصّل
أملوب ، نهج ، طريقة	مقلشى شدن : تهشم ، تحطّم	مثبت : إيجابي ، ثابت بالدليل
متداهى : مدّع ، طرف في قضية	متلك : نكته ، مزاح ، هُزْر ، لُهو	مثل آب خوردن : في غاية
مقرس : خيال المقاتلة	متعمدى : طويل (مدت متعمدي :	المهولة

مثل آهك وا رفتن : شدة الإرهاق والتعب	عقاب	ترحمًا على ميت
مثل باد رفتن : العتو السريع ، أن يسرع	مجبوراً : قسراً ، بالإكراه ، إجبارياً	مجلس سنا : مجلس الشيوخ
مثل توپ صدا کردن : أن يُدوي ، يُلقي الانتباه	مجبوريت : إكراه ، اضطرار	مجلس شورای ملی : مجلس الشورى ، مجلس الشعب
مثل خر در گل ماندن : أن يقع في ورطة	مجمع : مجتمع	مجلس عوام : مجلس العموم
مثل ريگ بيايان (عم) : وفير ، كثير ، زائد ، « زي الرز »	مجتهد : رتبة دينية شيعية ، مفت مجتهد	مجلس معارفه : حفل تعارف
مثل زدن : ضرب لئلا	مجدداً : من جديد ، مرة أخرى	مجلس يادبود : حفل تأبين
مثل گرگ تير خورده (عم) : شديد الغضب ، في حالة هياج	مجرأ شدن : أن يُنفذ ، تنفيذ ، تطبيق	مجلل : فخيم
منه کردن : أن يُمثل بالجهة ، التمثيل بالميت	مجبوب : مبارك ، « فيه البركة »	مجمع : جمعية
مثنوى : من القوالب الخاصة بالشعر الفارسي ويعرف أيضاً باسم « مزدوجه » . وهو قالب مصراعاً البيت فيه لهما قافية واحدة مستقلة . ومن أشهر المثنويات الفارسية مثنوي مولوي وشاهنامه الفردوسي وخمسة نظامي .	مهورد : أعزب	مجمع جزاير : أرخبيل ، مجموعة جزر
مجاب کردن : إتمام مجادله : نزاع	مجردى (م . ي) : عزوية	مجمعه : صينية كبيرة
مجارستان : المجر	مجروح : مُصاب ، جريح	مجموعه : صينية كبيرة
مجارستانی : مَجْرِي ، نسبة إلى المجر	مجروحين (ج) : جرحى ، مُصابون	مجموعى : جماعي
مجازات : مُعاقبة ، جزاء ، عقوبة	ميجرى : غلبة ، صندوق صغير ، منطقة بمارندران تشهر بالبرتقال	مجموعى قيمت : القيمة الكلية ، إجمالى القيمة
	مجسم کردن : تجسيد ، إظهار مجسمه : تمثال ، هيكل	مجهول (عم) : أبله ، سفيه
	مجسمه ساز (ا . ها) : مثال ، نُحات	مجوذ : مُبرر ، له ما يُبرره
	مجسمه سازى (م . ي) : نُحت ، صنع التماثيل	مجهيز گفتن (عم) : تملق ، إسترضاء ، مداهنة
	مجعلول : زائف ، مزيف	مُج : معصم ، رُسخ ، عُقوب القلم
	مجلس : جمعية ، مُتتلى .	مع با كُلفت (عم) : تئيل ، كسول
	مجلس الشورى ، البرلمان	مع پيچ : خيط
	مجلس ترحيم : مجلس ختم القرآن ترحمًا على ميت	مع كسى وا گرفتن (عم) : أن يضبط شخصاً في حالة تلبس
	مجلس ختم : مجلس ختم القرآن	مع گرفتن (عم) : أن يتكشف أمره ، يُضبط

میچ میچ کردن (عم) : آنَّ یُصدِر صوتاً حین الأكل مجاله (عم) : مُطَبَّق ، مَهْرُوس ، مَدْهُوس ، مَوْطُوء ، مَضْفُوط ، مُكْوَر مجاله کردن (عم) : مَرَس ، (فحص) مجل (عم) : أَنْ یَتَّخِذَ هَرَوّاً ، یَسْتَهْزِئُ مجل (عم) : شَخْصٌ یَتَّخِذُ هَرَوّاً ، مَنْ یَكُونُ مَوْضِعَ سَخَرِیَةِ الْآخَرِینَ مجهول (عم) : اَبْلَه ، سَفِیه محاسن (ج) : مَزَایَا ، مُمِیزَات ، اِیْجَابِیَّات محاصره : تَطْوِیق ، حِصَار (کردن) محاصل (ج) : نَاتِج ، عَوَالِد ، أَرْبَاح ، مَكَاسِب محافظ : حَارِص محافظت : دِفَاع ، رِقَابَة ، رِعَايَة محافظه کار : مُحَافِظ فِی تَوَجُّهَاتِه ، مُتَحَفِّظ محافل (ج) : أَوْسَاط ، دَوَائِر ، مَحَافِل ، جِهَات ، تَنْظِیمَات محافل مطلع : أَوْسَاط عَلِیمَة محبس : سِجْن محبوبیت : شَعِیَّة محتشمی (م. ی) : وَقَار ، حِشْمَة ، رِزَاة	محتوا : مُخَوِّی ، مَضْمُون ، فَحْوِی محجور : دَرَاوِزِین ، سُر ، سِیَاح محدود کردن : الْحَدُّ مِنْ ، وَضَع حد محدودیت : قَیْد ، حَد محرم : سِر محرماته : سِرّاً ، خَفِیَّة ، فِی الْخَفَاء محرومیت : حِرْمَان محشر (عم) : زَحَام ، ضَجَّة محشر راه انداختن (عم) : أَنْ یَعْمَلَ ضَجَّةً (یَصْبِحُ مَوْضِعَ اهْتِمَامِ النَّاسِ) محصل : طَالِب ، قَلَمِید ، مُحْصِل محصولات (ج) : مُتَشَجَّات محض : لِأَجْلِ ، مِنْ أَجْلِ محض اینکه : بِشُجْرَدِ أَنْ ، مَا إِنْ محض خاطر : مِنْ أَجْلِ ، لِأَجْلِ خاطر محظور : حَرَج محفل : تَنْظِیم ، جَمْعِیَّة ، مَحْفِل ، وَسَط ، دَائِرَة ، جِهَة محققاً : بِالتَّأْکِید محک زدن : أَنْ یَخْتِیر ، یَمْتَحِن ، یَجْرُب ، یَمْحُص محکم کاری (م. ی) : دِقَّة ، احْیَاط محکمه : مَحْکَمَة ، عِیَادَة	محکمه انتظامی : مَجْلِس تأدیب ، قَضَاءِ اِدَارِی محکوم کردن : اِدَانَة ، اِتْهَام ، شَجَب ، تَنْدِید محکومیت : اِدَانَة ، اِتْهَام ، شَجَب ، تَنْدِید محل سنگ به . . . نِگَذاشْتَن (عم) : أَنْ یَتَجَاهَلَ ، لَا یُحِیرُ التَّغَاثُ محل نِگَذاشْتَن (عم) : أَنْ یَتَجَاهَلَ محللات (ج) : اَحْیَاء ، مَنَاطِق محلّه : حَی ، مِیْنَقَة محمل پیدا کردن (عم) : أَنْ یَعْمُرَ عَلَی حِل محمولات (ج) : شِیْخَات ، مَنْقُولَات ، بَضَائِع محموله : شِیْخَة ، حُمُولَة محوطه : فِئَاء ، حَوْشٌ مُحَاط بِسُور محیط : جِدَار ، بَیْثَة ، وَسَط مخابرات (ج) : اِتِّصَالَات مخارج (ج) : مَصْرُوقَات ، نَفَقَات مخالف : مُعَارِض ، خُصْم مخالفت : مُعَارَضَة ، عَدَاء ، خُصُومَة (کردن) مخبر : صَحْفِی ، مُرَاسِل ، مُتَحَدِّث رَسْمِی مختار : حُر ، مُخِیر ، لَهُ الْاِخْتِیَار مختاری (م. ی) : اِسْتِقْلَال ،
---	---	---

مدهوش : مدهوش ، ذاهل	مداد كُبي : قلم كُويا	استقلالية ، سلطة
مديترانه (ف) : البحر المتوسط	مدار : مركز ، محور ، مرجع	مختصان : الخاصة ، الخواص ،
مديحه سرا (ا. ها) : مناح ،	مدارا كردن : أن يسير ،	المقربون
شاعر مديح	ييجاري ، يهادن ، يعامل بلين	مختلط : مشترك
مدير عامل : مدير تنفيذي	مدارك (ج) : شهادات دراسية ،	مخجه : مخيخ
مدير عامل بانك : محافظ البنك	مؤهلات ، أساتيد ، أدلة ،	مخدرات (ج) : نساء محجبات ،
مدير كل : مدير عام	وثائق	نساء
مديريت : إدارة ، رئاسة	مدال (فر. médaille) : وسام ،	مخدوره : امرأة محجبة
مذاكرات (ج) : مفاوضات ،	نشان ، نوط ، ميدالية	مخزن : تنك (للبنزين مثلا)
مباحثات	مدال افتخار : وسام الشرف	مخصوص : خاص
مذاكره : تفاوض ، بحث ،	مدام : دائم ، دائما ، علي الدوام ،	مخصوصا : خاصة ، بوجه
مناقشة	بصورة متصلة	خاص
مذبحخانه : يائس	مدامى : دائم ، مستمر ، أبدي	مخفى : ميري
مذكو سماهى : رجل ضعيف	مداوا كردن : أن يداوي ، يعالج	مخفيانه : سرا ، خفية ، في
الإرادة ، خاضع لزوجته	مداوم : مستمر ، متواصل ، دائم ،	الخفاء
مذهب : دين ، عقيدة ، مذهب ،	متصل	مخلوط كن (ا. ها) : خلط
رؤية ، توجه	مدد خواستن : استمداد ، طلب	مخمل : قطيفة
مذهب گراشى (م. ي) :	المون	مختش (م. ي) : تخش ، لواط
الطائفية	مدرسى (م. ي) : تدریس ،	مد (فر. mode) : زى ، موضه ،
مذهبي : ديني ، متدين ، مؤمن	أستاذية	طراز في الأزياء
هو : حساب ، عدد ، من أجل	مدرك : شهادة دراسية ، سند ،	مدامى (م. ي) : مديح
هو قانون : نص القانون ، متن	دليل ، وثيقة	مداخل (ج) : أوجه الدخول ،
القانون	مدرن (فر. moderne) :	موارد
مومو كردن : لغاء الغنم ،	حديث ، جديد	مداخله : تدخل
« مأمأة »	مدعى العموم : المدعى العام	مداخله كردن : أن يتدخل
موا : ضمير المتكلم في حالة	مدل (فر. modèle) : نموذج ،	مداد : قلم رصاص ، جرافيت
المفعولية	تمودج ، قالب ، طراز	مداد پاك كن (ا. ها) : ممحاة ،
مراجعة نمودن : أن يعود	مدفع (عم) : جلف	أستیکه
مواد : مراد ، مرشد ديني ، شيخ	مدقق (عم) : جلف	مداد تراش (ا. ها) : برآية ،
طريقة (في مقابل مرید)	مدفیت : تحضر ، تملن	میراة

بالرجولة ، يتسم بالشهامة	يعطف ، يتعاطف	مراقبه : مشجرة ، عراك ، شجار
مردانه : رجالي ، خاص بالرجال	مورمتمی : هبة ، عطية ، منحة	مواقب باش ! : احنوا ، (خلي بالك !)
مردد : متردد	مورخص کردن : أن يأذن ، يسمح ، يعطي الإذن	مراقبت کردن : أن يواظب ، يثابر
مرددی (م. ی) : تردد	مورخصی (م. ی) : إجازة ، فرصة	مراقش گرفت (هم) : أحابه
مردوند : ماکر ، نفی ، أناني	مورخصی دادن : أن یمنح إجازة ، يأذن	القلق ، ركه عفریت ،
مردوندی (م. ی) : نفعية ، أنانية ، الجرم علی المصلحة الشخصية	مورخصی گرفتن : أن يحصل علی إجازة ، يتأذن	موال : آیل ، وعل ، غزال
مردیگه : شخص حقیر (سبه)	مورخم : مختصر	موام : نهج ، مبدأ ، عقيدة
مردگان (ج) : الموتی	مرد : رجل ، شخص ، زوج ، شجاع ، قتي	مواوحت : تناوب ، متاوبه
مردم : الناس ، البشر ، شعب ، إنسان العین	مرد خدا : زاهد ، عابد	مراوده : تردد ، جیئة و ذهابا
مردم دار (ا. فا) : اجتماعی ، لبق	مرد سال : رجل الساعة	مربع مستطیل : مستطیل
مردم داری (م. ی) : إنسانية ، مجاملة ، لباقة ، حسن المعاشرة	مرد کار : جاد ، مكافح	مربوط به : متصل ، مرتبط
مردم شناسی (م. ی) : علم الإنسان ، أنثروپولوجیا	مرد کردن : أن يستغل ، يخدع ، يتلاعب بشخص	مربوطه : مختص ، معنية ، مسئول
مردم کشی (م. ی) : مذهبة ، قتل عام	مرداب : مستنقع	مربی : ملرب
مردمان : شعوب	مرداد : الشهر الخامس في السنة الشمسية الإيرانية ( ۳۰ يوما من ۲۳ يولييه إلى ۲۲ أغسطس ) ، اسم ملاك	مرتبا : بانتظام ، بصورة دائمة
مردمک : إنسان العین ، نثي	مردار (ا. محو) : جثة ، جثمان	موتجع : رجعي ، تقليدي
مردمی : إنسانية ، آدمية ، شعبي	مردان قوریاغه ای : ضفادع بشرية	موتيه خوان (ا. فا) : قارئ
مردن (ميو) : أن يموت	مردانگی (م. ی) : رجولة ، شهامة	مراثي آل البيت عند الشيعة ، نائح
مردنگی : غطاء زجاجي يوضع علی المصباح لمنع الريح من إطفائه	مردانگی داشقن : أن يتصف	مرجع : سلطة
مردنی : محتضر ، مشرف علی الموت ، هزيل ، ضعيف		مرجع تقلید : عالم ديني شيعي
		مرجمک : عذس
		مرحله (عم) : مسألة ، موضوع
		مرحمت : رحمة ، عطف ، تعاطف
		مرحمت پناه : مرحوم ، متوفى ، ميت
		مرحمت کردن : أن يرحم ،

مَرگ : مَوْت ، مَنِيَّة ، وَفَاة	مُرشِد : شَيْخ طَرِيقَة ، مُرْشِد	الْبُنْيَان
مَرگ آوَر (ا. فا) : مُمِيت ، رَهيب ، قَطِيع ، قَاتِل	صَوْفِي ، (عم) : لَقَب لِلدَّجَالِيْنَ وَالْمَلَأَحِيْنَ وَ مَا شَابِه	مُرْدَه (ا. مف) : مَيِّت
مَرگ زود : تَسْمَم ، المَوْت بِالسَّم	مُرسِد : مَكْمَن ، كَمِيْن ، نَقْطَة مُرَاقِبَة	مُرْدَه يادا : يَسْقُط ... !
مَرگ سفيد : مَوْت طَبِيعِي	مُرطوب : رَطْب ، مُبَلَّل	مُرْدَه بازى دو آوَرْدَن (عم) : أَنْ يَجْزِع ، يَفْزِع ، يُصَلِّم
مَرگ سياه : خَفِي ، اخْتِنَاق	مُرطوبى : مَكَان رَطْب ، يَارِد الطَّيْح	مُرْدَه خافه : مُشْرَحَة
مَرگ من : وَحْيَاتِكَ (قَسَم) ، بِالْمَصِيْبَةِ (لِلدَّهْشَةِ)	مُورَغ : طَائِر ، دَجَاجَة	مُرْدَه ريگ : لُزْتُ ، تَرَكَة ، مِيراث
مَرگ هوش : سَم الْفَأْر ، مُبِيد لِلْفَرَان	مُورَغ خافَتكى : دَجَاج ، دَوَاجِن	مُرْدَه شوى (ا. فا) : مُفْسَل
مَرگ ناگهانى : سَكَنَة قَلْبِيَة	مُورَغ ومَسَا (عم) : أَطَايِب الطَّعَام ، المَحْمَر وَالْمَشْمَر	المَوْتَى
مَرگ ومير (عم) : وَفَيَات	مُورَغابى : بَط	مُرْدَه غريبى : مَسْكَنَة ، خِطَاع
مَرگهار : مُمِيت ، رَهيب ، قَاتِل	مُورَغدارى (م. ي) : تَرْبِيَة الدَّوَاجِن	مُرْدَه كُشَى (ا. فا) : خَوَطِي ، تُرْبِي
مَرْمَت : إِصْلَاح ، تَرْمِيم ، تَعْيِيد	مُورَغدان : حَظِيْرَة الدَّوَاجِن	مُرْدَه كُشَى (م. ي) : دَفَن الْمَوْتَى
مَرمو : رُخَام ، مَرْمَر	مُورَغسونى (عم) : حَظِيْرَة الدَّوَاجِن	مُورِد : رَاسِب فِي امْتِحَان ، مُرْفُوض
مَرمر افشان (به -) (عم) : أَنْ يُهْبِج	مُورَغزار : رَوْضَة ، بَسْتَان ، مَرَج	مُورِدى (م. ي) : رُجُولَة ، شَهَامَة ، فَحُولَة
مَرمر کردن (عم) : أَنْ يُهْبِج ، يُشِير الشَّهْوَة	مُورَغوا زدن : تَشَاوَم ، تَطْيِير	مُورِز : حَد ، حُدُود ، آفَق ، بُرُوز ، ثَرَو ، مُرْتَفَع ، نَاحِيَة ، أَرْض ، مَوْطِن ، أَرْض مُزْرُوعَة ، ثَمَر
مَرمرين : رُخَامِي ، مَرْمَرِي	مُورَغوبيت : جَوْدَة	مُورِزبان : جُنْدِي بِحَرَس الْحُدُود
مَرموذ : رَمْزِي ، خَفِي ، مُسْتَتِر ، غَامِض ، مُرِيب	مُورَغى (عم) : بَائِع الطَّيُور	مُورِزار (ا. فا) : حَارِس عَلَي الْحُدُود
مَرنو (عم) : مَوَاء الْقَطْعَة خَاصَة فِي مَوْسَم التَّرَاج (كَشِيدَن)	مُورَغين : مُورَغِيْن (مَادَة مَخْطَرَة)	مُورِغان : مَنقَد ، مَرَقَد ، جَحِيم ، جَهَنَّم
مَروا : تَقَاوُل ، قَالَ حَسَن	مُورَغ : مَوْقِع : مَوْزايِكُو ، قُسَيْفَسَاء ، رَسَم ، نَقْش	مُورِزبوم : حُدُود ، بِلَد ، وَطَن
مَروا زدن : أَنْ يَتَقَاوَل	مُورَقوم : مَكْتُوب ، رِسَالَة	مُورِس : مَقُود ، رَسَن ، لَازِج الطَّعْم ، « مِرْز »
مَرواريد : لَوْلُو ، حُر	مُوركب : حِير	مُورسوم : مَعْتَاد ، تَقْلِيدِي
مَرَوَت : مُروِعة ، شَهَامَة	مُورَكبات (ج) : مَوَالِح	
مَرود کردن : مُرَاجَعَة ، مُطَالَعَة	مُورَكز تَحْقِيقَاتِي : مَرَكز أبحاث	

مروزی : نسبة إلى مرو	مزہ کردن : تَنُوق ، استطعام	مصارف کردن : آن یسافر
مروی : المریء	مزیت : تَمِيز ، افضلیة ، امتیاز	مصارفخانه : قُندوق ، لُوکانده ،
مريضخانه : مُستشفى ، مَصَحَّة	مزیت داشتن : آن یتمیز ، تكون له افضلیة ، یمتاز	نُزل ، منزل موقت
مزاچ گویی کردن : تَمَلُّق ، مُدَاهَنَة	مزدگانی : هِیة ، حُطوان ، اِنعام	مستلت : طَلَب
مزاخم : مُرهق ، مُتعب	مُزده : بُشری ، بِشارَة ، خَبر سار	مستلت داشتن : آن یطلب
مزاخمت : اِیذاء ، اِرهاق ، اِثْهاک	مُزده آوردن : آن یحمل البُشری	مستلت کردن : آن یطلب
مزاخمت کردن : اِیذاء ، اِرهاق ، اِثْهاک	أو البِشارَة	مسالمت آمیز (ا. فا) :
مزار : قُبر ، ضریح ، مَثوی	مُزده رسان (ا. فا) : مُبَشِّر ، حامِل البِشارَة	مَسالِم ، سِلْمی
مزیور : مَذکور ، وارد ، مکتوب ، مُدُون	مُزگان (ج) : اَهْداب ، رُموش	مساله (عم) : عُضو الذِکُورَة
مزهرفات : تَفاهات ، اَباطیل ، مَظاہیر فارِغَة	مُزّه : مُذَب ، رَمش	مستک : مَوْضوع ، قَضیة ، اَمْر ،
مُزد : اَجْر ، اَعْتاب	میس : نُحاس	شأن ، سَوال
مُزدور : اَجیر ، عَمِل ، عَمیل ، مَاجور ، مُرتزق	مس مس کردن (عم) : العَمَل	مسامحه کار : لا یُیالی ، کَسول
مزدوی : زراعی ، اَرْض زراعیة	بتأن ، ثَباطر ، البَطء فی العَمَل	مسایل (ج) : قَضایا ، مَسائِل
مُزقان (عم) : موسیقی	مس وقس (عم) : اَوازِم المَطیخ ، « النحاس »	مَصیت : قَمَل ، سَکران ، مَدھوش ،
مُزقانچی (عم) : عازف موسیقی	مسابقه : مُباراة ، سِباق ، مُسَابَقَة	غاضب ، مُشتی
مزل مردم (عم) : تَقال للشیء	مسابقه تصلیحاتی : سِباق التسلُّح	مَصیت بازار (عم) : تَرْجُح ،
المجهول الاسم : «البِتاع» ، « الی اسمہ اِیه ده »	مَساحی (م. ی) : مِباحَة ، مَسح الاراضی ، قِیاس المِساحات	سکاری
مزمه کردن (عم) : آن یَتَنُوق	مساعی جمیل : مَساعِ حَمیدَة	مَصیت بازی در آوردن (عم) :
مزن مردم (عم) : اَنْظَر « مزل مردم »	مصارفت صنع (ا. فا) : عَنَدک المِسافات	تَرْجُح ، سَکر
مزننا : مِیزان	مسافر : مُسافر ، راکِب (مسافِین)	مَصیت کردن (عم) : الإِطْراف فی الشَّراب لا کَساب الجِراءَة
مزّه (محر) : طَعْم ، ما یؤْکَل مع الشَّراب	مصارف دسته جمعی : رِحلَة	مَصیت وملنگ (عم) : سَکران ، مَسطول
		مَصیتاته : فی حالَة سَکر
		مُستحکم : مُحکَم ، ثابِت ، وَطید
		مُستقلات (ج) : مُمْتَلکات ، عَقارات
		مُستقیم : مُباشِر ، مُستَقَر ، ثابِت
		مُستقیما : مُباشِرَة
		مُستمری : راتِب ، مُرتَّب



مشتوی : غمیل ، مُشتر ،  
 « زبون »  
 مشتق گیری : اشتقاق  
 مُشْتَقُّ : بشارۃ ، حُلوان ، إنعام ،  
 « الحلاوة »  
 مُشْتَقُّ دادن : أَنْ يَمْنَحَ الحُلوان ،  
 يَهَبُ إنعاماً  
 مُشْتَقُّ گرفتن : أَنْ يَحْصِلَ علی  
 حُلوان ، بِئالْ إنعاماً  
 مُشْتَق (هم) : يَدُ (للهاون أو  
 التَّجِد) ، مِقْبَض (سِکین ،  
 خنجر)  
 مُشتواره : حَفَنَة  
 مُشتوک : مِبْسَم ، فِلْتَر السُّجَّارَة  
 مُشْتَق (اختصار «مشهدی» ) :  
 لَقَب مَنْ حَجَّ إِلَى مَشْهَد  
 (للاحترام) ، « معلم » ،  
 شَهِم  
 مُشْخَص : عَلَامَة مُمِيزَة  
 مُشْخَص : مُشْمِر  
 مُشْخَصات (ج) : اِبْضَاحات ،  
 عَلَامَات مُمِيزَة ، اِمَارَات  
 مُشْدَى (مشهدی) : لَقَب مَنْ  
 حَجَّ إِلَى مَشْهَد (للاحترام) ،  
 « معلم » ، شَهِم  
 مشرف به : مُطِل علی  
 مشروح اخبار : تَفْصِيلُ الْأَنْبَاءِ  
 مشروطه : الْحُكْمُ النِّيَابِي ، النِّظَامُ  
 الدُّسْتُورِي  
 مشروطه خواہ (ا. فا) :  
 دُسْتُورِي ، تَحْرُورِي

مُصی : نُحَاسِي  
 مسیحانم : طَلِيبُ مَاهِر  
 (كالمسیح)  
 مسیحیت : الْمَسِيحِيَّة ، الدِّينُ  
 الْمَسِيحِي  
 مسير : مُتَزَرَّة ، نَهْر ، جَدُول  
 مَسِين : نُحَاسِي  
 مَسِينَة : نُحَاسِي  
 مَش (اختصار مشهدی) :  
 لَقَب للاحترام  
 مشاجره : نِقَاش ، جَدَل ،  
 مُنَاقَشَة  
 مشاغل (ج. مشغله) :  
 وِظَائِف ، أَعْمَال  
 مشاور : مُسْتَشَار  
 مشاور امنیتی : مُسْتَشَار الْأَمْنِ  
 القومي  
 مشایعت کردن : تَوْدِيع ، وَدَاع  
 مُشْت : قُبْضَة الْيَد ، حَفَنَة ،  
 جَمَاعَة ، نَبَات السَّعْد  
 مُشْت : وَافِر ، كَثِير ، مَمْلُوء ،  
 مُكْدَس  
 مُشْت ياز کردن : أَنْ يَكْشِفَ  
 السَّرَّ ، يَفْضَح  
 مُشْت زدن : أَنْ يَضْرِبَ بِقُبْضَة  
 يَدِهِ  
 مُشْت زَن (ا. فا) : مُلَاكِم  
 مُشْت زَنِي (م. ی) : مُلَاكِمَة  
 مُشْت و مال دادن : دَعَكَ ،  
 فَرَك ، تَدْلِيك

شهری ، إعانة مُنْتَظِمَة  
 مستملكات (ج) : مُمْتَلَكَات ،  
 أَمْلاك  
 مُسْتَمْنَد : قَقِيز ، ضَعِيف ،  
 بَائِس ، شَاكٍ  
 مستوره : عَيْنَة ، نَمُودَج  
 مسخرگی (م. ی) : اِسْتِهْزَاء ،  
 مُزَاح  
 مسخرگی در آوردن : أَنْ  
 يَسْتَهْزِئَ ، يَمْزَح  
 مسخره : فَضِيحَة ، اِسْتِهْزَاء ،  
 سَخِرَة  
 مسخره کردن : أَنْ يَسْخِرَ ،  
 يَسْتَهْزِئَ  
 مسری : مُعْدٍ  
 مسطور : مُدَوَّن ، مَكْتُوب ،  
 مُسَجَّل  
 مسطوره : عَيْنَة  
 مسكو : مَوْسَكُو (عاصمة روسيا)  
 مسكونی : سَكَنِي  
 مسگر : نُحَاس ، صَانِعُ الْأَدْوَاتِ  
 النُّحَاسِيَّة  
 مسلسل : مُتَوَالٍ ، مُتَعَدِّ ، مُكْتَبِل ،  
 رَشَاش ، مِدْفَع رَشَاش  
 مسلسل سبك : رَشَاش خَفِيف  
 مصلط : مُسَيِّر ، مُهَيِّم  
 مسلما : مِنْ الْمُسْلِمِ بِهِ ، بَدَاهَة  
 مسلمان : مُسْلِم  
 مسمن : مَقْلِي ، مُحْمَر  
 مسواك : مِسْوَاك ، فُرْشَة أَسْنَان

مَصْرُوفَات	المَشْكِلَة	مشروطيت : اللُّسْطورية ، الحياة النَّيَّابية
مصاف : ساحة الحرب ، معركة ، ميدان القتال	مشكو : خلوة ، حرم ، معبد وثني	مشعشع : مُشع ، متألّق
مصاف دادن : أن يقاتل ، يُقدّم عرضاً عسكرياً ، يستعرض قوته	مشكوك : مُريب ، مُشبه	مشعوف : شغوف ، مُولع بشيء
مصالح (ج) : مواد البناء ، مون	مشكويات (تحريف مشفويات) : حلوى ، تسالي	مشغله : وظيفة ، واجب ، عمل ، مَشغولية ، انشغال
مصروف كردن : استهلاك ، إنفاق	مشكوى : خلوة ، حرم ، معبد وثني	مشغويات (عم) : حلوى ، تسالي
مصروف كندگان (ج) :	مشكى : أسود اللون	مَشق : تمرين ، تدريب عسكري ، تعلّم ، نموذج
مُستهلكون	مشكين : مسكى ، أسود اللون	مَشق ها : تدريب على الخطوة العسكرية
مصروف كنده (ا. ها) :	مُشما (عم) : مُشع	مَشق خط : نموذج خطي ، تدريب على الخط
مُستهلك	مشمأى حسب : لصقة طبية	مَشق دادن : تمرين ، تدريب عسكري ، تعلّم
مصطكى : لُبان ، لُبان ذكر	مشمش : قماش رقيق للطراح (جمع : مَطرحة)	مَشق كردن : تمرين ، تدريب عسكري ، تعلّم
مصطكى خائیدن : مضغ اللُبان	مشمشه : زكام	مَشق گرفتن : أن يَتمرّن ، يتدرب عسكرياً ، يتعلّم
مصنوع : صناعي ، مصنوع	مشمول شدن : أن يَنطبق ، يَنرج في عداد	مَشك : قرية ، وعاء من الجلد
مصنوعى : صناعي ، غير طبيعي	مشهدى : لقب من حج إلى أضرحه مشهد	مَشك : مسك
مصوب : قرار ، توصية	مشوق : مُشجّع	مَشك هام : مسكى اللون ، أسود
مصونيت : حصانة ، مناعة	مشى : سير ، طريق ، أسلوب	مَشكات : مشكاة ، مصباح
مضايقه كردن : أن يَخل ، يَضنّ	مشيت : مشيعة ، إرادة	مُشكل : مشكلة ، صعب ، مُعقّد
مضحك قلمى (عم) : رسوم متحركة فكاهية ، فيلم كارتون	مصحاحيت : رُقعة ، صُحبة	مُشكل پَسَنَد (ا. ها) :
مطالب : موضوعات ، مسائل ، أمور	مصاحبه : مُقابلة شخصية ، حديث ، حوار	مُشاغِب ، مُناكِس
مطالعه كردن : أن يَقرأ ، يُطالع	مصاحبه روزنامه اى : حديث صحفي	مُشكَلْمَراشى (عم) : تعقيد ، مُشاكّة
مطلب : عيادة	مصادر امور : المسئولون ، أولو الأمر ، حُكّام البلاد	مُشكل گِشائى (م. ي) : حل
مطبوع : لذيذ ، حلو الطعم	مصارف (ج) : نققات ،	
مطبوعاتى : صحفى		
مطروح : موضع بحث ، مطروح		

معطلی (م. ی) : مهلة ، تأخير ،  
تأجيل  
معطلی و اشقن : أن يتأخر ،  
يحتاج وقتاً  
معطوف و اشقن : أن يولي  
اهتماماً  
معلول : معوق ، مشوه (ج.  
معلولين)  
معلوليت : عجز ، إعاقة ، تشوه  
معما : لغز ، رمز ، أحجية ، سر  
معماری (م. ی) : فن العمارة  
معمول : مألوف ، معتاد ، عادي  
معمولا : عادة  
معنى شناسی : علم الدلالة  
ممهدا : إلا أن ، لكن  
معوم معوم (عم) : وراء  
معین فعل : فعل مُساعد (کردن ،  
شدن ، ساختن ، داشتن ،  
زدن ... )  
مع : کاهن زردشتي  
مغازه : محل ، دکان ، متجر  
مغاک : غار ، عمیق ، جُب  
مغرب زمین : العالم الغربي (أوروبا  
وأمريكا)  
مقز : لب ، جَهر ، أنف ،  
سَمین ، شمسک ، مُتکبر  
مقز الکترونیکی : عقل  
الکثرونی  
مقز حرام : نَحاع  
مقز خر خوردن : غباء ، بَطء

معتمد محل : شیخ الحارة  
معجزه آسا : عجیب ، مُدهش  
معدهی : عامل مناجم  
معذالك : إلا أن ، لكن  
معذرت خواهی : اعتذار ،  
التماس العذر ، استغفار  
معذوریت : إعفاء ، عفو ، إعطاء  
العذر  
معرفی کردن : تقديم شخص  
آخر ، تعارف ، تعريف  
معرفی نامه : خطاب تقديم ،  
سيرة ذاتية  
معركه برها کردن (عم) : أن  
يُثير جلبة ، يُقيم ضجة  
معركه و اشقن : الوقوع في  
مشكلة ، تورط  
معركه راه انداختن (عم) : أن  
يُثير جلبة ، يُقيم ضجة  
معركه کردن (عم) : أن يثير  
الاهتمام ، يُجود ،  
يُستعرض ، « يلعلع »  
معركه گرفتن : أن يثير الدهشة ،  
يُحير  
معركه گیر (ا. فا) : حار ،  
يَهْلوان  
معزول : مُفصل ، معزول  
معشوقه : حبيبة ، عشيقة  
معصوم : طاهر ، بَرِيء ، معصوم  
معصومیت : طهر ، براءة ،  
عصمة

للبحث ، اقتراح  
مطرح شدن : أن يطرح للبحث  
مطرح قرار دادن : أن يطرح  
للبحث ، يقترح  
مطرح کردن : أن يطرح للبحث ،  
يقترح  
مطل : حذوثة ، حكاية خيالية  
مطلب : موضوع ، مسألة ، أمر ،  
لب الموضوع ، مقصود  
مطهره : كوز ماء  
مطبخ کردن : تسخير ، استيلاء ،  
سَهْطرة  
مظنه (عم) : السعر ، القيمة  
التقريرية  
مظنه کردن (عم) : استطلاع  
الأسعار ، جَس السوق  
مظنون : مُشْتَبَه فيه  
مظنونیت : اتهام ، شبهة  
معارضه : مُحَاكَاة  
معاريف (ج) : مشاهير  
معافیت : مُعَاْفَاة ، إعفاء  
معاملات سهام : تبادل الأسهم  
معاملاتی : تجاري  
معامله : صفقة  
معامله کردن : أن يعقد صفقة  
معاوضه : مُقَابَضَة ، تبادل  
معاون : وكيل ، نائِب  
معاون وزارت : وكيل الوزارة  
معاینه : فحس ، كشف  
معتاد : مُلَمِّن

مَقَز دَار (ا. فا) : قَوْ جَوْهر ، رَصین	الفهم	بَخْس ، الحَصُول علی شیء بِلَا تَعَب ، « بَلُوشی »	الجهات المَخْتَصصة ، مَنَاصِب
مَقَز کردن : أَنْ یَقْشر		مفت چنگ (عم) : الحَصُول علی الشیء بدون تَعَب ،	مقامات صلاحیتدار : الجهات المعنية
مَقَزینَه : دِمَاغ ، عَقْل		مَصْلَحَة ، نَفْع	مقایسه : مُقَارَنَة ، قِیَاس
مَقْشُوش : مُضطَرِب ، غیر آئین ، خَرَب		مفت خود داتمسق (عم) : أَنْ یَسْتَل الفرصَة ، یَسْتَل	مقایسه کردن : أَنْ یُقَارَن ، یُوزَن
مَقْصُوب : مُغتَصَب		مفت کالذی (عم) : الشَّرَاء بِسعر	مَقِز (عم) : مَفْرُور ، مُتَجَبَّر ، ( « متفرعن » )
مَقْضُوب : مُضْطَهَد ، مَقْضُوب علیه		بَخْس ، الحَصُول علی شیء بِلَا تَعَب ، « بَلُوشی »	مقدار مصروف : جُرْعَة ، کَمِیَة مُحددة
مَقْکَدَه : مَعبد النار عند الزَّردشتین		مفت ومسلم (عم) : الشَّرَاء بِسعر	مقدماتی : تَمْهیدِی ، اِبْتِدَائِی ، اِسْتِهلَالی
مَقْلُوبِیَّت : هَزِیمَة		بَخْس ، الحَصُول علی شیء بِلَا تَعَب ، « بَلُوشی »	مقدونیہ : مَقْدُونِیَا
مَقِیلان : شُوك ، اُم غیلان		مفتخو : فَخُور ، فَاخِر ، مُمتاز ، مُتمیز	مقر آمدن : اِقرار ، اِعتِراف
مَف : مَخَاط		مفتخور : نَمَنَاب ، مُتَطَفِّل	مقر آوردن : اِجبار علی الاعتراف
مفاصا : تَسْوِیَة الحساب ، قَض ، اِنْهاء		مفتخودی (م. ی) : تَطَفُّل	مقررات (ج) : قَوَانِین ، اَلْوَالِج
مفاصا دادن : أَنْ یُسَوِی		مفتکی (عم) : مَجَانًا	مقرری : رَأِیْب ، مُرْتَب
الحساب ، یَقْض ، یَفْک ، یُنْهَی		مفتن : مُشَاغِب	مقصود : مُنْذِب ، مُجْرِم
مفاصا گرفتن : أَنْ یَنْقُض ، تَم		مفسر : مُعَلِّق ، نَاقِد	مقضى الموام : نَاجِح ، مُوفِّق
تَسْوِیَة		مفصل : کَامِل ، تَام	مقلدی (م. ی) : تَقْلِید سَاخِر ، اِسْتِهْزَاء
مفت : مَجَانِی		مفلوج : مَشْلُول	مقلدی کردن : أَنْ یُقَلِّد لِلسُّخْرِیَة ، یَسْتَهْزِئ
مفت از دست دادن (عم) : اَذَى ، اِیْذاء		مفلوک : بَائِس ، نَیس ، مَنحوس	مقوا : کَرْتُون ، وَرَق مُقَوِّی
مفت باختن (عم) : أَنْ یَخْذَع		مقنکی (عم) : هَزِیل ، ضَعِیف	مقوائی : کَرْتُونِی ، مِنْ الورق المقَوِّی
مفت باز (ا. فا) : مَهَل		الْبَیْآن	مقیاس : قِیَاس ، مُعْدَل ، مَدِی ، تَرْجَمَة
الخِذَاع ، اَهْلَه		مفینه (عم) : طِفْل قَلَر	
مفت بز (ا. فا) : مُحَال ، مُخَادِع ، عَشَّاش		مقاصد (ج) : اَهْدَاف ، اَعْرَاض ، مَقَاصِد	
مفت بانصد (عم) : الشَّرَاء بِسعر		مقاطعه کار : مُقَاوِل	
		مقامات (ج) : اَلْمَعْرُولون ،	

مقياس طول : قياس الأبعاد	مكيدن (مك) : أَنْ يَشْفَط ، يَمَص	ملاك : معيار
مقيد كردن : أَنْ يَقِيد ، يُحَدِّد ، تَقْيِيد ، تَحْدِيد	مكينه : مِضْخَة ، طَلْمِبَة	ملايم : مُعْتَدِل ، لَطِيف
مك : م. ا. من « مكيدن »	مگر : إِلَّا ، فِيمَا عدا ، ما	ملايمت : هَدْو ، سَلَامَة الطَّبَاع
مك زدن : أَنْ يَمَص ، يَمْتَص ، يَشْفَط	مگس : دُبَابَة ، مِزَن الدَّبَابَة فِي البَنْدِقَة	ملت : أُمَّة ، شَعْب
مكار : ما كِر	مگس پراتندن : بَطَالَة ، تَبْطُل ، كَسَاد ، نَشْر	ملت گرا (ا. فا) : قَوْمِي
مكاري : مُوجِّر التَّوَاب ، حَوْذِي ، مَكَار	مگسك : دُبَابَة البَنْدِقَة	ملت گرانى (م. ي) : القَوْمِيَة ، التَّرْعَة القَوْمِيَة
مكالمات (ج) : أَحَادِيث ، حِوَارَات ، مُحَاوَرَات ، مَكَالِمَات	مگوز بو ما (عم) : مَغْرُور ، مُتَكَبِّر	ملحق شدن : أَنْ يَلْحَق ، يَنْضَم
مكاله : حِوَار ، حَلِث ، مَكَالَة	مگوز بويش ما (عم) : مَغْرُور ، مُتَكَبِّر	ملخ : جَرَاد ، مِرْوَحَة الطَّائِرَة
مكانيزه (فر. mécanisé) :	مگوز به ما (عم) : مَغْرُور ، مُتَكَبِّر	ملخ خوارگى : قَطَط ، جُوع ، غَلَاء
آلي ، ميكانيكى	ملا : اللَّأ	ملس (عم) : فَاكِهَة غَيْر نَاضِجَة ، لَازِئِ الطَّعْم ، « مِز »
مكانيگدان (ا. فا) : ميكانيكى	ملا : قَبِيه ، مُضْفِه ، شَيْخ ، (عم) : طَفَّائِة ، أَجَنَة	ملعبه : أَلْعَابَة ، مَلْعَب
مكتب : كُتَّاب ، مَدْرَسَة أَدْبِيَة ، إِتِّجَاه فِكْرِي ، نَهْج عِلْمِي	ملا بهمناس (عم) : شَخْص رَث الهَيْئَة	ملفلخ (عم) : بَلِيغ ، مُطَنَّن (صِفَة لِلْكَلَام)
مكتب دار (ا. فا) : شَيْخ الكُتَّاب	ملا خور (عم) : رَخِيص ، رَدِيء	ملفه : لِحَاف ، غِطَاء
مكتبخانه : كُتَّاب	ملا نقطه اى (عم) : جَاهِل ، مَنْ يَدُقُّ فِي التَّفَاهَات	ملكالك (عم) : نَشْوَة ، إِنْشَاء ، « مَطْل »
مكت : مَهْلَة ، تَأْخِير ، تَأْجِيل ، إِمْهَال	ملا نقطى (عم) : جَاهِل ، مَنْ يَدُقُّ فِي التَّفَاهَات	ملكزاده : أَمِير
مكت كردن : أَنْ يَقِيم ، يَقِي ، يَتَأَخَّر ، يَتَمَهَّل	ملا يزقل (عم) : شَخْص رَث الهَيْئَة	ملكولى (فر. مفرد) : جُزْئِي
مكزيك : المِكْسِيك (دَوْلَة أَمْرِيكِيَة)	ملات : مِلَاط ، مَوْتَة	ملل : أُم ، شَعُوب
مکش مرگ ما (عم) : « عَاقِب » ، « مَتَعَايِب »	ملافه : مِلَايَة ، يَاضَة	ململ : قُمَاش رَقِيق لِلطَّرَاحَات
مكفى : مُجَرِّ ، جَزِيل	ملاقات : لِقَاء ، مُقَابَلَة	ملنگ : لَمِيل ، مَهْسُوط
مكنت : قُدْرَة ، غِنَى ، قَرَاء	ملافه : مِغْرَقَة	ملهم : مَسْتَوْحِي مِنْ
		ملوان : مَلَّاح ، بَحَّار
		ملوانى (م. ي) : مِلَاحَة
		ملودى (فر. mélodie) : نَغْمَة ، لَحْن
		ملوس : ظَرِيف ، جَنَاب ، حُلُو

ملوكانه : ملكي	من در آردوی (هم) : مُخَلَّق ،	منجر به ... : يُؤدِّي إلى ،
ملی : قومی ، وطنی	مُلَق ، اخلاق ، تَلْفِيق	يَنْتَهِي بِـ ، يُقْضِي إلى ...
ملی کردن : تأميم ، مُصادرة	من غير مستقيم : بصورة غير	مَنْجَلاب : مُسْتَقَم
ملیّت : جنسية ، قومية	مباشرة	مِنْجَلی (هم) : مَسْحوبَة (صفة
مليله : قصب التّطريز	مِنْ من کردن : يُغْمِغِم ، يَتَلَمَر	للعين ، كميون المغول)
مليون : شعب ، مواطنون ، أفراد	منابع (ج) : مَصادر	مُنْجَمَد : مُتَجَمِّد
الأمة	منات : عَمَلَة كانت متداولة في	مَنْد : لاجئة للوصف (دانشمند)
مُماشات : مُداهنة ، مُجاراة	روسا القيصرية	مَنْدَرَج : وارد ، مَذْكَور ، مُتَضَمِّن
مُماكسه : مُساومة ، كجاجة	منازعات (ج) : نِزاع ، صِراع	مَنْدُرجات (ج) : مَحْذُوبات
ممالك (ج) : دَوْل ، بلاد	مناسبات (ج) : رَوابط ،	مَنْدَک (خست و -) (هم)
معد : إختصار ، مُعْجَد	علاقات ، مَواعيد	مَنْهَک ، خاير القوى
مفسي (هم) : عُضْو الأتوة	منافع (ج) : مَصالح	مندیل (هم) : عِمامة
مملکت : دَوْلَة ، بَلَد	مناقشه : نِزاع ، صِراع	مندورات : نُدُور
مملو : مُكْتَظ ، مُمْتَلِئ	منبت کاری : تَطْليم ، تَرْصِيع ،	منزهی (م. ی) : نِزاهَة ، طهارة ،
ممنوعيت : مَنع ، حَظر	زُخرفة	طهر
ممنونيت : اِمتنان ، شُکر ، عِرفان	مِنْت : إحصان ، مِنة	مَنْبَی : طَبْع ، طِباع ، طَبِيعَة
منه (تر) : لَذِي ، حَلْمَة اللّذي	مِنْت كشيدين : تَوَسُّل ، تَضَرُّع ،	مَنْشَعب : مُتَشَعِّب ، مُتَفَرِّع
منه را اول بودن (هم) : تَغْيير	مَنْدَلَة	مَنْشُور : مِثاق
الأوضاع ، تبدل من حال	مِنْت غذاشتن : أَنْ يَمُنْ ، يُجِسِّن	مَنْشُی : کاتب ، سِکرلیر
إلى حال	مَنْتَر (انترو و -) (هم) : حائِر ،	مَنْشِگزی (م. ی) : سِکرْتارية
مَموش خان (هم) : مُتَانِق ،	مَنْهول	مَنْصوب : مُعَيَّن ، مُوظَّف ،
عائق	مَنْتَر کردن : تَحْمِير ، تَعطيل	مَنْکَف
مَموشی (هم) : مُتَانِق ، عائق	مَنْتَضا : هِرَاوَة ، حَما الدَّرلُوش	منطقه ای : اِثْلیمي
مَمولی (هم) : قِرْد ، مَيَمون	مَنْتَقَد : ناقِد	مَنْظَره : مَنظر ، مُشْهد
من : ضمير المتکَلَّم (أنا)	مَنْتَها : يَفارِق ، وَلَکِن ، (هم) :	مَنْظُور : حَدف ، مَقْصود
من : وَحدة وزن تُعادل ۳	الأرقى ، الأفضَل	مَنْقُجَره : مُتَفَجِّر
کیلوگرامات ، وزن شرعي	مَنْتَهای مواتب (هم) : يَفارِق ،	منفی : مَالِب
يُعادِل ۱۸۰ مثقالاً	وَلَکِن	منفی باف (ا. فا) : مَن يَرْکُز
من در آدی (هم) : مُخَلَّق ،	مِنَع (هم) : ما قَدْ طَرَلوته ،	على الجانب المَلْبِي ،
مُلَق ، اخلاق ، تَلْفِيق	مَنْقَد	مَنْتَقَد

منفى باقى (م. ي) : ملكية	حسناء	إلى ٢٢ أكتوبر) ، حَجَر
منقلى (عم) : مُدِينٌ مُخْتَلَوَات	مَه روى : وَسيم ، جَميلة ،	أحمر ، شِعَار
مَنگ : قِمَار ، بَنَر البَنج ، نَائِه ،	حسناء	مُهر يو لب انداختن : الصُّمْت
مَدَهول ، مَسطُول	مُهاجرت : هِجرة	المُطَلِق
مَنگ : نَحلة	مِهَار : زِمَام ، كِمَامَة ، الجُزء	مُهر يَصْمَن : أَنْ يَخْتَم ، يُمهر ،
مَنگ مِاخَتَن : مُقَامَرَة	الذي يَصِل للجَنَاحين	يُقَدِّم المَهر
مَنگ كُردن : أَنْ يَذْهَل ، يَدْمَش	بِالطَّائِرَة ، أَشْدَق	مُهر شَدَن : أَنْ يَسْكُت ، يَنْفَلِق ،
مَنگ كَشِيدَن : تَنَازُب	مِهَار كُردن : أَنْ يَكْمَم ، يَقِيد ،	يَتَوَقَّف
مَنگ مَنگ كُردن (عم) : أَنْ	يَكْمَم سَدًا	مُهر وَرْزِيدَن : أَنْ يَعْطِف ، يَدُلُّ
يُغْمَم ، يُمْتَم	مِهَار كَمِيسَتِه (ا. مَف) :	مُهر وَهوم كُردن : تَشْمِيع ،
مَنگَل : سِيفُون ، لِص ، دُمَل ،	مُنْطَلِق ، جَامِع ، غَيْر مُقَيَّد	إِعْلَاق ، تَعطِيل
لُزْلُول	مِهَان : الكِبَار ، العُظْمَاء	مِهَرِيَان : حَنُون ، عَطُوف
مَنگَله : عَقْدَة ، شُرَابَة ، زَر ،	مَهتَاب : شَمَاع القَمَر	مِهَرِيَانِي (م. ي) : حَنَان ،
قِطْطَان	مَهتَاب شَدَن : طُلُوع القَمَر	عَطَف ، شَفَقَة
مَنگَله : خَرَامَة لُورَاق أَوْ قِمَاش ،	مَهتَابِي : شُرْفَة ، دَكَة ، دِرْوَة ،	مُهر دَار (ا. فَا) : حَامِل الْأَخْتَام
مِكْبَس ، عَصَا رَة	مَقْعَد فِي فَنَاء مَكشُوف	مِهَرگَان (مَعَر) : عِيد ، حَقْل ،
مَنگَله كُردن : أَنْ يَثْقُب ، يَضْطَظ	مَهتَابِيَّة : مَصِيف ، مُتَجَع	إِحْتِفَال ، عِيد المِهَرجَان
مَنگُوله : شُرَابَة ، زَر (لِلطَّرْبُوش أَوْ	مِهتِرَان (ج) : كِبَار القَوْم	مِهَرْمَاه : الشَّهْر السَّابِع من السَّنَة
السُّبْحَة)	مِهتَوَاه (ج) : خِيَالَة ، مُرَبُّو	الشَّمْسِيَة الْإِيرَانِيَة (من ٢٣
مَنگِيَاگَر : مُقَامِر	الْخِيُول	سِبْتَمْبَر إِلَى ٢٢ أَكْتُوبَر)
مَنَم زَدَن : كَثْرَة الدُّعَاء ، نِهَاء	مِهجُورِي (م. ي) : هَجَر ،	مُهره : خَرَزَة ، حَبَة ، قَشَاط ،
مَنور الفِكر : مُسْتَتِير ، مُثَقَّف	مِهْرَان ، فِرَاق	صَامُولَة ، الصُّدْف الْمُسْتَحْدَم
مَنِيَت : مَن ، إِدْعَاء ، تِهَاء ، تَمَاضُر	مُهر (مَعَر) : مَهر ، صَدَاق	فِي صَقْل الْوَرَق ، (مَعَر
مَه : الْقَمَر ، عَلَامَة نَفِي الدُّعَاء ،	مُهر : خَاتَم ، خَتَم ، قَص ،	مَحَارَة) .
قَلَم ، نَل وَملِي	مِيسَم ، غِشَاء الْبِكَارَة ،	مُهره زَدَن : صَقْل ، تَلْمِيع ،
مِه : طَيِّب ، حَسَن ، عَظِيم الثَّنَان ،	(عم) : صَحِيح ، كَامِل	تَمَحِير
ضَبَاب ، شَهْر مَايو	مُبَاشَرَة ، عِلَل	مُهرِيه : مَهر ، صَدَاق
مِه الْوَد : مُظْلِم ، يَحْرِيه الضَّبَاب	مُهر : صَدَاقَة ، وَد ، مَحَبَة ، الشَّهْر	مُهرِيه دَادَن : أَنْ يَدْفَع الصَّدَاق
مِه بِامَدَادِي : شَبُورَة ، ضَبَاب	السَّابِع من السَّنَة الشَّمْسِيَة	مُهلَت دَادَن : إِمْتِهَال ، إِعْطَاء
مَه جَبِين : وَسيم ، جَميلة ،	الْإِيرَانِيَة (من ٢٣ سِبْتَمْبَر	مُهلَة



مُراقَبَة مُستمرّة	جَرَعَ (الکاحل مثلاً)	مِهمان : ضیّف ، صِیهر
مواغید (ج) : وُعود	مویه مو : یدقة مُتأهیه	مِهمان نواز (ا. فا) : کَریم ،
مواغید هرقویبی : وُعود زائفة ،	مو چین (ا. فا) : مِنقاش ،	مِضیاف ، جَواد
« کلام اللیل » ، وُعود	مِلقاط	مِهمانخانه : مُدق
عابرة	مو چینه : مِلقاط	مِهماندار (ا. فا) : مُضیف ،
موافقت کردن : اُنْ یُلاثم ،	مو را از ماست کشیدن	مُوظّف الاستقبال
یَنمشی مع ، یَتفق مع	(عم) : اُنْ یُدق ، یَعمل	مِهماندوست : مِضیاف ، کَریم ،
موافقت نامه : اِتفاق ، اِتفاقیة	حساب التفصیل	جَواد
موانع نظامی : مَناریس	مو رگ : شُعبرة دَمویة	مِهمانسرای : قُصر الضیافة
مواهب (ج) : نِعم ، اَطایب	مو زدن (عم) : اُنْ یَخلف	مِهمانی (م. ی) : ضیافة ،
موبد : کاهِن زردشتی	اختلافًا طَیفیًا ، « یفرق	اِستضافة
موتور سیکلت : دَرّاجة بخاریة	شُرة »	مِهمانی شام : مَادِبَة عشاء
موتور لنج : لَنج ، زورق	مو شکاف : دَقیق الحجم ،	مُهمل بافی (م. ی) : کَلام
موتوری شده (ا. مف) :	ضَئیل	فارغ ، قَراء
مُمِکِن ، مُتحوّل من یدوی	مو شکافی کردن : اُنْ یَتفحص ،	مُهْمی (م. ی) : اَهْمیة
إلی آلی	یُمعِن النظر ، یُدقّق ، یَنقَد	مِهمیز : مِهماز ، مِمنحاس
موج دار (ا. فا) : مُتموج	مو شکافی ها : دَقائق الأمور	مِهندس برق : مُهندس کَهرباء
موج زدن : اِزدحام ، تَکَلُّس ،	مو لای درز چیزی ترفتن :	مِهندس شیمی : مُهندس
تَخبُّط	شِدَة الإحکام	کِیمیائی
موج شکن (ا. فا) : حاجز	مواجب (ج) : رَوائب شهریة ،	مِهندسی (م. ی) : هَندسة
أمواج	مُرتَبات	مِهندسی برق : هَندسة الکَهرباء
موجب : باعِث ، سَبب ، عِلّة	مواجب خور (ا. فا) : مُوظّف ،	مِهندسی شیمی : هَندسة
موجودات (ج) : کائِنات ،	له راتب مُستَظِم	کِیمیائیة
خَلَائِق ، مَخْلوقات	مواد (ج) : اَغراض ، مَوْضوعات ،	مِهوش : کالقمر
موجودیت : وُجود	مَواد	مِهوشان : الحِسان ، الغِید
موج : قُبلة	مواد منفجرة : مُتفجرات	مِهمین : کَبیر ، عَظیم
مودی شدن (عم) : تَدخُل ،	موازنه : تَوَازُن	مُو : شَعر
تَطفُل	موازین (ج) : مَعاير	مُو بر تن راست شدن (عم) :
مودی (عم) : لَئیم ، حَیث ،	مواظب : حارس ، مُراقِب	اُنْ یَفزع ، یُصاب بالهَلَع
خَسیس	مواظبت : حِراسة ، سَعي دَلیب ،	مُو بر داشتن (عم) : التواء ،

موزیکری (م. ی) : اُذی ، اِبناء	« یلق و یلور »	مستقر ، متداً ، فاعل ،
مور : نَمَلَة	موسسه عام المنفعة : جمعية	أساس ، هدف
مور مور (عم) : تَحْمیل ،	خیریه	موضوع کردن ، اَنْ یخصم ،
قُشَریرة	موسوم : مُسمی ، به علامه تمیزه ،	یَفصل
مور مودش شدن (عم) :	موسوم	موظف : مُکلف
الإحساس بالتَّحْمیل	موش : قار	موفقیت : نَجاح ، توفیق
والقُشَریرة	موش تو اش انداختن (عم) :	موفقیت پیدا کردن : اَنْ یَنجح ،
مور و ملخ مانند : کثیر العدد ،	ادعاء المشاركة ، اَنْ یَدعی	یُوفق
« زی النمل »	اَنْ له دوراً	موفقیت داشتن : اَنْ یَنجح ،
مورچال : جُحر النمل	موش خرما : اِبن عرس ، عرسه	یُوفق
مورچه : نَمَلَة	موش کُشتن (عم) : اَنْ یَتلاعب ،	موفقیت یافتن : اَنْ یَنجح ، یُوفق
مورچه سوار : نمل فارسی	یُفسد ، یُعرقل	موقتی : مُؤقت
مورده : شجرة الآس	موش کور : خُفّاش ، وَطواط	موقع : مَوقع ، اُوان ، وقت ،
مورده : مَوضع ، مجال	موشگر : نَدابة ، نائحه	حين
مودوشی : اِزئی ، بالتوارث	موشگیر (ا. فا) : مِصيدة خزان	موقع شناس (ا. فا) : عاقل ،
مودوی : ماسورة من الفخار ،	موش مرده (عم) : لَکیم ،	ذَکی
مَجَرى تحت الأرض	« سَهَن »	موقعیت : مَوقف ، مَوقع ، مکانه ،
موریانه : سُوس ، اَرْضَة ، صدأ	موش مرده بازی در آوردن	مَنزلة ، مُرصة ، وَضع
الحدید ، بارومة	(عم) : اَنْ یَظَاهر بالبراءة ،	موقوف کردن : تَعطیل ، اِيقاف ،
موزه (فر. musée) : مَتحَف	« یَتلائم »	اِبطال ، اِغلاق
موزه : بُوت ، حِذاء ذورقة	موش موشک (عم) : لُعبة	موقوفات (ج) : اُوقاف
موزیسین (فر. musicien) :	الاستِئمانية	موقوفه : وَقَف ، وَقفیه
موسیقار	موشک : صاروخ ، طَورید ،	موکول : مُوجِّل
موزیک (فر. musique) :	وشایه ، « زَمیه »	موکول کردن : تَأجیل
موسیقی	موشک نوانیدن (عم) : اَنْ	مول : حَسناء ، اِمْرأة جمیلة ،
موزیکانچی : موسیقی ، مُلَحّن ،	یَتلاعب ، یُفسد ، یُعرقل	خِذَن ، لَقیط ، تَوَقَّف
عازف	موشک قاره پیمای : صاروخ عابر	مول کردن (عم) : سِفاح ، اَنْ
موس موس : یِطاء ، یهدوء	للقارات	تَحْمیل سِفاحاً
موس موس کردن (عم) : یَناور ،	موضع : مَوقف	مولا (عم) : ذَکی ، راع ،
یَتمَلق ، « یَحجبل » ،	موضوع : مَوضوع ، مُتَفَصِّل ،	حَکیم

علاقة مودة ، صيلة طيبة  
 میانه را گرفتن (عم) : وساطة ،  
 توسط  
 میانه رو : معتدل ، وسط ،  
 مناسب  
 میانه شکر آب شدن (عم) :  
 توتر العلاقات  
 میانه گیر : معتدل ، وسط  
 میانی : وسط ، متوسط  
 میخ : میسمار ، وتد ، خطاف ،  
 دعامة الخيمة ، طربوش  
 الأسنان  
 میخ هیچ : میسمار قلاووظ  
 میخ خود را کوبیدن (عم) :  
 أنظر « میخ کوبیدن »  
 میخ طولیه : وتد تربط إليه  
 الدواب  
 میخ کوب (ا. هـ) : ثابت ،  
 محکم ، راسخ  
 میخ کوبیدن (عم) : أن تثبت  
 أقدامه ، يستقر ، « یترسأ »  
 میخ کوبیدن : أن یبقى ، یثبت ،  
 یستقر ، ترسخ أقدامه  
 میخانه : حانة ، بار  
 میخانه پا : کالو  
 میخک : زهر القرنفل  
 میخکوب کردن (عم) : أن  
 یحیر ، یذهل ، یفاجئ  
 میخوار : سگیر  
 میخوش : « میز »

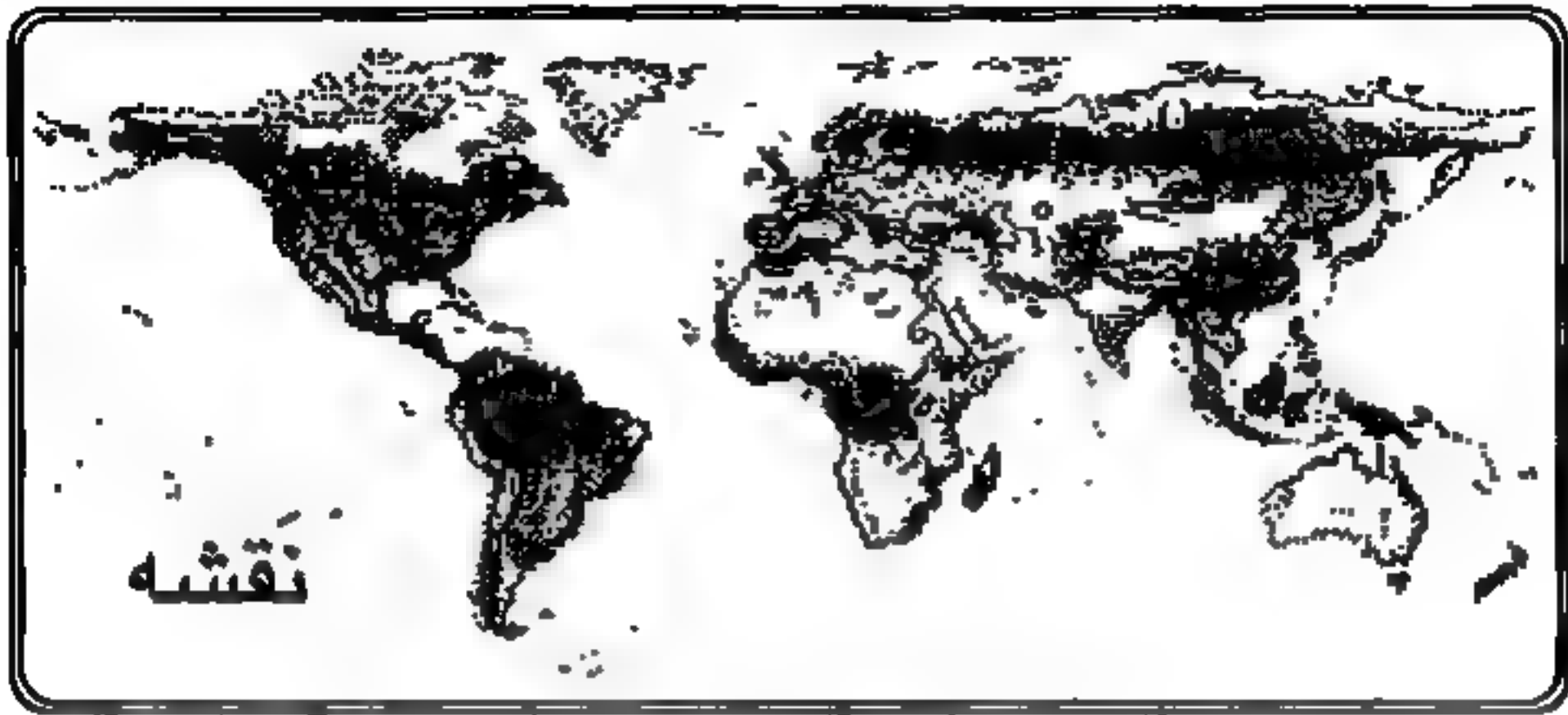
می گداه : حلیة ، خمارة  
 می گسار (ا. هـ) : شارب  
 الخمر  
 می گساری (م. ی) : شرب  
 الخمر  
 می گویند : نیتی (لون)  
 میامن : محاسن العنق  
 میان : بین ، وسط ، خصر ،  
 جراب  
 میان بالا : متوسط القد  
 میان پر : طریق مختصر ،  
 « تخریمة »  
 میان بستن : أن يستعد للعمل  
 میان بند (ا. هـ) : حزام ،  
 نطاق ، منطقة  
 میان تهی : تافه ، سطحی ، غبی  
 میان دادن : إتاحة الفرصة  
 میانجی : وسیط ، واسطة خیر  
 میانگیری (م. ی) : وساطة  
 میاندار (ا. هـ) : من یجلس  
 فی صدر المجلس  
 میانگیری (م. ی) : وساطة  
 میانه : رباط ، گمر ، حد اوسط  
 میانه به هم خوردن (عم) :  
 توتر العلاقات  
 میانه به هم زدن (عم) :  
 تکلیف العلاقات  
 میانه خراب بودن (عم) : توتر  
 العلاقات  
 میانه داشتن : حسن العلاقات ،

مولای دوز چیزی توفیق  
 (عم) : أن یتكون صحیحاً  
 تماماً ، « ما یخرش الیه »  
 مولوی : نسبة إلى الإمام علي ،  
 عمامة تلف حول الراس  
 والأذنین  
 مولیدن : تأخیر ، تعثر ، دلال  
 موم : شمع  
 موم شدن : أن یخضع ، یصاع ،  
 یقاد ، یفقد إرادته  
 مومی الیه : المشار إليه  
 مومیایی کردن : تحنيط  
 موهومات (ج) : خرافات ، أوهام  
 موی دماغ شدن : إحتكاك ،  
 مضايقة ، إزعاج  
 مویز : زبيب  
 مویز شدن : کبر ، هرم ،  
 شیخوخة  
 مویزه : طفیل نباتی ، عشب  
 طفیلی  
 مویه : نواح ، بکاء ، نحب  
 موییدن : نواح ، بکاء ، ندب  
 می : خمر ، نبيذ ، ماء الورد ،  
 كأس الشراب  
 می اشام (ا. هـ) : شارب  
 الخمر  
 می آلود : سگیر  
 می پرست (ا. هـ) : سگیر  
 می زده (ا. هـ) : ثمل ،  
 سکران

میخی : میسماری	میز بان : مُضیف ، رب البيت	میل اکید : رَغْبَة جامعَة
میدان دادن : إفساح المجال ، إعطاء الفرصة	میز تحریر : مكتب	میل بافندگی : إبرة النسيج
میداندار (ا. فا) : وَسِيط	میز عسلی : طاولة ، تَرْد	میل خودت ! : كما تشاء ! ، «أنت حر !»
میدانگاه : ساحة ، رَحْبة ، مَیدان	میز غذا : مائدة الطعام	میل سرمه : مِرْوَد الکحل
میر : أمير ، قائِد ، م. ا. من المصدر «مردن»	میز گرد : مائدة مُستَلیرة ، تَفَاوُض ، حِوَار	میل کشیدن : قَعَا العین ، سَمَل
میر اخور : سائِس ، حارس الجِیاد ، کَبیر الخوذية	میزاب : مِزْرَاب	میل میلی : مُخَطَّط ، مَقْلَم
میر غضب : جَلاد ، سِیاف ، «عشماوي»	میزان کردن : ضَبَط ، تَنْظِیم	میلان : میلانو (مَدینة اِطالِیة)
میراث : ثَرَاث	میسویون مذهبی (فر. مفر) : بَعْثَة لبشیرِیة	میله : صَار ، سَوْر ، قَضِيب
میران : م. ا. من «میراندن»	میش : شاة ، نَعْجَة ، حَمَل ، خُرُوف	میلَة مرکزی : محور
میراندن (میران) : أَنْ یُمِیت ، یَأْمُر بإعدام شخص	میشانه : حَرَاء	میلی : تَطوَعی ، إختِیاری
میرزا : ابن الأمير ، لَقَب بمعنی «أفندی» قبل الاسم وبمعنی «أمیر» بعده	میشن : جِلْد الماعز	میلیارد : مِلیار ، ألف مِلیون
میرزا قشقمش (عم) : مَنْ یَدْعِي لِنَفْسِهِ قَدْرًا أَكْبَرُ مِنَ الواقع	میشوم (عم) : مَشْتُوم	میلیگرم : مِلیجرام
میرزا قلعدان (عم) : شَخْص نحیف ، مَنْ یَنکَبُ علی القراءة والكتابة ولا یهتم بشیء آخر	میشی (عم) : عَسَلی (لون العینین)	میلیون : مِلیون
میره : قائِد ، سَید ، أمير ، رئیس ، مُجَوِبَة ، أَمِیرَة	میعان : سُبُولَة ، جَرِیان	میمون : قِرْد ، سَعِید الطالع . میمون
میز : مِنْضَدَة ، مائدة ، ضَیف ، أسباب الضیافة	میغ : سَحَاب ، غَیم ، ضباب کثیف	میمون باز (ا. فا) : قَرَاد ، «قُرْدائی»
میز بازی : مائدة اللّعب	میغ آلود : مُغِیم	میمون صفت : لَحُوح ، سَرِيع الغضب ، غَرِيب الأطوار
	میقات : مَوْعِد مُحَدَّد ، میقات	مین : لَغم
	میک زدن (عم) : أَنْ یَمْس ، یَمْتَص ، یَشْفَط	مین جمع کن (ا. فا) : کِیاسَة الألقام
	میکانیزم (إنج. mechanism) : آلِیَة ، تَقْنِیَة	مین گذاری (م. ی) : تَلْغِیم ، بَث الألقام (کردن)
	میگو : جَمِیری	مینا : بَلُور ، أَزْرَق ، سَماوي
	میل : سِیخ ، بار مِیلنی أو خَشِی ، مِرْوَد الکحل ، هِرْلَوَة ، مَبْضَع ، قَضِيب	مینا کاری (م. ی) : نَقْش بالمیناء
		مینائی : لا زَوَرْدِی ، نِیلِی

میهن فروش (ا. ها) : خائن لوطنه	مینیاتور مہاز (ا. ها) : قنار المنتمات ، رسام میناتور	میناقام : سماوي ، أزرق
میهن فروشی (م. ی) : خیانة الوطن	مینیاتور سازی (م. ی) : فن المنتمات ، الرسم المصغر	مینای دندان : ميناء الأسنان
میهنی : وطنی	مینیمم (انج. minimum) :	مینو : روضة ، بستان ، جنة ، الفرْدوس الأعلى ، السماء
میو میو : مواء القط	الحَد الأدنى	مینو چهر : جميل المحيا ، سماوي ، ملائكي
میوچات (ج) : قواکه	میهمانی (م. ی) : ضیافة ، عزومة	مینوت (فر. minute) : مُسودة ، ملحوظة
میوه : فاكهة	میهن : وطن ، عشيرة	مینوی : مآله الجنة ، من أهل الجنة
میوه دار (ا. ها) : مُثمر	میهن پرست (ا. ها) : وطنی ، مُحب للوطن	مینیاتور (فر. miniature) :
میوه فروشی (ا. ها) : فکھانی	میهن پرستی (م. ی) : وطنیة ، حُب للوطن	متممة ، متمم ، صورة مُصغرة
میوه فروشی (م. ی) : محل الفکھانی		

# ن



نا هدادو : أخ غير شقيق  
 نا بسامان : مُضطرب ، غير  
 مُستقر ، مُزعزع ، في حالة  
 فوضى  
 نا بسامانی (م.ی) : فَلَاقِل ،  
 اضطرابات ، زَعزعة ،  
 فوضى  
 نا بکار : شَرير ، وَغد ، عا طِل  
 نا بکاری (م.ی) : شر ، خِسة  
 نا بکد : غَرِيب ، حَدِيث العهد  
 نا بهنگام : في غير أوانه ، في  
 نوقت غير مُناسِب  
 نابود شدن : أن يَزول ، يَنمحى  
 نابود کردن : إبادة ، محو ،  
 إزالة ، مَحَق  
 نابودی (م.ی) : عَدم ، قَضاء

نا اُمید کردن : أن يُصيب  
 باليأس ، يُصيب بالإحباط  
 نا اُمیدی (م.ی) : يأس ، قُهور  
 نا آمیزگار : غير اجتماعي ،  
 إنعزالي ، « نفري »  
 نا اهل : غير ذي أهلية ، طائش ،  
 سَيِّء الخلق  
 نا ايمَن : غير آمِن ، خطير  
 نا باب : غير مُناسِب ، غير  
 مُلائِم ، بعيد الصلة  
 نا بجا : غير مُناسِب ، غير  
 مُلائِم ، في غير محله  
 نا بخورد : أبْله ، أحمَق ، عَبي  
 نا بخوردی (م.ی) : يُلْه ، حُمَق ،  
 غباء  
 نا بدتر (عم) : مِقعلة ، مُؤخِّرة

ن : الحَرف التاسع و العشرون  
 و نوازي الرقم (٥٠) بحساب  
 الجُمْل  
 ن : سابقة النفي  
 نا : رَطوبه ، ماء ، طاقة ، قُوّة ،  
 قُدرة ، لاحقة اسم مصدر  
 (فراخنا ، درازنا) ، سابقة  
 نفي  
 نا ازموده : غير ، ساذج ،  
 مُستجد ، مُبتدئ  
 نا استوار : هَش ، ضَعيف ، غير  
 مُحكم  
 نا آشنا : غَرِيب  
 نا اُمید : يائِس  
 نا اُمید شدن : أن ييأس ، يُصاب  
 بالإحباط ، يَفقد الأمل

ناخدا سه : جاپوش في البحرية	نا قندرُست : ضعیف ، علیل ، مریض	نا بینا : کفیف ، ضعیف ، یفتقد البصيرة
نا خلف : قاسد الخلق ، ذرية غير صالحة	نا تنی : غیر شقیق ، قریب من بعيد	نا بینانی (م. ی) : عمی ، کف البصر
نا خواسته : غیر مرغوب فيه	نا تو : خائن ، کاذب ، هوایی ، متقلب	نا پاک : قلیر ، سئی ، فاجر
نا خوانده : متطفل	نا توان : عاجز ، غیر قادر ، ضعیف	نا پاکس (م. ی) : قذارة ، سوء ، فسق
نا خواه : راغب عن ، غیر میال	نا توانی (م. ی) : عجز ، ضعف	نا پایدار : مؤقت ، زائل ، غیر دائم ، غیر مستقر ، مزعزع
نا خودآگاه : عفو ، بدون قصد ، من حيث لا يشعر	نا توانی (م. ی) : عجز ، ضعف	نا پخته : خام ، ساذج ، تنقصه الذرية
نا خوش : مریض ، علیل	نا توانی (م. ی) : عجز ، ضعف	نا پدري : زوج الأم
نا خوش حال : مهموم ، مضتم	نا توانی (م. ی) : عجز ، ضعف	نا پدید : خفی ، غیر ظاهر ، مفقود ، ضائع
نا خوشی (م. ی) : مرض ، اعتلال ، وباء ، بلاء	نا جنس : خسیس ، جاجد ، غایر	نا پرهیزگار : جامع ، منطلق ، لا یبالي ، بلا قیود
نا خوشی آمدن : آن یصاب بعلة ، بمرض ، يتعرض لوباء ، یبتلی	نا جور : غیر مناسب ، غیر متناسب	نا پرهیزی (م. ی) : جموح ، انطلاق ، لا مبالاة ، جرأة
نا دار : فقیر	نا جابک : غیر ، ساذج	نا پدوا : لا یهدأ ، مشغول ، غیر هیاب
نا داری (م. ی) : فقر	نا چار : مسکین ، عاجز ، مضطر	نا پسنوی : ابن الزوج أو الزوجة
نا دان : جاهل ، احمق	نا چاری (م. ی) : اضطراب	نا پسند : سئی ، غیر مقبول ، غیر مرضی
نا دختوی : سیلئة ، أخت الزوجة أو الزوج	نا چیذ : نافه ، زهید ، لا قيمة له ، ضئیل القيمة	نا پسندیده : غیر مناسب ، مرفوض
نا دوست : زائف ، مغشوش ، غیر أمين	نا چیزی (م. ی) : نقاعة ، ضالة	نا پیددا : مفقود ، محف ، غیر ظاهر
نا دیده : خفی ، غیر ظاهر ، غیر مرئی ، الروح	نا حق : غیر شرعی ، باطل ، زائف	نا تمام : ناقص ، غیر مکمل ، جار
نا دیده گرفته : أن يتجاهل ، يصرف النظر ، يعفو	نا خدا : ملحد ، من لا یخشی الله ، مالک السفينة ، قبطان	
نا راحت : متقلب ، غیر مستقر ، مترعج ، قلق	نا خدا هو : مساعد القبطان	
نا راحت کردن : أن یزعج ،		



نا قابل : تافه ، زهید ، قلیل القيمة	نا سپاس : جاجد	یُقلق ، یؤذی
نا کار کردن (عم) : إصابة	نا سره : مُنخَفِض القيمة ، رَدی ، تافه	نا راحت کتنده (ا. فا) :
بالعجز ، تعجز ، قهر ، إنهاك	نا سزا : غیر لایق ، لا یستحق	مُزعج ، مُتعِب
نا کام : پائس ، مُحبط ، فاشیل	نا سزا گفتن : اَنْ یَسب ، یلمن	نا راست : مُنحرف ، مُعوج ، غیر مُستقیم
نا کامی (م. ی) : فشل	نا سلامتی (عم) : للتعبیر عن الخط والحسرة	نا راضی : رافض ، غیر راضی
نا کس : تحسین ، دنی ، « واطی »	نا شایسته : غیر لایق ، قبیح ، سوء	نا رس : فج ، نی ، غیر واضح
نا کسسی (م. ی) : خسة ، ذناة	نا شکر : جاجد	نا رسا : ناقص ، غیر لایق ، محبوب ، غیر مُکتمِل
نا گاه : قُجاة ، علی حین غرة ، علی غیر المتوقع	نا شکری (م. ی) : جحود	نا رسائی (م. ی) : نقص ، حب ، عدم کفاءة
نا گرفت : قُجاة ، علی حین غرة ، علی غیر توقع	نا شکیب : غیر صبور ، مُتمجّل ، نافذ الصبر	نا رضایتی (م. ی) : سُخط ، تذمر
نا گزیر : لا بد ، مضطر	نا شکیبیا : التمجّل ، نفاد الصبر	نا رو : عذر ، خیانة
نا گزیری (م. ی) : اضطرار ، إجبار	نا شناس : مجهول ، مغمور ، هیکل	نا رو زدن : اَنْ یُخلف وعده ، یُغدر ، یُخالف الحق
نا گفشتی : لا یُمكن قوله ، لا یوصف	نا شنوا : عنید ، أصم	نا روا : حرام ، غیر جائز ، مرفوض
نا گفت ضماند : جَدیر بالذکر	نا صاف : غیر مُستو ، قلیر ، مُبمع ، اَیم	نا روان : کاسید ، راکد
نا گه : قُجاة ، علی حین غرة ، علی غیر المتوقع	نا صواب : خطأ	نا روانی (م. ی) : کساد ، رُکود
نا گهان : قُجاة ، علی حین غرة ، علی غیر المتوقع	نا خافل : قُجاة ، بَغتة ، علی حین غرة ، (عم) : غافل	نا زا : عاقر ، عقیم
نا گهانی : قُجائی ، مُفاجی ، غیر متوقع	نا فرمان : عاصر ، مُتمرّد ، عنید	نا زیبا : دَمیم ، قبیح
نا گوار : غیر مُستساغ ، کَرِه ، لا طعم له	نا فرمانی (م. ی) : عصیان ، تمرّد ، عناد	نا ساز : مُخالِف ، مُغایر ، غیر مُوافق
نا لایق : غیر کف ، غیر لایق	نا فهم : غبی ، جاهل ، غر	نا سازگار : غیر مُتوافق ، صعب
	نا فهمی (م. ی) : غباء ، سَلاجة ، جهالة	المراس ، غیر اجتماعی
		نا سازگاری (م. ی) : عدم توافق ، خلاف ، انطواء

نا مَادَرِي : زَوْجَةُ الْأَب	ناحيه : قَرْيَةٌ ، جِهَةٌ ، نَاحِيَةٌ	يُرْتَقَالِي اللَّوْنُ
نا مَحْرُومٌ : غَرِيبٌ ، أَجْنَبِيٌّ	ناخُذًا (ناوُخْذًا) : مَلَّاحٌ ، رِبَّانٌ ، قِبْطَانٌ	ناز : دَلَالٌ ، غَمَزَةٌ ، غُنْجٌ ، بَعْمَةٌ ، قَزْوِيرٌ ، جَمَالٌ ، صَنْوِيرٌ ،
نا مُوَادٌ : يَأْتِي ، مُحِيطٌ	ناخُذَائِي (م. ي) : قِيَادَةُ السُّقْنِ	ناز : م. ا. من « نازيدن » :
نا مُرَادِي (م. ي) : يَأْسٌ ،	ناخُنٌ : ظَنَرٌ	أَنْ يَتَدَلَّلَ
إِحْبَاطٌ ، خَيِّبَةٌ ، هَرَبَةٌ ،	ناخُنْ بَلَبْ كَزِيدَنْ (هم) : تَدَمٌ ،	ناز پَرَوْدَنْ : أَنْ يَدُلُّ ، يُرِيَّ
إِنْتِكَاسٌ	نَحْسَرٌ ، خَبَلٌ	عَلَى الدَّلَالِ
نا مَرْبُوطٌ : غَيْرُ ذِي مَوْضُوعٍ ،	ناخُنْ بِيَرَا (ا. فا) : عَامِلَةٌ	ناز پَرَوْدَه : مُدَلِّلٌ ، « دِلْوَعَةٌ »
هُرَاءٌ	البَادِيكِيَرِ	ناز شَبِست : حُلْوَانٌ ، إِنْعَامٌ
نا مُرَدٌ : خَسِيسٌ ، جَبَانٌ ، فَاقِدٌ	ناخُنْ خُشْك (هم) : بَخِيلٌ ،	ناز شَبِست دَادَنْ : أَنْ يَمْنَحَ
النُّخْرَةُ	شَحِيجٌ	حُلْوَانًا ، يُنْعَمُ
نا مُرَدِي (م. ي) : خَيْبَةٌ ، جَبْنٌ	ناخُنْ خُشْكِي (م. ي. عم) :	ناز كَرْدَنْ : دَلَالٌ ، غُنْجٌ ، تَأَوُّدٌ ،
نا مَطْبُوعٌ : غَيْرُ مُسْتَسَاغٍ	بُخْلٌ ، شَحٌّ	غَمَزٌ ، تَبَخُّرٌ
نا مَعْتَمِدٌ : لَا يُعْتَمَدُ عَلَيْهِ	ناخُنْكَ : الْجِلْدُ الزَّائِدُ حَوْلَ الْأَظْفَارِ	ناز كَش (ا. فا) : صَبُورٌ
نا هَمَّتَا : قُرْبٌ ، وَحْدٌ ، لَا مَثِيلَ	ناخُنْكَ خَوْرِدَنْ (عم) : الْأَكْلُ	ناز كَشِيدَنْ : شَحْمَلُ الدَّلَالِ ،
لَهُ	الْمُقَطَّعُ ، « نَأْنَاءٌ »	التَّصَرُّفُ وَفَقْ هَوَى شَخْصٍ
نا هَمَوَارٌ : غَيْرُ مُسْتَوٍ ، وَغَرٌ	ناخُنْگِير (ا. فا) : قَصَافَةٌ ،	ناز نَازِي : مُدَلِّلٌ ، مُنْعَمٌ ، مَتَرَفٌ
نا هَنْجَارٌ : لَفُوٌ ، هُرَاءٌ ، كَلَامٌ	قَلَامَةُ الْأَظْفَارِ	ناز وَگُوذ (عم) : دَلَالٌ سَخِيفٌ ،
فَارِغٌ ، غَيْرُ مُسْتَوٍ	نَادَوَه : قَلْتَةٌ ، نَابِغَةٌ ، ثَمِينٌ	« دِلْعَ مِرَقِ »
نا هَنْگَامٌ : فِي غَيْرِ أَوَانِهِ ، فِي غَيْرِ	ناو : رُمَّانٌ	ناز وَگُوذِي (عم) : مُدَلِّلٌ
الْوَقْتِ الْمُنَاسِبِ	نَاوَبُنْ : شَجَرَةُ الرُّمَّانِ	وَسَخِيفٌ ، « دِلْعَه مِرَقِ »
نا يَابٌ : غَيْرُ مُتَوَقَّرٍ ، نَادِرٌ ، قَلِيلٌ	نَاوَدَانْ : حَبُّ الرُّمَّانِ	ناز وَلِي بِيَه (عم) : مُدَلِّلٌ ، غَيْرُ
نا يَابَتْ (عم) : غَيْرُ مُتَوَقَّرٍ ، نَادِرٌ ،	نَاوَرُگَل : زَهْرَةُ الرُّمَّانِ	مُجَرَّبٌ
قَلِيلٌ	نَاوَرُگِيل : جَوْزُ الْهَنْدِ	نازَك : رَقِيقٌ ، لَطِيفٌ ، نَاعِمٌ ،
نا يَابَتْ (عم) : غَيْرُ مُتَوَقَّرٍ ، نَادِرٌ ،	نَاوَرُج : لَارُج (من المَوَالِحِ)	شَفَافٌ ، هَشٌّ
قَلِيلٌ	نَاوَرُجَك دَسْتِي : قُبْلَةُ يَدَوِيَّةٍ	نازَك اَنْدَام : رَشِيقٌ ، نَحِيفٌ
نَابٌ : صَافٍ ، خَالِصٌ ، مُشَابِهٌ	نَاوَرُجِي : يُرْتَقَالِي اللَّوْنُ	نازَك خَوْر (ا. فا) : مَنْ يُدَقِّقُ
نَابِغَةٌ : عَبْقَرِيٌّ ، قَدْ ، مَوْهُوبٌ	نَاوَرُگ : لَارُج (من المَوَالِحِ)	فِي طَعَامِهِ ، « إِنْفِ »
نَاهَلٌ : نَابُولِي (بَابِطَالِيَا)	نَاوَرُگِي : يَوْمُغِي (فَاكَهَةٌ) ،	نازَك كَارِي (م. ي) : الزُّخْرَفَةُ

مَجُوف ، مِزمار ، بِرَايَة  
القَلَم ، قَصَب السُّكَّر ،  
أَجَوَف ، بَكَاء ، م. ا. من  
« نالیدن »  
نَالَان : بَاك ، شَاك ، فِي حَالَة  
أَنِين وَبَكَاء  
نَالِش (م. ش) : أَنِين ، بَكَاء ،  
شَكْوَى ، تَضَرُّع  
نَالِه : شَكْوَى ، أَنِين ، تَوَجُّع ،  
تَضَرُّع  
نَالِه كَرْدَن : أَنْ يَشْكُو ، يَتَوَجُّع ،  
يَقْن ، يَتَضَرَّع  
نَالِيدَن (نال) : أَنْ يَكِي ، يَقْن ،  
يَتَوَسَّل ، يَتَوَجَّع  
نَام : إِسْم ، سَمْعَة حَسَنَة ، صُورَة ،  
وَصْف ، عِزَة  
نَام أَوْد (ا. فا) : مَعْرُوف ،  
مَشْهُور ، شَهِير ، ذَالِع  
الصَّيْت  
نَام أَوْدِي (م. ي) : شَهْرَة ،  
ذُبُوع الصَّيْت  
نَام پَو (ا. ها) : رَسُول ، حَامِل  
رِسَالَة  
نَام بُرْدَن : أَنْ يَذْكُر ، يُسَمِّي  
نَام دَادَن : تَسْمِيَة  
نَام زَدَن : تَرْشِيح  
نَام گُذَارْدَن : تَسْمِيَة  
نَام تَنگ : عَار ، اِقْتِضَاع ، سُوء  
السَّمْعَة

ناشيگري (م. ي) : عِلْم لِيَاقَة ،  
عَشَم ، جَهَالَة  
ناطودي : خِيَال لِلْقَاتَة  
ناظر : مُرَاقِب ، حَارِس ، مُشْرِف  
ناظر استقصاوي : وَصِي  
ناظر خروج : مُدِير الْحَسَابَات  
ناظوين (ج) : مُرَاقِبُونَ  
ناظم : نَاطِر ، نَائِب ، وَكِيل ،  
مُشْرِف ، شَاعِر  
ناغول : شُرْفَة ، بَلْكُونَة ، بُرُوز ،  
تُور ، سَلَم  
ناف : صِرَّة البَطْن ، (عم) : بَطْن ،  
فِي حَقِّ فُلَان ، بِشَأْن ...  
ناف خَاك : بِأَمِلِن الْأَرْض ، قَبْر  
نافه : نَافِجَة  
نافه مِشْك : غَزَال الْمِسْك  
نافه مِشْك يافتن : أَنْ يَشْتَهَر ،  
يَعْلُو نَجْمُه  
ناق : مُتَهَيِّ ، آخِر ، حَدِّ أَقْصَى  
ناقد : صَرَاف ، نَاقِد  
ناقلا : خَيْث ، مَاكِر ، دَاهِيَة  
ناقود : بُوق ، نَقِير  
ناك : مَغْشُوش ، مِسْك مَغْشُوش ،  
مُفْلِس ، فَكِير ، فَارِغ ،  
لَا حِجَة لِلصَّفَة  
(در دناك / غمناك)  
ناك شدن (عم) : أَنْ يَفْتَقِر ،  
يُفْلِس  
نال : يَتَغَاء ، أَتْبُوءَة ، فَارِغ ، بُوس

نازك نارنجی : حَسَكْس ، سَرِيع  
التَّائِر ، مَدَل ، « دِلْوَعَة »  
نازكي (م. ي) : رَقَة ، ثَمُومَة ،  
شَعَافِيَة  
نازنین : لَطِيف ، رَقِيق ، عَذْب  
نازو : مُدَلِّل ، مُنْعَم  
نازی : مُدَلِّل ، مُنْعَم  
نازیدن (ناز) : أَنْ يَتَدَلَّل ،  
يَتَفَاخَر ، يَتَبَاهَى  
نازیست (فر. nazisto) : نَازِي  
نازیسم (فر. nazisme) : النَازِيَة  
نازو : شَجَرَة الصَّنُوبَر  
ناسوت : الْعَالَم الْمَادِّي ، الدُّنْيَا  
ناسوتی : مَادِّي ، دُنْيَوِي  
ناسود : (معر) جُرْح بِهِ صَدِيد ،  
مُزْمِن ، لَا شِفَاء لَهُ  
ناشیتا : مَنْ لَمْ يَتَنَاوَلْ إِفْطَارَه فِي  
الصَّبَاح ، « عَلَى الرِّيق »  
ناشیتا شکستن : إِفْطَار ، « تَغْيِير  
الرِّيق »  
ناشیتائی : إِفْطَار  
ناشیتائی خوردن : أَنْ يُفْطِر ،  
يَتَنَاوَل الْإِفْطَار  
ناشی : غَنِيم ، غِر ، مُبْتَدِئ ،  
تَلْمِيز بَلِيد  
ناشی از : نَاتِج عَنْ ، نَاجِم عَنْ ،  
بِسَبَب  
ناشی شدن : أَنْ يَتَشَأ ، يَتَجَم ،  
يَصْدُر ، يَتَأ ، يَمُزْز

تبادل النفع ، مشاركة	نامه سفارشی : خطاب مُسجل	نام نهادن : تسمية
نان بهیات : خبز بائت	نامه نگار (ا. ها) : كاتب	نام نویسی (م. ی) : اِکتاب ،
نان پُختن : خبیز ، تخمیر ،	نامه نویس (ا. ها) : كاتب	تَسجیل الأسماء
(عم) : دَس ، تأمر	رَسائل ، مِکرتیر ، كاتب	نام نیک : حُسن السُّمعة
نان هَز (ا. ها) : خَباز ، قَران	نامه نویسی (م. ی) : مُراسلة ،	نام وِشّان : هُویة ، شَخْصیة
نان توی دامن کسی گذاشتن	مُکاتبة	نامبُوده (ا. مف) : مَذکور ،
(عم) : إلقاء المسئولية علی	نامه نویسی کردن : أن يُراسِل	مُشار إليه ، مُسمّى
عائِق الآخر	نامُود : مشهور ، معروف	نامجوئی (م. ی) : السَّعی إلى
نان خالی : خبز بلا إدام ، عیش	نامُوس : عرض ، شرف ، قانون	الشُّهرة ، طَلَب الشُّهرة
حاف	إلهی ، سِر ، عِفة ، أصالة ،	نامدار (ا. ها) : مشهور ،
نان خانگی : خبز بیتی	طهر ، سیاسة ، ضجّة ،	شهر ، معروف
نان خود (عم) : عیال ، مُعالون	شُهرة ، غُرور ، شریعة	نامزُد : خطیبة ، خطیب
(الزوجة والأطفال)	نامی : مشهور	نامزُد کردن : أن یَتقدّم (لوظيفة
نان خودش : إدام ، غُموس	نامیدن (نام) : أن یسمی ،	أو خطوبة)
نان دانی (م. ی) : عیش ،	یُنادی ، یعتبر	نامزُد گرفتن : أن یخطب فتاة
مَصْدر الرِّزق	نان : خبز ، رزق ، مال ، أجر ،	نامزُدگی (م. ی) : ترشیح
نان دو روغن بودن (عم) :	إجراء	نامزُدِه (ا. مف) : مُرشح
رَواج الأحوال ، یسر الحال	نان اجر کردن (عم) : قَطع	نامزُدی (م. ی) : ترشیح ،
نان دکان : خبز سوقی	العیش ، سَد سُبُل العیش	خطوبة
نان ده (ا. ها) : وکی النعمة ،	نان اود (ا. ها) : رَب البيت ،	نامنویسی (م. ی) : تَسجیل
مِضیاف ، مَحی ، جَواد	مُنْفَق	الأسماء
نان دو آتش : خبز محمّص	نان بُر (عم) : مَن یسمی لَقَطع	نامه : رسالة ، کتاب ، مکتوب
نان رسان (ا. ها . عم) : مَن	العیش	نامه بُر (ا. ها) : رَسول ، حامل
یسمی لخبیر الآخرين	نان برشته : خبز مُقَمَّر	رسالة
نان سفید : عیش فینو	نان بُریدن : قَطع العیش	نامه دو قبضه : خطاب
نان سوخاری : بُقْسَماط	نان بِفُرخ روز خوردن (عم) :	مُستعجل
نان شب مانده : خبز بائت	العیش يوماً یوم ، الاتحاد	نامه رَسان (ا. ها) : ساعی
نان کردن (عم) : أن یَربح ،	مع الرِّیح	البرید
یکسِب	نان بِهَم قرض دادن (عم) :	نامه سَر گشاده : رسالة مَفتوحة

نَافِرْدِگَاه : میدان القتال ، سَاحَة الحرب	نَافِرْدِگَان : انداز (ا. ها) : رامي السهام	نان کنجد : سَمِيط
نَافِش : ناصیه ، رُکن ، زاویه	نَافِگان : اَسْطُول	نان لواش : رُفَاق ، عَيش مَرَحَرَح
نَافِش خِیابان : ناصیه الشارع	نَافِون : نِیون	نان مائده : خُبز بَایَت
نَافِشْتَن : کِتَابَة ، تَدوین (نوشتن)	نَافِون : نِیون	نان و نَمَک خورْدَن (عم) : اَنْ
نَافِشْتَه : مَکْتُوب ، رِسالَة	نَافِوه : قَصَصَة	نَافِی : بِعَهْد بِالْوَفاء ، « یَا کُل عَيش و مَلَح »
نَافِش کِسی در دِست دَاشْتَن	نَافِوی : جُنْدِی بِحَرِیَة	نَافِی (عم) : « طَبَل و زَمَر »
(عم) : تَسخیر ، قَطويع ، تَرویض	نَافِی : قَصَصَة ، زَوَر ، مَاسُورَة ، اُتِیوَة بِحُلُقُوم ، قَصَصَة الرُّقَة ، قَفر	(بلعة الأطفال)
نَافِیر : حَفید ، (الجيل الرابع)	نَافِی : نَافِی ، وَکِیل	نَافِوا : خَباز ، قَران
نَافِیرَه : حَفید ، (الجيل الرابع)	نَافِی السُلْطَنه : وَکِی العَهْد	نَافِواش : مَخِیر
نَافِیسَه : حَفید	نَافِی رَئِیس : مُعاوِن ، وَکِیل	نَافِار : عَناء
نَافِیْدَه زَدَن (عم) : اَنْ یُقَدِّم	نَافِی سِفاَرَت : سِکَرْتِیر مِفاَرَة	نَافِید : کَوکَب الزُّهَرَة ، بُسْتان
على أمر دون تمحوص ، « یَطِیش »	نَافِی سِلْطَنَت : وَکِی العَهْد	یَانَع
نَافِ (انج. not) : شَبَکَة	نَافِیه : بَلاء ، مُصِیْبَة	نَافِو : سَفِینَة ، سَفِینَة حَرِیَة
نَافِ بوق (مَلّا -) (عم) : رَث الهیْة	نَافِیه : شَعْبَة هَوائیَة ، قَصَصَة صَغِیرَة ، اُنِیوَب صَغِیر	نَافِو اِزْدَر افْکَن : سَفِینَة اِطْلاق طَوْرِید
نَافِا شِیدَه خَوا شِیدَه (عم) :	نَافِیرَه : شَعْلَة	نَافِو بان : رُبَّان ، قُبْطان
جِلْف ، قَظ	نَافِیزَه : شَعْبَة هَوائیَة ، قَصَصَة صَغِیرَة ، اُنِیوَب صَغِیر ، صُنِیور	نَافِو بِر (ا. ها) : رُبَّان ، قُبْطان
نَافِرَس : شُجَاع ، مُتَهور ، غِیر هِیَاب	نَافِیلُن : نَافِیلون	نَافِو بِری هَوایی : مِلاحة جَوِیَة
نَافِیجَه : حَفید (الجيل الثالث) ، ثَمَرَة ، مُحْصَلَة ، فَائِدَة	نَافِیلُنْگ (عم) : التَّعْلُق العامی	نَافِو جَنگِی : سَفِینَة حَرِیَة
نَافِیجَه بِدِست اَوْرَدَن : اَنْ یَسْتَفِید ، یَحْصِل على نَیْجَة	لِکَلِمَة « نَافِیلن »	نَافِو دَان : مِزْراب
نَافِیجَه دَادَن : اَنْ یَفِید ، یُثْمَر	نَافِیات : سَکَر نِبات	نَافِو شِکَن (ا. ها) : طَراد ، مُدْمَرَة ، زَوْرَق حَرِی
نَافِیجَه گِرَفْتَن : اَنْ یَسْتَفِید ، یَحْصِل على نَیْجَة	نَافِرد : حَرَب ، قِتال ، حِیراع ، مِبارَة	نَافِو گِشْتِی : قُرْقا طَة
	نَافِرد نَافِو : سَفِینَة حَرِیَة	نَافِو هَوایِما بِر : حَامِلَة طائِرات

نثار : رَش ، نثر ، تفریق ، وَش الحلوی علی العروسیین نثار کردن : أَنْ یَرش ، یَنثر ، یُفرق نثار کردن جان : اِنْتاء ، تَضحیة بالروح نجات : اِنقاذ نجات پیدا کردن : أَنْ یَنجو ، یَنحرر نجات دادن : اِنقاذ ، تحریر نجات یافتن : أَنْ یَنجو ، یَنحرر نجاتی (م. ی) : نِجارة نجسی (عم) : الخمر نَجَق زدن (عم) : نَحَس ، تَذکیر ، حَت نجیب زاده : اَصیل ، کَریم المحتد ، نَجیب نحیر (معمر) : نَشا (للمق) شجرة الطرفاء ، بَخیل نُح : لا نَحَسَب (عم) : سَبَّ المَعاشرَة ، غیر اجتماعی نحوه : مَنهج ، اَسلوب ، طَریقة نَح : خَیْط ، طَنقَة نَح رِیسی (م. ی) : عَزَل نَح کردن : لَضم نخاله : حَالة ، نُفل ، بَقایا ، (عم) : خَسیس ، ماکِر نُخجیر : صَبَد ، قَریمة ، حیوان	جَبلی نُخجیر زن (ا. فا) : صَبَاد نُخجیر کردن : أَنْ یَصید ، یَصطاد نُخجیرگاه : مِنطَقة صید نُخجیر : صَبَد نُخَسَت : اَوَّل نُخَسَت زاده : الابن البَکر نُخَسَت وزیر : رَکس الوزراء نُخَسَتین : اَوَّل نُخَله : دَکِیل ، حُجَة ، بَرمَمان نُخَوَت : عُرور ، کِبَر ، تَکبیر نُخَوَت به خرج دادن : أَنْ یَفتَر ، یَتَکبِر نُخود : جِمَص نُخود سبز : بَسَلَة نُخود هر آتش (عم) : مُتَناخِل ، (حَلنجی) نُخودی (عم) : مُدَلَّل و سَخیف نُخودی خندیدن (عم) : الضَّحَک بِدَلال نُخود (عم) : بَخیل ، شَعیج نُخورد داشتن (عم) : أَنْ یَخیب ، یَطیش ، یَشک نُخودی (م. ی. عم) : شُح ، بُخَل نُخی : خَیْطی ، قُطنی ، مَصنوع من قُطن نُدا : نِداء ، صَرَخَة	نُدا در دادن : أَنْ یُنَادی ، یَصرخ نُدا زدن : أَنْ یُنَادی ، یَصرخ نُدا کردن : أَنْ یُنَادی ، یَصرخ نُدار : فَقیر ، مُعِدَم نُداری (م. ی) : فَقر ، فاقَة ، اِئلاق نُدام کار : سادَج ، اَبَله ، جَاهِل نُدام کاری فروختن (عم) : اِدعاء الجَهل ، استِعباط نُدید و بدید (عم) : مُحدِث نِعمة نُدیده بدیده (عم) : مُحدِث نِعمة نُدیده گرفتن (عم) : أَنْ یَتَجاهل ، یَصَفح ، یَفَض الطَّرَف نُدیم : وَصیف ، (شماشرجی) نُدیعه : وَصیفة ، (شماشرجی) نُذر بَسَتن : نَذَر نُذری : نَذر ، خَیری ، مَجانِی ، لُوجه الله نُز : مَذکَر ، عُضو الذَّکورة ، رَجُل ، مُلقَح ، عَلِیظ ، لاحِقة و سابِقة التَّذکیر (کلندر ، فرسک) نُز هادِگی : عاشِق و مَعتَشق ، کَالُون الباب ، تَعشِیق نُوا : سَوَر قَصر ، سِیاج نُوخ : مِعر ، تَسمِرة ، أَجرَة ،
---	---	---

الشاهنامه	تهنئة، ترويض، تطويع، إخضاع	رَواج
نریخته : ذکر، دُکوری	نَوم کردن : طائع، مطیع،	نَرخ آزاد : أسعار السُّوق
نَز و نازوله (عم) : مُدَلّ، غیر	خاضع، مُستکین	نَرخ بالا بودن : رَفَع الأسعار
مُجَرَّب	نَوم نَوم : بهدوء، بِتَوَدّة، علی	نَرخ بَسَقن : تَسعیر، تَحذید السعر
نَزا : عاقِر، عَقیم، مُعقم	مَهَل، شَیْئاً فَشِیئاً	نَرخ بَنَدی (م. ی) : تَسعیر،
نَزار : نَحیف، ذابِل، عاجِز	نَوم نَومک : بهدوء، بِتَوَدّة، علی	تَحذید الأسعار
نَزارع کردن : اُنْ بُجَادِل، یَتَنَازَع	مَهَل، شَیْئاً فَشِیئاً	نَرخ بِهَره : سِعر الفائِدة
نَزاکت : رَقّة، تَأَدّب	نَوما نَوم : بهدوء، بِتَوَدّة، علی	نَرخ تَعیین کردن : تَحذید
نَزد : لَدی، عِند، قُرب، فی	مَهَل، شَیْئاً فَشِیئاً	الأسعار .
حُضور	نَومِش (م. ش) : کِیونَه، رَخاوة،	نَوخ گُذاری (م. ی) : تَسعیر،
نَزدِک : قُرب، بِالقُرب من،	طَراوة، مُرونة	تَحذید السَّعر
لَدی، عِند، أَحَد الأَقارب	نَومک : بهدوء، بِتَوَدّة، علی	نَودبان : سَلَم خَشِی
نَزدِک بَین (ا. هـ) : قَصیر النَظر	مَهَل، شَیْئاً فَشِیئاً	نَودبان دوسر : سَلَم خَشِی
نَزدِک بَینی (م. ی) : قِصر	نَرمه : لَحْم مَفرُوم	مُزدوج
النَظر، عِلْم التَّمییز	نَرمی (م. ی) : نَعمَة، رَقّة	نودک : لَغز، أَحْجِیة
نَزدِکی (م. ی) : تَقَرُّب،	نَوه : فُحل، ذَکر قُوی البَیان،	نوده : سِیاج، سَور، دِرازیَن
تَقارُب، قُرابَة، مُضاجَعَة،	جِلَف	نوده کَشَمِیدن : تَسویر، تَسبیح،
جِماع، مُباشَرة	نَوه رَهقن : تَسویر، تَسبیح،	إِحاطَة بِسِیاج
نَزدِکی کردن : اُنْ یُضَاجِع،	إِحاطَة بِسِیاج	نومک : عَدَس
یُجامع، مُباشِر	نَوه گاو : قُور الحَرث	نَوک (عم) : غَیر مُشیر، « ذکر،
نَوله (عم) : زُکام، یَرَد	نَوه (عم) : نَقِی، خَسِیس	نَوگدا : شَعاذ لَحَوح
نَوله بَنَدی (عم) : عِلاج البَرَد	نَویژ : التَّرویج	نَرجس (معر) : زَهرَة النَرجس
بِالأَدعیة	نَروک (عم) : عاقِر، اِمْرَأة	نَوم : ناعِم، صاف، هادِی،
نَوه : سَقَف، مُنحَطِر المَاء والهَواء	مُستَرجِلَة، خَشین، « ذکر،	بَطِیء، مُنخَفِض
نَزل : رِبا	نَوی (م. ی) : قُحولة، رُجولة،	نَوم بَیز (ا. هـ) : غَربال دَقِیق
نَزل خوار (ا. هـ) : مَراب،	ذُکُورَة	نَوم تَنان : الرُخویات (فی المملَکَة
آکِل الرِّبا	نویان : جَواد، حِصان، ذَکر	الحيوانیة)
نَژ : سِین لِیَفْتاح	نویمان : الجَدّ الأَکِیر لِرِستَم فی	نَوم شَدن : اُنْ یَلِکِن
نَژاد : أَصل، نَسَب، أرومَة،		نَوم کردن : سَحَق، طَحَن،



نَسُوذ : غیر قابل للاشتعال ، ضد النار	نَسْتُون : زهرة النرجس	عرق ، عنصر
نَسِيب : اصل ، گریم المجد ، ذر حسب	نَسْتَعْلِيق : خط فارسی مزيج من النسخ والتعليق	نِژاد پرست (ا. فا) : عنصری
نَسِيَه : بيع أو شراء بالأجل ، شكك	نَسْتَوْدِي : نسطوري ، مذهب مسيحي	نِژاد پرستی (م. ی) :
نَسِيَه بَرْدَن : شراء بالأجل ، شراء « شكك »	نَسْتَوَه : مَقْلُوم ، عَنِيد ، لا يكل ، لديه طاقة كبيرة	النُصْرِيَة
نَسِيَه بَرِي (م. ی) : شراء بالأجل ، شراء « شكك »	نَسْجَها (ج) : نَسِجَة	نِژاد شناسی (م. ی) : علم الأجناس (النولوجيا)
نَسِيَه خَرِيدَن : شراء بالأجل ، شراء « شكك »	نَسْخَه : نُسخَة ، رُوْثَة	نِژاد گِراس (م. ی) : عنصرية
نَسِيَه فَرُوخَن : بيع بالأجل ، بيع « شكك »	نَسْخَه بِرَدَاشْتَن (از-) : أَنْ يَنْسَخ	نِژاد گِرای (ا. فا) : عنصری
نَسِيَه كَارِي (م. ی) : بيع بالأجل ، شراء بالأجل	نَسْخَه بِبَیْجِدَن : صَرَف الرُوثَة	نِژادی : عنصری ، عِرْقِي
نَسِيَه كُودَن : بيع بالأجل ، شراء بالأجل ، « شكك »	نَسْخَه خَطِي : مَخْلُوط	نِژم : ضباب كثيف ، ظلمة ، صُراخ ، تصفيق ، ضيق
نَسَا : شتلة	نَسْخَه دَادَن : أَنْ يَكْتَب رُوثَة	نِژد : ذابل ، حزین ، مهيب ، وقور
نَسَا كَارِي (م. ی) : نثر البذور ، شتل	نَسَق دَادَن : تَرْيِب ، تَنْسِيق ، تَنْظِيم	نِژنگ : قفص ، قُح
نَسَا كُودَن : أَنْ يَنْثَر ، يَنْثَر البذور ، يَغْرِس	نَسَق كُودَن : مُعَايَة ، تَأْدِيب ، تَغْرِيم ، مُجَازَاة	نُس (عم) : عُضْو التَّائِيْث
نَسَاخَن : غرس ، شتل ، تَثْبِيْث ، زرع ، تَعْيِيْن ، تَنْصِيب	نَسَقَبَنده (ا. فا) : مُنَسَق ، وَاضِع الأساس	نُسا : ظِل ، خَصَر ، فُجْد ، مَكَان لا يَرى الشَّمْس ، يَأْتِجَاه الشمال
نَسَاخَن : غرس ، شتل ، تَثْبِيْث ، زرع	نَسَقِي : مُنْفَذ الأحكام ، جَلَاد ، مُكَلَّف بالتَعْلِيْب ، حَارِس مَلَكِي	نُسَاجِي (م. ی) : نَسَج ، مَصْنَع نَسِيج
نَسَاخْتَه : نَسَا ، مَغْرُوس ، مَنصُوب	نَسَل : جِيل ، ذُرِيَة ، النَشْر	نَسَب شناسی (م. ی) : عِلْم الأنساب
	نَسَل مَتَرَقِي : الْجِيل الصَّاعِد ، النَشْر	نَسَب قَامِه : شَجَرَة النَسَب
	نَسود : نَاعِم ، بَسِيط ، هَادِي ، رَقِيق ، أَمْلَس ، زَلَق	نَسَبَت : قُرَابَة ، هِيلَة قُرْبِي
	نَسودِي : مَزَارِع	نَسَبَت دَادَن : رَبط ، اتِّهَام
		نَسَبَتَا : نَسِيًّا
		نَسْهَاس : جَاحِد ، نَاكِر لِلجَمِيل
		نَسْتَر : زهرة النرجس ، زهر العليق ، النسرین

نشاسته ای : نشوي	نشانه گیری (م. ی) : تصویب (کردن)	نشکنج زدن : آن یقرص
نشاسته دادن : تنشیه	نشانی : عنوان ، علامه	نشکنج گزافتن : آن یقرص
نشاط : مَرَح ، لَهو ، سرور ، بهجة	نشسته : ناشی ، مُسْتَحِلَّت ، نشوة ، انبساط	نشگون (هم) : قَرص
نشاط انگیز (ا. فا) : مُبْهَج ، سار ، بهج	نشسته جات (ج. هم) : مُخْطَرَات	نشمه ثبات السّفْوان ، (هم) : عاهرة
نشاط آور (ا. فا) : مُبْهَج ، سار ، بهج	نشسته دادن : آن ینعش ، إنعاش	نشتمیده گزافتن : آن یتناسی ، یحفظ السّر
نشاط بخش (ا. فا) : مُبْهَج ، سار ، بهج	نشسته شدن : آن یتنشی	نشو : نَمُو ، تَطوّر ، بُلُوغ
نشاط خیز (ا. فا) : مُبْهَج ، سار ، بهج	نشپیل : سِنارة ، خُطاف ، نِصر	نشو وینما : نشأة ، تَرْبیه
نشان : رِسام ، نِشان ، علامه ، شارة ، م. ا. من نشانندن	نشقی : تَسْرُب ، رَشح ، نَشع ، ضَعف	نشوه جات (ج. هم) : مُخْطَرَات
نشان دادن : آن یذل ، یُشیر ، یهدی	نشخوار : شَجَر (حیوان مجر)	نشیب : مُنْخَفِض ، واطیع
نشان کردن : تَرک أثر ، وَضْع علامه ، تَمییز ، (هم) : خِطْبیه ، شَبْکة	نشخوار کردن : اِجْترار	نشیمَن : عَش ، مَسْکَن ، مأوئ
نشانهی : حامِل الأختام الملكية	نشدی : تَسْرُب ، رَشح	نشیمَنگاه : مَقْعَد ، مَجْلِس ، مکان للجلوس ، مَنزل ، عَش ، وَکَر
نشانداز (ا. فا) : تَمییز ، مَوسوم ، له علامه	نشریات (ج) : مَنشورات ، مَطبوعات ، اِصْدَارَات	نشین : م. ا. من المَصْدَر «نِشِستَن»
نشاندن (نشان) : اِجْلَاس ، عَرس ، اِخْماء ، قَمْع ، اِطْفاء	نشویه : مَنشور ، نَشرة ، اِصْدَار ، طَبعة	نصفانصف : مُنْاصِفَة
نشاندن (نشان) : اِجْلَاس ، عَرس ، اِخْماء ، قَمْع ، اِطْفاء	نِشِست (هم) : بِمَقْعَد	نصفت : اِنْصاف
نشاندن (نشان) : اِجْلَاس ، عَرس ، اِخْماء ، قَمْع ، اِطْفاء	نِشِست کردن : هَبوط (الأرض أو الجدار)	نصفه کار : غَیر مُکْمِل ، نِصف کَامِل
نشاندن (نشان) : اِجْلَاس ، عَرس ، اِخْماء ، قَمْع ، اِطْفاء	نِشِستَن (نشین) : آن یجَلِس ، یَسْتَقِر ، یَقِیم	نصفه کردن : آن یَمَلأ ، یُعِی
نشاندن (نشان) : اِجْلَاس ، عَرس ، اِخْماء ، قَمْع ، اِطْفاء	نشکان : لَدَغ ، سِن ، اِبرة	نطاق : خُطْبیه مُقَوَّه ، بَلِیغ
نشاندن (نشان) : اِجْلَاس ، عَرس ، اِخْماء ، قَمْع ، اِطْفاء	نشکوده : مَوسَى ، سِکین	نطاق : خِطْبیه ، خِطاب ، کَلَمَة
نشاندن (نشان) : اِجْلَاس ، عَرس ، اِخْماء ، قَمْع ، اِطْفاء	الإسْکاف	نظارت : اِشْراف ، رَقابة
نشاندن (نشان) : اِجْلَاس ، عَرس ، اِخْماء ، قَمْع ، اِطْفاء	نشکن گزافتن : آن یقرص	نظارت کردن : اِشْراف ، رَقابة
نشاندن (نشان) : اِجْلَاس ، عَرس ، اِخْماء ، قَمْع ، اِطْفاء	نشکنج : قَرص ، قَرصَة	نظافتچی : عَامِل نِظافة
نشاندن (نشان) : اِجْلَاس ، عَرس ، اِخْماء ، قَمْع ، اِطْفاء		نظام وظیفه : الخِدمة المَسْکَرِیة ،

التجديد	(لمنع الحسد)	العمل في الخفاء
نظامات (ج) : مَقَرَّات ، نُظُم ، تَنْظِيمَات ، أَوَامِر	نظر كرده (عم) : مَنْ يَلْقَى لِلدَدِ (من الأولياء الصالحين)	نعلبكي : طَبَق الفِنْجَان
نِظَامَات : تَنْظِيم ، تَنْسِيق	نظرگاه : وَجْهَةٌ نَظَر ، مَشْهَد ، مَنْظَر	نعليندي (م. ي) : تَرْكِيب
نِظَامَنَامَه : وَرَقَةٌ عَمَل ، لَاحِظَه	نظريه : عَقِيدَةٌ ، رَأْيٌ ، نَظَرِيَّةٌ ، مَلْحُوظَةٌ	نَعْدَةُ الحِصَان
نِظَامِي : عَسْكَرِي	نَظْم : تَنْظِيم ، تَنْسِيق ، نَظْمٌ ، قَرَضُ الشَّر	نعلكي : كَعْبُ الحِذَاءِ
نِظَامِي گِرَايِي (م. ي) : الرُّوحُ العسكرية	نظما : شِعْرًا	نعلنگ (عم) : التَّنَطُّقُ العامِّي
نِظَامِيَان (ج) : جُنُود ، عَسْكَر	نظمي : نِظَامِي ، اِنْتِظَامِي	للكلمة « نعلين »
نظر : رَأْيٌ ، وَجْهَةٌ نَظَر	نظميه : إِدَارَةُ الأَمْنِ ، الشَّرْطَةُ	نعلين : شَيْشَب ، صَنْدَل
نظر انداختن : أَنْ يَلْقَى نَظَرَةً ، يُعَايِنُ	نظيره : نَمُودَج ، عِجَّة ، زَعِيم	نعلنا : نَعْنَاع
نظر بازی : وَلَه ، تَدْلَه ، قِيم ، هِيَام	نظيره گونی : مُقَابَلَةٌ ، مُحَاكَاةٌ أَدَبِيَّةٌ	نعلو : اِنْتِصَاب ، اِسْتِثَارَةٌ
نظر بلند : وَاسِعُ الأفقِ	نعت گونی اولیا : تَوَاضِعٌ ، أَذْكَارٌ	نغز : بَدِيعٌ ، جَمِيلٌ ، خَالِصٌ ، صَافٍ
نظر تنگ : ضَيِّقُ الأفقِ ، مُتَشَدِّدٌ ، مُتَزَمَّتٌ	نعت گویی (م. ي) : مَدِيحٌ ، تَوْشِیحٌ	نغزك : مَانْجُو
نظر تنگی (م. ي) : ضَيِّقُ الأفقِ ، تَشَدُّدٌ ، تَزَمَّتٌ	نعوه : صَرْخَةٌ ، صَبِيحَةٌ	نغزی (م. ي) : اُنَاقَةٌ ، رَقَّةٌ ، شَرِيطَةٌ ، رِبَاطٌ
نظر خواهی : اِسْتِطْلَاعُ الآرَاءِ ، اِسْتِفْثَاءٌ	نعوه زدن : أَنْ يَصْرِخَ ، يَصْرُخُ	نغمه سواشی (م. ي) : تَغْرِيدٌ ، صَدِیحٌ (كَرْدَن)
نظر خواهی كردن : أَنْ يَجْريَ اِسْتِطْلَاعًا للرَّأْيِ ، يَسْتَفْثِي	نعوه کشیدن : أَنْ يَصْرُخَ ، يَصْرِخُ	نغول : قُتْحَةٌ
نظر خوردن (هم) : أَنْ يَتَعَرَّضَ لِلْحَسَدِ	نعمشه (هم) : نَشْوَةٌ ، اِنْبِسَاطٌ	نقاسست : قِيَمَةٌ ، نِفَاسٌ
نظر دادن : أَنْ يَتَعَرَّضَ وَجْهَةً نَظَرَهُ ، يَدْلِي بِرَأْيِهِ	نعمشه دادن : اِنْعَاشٌ ، تَكْيِيفٌ	نفاق : اِنْتِهْيَارٌ ، قَبَاحٌ ، تَصَدُّعٌ
نظر زدن (هم) : أَنْ يَحْسَدَ	نعل اسب : حَلْوَةُ الحِصَانِ	نفت : نِفْطٌ ، بَتْرُولٌ ، كَيروسين
نظر قربانی (هم) : خَرَزَةُ زَرْقَاءِ	نعل لاستيكي : حِذَاءٌ كَاوَتَشُوكْ ، « كَاوَتَش »	نفت چراغ : زَيْتُ البَارَافِينِ
	نعل وارنه زدن : اِسْتِفْثَالٌ ،	نفت خيز (ا. هـ) : مُتَبَجِّجٌ لِلنَّفْطِ
		نفت سوز : كَيروسين
		نفتکش (ا. هـ) : نَاقِلَةُ بَتْرُولٍ
		نفتی : بَائِعُ الكَيروسين
		نقر (معمر) : شَخْصٌ ، إِنْسَانٌ ، قَرْدٌ

نَقَر بر (ا. ها) : جاملة جتود	نقوس زدن (عم) : تَطْرُف ، تَشَاوِم	نَقَالِي (م. ی) : حَكِي ، قِصَص ، سَرَد الحکایات
نَفَرَات (ج) : أَنْفَار ، لَفْرَاد ، مُجَنَّدُونَ	نَفَى بَلَد : نَفَى . طَرَد ، اِیْمَاد	نَقَالِي كُودَن : حَكِي ، سَرَد
نُفَرَات اَنْگیز (ا. ها) : كَرِيه ، مُنْفَر	نَفَى بَلَد كُودَن : أَنْ يَنْفَى ، يَطْرَد ، يُعَد ، يُقْصِي	النقص ، قَص ، قِصَص
نُفَرَات اَوْد (ا. ها) : كَرِيه ، مُنْفَر	نَق زدن : غَمْضَة ، هَمْهَمَة ، تَمَلُّل ، تَذَمُّر	نَقَاوَت : نَقَاء
نُفَرِينَ : لَعْنَة ، سِيَاب	نَق نَق كُودَن (عم) : غَمْضَة ، هَمْهَمَة ، تَمَلُّل ، تَذَمُّر	نَقَائِص (ج) : عُيُوب ، سَلَبَات ، نَقَائِص
نُفَرِينَ كُودَن : أَنْ يَلْعَن ، يَسِب	نَق نَقو (عم) : تَمَلُّر ، سَانِط	نَقِب : جُحْر ، نَقْن ، نَقَب ، حَفَر ، نَقَب (زدن)
نَفْس اِخْر كَشْمِيدَن : أَنْ يَلْفَظ أَنْفَاسَه	نَقَابَت : زَعَامَة ، قِيَادَة	نَقِب زدن : حَفَر ، نَقَب
نَفْس هَرِيدَن : اِنْقِطَاع الْأَنْفَاس ، اِرْهَاق	نَقَابَت كُودَن : أَنْ يَتَزَعَّم ، يَقُود	نَقْد جَان : النَّفْس ، الْوُجُود
نَفْس تَاَزَه كُودَن : أَنْ يَسْتَرِد أَنْفَاسَه	نَقَاهِدَار (ا. ها) : مُنْقَبَة ، مُسَجَّجَة ، تَرْتَدِي النِّقَاب	المعنوي
نَفْس تَنَك : صَبِيق التَّنَفُّس	نَقَابِي : مُنْقَبَة ، مُسَجَّجَة ، تَرْتَدِي النِّقَاب	نَقْدِيَه : نَقْدَا
نَفْس كَش (ا. ها) : مُتَنَفِّس ، نَقَب ، كَوَّة ، (عم) : مُبَارِز	نَقَادِي (م. ی) : نَقْد ، تَدْقِيق	نَقْرَسِي : مَرِيض النِّقْرَس
نَفْس كَشْمِيدَن : أَنْ يَتَنَفَّس	نَقَادِي كُودَن : أَنْ يَتَنَقَّد ، يَدْقُق	نَقْرَه : فِضَة
نَفْس كَرَفَتَن : أَنْ يَلُود بِالصَّمْت ، يَخْرُس	نَقَارَه : طَبْلَة	نَقْرَه اِي : فِضِي
نَفْس نَفَس زدن : أَنْ يَلْهَث	نَقَارَه جِي : طَبَال ، قَارِع الطَّبُول	نَقْرَه دَاغ : غَرَامَة ، عَقُوبَة مَالِيَة
نَفْلَه شَدَن : أَنْ يَضِيع ، يَبِيد	نَقَارَه زدن : طَبَل ، تَطْلِيل ، فَرَع الطَّبُول	نَقْرَه دَاغ كُودَن : تَغْرِيم
نَفْلَه كَارِي (عم) : خَسَارَة ، تَلَف ، تَبِيد	نَقَارَه كُودِيدَن : طَبَل ، تَطْلِيل ، نَق الطَّبُول	نَقْرَه مَسَاوِي : صِبَاغَة الْفِضَة
نَفْلَه كُودَن : تَبِيد لِمَال ، اِسْرَاف ، اِتْلَاف	نَقَاش : رَسَام	نَقْرَه هَام : فِضِي
نَفُوذ : تَسْرُب	نَقَاشِي (م. ی) : رَسَم ، تَصْوِير	نَقْش : قُور ، رَسَم ، صُورَة ، شَكْل ، لَوْحَة ، شَاطِر
نَفُوذ كُودَن : تَسْرُب	نَقَاشِي كُودَن : رَسَم ، تَصْوِير	نَقْش اَوْدَدَن (عم) : أَنْ يُحَالِفَه الْحِظ
	نَقَاضَت : تَنَاضَى ، تَضَارَب	نَقْش بر آب (عم) : مُؤَقَّت ، زَائِل ، عَقِيم ، بِلَا جُودِي
	نَقَال : رَاو ، قَصَاص شَعْبِي ، شِيَال	نَقْش بر آب زدن (عم) : أَنْ

سُرعة البديهة	نُقل هرومى : حَلوى العُرس ،	يَقوم بعمل غير مُجدٍ
نُكروا : ذَكَاء	نُقوط	نقش بستن : أَنْ يَرسم ، يُصمم ،
نُكروه (عم) : جِلْف ، قُظ ،	نقل مكان كردن : اِنْتقال ،	(عم) : يَسقط على الأرض
مُستهجَن ، غير مَصقول	« عزال »	نقش زدن : أَنْ يُصمم ، يُخطط
نُكس شدن : اِنْتكاس ، اِنقلاب ،	نقل ونبات پروردين (عم) : أَنْ	نقش زمين شدن (عم) : أَنْ
اِرْتداد	يُبلل ، يُربي طَقلاً على	يَسقط على الأرض
نُكول : نُكوص ، نُقض العهد ،	النُرف	نقش ونگار : تَزويق ، تَزوين
رَفَض ، رَد ، اِعادة	نُقلى (عم) : فلاح ساذج ، غر	نقشبند (ا. ف) : رَسام
نُكول كردن : نُكوص ، نُقض	نُقلى (عم) : مُهنتَم ، مُنظَم ،	نقش گوفتن (عم) : أَنْ يُحالفه
العهد ، رَفَض ، رَد ، اِعادة	نُظيف	الحظ
نُكوش (م. ش) : لوم ، نُقرع ،	نُقلية : وَسائل الانتقال ، وَسائل	نقشه : خَرِطة ، تَصميم ، خُطه ،
تَوِيخ ، نُقص ، شَجَب ،	النُقل	مُخطَط ، تَخْطِط ، صُورة
اِدانة (كردن)	نُقلية بطى سير : نُقل بَطىء	نقشه بردارى : رَسَم الخرائط
نُكوشيدن : لوم ، نُقرع ، تَوِيخ ،	نُقم زدن (عم) : حُقر ، نُقب	نقشه كش (ا. ف) : واضع
نقص	نِقَه زدن (عم) : حَمَمة ،	الخرائط ، مُخطَط ، مُصمَّم
نُكهر : صَعَب ، غَسير	مَمهمة ، نُعل ، نُذمر	نقشه كشيدن : رَسَم الخرائط ،
نُگار : نُقش ، زينة ، كِتابة ،	نك وصال كردن (عم) : أَنْ	تَخْطِط ، وَضَع تصور
حَبِيبه ، حَسناء ، م. ا. من	يَشكو ، يَصيح ، يَصرخ ،	نقص دائمي : عاهة مُستديمة
للمصير « نى نگاشتن »	مُلَق الولادة	نقطه اِثكا : رَكِيزه ، نُقطة اِرْتكاز ،
نُگار خانه : اُتيليه ، مَعرض	نك ونو (عم) : شُكوى ، سُخَط ،	مُرنگز ، مَحور
فنون	صُراخ ، مُلَق الولادة	نقطه جهش : نُقطة اِنطلاق
نُگارستان : مَرمَم ، اُتيليه ،	نكات (ج) : نُقاط ، شامِت	نقطه هركت : مُنطلق ، نُقطة
مَعرض رسومات	نكبت زده : مَنكوب	اِنطلاق
نُگاروش (م. ش) : كِتابة	نكبتى : مَنكوب ، مُصاب بِنكبة	نقطه منظر : وَجْهه نظر
نُگارنده (ا. ف) : رَسام ،	نكته (معرو) : نُقطة ، شامَة ،	نُقطى : كَثير الدَّم ، مُترَمّت
كاتب ، مُؤلف	مَسألة	نُقل : قِصص ، مَرد
نُگارده : صُورة ، رَسَم ، لَوْحة	نكته سَنج (ا. ف) : ذَكى ،	نُقل : نُقل (لب و سوداني
نُگارى : المَعِدة الثانية لَدى الحيوان	سَريع البديهة	ويندق ... إلخ)
المَجتر ، شَبكة	نكته سَنجى (م. ي) : ذَكَاء ،	نُقل شيوينى : مُلَبَس ، بُونيونى

نَمَاف : رَطَب ، نَدِي	نَگهبان : حارس	نگارین : مُلُون ، مُزخَرَف ،
نَمَافکی (م. ی) : رَطوبه	نَگهبانی (م. ی) : حِرَاسه ،	مُزِن ، جَمیل
نَم نَم (عم) : شَيْئاً فَشِيئاً ، رُویداً	حَصَانه ، حِفْظ ، اِحْتِفاظ	نَگاشتن (نگار) : رَسم ، نَقش ،
رُویداً	نَگهدار (ا. فا) : حارس	کِتابة ، تَصَویر ، مَك
نَم نَم باران : رِذاذ	نَگهداری (م. ی) : حِرَاسه ،	العملة
نَم نَمک (عم) : شَيْئاً فَشِيئاً ،	حِمایه ، حِفْظ	نَگاه : نَظرة ، لَفْتة ، رِعاية ،
رُویداً رُویداً	نَگهداشت : حِمایه ، حِفْظ ،	حِرَاسه
نَم نَمو (عم) : اُغْمَش	رِعاية ، صَوْن	نَگاه داشتن : حِفْظ ، صَوْن ،
نَم نَمی (عم) : اُغْمَش	نِگون : مُتَقَلِب ، مَقْلُوب	رِعاية ، اِنتظار
نَم وَر : رَطَب ، نَدِي	نِگون بخت : سَيِّء الحَظ ، نَفس	نَگاه کردن : اَنْ يَنْظُر ، يُلْقِي
نِما : واجِهه المَبْنى ، م. ا. من	نِگون بختی (م. ی) : تَعاسه ،	نَظرة
« نمودن »	سُوء طالع	نَگاهبان : حارس
نِما سازی (م. ی) : بِناء	نِگونسار : مَقْلُوب	نَگاهدار (ا. فا) : حارس
الواجِهه	نَگیر (عم) : نَظَر ، مَجَانِي ،	نَگاهداری (م. ی) : حِرَاسه ،
نِماک : رمز ، مَظْهَر ، ظاهِر	خَیْري	حِفْظ ، حِمایه (کردن)
نِماک سازی (م. ی) : تَرمِيز ،	نَگین : نَفس ، جَوْهره ، خَبر	نَگد (عم) : جِلْف ، غَیر
وَضْع رموز	کَرِیم ، نَفس خاتَم	اجتماعي
نِمار : اِشارة ، اِيماءه ، حَمْزة	نَلبکی (عم) : طَبَق الفِینْجان	نَگر : م. ا. من المَصْدَر « نِی
نِمار زدن : اَنْ يَشيْر ، يُوْمِی ،	نَم : رَطوبه ، نَدِي ، قَطْرة	نَگریستن »
يَغْمِز	نَم پس دادن : تَرتِيب ، رَش ،	نَگران : قَلْب ، مُتَنظِر ، ناظِر ،
نِمار کردن : اَنْ يَشيْر ، يُوْمِی ،	بَلَل	مُتأمل
يَغْمِز	نَم پس ندادن : ضَن ، بَخل ،	نَگران داشتن : اَنْ يَقلَق ، يَنتَظر ،
نِماز : صَلَاة ، سُجود	تَقْصِير	يَتأمل
نِماز آیات : دُعَاء ، صَلَاة	نَم دار (ا. فا) : رَطَب ، مَبَلَل	نَگرانى (م. ی) : قَلَق ، اِنتظار
الخوف	نَم زدن : تَرتِيب ، بَلَل ، رَش	نَگوش (م. ش) : نَظَر ، نَظرة ،
نِماز بامداد : صَلَاة الفَجْرِ	نَم کردن (عم) : تَمَلُّق ،	مَلحوظه ، مَفهوم
نِماز یسین : صَلَاة الظَّهْرِ	« دَحَله »	نَگریدن : اَنْ يَنْظُر
نِماز خواندن : اَنْ يَصلِي ، يَقيم	نَم کرده (عم) : رَفِيقه ، عَشِيقه	نَگریستن (نگر) : نَظَر ، اِيمان
الصلَاة	نَم کشیدن : تَنَدِيق ، تَرتِيب	النَّظَر ، تَدقيق ، تَمَحُّص

الامتحان ، تقدير الدرجات  
نمک : النما  
نمک : ملح ، (عم) ملاحه ، نجفة  
الروح  
نمک بحرام (عم) : جاحد ،  
خائن ، غادر  
نمک بر زخم پاشیدن (عم) :  
أن  
نمک بؤلم ، يضاعف الأحران  
نمک پاش (ا. ها) : ملاحه  
نمک پرورده (ا. مف) : وفی ،  
عارف بالجمل  
نمک قهرزد : ملح معدني  
نمک خوردن (عم) : التمهيد  
بالوفاء ، « أكل العيش  
والمح  
نمک خوردن و نمکدان شکستن  
(عم) : جحود ، نُکران ،  
إنکار الجميل  
نمک داشتن : ملاحه ، جاذبية ،  
طرف  
نمک زدن : إضافة الملح ، تمليح  
نمک زده (ا. مف) : مُملح  
نمک سود : مُملح ، مُخلل  
نمک سود کردن : تمليح ،  
تخليل  
نمک فرنگی : ملح إنجليزي  
نمک ... خوردن (عم) :  
« يأكل معاء عيش و ملح »

و کالفر ، مکب ، توکیل  
نماینده (ا. قا) : وکیل ،  
مُمثل ، نائب  
نماینده پارلمان : نائب برلماني  
نمد : لباد  
نمد زین : سرج من اللباد  
نمد مالی (م. ی) : صناعة  
اللباد ، صناعة القلین  
نمدی : لبادي ، مصنوع من اللباد  
نمدین : لبادي ، مصنوع من  
اللباد  
نمرات (عم) : أعداد ، أرقام  
نمره : عدد ، رقم ، (عم) :  
ذكي ، « شاطر » ،  
« أروبة » ، « نمره »  
نمره دادن : تقدير درجات ،  
تصحیح امتحان  
نمره دار (ا. ها) : مُرقم ،  
مُرقوم  
نمره داری (م. ی) : ترقيم  
نمره ردی : درجة الرسوب  
نمره زدن : ترقيم  
نمره زنی (م. ی) : ترقيم  
نمره قبولی : درجة النجاح  
نمره کردن : ترقيم ، ترکیب  
لوحة أرقام السيارة  
نمره گداوی : ترقيم ، تصحيح  
الامتحان ، تقدير الدرجات  
نمره گذاشتن : ترقيم ، تصحيح

نماز دیگر : صلاة العصر  
نماز شام : صلاة المغرب  
نماز شب : صلاة العشاء  
نماز عید : صلاة العيد  
نماز گزار (ا. ها) : مُصلٍّ ،  
مؤدي الصلاة  
نمازگاه : مُصلی  
نمایان : ظاهر ، واضح  
نمایاندن : إظهار ، كشف  
نمایانگر : مظهر ، دليل  
نمایش (م. هـ) : عرض ،  
توضيح ، إظهار  
نمایش وزن انگیز : عرض  
مأساوي (تراجيديا)  
نمایش خنده دار : عرض  
لکاهي (كوميديا)  
نمایش موزیکال : عرض  
موسيقي  
نمایشگاه : معرض ، مسرح  
نمایشگاه صنعتی : معرض  
للصناعات ، معرض صناعي  
نمایشگاه فلاحی : معرض  
زراعي  
نمایشنامه : مسرحية  
نمایشنامه نویسی (ا. ها) :  
کاتب مسرحي  
نمایشنامه نویسی : الكتابة  
المسرحية  
نمایندگی (م. ی) : تمثيل ،



نَمَكْ كِير (ا. فا. عم) : رَفِي ، مَنْ يَرَعَى حَقَّ « الْعَيْشِ » و الْمَلْح ، نَمَكْ مَيَوَه : قَوَار ، مِلْح قَوَار نَمَكْ نَشْتَناس (عم) : جَالِد ، نَاكِر الْجَمِيل نَمَكْدَان : مَلَاخَة ، وِعَاء الْمِلْح ، (عم) : خَفِيف الرُّوح ، مَلِيح نَمَكْزَار : مَلَاخَات ، بَحِيرَة الْمِلْح نَمَكِي (عم) : ظَرِيف ، مَلِيح ، خَفِيف الرُّوح نَمَكِين : مُمَلِّح نِمُود : أَمْر ، عَلَامَة ، تَأْثِير نِمُود دَاشْتَن : إِظْهَار ، اسْتِمْرَاض ، لَفَتْ الْإِتْبَاه ، جَذَبَ النَّظَرَ نِمُودَار : دَلِيل ، مُؤَشِّر ، مَظْهَر ، نِطْ بَيَانِي ، ظَاهِر نِمُودَن (نَمَائِي) : عَرَض ، بَيَان ، إِظْهَار ، إِضْاح نِمُونَه (نَمُون) : نَمُودَج ، عَيْنَة نِمُونَه بَرْدَارِي : أَخَذَ عَيْنَة نِمُونَه دَادَن : أَنْ يُقَدِّمَ نَمُودَجًا ، يَعْرِضُ عَيْنَة نَمُونَه سَاخْتَن : أَنْ يَصْنَعَ نَمُودَجًا ، يَصْنَعُ عَيْنَة نِمُونَه فَرَسْتَادَن : أَنْ يُرْسِلَ عَيْنَة نِمُونَه كَرَفْتَن : أَخَذَ عَيْنَة نَمِير : خَالِد ، بَاقِي ، لَا يَمُوت	نَقُّو : مُدَلِّل و سَخِيف ، « دَلُوعَة » نَقُّسِي (عم) : عُضْوُ التَّائِيثِ (لِلتَدْلِيل) نَقُّسِي (عم) : عُضْوُ التَّائِيثِ (لِلتَدْلِيل) نَنَكْ : عِلَر ، عَوْب ، شَهْرَة ، نَجَل ، اقْتَضَاح نَنَكْ أَوْر (ا. فا) : مُشِين ، قَاضِح ، جَالِبُ لِلْعَارِ نَنَكْ بَار أَوْرَدَن : أَنْ يَحْمِلَ الْعَارَ نَنَكِين : مُشِين ، قَاضِح ، جَالِبُ لِلْعَارِ نَنَه : أَم ، دَادَة نَنَه جَان : أَم ، « مَامَا » ، جَدَة نَنَه خَانِي شَلَه بَز (عم) : شَخْصٌ خَائِبٌ نَنَه صَمَد (عم) : شَخْصٌ خَائِبٌ نَنَه قَمَر (عم) : شَخْصٌ خَائِبٌ نَنَه مَرْدَه (عم) : يَتِيم ، « غَلْبَان » نَنَه مَن غَرِيب دَر أَوْرَدَن (عم) : مَسْكَنَة ، اسْتِدْرَار الْعَلْف نَنُو : مَهْد ، أَرْجُوحَة نَه : نِسْمَة نَه : لَا (لِلنَفْيِ) نَه : مَلِيئَة ، بَلَدَة نَه خِيَرَا : لَا (لِلنَفْيِ بِتَأْدِبِ) نَه سَر بِيَاز نَه تَه بِيَاز (عم) : « لَا لَهُ فِي الثُّور وَلَا فِي	الطَّحِين « نَه تَو (عم) : مَهْدٌ يَعْلَقُ بَيْنَ شَجَرَتَيْنِ ، مَرْقَدٌ مَعْلَقٌ نَه نِي (عم) : مَهْدٌ يَعْلَقُ بَيْنَ شَجَرَتَيْنِ ، مَرْقَدٌ مَعْلَقٌ نَه وَنُو كَرْدَن (عم) : اتِّخَاذُ جَانِبِ الْمَعَارَضَةِ ، مُخَالَفَة نَهَاد : أَصْلٌ ، أَسَاس ، طَبِيعَة ، خِلْقَة ، مُبْتَدَأ ، مُؤَسَّسَة ، تَنْظِيم نَهَاد وَكَزَاوَه : مُبْتَدَأٌ وَخَيْرُ نَهَادَن (نَه) : أَنْ يَضَعَ ، يُجَيِّن ، يَتْرَك ، يَتَوَاضَعُ عَلَى ، يَحْسَب ، يُقَدِّرُ يَطْرَحُ فِي الْحِسَابِ نَهَادَه : ذَخِيرَة ، خَزَائِنُ نَهَار (عم) : عَدَاءُ نِهَال : عُصْنٌ ، شَجَرَة حَدِيثَة النَّغْم ، كَمِين الصِّيَاد ، حَشِيَّة نِهَالْخَانَه : مَشْتَلُ نِهَالِي : حَشِيَّة ، مَرْتَبَة لِلنُّومِ نِهَان : مُسْتَر ، مُخْتَفٍ ، خَافٍ نِهَانْخَانَه : قَبْر ، مَخْرَنُ نِهَانْكَاه : مَخْبَأُ نِهَانِي : خَفِيَّة ، فِي الْخَفَاء ، سِرًّا نِهَشْتَه : قَرَض ، قَرْضِيَّة نَهَصَد : تَسْمَعَة نَهَصَدَم : رَقْمُ تَسْمَعَة (نِسْبَة عَلَدِيَّة)
---	--	---

نُهَضَمِينَ : رَقْم تِسْعَمِئَةِ (تسبة عددية)	مُبْتَكِر ، مَجْد ، حَلَّاثِي	ناشی
نَهَضَتْ : حَرَكَة ، ثَوْرَة ، نَهْضَة	نو آورده : اِبْتِكَار ، اِخْتِرَاع	نو خط : فَنَى ، صَبِي
نَهَضَتْ طَلَب (ا. فا) : مَجْد ، دَاعِيَة لِلتَّجْدِيدِ	نو آوری (م. ی) : تَجْدِيد ، حَلَّاثَة ، تَحْلِیْث	نو خیز : طَارَج ، طَرِي ، لَطِيف
نَهَضَتْ مَلَى : الحَرَكَة الوَطَنِيَّة	نو آینده : حَلِیْث العَهْد ، مُسْتَحْدَث ، مُسْتَجِد	نو داماد : عَرِيس جَدِيد
نَهْفَقْن : اَنْ يُخْفِي	نو باره : اَوَّل قَطْعَة	نو دندان : تَسْنِین ، مَلْوَع
نَهْفَتَه (ا. مف) : مُخْفٍ ، خَافٍ ، مُسْتَبِر	نو باوگان (ج) : اَحْدَاث ، صِفَار السَّن	الأسنان
نَهْم : التَّاسِع	نو باوه : حَلَّتْ ، صَغِير السَّن ، غَر	نو دولت : مُحْدِث نِعْمَة
نَهْمَتْ : نَهْم ، شَرَاهَة	نو بو : بَاكُورَة فَاكِهَة ، طَارَج	نو رس (ا. فا) : حَلِیْث العَهْد ، جَدِيد ، غَض
نَهْمِينَ : التَّاسِع	نو بر کردن : اَنْ يَقْطَع	نو رسته : يَانَع ، غَض
نَهْنَك : تِمْسَاح	نو بود : مَجْد	نو رستهده : ضَبِيف ، وَاَرَد حَلِیْثًا ، وَاصِل لَتَوَه
نَهِيْب : خَوْف ، رَهْبَة ، قَلَع ، صَرَخَة ، حُزْن ، اِضْطِرَاب ، سُرْعَة	نو پنو : اَوَّلًا بِأَوَّل	نودوز : عِيد رَأْس السَّنَة اِیرَانِيَّة
نَهِيْب دَادَن : اَنْ يَخِيف ، رَعِب	نو بُنْيَاد : حَلِیْث اِلِنْشَاء ، مُنْشَأ حَلِیْثًا	(۲۱ مارس) ، النُّورُوز ، عِيد الرَّبِيع
نَهِيْب زَدَن : اَنْ يُصِيب بِالرُّعْب	نو بهار : الرَّبِيع	نودوزیه : عِيدِيَّة ، هَدِيَّة النُّورُوز
نَهِيْب كُودَن : اَنْ يُخِيف ، يَرُوع	نو بوداز : مُبْدِع ، حَلَّاثِي ، تَجْدِيدِي ، مَجْد	نو زاد : وَلِيد ، رَضِيع
نَهْمِدَن : اَنْ يُفَكِّر ، يَحْزَن	نو بودازی : اِیْدَاع ، حَلَّاثَة ، تَجْدِيد	نو زاده : وَلِيد
نُو : جَدِيد	نو قاش : رَامِخ ، ثَابِت ، دَائِم	نو ساخت : حَلِیْث الصَّنْع
نُو اَمِين : بَدْعَة ، اِبْتِكَار ، تَقْلِيد جَدِيد	نو جوان : حَلَّتْ ، فَنَى ، ثَنَاء ، مُرَاقِب ، مُرَاقَبَة ، فِي سِن المُرَاقَبَة	نو ساز : حَلِیْث البِنَاء
نُو اَتِين : مُبْتَدِع ، مُبْتَكِر ، مُحَوَّل مِنْ دِيْن اِلَى اُخَر	نو جوانی (م. ی) : مُرَاقَبَة ، صَبَا ، حَلَّاثَة السَّن	نو سازی (م. ی) : تَجْدِيد ، إِعَادَة البِنَاء ، إِصْلَاح ، تَرْمِيم (كُودَن)
نُو آموز : تِلْمِيز ، مُبْتَدِئ	نو جوانی (م. ی) : مُرَاقَبَة ، صَبَا ، حَلَّاثَة السَّن	نو مشگفته : يَانَع ، مُتَفَتِّح ، غَض ، بُرْعَم
نُو آور (ا. فا) : مَجْد ، مُبْتَكِر ، حَلَّاثِي	نو خاسته : فَنَى ، شَاب ، (عم)	نو ظهور : حَلِیْث العَهْد ، جَدِيد ، مُسْتَحْدَث
نُو آورد : تَجْدِيدِي ، مُبْتَكِر ،		نو عروس : عَرُوس حَلِیْثَة العَهْد

المهنی	نواده : حَقِيد ، حَقِيلَة ، ثَمَرَة ، نَتِيجَة	التحریر
نوبت زن (ا. ها) : قارع الطبول	نوار : شَرِيط ، سِجَاف ، بَرِيء	نو کردن : أَنْ يُعِيد ، يَجِدِد ، يَكْرُر
نوبت کار : عامل وَرْدِيَة	نوار حصص : شَرِيط لاصِق ،	نو کیسه : مُحَدِّث نَعْمَة
نوبت کاری : وَرْدِيَة	علامة السَّعَر	نو گرا (ا. ها) : تَجَلِيدِي ،
نوبتی : على التوالي ، بالدور ،	نوار ضبط صوت : شَرِيط	میال للمَحَدَّاثَة
دَوْرِي	تَسْجِيل	نو گدای (م. ی) : التَّزَعُّعَة
نوبه : حُمَى ، رَعِشَة ، مَلَارِيَا	نوار گیسو : شَرِيطَة الشَّعْر	التَّجْلِيدِيَّة ، حَدَاثَة
نوبه خیز (ا. ها) : مَكَان مَوْبُوْه	نوار موزی : الشَّرِيط الطُّوْدِي	نو گل : بُرْعَم ، زَهْرَة حَدِیثَة التَّفْتِیْح
نوبه دزده (عم) : حُمَى غَیْر	نواره : شَرِيط ، سِجَاف ، شَرِيط	نو نهال : نَاشِئ ، شَبِل
ظَاهِرَة	کَاسِیْت	نو نوار شدن (عم) : أَنْ یَتَبَدَّل
نوب : لَوْج ، مُسْکَر ، شَجَرَة	نَوَاز : م. ا. من المصدر «نواختن»	حَالَه إِلَى الْأَفْضَل ، یَتَنَطَّل
العُشْبَر	نَوَازِش (م. ش) : إِخْفَاء ،	نو نهان : مُبْتَدِئ ، مُسْتَعِج
نوبگی (م. ی) : حَدَاثَة الْعَهْد ،	مَلَاظِفَة ، تَلْذِیْل ، قَلَمِین ،	نوا : لَحْن ، نَعْمَة ، عَیْش ، قُوْت ،
نَشَاة	تَنْفِیْم ، عَرَف	تَمْوِین ، وَسَائِل الْعِیْش ،
نوبه : طِفْل ، جَرَو ، عُصْن ،	نَوَازَنْدَگی (م. ی) : عَرَف ،	نَوَاة ، رَقص وَمَرَح وَغِنَاء ،
شَجَرَة ، مُبْتَدِئ ، رَیْب ،	قَلَمِین ، غِنَاء	مَال ، رَوَاح ، رَشْوَة ،
صَبِي	نَوَازَنْدَگی یَكْتَفَرِی : عَرَف	عَسْکَر ، رَهْن ، قَرْض ،
نوبه بهلوان (عم) : صَبِي	مُتَفَرِّد	قَیْد ، نِظَام ، خَط ، اِیْن
ذَکِی (فی ورْشَة مثلاً)	نَوَازَنْدَه (ا. ها) : عَارِف ،	نوا خانه : سِجِن
نوبه : حَدَاد ، حَزَن	مُخَن ، مُلَحِّن	نوا خوانی : غِنَاء ، تَقْلِید أَصْوَات
نوبه خواندن : نَوَاح ، حَدَاد ،	نَوَاصِه : حَقِيد	الْآخَرِین
حَزَن	نَوَالِه : طَعَام ، طَبَق	نوا ساز (ا. ها) : مُلَحِّن ،
نَوَد : تَسْمُون ، مَقْعَدَة	نَوَامِیر (فر. novembre) :	عَارِف
نَوَدُم : التَّسْمُون ، رَقْم تَسْمُون	نَوَافِیر	نواخت : لَحْن ، نَعْمَة ، عَرَف
(نسبة عددية)	نَوَان : عَاجِز ، ضَعِیف ، مُرْتَعِد ،	نواختن (نواز) : أَنْ یَعْرِف ،
نَوَدُمِین : التَّسْمُون ، رَقْم تَسْمُون	مُغْرَد ، مُتَحَرِّک ، مُنَحْنَر ،	یُکْرَم ، یُلَاطَف ، یُعْطَف ،
(نسبة عددية)	وَعِی	یُدَلِّل
نوده : هَوَاء ، جَو	نَوَانِخَانِه : دَار السَّجَرَة ، التَّأْمِیل	نوادر آوردن (عم) : اِسْتِهْزَاء ،
		تَقْلِید سَاخِر ، تَنْدُر

نور افشان (ا. ها) : مُشع ، منير ، مُضيء	باق ، ماء الحياة ، رَحيق ، إِتعام ، شارب ، حلو ، في صحتك : م. ا. من المصدر : نوشیدن	نوشيدنی : مشروب نوشين : حلو ، هنيء ، لذيد نوع : نوع ، جنس ، نموذج نوع دوستی : حب البشر نوعی : نوعي ، نموذجي نوغان : شرنقة ، دودة القز نوك : رأس ، سن ، حد ، منقار ، طرف نوك پا : أخمص القدم نوك پا راه رفتن : أن يسير على أطراف أصابعه نوك قهز : حاذ الطرف ، مُدبب نوك سر : قمة الرأس ، مفرق الرأس نوكدار : مُدبب ، حاذ الطرف نوگر : خادِم ، غلام ، عميل نوگر باب : الخدم ، طبقة الخدم ، مُتواضع المستوى نوگر در خانه : الحشم ، الموظفون الحكوميون نوگری (م. ی) : عمالة ، خدمة نومید : يائس نون (هم) : خبز نوتد : جواد سريع ، ساع ، رسول ، بخور ، مُتفحص ، ماكر ، داهية نوه : حفيد نوی (م. ی) : جيلة ، حنائة نویان : أمير ، قائد الجيش
نور چشم (عم) : عزيز ، حبيب ، قُرّة العين	نوش باد : بالهناء والشفاء ! نوش جان : بالهناء والشفاء ! ، في صحتك ! نوش خند : ابتسام ، ضحك نوش دارو : الدواء الناجع نوش و نیش با هم است : « مفيش حلاوة من غير نار » نوشابه : مشروب ، ماء الحياة نوشانوش : هنيئا ! نوشانیدن (نوشان) : أن يسقي نوشته افزار : أدوات كتابية نوشته افزار فروشى : مكتبة (بيع الأدوات المكتبية) نوشتن (نوهی) : أن يكتب ، يُدون نوشتهنى : كتابي (في مقابل شغلي) نوشته (ا. مف) : مكتوب ، رسالة نوشتن : الطي ، اللي ، قطع النسافة ، السهو ، الفقد نوشدارو : ترياق ، دواء مُضاد للسم نوشه : ملك شاب نوشیدن (نوش) : أن يشرب	نور چشمی (عم) : محسوبة نور ذ (ا. ها) : نير ، وضاء نور عقب : النور الخلفي (في السيارة) نور و صدا : الصوت والضوء نورد : كنية ، طية ، قلاب نورد رفتن : أن يسارم ، يُجادل نورده : رسالة ملفوفة ، سِجِل ملفوف نورديدن (نورده) : أن يطوي ، يجوب ، يسهو عن ، يفقد نوردد کردن : أن يُترجم نورده : سامط (مزيل للشعر) نورده کشیدن : إزالة الشعر نورون : خلية عصبية نورده : تسعة عشر نوردهم : التاسع عشر نوسان : تذبذب ، تردد ، تأرجح تقلب ، تغير (کردن) نوسانگر : مُدبذب ، مُتردد ، متأرجح ، متغير نوش : شهد ، عسل ، لذيد ،

نیایش (م. ش) : ثناء ، حمد ،  
دعاء بالخیر  
نیایش کردن : آنَّ يدعو بالخیر ،  
بُشّی ، یحمد  
نیچه : أنبوب صغیر  
نیرنگ : سحر ، طلسم ، تعویذ ،  
خداغ ، أصل ، هیولا ،  
إعجاز  
نیرنگ باز : ساحر ، عراف ،  
صانع التعاویذ ، مُحال  
نیرنگ زدن : أن يمارس السحر ،  
يصنع الطلاسم  
نیرنگ سازی : خداغ ، رقة ،  
خفة  
نیرنگی (م. ی) : ساحر ، حار  
نیرو : قوّة ، قُدرة ، قوّة عسكرية ،  
إمكان ، احتمال  
نیرو بر (ا. ها) : حامله قوای  
نیرو دادن : أن يمد ، يدعم ،  
يُعزّز  
نیروذا (ا. ها) : مُنشط  
نیروذانی (م. ی) : تنشيط  
نیروگاه : مُفاعل ، مُولد  
نیرومند : قوی ، قادر  
نیروهای امنیتی : قوای الأمن  
نیروی جمیاز : الهجّانة  
نیروی دریائی : القوای البحرية  
نیروی دهنر : قوای الصّاعقة  
نیروی زدهی : المدرّعات

نی لبك : نای ، مِزمار  
نی نی : نَمیة ، طفل رضيع ،  
« نونو » (بلغة الأطفال)  
نی نی چشم (هم) : إنسان  
العين ، بؤبؤ  
نی نی کوهولو (هم) : طفل  
صغیر ، « سخطه »  
نی نيك (هم) : طغلة صغیرة  
نیا : جدّ ، سلف  
نیابت : وکالة ، نيابة ، لِفاد ،  
توكيل  
نیابت داشتن : أن يستخلف ،  
يرقّب ، يصير وكيلاً  
نیابت کردن : إنبابة ، توكيل ،  
استخلاف  
نیاج : نواح ، نَدب  
نیارستن : عَجَز ، عَم قسرة  
نیاز : حاجة ، إحتياج ، تضرع ،  
م. ا. من « نیازیدن »  
نیاز داشتن : إحتياج ، حاجة  
نیاز کردن : إحتياج ، حاجة  
نیازمند : مُحْتَاج ، فقير  
نیازی : حبيب ، صديق ، عشيقه  
نیازیدن : التماس ، تَوَسّل ،  
تضرع  
نیاکان (ج) : أسلاف ، أجداد  
نیام : جراب ، غِمد (للسيف وما  
شابه) ، كِمْ الزهرة ، رَحْم ،  
جيرة

نوید : بُشّری ، أمل ، وعد  
نوید دادن : أن يُبشّر ، يأتي  
بالبُشّری ، يحمل خيراً ساراً  
نویس : م. ا. من « نوشتن »  
نویسان : م. ا. من « نویسندگان »  
أن يستكتب ، يجعله يكتب  
نویساندن (نویسان) : أن  
يستكتب ، يجعله يكتب  
نویسندهی (م. ی) : تدوين ،  
کتابة ، تأليف  
نویسنده (ا. ها) : کاتب ،  
مؤلف  
نویسه گودانی : کتابة لفّة  
بِحروف لفّة أخرى  
نویسه نیا : دَکيل (علامات في  
المعاجم عند بدء كل  
الحروف)  
نویم : مُحض ، خالص ، بَحت ،  
دَفعة واحدة  
نوین : جَدید  
نوین گرا : خدائی ، ایداعی ،  
مُجدّد  
نوین گرائی : خدائة ، ایداع ،  
تجدید  
نی (صحر) : مِزمار ، بوس ،  
قصبة ، حلق ، قلم ، قصب  
السکر  
نی انبان : مِزمار القربة  
نی چه : القصبة الهوائية ، غاب

نیش غولی (عم) : خیالی ، وهمی ، هراء ، غیر معقول	نیروی هسته ای : قرة موویه
نیشتر : میضغ ، مشرط	نیروی هواپی : القوات الجوية
نیشتر زدن : قصد الدم ، فتح الجرح ، استغلال الموضع	نیز : أيضا ، كذلك
نیشکر : نصب السكر	نیزار : حقل قصب ، مستنقع
نیشگون (عم) : قرص	نیزه : رمح ، صاري العلم
نیشو : آسانه بارزه ، له صب	نیزه باز : منافس ، منازل
نیه : دكة السروال ، بقعة	نیزه بازی : منافسة ، منازلة ، مقارعة ، مصارعة (کردن)
نیک : طیب ، حسن	نیزه بند کردن (عم) : أن يستولي ، ينتش
نیک اختوی : حسن الحظ ، توفیق	نیزه برانی : رمي الرمح (کردن)
نیک اندیش (ا. ها) : عاقل ، حكيم ، بعيد النظر	نیزه زدن : أن يستولي ، ينتش
نیک بخت : حسن الحظ ، مَحْظُوظ	نیست شدن : أن يزول ، ينمحي ، يموت
نیک بی : قدم الخير	نیست کردن : أن يُعَدِم ، يُبِيد ، يُفْنِي ، يُبْذَر
نیک خصلت : حسن الخصال	نیستان : حقل قصب
نیک خو : مهلب ، مؤدب ، علی خلق	نیستی (م. ی) : العنم
نیک خواه (ا. ها) : حسن	نیش : سن ، إبرة ، قواطع ، وخز ، العضو السام في الحشرة ، (عم) : قَم ، میضغ ، علم ورابة ، سَم
السيرة : حسن النية ، طيب القلب	نیش باز شدن (عم) : إبتسام ، تبسم ، بشاشة
نیک رفتار : حسن السير والسلوك	نیش دار (ا. ها) : لادغ ، جارج
نیک صهرت : حميد السيرة	نیش زدن : أن يقرص ، يلدغ ، يُعرض بشخص ، يلمح ، « ينبط »
نیک فرجام : حسن العاقبة	
نیک هرد : شهيم	
نیک قام : حميد السيرة	
نیک فزاد : من أصل طيب ،	
نَجيب ، أصيل	
نیک فهاد : حميد الطوية ، حسن السيرة	
نیکو : طيب ، حسن	
نیکو سگال : طيب السيرة	
نیکو کار : أمين ، صادق ، مستقيم	
نیکونی (م. ی) : جودة ،	
کیاسة ، طيبة ، حسن	
نیکوزیا : نيقوسيا (عاصمة قبرص)	
نیکس (م. ی) : جودة ، کیاسة ، طيبة ، حسن	
نیکگا (عم) : نظر ، نظره	
نیل : نیلة	
نیل زدن : الصباغة باللون الأزرق	
نیل قام : نیلي (لون)	
نیلگون : نیلي	
نیم : نصف	
نیم باز : مؤارب ، نصف مفتوح	
نیم هخته : نصف ناضج ، « نصف سوا »	
نیم هز : نصف مسلوق	
نیم تاق : نصف قبة	
نیم تخت : صفة ، أريكة	
نیم قن : قميص حريمي	
نیم قته : جاکت	
نیم جان : مُحَضَّر ، مشرف علی الموت ، مُرْهَق	

السیلویت	برشت	نَیْم چکمه : نِصْف بوت (حذاء)
نَیْمسوز (عم) : إهانة	نَیْم روز : مُتَصَف النَّهَار ،	نَیْم خنده : مُبْتَسِم
نَیْمکت : دَکَّة ، مَقْعَد	الظُّهيرة	نَیْم خواب : نِصْف نائِم
نَیْمه : نِصْف ، شِبه ، بَرُّقِع	نَیْم سَنگین : وَزَن خَفِيف الثَّقِيل	نَیْم خورده : بَايَت (طعام)
نَیْمه هر : مُمَثِّلٌ إِلَى النِّصْف	نَیْم شَب : مُتَصَف اللَّيْل	نَیْم خیز : مَن يَهْم بِالنُّهُوض
نَیْمه وسانا : شِبه مُوصَل	نَیْم قَد : قَصِير	(احتراماً)
نَیْمه رسمي : شِبه رسمي	نَیْم کار : عَامِل مَزُوَّت	نَیْم دار : مُسْتَعْمَل ، نِصْف عُمَر
نَیْمه شَب : مُتَصَف اللَّيْل	نَیْم کاره : نَاقِص ، غَیر تَام ، له	نَیْم دایره : نِصْف دَائِرَة
نَیْمه نهائی : قَبْل النَّهَائِي ، شِبه	بَقِيَّة	نَیْم دَست : ثَلَاثَة ، رُبْع دَسْتَة
النَّهَائِي	نَیْم کره : نِصْف کُرَة	نَیْم دور : نِصْف دَائِرِي
نَیْمه وقت : غَیر مُتَفَرِّغ	نَیْم گُرد : نِصْف دَائِرَة ، نِصْف	نَیْم راه : مُتَصَف الطَّرِيق ، غَیر
نَیو : شُجَاع ، بَاسِیل ، مُجَرِي المَاء	آجُرِي	وفي
نَیوا : هَوَاء ، جَو	نَیْم گُرم : فَاتِر ، دَافِي	نَیْم رُخ : صُورَة جَانِبِيَّة ، جَانِب
نَیوشیدن : أَنْ يُصْفِي ، يُنْصِت	نَیْم ماله (عم) : بَرَّوَة صَابُون	الوجه ، بروفیل ، سیلویت
نَیونند : قَهْم ، حِيس ، إِدْرَاك ،	نَیْم هَمگانی : شِبه عَام	نَیْم دَس : نِصْف نَاضِج ، نِصْف
حَرَمَل (نِبات)	نَیْمتاج : إِكْثِلِيل	سِوَا
نَیوه : آهَة ، أَتِین ، عَوِیل	نَیْمچه : صَغِير الحِجَم ، جَاكِت	نَیْم وُسمی : شِبه رسمي
نَیین : مُصْنُوع مِنَ الغَاب أَو البُوص	قَصِير	نَیْم رُو : بروفیل ، صُورَة جَانِبِيَّة ،
	نَیْمچهره : جَانِب الوجه ، قَن	(عم) : أَوْمَلِيت ، يَبِض



# هـ



<p>(الكلب)</p> <p>هاشود : دَمَغ ، تَظْلِيل ، رَسَم</p> <p>جَانِبِي</p> <p>هاشود زدن : أَنْ يَدْمَغ ، يُظَلِّل</p> <p>هاضمه : هَضَمِي (استگاه)</p> <p>هاضمه : الجهاز الهضمي</p> <p>هاف هافو (عم) : دَرْدَاء (مَنْ</p> <p>مَقَطَت أَسْنَانَهَا ) ،</p> <p>« كَرَكُوبَة » (صفة للنساء</p> <p>المجائز)</p> <p>هاكك : فُرَاق ، « زَغَطَة »</p> <p>هال : سَكُون ، تَحْمُل ، قَاعَة ،</p> <p>صَالَة ، بَهْر ، قَسَحَة</p> <p>هالتر : ثِقَل ، صَنْجَة ، رَفَعَ أَثْقَالَ</p> <p>هالكي : حَلَاك ، مُبَيِّض (النحاس</p> <p>مثلاً)</p> <p>هاله : هَالَة ، كَلِيل ، تَاج ،</p> <p>شَنَى ، مُقْسِد ، وَضِيع ،</p>	<p>(كُتِبَ ، جَلَسَ)</p> <p>هَاء وَقَف : هَاء الْوَقْف وَتَحَل</p> <p>محل الناء العربية الأخيرة</p> <p>(مَرْتَبَة ، دَفْعَة)</p> <p>هائله : مُخِيف ، مُفْزِع ، مَأْسَاوِي</p> <p>هاج وواج : مَذْهُوش ، حَائِر ،</p> <p>مَذْهُول ، مَبْهُوت</p> <p>هادي : ذَكِيل ، مُرْشِد ، مُوصِل</p> <p>(لِلحَرَارَةِ مَثَلًا)</p> <p>هار : مَسُور ، مُصَاب بِمَرَضِ</p> <p>السَّعَار</p> <p>هار شدن : أَنْ يُصَاب بِالسَّعَار ،</p> <p>(عم) : « يَفْتَرِي »</p> <p>هارت وپورت : عُنْجُوبِيَة ،</p> <p>« جَسَجَة »</p> <p>هارت وهورت : عُنْجُوبِيَة ،</p> <p>« جَسَجَة »</p> <p>هارى (م.ى) : السَّعَار (مرض</p>	<p>هـ : الحَرْف الحادي و الثلاثون</p> <p>و يُوَازِي الرُّقْم (٥) بِحَسَابِ</p> <p>الْجُمْلِ</p> <p>ها : أداة جمع لغير ذي الرُّوح</p> <p>ها كردن (عم) : تَدْفِئَة اليَدَيْنِ</p> <p>بِالنَّفْسِ</p> <p>هَاء زِيَهَتْ : الهَاء الصَّامِتَة وَهِيَ لَا</p> <p>تُنْطَق (يَه ، كِه)</p> <p>هَاء نَشَانَة تَشْبِيهِيَة : هَاء التَّشْبِيهِ</p> <p>(لَبَّه ، دَسْتَه)</p> <p>هَاء نَشَانَة دَارَانِي : هَاء الْمِلْكِيَةِ</p> <p>(مِه سَالَه ، يَك جَانِيَه)</p> <p>هَاء نَشَانَة صِفَتِ فَاعِلِي : هَاءُ</p> <p>الْفَاعِلِيَةِ (شُدَه ، رَفْتَه)</p> <p>هَاء نَشَانَة صِفَتِ مَفْعُولِي :</p> <p>هَاء صِفَةِ الْمَفْعُولِ (آمَدَه ،</p> <p>كَرَدَه)</p> <p>هَاء نَشَانَة وَحْدَت : هَاء الرَّحْمَةِ</p>
--	---	---

هادر : مُرشد ، مُوصِّل	هتاك : سَلِطَ اللسان ، وَقَح	سكون ، ساكن
هادر : تبديد ، اهدار ، هباء ، بلا جدوى	هتاكى (م.ى) : قُحش ، وَقاحة	هاله بستن : اَنْ يَشْكُلْ هالة
هادر دادن : تبديد ، اهدار	هتاكى كردن : اِضْطِاض ، سَب ، تَلطِيع السَّمْعَة ، تشهير	هالو : سادَج ، عَيْط
هادر رفتن : اَنْ يَضِيعَ هَباءٌ	هتاك (عم) : مَقْعَدَة ، مُؤَخَّرَة	هالو بستن (عم) : سادَج ، عَيْط
هدف گيرى (م.ى) : تَصَوِّب ، اِستِهاداف (كردن)	هتاك : هَتَك ، اِهانَة ، اِنتِهاك ، اِغْتِصاب	هامال : شَرِيك ، نِد
هدمان : اِثْبار	هتاك حرمت : اِنتِهاك	هامون : سَهْل ، اَرْض مُبْسِطَة ، صَحراء
هديه : هَدِيَة	هتاك كردن : اَنْ يُمَزَّق ، يَثْرَثِر	هان ۱ : اِنتِبه ۱ صَوْت لَلتَنْبِيه (ها؟)
هديه آوردن : اَنْ يُقَدِّمَ هَدِيَة ، اِهْداء	هتاك ناموس : اِغْتِصاب ، اِنتِهاك	هاون : هاون ، مِدْفَع هاون
هديه دادن : اَنْ يُقَدِّمَ هَدِيَة ، اِهْداء	هتل (انج. hotel) : فُنْدُق	های های : بُكاء بصوت عالى ، نَدب ، هُتاف
هديه كردن : اَنْ يُقَدِّمَ هَدِيَة ، اِهْداء	هتل دارى (م.ى) : فُنْدَقَة ، اِدارَة فُنْدَقِيَة	های های گريه كردن : اَنْ يَبْكِي بصوت عالى ، يَنْدَب ، يَهْتَف
هر (مخفف «هروئين») (عم) : هيرلين	هتل سازى (م.ى) : الفُنْدَقَة ، الخِدْمات الفُنْدَقِيَة	های وهوى (عم) : جَلَبَة ، ضَوْضاء ، قَوْضى
هر : كُل (كل يوم مثلاً)	هنگى (عم) : لَه ۱ كِرَش ۱	هايل : مَهول ، مُخيف
هر آينه : بِالتَّأَكِيد ، لا بَد ، حَتْمًا	هجده : ثَماني عَشْرَة	هبه كردن : اَنْ يَهَب ، يَنْعَم ، يَمْنَح
هر جا : اَيْنما ، حَيْثما	هجدهم : الثَّامِن عَشْر	هبر وهبر (عم) : عَشوائي ، قَوْضوي ، غَيْر مَرْتَب
هر جا گود : مُشْرَد ، شَرِيد ، هائِم على وجهه	هجونامه : هِجائِيَة ، قَصِيدَة هِجاء	هبرو (عم ، معد) : خَطَف ، هبر
هر جاى : شامِل ، عام ، شَرِيد ، هائِم على وجهه ، غانِيَة	هجرى كردن : تَهْجُ	هبرو شدن (عم) : تَبَدِيد ، ضَياع المال
هر چهقدر (عم) : مَهْمَا	هجل : خَطَر ، اَشْغَر ، (عم) : قَلَق ، مَشْغُولِيَة ، وَجَع دماغ ۱	هبرو كردن (عم) : تَبَدِيد ، اِختِلاس
هر چهقدر : مَهْمَا ، بِقَدْرِ ما	هخامنشى : اَكْمِني ، نِسْبَة اِلى اُسْرَة مَلِكِيَة فارسيَة قَدِيمَة	هپلى هپو (عم) : عَشوائي ، قَوْضوي ، غَيْر مَرْتَب
هر چند : مَهْمَا ، مَعَ اَنْ ، بِالرُّغْمِ مِنْ اَنْ ، وَلَوْ اَنْ	هدايت شده (احف) : مُوجَّه (موشك هدايت شده : صاروخ موجه)	
هر چه : ما ، كُل ما	هدايت كُنْتَبِه (ا.ها) : مُوجَّه ،	

هر چه بادا باد ! : لیکن ما یکون!	هر گز : ایدنا ، علی الإطلاق هر گز سیاه : ایدنا ، علی الإطلاق (لزيادة التأكيد) هر نیز دادن : تجوید ، تمیز هر نیز کردن : تجوید ، تمیز هَرز و هَرز (عم) : غزیر ، هادر (لشدة المطر أو التزیف) هواس : خوف ، هول ، م.ا. من « هراسیدن » هواس داشتن : أن يخاف ، يُصاب بالرعب هواس کردن : أن يَقلَم الأشجار هواسان : خائف ، م.ا. من « هراسندن » هواسان ووداسان (عم) : خائف ، مرعوب هواساندن (هواسان) : تخويف ، ترهيب هواسناك : مُخيف ، مُزعج هواسنده (ا.ها) : خائف ، قلبي هواسه : خيال للقاء هواسیدن (هواس) : تَخَوُّف ، خوف هواس : قی ، م.ا. من « هراشیدن » هراشیدن (هواس) : تَقْيُّو هوت (عم) : اضطراب ، قوضی هوت کشیدن (مرو کشیدن) (عم) : أن يَرتشف ،	هر چه بادا باد ! : لیکن ما یکون! هر چه زودتر : بأسرع ما يمكن ، على الفور هر چه نه بدتر (عم) : مؤخره ، مقعدة هر خاکی داری سوت بریز : « اللي في قلمك انفضه » هو دفعه : كُل مرة هر دم : في كل لحظة ، دائماً ، على النوم هر دم بیل (عم) : مُهمل ، لا بیالی ، مُرتبک هر دم خیال : ناله ، مُشوش ، صاحب شطحات ، هبذالة هر دو : كلاهما هر را از پر تمیز ندادن (عم) : جَهل ، غباء هر روزه : یومی هر روزی : یومیة هر زدن (عم) : شَم الیهیروین هر ساله : سنوي هر قدر : کُلما هر کاره : قدر ، اِناء هر کجا : اینما ، حیثما هر کدام : کُل مَنْ ، أي (شخص) هر کس : کُل مَنْ ، أي (شخص) هر کشیدن (عم) : شَم الیهیروین هر گاه : حینما ، کُلما ، حیثما
یَحْسِي ، یَرْتشف هوت وپوت (عم) : اضطراب ، قوضی هوتی وپوتی (عم) : اضطراب ، قوضی هوج وهورج : اضطراب ، قوضی هوج وهورج گوانی : قوضیة هر دم کلنگ (عم) : في حالة قوضی ، مُضطرب هودود کشیدن (عم) : هجوم ، دُخول بدون نظام ، « کربسه » هوز : هباء ، مُهمل ، عاطل ، ضائع ، مُستهلك هوز دادن : أن يُدَد ، يُضیع هباء هوز رفتن : أن یَقْدَد دون جدوى ، يُضیع سُدًى ، یَقلَب هوزگی (م.ی) : نهشك ، خلاعة ، عَبت ، طیش ، إغواء ، (عم) : عُضو الدُّکورة هوزده : فاسد ، عايت ، ضالّ ، طائش ، هذیان ، هراء هوزده ها (عم) : غير مُستقر ، دائم التَّقلُّ دون جدوى ، مُتسكع هوزده درانی : تَرْترة ، لغو هوزده درای : سَلیط اللسان ، قَرَنار هوزده کون (عم) : غير مُستقر ،	هر گز : ایدنا ، علی الإطلاق هر گز سیاه : ایدنا ، علی الإطلاق (لزيادة التأكيد) هر نیز دادن : تجوید ، تمیز هر نیز کردن : تجوید ، تمیز هَرز و هَرز (عم) : غزیر ، هادر (لشدة المطر أو التزیف) هواس : خوف ، هول ، م.ا. من « هراسیدن » هواس داشتن : أن يخاف ، يُصاب بالرعب هواس کردن : أن يَقلَم الأشجار هواسان : خائف ، م.ا. من « هراسندن » هواسان ووداسان (عم) : خائف ، مرعوب هواساندن (هواسان) : تخويف ، ترهيب هواسناك : مُخيف ، مُزعج هواسنده (ا.ها) : خائف ، قلبي هواسه : خيال للقاء هواسیدن (هواس) : تَخَوُّف ، خوف هواس : قی ، م.ا. من « هراشیدن » هراشیدن (هواس) : تَقْيُّو هوت (عم) : اضطراب ، قوضی هوت کشیدن (مرو کشیدن) (عم) : أن يَرتشف ،	هر چه بادا باد ! : لیکن ما یکون! هر چه زودتر : بأسرع ما يمكن ، على الفور هر چه نه بدتر (عم) : مؤخره ، مقعدة هر خاکی داری سوت بریز : « اللي في قلمك انفضه » هو دفعه : كُل مرة هر دم : في كل لحظة ، دائماً ، على النوم هر دم بیل (عم) : مُهمل ، لا بیالی ، مُرتبک هر دم خیال : ناله ، مُشوش ، صاحب شطحات ، هبذالة هر دو : كلاهما هر را از پر تمیز ندادن (عم) : جَهل ، غباء هر روزه : یومی هر روزی : یومیة هر زدن (عم) : شَم الیهیروین هر ساله : سنوي هر قدر : کُلما هر کاره : قدر ، اِناء هر کجا : اینما ، حیثما هر کدام : کُل مَنْ ، أي (شخص) هر کس : کُل مَنْ ، أي (شخص) هر کشیدن (عم) : شَم الیهیروین هر گاه : حینما ، کُلما ، حیثما

هَزِيَتَه : نَفَقَات ، مَصْرُوفَات ، تَكَالِيف	مُتَقَلِّب ، غَيْر مُسْتَقِر ، يَلَا مَبْدَأ ، هَوَائِي	دَائِم التَّنْقُل دُونَ جَدْوَى ، تَسْكُم
هَسْبِنْدَن مَشْدَن (عَم) : اِفْتِنَان ، دُھول	هَرُھَوِي مَذْهَب : مُتَقَلِّب ، غَيْر مُسْتَقِر ، يَلَا عَقِيدَة ، هَوَائِي	هَرُزَه گَرَد : شَرِيد ، مُتَشَرَّد ، مُسْكَم
هَسْبِنْدَن كَرْدَن (عَم) : اَنْ يَضْطَر ، يَجْبِر ، يَجْبِر	هَوِي : نَسِيَة اِلَى هَرَات	هَرُزَه گُو (ا. هَا) : لَرَنَار ، سَلِيط
هَسْت وَنِيسْت : الوجود والعَدَم ، (عَم) : كُل مَا يَمْلِكُه المَرء	هَرِي (عَم) : مُلَمِّن هِيروِيَن	اللسَان
هَسْتَك : ذَرَّة	هَرِي پَايِيَن رِيخْتَن (عَم) : سَقُوط مُفَاجِئ	هَرُزَه مَرُوس (عَم) : طَلِيق ، قَالَت ، سَايِب
هَسْتَه : نَوَاة ، نَقْطَة اِرْتِكَاز	هَرِي تَو رِيخْتَن (عَم) : سَقُوط مُفَاجِئ	هَرُزَه مَرُوسِي (عَم) : طَلِيق ، قَالَت ، سَايِب
هَسْتَه اَتَم : نَوَاة الذَّرَّة	هَرِيَسَه : شُورِيَة ، حَسَاء	هَرُوس : سَقَف خَشَبِي
هَسْتَه اِي : نَرُوي	هَزَار : اَلْف	هَرُوس كَرْدَن : تَقْلِيم ، تَشْذِيب
هَسْتِي (م. ي) : وُجُود ، مَوْجُودَات ، اَمْلَاك ، الدُّنْيَا	هَزَار پَا : اَم اَرْبَعَة وَاَرْبَعِيْن (مَن الزَّوَاحِف)	هَرِيَفْت : شَدِيد ، مَتَعَب ، (عَم) : مُبرَح (صِفَة لِلْمُضْرَب)
هَشَر : اِخْتِصَار هَوَش ، (عَم) : صَوْت لِاِقْطَاف الحِصَان	هَزَار پِيَشَه : خِرَانَة بِهَا عِلَانَات عَدِيدَة	هَرَكَه هَرَكَه : اِنَاء ، قُرُوضِي ، (أَبُو السَّبْع صَنَائِع)
هَشْت : ثَمَانِيَة	هَزَار دَانَه : كُوز ذَرَّة ، سَنَبَلَة	هَرَكَه هَرَكَه : هَرَج وَهَرَج ، قُرُوضِي
هَشْت پَا : اَخْطِطُوط	هَزَار دَسْتَان : ثَلَاث	هَرَم (عَم) : لَسَمَة ، صَهْد ، خَرَارَة
هَشْت پَهَلُو : مُثَمِّن ، ثَمَانٍ ، ذُو ثَمَانِي زَوَايَا	هَزَار فَن (عَم) : (صَاحِب سَبْع صَنَائِع)	هَرَنِج : قُوَّة البَهِر ، فَتْحَة اَلْعَنَاء
هَشْت شُوكِي : مَسْقُوف ، لَه سَقَف	هَزَارُم : رَقَم اَلْف ، قَرْنِيَة اَلْف	هَرَه (عَم) : قَهْقَهه ، شِدَة الضَّحْك
هَشْت صَد : ثَمَانِيَة	هَزَارَه : اِفْرِيز ، طَنَف ، ذِكْرِي اَلغِيَة	هَرَه خَاكُورِيَز : رَف ، اِفْرِيز ، طَنَف
هَشْت ضَلَع : مُثَمِّن ، ثَمَانٍ ، ذُو ثَمَانِي زَوَايَا	هَزَارِي : بِالْاَلْف (بِيعَاة أَوْ يُشْتَرَى بِالْاَلْف) ، (عَم) : كَثِير ، مُتَكَرِّر	هَرَه كِرَه زَدَن (عَم) : قَهْقَهه ، شِدَة الضَّحْك
هَشْت گَرُو نَه بُوْدَن (عَم) : زِيَادَة التَّنْفِقَات عَنِ الدُّخُل	هَزَد : كَلْب البَهِر	هَرِهَر خَفْدِيدَن (عَم) : قَهْقَهه ، شِدَة الضَّحْك
هَشْت گُوشَه : مُثَمِّن ، ثَمَانٍ ، ذُو ثَمَانِي زَوَايَا	هَزَل گُو (ا. هَا) : مُمَازِح ، مِهْزَار ، عَابَث	هَرُھَرِي : مُنْفَلَت ، مُتَسَيِّب
هَشْت مَن تَه شَاهِي (عَم) :		

تَجْمِيل ، زَوَاق ، هَفْت كچلان (عم) : أسرة كبيرة العدد  
هَفْت كُنْفَد : السَّمَوَات السَّبْع  
هَفْت ماهه : طفل مُبْتَسِر ، خَدِيج (يُولد في سبعة أشهر) ، ابن سبعة ، هَفْت يَك : سَبْع ، واحد على سبعة  
هَفْتا بيجار (عم) : تَوَابِل هَفْتاد : سَبْعون هَفْتادُم : السَّبْعون (نسبة عددية)  
هَفْتادُمِين : السَّبْعون (نسبة عددية)  
هَفْتَصَد : سَبْعَمِئَة هَفْتَصَدُم : رَقْم سَبْعَمِئَة (نسبة عددية)  
هَفْتَصَدُمِين : رَقْم سَبْعَمِئَة (نسبة عددية)  
هَفْتَنگانَه : سَباعي ، السَّبْع ، السَّبْمَة هَفْتَنگی : أسبوعي هَفْتَم : السَّابِع (نسبة عددية)  
هَفْتَمِين : السَّابِع (نسبة عددية) هَفْتَه : أسبوع ، شُوع هَفْتَه بازار : سوق أسبوعية ، سوق تُقام يوم محدد من كُل أسبوع هَفْتَه كودك : شُوع المولود هَفْتَه واری : أجر أسبوعي هَفْتَهه : سَبْعَة عشر

والأحباش ٣- مصر و الشام ٤ إيران ٥- صقلية والروم ٦- الترك و یاجوج ٧- الصين و الهند الصينية هَفْت اورنگ : الدُّب الأكبر (مجموعة نجمية) هَفْت بيجار (عم) : تَوَابِل هَفْت پهلو : مُبْتَسِر ، غامِض ، غير مَهْوم هَفْت جوش : مُحْكَم ، ثابت ، راسخ ، شديد هَفْت خزینه : أَعْضاء البَدَنِ الحَيَوِيَّة (القلب ، المَعِدَة ، الكَلْبَة ، الرُّئَة ، المَخ ، الكَبِد ، الطَّحال) هَفْت خط : الإِفْراط في التَّزِين ، عِياقَة ، (عم) : خَبِيث ، ماکِر هَفْت سین : مائِدَة عيد التَّوروز (سبعة ألوان من الأطعمة تبدأ أسماءها بحرف السِّين وهي : سِب ، سِرْکَه ، سِکَه ، سَمَنو ، سَمَاق ، سِزَه ، سَنَجَد) هَفْت سین سپاهی : رَتَب الجيش (سَتوان ، سَروان ، سرود ، سَروَنگ ، سَرتیب ، سردار ، سَپَهبد) هَفْت قلم پزك كودن (عم) : تَجْمُل ، وَضْع الماکِياج ،

شَيء تافه ، كَلَام فارغ هَفْت وجهی : مَشْمَن ، قَمَان ، ذَر لَماني زوايا هَفْت يَك : ثَمَن ، واحد على ثمانية هَفْتاد : ثَمانون هَفْتادُم : الثَّمانون (نسبة عددية) هَفْتادُمِين : الثَّمانون (نسبة عددية) هَفْتَنگانَه : ثَمَان هَفْتَم : الثَّامِن (نسبة عددية) هَفْتَمِين : الثَّامِن (نسبة عددية) هَفْتَن (هل) : أَنْ يَتَرَكَ ، يُمَلِّق هَفْتی : ظِلَّة ، مَسْقُوف ، قَمَان ، لَماني الأضلاع هَفْتدار (ا.فا) : عاقِل ، واع ، يَظُن هَفْتدار دادن : إِنْذار ، تَحذِير هَفْتدر (عم) : تَمَرُّق ، تَهْتَك هَفْتدر كردن (عم) : إِنْذار ، نَهْزيء ، فُضَح ، ضَرْب هَفْتَفَه (عم) : عَضو الذَّكُورَة ، (مُخْرِيف حَشَفَة) هَفْتَلَف (عم) : شَخْص تافِه ، عَدِيم القِيَمَة و الفائِدَة هَفْتیار : ذَكِي ، نَبِيه ، عاقِل هَفْت : سَبْعَة هَفْت اقلیم : كان قَدَماء الفُرس يُقسَمون العالَم إلى سَبْعَة أَقاليم : ١- الهند ٢- العرب

مفدهم : السابيع عشر (نسبة

عددية)

مفدهمين : السابيع عشر (نسبة

عددية)

مفدهفى (عم) : درداء (من

سقطت أسنانها) ،

« كركوبة » (صفة للنساء

المجائز)

مفو : شيخ ، كهل

مفى (عم) : سقوط مفاجئ

مق مق کردن (عم) : نجيب ،

« شحفة » ، « شنهفة »

مكتار : عشرة آلاف متر مربع

مكف (عم) : شخص تافه ، عديم

القيمة والفائدة

مكك : فواق ، « زغطة » (کردن)

مكهك : فواق ، « زغطة » (کردن)

مك : دَعَا ، أَتَرَكَ ! (من المصدر

« هشتن »)

مك : دفعة ، صيدام ، هزة ، خبطة ،

« زقة »

مك دادن : أَنْ يُفَاجِئَ ، يُخِيفُ ،

« يخض » ، « يدفع » (يزق) ،

يَهْزُ ، يَرْجُ

مك ملكى : مُتَعَجِّلٌ ، مُتَسَرِّعٌ ،

عَلَى عَجَلٍ

ملاكك : هلاك ، دمار ، موت ،

تلف

ملائين : قوسان ، أقواس

ملاهبل : مُمِيتٌ ، قَاتِلٌ ، زَعَافٌ

مكپ مكپ خوردن (عم) :

الأكْل بِتَهْمٍ ، « زغقة »

مكقدان : سِجِنٌ ، جُحْرٌ ، زَنَزَانَةٌ

مكقدونى : سِجِنٌ ، جُحْرٌ ، زَنَزَانَةٌ

مكفى (عم) : سقوط مفاجئ

مكند : هولند

مكه دله خورى (عم) : تناول

أطعمة رديئة وبغير انتظام ،

« رمرمة »

مكه هوله خوردن (عم) : تناول

أطعمة رديئة ، « رمرمة »

مكهله : سرور ، تهليل ، زغاريد

مكهله کردن : أَنْ يَهْلُلَ فرحاً ،

يُتَزَعَّدُ

مكهله كنان : مهال ، مبتهوج

مكو : خوخ

مكو پوست كنده (عم) :

ناضيرة ، « وردة مفتحة »

(تشبيه للفتيات الموانس)

مكلى كوپتو : طائرة مروحية ،

طائرة عمودية ، هليكوبتر

مكيدن (هل) : أَنْ يَتَرَكَ ، يَدَعُ

هم : لاجئة تفيد التثنية (همسر) :

زوج ، همسايه : جار) ،

أيضاً

هم اوت : شريك في الميراث

هم آشيان : قرين ، وليف

هم اغوش : مُحَابِقٌ ، رَفِيقٌ

هم آهنگ : متوافق ، متآلف ،

متسايب ، متناغم ، موحد

هم آهنگ ساختن : توحيد ،

توفيق ، تناسب ، تناغم

هم آهنگ کردن : تنسيق

هم آهنگى (م.ى) : توافق ،

انسجام ، تناغم ، مسآيرة ،

تجاوب ، توحد

هم آهنگى داشتن (کردن) :

مسآيرة ، تجاوب ، مجاراة

هم اورد : خصم ، منافس

هم اويز : منافس ، رقيب

هم ير : رفيق ، صديق ، مقابل ،

مجاور

هم بستو : الزوجة ، الزوج

هم بستگى (م.ى) : تضامن ،

ترابط ، مساندة

هم پا : رفيق ، مرافق ، صاحب

هم پاشى (م.ى) : تمشية ، نزهة

على الأقدام

هم پاچه : عدل

هم پايه : نِد ، مُتَسَاوٍ فِي الدَّرَجَةِ

هم پشت : مُعِينٌ ، مُنَدِّ

هم بياله : نديم ، مؤنس

هم پيشه : زميل في العمل

هم پيمانان (ج) : حلفاء

هم پيمانى (م.ى) : اتحاد

هم قا : شريك ، زميل

هم قافى : مُتَشَابِهٌ ، مُعَقَّدٌ

هم قواز : نِد ، قَرِينٌ ، عَلَى نَفْسِ

الدرجة

هم جنس : مُتَجَانِسٌ ، مِنْ نَفْسِ

النوع	بصحة	هم شوى : ضرة
هم جوار : جار	هم راهى (م.ى) : رقة ،	هم شير : أخ
هم جور : مثيل ، نظير	صحة ، مصاحبة ، عون ،	هم شيره : أخ ، أخت ، (عم) :
هم چشم : رقيب ، زميل	مُساعدَة	أخت
هم چشمى (م.ى) : رقابة ،	هم راي : شريك في الرأي	هم صحبت : رفيق ، صاحب
إقتداء	هم رنگ : مُتَمَائِل ، مُنْجِم ،	هم صحبتى (م.ى) : رقة ،
هم چنان : هكنا ، بهذا الشكل	مُتَوَافِق	مُحَادَثَة ، تَوَاصُل
هم چند : مُسَار ، نظير ، مُواز	هم ريش : من نفس السن ،	هم صدا : مُتَفِق ، مُوَافِق في
هم چندی (م.ى) : مُوازاة ،	(عم) : عديل	الرأي
مُعادلة ، تَعَادُل	هم زاد : تَوَام ، قَرين من الجان ،	هم عصر : مُعاصر ، مُتَزَاف
هم چنين : هكنا ، بهذا الشكل	عُفريت	هم قد : نِد ، قَرين
هم خانه : جار	هم زبانی (م.ى) : وفاق ، توافق	هم قدم : رفيق ، صديق
هم خواب : رفيق ، رفيقة	هم زمان : مُتَزَاف ، مُعاصر ، في	هم قطار : صاحب ، زميل ، من
هم خود : رفيق ، صاحب	وقت واحد	دفعه واحدة
هم داستان : رفيق ، صديق	هم زیستی (م.ى) : تَعَايش	هم کار : زميل في العمل
هم درد : شريك ، رفيق ، قَرين	هم سال : قَرين ، في نفس السن	هم کاری (م.ى) : تَعَاوُن
هم دردی (م.ى) : مُواساة ،	هم سانی (م.ى) : تَوَحُّد	هم کاسه : رفيق ، صاحب
سكوى	الخواص	هم کشیدن (عم) : التَهْوِض
هم درس : زميل في الفصل	هم سایگی (م.ى) : جيرة ،	والاستعداد ، ترك الكسل
هم دست : مُعين ، رفيق ، زميل	جوار	هم كف : أرضي (طبقه همكف :
هم دست شدن : اِتِّحاد ، تَكْتُل	هم سایه : جار	الدور الأرضي)
هم دستی (م.ى) : تَعَاوُن	هم سو : زَوْج ، زَوْجَة	هم كفو : نِد ، نظير
هم دلی (م.ى) : تَعَاوُن	هم سفر : رفيق السفر	هم کلاس : زميل دراسة
هم دم : رفيق ، قَرين	هم سن : قَرِب (في نفس السن)	هم کیش : شقيق ، صديق ،
هم دوش : نِد ، على درجة واحدة	هم سنگ کردن : أَنْ يُوَازَن ،	مُوال
هم دیگر : أَحَدُهُم الْآخَر ،	يُحَدِث تَوَازُنًا	هم گام : مُسَافِر
بعضهم البعض	هم شکل : شبيه ، مثيل	هم گامی (م.ى) : مُسَافِرَة ،
هم رانی : اِتِّفَاق الآراء ، اِجْمَاع	هم شکم : تَوَام	تَجَاوُب ، مُجَاراة
هم راز : مَوْضِع أَسْرار ، رفيق	هم شهری : مُوَاطِن ، من نفس	هم گذاشتن (عم) : سَكوت ،
هم راه : رفيق ، صاحب ، بركة ،	البلد	تَغاض ، تَقْفِيل ،



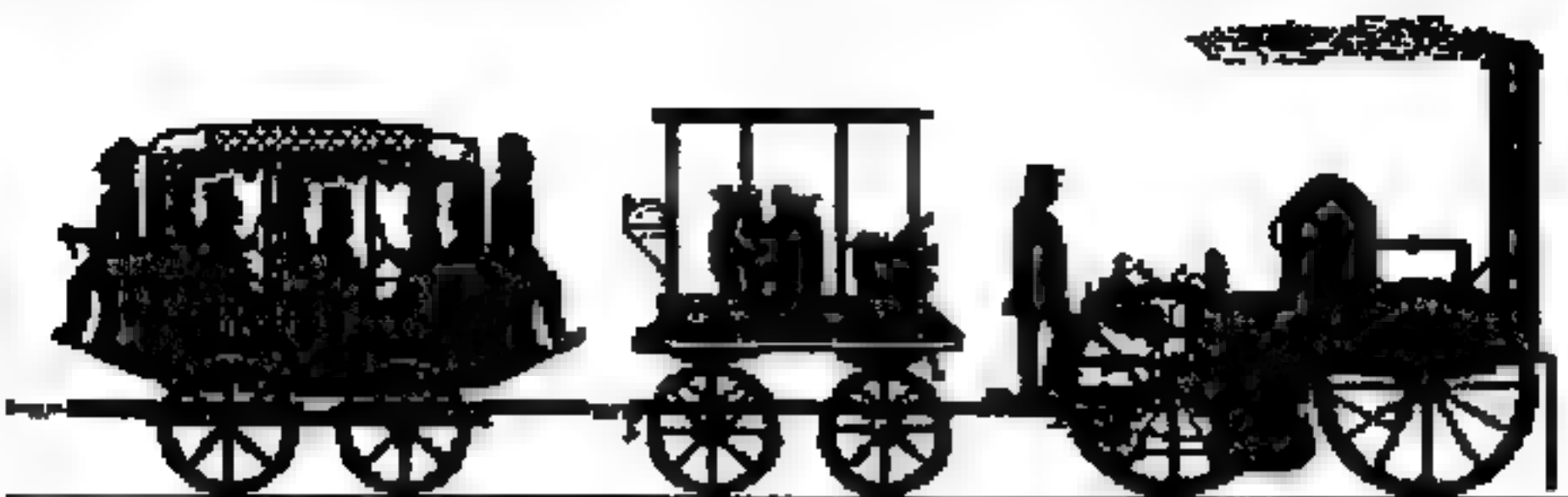
همه جي شوم (عم) : شخص گفء	هماندم : فوراً ، بلا تردد ، بسرعة همانطور : بنفس الطريقة ، بنفس الصورة ، بحيث	هم گير : مُعَدِّ ، وبائي هم گيرى (م. ي) : انتشار ، استشراء ، تفشٍ ، عدوى ، وباء
همه جي خاتم (عم) : سلبية اللسان ، «أروية» ، «زئردة» (للصغيرات ذوات اللسان الحاد)	همانگه : ما إن ، بمجرد أن همانگاه : فوراً ، بلا تردد ، بسرعة	هم موز : جار هم مسلك : شريك في العقيدة هم مكتب : زميل دراسة
همه چيز تمام : شخص گفء همه وا هيك چشم ديدن (عم) : عدم التفرقة ، عدم التمييز	همانوقت : فوراً ، على الفور ، بسرعة همايون : مَنْ أظله طائر العنقاء مبارك ، ميمون	هم نام : سَمِيَّ ، له نفس الاسم هم نشين : معاشر ، رفيق هم نشينى (م. ي) : معاشرة ، رفقة
همه كاره (عم) : صاحب السَّيِّع صنابع	همايونى : ملكي ، سلطاني هميان (عم) : مَحْفَظَة ، كيس جلد	هم نوع : مِنْ نفس النوع هم وطن : مِنْ بلد واحد ، مواطن هم يارى (م. ي) : تعاون ، تنسيق
همه گير : مُعَدِّ ، وبائي هموار : ملائم ، صاف ، ناعم ، مُسْتَوٍ ، هادئ	هميونه (عم) : كيس جلد همست : نظام همستاد : نظام	هما : العنقاء ، طائر أسطوري يأكل العظم ويُعتقد أن السعد يُصيب من أظله . ويُعرف لدى العامة باسم «مرغ سعاد» .
همواره : دائماً ، على التوالي ، باستمرار	همستاد : نظام همگان : كُل ، جميع همگاني : عام ، عمومي ، حر ، طليق	همار : إحصاء ، عدد هماره : دائماً ، على التوالي ، باستمرار
همواري (م. ي) : سُكُون ، هدوء ، راحة ، استواء ، نعومة	همگاني : عام ، عمومي ، حر ، طليق همگنان : زميل في العمل ، على نفس النهج	همال : تظير ، مثيل ، شبيه ، زوج ، زوجة
همي : سابقة للاستمرارية (مهجورة)	همگي : الكُل ، الجميع ، تماماً همه : كُل (كل الناس مثلاً) همه پُرسى : استفتاء ، استطلاع الآراء	همان : ذاك ، ذلك (إشارة للبعيد)
هميان : مَحْفَظَة ، كيس النقود هميدون : الآن ، في هذه اللحظة هميست : نظام	هميشگى (م. ي) : استمرار ، دوام هميشه : دائماً ، باستمرار ، على الدوام	همانا : يقيناً ، بالتأكيد همانچو : بنفس الطريقة ، بنفس الصورة ، بحيث
هميشگى (م. ي) : استمرار ، دوام	همين : ها هو ، نفس الشيء	

هنگامی : عندما ، حينما	هَنَو : قَن ، قُضِل ، صَنَعَة ، عِلْم ،	همینطور : مَکَلّا ، عَلٰی نَفْسِ
هنگذار (ا. ها) : مَنان ،	فِرَاسَة	النَّسَق
صاحب فضل	هَنَر آموز (ا. ها) : تَلْمِیذ ،	همینکه : ما إِنْ ، بِمَجْرَدِ أَنْ
هنگفت : کَثِیر ، بِلا حَد ، ضَخَم ،	صَنِی	هِن : مِنة ، حَق ، شَرَف
غَلِیظ ، غِطَاء ، لِحَاف	هَنَر پَرُوْد (ا. ها) : مُجِیب	هِن پَیْزِی (ا. ها) : مُمَتَن
هَنَوَز : بَعْد ، حَتّٰی الْآن ، لَا یَزَال	لِلْفَن ، رَاعِ لِلْفَن	هِن کَشِیدَن (به -) (عم) : أَنْ
هَنیدَن : أَنْ یُحْمَن ، یُفَضَّل	هَنَر پِیشِه : قَنان ، مُمَثِّل	یَتَابَط شَخْصًا ، « یَجْرَجِر »
هَو : قَبِیح ، جَرَح ، صَرَاح ،	هَنَر جَو (ا. ها) : قَنان	مَعه فِي تَغْلَاة
صِیَاح ، ضَبَاب ، سَحَاب	هَنَوَسْتان : مَدْرَسَة الفنون	هِن هِن : نَهْنَهَة ، بَکاء مَنقَطَع
هَو انداختن (عم) : صِیَاح ،	هَنَر مَنَد : قَنان ، قاضِیل	هِن وَهِن زَدَن (عم) : أَنْ یَلْهَث
نَشْر خَبَر ، نَشْهیر ، تَشْشِیع	هَنَر مَنَدِی (م. ی) : مَهارة ،	هِناسِه زَدَن (عم) : أَنْ یَلْهَث
هَو انداز (عم) : نَمَام ، نَاشِر	تَفَنین	هِنایش : اَثَر ، عَلَامة
الأخبار ، مُشْهَر ، مُشْنَع	هَنَر وُز : قَنان ، مَایِر	هِنجار : نَهْج ، سُنَّة ، اُسْلُوب ،
هَو به هَو : حَرَف بِحَرَف ،	هَنَر هَای زَیْبا : اَلْفَنون الجَمِیلة	قَاعِدَة مِعیار ، نَظْم ،
یَمُنْتَهی الدَّقَّة	هَنَرِی : قَنی	مُسْتَقِیم ، صَحِیح ، طَریق
هَو پِیچِیدَن : اِثْثَار ، شُوع ،	هِنَزِد وَنَزِد (عم) : کَراکِیب	فِرعی ، هَاد ، حَزَن
ذُیوع	هِنَزِد وَنَزِد (عم) : کَراکِیب	هِنجلِه کُشْتان کُردَن (عم) :
هَو زَدَن : أَنْ یُثِر ضِجَّة ، یَتَصَاحِب	هِنَک : قَرَج ، وَقُور ، ذَکِی	الإلحاح عَلٰی دَعْوَة شَخْص ،
هَو کُردَن (عم) : نَشْر الخَبَر ،	هِنَک کَشِیدَن (به -) (عم) :	شِدَة التَّرحِیب
نَشْهیر ، تَشْشِیع ، أَنْ یُجْعَلَ ،	أَنْ یَتَابَط شَخْصًا ، « یَجْرَجِر »	هِنْدَسِه فِضائِی : هِنْدَسَة فُرَاقِیَة
یَقْصَح ، « یَکْسِف » ،	مَعه فِي تَغْلَاة	هِنْدَل زَدَن : تَدْوِیر السَّیَّارة ، (عم) :
« یَکْبِس »	هِنْگام : وَقْتُ ، حِین ، اَوَّلان	مُباشَرَة ، جِماع
هَو کُردَن : أَنْ یَدْعُو ، یَتَضَرَّع	هِنْگامِه : ضِجَّة ، مُشاجَرَة ، زار ،	هِنْدو : هِندی ، هِنْدوسِی
هَو کَشِیدَن : أَنْ یَتَهَدَّ (حَسَدًا) ،	« زِیْطَة »	هِنْدوَانِه : بِطَیْخ
یَحْسَد	هِنْگامِه یَر پا کُردَن : أَنْ یُقِیم	هِنْدوانِه زِیر بَغْل کَمِی
هَوا : هَواء ، جَو ، مَیَل ، هَوٰی ،	ضِجَّة ، یَتَشاجِر	گَذاشْتَن (عم) : أَنْ یُثِر
(عم) : تَوَازُن ، اَوْضاع ،	هِنْگامِه کُردَن : أَنْ یَسْتَعْرِض فَه ،	غُرور الآخر ، « یَنفَخ »
مَکَانَة ، مَرکَز ، قَدَر قَلِیل ،	یُثِر اللَّهْمَة -	هِنْدوچِین : الهِنْد المِصْیَة
« سِنَة »	هِنْگامِه کُردَن : تَجْمُهر ،	هِنْدوَسْتان : الهِنْد
هَوا بُرد : مَحْمُول جَوًّا	اِحْتِشاد	هِنْدوَسْتانی : الهِنْد

هوا به سر افتادن (عم) :	الارضاد	هوده : فائده ، نتیجه ، هودج
هوس ، رغبة شديدة	هوا کردن : تطهير ، هوس ، ميل	هوده : مستقيم ، صحيح ، له نصيب
هوا پرست (ا. ها) : هواي ،	هوا کش (ا. ها) : منخفض جوي	هوس : وکع ، هوس ، ميل
مُحب للمرح	هوا قاو : مركبة جوية	هوسباز (ا. ها) : مولع ، مهووس ، مفتون
هوا پس است : الأجواء غير مناسبة ، الساحة غير مهيئة	هوا نودى (م. ي) : طيران	هوسبازى (م. ي) : وکع ، هوس ، افتنان
هوا پيما (ا. ها) : طائرة	هواي : هواي ، جوي	هوس داشتن : أن يولع بـ ، يتلهف ، «نفسه في ...»
هوا پيمائى (م. ي) : طيران	هواي شدن : أن يفر ، يتطلق	هوسوان : صاحب نزوات ، على هوا
هوا خواه (ا. ها) : نصير ، مؤيد	هوار : سقوط السقف ، صراخ ، استغاثة	هوسناك : مولع ، مفتون ، مهووس
هوا خواهان (ج) : انصار ، اتباع ، مشايخون ، مؤالون ، مؤيدون	هوار كسى آمدن (به...) (عم) : أن يمتقب ، يبحث عن ، يسعى إلى	هوش : عقل ، إدراك ، ذكاء ، فهم ، روح ، قلب
هوا خواهى (م. ي) : مناصرة ، مشابهة ، موالة ، تأييد	هوار كشميدن : أن يستغيث ، يستجد	هوش از سر رفتن : ذهول ، ذهشة ، بحيرة
هوا خواهى (م. ي) : نصرة ، تأييد ، مساندة	هواي كسى كردن (عم) : أن يمن ، يتوق ، يشاق	هوش بوى : إغماء
هوا خوردن : أن يلتقط أنفاسه ، «يشم هوا»	هوايى : جوي ، هواي	هوشمند : ذكي ، لبق ، عاقل
هوا خوردى (م. ي) : التقاط الأنفاس ، تنزه ، ترويح عن النفس	هوبره : طائر الحبارى	هوشيار : عاقل ، حكيم
هوا دادن : تهوية	هوجى (عم) : نمام ، مشاغب	هوشيارى (م. ي) : تعقل ، حكمة
هوا دار (ا. ها) : مشجع ، معجب ، منفوخ	هوجى : مغالط ، مثير للبلبله ، سوفسطائي	هول : خوف ، هزة ، «خضة»
هوا دارى (م. ي) : تشجيع ، إعجاب ، تأييد (کردن)	هوجى بازى (م. ي) : إثارة البلبلة ، مغالطة ، سقسطة ، «مناكفة»	هول توى دل انداختن (عم) : أن يخيف ، يفاجئ ، «يخض»
هوا شناس (ا. ها) : عالم ارضاد	هوجى بازى در آوردن : أن يثير البلبلة ، يعالط ، «يتاكف»	هول خوردن : أن يفاجأ ، يصدم ، «يتخض»
هوا شناسى (م. ي) : علم	هويگرى (عم) : نشر الخبر ، تشهير ، تشيع	هول دادن (عم) : أن يخيف ،

هيج كدام : لا أحد	علم الهيئة (الفلك)	يُفاجئ ، يدفع ، يرق ، ،
هيج كس : لا أحد	هيئت حقارى : بعة تنقيب	« يحض »
هيج گاه : أبداً ، مطلقاً	هيئت دان : فلكي ، عالم فلكي	هول زدن (عم) : شراقة ، نهم ،
هيج گوته : أبداً ، مطلقاً	هيئت سقوا : الهيئة الدبلوماسية	« فجعة » ، « زعفة »
هيج مدان (عم) : جهول ، غبي	هيئت شناسى : علم الهيئة ،	هول شدن (عم) : إرتباك
هيج وپوچ (عم) : لغو ، عبث	التنجيم	هول هولكى : بسرعة وارتيك
هيجكاره : عاطل ، متعطل	هيئت علمى : بعة علمية	هول وولا (عم) : رعب ، قزع ،
هيجكدام : لا أحد	هيئت مديوه : مجلس الإدارة	« خضة »
هيجكس : لا أحد	هيئت مقننه : الهيئة التشريعية	هولدونى (عم) : زلزلة ، جحر
هيجگاه : أبداً	هيئتى : فلكي ، خاص بعلم	هولكى : بسرعة وارتيك
هيجى (عم) : لا شيء	الفلك أو التنجيم	هولناك : مخيف
هيدروژن (فر - hydrogène) :	هياهو : ضجة ، ضوضاء ، جلبة	هولى : خوآف ، جبان
هيدروجين	هياهو راه انداختن : يُسبب	هونگارى : الحجر (بأوربا)
هير ووير (عم) : معمة ، خيص	ضجة ، يُقيم جلبة	هوو : ضرة
بيص	هياهو كردن : يُسبب ضجة ،	هوور كرافت (انج.)
هيدروگليف : هيروغليفي	يحدث جلبة	hovercraft : حوامة ،
هيز : غلام مأبون ، شاذ ، مُخنث	هيبنوتيسم (فر - hypnotisme) :	طائرة عمودية
هيزم : حطب ، قش	تنويم مغناطيسي	هوويج : جزر
هيزم تر فروختن : أن يخدع ،	هيبى (انج. hippie) : بوهيمي ،	هويدا : واضح ، ظاهر ، جلي
يُستغفل	هيبى	هى : سابقة فعلية تُفيد الاستمرارية
هيزم شكن (ا. هـ) : حطاب ،	هيبى گدى (م. ي) : بوهيمية	(هي مي خورد) ، موجود ،
جامع الحطب	هيجان : مُشاكسة ، إثارة الشغب	خى
هيزى (م. ي) : شئوذ ، تخنث	هيجده : ثمانية عشر	هى زدن : أن يُبته ، يَنخس ، يُثير
الرجال	هيجدهم : الثامن عشر (نسبة	الخوف ، يوقظ من الغفلة
هيس : إشارة للسكوت (هس !)	عندية)	هى كردن : إقياذ ، سوق ، حث
هيفسه : عُسر هضم ، دوستاريا	هيجدهمين : الثامن عشر (نسبة	الدواب على السير
هيكل : جسم ، تمثال ، حجاب ،	عندية)	هى به (عم) : للتعجب من
تعويذة	هيج : أبداً	الكثرة
هيكل تراش (ا. هـ) : مثال ،	هيج هيز : لا شيء	هيات : هيئة ، بعة ، دائرة ، وقد
نحات	هيج كاره : عاطل ، ضائع	هيئت : هيئة ، بعة ، دائرة ، وقد

هَيْوَلَا : (يَو) مَادَّة ، شَبَح	جِمَايَة ، قَلَع ، هَيْبَة ، شَبَح	هَيْكَل تَرَاشِي (م. ي) : نَحَت
هَيْوَلَانِي : مَادِّي .	هَيْمَة : حَطَب ، قَش	هَيْكَل دَار : جَسِيم ، ضَخَم ،
هَيْوَلِي : مَادَّة الوجود	هَيْن : أَسْرَع ! تَحَرَّك ! « يَاللَا ! »	رَبْعَة
هَيْوَن : الْوَرَش ، جَمَل ذُو سَنَامَيْن	هَيْهَات (عَم) : مُدَّة طَوِيلَة	هَيْمَنَة : تَسْلِيم ، دِفَاع ، حِرَاسَة ،



## واگن

<p>و : الحرف الثلاثون و يوازي (٦) بحساب الجمل ، و يُنطق (V) وأحياناً (O) و : حرف الربط والعطف وا : للتعجب (عجبا!) ، سابقة للأفعال تفيد التكرار وا اُفتادن : أن يتوقف ، يتراجع ، يتقهقر وا ايمتادن : أن يقوم ، ينهض ، ينتظر ، يتوقف وابستگى (م.ى) : انتماء ، صلة ، ارتباط ، علاقة ، تعلق (داشتن) وابسته : ملحق ، ملازم ، منسوب ، مُرتبط ، متصل ، قريب وابسته بازرگانى : ملحق تجاري وابسته فرهنگى : ملحق ثقافى</p>	<p>وابسته کردن : إلحاق ، ربط وابسته مطبوعاتى : ملحق صحفى وابسته نظامى : ملحق عسكري وا بين : مراجع وا پرس : تكرر السؤال ، استفسار واپس : خلف ، في أعقاب ، في أثر ، وراء ، بعد ، مرة أخرى واپس آمدن : أن يتجدد ، يعود من جديد واپس دادن : أن يرد ، يُعيد واپس رفتن : أن يتقهقر ، يتراجع ، يعود أدراجه واپس زدن : أن يتقهقر ، يتراجع ، يعود أدراجه واپس فرستادن : أن يرسل في أثر واپس گرفتن : أن يسترد ،</p>	<p>يستعيد واپس ماندن : أن يتخلف ، يبقى ، يتقهقر واپسين : أخير ، نهائى ، آخر وا قن : أهد ، أنأى وا توقيدن : هبوط ، نزول ، تراجع ، تقهقر واچيدن (واچين) : التقاط ، جمع ، قطف واچين : م.ا. من « واچيدن » واخواست : اعتراض ، احتجاج واخواست کردن : أن يعترض ، يحتج ، يُلتم احتجاجاً واخواستن : أن يطالب ، يُكرّر الطلب واخوان کردن : أن يردد ، يُكرّر ، يُعيد القراءة واخواندن : أن يتلو ، يُرتل ، يردد</p>
--	---	---

واخواه : مُتَعَرِّض ، مُسْتَأْنِف ، مُحْتَج	السَّراح ، طَلِيق	وارونه کردن : أَنْ يَلْتَف ، يَدُور ، يَنْقَلِب ، يَتَشَقَّلِب
واخواهی (م.ی) : اِسْتِثْنَاء	وا رَمَی (م.ی) : تَفْتِيش ، بَحْث ، تَحْقِيق ، فَحْص ، تَقْلِيب	وا رِيخَن : أَنْ يُصَفِّي حَسَابَه ، يُسَوِّي حِسَابَاتَه
الحُكْم ، اِغْتِرَاض ، اِجْتِاج	وا رَسِيدَن : أَنْ يُفْتَش ، يَفْحص ، يُقَلِّب ، يَكُون بِلَا قَائِدَه	وا رِيذ : نَصْفِيَه حَسَاب ، تَسْوِيَه ، مُحَاسِبَه ، م.ا. من و
واخوردن : ذَهول ، شُور بِالصَّدْمَه ، غَفْلَه ، رَفْض ، كَسَاد ، رُكُود	وا رَهْتَنگي (م.ی) : ضَعْف ، ذَوِيان ، تَحَلُّل ، ضَعْف ، تَدَهْوَر	ريختن و
وا خورده (ا.ح.ف) : مَرْفُوض ، ذَاهِل ، مَطْرُود ، كَاسِد ، مَنْبُود	وا رَهْتَن : ضَعْف ، ذَوِيان ، تَحَلُّل ، تَخْمَر ، تَدَهْوَر	وا رِيذ كُردَن : أَنْ يُوَدَّع ، يُصَفِّي حَسَابَه ، يَسَوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا دادن : أَنْ يَضْعَف ، يَتْرَك ، يَرْكَن ، يَمِيل ، يَسْتَرْخِي	وا رَهْتَه (ا.ح.ف) : ضَعِيف ، نَجِيف ، مَتَخَمَّر ، ذَائِب ، مُتَحَلِّل	وا رِيذ كُردَن : أَنْ يُوَدَّع ، يُصَفِّي حَسَابَه ، يَسَوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا دار : مُجْبَر ، مُضْطَر ، مُرْغَم ، مُسْطَر	وا رَهْتَنگي كُردَن : أَنْ يَهْتَ (بِهت الألوان) ، يَتْرَك بَقْعَه	وا رِيذ كُردَن : أَنْ يُوَدَّع ، يُصَفِّي حَسَابَه ، يَسَوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا دار كُردَن : تَعْيِين ، اِجْبَار ، اِزْغَام ، تَسْخِير ، اِكْرَاه	وا رَهَانِيدَن : أَنْ يُطْلَق ، يَحْرَر ، يُنْقَذ ، يُنْجِي	وا رِيذ كُردَن : أَنْ يُوَدَّع ، يُصَفِّي حَسَابَه ، يَسَوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا داشتَن : مَنع ، اِجْبَار ، اِكْرَاه ، تَعْيِين ، تَنْصِيب ، اِئْتِرَار ، ضَبْط	وا رَهِيدَن : أَنْ يُطْلَق ، يَتَحَرَّر ، يَنْجُو	وا رِيذ كُردَن : أَنْ يُوَدَّع ، يُصَفِّي حَسَابَه ، يَسَوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا دَنگ در آوردَن : أَنْ يَنْكُث وَعْدَه ، يَنْكُر ، يَرْجِع فِي كَلَامِه	وارو : عَكْس ، ظَهَر ، دَوْرَان ، مَقْلُوب ، مَعْكُوس ، مَشْقَلِبَه	وا رِيذ كُردَن : أَنْ يُوَدَّع ، يُصَفِّي حَسَابَه ، يَسَوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا دیدَن : أَنْ يُرَاجِع ، يُعِيد النِّظَر ، يَسْتَدْعِي ، يَتَمَرَّن	وارو زدن : أَنْ يَعْكَس ، يَقْلِب ، يَتَشَقَّلِب	وا رِيذ كُردَن : أَنْ يُوَدَّع ، يُصَفِّي حَسَابَه ، يَسَوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا رِستَنگي (م.ی) : نَزَاهَه ، اِطْلَاق ، حَقِّق ، تَخْلِيس ، تَحْرِير	وارو كُردَن : أَنْ يَقْلِب ، يَعْكَس ، يَتَشَقَّلِب	وا رِيذ كُردَن : أَنْ يُوَدَّع ، يُصَفِّي حَسَابَه ، يَسَوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا رِستَن : أَنْ يُطْلَق السَّراح ، يَنْرَك	وارون : عَكْس ، ظَهَر ، مَقْلُوب ، مَعْكُوس	وا رِيذ كُردَن : أَنْ يُوَدَّع ، يُصَفِّي حَسَابَه ، يَسَوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب
وا رِستَه (ا.ح.ف) : نَزِيَه ، مُطْلَق	وارونه : مَقْلُوب ، مَعْكُوس ، مَشْقَلِب	وا رِيذ كُردَن : أَنْ يُوَدَّع ، يُصَفِّي حَسَابَه ، يَسَوِّي حِسَابَاتَه ، يُحَاسِب



وا بِنمود : عَرَض ، اِسْتِعْرَاض ، اِيهام ، ادعاء	وا گزشتن : أَنْ يَتَطَلَّق ، يُصَاب ، يَسْرِي ، يَتَشَر ، يَقْصَل ، يَكْف ، يَسْتَرِد ، (عم) :	تأثير وا گذار : تَرَكَ ، تَنَازَل ، تَخَلَّ ، م.ا. من «وا گذاشتن»
وا بِنمود کردن : تَقَاظَر ، اِسْتِعْرَاض ، اِيهام	وا گشتن (واگو) : أَنْ يُكْرَّر ، يُرَدَّد ، يُعِيد القول	وا گذار کردن : تَقْوِيض ، تَخْوِيل ، تَسْلِيم ، تَنَازَل ، تَخَلَّ
وا ویلا (عم) : يا وَيْلَاه (للتحسر)	وا گو کردن : أَنْ يُرَدَّد ، يَسْمَع ، يُرْتَل ، يَتَمَرَّن بترديد	وا گذاردن (وا گذار) :
وات (انج. watt) : وات (وحدة القوة الكهربائية)	الکلمات وا گهردار (ا. فا) : مُعَدِّ	تَقْوِيض ، تَخْوِيل ، تَسْلِيم ، تَنَازَل ، تَخَلَّ
وات : جَبَّة ، كَلَام ، حَدِيث ، فِرَاء ، جِلْد	(مرض) وا گهره : عَدَوِي ، وَرَقَة كَرُون ، نُسَخَة	وا گذاری (م.ی) : تَحْوِيل ، تَقْوِيض ، تَخْوِيل ، اِنَابَة
وات سنج (ا. فا) : عَدَاد الوات الكهربائي	وا گهره برداشتن : أَنْ يَنْسَخ	وا گذاشتن (وا گذار) : تَرَكَ ، تَسْلِيم ، تَنَازَل ، تَخَلَّ
واتگو : خِيَاط ، مَتَكَلَّم ، مَتَحَدَّث	وا گيره کردن : أَنْ يُصَاب ، أَنْ يُحَاكِي ، أَنْ يَنْسَخ	وا گوا : مُنْشَعِب ، مُنْفَرَج ، مُنْحَرَف
واتیکان : الفاتيكان	وا گهري (م.ی) : سَرِيَان ، إِصَابَة ، عَدَوِي ، اِنْتِشَار	وا گوازی (م.ی) : اِنْتِشَاب ، اِنْتِزَاج ، اِنْتِخَاف
واج : فونيمه (الوحدة الصوتية الصغرى) ، كَلِمَة ، كَلَام ، مَدَهش ، مَدَهوش	المرض وا لمعيدن : تَمَلُّد ، اِسْتِرخاء ، إِقَامَة ، نُزُول ، إلقاء الرُّحَال	وا گرافيدن : أَنْ يَنْحَرَف ، يَنْشَعِب
واج ريشه : جِنْس الكلمة	وا ماندگی (م.ی) : اِرْهَاق ، نَسَب ، عَجَر ، تَخَلُّف ، تَأَخَّر	وا گورد : أَنْ يَعُود ، يَرْجِع ، م.ا. من «وا گردیدن»
واج ريشه شناسی : عِلْم تَأْصِيل الألفاظ ، عِلْم الاشتقاق	وا ماندن : اِرْهَاق ، نَسَب ، عَجَر ، تَخَلُّف ، تَأَخَّر	وا گردان : فَارِق ، فَرَق ، م.ا. من «وا گرداندن»
واج شناسی : التَّحْلِيل	وا ماندن (م.ی) : مُرْمَق ، مُتَعَب ، عَاجِر ، مُعَوَّق ، مُتَخَلِّف ، مُتَأَخَّر	وا گرداندن (واگردان) : أَنْ يُحَوَّل ، يُغَيَّر ، يُعِيد ، يَرُد ، يَرْجِع
الفونيمي ، البنية الفونيمية للکلمة	وا منده (احف) : مُرْمَق ، مُتَعَب ، عَاجِر ، مُعَوَّق ، مُتَخَلِّف ، مُتَأَخَّر	وا گردون (عم) : فَارِق ، فَرَق
واجب : قَرِيضَة ، قَرْض ، واجب واجبی : مُزِيل الشَّر	وا نفسا! (عم) : صَعَب ، عَسِير	وا گردیدن (واگرد) : أَنْ يَتَحَوَّل ، يَتَغَيَّر ، يَعُود ، يَرْجِع
واجبی کشیدن (زدن) : اِزَالَة الشَّعْر من الجسم ، نَتْف		

واجد شرایط : تنویر فی	واژگونگی : انقلاب ، انعکاس ،	بالتاریخیه
الشروط ، مؤهل	قلب ، نقض ، عکس	وافوری : مدمن افیون
واحد : وَحْدَة ، وَحْدَة قیاس ،	واژه : لفظ ، کلمه	واقی واق : تباح الکلب (کردن)
مُتَّحِد ، موحد	واژه ای : لفظی	واقع شدن : أَنْ یَحِث
واحد مسکونی : وَحْدَة مسکنی	واژه سازی : نَحْت اللفاظ ،	واقع گرائی (م. ی) : واقعیه ،
واحد یصوت : هراوة ، شومه	اشتقاق الكلمات	نزعہ واقعیه
واخ : آه ! (للتعبیر عن الألم)	واژه شناسی : عِلْم التّأصیل	واقع گرای (ا. فا) : واقعی
وادشاد : مِئحة ، هبة ، أعطیة ،	اللفظی (ایمولوجیا)	واقعا : فی الواقع
إنعام	واژه نامه : مُجَمِّع ، قاموس	واقعه : حَدَث ، حادث ، واقعه
وار : لاجقة للتشبيه (ماهور)	واژه نما : فِهرس اللفاظ	واقعه نگاری : تاریخ
وللمملکیة (امیدوار)	واسط : وَسْط ، مُعتدل ، باب	واقف شدن : أَنْ یُدْرک ، یعی ،
وارث : وریث	واسطه : سَبَب ، حِلّة ، وَسِط	إدراک ، وعی
وارد : دَخل ، مَکسب ، إیراد	واسه (عم) : مِنْ أَجْلِ	والک : صَوْت ، طائر الواق ،
وارد شدن : دُخول	واسه (عم) : مِنْ أَجْلِ ، لأجل	الثورس
وارد کردن : إدخال ، استيراد	واسه اینکه (عم) : لَأَنْ ، بسبب	واکدار (ا. فا) : صائت
واردات (ج) : سِلَع مستوردة	أن	(حرف) ، حَرف عِلّة
وارداتی : مُستورد	واشامه : طَرَحَة ، وشاح ،	واکس (انج. wax) : ورنیش
واره : تقلید ، عادة ، نوبة ، مرة ،	حجاب ، نقاب	واکس زدن : أَنْ یَصقل
أوان ، فصل ، موسم ، سید ،	واشینگتن : واشنگتن (عاصمة	بالورنیش ، تلمیع
صَف ، کثیر	الولايات المتحدة)	واکسین (فر. vaccin) : لقاح ،
وارویش را زدن (عم) : إبطال ،	واضحات (ج) : بَتهیات ، أثر لا	طسم ، فصل
نقض ، إفساد مفعول	یحتاج إلى شرح	واکسن زدن : تطعیم
واز : مَفْتُوح	واضحه : بَتهیه ، أثر لا یحتاج	واکسن کوپیدن : تطعیم
وازلین (فر. vaseline) : فازلین	إلى شرح	واکه : حَرف صائت ، حَرف عِلّة
واژگون : مَقْلوب ، مَعکوس ،	واغ واغ (عم) : تباح الکلب ،	واگن (انج. wagon) : عربّة
رأساً على عَقب ، شؤم	غمغمة ، رطانة	قطار
واژگون کردن : أَنْ یَقْلِب ،	وافور : نَارَجِیلة ، جَوَزة لتدخین	وال : حَوْت ، (عم) فوال (قماش
یَعکس ، یَنقُض	افیون	رقیق للطراحات)
واژگونه : مَقْلوب ، مَعکوس ،	وافور کشیدن : أَنْ یَعاطی	والا : عالی ، رَفیع
رأساً على عَقب ، شؤم	افیون ، والحشیش	والا تبار : مِنْ أَصل نبیل

وجوهات (عم) : أموال نقدية	قلان	والا حضرت : سُمُو ، صاحب السُمُو
وجين كردن : أَنْ يُزِيل الأعشاب	وانندان : وَجِه	والاد : مَوَادِّ البناء ، سَقَف المنزل ، جِدَار ، أساس ، عِمارة
الضَّارَّة	وانگاه : ثم ، عِلالة على ذلك ، مع أَنْ	والاد گر : بَنَّا ، معمار
وجر : قَتوى	وانگه : ثم ، عِلالة على ذلك ، مع أَنْ	والده آقا مصطفى (عم) :
وجرگر : مُقَت	وانگهي : ثم ، عِلالة على ذلك ، مع أَنْ	الزَّوْجَة ، « أم العيال »
وحدانيت : تَوْحيد ، وَحدانية ، تفرّد	واه ! : عَجَباً ! يا للعَجَب !	والده بچها (عم) : الزَّوْجَة ، « أم العيال »
وحدت رهبرى : القِيادة المُوَحَّدة	واعه : خَوْف ، رَهْبَة ، وَجَل	والزاويات (عم) : مَتاعِب ، عُسْر ، مَصاعِب
وحدت فكر : اتِّفاق الآراء	واو بي صدا : الواو المَعْدولة ، لا تُنطق الواو إذا وقعت بين (خ) و (ا) أو (خ) و (ي)	والك : جَزْرة الطَّيْب ، ثُوم جبلي ، سَهْل الطَّيْب
وحدت ملي : الوَحْدَة الوطنية	واي : آه ! ويل !	والكوفه : أَحْمَر الخُدود ، بودة للزينة
وحدت نظر : اتِّفاق ، إجماع	وايسا (عم) : قَف !	والكي (م. ي) : وَلَه ، تَيْم ، عِشْق
وحش : حَيوان برِّي	وايه : حَاجة ، ضَرورة ، هَدَف ، مَطْلَب	واله : مَوْلَه ، مَدْلَه ، مُتَيْم ، عاشِق
وحشنت : خَوْف ، قَلَق ، وَحدة	ويا : وِباء ، طاعون ، كوليبرا	واليبال (إنج. volleyball) :
وحشنت انگيز (ا. فا) : مُخيف ، مُثير للخوف	وتو (إنج. veto) : قَيْتو ، حَقّ القُوى الكُبرى في الاعتراض	الكَرة الطَّائرة
وحشنت زده (ا. ح. ف) : خَائِف	وجب : شِير	وام : قَرْض ، قَبْز ، كُون ، سَقَف
وحشنت كردن : أَنْ يُخيف ، يُصيب بالقلق	وجب كردن : القِياس بالشِير	وام خواستن : مَطْلَب قَرْض
وحشنتناك : مُخيف ، مُرْعِب	وجنات (ج) : مَلامح الوجهِ	وام دادن : إِقراض
وحشي : مُتوحَّش ، هَمجي	وجه : سَبَب ، دَليل ، تَقود	وام فرمائي : اسْتِهْلاك الدِّين
وحشيگري (م. ي) : وَحشية ، قَسوة ، بَربرية ، هَمجية	وجه الضمانه : اِثْمَان	وام گرفتن : اسْتِدانة ، إِقتراض
وخامت : قُداحة ، خُطورة	وجه المصالحه : ضَحِيه ، كَيْش	وامدار (ا. فا) : مَدِين ، مَدِيون
وداج : وَدَج ، عِرْق العُنق	فلاء	وامگير (ا. فا) : مُقْتَرَض ، مَدِين ، مَدِيون
وَر : جَانِب ، اتِّجاه ، حَرارة ، نُضج ، لَاحِقَة للمَصْفَة	وجه ضمان : اِثْمَان	وان : بانيو
(دانشور ، مخنور) ، لوح الصَّي في الكُتَّاب ، صَدْر ، وَسَط	وجه نقد : عُملة نقدية	وانت (إنج. van) : حَافِلَة رِكاب
وَر افْتَادَن : أَنْ يَضيع ، يَزول ، وَجْهه : شَعِيه ، جَمَاهيرية		صغيرة ، ميكروباس ، سيارَة

وَرَد هَال : نَاهِب ، خَاطِف ، هَارِب	يَتَغَضَّن	(عم) : يَتَقَادِم ، يَطْلُ
وَرَد هَالِيدَن : أَنْ يَهْرَب ، يَفِر ، يَسْتَعِد ، (عم) : نَهَب ، خَطَف	وَرَد چلوکِيدَن (عم) : أَنْ يَتَغَضَّن ، يَكْرَمَش	يُولِي زَمَانَه ، تَرَوَح عَلَيْهِ ، وَرَد آمدَن : تَخْمَر ، تُضَج ، اِرْتِفَاع ، سُخُونَه ، (عم) : اِقتِلَاع ، زَوَال
وَرَد نَام : لَقَب	وَرَد خَاسَقَن : أَنْ يَتَهَض ، يَقِف	وَرَد آمدَن بِسِ كَمْسِي (عم) : أَنْ يَتَغَلَّب ، يَهْمَر ، يُوَاجِه
وَرَد قَامَه : عُنْوَان	وَرَد دَار : تَلَهَب ، خَاطِف ، هَارِب	وَرَد انداختَن (عم) : يُلْغِي ، يُطِل
وَرَد تَه : وَالَا	وَرَد دَاشَتَن : أَنْ يَتَحَمِل ، يُطِيق ، (عم) : يَدْخُل	وَرَد انداز : رُؤْيَه ، حَسَن ، تَخْمِين ، ظَن ، نَظَرَه
وَرَد وِد (عم) : ثَرْتَرَه ، لَغْو ، دَلت ، ، ، رَغِي ، وِد وِد جَادُو (عم) : ثَرْتَار ، دَلتات ، ، ، رَغَاي ، وِد وِد زَدَن (عم) : بُكَاءُ الطِّفْلِ الرُّضِيع	وَرَد دِل نَشِستَن : أَنْ يَتَعَاطَف ، يُسَانِد ، يُلَازِم	وَرَد انداز کردن : أَنْ يَحْطَس ، يُخَمِّن ، (عم) : يَنْظُر فِي دَهْشَه ، يُحْمِلُ
وِد وِد وِد (عم) : ثَرْتَرَه ، لَغْو ، دَلت ، ، ، رَغِي ، وِدَاث (ج) : وِرْدَه ، وِدَاچ : ثَرْتَار ، عَابَث ، رَغَاي ، دَلتات ، وِدَاچِي کُودَن : ثَرْتَرَه ، رَغِي ، دَلت ، وِدچ : قَفَز ، حَرَكَة ، قَدَر ، قِيَمَه	وَرَد دِل نَشِستَن : أَنْ يَتَعَاطَف ، يُسَانِد ، يُلَازِم	وَرَد آوردَن (عم) : اِقتِلَاع ، اِسْتِصْصَال ، مَحَو
وِدچلا زَدَن (عم) : أَنْ يَخْرُج (من وِرطَه مثلاً) ، وِدچِه و وِدچَك (عم) : قَفَز ، دَلتَطِيط ، وِدچول زَدَن (عم) : أَنْ يَخْرُج (من وِرطَه مثلاً) ، وِدچِه : وَلَوْ أَنْ ، مَعَ أَنْ ، وِرَد : دُعَاء ، وِرَد ، تَعْوِيذَه ، تِلْمِيذ ،	وَرَد دِل نَشِستَن : أَنْ يَتَعَاطَف ، يُسَانِد ، يُلَازِم	وَرَد بَرْدِيدَن (عم) : أَنْ يَمُوتَ فِجَاءً ، وَيَدُون تَوَلَّع ، يَتَخَطَف ، وَرَد بَرْدِيدَه (ا. مف. عم) : دُعَاء بِالْمَوْت
	وَرَد زَاو : ثَوْر الحَرث	وَرَد بَلغِيدَن (عم) : بُرُوز ، جُحُوظ
	وَرَد زَدَن : أَنْ يَلْغُو ، يَتَفَوَّه بِكَلَامٍ فَارِغ ، يَثْرَثِر	وَرَد جَسَقَن : أَنْ يَقْفَز ، يَتَمَلَّحِل ، يَتَنَطَّط
	وَرَد زَدَن : بُكَاءُ الطِّفْلِ الرُّضِيع	وَرَد چروکِيدَن (عم) : أَنْ يَتَغَضَّن ، يَكْرَمَش
	وَرَد سَنَک : ثِقَل ، صَنِجَه المِيزَان	وَرَد چسوندَن (عم) : مُرَادَف لِلْفِعْلِ « کَرَدَن » وَلَا يُسْتَخْدَم إِلَّا مَعَ لَفْظِ « قَهَر »
	وَرَد شِکَسْت : خَسَارَه ، خَسَارَه فِي التِّجَارَه ، اِفْلَاس	وَرَد چسِيدَن (عم) : اَنْظَر « وِر چسوندَن »
	وَرَد شِکَسْتِکِي (م. ی) : خُشْرَان ، اِفْلَاس	وَرَد چلوذِيدَن (عم) : أَنْ يَجِف ،
	وَرَد شِکَسْتَن : أَنْ يَخْسِر ، يُفْلِس	
	وَرَد شِکَسْتَه (ا. مف) : خَاسِر ، مُفْلِس	
	وَرَد قَلْبِيدَن (عم) : بُرُوز ، جُحُوظ	
	وَرَد قَلْمَبِيدَن (عم) : يُلَوِّغ ، نَمُو	
	وَرَد قَلْمَبِيدَه (ا. مف. عم) : بِالْغ ، مَن يَلِغ الرُّشْد	
	وَرَد کَشِيدَن : أَنْ يَرِيط	

مُخْتَمِر ، نافش ،	وَرْدَشو : وارسو (عاصمة بولنده)	مُرِيد ، صَبِي فِي صَنَعَةِ
أَشْعَث ، متكوش ،	وَرَطَه (معمر) : مُسْتَقَم ، قَوَّامَةٌ ،	وَرِد خواندن (عم) : ذِكْر ،
وزارت ارتباطات : وزارة	وَرَطَة ، حُفْرَة ، مصيبة ،	دُعَاء ، نِلَاوَةِ الْأَوْرَاد
المواصلات	هَلَاك	وَرِد زبَان : عَلَى الْأَلْسَنَةِ ، تَلَوَكَه
وزارت انرژی : وزارة الطاقة	وَرْدَان : شَفِيع ، وَسِيط	الْأَلْسَنَةِ ، عَلَى كُلِّ لِسَان
وزارت بازرگانی : وزارة التجارة	وَرْدَانِي (م.ی) : شَفَاعَةُ ، وَسَاطَةُ	وَرِد وارو خواندن (عم) :
وزارت بهداشتی : وزارة الصحة	وَرْدَقِ بَاز (ا.ها) : مُقَامَر	إِبْطَال ، نَقْض ، إِفْسَاد
وزارت تبلیغات : وزارة الإعلام	وَرْدَقِ بَازِي (م.ی) : لَعِب	مَفْعُول
وزارت جنگ : وزارة الحرب	الْكُوتَشِينَةُ ، مُقَامَرَةٌ (كردن)	وَرِدَار وورمال (عم) : نَصَاب ،
وزارت خارجه : وزارة الخارجية	وَرْدَقِ بَرِگَشْتَن : تَغْيِيرُ الْأَوْضَاع ،	مُحْتَال ، أَكَلُ أَمْوَالِ النَّاسِ
وزارت خزانه داری : وزارة	تَغْيِير ، تَقْلِب ، تَبْدِيل	وَرْدُ : زِرَاعَةُ ، غَرَسُ الْبَذُور ، تَنْفِيزُ ،
الخزانة	وَرْدَقِ پاره : « شخطة » ، كِتَاب	صَنَعَةُ ، عَمَل ، دِبَاغَةُ ،
وزارت خواربار : وزارة التّجوين	أَوْ صَحِيفَةُ تَافِهَةٍ	عَادَةُ
وزارت دادگستری : وزارة	وَرْدَقِ پَرَانِي (م.ی) : كَيْد ،	وَرْدِش (م.ش) : رِيَاضَةُ ، تَعْمِین ،
العدل	تَقْدِیمُ شِكَاوِي كَيْدِيَةِ	تَدْرِيب ، مُمَارَسَةُ (كردن)
وزارت دارایی : وزارة المالية	وَرْدَقِ زَدَن : تَصْفُح ، تَقْلِب	وَرْدِشْكَار : رِيَاضِي ، لَاعِب
وزارت دفاع ملی : وزارة الدفاع	الصَّفْحَات ، عَدُّ الْأَوْرَاقِ	وَرْدِشْكَاه : نَادِ رِيَاضِي ، مَلْعَب
القومي	وَرْدَقِ كَرْدَن : أَنْ يَضَعَ فِي طَبَقَاتِ	وَرْدِشْكَر : لَاعِب ، رِيَاضِي
وزارت فرهنگ : وزارة الثقافة	يَجْعَلُ الشَّيْءَ فِي طَبَقَاتِ	وَرْدِشْهَای زمستانى : الْأَلْعَابُ
وزارت کار : وزارة العمل	وَرْدَقِ حَكْمِيَةِ : حُكْم ، قَرَار	الشُّتُوْبَةُ
وزارت كشاورزی : وزارة الزراعة	وَرْدَقِ كَرْدَن : أَنْ يُرَفَّقَ ، يُقَطَّعَ	وَرْدِشِي : رِيَاضِي
وزارت كشور : وزارة الداخلية	إِلَى قِطْعِ رَقِيقَةٍ	وَرْدِكَار : مُزَارِع ، فَلَاح
وزارت نفت : وزارة البترول	وَرْدَك : حَطَب ، عَشْبٌ لِلرُّقُودِ	وَرْدِگَر : مُزَارِع ، فَلَاح ، أَجِير
وزارتخانه : مقر الوزارة	وَرْدَك : نَسْر	وَرْدَزَنده (ا.ها) : رِيَاضِي ، مُتَرْبِّب
وزارتی : وزاري	وَرْدُود : دُخُول ، وَصُول	وَرْدَزِيدَن (وَرْد) : مُمَارَسَةُ ،
وزارتیاتی (عم) : مؤسّس ،	وَرْدُودِيَةِ : رَسْمُ الدُّخُولِ	تَدْرِيب ، بَدَلُ الْجَهْدِ
بائس ، في حالة كَرَب	وَرْدُ : تَخْمُر ، طَنِين ، تَغَضُّنُ الشَّعْرِ ،	وَرْدَس : لِجَامُ الْجَمَل ، نَبَاتُ الْوَرْدِ ،
وزان : في حالة هُيُوب	م.ا. من « وَرَزِيدَن »	خَرَزَةُ الْبَقَر ، سَرَّوْ جَبَلِيّ
وزش (م.ش) : هُيُوب	وَرْدُ زَدَن : أَنْ يَتَجَدَّدَ ، يَتَغَضَّنَ	وَرْدَسُو زَدَن (عم) : أَنْ
وزغ : ضفدع ، نوع من السُّحَالِي	وَرْدُ كُودِه (ا.عف) : مُجَعَّد ،	يَتَمَشَّى ، يَتَنَزَّه ، يَتَسَكَّحُ

وزن واهنگ : ایقاع ، ریتم	وسعت یافتن : آن یَتَّسع ، یمتد	وضوخانه : مِیصَّاة ، مکان الوضوء
وزنه : صَبْجَة ، وَزَنَة المیزان ، مکانه ، ثِقْل ، وَزَن	وسعه کردن : تَجَمَّل ، تَزَيَّن ، اتِّخَاذ الزینة	وطن پرست (ا. ها) : وَطَنی ، مُحِب لوطنه
وزنه بردار (ا. ها) : رافع الأثقال	وسعه کشیدن : تَخْضِیب ، صَبَّغ	وطن خواه (ا. ها) : وَطَنی ، مُحِب لوطنه
وزنه برداری (م. ی) : رَفَع الأثقال	وستی : ضَرَّة	وطنی کردن : اُنْ یَطَا
وزوز : هَمَمَة ، هَمَمَة ، طَنین (کردن)	وسواسی : مُوسَّوس ، مُتَرَدِّد	وظایف (ج) : مَهَام ، تکلیفات
وزوزک (پادشاه -) (عم) : من قَدیم الأزل ، « مِنْ أَلْیَم سیدنا نوح »	وسیع : واسع ، رَحْب	وظیفه : واجب ، مَهْمَة ، تکلیف ، عَمَل ، أَمْر ، رَأِیْب
وزوزی (عم) : مُجَدِّد ، « أَكْرَت (صفة للشعر) »	وش : حَسَن ، طَیْب ، سَلِیم ، قُطْن غیر مخلوج ، شال ، لَوْزَة القطن ، لَاحِقَة للتَّشْبیه (ماهوش)	وظیفه است : لا شُکْر علی واجب !
وزیدن (وز) : هُبُوب النِّسِیم ، هُبُوب الرِّیْح ، النُّمُو	وشک : صَمَغ	وظیفه خور (ا. ها) : مَوْظَف ، مَکْلَف
وزیر مختار : وَزیر مَفْوض ، مَبْعُوث فوق العادة	وشگون (عم) : قَرص ، لَدَغ	وظیفه دار (ا. ها) : مَوْظَف ، مَکْلَف
وزیر مشاور : وَزیر دولة	وشم : طائر القُمری ، السُّلوی	وعدده : دَعْوَة ، وَجْبة ، وَعْد
وزیری : طَبَق صِینِی ، مَنَصِیب الوزارة	وشمگیر (ا. ها) : صِیَّاد	وعدده خلافتی (م. ی) : خُلَف
وزین : رَزین ، ثَقِیل ، ذُو مَکانه ، مَهِیب ، ذُو جَاه	وشنی : أَحْمَر شَفایِیف	الوعد
وسائط (ج) : وَسائِل	وصلت : نَسَب ، صِیلة ، قَرابة	وعدده دادن : اُنْ یُحدِّد موعِداً ، یُعْطِی مِيعاداً
وسایل (ج) : أَمْتعة ، اَلدَّوات	وصلت کردن : اُنْ یَنْتَسِب ، یَتَّصِل بِالْمِصَاهِرَة	وعدده دار : مَحْدود بتوقیت مُحَدَّد ، له موعِد ثابت
وسعتی کردن : تَفْسیر ، شَرْح ، تَرْجَمَة	وصله : قِطْعَة ، خِرْقَة ، رُقْعَة	وعدده گاه : مَوْعِد ، مَکَان الَّلِقَاء
وسط دائره : مَرکَز الدَّائِرَة	وصله بینه (عم) : رَفُو ، رَتَق	وعدده گرفتن : اُنْ یأْخُذ موعِداً ، یُحدِّد مِيعاداً
وسعت : اِتِّسَاع ، سَعَة ، نُمُو	وصله زدن : وَصَل ، لِحَام ، تَرْقِیع ، تَرْمِیم	وغ زده (عم) : جَاحِظَة ، ذاهِلَة (صفة للعیون)
وسعت داشتن : اُنْ یَتَّسع	وصله کردن : وَصَل ، رَتَق ، تَرْقِیع ، تَرْمِیم	وفا دار (ا. ها) : وَفِی ، مُخْلِص
	وضع هوا : حَالَة الجَو ، مَنَاح وضعیت : وَضْع ، حَالَة ، مَوْقف	وفا داری (م. ی) : وَفَاء ،
	وضو گرفتن : وَضوء ، اِغْتِسَال لِلصَّلَاة ، تَطَهُّر	

جامع ، بلا قيود ، طائش ، لا يُبالي	مُوَكَّل ، مُقَوَّض ، نَائِب	إخلاص ، ولاء
ولایت (عم) : « البلد » ، البلدة ، مَسَقَطُ الرَّأْس (خارج طهران العاصمة)	وکیل عمومی : النائب العام وکیل مجلس : نایب برلمانی	وفا کردن : أَنْ يَقِي
ولایتنامه : شهادة ولاية ، شهادة وصاية	ول (عم) : غير مؤدب ، هُراء ، « سايب » ، بلا رقيب ، بلا معنی	وق زدن (عم) : أَنْ يَقِيم ضِجَّة ، يَمْلَأُ الدُّنْيَا ضَجِيجًا
ولایتی : وطنی ، مدنی	ول : منفعة ، ربح ، مصلحة ، فائدة	وقایع (ج) : وقائع ، أحداث ، حوادث
ولت (إنج. volt) : فولت	ول انتگار : طليق ، جامع ، بلا قيود ، لا يُبالي	وقایع نگار (ا. فا) : مؤرخ ، صحفي
ولجر (عم) : غير مؤدب ، « سايب » ، بلا رقيب	ول حرف زدن (عم) : أَنْ يَلْفُو ، يَتَفَوَّه بِكَلَامٍ فارغ	وقت اداری : ساعات العمل
ولخرج : مُسْرِف ، مبذر	ول دادن : أَنْ يُطْلِق ، يُحرِّر ، يُخلص	وقت حرام کردن : أَنْ يُنَدِّد الوقت
ولخرجی (م. ی) : إشراف ، تَبْنِير (کردن)	ول زبان (عم) : ثَرثار ، « لسانه فالت »	وقت خواستن : أَنْ يُطَلِّب مُقَابِلَةً
ولد الزنا : « ابن حرام »	ول شدن : أَنْ يُنْطَلِق ، يُحرر ، يَسْقُط ، يَقع	وقت دادن : أَنْ يُحدِّد موعدًا
ولد جموش (عم) : دنيء ، خسيس ، خبيث ، مؤذ	ول کردن : أَنْ يترك ، يدع ، يُطلق سراح	وقت صرف کردن : أَنْ يَقْضِي الوقت
ولدو الجموش (عم) : دنيء ، خسيس ، خبيث ، مؤذ (للمبالغة)	ول کن معامله نبودن (عم) : إصرار ، تَشَبُّث	وقت گذرانی (م. ی) : قضاء الوقت ، تَرْجِيَةِ الْفَرَاغ
ولدو الزنا (عم) : « ابن حرام » (للمبالغة والتأكيد)	ول گردیدن (عم) : تَشَرُّد ، تَسَكُّع ، تَبَطُّل	وقت محلی : التوقيت المحلي
ولدوم (عم) : فاجر	ول گلفتن (عم) : تَهْرِيف ، تَخْرِيف	وقتی : عندما ، حينما
ولش (عم) : « سيلك منه »	ول معطل بودن (عم) : عَث ، للسعي وراء شيء عقيم	وقفیات (ج) : أوقاف
ولع : جشع ، حرص ، شراهة (داشتن)	ول وویلان (عم) : طليق ،	وقیع : وقع ، « بهج »
ولگرد : شريد ، ضال ، عاطل ، متسكع		وكالت : توكيل ، إناية ، تفويض (کردن)
ولگردی (م. ی) : تَشَرُّد ، تَسَكُّع ،		وكالت نامه : توكيل
		وكالتا : بالوكالة ، بالنيابة
		وکیل تسخیری : مُحامٍ تَتَدَبَّه المحكمة للمتهم
		وکیل خرج : مُشْرِف
		وکیل دادگستری : مُحامٍ



تَبَطَّل	وَنَك : آبله ، مُفْلِس ، مُعَلَم ، حَيَوَان الْوَيْر	الْتَجَر ، قَتْرِنَة وَيَقْتَنَام : قَيْتَنَام
ولگو : عَابَث ، ثَرَنَار ، مِهْدَار	وَنَك زَدَن (عَم) : اَنْ يَهْمَس ، يَصْرُخ بِكَاء	وِيد : عِلَاج ، حِلَّة ، بَاقِص ، قَلِيل ، وَسِيلَة
وَلَلَش (عَم) : اَنْظَر ، وَلَش !	وَنَك زَدَن : خَلَّ ، مُفْلِس ، (عَم) صَرَخ الطُّفْل الرُّضِيع	وِيد : اِخْرَاك ، وَعِي ، (عَم) ، اِصْرَار ، لَهْفَة ، هَوَس ، صَرَخ
ولنگ وِبان : مَهْمَل ، مُبَعَثَر ، مَفْتُوح عَلٰی مِصْرَاعِيه	وَنَك وَنَك كَرْدَن (عَم) : اَنْ يَهْمَس ، يَتَحَدَّث بِصَوْت مُتَهَدِّج	وِيد اِسْتَار : مُصَحِّح وِيد اِسْتَن : تَصْحِيح ، تَقْلِيم ، تَزْيِين ، حَلَقِ الشَّعْر
ولنگار : طَلَبِي ، جَامِح ، يَلَا قِيُود ، لَا يَبَالِي ، مُتَسَيِّب	وَنَك وَنَك كَرْدَن : صَرَخ الطُّفْل الرُّضِيع	وِيدان : خَرَب ، مُهْدَم
ولنگاری کردن : اِثْغَلَاق ، عَبَث ، طَيْش	وَنِيَز : مَدِينَة الْبَنْدَقِيَة ، فَنِيْسِيَا (بَابُطَالِيَا)	وِيدان كَرْدَن : تَخْرِب ، هَدَم ، تَدْمِير
ولو شدن : تَكْرُوق ، تَبَعَثَر ، تَسْكَع ، ضَيَاع ، تَعَطُّل	وِه : عَجَبًا !	وِيدانِه : خَرَابَة ، اَرْض خَرَاب ، اَنْقَاض
ولو کردن : تَفْرِيق ، بَعَثَرَة ، تَبْدِيد ، تَعْطِيل	وَمَض بَرْدَاشْتَن (عَم) : تَعْجَب ، دَعْشَة ، عَمَز و لَز	وِيدانِش (م.ی) : خَرَاب ، فُسَاد ، ضَيَاع
ولس (مخفف «ولیکن») : وَلَكِنْ ، إِلَّا أَنْ	وَمَعِيَاَت (ج) : اَوْهَام	وِيدايشگَر : مُصَحِّح ، مُزَيِّن
ولس (مخفف «ولینعمت») : (عَم) : عَرِيْد ، مَنْ يُصَاحِب الْجُهَال وَنُفَق عَلَيْهِمْ	وَهَنَك : حَلَقَة الْبَاب ، بِطَرَقَة الْبَاب وُود و وُود (عَم) : مُتَعَايِب ، مُتَوَالِي ، «وَرَا بَعْضَه»	وِيدَهی گوفتن (عَم) : لَهْفَة ، هَوَس ، اِصْرَار
ولس روحانی : مُرْشِد ، مُعَلِّم ، أَب رُوحِي	وَوَل خُورْدَن : تَحَرُّك ، اِهْتِزَاز ، تَلَوُّ	وِيرگول (فر. virgule) : شَوَلَة ، فَاصِلَة (،)
ولس کردن (عَم) : اِسْتِغْلَال ، «اِسْتِغْطَاع»	وَوَل زَدَن : تَحْرِيك ، هَز ، رَج ، لِي	وِيرُوس (انج. virus) : فَيْرُوس وِيرُوس شِفَايَسِي : عِلْم الْفَيْرُوسَات
ولیعهدی (م.ی) : وِلَايَة اَلْمَهْد	وَوِي : هُو (ضمير الغائب)	وِيرِز وِيرِز كَرْدَن : طَنِين ، زَن
ون : صَافٍ ، خَالِص ، نَبَات لِسَان الْعَصْفُور	وَوِيَار : وَحْم ، مِيل الْحَوَامِل لِعِلَام مَعِيْن	وِيزَا (فر. visa) : تَأْشِيرَة ، فِيزَة
وند : رِغَاء ، طَبَق ، قَجَرِيَة ، دَكِيل ، أَلَم ، مِحْطَة ، مَدَح	وَوِيَار كَرْدَن : وَحْم ، وَكَع ، هَوَس وِيتَامِين : فِيتَامِين	وِيزيت (فر. visite) : عِيَادَة الطَّيِّيب ، فِيزِيْتَة
ونزوئلا : فَنَزُوِيلَا (دَوْلَة نَفْطِيَة بِأَمْرِيكَا الْاَلْمَانِيَة)	وِيتَرِين (فر. vitrine) : وَاجِهَة	وِيزگي : خَصِيصَة ، مِمْعَة ،

<p>ویله : صیحة ، صرخة ، أنین ویکون (هم) : أنظر ( ویلان ) ویین : فینا (عاصمة النمسا) ویولون (فر . violon) : گمان ، گمانجہ ، فیولین</p>	<p>ویژہ گر : مُتخصّص ویل : ظفر ، نصر ، انتصار ، غلبہ ، هلاک ، ضیاع ویلا (فر . villa) : فیلا ویلان : متشرّد ، ضالّ ، عاِث</p>	<p>إختصاص ویژہ : خاصّ ، خاصّیّة ، سیمہ ، تخصیصہ ویژہ کار : مُتخصّص ویژہ کاری (م . ی) : تخصّص</p>
---	--	--

# ی

## یار



یستل : پتجه	یا ولی اللهی (عم) : بائع	ی : الحرف الثاني والثلاثون ويوازي
ياخته : خلية	المهلبية	(١٠) بحساب الجُمَّل
ياخته شناسی : علم الخلايا	يانسگی : سن اليأس عند النساء	یا (معمر. عم) : أو (للاختيار)
یاد : ذهن ، ذاكرة ، حافظه ،	یانسه گی : انظر «يانسگی»	یا الله (عم) : يقولها الرجال
خاطر ، تعلم	یاب : عايت ، قاييد ، بلا جنوى،	لدى دخول البيت
یاد آمدن : أن يتذكر ، يرد على	م.ا. من المصدر «ياخن» :	یا زنگی زنگ یا دومی دوم :
خاطره	أن يجد	« یا أبيض یا أسود » ، لا
یاد آوردن : تذكير ، تنبيه	یابیش (م.ش) : إفرak ، قهم ،	وسط
یاد آوردی (م.ی) : تذكير ،	إكتشاف	یا علی کردن (عم) : أن يبدأ ،
تنبيه	یابو : حصان جر ، حصان	بشرع
یاد آوردی کردن : تذكير ، تنبيه	أعمال	یا علی گفتن (عم) : إشمعاد
یاد بردن : أن ينسى	یابو هلفی (عم) : غبی	العون ، التوكل
یاد بود : ذكري ، تذكير	یابو ووش داشتن (عم) : أن	یا علی ! (عم) : تحية بين
یاد دادن : تعليم	يتكبر ، ينسى أصله ، يعتز	المتصوفة من الشيعة
یاد داشت : مذكرة ، دفتر ،	یاتاقان : عمود الكرمان (في	یا کریم : يمامة
أجندة	السيارة)	یا هوا (عم) : تحية بين المتصوفة
یاد داشتن : حفظ ، تعلم ، تلق	یاخقن (یاژ) : أن يرمي ، يضرب،	من الشيعة

یاد رفتن : نسیان	نَجْدَة ، رُقَّة ، صَدَاقَة ، : ضَرَّة	(هم) : أَنْ يُدِّد طاقته دون جُدوی ، « یهائی » ، « یَنَد فی مالطة »
یاد سپردن : أَنْ یَحْفَظ عن ظهر قلب	یاری کردن : أَنْ یُعین ، یُساعد ، یُندی للمودة	یاطاقان : عَمود الکردان (فی السَّیارة)
یاد کردن : تَذْکیر ، أَنْ یَذْکُر	یاری گرفتن : أَنْ یَسْتَعین ، یَسْتَفید ، یَسْتَمِد	یاغی : نائر ، مُتَمَرِّد ، عاصِر
یاد گرفتن : أَنْ یَتَعَلَّم ، یَتَلَقَّى ، یَتَعَرَّف	یاز : تَحْرُک ، قَصْد ، عَزْم یاز : م.أ. من « یاختن »	یاغیگری (م. ی) : تَمَرُّد ، عَصیان ، انشقاق
یادش بخیر ! : طَیَّب الله ذِکْرَهُ !	یازده : أَحَد عشر یازدهم : الحادی عشر (نسبة عددية)	یافتن (یاب) : أَنْ یَجِد ، یَعثر ، یَحْصُل
یادگار : تَذْکَار	یازدهمین : الحادی عشر (نسبة عددية)	یاقوتی : عِنب أحمر
یادگاری : تَذْکَارِی	یازش : تَحْرُک ، قَصْد ، عَزْم	یال : عُرْف ، عُنُق ، عِیال ، وَجْه
یار : صَدِیق ، حَبِیْبَة ، مُعین	یازیدن (یاز) : أَنْ یَرْمِی ، یَضْرِب ، یَسْتَل ، یَتَّجِه	یال و بال (هم) : قُوَّة ، قُوَّة ، تَنَاسُب أجزاء الجسم
یار و انقلی (هم) : جِلْف ، نِکَرَة	یاس : یاسمین ، (هم) : ناصع (صفة للياس)	یال و دم بوسی (هم) : السَّلام ، السُّؤال عن الأحوال
یار رس (ا. فا) : مُعین ، مُساعد ، مُغِث ، مُنْجِد	یاس آور (ا. ها) : مُحِیط ، بَاعِث علی الیأس	یال و دم ساییده (هم) : خَمِیس ، خَبِیث
یار غار : صَدِیق وَفِی	یاسا (تر) : قانون ، عُرْف ، تَقْلِید ، قَاعِدَة	یال و کوبال (هم) : قُوَّة ، قُوَّة ، تَنَاسُب أجزاء الجسم
یار مبارک (هم) : أَغْنِیة الزَّفاف	یاساق : مَجْموعَة قوانین	یالا : « یاللا ! »
یار نامه : رِسالة غرامیة	چنگیزخان	یالانچی پهلوان (هم) : مُهْرَج ، یَلِانْشُو
یارا : قُدْرَة ، شَجَاعَة ، قُوَّة ، جُرْأَة	یاسان : لائِق ، صالِح ، مُؤَهَّل	یالقوز (هم) : شَخْص وَحید بِلا
یارالماسی (تر. هم) : بَطاطس	یاسمین : یاسمین	زوجه او آباء
یارستن : أَنْ یَسْتَطِیع ، یَقْدِر	یاسین خواندن (هم) : أَنْظَر	یالمند : عائل ، رَبُّ أسرة ، صاحب عِیال
یارکی : قُرْصَة ، مُهْلَة	« یاسین در گوش خر خواندن »	یام : حِصان البرید
یاره : سِوار ، غَویْثَة	یاسین در گوش خر خواندن	یامان (هم) : الشَّیء الرَّدِیء
یاره گیر (ا. فا) : جابی		یامفت : مَجَّانی ، بِلا جَهد
الضَّرائب ، مأمور الضَّرائب		
یارو : صَدِیق مُعین ، رَفِیق ، « الأخ »		
یاری (م. ی) : عَوْن ، مَدَد ،		

ياود : مُسَاعِد ، مُعِين ، رُبَّة عسكرية	يخ کردن : بُرودن ، نُهول ، حَيَرَة ، اِسْتِيَاء	يدك بردن : سَحَب ، جَر
ياودی (م. ی) : مُسَاعِدَة ، مُسَانِدَة ، دَعْم ، مُرَاقَقَة (کردن)	يخ کرده (ا. مف) : مُتَجَمِّد	يدك کش (ا. ها) : جَرَّار
ياوه : عَث ، لَعْو ، ثُرثرة ، مِيَاب	يخچال : ثَلَاجَة ، (عم) : شَخْص بارد	يدك كشيدين : سَحَب ، جَر
ياوه سورا : ثُرثار ، عايث	يخدان : بَرَاد لِيحْظ الثَّلْج ، صُنْدُوق ثَلْج	يدكي : اِحْتِيَاظِي ، اِضْافِي (لوازم يدكي : قِطْع غِيَار)
ياوه گوتی (م. ی) : ثُرثرة ، لَعْو	يخزار : صَحْرَاء جَلِيدِيَة	يدی : بَدَوِي
يبس : يَبُوسَة ، جَفَاف ، بَوَار	يخش گرفتن (عم) : رَوَاج ، اَزْدَهَار	يداغ (تر) : طَقْم القَرَس ، حِزَام (ذَهَبِي لَوْ فِضِي لِلسَّلَاح) ، جَدِيلَة
يبوست : اِسْمَاك	يخش ماسيدن (عم) : رَوَاج ، اَزْدَهَار	يداغ کردن : تَجهِيز القَرَس ، تَسْرِيج الحِصَان
يتيم (عم) : بَلَطْجِي ، قُتُوَة ، عِيَار	يخلا رفتن (عم) : تَقَاضِي اَجْر دون عمل	يداق (تر) : طَقْم القَرَس ، حِزَام (ذَهَبِي لَوْ فِضِي لِلسَّلَاح) ، جَلِيلَة
يتيم چاروادار (عم) :	يخنی (معمر) : يَخْنِي (طعام)	يداقی کردن : تَجهِيز القَرَس ، تَسْرِيج الحِصَان
بَلَطْجِي ، قُتُوَة ، مُجْرَم	يخه (عم) : رَقَبَة ، يَاقَة ، خِثَاق	يدالماسی (تر) : بَطَاطَس
يتيمخانه : مَأْوَى القُتَوَات ، مَرَكِز تَجْمُوع العِيَارِين وَالشُّطَار	يخه (عم) : كِيَك	يدوبوع : يَدُوبُوع (حيوان)
يتيم دار (ا. ها) : اَرْمَلَة	يخه چركين (عم) : مِسْكِين ، فَقِير ، مِّن العَامَّة	يوت (تر. عم) : حُجْرَة
يتيم خوره (عم) : يَتِيم مَسْكِين	يخه کسی را گرفتن (عم) :	يود (تر. عم) : حُجْرَة
يتيمچه : يَاذَنبَان مَقْلِي	اِلْحَاح	يوش بردن (عم) : اَنْ يُّهَاجِم ، يَتَدَفَّع
يتیمی (م. ی) : يَتَم	يُد : اَلْيُود (أحد العناصر)	يوزغو : حَارَس
يخ : ثَلْج ، جَلِيد	يد بيشما کردن (عم) : اَنْ	يوزليغ : اَمْر مَلِكِي
يخ آب : مُبِيد زَرَاعِي	يُحَقِّق المَعْجَزَات ، يَأْتِي بِالعَجَاب	يوزدان : اِلَه الخَيْر فِي الزُّرْدَشْتِيَة ، اَللّٰه
يخ بازی : التَّرْجُج ، التَّرْحَلْق عَلَى الجَلِيد (کردن)	يد تصرف : سَيَطْرَة	يوزقل (ملا -) (عم) : رَث
يخ بستن : تَجْمِيد ، تَلْجِيح	يد قصبي : وَضْع اليَد ، اِسْتِيْلَاء	الهيئة ، يهودي ،
يخ بستنه : مُجَمِّد ، مُتَجَمِّد	يوضع اليد	يوزك : طَلِيْعَة الجُنْد ، فِي المَقْدَمَة
يخ بندان : تَجَمُّد ، اَشْهُر الشِّتَاء وَالثَّلْج	يدك : تَابِع ، مَسْحُوب ، يَسِير فِي الرَّكَاب	يوزنه : زَوْج الأَخْت ، صِهْر
يخ زده (ا. مف) : مُتَجَمِّد		
يخ شيكن (ا. ها) : كَايِمَة جلید		

يسال : إكلیل الفار	دو کردن :	يكون في حالة غير عادية ،
يساول : حارس ، حرس القصر	يك يواير : مُعادل ، مُساو ، مثل	« جرى له حاجة »
يسر كشيدين (عم) : أن يُهاجم ،	يك بقد : متوال ، متعاقب ، واحد	يك دو : مُحكّر ، لا يُباع إلا في
يَندَقع بعصبية	تلو الآخر	محل واحد
يسنا : صكوات من كتاب الأفتا	يك به يك : واحد تلو الآخر ،	يك در ميان : واحدة و واحدة
يشم : عقيق	واحد واحد	يك دست : كله ، كلها ، مُوحد ،
يشمه : جلد	يك هارچگی (م. ی) : دمج	مُتجانس ، مرة واحدة ، طقم
يعنى : أي ، بمعنى	(عناصر المجموع)	يك دست صدا ندارد (عم) :
يعنى كشك (عم) : فهم المعنى	يك هارجه : كامل ، تام ، غير	« اليد الواحدة لا تصفق »
الباطن ، إدراك المغزى	مَقْصُوص ، « حنة واحدة »	يك دستى وزن (عم) : أن يُوقع
يُغر : خشن ، قبيح ، غير مشدّب	يك پهلوی : من جانب واحد ،	(يوقعه في الكلام)
يفلا : مفلاة ، طاسة	(عم) : عَئِد ، مُتسلط	يك دفعه : مرة واحدة
يغما (مع. عم) : سلب ، نهب ،	يك تنه : فردي ، فرید	يك دل دو دل (عم) : مُتردّد ،
غارة	يك تير و دو نشان (عم) :	ضعيف الإرادة
يغماني : قاطع طريق ، لص	« ضرب عصفورين بحجر »	يك دلی (م. ی) : اتفاق الآراء ،
يغماگر : قاطع طريق ، لص	يك تيغ : تماماً ، مرة واحدة ،	إجماع
يغماگري (م. ی) : نهب ، سلب	مباشرة ، ذهاب بلا عودة	يك دنده (عم) : عَئِد ، مُتَشَبّث
يقنعلى بقال (عم) : شخص	يكجا : فجأة ، مرة واحدة ، على	برايه
تافه	حين غيرة	يك دو کردن (عم) : مُشاجرة
يقه : باقة	يكجانبه : من جانب واحد	كلامية ، تَبَجُّح ،
يقه گرفتن : بُسك بالخناق	يك جور : على نسق واحد ،	« لماضة » ، « غلبة »
يقينا : على وجه اليقين ،	مُتَشابه ، بلا تفاوت ، « مية	يكويگو : أحدهما الآخر ،
بالتأكيد	واحدة »	بعضهما البعض
يك : واحد	يك چشم : أعور	يكراست : مُباشرة ، بصورة
يك اتمی : أحادي اللون	يك چشم نگاه کردن : عَئم	مباشرة ، « دوغري »
يك باره : مرة واحدة ، فجأة	التَمييز ، الحِجَاد	يك رنگ : بسيط ، حال من
يك بخته (عم) : المرأة التي	يك چشمی : أعور	الزُخرف ، بلا تَجْمُل ،
تزوجت زوجاً واحداً في	يكچند : بعض ، لفترة ، لمدة ،	صريح
حياتها	لبعض الوقت	يك رنگی (م. ی) : وثام ، وفاق ،
يك بدو کردن (عم) : أنظر « يك	يك جيزيش شدن (عم) : أن	توحد ، بساطة ، صراحة ،

يك لايس (عم) : رفيق ، هَش ، ضعيف	يك شنبه : يوم الأحد	إخلاص
يك لنگه پا (عم) : وحيد ، بلا مُعين ، بلا مُند	يك شنبه عيد آمروزش : أحد الشُعائين ، أحد السُعف (عيد مسيحي)	يك رو (عم) : شخص مُخلص ، غير مُناق
يك لنگه پا ايستادن (عم) : كِفاح	يك صدا : في صوت واحد ، بالإجماع	يك روال : متوال ، متعاقب ، واحد تلو الآخر
يك ماهه : لشهر واحد ، عُمره شهر واحد	يك طرفه : ذو اتجاه واحد	يكروذه : لمدة يوم واحد
يك ميزان : مُتقابل ، مُباشر ، بلا عُوج ، « مية واحدة »	يك طرفه كردن : إنهاء ، إتمام مهمة محددة ، تصميم	يكريز (عم) : بصورة مُتصلة ، بلا انقطاع
يك نقره : مُنفرد ، انفرادي ، يَسع شخصاً واحداً ، يقوم به شخص واحد	يك طرفي : من جانب واحد ، ذو اتجاه واحد	يكساعته : مؤقت ، عابر ، زائل
يك فواخت : رتيب ، مُميل	يك عالم : كثير جداً ، وفير ، غزير	يكساله : عُمره سنة واحدة
يك فواختي (م . ي) : رتابة ، ملل	يك عالمه (عم) : كثير جداً ، شديد الوفرة	يكسان : موحد ، مُتمثل ، على نسق واحد ، متساو ، بلا اختلاف
يك هو : فجأة ، مرة واحدة ، على حين غرة	يك قبا (عم) : رفيق الحال ، مِسكين	يكسان كردن : تسوية ، توحيد
يك وجبي : قصير القامة (شعر واقطع)	يك قلم : تماماً ، مطلقاً ، بصورة كُلّية	يكساني (م . ي) : توحد ، تشابه ، تماثل
يك ودو كردن : أنظر « يك دو كردن »	يك كاسه كردن : دمج ، تجميع ، توحيد	يكسر : تماماً ، مرة واحدة ، مباشرة ، ذهاب بلا عودة
يك وږ : على جانب واحد	يك كاشمه دو كار (عم) : « ضرب عصفورين بحجر »	يك سر وهزار سودا داشتن (عم) : شديد الانشغال
يك ياخته اي : أحادي الخلية ، ذو خلية واحدة	يك كلاغ جهل كلاغ (عم) : مُبالغة ، تهويل	يكسره : حاسم ، محسوم ، قُطعي ، « حنة واحدة »
يك كان : واحد واحد ، واحد تلو الآخر	يك كلام : كلمة واحدة ، بنون مناقشة	يكسره كردن : حسم ، فصل
يككايك : واحد واحد ، واحد تلو الآخر	يك لا : كثير (صفة للقماش)	يكسو : أحادي ، من جانب واحد ، من طرف واحد
يككنا : قريد ، وحيد ، بلا شريك (من أسماء الله)	يك لا قبا (عم) : رفيق الحال ، محبود الدُخل	يك سويه : ذو اتجاه واحد
		يك شبه : لليلة واحدة ، لمدة ليلة
		يك شكل : مُتشابه ، مُتماثل
		يك شكلي (م . ي) : توحد ، تشابه



يکتا پښتې (م. ی) : توحيد	يکلی کردن (عم) : تبليد الوقت، تبطل	بهدوء ، على مهل ، خفية، خلصة
يکتاني (م. ی) : تفرد ، وحدانية	يکلی وتکلی (عم) : تبليد الوقت، تبطل	يواشکي : بهدوء ، خفية ، خلصة ، على مهل
يکم : الأول (نسبة عددية)	يلمه : قباء ، عباة	يودت (تر) : غرة ، معسكر ، ثكنة
يکمين : الأول (نسبة عددية)	يکن : فسلون ، حبل مزرکش للزينة يعلق بين نقطتين	يودتعه رفتن (عم) : هرولة ، خب
يکه : وحيد ، فريد ، بلا مثل	يکه : منحني ، أعوج ، مائل ، طليق ، عايت	يودد (تر) : غرة ، معسكر ، ثكنة
يکه وزن (عم) : قنوة	يکه دادن (عم) : کسل ، تنبلة	يودش (م. ش) : هجوم ، إغارة ، زحف ، حملة
يکه تاز ميدان : فارس الميدان ، وحيد على الساحة	يکه رفتن : أن يلف (على بكرة مثلا)	يودش آوردن : أن يهاجم ، يغير ، يزحف
يکه خوردن : أن يفاجأ ، يصدم ، يرتبك ، يتخض	يکه شدن : أن يعوج ، يميل ، ينطلق ، يبعث فسادا	يودش بردن : أن يهاجم ، يغير ، يزحف
يکه زباد گفتن (عم) : أن يستغفر ، يثير الغضب	يکه کردن : أن يلوي ، يطلقي ، يفسد	يودغه : هرولة (رفتن)
يکه شناس : وفي ، مخلص	يکی (م. ی) : شجاعة ، بطولة	يودز : كلب سلوقي (للصيد)
يکی بدو کردن : انظر ، يك دو کردن	بين : لاجئة النسبة والصفة (سيمين ، بهترين)	يودز باشي خوش آب و هوا (عم) : شخص تافه
يکی به یکی : واحد تلو الآخر	بينگ : ثقل لحفظ التوازن ، (عم) : عون ، سند	يودز بينگ : قيد ، قيد ، شيتا
يکی نه یکی : واحدة و واحدة	بينگ هروس : وصيفة العروس	يودغ : قيد ، علوق ، نير
يکی يك دانه (عم) : وحيد (صفة للابن أو الابنة)	بينگي دنيا : العالم الجديد ، الأمريكان	يودغ بيندگی (م. ی) : شجرة ، عبودية
يگان يگان : واحد تلو الآخر	يهودانه : شريط أصفر كان اليهود يجرون على ارتدائه لتمييزهم عن غيرهم	يوفنا (عب) : مؤخرة ، مقعدة
يگانگی (م. ی) : تفرد ، وحدة ، تميز	يهودي : يهودي ، (عم) : جبان ، خواف	يوگسلاوي : يوغوسلافيا
يگانه : واحد ، فريد ، وحيد ، مقصور على واحد	يواش : هادي ، خفي	يون (ذرة أو ذرات ذات شحنة كهربائية)
ي : شجاع ، بطل ، قميص نسائي قصير	يواش يواش (معرف. عم) :	يونه : پرسيم
يلدا : أطول ليالي الشتاء ، مظلم ، مشؤوم ، كئيب		يونقار : أحد أوتار الكمان
يلغوز : عار ، طليق ، بلا قيود		يويلاق : مصيف ، منتجع
يللی زدن : تهليل ، تعبير عن السرور		يويلاقي : صيفي

## مصادر غير قياسية

توانستن ، توان : أَنْ يَقْدِر

### ج

جستن ، جه : أَنْ يَقْفِز  
جستن ، جو : أَنْ يَحِث  
چیدن ، چین : أَنْ يَمْطِف

### خ

خاستن ، خیز : أَنْ يَنْهَض  
خفتن ، خواب : أَنْ يَنَام  
خواستن ، خواه : أَنْ يُرِيد  
خریدن ، خر : أَنْ يَشْتَرِي

### د

دادن ، ده : أَنْ يُعْطِيَ  
داشتن ، دار : أَنْ يَمْلِك  
دانستن ، دان : أَنْ يَعْرِف  
دوختن ، دوز : أَنْ يَحْك  
دیدن ، بین : أَنْ يَرَى

### و

و بودن ، وبا : أَنْ يَخْطِف  
و ستن ، وه : أَنْ يَنْجُو  
و ستن ، وو : أَنْ يَنْبِت  
وسیدن ، وس : أَنْ يَصِل  
و شتن ، ویس : أَنْ يَنْزِل

انگاشتن ، انگار : أَنْ يَظُن

انگیختن ، انگیز : أَنْ يُثِير

آوردن ، آور (آر) : أَنْ يُحْضِر

آویختن ، آویز : أَنْ يُعَلِّق

ایستادن ، ایست : أَنْ يَقِف

### ب

بخشودن ، بخشا : أَنْ يَهَب

بیختن ، بیز : يُغْرِبِل

بردن ، بر : أَنْ يَحْمِل

بستن ، بند : أَنْ يَرْبِط

بودن ، باش : أَنْ يَكُون

### پ

پالودن ، پالا : أَنْ يُصَفِّي

پختن ، پز : أَنْ يَطْبِخ

پذیرفتن ، پذیر : أَنْ يَقْبِل

پرداختن ، پرداز : أَنْ يَدْفَع

پنداشتن ، پندار : أَنْ يُفَكِّر

پیامودن ، پیما : أَنْ يَتَحَرَّك

پیوستن ، پیوند : أَنْ يَرْبِط

### ت

تاختن ، تاز : أَنْ يُهَاجِم

تاهتن ، تاب : أَنْ يَنْسَج

### ا

آراستن ، آرا : أَنْ يُزَيِّن

آزودن ، آزو : أَنْ يُؤْذِي

آزمودن ، آزما : أَنْ يَخْتَبِر

آسودن ، آسا : أَنْ يَسْتَرْيَح

آشفتن ، آشوب : أَنْ يَتَوَرَّع

افتادن ، افت : أَنْ يَسْقُط

افراختن ، افراز : أَنْ يَرْفَع

افراشتن ، افراز : أَنْ يَرْفَع

افروختن ، افروز : أَنْ يُشْعِل

افزیدن ، افزین : أَنْ يَخْلُق

افزودن ، افزا : أَنْ يُضَيِّف

افشودن ، افشار : أَنْ يَضْغُط

الودن ، الا : أَنْ يَلُوث

امادن ، اما : أَنْ يُعِدَّ ، يُهَيِّئ

آمدن ، ا (ی) : أَنْ يَأْتِي

اموختن ، آموز : أَنْ يَتَعَلَّم

امیختن ، آمیز : أَنْ يَخْلُط

انباشتن ، انباز : أَنْ يَكْنُس

انداختن ، انداز : أَنْ يَرْمِي

اندوختن ، اندوز : أَنْ يَدَّخِر

وَفَتَنَ ، رَوَ : أَنْ يَذْهَبَ

وَفَتَنَ ، رَوَبَ : أَنْ يَكْتَسِبَ

## ز

زَدَنَ ، زَنَ : أَنْ يَضْرِبَ

زَدَوْدَنَ ، زَدَا : أَنْ يَصْقَلَ

زَيْسَتَنَ ، زَى : أَنْ يَعِيشَ

## س

سَاخَتَنَ ، سَاَزَ : أَنْ يَصْنَعَ

سَبَرْدَنَ ، سَبَرَ : أَنْ يَسْلَمَ

سَتَادَنَ ، سَتَانُ : أَنْ يَأْخُذَ

سَتَوْدَنَ ، سَتَا : أَنْ يَمْتَدِحَ

سَفَتَنَ ، سَنَبَ : أَنْ يَنْقَبَ

سَرَوْدَنَ ، سَرَا : أَنْ يَنْشُدَ

سَوخَتَنَ ، سَوَزَ : أَنْ يَحْرِقَ

## ش

شَتَاغَتَنَ ، شَتَابَ : أَنْ يُسْرَعَ

شَدَنَ ، شَوَ : أَنْ يُصْبِحَ

شَسَتَنَ ، شَوَى : أَنْ يُغْسَلَ

شَكْسَتَنَ ، شَكَنَ : أَنْ يَكْسِرَ

شَمَرْدَنَ ، شَمَرَ : أَنْ يُحْصَى

شَنَاخَتَنَ ، شَنَاسَ : أَنْ يَعْرِفَ

شَنِيدَنَ ، شَنُوَ : أَنْ يَسْمَعَ

يَشْمُ

## ف

فَرَسْتَادَنَ ، فَرَسَتَ : أَنْ يُرْسَلَ

فَرَمَوْدَنَ ، فَرَمَا : أَنْ يَأْمَرَ

فَرَوخَتَنَ ، فَرُوشَ : أَنْ يَبِيعَ

فَرُيْفَتَنَ ، فَرُوبَ : أَنْ يَخْدَعُ

فَشَوْدَنَ ، فَشَارَ : أَنْ يَضْطَظَّ

## ك

كَاسَتَنَ ، كَاهَ : أَنْ يَنْقُصَ

كَاشَتَنَ ، كَارَ : أَنْ يَزْرَعَ

كَوْدَنَ ، كُنَ : أَنْ يَمْعَلَ

كَخَتَنَ ، كَارَ : أَنْ يَزْرَعَ

كَغْدَنَ ، كَنَ : أَنْ يَحْفَرَ

كَوْفَتَنَ ، كَوَبَ : أَنْ يَدُقَّ

## گ

گَدَاخَتَنَ ، گَدَاَزَ : أَنْ يُذَيَّبَ

گَدَاشَتَنَ ، گَدَارَ : أَنْ يَقْضَى

گَدَشَتَنَ ، گَدَزَ : أَنْ يَمُرَ ، يَمُوتَ

گَرْدِيدَنَ ، گَرَدَ : أَنْ يَصِيرَ

گَرَفَتَنَ ، گَيْرَ : أَنْ يَأْخُذَ

گَرِيخَتَنَ ، گَرِيَزَ : أَنْ يَهْرَ

گَرِيَسَتَنَ ، گَرَى : أَنْ يَبْكِيَ

گَزِيدَنَ ، گَزِينَ : أَنْ يَخْتَارَ

گَزِيدَنَ ، گَزَ : أَنْ يَعْبُضَ

گَسَمَتَنَ ، گَسَلَ : أَنْ يَفْصَلَ

گَسِيخَتَنَ ، گَسَلَ : أَنْ يَفْصَلَ

گَشَادَنَ ، گَشَا : أَنْ يَمْتَحَ

گَشَتَنَ ، گَرَدَ : أَنْ يَصِيرَ

گَشَوْدَنَ ، گَشَا : أَنْ يَفْتَحَ

گَفَتَنَ ، گَوَ (ي) : أَنْ يَقُولَ

گَمَاشَتَنَ ، گَمَارَ : أَنْ يُعَيِّنَ

## م

مَرُوْدَنَ ، مِيرَ : أَنْ يَمُوتَ

مَانْدَنَ ، مانَ : أَنْ يَبْقَى

مَالِيدَنَ ، مالَ : أَنْ يَحْكُ

مَانَسَتَنَ ، مانَ : أَنْ يُشَبَّهَ

## ن

نَشَسَتَنَ ، نَشِينَ : أَنْ يَجْلِسَ

نَغَرِيَسَتَنَ ، نَغَرَ : أَنْ يُنْظَرَ

نَوَاخَتَنَ ، نَوَاَزَ : أَنْ يُدْلَلَ ،

يَعْرِفَ

نَوُشَتَنَ ، نَوِيسَ : أَنْ يَكْتُبَ

نَمُوْدَنَ ، نَمَا : أَنْ يَظْهَرَ

نَهَادَنَ ، نَهَ : أَنْ يَضَعَ

## ی

يَاغَتَنَ ، يَابَ : أَنْ يَجِدَ

# جداول التحويل الهجري والميلادي

اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية
١ أكتوبر	٦٨٠	٦١	٢٤ أغسطس	٦٥١	٣١	١٦ يولي	٦٢٢	١
٢٠ سبتمبر	٦٨١	٦٢	١٢ أغسطس	٦٥٢	٣٢	٥ يولي	٦٢٣	٢
١٠ سبتمبر	٦٨٢	٦٣	٢ أغسطس	٦٥٣	٣٣	٢٤ يوني	٦٢٤	٣
٣٠ أغسطس	٦٨٣	٦٤	٢٢ يولي	٦٥٤	٣٤	١٣ يوني	٦٢٥	٤
١٨ أغسطس	٦٨٤	٦٥	١١ يولي	٦٥٥	٣٥	٢ يوني	٦٢٦	٥
٨ أغسطس	٦٨٥	٦٦	٣٠ يوني	٦٥٦	٣٦	٢٣ مايو	٦٢٧	٦
٢٨ يولي	٦٨٦	٦٧	١٩ يوني	٦٥٧	٣٧	١١ مايو	٦٢٨	٧
١٨ يولي	٦٨٧	٦٨	٩ يوني	٦٥٨	٣٨	١ مايو	٦٢٩	٨
٦ يولي	٦٨٨	٦٩	٢٩ مايو	٦٥٩	٣٩	٢٠ أبريل	٦٣٠	٩
٢٥ يوني	٦٨٩	٧٠	١٧ مايو	٦٦٠	٤٠	٩ أبريل	٦٣١	١٠
١٥ يوني	٦٩٠	٧١	٧ مايو	٦٦١	٤١	٢٩ مارس	٦٣٢	١١
٤ يوني	٦٩١	٧٢	٢٦ أبريل	٦٦٢	٤٢	١٨ مارس	٦٣٣	١٢
٢٣ مايو	٦٩٢	٧٣	١٥ أبريل	٦٦٣	٤٣	٧ مارس	٦٣٤	١٣
١٣ مايو	٦٩٣	٧٤	٤ أبريل	٦٦٤	٤٤	٢٥ فبراير	٦٣٥	١٤
٢ مايو	٦٩٤	٧٥	٢٤ مارس	٦٦٥	٤٥	١٤ فبراير	٦٣٦	١٥
٢١ أبريل	٦٩٥	٧٦	١٣ مارس	٦٦٦	٤٦	٢ فبراير	٦٣٧	١٦
١٠ أبريل	٦٩٦	٧٧	٣ مارس	٦٦٧	٤٧	٢٣ يناير	٦٣٨	١٧
٣٠ مارس	٦٩٧	٧٨	٢٠ فبراير	٦٦٨	٤٨	١٢ يناير	٦٣٩	١٨
٢٠ مارس	٦٩٨	٧٩	٩ فبراير	٦٦٩	٤٩	٢ يناير	٦٤٠	١٩
٩ مارس	٦٩٩	٨٠	٢٩ يناير	٦٧٠	٥٠	٢١ ديسمبر	٦٤٠	٢٠
٢٦ فبراير	٧٠٠	٨١	١٨ يناير	٦٧١	٥١	١٠ ديسمبر	٦٤١	٢١
١٥ فبراير	٧٠١	٨٢	٨ ديسمبر	٦٧٢	٥٢	٣٠ نوفمبر	٦٤٢	٢٢
٤ فبراير	٧٠٢	٨٣	٢٧ ديسمبر	٦٧٣	٥٣	١٩ نوفمبر	٦٤٣	٢٣
٢٤ يناير	٧٠٣	٨٤	١٦ ديسمبر	٦٧٣	٥٤	٧ نوفمبر	٦٤٤	٢٤
١٤ يناير	٧٠٤	٨٥	٦ ديسمبر	٦٧٤	٥٥	٢٨ أكتوبر	٦٤٥	٢٥
٢ يناير	٧٠٥	٨٦	٢٥ نوفمبر	٦٧٥	٥٦	١٧ أكتوبر	٦٤٦	٢٦
٢٣ ديسمبر	٧٠٥	٨٧	١٤ نوفمبر	٦٧٦	٥٧	٧ أكتوبر	٦٤٧	٢٧
١٢ ديسمبر	٧٠٦	٨٨	٣ نوفمبر	٦٧٧	٥٨	٢٥ سبتمبر	٦٤٨	٢٨
١ ديسمبر	٧٠٧	٨٩	٢٣ أكتوبر	٦٧٨	٥٩	١٤ سبتمبر	٦٤٩	٢٩
٢٠ نوفمبر	٧٠٨	٩٠	١٣ أكتوبر	٦٧٩	٦٠	٤ سبتمبر	٦٥٠	٣٠

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية
٩١	٧٠٩	٩ نوفمبر	١٢٩	٧٤٦	٢٢ سبتمبر	١٦٧	٧٨٣
٩٢	٧١٠	٢٩ أكتوبر	١٣٠	٧٤٧	١١ سبتمبر	١٦٨	٧٨٤
٩٣	٧١١	١٩ أكتوبر	١٣١	٧٤٨	٣١ أغسطس	١٦٩	٧٨٥
٩٤	٧١٢	٧ أكتوبر	١٣٢	٧٤٩	٢٠ أغسطس	١٧٠	٧٨٦
٩٥	٧١٣	٢٦ سبتمبر	١٣٣	٧٥٠	٩ أغسطس	١٧١	٧٨٧
٩٦	٧١٤	١٦ سبتمبر	١٣٤	٧٥١	٣٠ يولي	١٧٢	٧٨٨
٩٧	٧١٥	٥ سبتمبر	١٣٥	٧٥٢	١٨ يولي	١٧٣	٧٨٩
٩٨	٧١٦	٢٥ أغسطس	١٣٦	٧٥٣	٧ يولي	١٧٤	٧٩٠
٩٩	٧١٧	١٤ أغسطس	١٣٧	٧٥٤	٢٧ يونيو	١٧٥	٧٩١
١٠٠	٧١٨	٣ أغسطس	١٣٨	٧٥٥	١٦ يونيو	١٧٦	٧٩٢
١٠١	٧١٩	٢٤ يولي	١٣٩	٧٥٦	٥ يونيو	١٧٧	٧٩٣
١٠٢	٧٢٠	١٢ يولي	١٤٠	٧٥٧	٢٥ مايو	١٧٨	٧٩٤
١٠٣	٧٢١	١ يولي	١٤١	٧٥٨	١٤ مايو	١٧٩	٧٩٥
١٠٤	٧٢٢	٢١ يونيو	١٤٢	٧٥٩	٤ مايو	١٨٠	٧٩٦
١٠٥	٧٢٣	١٠ يونيو	١٤٣	٧٦٠	٢٢ أبريل	١٨١	٧٩٧
١٠٦	٧٢٤	٢٩ مايو	١٤٤	٧٦١	١١ أبريل	١٨٢	٧٩٨
١٠٧	٧٢٥	١٩ مايو	١٤٥	٧٦٢	١ أبريل	١٨٣	٧٩٩
١٠٨	٧٢٦	٨ مايو	١٤٦	٧٦٣	٢١ مارس	١٨٤	٨٠٠
١٠٩	٧٢٧	٢٨ أبريل	١٤٧	٧٦٤	١٠ مارس	١٨٥	٨٠١
١١٠	٧٢٨	١٦ أبريل	١٤٨	٧٦٥	٢٧ فبراير	١٨٦	٨٠٢
١١١	٧٢٩	٥ أبريل	١٤٩	٧٦٦	١٦ فبراير	١٨٧	٨٠٣
١١٢	٧٣٠	٢٦ مارس	١٥٠	٧٦٧	٦ فبراير	١٨٨	٨٠٣
١١٣	٧٣١	١٥ مارس	١٥١	٧٦٨	٢٦ يناير	١٨٩	٨٠٤
١١٤	٧٣٢	٣ مارس	١٥٢	٧٦٩	١٤ يناير	١٩٠	٨٠٥
١١٥	٧٣٣	٢١ فبراير	١٥٣	٧٧٠	٤ يناير	١٩١	٨٠٦
١١٦	٧٣٤	١٠ فبراير	١٥٤	٧٧٠	٢٤ ديسمبر	١٩٢	٨٠٧
١١٧	٧٣٥	٣١ يناير	١٥٥	٧٧١	١٣ ديسمبر	١٩٣	٨٠٨
١١٨	٧٣٦	٢٠ يناير	١٥٦	٧٧٢	٢ ديسمبر	١٩٤	٨٠٩
١١٩	٧٣٧	٨ يناير	١٥٧	٧٧٣	٢١ نوفمبر	١٩٥	٨١٠
١٢٠	٧٣٧	٢٩ ديسمبر	١٥٨	٧٧٤	١١ نوفمبر	١٩٦	٨١١
١٢١	٧٣٨	١٨ ديسمبر	١٥٩	٧٧٥	٣١ أكتوبر	١٩٧	٨١٢
١٢٢	٧٣٩	٧ ديسمبر	١٦٠	٧٧٦	١٩ أكتوبر	١٩٨	٨١٣
١٢٣	٧٤٠	٢٦ نوفمبر	١٦١	٧٧٧	٩ أكتوبر	١٩٩	٨١٤
١٢٤	٧٤١	١٥ نوفمبر	١٦٢	٧٧٨	٢٨ سبتمبر	٢٠٠	٨١٥
١٢٥	٧٤٢	٤ نوفمبر	١٦٣	٧٧٩	١٧ سبتمبر	٢٠١	٨١٦
١٢٦	٧٤٣	٢٥ أكتوبر	١٦٤	٧٨٠	٦ سبتمبر	٢٠٢	٨١٧
١٢٧	٧٤٤	١٣ أكتوبر	١٦٥	٧٨١	٢٦ أغسطس	٢٠٣	٨١٨
١٢٨	٧٤٥	٣ أكتوبر	١٦٦	٧٨٢	١٥ أغسطس	٢٠٤	٨١٩

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
٢٠٥	٨٢٠	١٧ يونيو	٢٤٣	٨٥٧	٣٠ إبريل	٢٨١	٨٩٤	١٣ مارس
٢٠٦	٨٢١	٦ يونيو	٢٤٤	٨٥٨	١٩ إبريل	٢٨٢	٨٩٥	٢ مارس
٢٠٧	٨٢٢	٢٧ مايو	٢٤٥	٨٥٩	٨ إبريل	٢٨٣	٨٩٦	١٩ فبراير
٢٠٨	٨٢٣	١٦ مايو	٢٤٦	٨٦٠	٢٨ مارس	٢٨٤	٨٩٧	٨ فبراير
٢٠٩	٨٢٤	٤ مايو	٢٤٧	٨٦١	١٧ مارس	٢٨٥	٨٩٨	٢٨ يناير
٢١٠	٨٢٥	٢٤ إبريل	٢٤٨	٨٦٢	٧ مارس	٢٨٦	٨٩٩	١٧ يناير
٢١١	٨٢٦	١٣ إبريل	٢٤٩	٨٦٣	٢٤ فبراير	٢٨٧	٩٠٠	٧ يناير
٢١٢	٨٢٧	٢ إبريل	٢٥٠	٨٦٤	١٣ فبراير	٢٨٨	٩٠٠	٢٦ ديسمبر
٢١٣	٨٢٨	٢٢ مارس	٢٥١	٨٦٥	٢ فبراير	٢٨٩	٩٠١	١٦ ديسمبر
٢١٤	٨٢٩	١١ مارس	٢٥٢	٨٦٦	٢٢ يناير	٢٩٠	٩٠٢	٥ ديسمبر
٢١٥	٨٣٠	٢٨ فبراير	٢٥٣	٨٦٧	١١ يناير	٢٩١	٩٠٣	٢٤ نوفمبر
٢١٦	٨٣١	١٨ فبراير	٢٥٤	٨٦٨	١ يناير	٢٩٢	٩٠٤	١٣ نوفمبر
٢١٧	٨٣٢	٧ فبراير	٢٥٥	٨٦٨	٢٠ ديسمبر	٢٩٣	٩٠٥	٢ نوفمبر
٢١٨	٨٣٣	٢٧ يناير	٢٥٦	٨٦٩	٩ ديسمبر	٢٩٤	٩٠٦	٢٢ أكتوبر
٢١٩	٨٣٤	١٦ يناير	٢٥٧	٨٧٠	٢٩ نوفمبر	٢٩٥	٩٠٧	١٢ أكتوبر
٢٢٠	٨٣٥	٥ يناير	٢٥٨	٨٧١	١٨ نوفمبر	٢٩٦	٩٠٨	٣٠ سبتمبر
٢٢١	٨٣٥	٢٦ ديسمبر	٢٥٩	٨٧٢	٧ نوفمبر	٢٩٧	٩٠٩	٢٠ سبتمبر
٢٢٢	٨٣٦	١٤ ديسمبر	٢٦٠	٨٧٣	٢٧ أكتوبر	٢٩٨	٩١٠	٩ سبتمبر
٢٢٣	٨٣٧	٣ ديسمبر	٢٦١	٨٧٤	١٥ أكتوبر	٢٩٩	٩١١	٢٩ أغسطس
٢٢٤	٨٣٨	٢٣ نوفمبر	٢٦٢	٨٧٥	٦ أكتوبر	٣٠٠	٩١٢	١٨ أغسطس
٢٢٥	٨٣٩	١٢ نوفمبر	٢٦٣	٨٧٦	٢٤ سبتمبر	٣٠١	٩١٣	٧ أغسطس
٢٢٦	٨٤٠	٣١ أكتوبر	٢٦٤	٨٧٧	١٣ سبتمبر	٣٠٢	٩١٤	٢٧ يوليو
٢٢٧	٨٤١	٢١ أكتوبر	٢٦٥	٨٧٨	٣ سبتمبر	٣٠٣	٩١٥	١٧ يوليو
٢٢٨	٨٤٢	١٠ أكتوبر	٢٦٦	٨٧٩	٢٣ أغسطس	٣٠٤	٩١٦	٥ يوليو
٢٢٩	٨٤٣	٣٠ سبتمبر	٢٦٧	٨٨٠	١٢ أغسطس	٣٠٥	٩١٧	٢٤ يونيو
٢٣٠	٨٤٤	١٨ سبتمبر	٢٦٨	٨٨١	١ أغسطس	٣٠٦	٩١٨	١٤ يونيو
٢٣١	٨٤٥	٧ سبتمبر	٢٦٩	٨٨٢	٢١ يوليو	٣٠٧	٩١٩	٣ يونيو
٢٣٢	٨٤٦	٢٨ أغسطس	٢٧٠	٨٨٣	١١ يوليو	٣٠٨	٩٢٠	٢٣ مايو
٢٣٣	٨٤٧	١٧ أغسطس	٢٧١	٨٨٤	٢٩ يونيو	٣٠٩	٩٢١	١٢ مايو
٢٣٤	٨٤٨	٥ أغسطس	٢٧٢	٨٨٥	١٨ يونيو	٣١٠	٩٢٢	١ مايو
٢٣٥	٨٤٩	٢٦ يوليو	٢٧٣	٨٨٦	٨ يونيو	٣١١	٩٢٣	٢١ إبريل
٢٣٦	٨٥٠	١٥ يوليو	٢٧٤	٨٨٧	٢٨ مايو	٣١٢	٩٢٤	٩ إبريل
٢٣٧	٨٥١	٥ يوليو	٢٧٥	٨٨٨	١٦ مايو	٣١٣	٩٢٥	٢٩ مارس
٢٣٨	٨٥٢	٢٣ يونيو	٢٧٦	٨٨٩	٦ مايو	٣١٤	٩٢٦	١٩ مارس
٢٣٩	٨٥٣	١٢ يونيو	٢٧٧	٨٩٠	٢٥ إبريل	٣١٥	٩٢٧	٨ مارس
٢٤٠	٨٥٤	٢ يونيو	٢٧٨	٨٩١	١٥ إبريل	٣١٦	٩٢٨	٢٥ فبراير
٢٤١	٨٥٥	٢٢ مايو	٢٧٩	٨٩٢	٣ إبريل	٣١٧	٩٢٩	١٤ فبراير
٢٤٢	٨٥٦	١٠ مايو	٢٨٠	٨٩٣	٢٣ مارس	٣١٨	٩٣٠	٣ فبراير

اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية
١٨ أكتوبر	١٠٠٤	٢٩٥	٧ ديسمبر	٩٦٧	٢٥٧	٢٤ يناير	٩٢١	٢١٩
٨ أكتوبر	١٠٠٥	٢٩٦	٢٥ نوفمبر	٩٦٨	٢٥٨	١٣ يناير	٩٢٢	٢٢٠
٢٧ سبتمبر	١٠٠٦	٢٩٧	١٤ نوفمبر	٩٦٩	٢٥٩	١ يناير	٩٢٣	٢٢١
١٧ سبتمبر	١٠٠٧	٢٩٨	٤ نوفمبر	٩٧٠	٢٦٠	٢٢ ديسمبر	٩٢٤	٢٢٢
٥ سبتمبر	١٠٠٨	٢٩٩	٢٤ أكتوبر	٩٧١	٢٦١	١١ ديسمبر	٩٢٥	٢٢٣
٢٥ أغسطس	١٠٠٩	٣٠٠	١٢ أكتوبر	٩٧٢	٢٦٢	٣٠ نوفمبر	٩٢٦	٢٢٤
١٥ أغسطس	١٠١٠	٣٠١	٢ أكتوبر	٩٧٣	٢٦٣	١٩ نوفمبر	٩٢٧	٢٢٥
٤ أغسطس	١٠١١	٣٠٢	٢١ سبتمبر	٩٧٤	٢٦٤	٨ نوفمبر	٩٢٨	٢٢٦
٢٣ يوليو	١٠١٢	٣٠٣	١٠ سبتمبر	٩٧٥	٢٦٥	٢٩ أكتوبر	٩٢٩	٢٢٧
١٣ يوليو	١٠١٣	٣٠٤	٣٠ أغسطس	٩٧٦	٢٦٦	١٨ أكتوبر	٩٣٠	٢٢٨
٢ يوليو	١٠١٤	٣٠٥	١٩ أغسطس	٩٧٧	٢٦٧	٦ أكتوبر	٩٣١	٢٢٩
٢١ يونيو	١٠١٥	٣٠٦	٩ أغسطس	٩٧٨	٢٦٨	٢٦ سبتمبر	٩٣٢	٢٣٠
١٠ يونيو	١٠١٦	٣٠٧	٢٩ يوليو	٩٧٩	٢٦٩	١٥ سبتمبر	٩٣٣	٢٣١
٣٠ مايو	١٠١٧	٣٠٨	١٧ يوليو	٩٨٠	٢٧٠	٤ سبتمبر	٩٣٤	٢٣٢
٢٠ مايو	١٠١٨	٣٠٩	٧ يوليو	٩٨١	٢٧١	٢٤ أغسطس	٩٣٥	٢٣٣
٩ مايو	١٠١٩	٣١٠	٢٦ يونيو	٩٨٢	٢٧٢	١٣ أغسطس	٩٣٦	٢٣٤
٢٧ أبريل	١٠٢٠	٣١١	١٥ يونيو	٩٨٣	٢٧٣	٢ أغسطس	٩٣٧	٢٣٥
١٧ أبريل	١٠٢١	٣١٢	٤ يونيو	٩٨٤	٢٧٤	٢٣ يوليو	٩٣٨	٢٣٦
٦ أبريل	١٠٢٢	٣١٣	٢٤ مايو	٩٨٥	٢٧٥	١١ يوليو	٩٣٩	٢٣٧
٢٦ مارس	١٠٢٣	٣١٤	١٣ مايو	٩٨٦	٢٧٦	١ يوليو	٩٤٠	٢٣٨
١٥ مارس	١٠٢٤	٣١٥	٢ مايو	٩٨٧	٢٧٧	٢٠ يونيو	٩٤١	٢٣٩
٤ مارس	١٠٢٥	٣١٦	٢١ أبريل	٩٨٨	٢٧٨	٩ يونيو	٩٤٢	٢٤٠
٢٢ فبراير	١٠٢٦	٣١٧	١١ أبريل	٩٨٩	٢٧٩	٢٩ مايو	٩٤٣	٢٤١
١١ فبراير	١٠٢٧	٣١٨	٣١ مارس	٩٩٠	٢٨٠	١٨ مايو	٩٤٤	٢٤٢
٣١ يناير	١٠٢٨	٣١٩	٢٠ مارس	٩٩١	٢٨١	٧ مايو	٩٤٥	٢٤٣
٢٠ يناير	١٠٢٩	٣٢٠	٩ مارس	٩٩٢	٢٨٢	٢٧ أبريل	٩٤٦	٢٤٤
٩ يناير	١٠٣٠	٣٢١	٢٦ فبراير	٩٩٣	٢٨٣	١٥ أبريل	٩٤٧	٢٤٥
٢٩ ديسمبر	١٠٣٠	٣٢٢	١٥ فبراير	٩٩٤	٢٨٤	٤ أبريل	٩٤٨	٢٤٦
١٩ ديسمبر	١٠٣١	٣٢٣	٥ فبراير	٩٩٥	٢٨٥	٢٥ مارس	٩٤٩	٢٤٧
٧ ديسمبر	١٠٣٢	٣٢٤	٢٥ يناير	٩٩٦	٢٨٦	١٤ مارس	٩٥٠	٢٤٨
٢٦ نوفمبر	١٠٣٣	٣٢٥	١٤ يناير	٩٩٧	٢٨٧	٢ مارس	٩٥١	٢٤٩
١٦ نوفمبر	١٠٣٤	٣٢٦	٣ يناير	٩٩٨	٢٨٨	٢٠ فبراير	٩٥٢	٢٥٠
٥ نوفمبر	١٠٣٥	٣٢٧	٢٣ ديسمبر	٩٩٩	٢٨٩	٩ فبراير	٩٥٣	٢٥١
٢٥ أكتوبر	١٠٣٦	٣٢٨	١٣ ديسمبر	١٠٠٠	٢٩٠	٣٠ يناير	٩٥٤	٢٥٢
١٤ أكتوبر	١٠٣٧	٣٢٩	١ ديسمبر	١٠٠٠	٢٩١	١٩ يناير	٩٥٥	٢٥٣
٣ أكتوبر	١٠٣٨	٣٣٠	٢٠ نوفمبر	١٠٠١	٢٩٢	٧ يناير	٩٥٦	٢٥٤
٢٣ سبتمبر	١٠٣٩	٣٣١	١٠ نوفمبر	١٠٠٢	٢٩٣	٢٨ ديسمبر	٩٥٧	٢٥٥
١١ سبتمبر	١٠٤٠	٣٣٢	٣٠ أكتوبر	١٠٠٣	٢٩٤	١٧ ديسمبر	٩٥٨	٢٥٦



السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
٤٣٣	١٠٤١	٣١ أغسطس	٤٧١	١٠٧٨	١٤ يولي	٥٠٩	١١١٥	٢٧ مايو
٤٣٤	١٠٤٢	٢١ أغسطس	٤٧٢	١٠٧٩	٤ يولي	٥١٠	١١١٦	١٦ مايو
٤٣٥	١٠٤٣	١٠ أغسطس	٤٧٣	١٠٨٠	٢٢ يونيو	٥١١	١١١٧	٥ مايو
٤٣٦	١٠٤٤	٢٩ يولي	٤٧٤	١٠٨١	١١ يولي	٥١٢	١١١٨	٢٤ إبريل
٤٣٧	١٠٤٥	١٩ يولي	٤٧٥	١٠٨٢	١ يولي	٥١٣	١١١٩	١٤ إبريل
٤٣٨	١٠٤٦	٨ يولي	٤٧٦	١٠٨٣	٢١ مايو	٥١٤	١١٢٠	٢ إبريل
٤٣٩	١٠٤٧	٢٨ يونيو	٤٧٧	١٠٨٤	١٠ مايو	٥١٥	١١٢١	٢٢ مارس
٤٤٠	١٠٤٨	١٦ يونيو	٤٧٨	١٠٨٥	٢٩ إبريل	٥١٦	١١٢٢	١٢ مارس
٤٤١	١٠٤٩	٥ يونيو	٤٧٩	١٠٨٦	١٨ إبريل	٥١٧	١١٢٣	١ مارس
٤٤٢	١٠٥٠	٢٦ مايو	٤٨٠	١٠٨٧	٨ إبريل	٥١٨	١١٢٤	١٩ فبراير
٤٤٣	١٠٥١	١٥ مايو	٤٨١	١٠٨٨	٢٧ مارس	٥١٩	١١٢٥	٧ فبراير
٤٤٤	١٠٥٢	٣ مايو	٤٨٢	١٠٨٩	١٦ مارس	٥٢٠	١١٢٦	٢٧ يناير
٤٤٥	١٠٥٣	٢٣ إبريل	٤٨٣	١٠٩٠	٦ مارس	٥٢١	١١٢٧	١٧ يناير
٤٤٦	١٠٥٤	١٢ إبريل	٤٨٤	١٠٩١	٢٣ فبراير	٥٢٢	١١٢٨	٦ يناير
٤٤٧	١٠٥٥	٢ إبريل	٤٨٥	١٠٩٢	١٢ فبراير	٥٢٣	١١٢٨	٢٥ ديسمبر
٤٤٨	١٠٥٦	٢١ مارس	٤٨٦	١٠٩٣	١ فبراير	٥٢٤	١١٢٩	١٥ ديسمبر
٤٤٩	١٠٥٧	١٠ مارس	٤٨٧	١٠٩٤	٢١ يناير	٥٢٥	١١٣٠	٤ ديسمبر
٤٥٠	١٠٥٨	٢٨ فبراير	٤٨٨	١٠٩٥	١١ يناير	٥٢٦	١١٣١	٢٣ نوفمبر
٤٥١	١٠٥٩	١٧ فبراير	٤٨٩	١٠٩٥	٣١ ديسمبر	٥٢٧	١١٣٢	١٢ نوفمبر
٤٥٢	١٠٦٠	٦ فبراير	٤٩٠	١٠٩٦	١٩ ديسمبر	٥٢٨	١١٣٣	١ نوفمبر
٤٥٣	١٠٦١	٢٦ يناير	٤٩١	١٠٩٧	٩ ديسمبر	٥٢٩	١١٣٤	٢٢ أكتوبر
٤٥٤	١٠٦٢	١٥ يناير	٤٩٢	١٠٩٨	٢٨ نوفمبر	٥٣٠	١١٣٥	١١ أكتوبر
٤٥٥	١٠٦٣	٤ يناير	٤٩٣	١٠٩٩	١٧ نوفمبر	٥٣١	١١٣٦	٢٩ سبتمبر
٤٥٦	١٠٦٣	٢٥ ديسمبر	٤٩٤	١١٠٠	٦ نوفمبر	٥٣٢	١١٣٧	١٩ سبتمبر
٤٥٧	١٠٦٤	١٣ ديسمبر	٤٩٥	١١٠١	٢٦ أكتوبر	٥٣٣	١١٣٨	٨ سبتمبر
٤٥٨	١٠٦٥	٣ ديسمبر	٤٩٦	١١٠٢	١٥ أكتوبر	٥٣٤	١١٣٩	٢٨ أغسطس
٤٥٩	١٠٦٦	٢٢ نوفمبر	٤٩٧	١١٠٣	٥ أكتوبر	٥٣٥	١١٤٠	١٧ أغسطس
٤٦٠	١٠٦٧	١١ نوفمبر	٤٩٨	١١٠٤	٢٣ سبتمبر	٥٣٦	١١٤١	٦ أغسطس
٤٦١	١٠٦٨	٣١ أكتوبر	٤٩٩	١١٠٥	١٣ سبتمبر	٥٣٧	١١٤٢	٢٧ يولي
٤٦٢	١٠٦٩	٢٠ أكتوبر	٥٠٠	١١٠٦	٢ سبتمبر	٥٣٨	١١٤٣	١٦ يولي
٤٦٣	١٠٧٠	٩ أكتوبر	٥٠١	١١٠٧	٢٢ أغسطس	٥٣٩	١١٤٤	٤ يولي
٤٦٤	١٠٧١	٢٩ سبتمبر	٥٠٢	١١٠٨	١١ أغسطس	٥٤٠	١١٤٥	٢٤ يونيو
٤٦٥	١٠٧٢	١٧ سبتمبر	٥٠٣	١١٠٩	٢١ يولي	٥٤١	١١٤٦	١٣ يونيو
٤٦٦	١٠٧٣	٦ سبتمبر	٥٠٤	١١١٠	٢٠ يولي	٥٤٢	١١٤٧	٢ يونيو
٤٦٧	١٠٧٤	٢٧ أغسطس	٥٠٥	١١١١	١٠ يولي	٥٤٣	١١٤٨	٢٢ مايو
٤٦٨	١٠٧٥	١٦ أغسطس	٥٠٦	١١١٢	٢٨ يونيو	٥٤٤	١١٤٩	١١ مايو
٤٦٩	١٠٧٦	٥ أغسطس	٥٠٧	١١١٣	١٨ يونيو	٥٤٥	١١٥٠	٣٠ إبريل
٤٧٠	١٠٧٧	٢٥ يولي	٥٠٨	١١١٤	٧ يونيو	٥٤٦	١١٥١	٢٠ إبريل

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
٥٤٧	١١٥٢	٨ إبريل	٥٨٥	١١٨٩	١٩ فبراير	٦٢٢	١٢٢٦	٢ يناير
٥٤٨	١١٥٣	٢٩ مارس	٥٨٦	١١٩٠	٨ فبراير	٦٢٤	١٢٢٦	٢٢ ديسمبر
٥٤٩	١١٥٤	١٨ مارس	٥٨٧	١١٩١	٢٩ يناير	٦٢٥	١٢٢٧	١٢ ديسمبر
٥٥٠	١١٥٥	٧ مارس	٥٨٨	١١٩٢	١٨ يناير	٦٢٦	١٢٢٨	٣٠ نوفمبر
٥٥١	١١٥٦	٢٥ فبراير	٥٨٩	١١٩٣	٧ يناير	٦٢٧	١٢٢٩	٢٠ نوفمبر
٥٥٢	١١٥٧	١٣ فبراير	٥٩٠	١١٩٣	٢٧ ديسمبر	٦٢٨	١٢٣٠	٩ نوفمبر
٥٥٣	١١٥٨	٢ فبراير	٥٩١	١١٩٤	١٦ ديسمبر	٦٢٩	١٢٣١	٢٩ أكتوبر
٥٥٤	١١٥٩	٢٣ يناير	٥٩٢	١١٩٥	٦ ديسمبر	٦٣٠	١٢٣٢	١٨ أكتوبر
٥٥٥	١١٦٠	١٢ يناير	٥٩٣	١١٩٦	٢٤ نوفمبر	٦٣١	١٢٣٣	٧ أكتوبر
٥٥٦	١١٦٠	٣١ ديسمبر	٥٩٤	١١٩٧	١٣ نوفمبر	٦٣٢	١٢٣٤	٢٦ سبتمبر
٥٥٧	١١٦١	٢١ ديسمبر	٥٩٥	١١٩٨	٣ نوفمبر	٦٣٣	١٢٣٥	١٦ سبتمبر
٥٥٨	١١٦٢	١٠ ديسمبر	٥٩٦	١١٩٩	٢٣ أكتوبر	٦٣٤	١٢٣٦	٤ سبتمبر
٥٥٩	١١٦٣	٣١ نوفمبر	٥٩٧	١٢٠٠	١٢ أكتوبر	٦٣٥	١٢٣٧	٢٤ أغسطس
٥٦٠	١١٦٤	١٨ نوفمبر	٥٩٨	١٢٠١	١ أكتوبر	٦٣٦	١٢٣٨	١٤ أغسطس
٥٦١	١١٦٥	٧ نوفمبر	٥٩٩	١٢٠٢	٢٠ سبتمبر	٦٣٧	١٢٣٩	٣ أغسطس
٥٦٢	١١٦٦	٢٨ أكتوبر	٦٠٠	١٢٠٣	١٠ سبتمبر	٦٣٨	١٢٤٠	٢٣ يوليو
٥٦٣	١١٦٧	١٧ أكتوبر	٦٠١	١٢٠٤	٢٩ أغسطس	٦٣٩	١٢٤١	١٢ يوليو
٥٦٤	١١٦٨	٥ أكتوبر	٦٠٢	١٢٠٥	١٨ أغسطس	٦٤٠	١٢٤٢	١ يوليو
٥٦٥	١١٦٩	٢٥ سبتمبر	٦٠٣	١٢٠٦	٨ أغسطس	٦٤١	١٢٤٣	٢١ يونيو
٥٦٦	١١٧٠	١٤ سبتمبر	٦٠٤	١٢٠٧	٢٨ يوليو	٦٤٢	١٢٤٤	٩ يونيو
٥٦٧	١١٧١	٤ سبتمبر	٦٠٥	١٢٠٨	١٦ يوليو	٦٤٣	١٢٤٥	٢٩ مايو
٥٦٨	١١٧٢	٢٣ أغسطس	٦٠٦	١٢٠٩	٦ يوليو	٦٤٤	١٢٤٦	١٩ مايو
٥٦٩	١١٧٣	١٢ أغسطس	٦٠٧	١٢١٠	٢٥ يونيو	٦٤٥	١٢٤٧	٨ مايو
٥٧٠	١١٧٤	٢ أغسطس	٦٠٨	١٢١١	١٥ يونيو	٦٤٦	١٢٤٨	٢٦ إبريل
٥٧١	١١٧٥	٢٢ يوليو	٦٠٩	١٢١٢	٣ يونيو	٦٤٧	١٢٤٩	١٦ إبريل
٥٧٢	١١٧٦	١٠ يوليو	٦١٠	١٢١٣	٢٣ مايو	٦٤٨	١٢٥٠	٥ إبريل
٥٧٣	١١٧٧	٣٠ يونيو	٦١١	١٢١٤	١٣ مايو	٦٤٩	١٢٥١	٢٦ مارس
٥٧٤	١١٧٨	١٩ يونيو	٦١٢	١٢١٥	٢ مايو	٦٥٠	١٢٥٢	١٤ مارس
٥٧٥	١١٧٩	٨ يونيو	٦١٣	١٢١٦	٢٠ إبريل	٦٥١	١٢٥٣	٣ مارس
٥٧٦	١١٨٠	٢٨ مايو	٦١٤	١٢١٧	١٠ إبريل	٦٥٢	١٢٥٤	٢١ فبراير
٥٧٧	١١٨١	١٧ مايو	٦١٥	١٢١٨	٣٠ مارس	٦٥٣	١٢٥٥	١٠ فبراير
٥٧٨	١١٨٢	٧ مايو	٦١٦	١٢١٩	١٩ مارس	٦٥٤	١٢٥٦	٣٠ يناير
٥٧٩	١١٨٣	٢٦ إبريل	٦١٧	١٢٢٠	٨ مارس	٦٥٥	١٢٥٧	١٩ يناير
٥٨٠	١١٨٤	١٤ إبريل	٦١٨	١٢٢١	٢٥ فبراير	٦٥٦	١٢٥٨	٨ يناير
٥٨١	١١٨٥	٤ إبريل	٦١٩	١٢٢٢	١٥ فبراير	٦٥٧	١٢٥٨	٢٩ ديسمبر
٥٨٢	١١٨٦	٢٤ مارس	٦٢٠	١٢٢٣	٤ فبراير	٦٥٨	١٢٥٩	١٨ ديسمبر
٥٨٣	١١٨٧	١٣ مارس	٦٢١	١٢٢٤	٢٤ يناير	٦٥٩	١٢٦٠	٦ ديسمبر
٥٨٤	١١٨٨	٢ مارس	٦٢٢	١٢٢٥	١٣ يناير	٦٦٠	١٢٦١	٢٦ نوفمبر

اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية
١٠ أغسطس	١٣٣٦	٧٢٧	٢٨ سبتمبر	١٢٩٩	٦٩٩	١٥ نوفمبر	١٢٦٢	٦٦١
٣٠ يولي	١٣٣٧	٧٢٨	١٦ سبتمبر	١٣٠٠	٧٠٠	٤ نوفمبر	١٢٦٣	٦٦٢
٢٠ يولي	١٣٣٨	٧٢٩	٦ سبتمبر	١٣٠١	٧٠١	٢٤ أكتوبر	١٢٦٤	٦٦٣
٩ يولي	١٣٣٩	٧٤٠	٢٦ أغسطس	١٣٠٢	٧٠٢	١٣ أكتوبر	١٢٦٥	٦٦٤
٢٧ يولي	١٣٤٠	٧٤١	١٥ أغسطس	١٣٠٣	٧٠٣	٢ أكتوبر	١٢٦٦	٦٦٥
١٧ يولي	١٣٤١	٧٤٢	٤ أغسطس	١٣٠٤	٧٠٤	٢٢ سبتمبر	١٢٦٧	٦٦٦
٦ يولي	١٣٤٢	٧٤٣	٢٤ يولي	١٣٠٥	٧٠٥	١٠ سبتمبر	١٢٦٨	٦٦٧
٢٦ مايو	١٣٤٣	٧٤٤	١٣ يولي	١٣٠٦	٧٠٦	٣١ أغسطس	١٢٦٩	٦٦٨
١٥ مايو	١٣٤٤	٧٤٥	٣ يولي	١٣٠٧	٧٠٧	٢٠ أغسطس	١٢٧٠	٦٦٩
٤ مايو	١٣٤٥	٧٤٦	٢١ يولي	١٣٠٨	٧٠٨	٩ أغسطس	١٢٧١	٦٧٠
٢٤ إبريل	١٣٤٦	٧٤٧	١١ يولي	١٣٠٩	٧٠٩	٢٩ يولي	١٢٧٢	٦٧١
١٣ إبريل	١٣٤٧	٧٤٨	٣١ مايو	١٣١٠	٧١٠	١٨ يولي	١٢٧٣	٦٧٢
١ إبريل	١٣٤٨	٧٤٩	٢٠ مايو	١٣١١	٧١١	٧ يولي	١٢٧٤	٦٧٣
٢٢ مارس	١٣٤٩	٧٥٠	٩ مايو	١٣١٢	٧١٢	٢٧ يولي	١٢٧٥	٦٧٤
١١ مارس	١٣٥٠	٧٥١	٢٨ إبريل	١٣١٣	٧١٣	١٥ يولي	١٢٧٦	٦٧٥
٢٨ فبراير	١٣٥١	٧٥٢	١٧ إبريل	١٣١٤	٧١٤	٤ يولي	١٢٧٧	٦٧٦
١٨ فبراير	١٣٥٢	٧٥٣	٧ إبريل	١٣١٥	٧١٥	٢٥ مايو	١٢٧٨	٦٧٧
٦ فبراير	١٣٥٣	٧٥٤	٢٦ مارس	١٣١٦	٧١٦	١٤ مايو	١٢٧٩	٦٧٨
٢٦ يناير	١٣٥٤	٧٥٥	١٦ مارس	١٣١٧	٧١٧	٣ مايو	١٢٨٠	٦٧٩
١٦ يناير	١٣٥٥	٧٥٦	٥ مارس	١٣١٨	٧١٨	٢٢ إبريل	١٢٨١	٦٨٠
٥ يناير	١٣٥٦	٧٥٧	٢٢ فبراير	١٣١٩	٧١٩	١١ إبريل	١٢٨٢	٦٨١
٢٥ ديسمبر	١٣٥٦	٧٥٨	١٢ فبراير	١٣٢٠	٧٢٠	١ إبريل	١٢٨٣	٦٨٢
١٤ ديسمبر	١٣٥٧	٧٥٩	٣١ يناير	١٣٢١	٧٢١	٢٠ مارس	١٢٨٤	٦٨٣
٣ ديسمبر	١٣٥٨	٧٦٠	٢٠ يناير	١٣٢٢	٧٢٢	٩ مارس	١٢٨٥	٦٨٤
٢٣ نوفمبر	١٣٥٩	٧٦١	١٠ يناير	١٣٢٣	٧٢٣	٢٧ فبراير	١٢٨٦	٦٨٥
١١ نوفمبر	١٣٦٠	٧٦٢	٣٠ ديسمبر	١٣٢٣	٧٢٤	١٦ فبراير	١٢٨٧	٦٨٦
٣١ أكتوبر	١٣٦١	٧٦٣	١٨ ديسمبر	١٣٢٤	٧٢٥	٦ فبراير	١٢٨٨	٦٨٧
٢١ أكتوبر	١٣٦٢	٧٦٤	٨ ديسمبر	١٣٢٥	٧٢٦	٢٥ يناير	١٢٨٩	٦٨٨
١٠ أكتوبر	١٣٦٣	٧٦٥	٢٧ نوفمبر	١٣٢٦	٧٢٧	١٤ يناير	١٢٩٠	٦٨٩
٢٨ سبتمبر	١٣٦٤	٧٦٦	١٧ نوفمبر	١٣٢٧	٧٢٨	٤ يناير	١٢٩١	٦٩٠
١٨ سبتمبر	١٣٦٥	٨٦٧	٥ نوفمبر	١٣٢٨	٧٢٩	٢٤ ديسمبر	١٢٩١	٦٩١
٧ سبتمبر	١٣٦٦	٧٦٨	٢٥ أكتوبر	١٣٢٩	٧٣٠	١٢ ديسمبر	١٢٩٢	٦٩٢
٢٨ أغسطس	١٣٦٧	٧٦٩	١٥ أكتوبر	١٣٣٠	٧٣١	٢ ديسمبر	١٢٩٣	٦٩٣
١٦ أغسطس	١٣٦٨	٧٧٠	٤ أكتوبر	١٣٣١	٧٣٢	٢١ نوفمبر	١٢٩٤	٦٩٤
٥ أغسطس	١٣٦٩	٧٧١	٢٢ سبتمبر	١٣٣٢	٧٣٣	١٠ نوفمبر	١٢٩٥	٦٩٥
٢٦ يولي	١٣٧٠	٧٧٢	١٢ سبتمبر	١٣٣٣	٧٣٤	٣٠ أكتوبر	١٢٩٦	٦٩٦
١٥ يولي	١٣٧١	٧٧٣	١ سبتمبر	١٣٣٤	٧٣٥	١٩ أكتوبر	١٢٩٧	٦٩٧
٣ يولي	١٣٧٢	٧٧٤	٢١ أغسطس	١٣٣٥	٧٣٦	٩ أكتوبر	١٢٩٨	٦٩٨

اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية
١٩ مارس	١٤٤٧	٨٥١	٦ مايو	١٤١٠	٨١٣	٢٣ يونيو	١٣٧٣	٧٧٥
٧ مارس	١٤٤٨	٨٥٢	٢٥ أبريل	١٤١١	٨١٤	١٢ يونيو	١٣٧٤	٧٧٦
٢٤ فبراير	١٤٤٩	٨٥٣	١٣ أبريل	١٤١٢	٨١٥	٢ يونيو	١٣٧٥	٧٧٧
١٤ فبراير	١٤٥٠	٨٥٤	٣ أبريل	١٤١٣	٨١٦	٢١ مايو	١٣٧٦	٧٧٨
٣ فبراير	١٤٥١	٨٥٥	٢٣ مارس	١٤١٤	٨١٧	١٠ مايو	١٣٧٧	٧٧٩
٢٣ يناير	١٤٥٢	٨٥٦	١٣ مارس	١٤١٥	٨١٨	٣٠ أبريل	١٣٧٨	٧٨٠
١٢ يناير	١٤٥٣	٨٥٧	١ مارس	١٤١٦	٨١٩	١٩ أبريل	١٣٧٩	٧٨١
١ يناير	١٤٥٤	٨٥٨	١٨ فبراير	١٤١٧	٨٢٠	٧ أبريل	١٣٨٠	٧٨٢
٢٢ ديسمبر	١٤٥٤	٨٥٩	٨ فبراير	١٤١٨	٨٢١	٢٨ مارس	١٣٨١	٧٨٣
١١ ديسمبر	١٤٥٥	٨٦٠	٢٨ يناير	١٤١٩	٨٢٢	١٧ مارس	١٣٨٢	٧٨٤
٢٩ نوفمبر	١٤٥٦	٨٦١	١٧ يناير	١٤٢٠	٨٢٣	٦ مارس	١٣٨٣	٧٨٥
١٩ نوفمبر	١٤٥٧	٨٦٢	٦ يناير	١٤٢١	٨٢٤	٢٤ فبراير	١٣٨٤	٧٨٦
٨ نوفمبر	١٤٥٨	٨٦٣	٢٦ ديسمبر	١٤٢١	٨٢٥	١٢ فبراير	١٣٨٥	٧٨٧
٢٨ أكتوبر	١٤٥٩	٨٦٤	١٥ ديسمبر	١٤٢٢	٨٢٦	٢ فبراير	١٣٨٦	٧٨٨
١٧ أكتوبر	١٤٦٠	٨٦٥	٥ ديسمبر	١٤٢٣	٨٢٧	٢٢ يناير	١٣٨٧	٧٨٩
٦ أكتوبر	١٤٦١	٨٦٦	٢٣ نوفمبر	١٤٢٤	٨٢٨	١١ يناير	١٣٨٨	٧٩٠
٢٦ سبتمبر	١٤٦٢	٨٦٧	١٣ نوفمبر	١٤٢٥	٨٢٩	٣١ ديسمبر	١٣٨٨	٧٩١
١٥ سبتمبر	١٤٦٣	٨٦٨	٢ نوفمبر	١٤٢٦	٨٣٠	٢٠ ديسمبر	١٣٨٩	٧٩٢
٣ سبتمبر	١٤٦٤	٨٦٩	٢٢ أكتوبر	١٤٢٧	٨٣١	٩ ديسمبر	١٣٩٠	٧٩٣
٢٤ أغسطس	١٤٦٥	٨٧٠	١١ أكتوبر	١٤٢٨	٨٣٢	٢٩ نوفمبر	١٣٩١	٧٩٤
١٣ أغسطس	١٤٦٦	٨٧١	٣٠ سبتمبر	١٤٢٩	٨٣٣	١٧ نوفمبر	١٣٩٢	٧٩٥
٢ أغسطس	١٤٦٧	٨٧٢	١٩ سبتمبر	١٤٣٠	٨٣٤	٦ نوفمبر	١٣٩٣	٧٩٦
٢٢ يوليو	١٤٦٨	٨٧٣	٩ سبتمبر	١٤٣١	٨٣٥	٢٧ أكتوبر	١٣٩٤	٧٩٧
١١ يوليو	١٤٦٩	٨٧٤	٢٨ أغسطس	١٤٣٢	٨٣٦	١٦ أكتوبر	١٣٩٥	٧٩٨
٣٠ يونيو	١٤٧٠	٨٧٥	١٨ أغسطس	١٤٣٣	٨٣٧	٥ أكتوبر	١٣٩٦	٧٩٩
٢٠ يونيو	١٤٧١	٨٧٦	٧ أغسطس	١٤٣٤	٨٣٨	٢٤ سبتمبر	١٣٩٧	٨٠٠
٨ يونيو	١٤٧٢	٨٧٧	٢٧ يوليو	١٤٣٥	٨٣٩	١٣ سبتمبر	١٣٩٨	٨٠١
٢٩ مايو	١٤٧٣	٨٧٨	١٦ يوليو	١٤٣٦	٨٤٠	٣ سبتمبر	١٣٩٩	٨٠٢
١٨ مايو	١٤٧٤	٨٧٩	٥ يوليو	١٤٣٧	٨٤١	٢٢ أغسطس	١٤٠٠	٨٠٣
٧ مايو	١٤٧٥	٨٨٠	٢٤ يونيو	١٤٣٨	٨٤٢	١١ أغسطس	١٤٠١	٨٠٤
٢٩ أبريل	١٤٧٦	٨٨١	١٤ يونيو	١٤٣٩	٨٤٣	١ أغسطس	١٤٠٢	٨٠٥
١٥ أبريل	١٤٧٧	٨٨٢	٢ يونيو	١٤٤٠	٨٤٤	٢١ يوليو	١٤٠٣	٨٠٦
٤ أبريل	١٤٧٨	٨٨٣	٢٢ مايو	١٤٤١	٨٤٥	١٠ يوليو	١٤٠٤	٨٠٧
٢٥ مارس	١٤٧٩	٨٨٤	١٢ مايو	١٤٤٢	٨٤٦	٢٩ يونيو	١٤٠٥	٨٠٨
١٣ مارس	١٤٨٠	٨٨٥	١ مايو	١٤٤٣	٨٤٧	١٨ يونيو	١٤٠٦	٨٠٩
٢ مارس	١٤٨١	٨٨٦	٢٠ أبريل	١٤٤٤	٨٤٨	٨ يونيو	١٤٠٧	٨١٠
٢٠ فبراير	١٤٨٢	٨٨٧	٩ أبريل	١٤٤٥	٨٤٩	٢٧ مايو	١٤٠٨	٨١١
٩ فبراير	١٤٨٣	٨٨٨	٢٩ مارس	١٤٤٦	٨٥٠	١٦ مايو	١٤٠٩	٨١٢

اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية
٢٤ أكتوبر	١٥٥٧	٩٦٥	١٢ ديسمبر	١٥٢٠	٩٢٧	٣٠ يناير	١٤٨٤	٨٨٩
١٤ أكتوبر	١٥٥٨	٩٦٦	١ ديسمبر	١٥٢١	٩٢٨	١٨ يناير	١٤٨٥	٨٩٠
٣ أكتوبر	١٥٥٩	٩٦٧	٢٠ نوفمبر	١٥٢٢	٩٢٩	٧ يناير	١٤٨٦	٨٩١
٢٢ سبتمبر	١٥٦٠	٩٦٨	١٠ نوفمبر	١٥٢٣	٩٣٠	٢٨ ديسمبر	١٤٨٦	٨٩٢
١١ سبتمبر	١٥٦١	٩٦٩	٢٩ أكتوبر	١٥٢٤	٩٣١	١٧ ديسمبر	١٤٨٧	٨٩٣
٣١ أغسطس	١٥٦٢	٩٧٠	١٨ أكتوبر	١٥٢٥	٩٣٢	٥ ديسمبر	١٤٨٨	٨٩٤
٢١ أغسطس	١٥٦٣	٩٧١	٨ أكتوبر	١٥٢٦	٩٣٣	٢٥ نوفمبر	١٤٨٩	٨٩٥
٩ أغسطس	١٥٦٤	٩٧٢	٢٧ سبتمبر	١٥٢٧	٩٣٤	١٤ نوفمبر	١٤٩٠	٨٩٦
٢٩ يوليو	١٥٦٥	٩٧٣	١٥ سبتمبر	١٥٢٨	٩٣٥	٤ نوفمبر	١٤٩١	٨٩٧
١٩ يوليو	١٥٦٦	٩٧٤	٥ سبتمبر	١٥٢٩	٩٣٦	٢٣ أكتوبر	١٤٩٢	٨٩٨
٨ يوليو	١٥٦٧	٩٧٥	٢٥ أغسطس	١٥٣٠	٩٣٧	١٢ أكتوبر	١٤٩٣	٨٩٩
٢٦ يونيو	١٥٦٨	٩٧٦	١٥ أغسطس	١٥٣١	٩٣٨	٢ أكتوبر	١٤٩٤	٩٠٠
١٦ يوليو	١٥٦٩	٩٧٧	٣ أغسطس	١٥٣٢	٩٣٩	٢١ سبتمبر	١٤٩٥	٩٠١
٥ يوليو	١٥٧٠	٩٧٨	٢٣ يوليو	١٥٣٣	٩٤٠	٩ سبتمبر	١٤٩٦	٩٠٢
٢٦ مايو	١٥٧١	٩٧٩	١٣ يوليو	١٥٣٤	٩٤١	٣٠ أغسطس	١٤٩٧	٩٠٣
١٤ مايو	١٥٧٢	٩٨٠	٢ يوليو	١٥٣٥	٩٤٢	١٩ أغسطس	١٤٩٨	٩٠٤
٣ مايو	١٥٧٣	٩٨١	٢٠ يونيو	١٥٣٦	٩٤٣	٨ أغسطس	١٤٩٩	٩٠٥
٢٣ إبريل	١٥٧٤	٩٨٢	١٠ يونيو	١٥٣٧	٩٤٤	٢٨ يوليو	١٥٠٠	٩٠٦
١٢ إبريل	١٥٧٥	٩٨٣	٣٠ مايو	١٥٣٨	٩٤٥	١٧ يوليو	١٥٠١	٩٠٧
٣١ مارس	١٥٧٦	٩٨٤	١٩ مايو	١٥٣٩	٩٤٦	٧ يوليو	١٥٠٢	٩٠٨
٢١ مارس	١٥٧٧	٩٨٥	٨ مايو	١٥٤٠	٩٤٧	٢٦ يونيو	١٥٠٣	٩٠٩
١٠ مارس	١٥٧٨	٩٨٦	٢٧ إبريل	١٥٤١	٩٤٨	١٤ يونيو	١٥٠٤	٩١٠
٢٨ فبراير	١٥٧٩	٩٨٧	٢٧ إبريل	١٥٤٢	٩٤٩	٤ يونيو	١٥٠٥	٩١١
١٧ فبراير	١٥٨٠	٩٨٨	٦ إبريل	١٥٤٣	٩٥٠	٢٤ مايو	١٥٠٦	٩١٢
٥ فبراير	١٥٨١	٩٨٩	٢٥ مارس	١٥٤٤	٩٥١	١٣ مايو	١٥٠٧	٩١٣
٢٦ يناير	١٥٨٢	٩٩٠	١٥ مارس	١٥٤٥	٩٥٢	٢ مايو	١٥٠٨	٩١٤
٢٥ يناير	١٥٨٣	٩٩١	٤ مارس	١٥٤٦	٩٥٣	٢١ إبريل	١٥٠٩	٩١٥
١٤ يناير	١٥٨٤	٩٩٢	٢١ فبراير	١٥٤٧	٩٥٤	١٠ إبريل	١٥١٠	٩١٦
٣ يناير	١٥٨٥	٩٩٣	١١ فبراير	١٥٤٨	٩٥٥	٣١ مارس	١٥١١	٩١٧
٢٣ ديسمبر	١٥٨٥	٩٩٤	٣٠ يناير	١٥٤٩	٩٥٦	١٩ مارس	١٥١٢	٩١٨
١٢ ديسمبر	١٥٨٦	٩٩٥	٢٠ يناير	١٥٥٠	٩٥٧	٩ مارس	١٥١٣	٩١٩
٢ ديسمبر	١٥٨٧	٩٩٦	٩ يناير	١٥٥١	٩٥٨	٢٦ فبراير	١٥١٤	٩٢٠
٢٠ نوفمبر	١٥٨٨	٩٩٧	٢٩ ديسمبر	١٥٥١	٩٥٩	١٥ فبراير	١٥١٥	٩٢١
١٠ نوفمبر	١٥٨٩	٩٩٨	١٨ ديسمبر	١٥٥٢	٩٦٠	٥ فبراير	١٥١٦	٩٢٢
٣٠ أكتوبر	١٥٩٠	٩٩٩	٧ ديسمبر	١٥٥٣	٩٦١	٢٤ يناير	١٥١٧	٩٢٣
١٩ أكتوبر	١٥٩١	١٠٠٠	٢٦ نوفمبر	١٥٥٤	٩٦٢	١٣ يناير	١٥١٨	٩٢٤
٨ أكتوبر	١٥٩٢	١٠٠١	١٦ نوفمبر	١٥٥٥	٩٦٣	٣ يناير	١٥١٩	٩٢٥
٢٧ سبتمبر	١٥٩٣	١٠٠٢	٤ نوفمبر	١٥٥٦	٩٦٤	٢٣ ديسمبر	١٥١٩	٩٢٦

اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية
١١ يولية	١٦٦٨	١٠٧٩	٣٠ يولية	١٦٣١	١٠٤١	١٦ سبتمبر	١٥٩٤	١٠٠٣
١ يولية	١٦٦٩	١٠٨٠	١٩ يولية	١٦٣٢	١٠٤٢	٦ سبتمبر	١٥٩٥	١٠٠٤
٢١ مايو	١٦٧٠	١٠٨١	٨ يولية	١٦٣٣	١٠٤٣	٢٥ أغسطس	١٥٩٦	١٠٠٥
١٠ مايو	١٦٧١	١٠٨٢	٢٧ يولية	١٦٣٤	١٠٤٤	١٤ أغسطس	١٥٩٧	١٠٠٦
٢٩ إبريل	١٦٧٢	١٠٨٣	١٧ يولية	١٦٣٥	١٠٤٥	٤ أغسطس	١٥٩٨	١٠٠٧
١٨ إبريل	١٦٧٣	١٠٨٤	٥ يولية	١٦٣٦	١٠٤٦	٢٤ يولية	١٥٩٩	١٠٠٨
٧ إبريل	١٦٧٤	١٠٨٥	٢٦ مايو	١٦٣٧	١٠٤٧	١٣ يولية	١٦٠٠	١٠٠٩
٢٨ مارس	١٦٧٥	١٠٨٦	١٥ مايو	١٦٣٨	١٠٤٨	٢ يولية	١٦٠١	١٠١٠
١٦ مارس	١٦٧٦	١٠٨٧	٤ مايو	١٦٣٩	١٠٤٩	٢١ يولية	١٦٠٢	١٠١١
٦ مارس	١٦٧٧	١٠٨٨	٢٣ إبريل	١٦٤٠	١٠٥٠	١١ يولية	١٦٠٣	١٠١٢
٢٣ فبراير	١٦٧٨	١٠٨٩	١٢ إبريل	١٦٤١	١٠٥١	٣٠ مايو	١٦٠٤	١٠١٣
١٢ فبراير	١٦٧٩	١٠٩٠	١ إبريل	١٦٤٢	١٠٥٢	١٩ مايو	١٦٠٥	١٠١٤
٢ فبراير	١٦٨٠	١٠٩١	٢٢ مارس	١٦٤٣	١٠٥٣	٩ مايو	١٦٠٦	١٠١٥
٢١ يناير	١٦٨١	١٠٩٢	١٠ مارس	١٦٤٤	١٠٥٤	٢٨ إبريل	١٦٠٧	١٠١٦
١٠ يناير	١٦٨٢	١٠٩٣	٢٧ فبراير	١٦٤٥	١٠٥٥	١٧ إبريل	١٦٠٨	١٠١٧
٣١ ديسمبر	١٦٨٢	١٠٩٤	١٧ فبراير	١٦٤٦	١٠٥٦	٦ إبريل	١٦٠٩	١٠١٨
٢٠ ديسمبر	١٦٨٣	١٠٩٥	٦ فبراير	١٦٤٧	١٠٥٧	٢٦ مارس	١٦١٠	١٠١٩
٨ ديسمبر	١٦٨٤	١٠٩٦	٢٧ يناير	١٦٤٨	١٠٥٨	١٦ مارس	١٦١١	١٠٢٠
٢٨ نوفمبر	١٦٨٥	١٠٩٧	١٥ يناير	١٦٤٩	١٠٥٩	٤ مارس	١٦١٢	١٠٢١
١٧ نوفمبر	١٦٨٦	١٠٩٨	٤ يناير	١٦٥٠	١٠٦٠	٢١ فبراير	١٦١٣	١٠٢٢
٧ نوفمبر	١٦٨٧	١٠٩٩	٢٥ ديسمبر	١٦٥٠	١٠٦١	١١ فبراير	١٦١٤	١٠٢٣
٢٦ أكتوبر	١٦٨٨	١١٠٠	١٤ ديسمبر	١٦٥١	١٠٦٢	٣١ يناير	١٦١٥	١٠٢٤
١٥ أكتوبر	١٦٨٩	١١٠١	٢ ديسمبر	١٦٥٢	١٠٦٣	٢٠ يناير	١٦١٦	١٠٢٥
٥ أكتوبر	١٦٩٠	١١٠٢	٢٢ نوفمبر	١٦٥٣	١٠٦٤	٩ يناير	١٦١٧	١٠٢٦
٢٤ سبتمبر	١٦٩١	١١٠٣	١١ نوفمبر	١٦٥٤	١٠٦٥	٢٩ ديسمبر	١٦١٧	١٠٢٧
١٢ سبتمبر	١٦٩٢	١١٠٤	٣١ أكتوبر	١٦٥٥	١٠٦٦	١٩ ديسمبر	١٦١٨	١٠٢٨
٢ سبتمبر	١٦٩٣	١١٠٥	٢٠ أكتوبر	١٦٥٦	١٠٦٧	٨ ديسمبر	١٦١٩	١٠٢٩
٢٢ أغسطس	١٦٩٤	١١٠٦	٩ أكتوبر	١٦٥٧	١٠٦٨	٢٦ نوفمبر	١٦٢٠	١٠٣٠
١٢ أغسطس	١٦٩٥	١١٠٧	٢٩ سبتمبر	١٦٥٨	١٠٦٩	١٦ نوفمبر	١٦٢١	١٠٣١
٣١ يولية	١٦٩٦	١١٠٨	١٨ سبتمبر	١٦٥٩	١٠٧٠	٥ نوفمبر	١٦٢٢	١٠٣٢
٢٠ يولية	١٦٩٧	١١٠٩	٦ سبتمبر	١٦٦٠	١٠٧١	٢٥ أكتوبر	١٦٢٣	١٠٣٣
١٠ يولية	١٦٩٨	١١١٠	٢٧ أغسطس	١٦٦١	١٠٧٢	١٤ أكتوبر	١٦٢٤	١٠٣٤
٢٩ يولية	١٦٩٩	١١١١	١٦ أغسطس	١٦٦٢	١٠٧٣	٣ أكتوبر	١٦٢٥	١٠٣٥
١٨ يولية	١٧٠٠	١١١٢	٥ أغسطس	١٦٦٣	١٠٧٤	٢٢ سبتمبر	١٦٢٦	١٠٣٦
٨ يولية	١٧٠١	١١١٣	٢٥ يولية	١٦٦٤	١٠٧٥	١٢ سبتمبر	١٦٢٧	١٠٣٧
٢٨ مايو	١٧٠٢	١١١٤	١٤ يولية	١٦٦٥	١٠٧٦	٤١ أغسطس	١٦٢٨	١٠٣٨
١٧ مايو	١٧٠٣	١١١٥	٤ يولية	١٦٦٦	١٠٧٧	٢١ أغسطس	١٦٢٩	١٠٣٩
٦ مايو	١٧٠٤	١١١٦	٢٣ يولية	١٦٦٧	١٠٧٨	١٠ أغسطس	١٦٣٠	١٠٤٠

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
١١١٧	١٧٠٥	٢٥ أبريل	١١٥٥	١٧٤٢	٨ مارس	١١٩٣	١٧٧٩	١٩ يناير
١١١٨	١٧٠٦	١٥ أبريل	١١٥٦	١٧٤٣	٢٥ فبراير	١١٩٤	١٧٨٠	٨ يناير
١١١٩	١٧٠٧	٤ أبريل	١١٥٧	١٧٤٤	١٥ فبراير	١١٩٥	١٧٨٠	٢٨ ديسمبر
١١٢٠	١٧٠٨	٢٣ مارس	١١٥٨	١٧٤٥	٣ فبراير	١١٩٦	١٧٨١	١٧ ديسمبر
١١٢١	١٧٠٩	١٣ مارس	١١٥٩	١٧٤٦	٢٤ يناير	١١٩٧	١٧٨٢	٧ ديسمبر
١١٢٢	١٧١٠	٢ مارس	١١٦٠	١٧٤٧	١٣ يناير	١١٩٨	١٧٨٣	٢٦ نوفمبر
١١٢٣	١٧١١	١٩ فبراير	١١٦١	١٧٤٨	٢ يناير	١١٩٩	١٧٨٤	١٤ نوفمبر
١١٢٤	١٧١٢	٩ فبراير	١١٦٢	١٧٤٨	٢٢ ديسمبر	١٢٠٠	١٧٨٥	٤ نوفمبر
١١٢٥	١٧١٣	٢٨ يناير	١١٦٣	١٧٤٩	١١ ديسمبر	١٢٠١	١٧٨٦	٢٤ أكتوبر
١١٢٦	١٧١٤	١٧ يناير	١١٦٤	١٧٥٠	٣٠ نوفمبر	١٢٠٢	١٧٨٧	١٣ أكتوبر
١١٢٧	١٧١٥	٧ يناير	١١٦٥	١٧٥١	٢٠ نوفمبر	١٢٠٣	١٧٨٨	٢ أكتوبر
١١٢٨	١٧١٥	٢٧ ديسمبر	١١٦٦	١٧٥٢	٨ نوفمبر	١٢٠٤	١٧٨٩	٢١ سبتمبر
١١٢٩	١٧١٦	١٦ ديسمبر	١١٦٧	١٧٥٣	٢٩ أكتوبر	١٢٠٥	١٧٩٠	١٠ سبتمبر
١١٣٠	١٧١٧	٥ ديسمبر	١١٦٨	١٧٥٤	١٨ أكتوبر	١٢٠٦	١٧٩١	٣١ أغسطس
١١٣١	١٧١٨	٢٤ نوفمبر	١١٦٩	١٧٥٥	٧ أكتوبر	١٢٠٧	١٧٩٢	١٩ أغسطس
١١٣٢	١٧١٩	١٤ نوفمبر	١١٧٠	١٧٥٦	٢٦ سبتمبر	١٢٠٨	١٧٩٣	٩ أغسطس
١١٣٣	١٧٢٠	٣ نوفمبر	١١٧١	١٧٥٧	١٥ سبتمبر	١٢٠٩	١٧٩٤	٢٩ يوليو
١١٣٤	١٧٢١	٢٢ أكتوبر	١١٧٢	١٧٥٨	٤ سبتمبر	١٢١٠	١٧٩٥	١٨ يوليو
١١٣٥	١٧٢٢	١٢ أكتوبر	١١٧٣	١٧٥٩	٢٥ أغسطس	١٢١١	١٧٩٦	٧ يوليو
١١٣٦	١٧٢٣	١ أكتوبر	١١٧٤	١٧٦٠	١٣ أغسطس	١٢١٢	١٧٩٧	٢٩ يوليو
١١٣٧	١٧٢٤	٢٠ سبتمبر	١١٧٥	١٧٦١	٢ أغسطس	١٢١٣	١٧٩٨	١٥ يوليو
١١٣٨	١٧٢٥	٩ سبتمبر	١١٧٦	١٧٦٢	٢٣ يوليو	١٢١٤	١٧٩٩	٥ يوليو
١١٣٩	١٧٢٦	٢٩ أغسطس	١١٧٧	١٧٦٣	١٢ يوليو	١٢١٥	١٨٠٠	٢٥ مايو
١١٤٠	١٧٢٧	١٩ أغسطس	١١٧٨	١٧٦٤	١ يوليو	١٢١٦	١٨٠١	١٤ مايو
١١٤١	١٧٢٨	٧ أغسطس	١١٧٩	١٧٦٥	٢٠ يونيو	١٢١٧	١٨٠٢	٤ مايو
١١٤٢	١٧٢٩	٢٧ يوليو	١١٨٠	١٧٦٦	٩ يونيو	١٢١٨	١٨٠٣	٢٣ أبريل
١١٤٣	١٧٣٠	١٧ يوليو	١١٨١	١٧٦٧	٣٠ مايو	١٢١٩	١٨٠٤	١٢ أبريل
١١٤٤	١٧٣١	٦ يوليو	١١٨٢	١٧٦٨	١٨ مايو	١٢٢٠	١٨٠٥	١ أبريل
١١٤٥	١٧٣٢	٢٤ يونيو	١١٨٣	١٧٦٩	٧ مايو	١٢٢١	١٨٠٦	٢١ مارس
١١٤٦	١٧٣٣	١٤ يونيو	١١٨٤	١٧٧٠	٢٧ أبريل	١٢٢٢	١٨٠٧	١١ مارس
١١٤٧	١٧٣٤	٣ يونيو	١١٨٥	١٧٧١	١٦ أبريل	١٢٢٣	١٨٠٨	٢٨ فبراير
١١٤٨	١٧٣٥	٢٤ مايو	١١٨٦	١٧٧٢	٤ أبريل	١٢٢٤	١٨٠٩	١٦ فبراير
١١٤٩	١٧٣٦	١٢ مايو	١١٨٧	١٧٧٣	٢٥ مارس	١٢٢٥	١٨١٠	٦ فبراير
١١٥٠	١٧٣٧	١ مايو	١١٨٨	١٧٧٤	١٤ مارس	١٢٢٦	١٨١١	٢٦ يناير
١١٥١	١٧٣٨	٢١ أبريل	١١٨٩	١٧٧٥	٤ مارس	١٢٢٧	١٨١٢	١٦ يناير
١١٥٢	١٧٣٩	١٠ أبريل	١١٩٠	١٧٧٦	٢١ فبراير	١٢٢٨	١٨١٣	٤ يناير
١١٥٣	١٧٤٠	٢٩ مارس	١١٩١	١٧٧٧	٩ فبراير	١٢٢٩	١٨١٣	٢٤ ديسمبر
١١٥٤	١٧٤١	١٩ مارس	١١٩٢	١٧٧٨	٣٠ يناير	١٢٣٠	١٨١٤	١٤ ديسمبر



السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
١٢٣١	١٨١٥	٣ ديسمبر	١٢٦٩	١٨٥٢	١٥ أكتوبر	١٢٣٢	١٨١٦	٢١ نوفمبر
١٢٣٢	١٨١٦	١١ نوفمبر	١٢٧٠	١٨٥٣	٤ أكتوبر	١٢٣٣	١٨١٧	١١ نوفمبر
١٢٣٤	١٨١٨	٣١ أكتوبر	١٢٧٢	١٨٥٥	١٣ سبتمبر	١٢٣٥	١٨١٩	٢٠ أكتوبر
١٢٣٦	١٨٢٠	٩ أكتوبر	١٢٧٤	١٨٥٧	٢٢ أغسطس	١٢٣٧	١٨٢١	٢٨ سبتمبر
١٢٣٧	١٨٢١	٢٨ سبتمبر	١٢٧٥	١٨٥٨	١١ أغسطس	١٢٣٨	١٨٢٢	١٨ سبتمبر
١٢٣٨	١٨٢٢	١٨ سبتمبر	١٢٧٦	١٨٥٩	٣١ يولي	١٢٣٩	١٨٢٣	٧ سبتمبر
١٢٤٠	١٨٢٤	٢٦ أغسطس	١٢٧٧	١٨٦٠	٢٠ يولي	١٢٤٠	١٨٢٤	٢٦ أغسطس
١٢٤١	١٨٢٥	١٦ أغسطس	١٢٧٨	١٨٦١	٩ يولي	١٢٤١	١٨٢٥	١٦ أغسطس
١٢٤٢	١٨٢٦	٥ أغسطس	١٢٧٩	١٨٦٢	٢٩ يوني	١٢٤٢	١٨٢٦	٥ أغسطس
١٢٤٣	١٨٢٧	٢٥ يولي	١٢٨٠	١٨٦٣	١٨ يوني	١٢٤٣	١٨٢٧	٢٥ يولي
١٢٤٤	١٨٢٨	١٤ يولي	١٢٨١	١٨٦٤	٦ يوني	١٢٤٤	١٨٢٨	١٤ يولي
١٢٤٥	١٨٢٩	٣ يولي	١٢٨٢	١٨٦٥	٢٧ مايو	١٢٤٥	١٨٢٩	٣ يولي
١٢٤٦	١٨٣٠	٢٢ يوني	١٢٨٣	١٨٦٦	١٦ مايو	١٢٤٦	١٨٣٠	٢٢ يوني
١٢٤٧	١٨٣١	١٢ يوني	١٢٨٤	١٨٦٧	٥ مايو	١٢٤٧	١٨٣١	١٢ يوني
١٢٤٨	١٨٣٢	٣١ مايو	١٢٨٥	١٨٦٨	٢٤ إبريل	١٢٤٨	١٨٣٢	٣١ مايو
١٢٤٩	١٨٣٣	٢١ مايو	١٢٨٦	١٨٦٩	١٣ إبريل	١٢٤٩	١٨٣٣	٢١ مايو
١٢٥٠	١٨٣٤	١٠ مايو	١٢٨٧	١٨٧٠	٣ إبريل	١٢٥٠	١٨٣٤	١٠ مايو
١٢٥١	١٨٣٥	٢٩ إبريل	١٢٨٨	١٨٧١	٢٣ مارس	١٢٥١	١٨٣٥	٢٩ إبريل
١٢٥٢	١٨٣٦	١٨ إبريل	١٢٨٩	١٨٧٢	١١ مارس	١٢٥٢	١٨٣٦	١٨ إبريل
١٢٥٣	١٨٣٧	٧ إبريل	١٢٩٠	١٨٧٣	١ مارس	١٢٥٣	١٨٣٧	٧ إبريل
١٢٥٤	١٨٣٨	٢٧ مارس	١٢٩١	١٨٧٤	١٨ فبراير	١٢٥٤	١٨٣٨	٢٧ مارس
١٢٥٥	١٨٣٩	١٧ مارس	١٢٩٢	١٨٧٥	٧ فبراير	١٢٥٥	١٨٣٩	١٧ مارس
١٢٥٦	١٨٤٠	٥ مارس	١٢٩٣	١٨٧٦	٢٨ يناير	١٢٥٦	١٨٤٠	٥ مارس
١٢٥٧	١٨٤١	٢٣ فبراير	١٢٩٤	١٨٧٧	١٦ يناير	١٢٥٧	١٨٤١	٢٣ فبراير
١٢٥٨	١٨٤٢	١٢ فبراير	١٢٩٥	١٨٧٨	٥ يناير	١٢٥٨	١٨٤٢	١٢ فبراير
١٢٥٩	١٨٤٣	١ فبراير	١٢٩٦	١٨٧٨	٢٦ ديسمبر	١٢٥٩	١٨٤٣	١ فبراير
١٢٦٠	١٨٤٤	٢٢ يناير	١٢٩٧	١٨٧٩	١٥ ديسمبر	١٢٦٠	١٨٤٤	٢٢ يناير
١٢٦١	١٨٤٥	١٠ يناير	١٢٩٨	١٨٨٠	٤ ديسمبر	١٢٦١	١٨٤٥	١٠ يناير
١٢٦٢	١٨٤٥	٣٠ ديسمبر	١٢٩٩	١٨٨١	٢٣ نوفمبر	١٢٦٢	١٨٤٥	٣٠ ديسمبر
١٢٦٣	١٨٤٦	٢٠ ديسمبر	١٣٠٠	١٨٨٢	١٢ نوفمبر	١٢٦٣	١٨٤٦	٢٠ ديسمبر
١٢٦٤	١٨٤٧	٩ ديسمبر	١٣٠١	١٨٨٣	٢ نوفمبر	١٢٦٤	١٨٤٧	٩ ديسمبر
١٢٦٥	١٨٤٨	٢٧ نوفمبر	١٣٠٢	١٨٨٤	٢١ أكتوبر	١٢٦٥	١٨٤٨	٢٧ نوفمبر
١٢٦٦	١٨٤٩	١٧ نوفمبر	١٣٠٣	١٨٨٥	١٠ أكتوبر	١٢٦٦	١٨٤٩	١٧ نوفمبر
١٢٦٧	١٨٥٠	٦ نوفمبر	١٣٠٤	١٨٨٦	٣٠ سبتمبر	١٢٦٧	١٨٥٠	٦ نوفمبر
١٢٦٨	١٨٥١	٢٧ أكتوبر	١٣٠٥	١٨٨٧	١٩ سبتمبر	١٢٦٨	١٨٥١	٢٧ أكتوبر

اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية	اليوم والشهر	السنة الميلادية	السنة الهجرية
٢٣ ديسمبر	١٩٧٦	١٣٩٧	٢ أكتوبر	١٩٥١	١٣٧١	١٢ يولي	١٩٢٦	١٣٤٥
١٢ ديسمبر	١٩٧٧	١٣٩٨	٢١ سبتمبر	١٩٥٢	١٣٧٢	١ يولي	١٩٢٧	١٣٤٦
٢ ديسمبر	١٩٧٨	١٣٩٩	١٠ سبتمبر	١٩٥٣	١٣٧٣	٢٠ يونيو	١٩٢٨	١٣٤٧
٢١ نوفمبر	١٩٧٩	١٤٠٠	٣٠ أغسطس	١٩٥٤	١٣٧٤	٩ يونيو	١٩٢٩	١٣٤٨
٩ نوفمبر	١٩٨٠	١٤٠١	٢٠ أغسطس	١٩٥٥	١٣٧٥	٢٩ مايو	١٩٣٠	١٣٤٩
٣٠ أكتوبر	١٩٨١	١٤٠٢	٨ أغسطس	١٩٥٦	١٣٧٦	١٩ مايو	١٩٣١	١٣٥٠
١٩ أكتوبر	١٩٨٢	١٤٠٣	٢٩ يولي	١٩٥٧	١٣٧٧	٧ مايو	١٩٣٢	١٣٥١
٨ أكتوبر	١٩٨٣	١٤٠٤	١٨ يولي	١٩٥٨	١٣٧٨	٢٦ أبريل	١٩٣٣	١٣٥٢
٢٧ سبتمبر	١٩٨٤	١٤٠٥	٧ يولي	١٩٥٩	١٣٧٩	١٦ أبريل	١٩٣٤	١٣٥٣
١٦ سبتمبر	١٩٨٥	١٤٠٦	٢٦ يونيو	١٩٦٠	١٣٨٠	٥ أبريل	١٩٣٥	١٣٥٤
٦ سبتمبر	١٩٨٦	١٤٠٧	١٥ يونيو	١٩٦١	١٣٨١	٢٤ مارس	١٩٣٦	١٣٥٥
٢٦ أغسطس	١٩٨٧	١٤٠٨	٤ يونيو	١٩٦٢	١٣٨٢	١٤ مارس	١٩٣٧	١٣٥٦
١٤ أغسطس	١٩٨٨	١٤٠٩	٢٥ مايو	١٩٦٣	١٣٨٣	٣ مارس	١٩٣٨	١٣٥٧
٤ أغسطس	١٩٨٩	١٤١٠	١٣ مايو	١٩٦٤	١٣٨٤	٢١ فبراير	١٩٣٩	١٣٥٨
٢٤ يولي	١٩٩٠	١٤١١	٢ مايو	١٩٦٥	١٣٨٥	١٠ فبراير	١٩٤٠	١٣٥٩
١٣ يولي	١٩٩١	١٤١٢	٢٢ أبريل	١٩٦٦	١٣٨٦	٢٩ يناير	١٩٤١	١٣٦٠
٢ يولي	١٩٩٢	١٤١٣	١١ أبريل	١٩٦٧	١٣٨٧	١٩ يناير	١٩٤٢	١٣٦١
٢١ يونيو	١٩٩٣	١٤١٤	٣١ مارس	١٩٦٨	١٣٨٨	٨ يناير	١٩٤٣	١٣٦٢
١٠ يونيو	١٩٩٤	١٤١٥	٢٠ مارس	١٩٦٩	١٣٨٩	٢٨ ديسمبر	١٩٤٣	١٣٦٣
٣١ مايو	١٩٩٥	١٤١٦	٩ مارس	١٩٧٠	١٣٩٠	١٧ ديسمبر	١٩٤٤	١٣٦٤
١٩ مايو	١٩٩٦	١٤١٧	٢٧ فبراير	١٩٧١	١٣٩١	٦ ديسمبر	١٩٤٥	١٣٦٥
٩ مايو	١٩٩٧	١٤١٨	١٦ فبراير	١٩٧٢	١٣٩٢	٢٥ نوفمبر	١٩٤٦	١٣٦٦
٢٨ أبريل	١٩٩٨	١٤١٩	٤ فبراير	١٩٧٣	١٣٩٣	١٥ نوفمبر	١٩٤٧	١٣٦٧
١٧ أبريل	١٩٩٩	١٤٢٠	٢٥ يناير	١٩٧٤	١٣٩٤	٣ نوفمبر	١٩٤٨	١٣٦٨
٦ أبريل	٢٠٠٠	١٤٢١	١٤ يناير	١٩٧٥	١٣٩٥	٢٤ أكتوبر	١٩٤٩	١٣٦٩
			٣ يناير	١٩٧٦	١٣٩٦	١٣ أكتوبر	١٩٥٠	١٣٧٠

## فهرس الأسماء و الأعلام

الجواد بن ملا عباس نيشابوري ،  
الذي أصيب بالعمى في سن الرابعة  
على أثر مرضه بالجُدري. و يشمل  
ديوانه ما يزيد على ستة آلاف بيت.  
وله رسالة في الجمع بين العروض  
الفارسي والعربي، ورسالة في شرح  
المعلقات السبع. وطُبعت أشعاره في  
مشهد بعنوان « لآلى مكنون ». وتوفي  
عام ١٣٤٤ هـ / ١٩٢٥ م .

اسفنديارى ، على : انظره فيما  
يوشح .

اسكندر فامه : هو أحد أجزاء  
مثنوي نظامي گنجوى المعروف ،  
شاعر القرن السادس ، ويشمل  
قسمين ، أحدهما بعنوان « شرفنامه »  
ويحكي قصة الإسكندر : مولده  
وفروجه ثم عودته إلى بلاده ،  
والآخر بعنوان « اقبالنامه » ويتناول  
حكمة الإسكندر .

اسكندر فامه : كتاب نثري ضخيم  
حُوّن في العصر الصفوي تقريباً ،  
ويضم العديد من أساطير الفرس  
المنسوبة للإسكندر .

أفغانى ، على محمد : كاتب  
روائي وُلد عام ١٩٢٥ في

أعماله شاهنامة نثرية تشتمل على  
الكثير من القصص والحكايات التي  
اقتُبست فيما بعد بشاهنامة  
الفردوسي وسائر المنظومات الحماسية  
الفارسية . وانتلر متن شاهنامته ولم  
يبق منه إلا جزء واحد هو كتاب  
« كرشاسب » الذي ورد في « تاريخ  
سيستان » . وكان أول من نظم  
قصة يوسف وزليخا شعراً في الأدب  
الفارسي ، إلا أن متن منظومته اندثر.  
وينسب إليه كتاب « عجائب  
البلدان » .

أديب بهيشاوردى : هو سيد أحمد  
بن شهاب رضوي ، الأديب الذي  
كان ملماً بالأدبين العربي والفارسي  
إلماماً تاماً . ويحوي ديوانه على  
٤٢٠٠ بيت بالفارسية و٣٧٠ بيتاً  
بالعربية ، ورسالتين إحداهما عن  
القضايا البدئية الأولية والأخرى في  
تحقيق ديوان ناصر خسرو . ونظم  
مثنوياً بعنوان « قيصر نامه » الذي  
يحكي أحداث حروب العالم ويضم  
ما يزيد على ١٤٠٠٠ بيت. وتوفي  
عام ١٣٤٩ هـ / ١٩٣٠ م .

أديب نيشابورى : هو الشيخ عبد

إخوان ثالث ، مهدى (م).  
أמיד) : شاعر وُلد عام ١٩٢٨  
بمشهد و نشر تسع مجموعات  
شعرية بين عامي ١٩٥١ و ١٩٧١ ،  
وله عدد من المقالات منشورة  
بالمجلات الأدبية عن الشعر  
الفارسي الحديث .

أذر بيكدلى : هو لطفعللى بيك ،  
من شعراء القرن الثاني عشر. وُلد في  
أصفهان ، ثم هاجر بصحبة أسرته  
إلى قم حيث أقام لمدة ١٤ عاماً ،  
ثم انتقل إلى مازندران بصحبة جيش  
نادرشاه لدى عودته من الهند، ومن  
مازندران عاد فيما بعد إلى أصفهان.  
وبعد مقتل نادرشاه ، التحق ببلاط  
العديد من الحكام . وفي النهاية لجأ  
إلى العزلة اختبأ بها واكتفى بنظم  
الشعر . ومن أعماله مثنوي يوسف  
وزليخا ، وتذكروه أنشكده .

أذرگشمسب : معبد للنار كان قائماً  
بمدينة شيز بأذربيجان. وكان مميذاً  
خاصاً للملوك آل ساسان وقادتهم .

أبو المقيد بلقى : من شعراء  
العصر الساماني في النصف الأول  
من القرن الرابع الهجري. ومن

كرمانشاه، وعَمِلَ ضابطاً بالجيش قبل التفرغ للكتابة الروائية. وهو مؤلف الرواية الشهيرة «شهر آهر خاتم».

**أكبر نامة** : ويُعرف أيضاً باسم «تاريخ اكبري»، وهو كتاب تاريخي في أربعة مجلدات يُعرف الرابع منها بعنوان «آئين اكبري»، دونه الشيخ أبو الفضل الذككي وزير أكبرشاه بالهند في أواخر القرن الخامس، ويتناول تاريخ فترة حكم أكبرشاه والتيموريين.

**ايوج** : هو لُرج مهرزا الملقب بجلال الممالك ابن علام حسين مهرزا حفيد فتحعليشاه، من شعراء الفرس المعاصرين. ولد عام ١٨٧٤ واشتهر بأشعاره الهزلية الساخرة. وصدرت طبعات عديدة من ديوانه. تولى لُرج العديد من المناصب الحكومية، وسافر إلى أوروبا، وأصيب لدى عودته إلى تهران بالسكتة القلبية التي توفى على أثرها عام ١٩٢٥.

**أييفه اسكندري** : أحد المثنويات الخمسة التي نظمها الأمير خسرو دهلوي شاعر الهند عام ٦٩٩ محاكاةً لخمسة نظامي.

**بابا طاهر** : من شعراء القرن الخامس. ومن أشهر آثاره قصائد صوفية نظمها باللهجة اللرية، وتناول فيها عالم الوجود، وشعوره بالوحدة والثقافة، وصور أحاسيسه وما يعتلج بنفسه من أشواق روحانية. توفى

حوالي عام ٤١٠.

**بامداد** : انظر «شاملو».

**بختيارنامه** : أو «راحة الأرواح»، وهو كتاب مكتون باللغة البهلوية ويرجع إلى العهد الساساني، ويتناول قصة بختيار وأحداث حياته. وتمت ترجمته من البهلوية إلى العربية، ونقل عدة مرات من العربية إلى الفارسية الفرية.

**بلعمي** : هو أبو علي محمد بن أبو الفضل البلعمي، الوزير الشهير لمصور بن نوح الساماني. كان والده وزيراً لكل من إسماعيل بن أحمد الساماني وأحمد ونصر. تلقى أمراً ملكياً بترجمة كتاب «الرسل والملك» الذي عرف باسم «تاريخ الطبري». واشتهرت ترجمته باسم «تاريخ بلعمي». توفى عام ٣٦٣.

**بوسقان** : منظومة شهيرة للشاعر سعدي الشيرازي الذي نظمها عام ٦٥٥. وتشمل عدة أبواب في العمل والإحسان والحب والتواضع والشكر والثوبة والمناجاة. وضمنها الشاعر قصصاً وأحداثاً متفرقة من رحلاته.

**بهار** : هو محمد تقي بن ميرزا محمد كاظم صيوري، وتخلص في قصائده باسم «بهار». ولد بهار بمشهد عام ١٣٠٤ ق، وفي عام ١٣٢٨ ق، أصدر صحيفة بعنوان «نو بهار». وفي عام ١٣٣٣، سافر إلى تهران عضواً بمجلس الشورى القومي بعد انتخابه،

ولستأنف إصدار صحيفته في تهران. وفي عام ١٣٣٥، قام بتأسيس جمعية «دانشكده» الأدبية ومجلة خاصة بها بنفس العنوان. كما

تولى إدارة صحيفة «روزنامه ايران» لفترة. ونال في سن الثامنة عشرة لقب «ملك الشعراء» بأمر من مظفر الدين شاه. عانى بهار السجن والنفي نتيجة لمواقفه السياسية، ونظم أشعاراً عن كل ما مر به من أحداث.

وفي عام ١٣٠٧ ش أجه بهار إلى تدريس التاريخ بدار المعلمين العليا، ثم تقلد منصب أستاذ لتاريخ الأدب الفارسي بكلية الآداب بجامعة طهران. اعتزل الحياة السياسية شيئاً فشيئاً وشغلته الحياة الأدبية، فقام بتحقيق كتب من قبيل «مجموع التواريخ والقصص» و «تاريخ سيستان» و «جوامع الحكايات» لعوفي، كما ترجم عدداً من الكتابات البهلوية إلى الفارسية الفرية من قبيل «بانكار زريوان» ورسالة «ماديكان شقرنگ».

ومن آثاره ديوانه ذو المجلدين وكتابه بعنوان «سبك شناسي» ذو ثلاثة المجلدات، بالإضافة إلى العديد من المقالات السياسية والأدبية المنشورة بالصحف والمجلات. توفى عام ١٣٣٠ ش.

**بهارستان** : كتاب دونه عبد الرحمن جامي تقرأ عام ٨٩٢ على غرار گلستان سعدي، ويتناول فيه

المسائل الأخلاقية والتربوية بأسلوب أدبي متكلف .

**بيهقي** : هو أبو الفضل محمد بن حسين ، من كبار كتاب القرن الخامس والعصر الغزنوي . تولى في سن التاسعة عشرة منصب كاتب رسائل الغزنويين . وألقي به في السجن على أثر وشاية به ، وبعد إطلاق سراحه ، اختار العزلة والتركيز على الكتابة . ومن آثاره « زينة الكتاب » في فن الكتابة ، ومنتنه غير موجود ، و « تاريخ آل سبكتكين » الذي يعرف جزء منه بين أهلنا باسم « تاريخ مسعودي » . توفي بيهقي عام ٤٧٠ .

**بروين اختصامي** : شاعرة إيران المعاصرة وابنة يوسف اختصامي . ولدت بروين عام ١٢٨٥ ش بتبريز ، وأنهت دراستها بالمدرسة الأمريكية بطهران . نشرت أشعارها في البداية على صفحات مجلة « نوبهار » ، وطُبعت أولى مجموعاتها الشعرية عام ١٣١٤ ، وطُبع ديوانها عدة مرات في طهران . توفيت بروين عام ١٣٢٠ ش وهي في سن الخامسة والثلاثين .

**هريشان** : كتاب تثرى دونه الشاعر قاتني في القرن الثالث عشر الهجري على غرار گلستان سعدى ، ويضم أحاديث في التصح وقصصاً .

**تاريخ جهانگشا** : من تواريخ العصر المغولي ، دونه بالفارسية علاء الدين عطا ملك الجويني عام ٦٥٨

في ثلاثة مجلدات ، ويتناول تاريخ المقول حتى عام ٦٥٥ .

**جام جم** : أو « جام جمشيد » ، طبقاً للأساطير الإيرانية هي كأس كان جمشيد يرى العالم فيها . وحسب رواية الشاهنامه ، نظر فيها كيخسرو يوم عهد النوروز للتعرف على حال بيتن ، فرآه وقد أودع بركاً في توران بأمر أفراسياب ، فأرسل رستم لإنقاذه .

**جامي** : من مشاهير شعراء الفرس في القرن التاسع ، ولد عام ٨١٧ وتوفي عام ٨٩٨ . ويمكن اعتباره آخر شعراء الفرس من المتصوفة . ويقسم جامي ديوانه إلى ثلاثة أقسام بالمناوين التالية : « قائحة الشباب » ، « واسطة العقد » ، « خاتمة الحيات » . ومن أعماله « هفت اورنگ » التي نظمها على غرار خمسة نظامي ، ويضم سلسلة الذهب ، سلامان وأيسال ، تحفة الأحرار ، سبعة الأبرار ، يوسف وزليخا ، ليلي ومجنون ، خرفنامه إسكندري . ومن آثاره النثرية « نقد النصوص » ، « نفحات الأنس » ، « لولبع » ، « لوايح » ، « شواهد النبوة » ، « أشعة اللحمات » ، « بهارستان » . كما دون رسائل في مناسك الحج وعلوم الدين وأخلاق الصوفية وعلم القوافي والموسيقى والصرف والنحو . وله في التاريخ كتابات من قبيل « تاريخ

صوفيان » . ولقيت أشعار جامي شهرة واسعة في الهند والدولة العثمانية .

**جمالزاده** : هو محمد علي جمالزاده ، وُلد بأصفهان عام ١٨٩٥ ، وتلقى تعليمه بلبنان وفرنسا وسويسرا ، وعمل بعد تخرجه بمكتب العمل الدولي التابع للأمم المتحدة ، وأقام بسويسرا بصفة دائمة . وله العديد من المؤلفات والترجمات .

**ورواياته** هي : دار المجانين (١٩٤٢) ، صحراي محشر (١٩٤٤) ، قلشن ديوان (١٩٤٦) ، راه آب نامه (١٩٤٨) ، نمك گنديده (١٩٥٥) ، سر و نه يك كرهاس (١٩٥٦) . ومجموعاته القصصية هي : يكي بود يكي (نبود (١٩٢١) ، سرگنشت عمر حسين علي (١٩٤٢) ، تلخ وشيرين (١٩٥٦) ، شاهكار (١٩٥٧) ، كهت و نو (١٩٥٩) ، غير لز خطا هيچكس نبود (١٩٦١) ، مركب محو (١٩٦٥) ، قصه هاي كونه بر اي بچه هاي ویش دار (١٩٧٤) ، قصه ما به سر رسيد (١٩٧٨) .

**جهاز مقاله** : كتاب يعرف أيضاً بعنوان « مجمع النوادر » ودونه بالفارسية أحمد بن علي النظامي القروضي السمرقندي عام ٥٥١ . ويضم مقالة في الحكمة والطبيعة ، وأربع مقالات هي : ١- در ماهيت

ديري ٢ ماهيت علم شعر  
٣- ماهيت علم نجوم ٤ ماهيت  
علم طب .

جوبك ، صادق : كُتب روائي  
مرموق ، وُلد عام ١٩١٦ ، وله أربع  
مجموعات قصصية وروايات. يركز  
جوبك في قصصه على الواقع  
الاجتماعي الإيراني في الحضر .

حافظ شيرازي : هو شمس الدين  
محمد بن بهاء الدين المعروف باسم  
« لسان الغيب » وهو أكبر شعراء  
الغزل الفُرس في أوائل القرن الثامن.  
ولد حافظ وتلقّى أوليات علومه  
بشيراز . ويشمل ديوانه غزليات  
ومثنوياً بعنوان « ساقى نامه » ، وعددًا  
من القصائد . تُوّفي حافظ عام  
٧٩١ .

حبيب السير : كتاب في ثلاثة  
أجزاء في التاريخ العام منذ بدء  
الخلق وحتى عام ٩٣٠ . دونه غيات  
الدين بن همام الدين المعروف  
بخواندسهر عام ٩٢٩ .

حدود العالم من المشرق إلى  
المغرب : كتاب في الجغرافيا تم  
تدوينه عام ٢٧٢ مؤلف مجهول.  
ويضم تقسيمًا للبلاد والمدن والمناطق  
الجغرافية .

حديقة الحقيقة وشرعية  
الطريقة : من أشهر دواوين الشعر  
الفارسي ، نظمها سنائي شاعر القرن  
السادس عام ٥٢٥ . ويضم عشرة  
آلاف بيت في عشرة أبواب في

التوحيد وصفات النبي ﷺ وصفة  
العقل وفضل العلم وما إلى ذلك .  
خاقاني : هو أفضل الدين أبو بديل  
ابن علي خاقاني ، من شعراء القرن  
السادس . تُلَقَّب في البداية باسم  
« حقايقى » ، ثم تحلص فيما بعد  
باسم « خاقاني » نسبةً إلى الخاقان  
الأكبر منوچهر بن فريدون شروانشاه .  
بالإضافة إلى ديوانه . نظم خاقاني  
مثنوياً بعنوان « تحفة العراقيين » .  
تُوّفي عام ٥٩٥ .

خسرو و شيرين : أحد المثنويات  
الخمسة لنظامي ، الكاتب الفارسي  
الذي عاش في القرن السادس .  
ويضم هذا المثنوي ٦٥٠٠ بيت  
تتناول قصة حب بين خسرو پرويز  
الملك الساساني وأميرة أرمنية تُدعى  
شيرين . وهي قصة قديمة تناولها  
العديد من الكتاب والشعراء ، إلا  
أنها أكثر تفصيلاً عند نظامي .

خمس نظامي : مجموعة شعرية  
تضم خمسة مثنويات نظمها نظامي  
الكنجوي شاعر الفُرس في القرن  
السادس . وهذه المثنويات هي :  
١- معزّن الأسرار ٢- ليلي ومجنون  
٣- خسرو و شيرين ٤- هفت پيكر  
يا بهرام نامه ٥- اسكندرنامه .

خيّام : هو أبو الفتح عمر بن إبراهيم  
الخيّام النيسابوري ، وهو عالم  
رياضي و فلكي وشاعر ، عاش في  
أواخر القرن الخامس و بدايات  
السادس ، ويُعرف بحمر الخيّام .

ولخيّام أعمال عديدة في العلوم  
الطبيعية والرياضيات والفلك ، إلا أن  
رُباعياته الشهيرة أصبحت ضمن  
التراث الإنساني الحالد . ودون  
الخيّام رسائل بعنوانين « طبيعيات » ،  
« معراج » ، « رساله جبر ومقابله » ،  
« لوازم الامكنه در اختلاف هواي  
اقاليم » ، « نوروزنامه » ، وترجمة  
رسالة الخطبة القراء لابن سينا إلى  
الفارسية . تُوّفي الخيّام عام ٥١٧ .

داراب نامه : من القصص الشعبي  
الفارسي ، ولها روايات مختلفة منها  
ما كتبه الشيخ محمد شيخ أحمد  
المعروف ببيخمي عام ٨٨٧ . وتتناول  
قصة الملك داراب بن بهمن بن  
اسفنديار ابن كشتاسب وابنه فيروز .

دوقش كاويان : راية صنعها كاوه  
الحداد من قطع من الجلد ورفعها  
على عصا ، وجمع الناس للثورة  
على الضحّاك . وتم تزيين هذه الراية  
فيما بعد بالأحجار الكريمة ،  
وأصبحت علماً رسمياً لإيران حتى  
نهاية العهد الساساني .

دقيقي : أبو منصور محمد بن أحمد  
الدقيقي البهلخي ، من شعراء العصر  
الساساني (القرن الرابع) . اشتهر بنظم  
إحدى الشاهنامات ، إلا أنه لم  
يكملها . وتعرف شاهامته الناقصة  
باسم « كشتاسب نامه » ، وتتناول  
ظهور زردشت والحرب بين  
كشتاسب وأرجاسب . ولدقيقي  
قصائد أخرى وغزليات متفرقة ،



وتوفي عام ٣٦٥ .

دنبلي : عبدالرزاق بيك دنبلي ، ولد عام ١١٧٦ في خوي والتحق ببلاد فتحعلي شاه القاجاري . دون تاريخ آل قاجار . ومن أعماله : مآثر سلطاني ، و : حقائق الجنان . توفي عام ١٢٤٣ .

دهخدا (علي أكبر) : ولد عام ١٢٩٧ في ورس بأوربا وتعلم الفرنسية . وبعد عودته أصدر صحيفة « صور إسرائيل » بتهران مع تصاعد الحركة الدستورية . واشتهر بكتابة عمود ساخر بصحيفته بعنوان « جرنل برنر » ، وكان يوقعه بأعضاء « دخو » . ومن أعماله كتاب بعنوان « أمثال وحكم » ( ٤ مجلدات ) ، وموسوعة ضخمة بعنوان « لغت نامه » طبع منها العديد من المجلدات حتى الآن . توفي دهخدا عام ١٣٣٤ ش .

دهلوي ، امير خسرو : هو الأمير خسرو ابن الأمير سيف الدين محمود دهلوي ، من شعراء الفرس ممن أقاموا بالهند . وينسب باسمه إلى مدينة دهلي . وكان من شعراء المديح . وينقسم ديوانه إلى خمسة أقسام : ١ - تحفة الصغر ، وقد نظمها في صدر شبابه ويضم غزليات ومناجح ؛ ٢ - واسطة الحيرة ؛ ٣ - غرة الكمال ؛ ويضم مقدمة عن الشعر الفارسي ومحسناته وعن كبار شعراء الفرس ؛ ٤ - بقية النقيح ؛ ٥ -

نهاية الكمال . ولشدة تأثيره بنظامي گنجوی ، نظم « خمسة » تضم منظومات بعنوان : ١ - مطلع الأنوار ؛ ٢ - شيرين وخسرو ؛ ٣ - مجنون ليلي ؛ ٤ - آية اسكندري ؛ ٥ - هشت بهشت ، ونظم دهلوي منظومات أخرى بعنوان : قران السعدين ، : نه سهر ، : مفتاح الفتوح ، : كما أن له كتابات ثرية منها : خزائن الفتح ، و : رسائل الإعجاز في فن الإنشاء . وبعد دهلوي أكبر شعراء الفرس المقيمين بالهند . توفي عام ٧٢٥ .

رودكي : أبو عبد الله جعفر بن محمد ، أول شعراء الفارسية القرية ، عاش في القرن الرابع ، أي في العصر الساماني .

روضة الصفا : كتاب يتناول التاريخ العام للعالم ، دونه مير خوائد مؤرخ القرن التاسع ، وأمهات للأمير علي شيرنوايي الوزير العالم للسلطان حسين بايقرا . ويقع في سبعة مجلدات ، كتب ميرخوائد الستة الأولى منها ، ولم يتمكن من إتمام السابغ بسبب مرضه . وتشتمل المجلدات الستة الأولى على تاريخ الأنبياء وملوك إيران قبل بعثة النبي ﷺ ، وتاريخ النبي والخلفاء الراشدين والأئمة والخلفاء الأمويين والعباسيين وتاريخ ملوك إيران بعد الإسلام حتى الغزو التتري ، وتاريخ ملوك المغول

وتيمور وخلفائه حتى عام ٨٧٣ . ويتناول المجلد السابع حياة السلطان حسين ميرزا بايقرا وأقاليمه الستة . وفي العصر القاجاري ، أضاف إليه رضاقلي خان هدايت ثلاثة مجلدات أخرى بعنوان : روضة الصفائي ناصري . وتتناول هذه المجلدات الثلاثة تاريخ الصفويين وعلمائهم وتاريخ آل زند ، وتولي أغا محمد خان قاجار العرش ، وعهد فتحعليشاه قاجار ومحمد شاه قاجار ، والسنوات العشر الأولى من حكم ناصر الدين شاه وحتى عام ١٢٧٤ هـ .

زبدة التواريخ : كتاب دونه شهاب الدين عبد الله بن لطف الله ابن عبد الرشيد الملقب بحافظ ابرو عام ٨٢٦ بشكليف من بايسنقر ميرزا . ويقع الكتاب في أربعة مجلدات تتناول التاريخ العام للعالم منذ بدء الخليقة وحتى عهد چنگيزخان والي عام ٧٣٦ . ويسمى الكتاب في مجمله « مجمع التواريخ السلطانية » .

زين الاخبار : كتاب تاريخي مفصل دونه أبو سعيد عبد الحي بن الصحاك بن محمود الكرديزي عام ٤٤٠ هـ في عهد عبد الرشيد بن مسعود بن محمود سبكتكين . وهو تاريخ عام يشمل أحداث العالم منذ بدء الخليقة وحتى نهاية عهد مودود بن مسعود الغزنوي . ويكتفي المؤلف



بتقديم تاريخ كل أسرة أو خلافة في صورة جدول ، بقي ذكره لتاريخ الخلافة الإسلامية مثلاً ، يقدم جدولاً من أحد عشر عموداً تشمل الألقاب والكُنى والأسماء والوزراء والقضاة والكتبة والحُجَّاب وبنو الخلافة .. وهكذا. ويولي الكردستاني اهتماماً خاصاً للعادات والتقاليد والأساطير المحلية القديمة بأسلوب مبسط .

**ساعدي ، غلامحسين :** طبيب وكاتب مرموق غزير الإنتاج ، وُلد عام ١٩٣٥ . يركز في مسرحياته وقصصه القصيرة على مكان الأحياء الفقيرة ممن كان يتعامل معهم خلال ممارسته للطب . وفي السبعينيات ، أصدر صحيفة بعنوان « ألقبا » . وغادر ساعدي إلى باريس بعد التفرغ لمتاعب من جانب السافاك .

**سماعات نامه :** منظومة قصيدة تنسب إلى ناصر خسرو قبادياني فيلسوف القرن الخامس ، وتنضم لللائحة بيت في الحكمة والوعظ . ومع أن نسبتها إلى ناصر خسرو مشكوك فيها ، إلا أنها مدرجة بديوانه .

**سمعدى :** مشرف الدين مصلح بن عبد الله سمعدى الشيرازي ، من كبار شعراء الفرس . وُلد عام ٦٠٦ بشيراز ، ونظراً للصراع بين الخوارزمشاهيين والأتابكة والغزو المغولي ، أخذ في الترحال لمدة طويلة

في العالم الإسلامي ، وبعد عودته عمل بمهنة كبار قومه . وتشمل أعماله ديواناً في الغزل وكتابين بعنوان « بوستان » و « گلستان » . وتُسمى أعمال سمعدى في مجموعها باسم « كليات سمعدى » . توفي سمعدى بين ٦٩١ و ٦٩٤ .

**سفر نامه :** من الأعمال الثرية التي ديونها الفيلسوف ناصر خسرو قبادياني في القرن الخامس ، ويتناول أحداث السنوات السبع التي استغرقتها رحلته إلى آسيا الصغرى والشام والحجاز ومصر . والتحق في مصر ببلاط المستنصر بالله ، واعتنق المذهب الإسماعيلي . ويضم الكتاب معلومات غزيرة في الجغرافيا والتاريخ والمدن والبلاد .

**سلطان ولد :** هو بهاء الدين أحمد سلطان ولد بن مولانا جلال الدين الرومي ، وُلد بمدينة لارنده بآسيا الصغرى ، وتلقى العلوم الأولية على يد أبيه وصديق أبيه شمس تبريزي وغيرهما ، وتولى مكانة أبيه في الإرشاد الصوفي من بعده . ولسطان ولد أشتار ، ومن أعماله مشوي « ولغنامه » . توفي عام ٧١٢ هـ .

**سمك عيار :** هو كتاب يعد من أقدم نماذج القصص في الأدب الفارسي ، وهو في ثلاثة مجلدات ، ومؤلفه هو فرامرز ابن خطاناد بن عبد الله الكاتب الأرجنتي . ولا يُعرف زمن تدوينه بدقة ، ويرجح

انتهاؤه إلى القرنين الخامس والسادس ، أي قبل نهاية العهد السلجوقي .

**سفاني :** هو الشاعر والفيلسوف أبو المجد مجتهد بن آدم ، من شعراء القرن السادس . بدأ حياته بمهنة الغزنويين ، ثم اتجه إلى التصوف والترحال . ومن آثاره ديوان يشمل غزليات وقصائد ، ومن أشهر أعماله حديقة الحقيقة ، سير العباد إلى المعاد ، طريق التحقيق ، كازنامه ، بلخ ، ومثنويان بعنوان « عشقنامه » و « عقلنامه » .

**سماصمت نامه :** كتاب دونه في العصر السلجوقي أبو علي حسن بن علي بن إسحق الطوسي الملقب بنظام الملك بأمر من ملكشاه السلجوقي . يدور الكتاب حول تدبير شؤون الملك والعدل واختيار الوزراء والمعاونين والقضاة والجواسيس وإعداد الجيوش . يبدأ الكاتب كل فصل في الكتاب على شكل نصيحة موجهة للملوك ، ويورد حكايات للاستشهاد على الموضوع . ورغم أن الكاتب لا يهدف إلى حشد معلومات تاريخية ، إلا أنه أورد معلومات قيّمة عن الحياة السياسية في إيران قبل المغول .

**شاملو ، أحمد (بامداد) :** وُلد الشاعر شاملو عام ١٩٢٥ بتهران ، وبعد من رواد المدرسة التجديدية في الشعر في الخمسينيات ، وله عدد

من الكتب المنشورة عن الشعر ومجموعة قصصية واحدة ، وكتب عدداً من القصص القصيرة للأطفال والعديد من المقالات الأدبية .

**شاهنامه :** كتاب الملوك . سر الملوك . ويطلق هذا الاسم على العديد من الأعمال المنشورة والمنظومة التي تتناول تاريخ فارس القومي . ومن الشاهنامات المنشورة ، تلك التي دونها أبو المؤيد البلخي في بدايات القرن الرابع ، ومنها مفقود . ومن الشاهنامات الأخرى تلك التي دونها أبو علي البلخي تراً . وهناك أيضاً شاهنامه أبي منصور محمد بن عبد الرزاق قائد جيش خراسان الذي جمع لتدوينها الشعراء والكتاب من كل صوب ، وأمر بتدوينها من منطلق التعصب العنصري . ويرجع تاريخ تدوينها إلى عام ٣٤٦ هجري ، وتبدأ من عهد كيومرث وتنتهي بمهد يزدرجرد آخر ملوك آل ساسان . وهناك أيضاً شاهنامه مسعودي المروزي المنظومة ، وهو أول من نظم ملاحم الفرس شعراً وترجع إلى عام ٣٠٠ هـ تقريباً ، ولم يبق منها إلا أبيات معدودة . وهناك أيضاً شاهنامه دقيقي المنظومة التي تعرف باسم « گشتاسب نامه » ( ٣٦٥ - ٣٨٧ هـ ) . وكبرى هذه الشاهنامات شاهامة الفردوسي التي استغرق نظمها ثلاثين عاماً من ٣٧٠ إلى ٤٠٠ هـ .

**شمس تبریزی :** ديوان غزليات لمولانا جلال الدين الرومي المعروف بمولوي . وتخلص مولانا في هذا الديوان باسم « خمش » أو « خاموش » ، إلا أنه ذيل معظم غزلياته باسم صديقه « شمس تبریزی » حباً فيه ، فعرف الديوان بهذا الاسم .

**صائب تبریزی :** هو محمد علي بن ميرزا عبد الرحيم صائب التبريزي شاعر القرن الثاني عشر . وينتمي أسلوبه الشعري إلى ما يعرف بالمدرسة الهندية (سبك هندی) . توفي صائب عام ١٠٨٠ .

**صادقي . جمال مير :** كاتب قصصي متميز ولد عام ١٩٢٣ وينتمي إلى جيل كتاب ما بعد الحرب العالمية الثانية . ونشرت قصصه القصيرة على صفحات مجلتي « سخن » و « ننگین » . وله العديد من المجموعات القصصية والروايات .

**صبا :** و هو الشاعر قصصلي خان صبا الكاشاني ، من شعراء بلاط فتحعلي شاه قاجار . ومن آثاره : شاهنشاه نامه ، خطاوند نامه ، عبرت نامه ، گشتن صبا . ويضم ديوانه ما بين ١٠ و ١٥ ألف بيت . وهو يعد من أحيوا النهج القديم لكبار شعراء الفرس الكلاسيكيين . توفي صبا عام ١٢٣٨ .

**صور إسرافيل :** صور القيامة . يوق

البحث . عتوان صحيفة أصدرها علي أكبر دهخدا بين عامي ١٩٠٧ و ١٩٠٩ .

**ضحّاك :** معرب « آي دهاك » وهو يوراسب . وهو ملك فارسي قديم ، تحكي الشاهنامه عنه أن إبليس أغواه على قتل أبيه . ولطاعته ، قبل إبليس كتفيه واختفى ، فبنتت على كتفيه حيتان كلما اجتمعتا نبتا من جديد . وحرار الأطباء في علاجه ، فظهر له إبليس من جديد في هيئة طبيب وأشار عليه بدوائه وهو إطعام الحيتين بمخ آدمي . وعلى أثر ذلك ، كان الضحّاك يأمر بقتل شابين كل يوم ليحصل على مخيهما طعاماً للحيتين . ثم قتل الضحّاك جمشيد الملك واستولى على العرش ، وضيع الناس من ظلمه . وفي النهاية ، ظهر حنّاد كان الضحّاك قد قتل بنيه ، ودعا الناس إلى الثورة عليه وتولية فريدون بدلاً منه على العرش . وتحقق ذلك وقام فريدون بأسر الضحّاك وسجنه بجبل دماوند .

**ظفرنامه :** كتاب دونّه بالفارسية نظام الدين الشامي عام ٨٠٤ بتكليف من الأمير تيمور ، الذي وضع بين يديه وثائق البلاط الرسمية لأداء مهمته . تناول الكتاب تاريخ حكم تيمور وفروحاته حتى العام قبل الأخير من حياته . فأضاف إليه حافظ ابرو عام ٨١٤ تذيلاً عن العام الأخير من حياة تيمور ، وذلك

بتكليف من ميرزا شاهرخ . وبعد هذا الكتاب الأساس الذي بني عليه كتاب « ظفرنامه » لشرف الدين علي يزدي .

**ظهر فاريايى :** هو ظهور الدين أبو الفضل طاهر بن محمد الفاريايى ، من شعراء القرن السادس ، وتوفي عام ٥٩٨ .

**عارف قزويني :** هو ميرزا أبو القاسم ، الشاعر المعاصر الذي ولد عام ١٨٨٢ . واشتهر بأشعاره الوطنية الداعية إلى الحرية والديمقراطية . وكان موسيقياً يتغنى بأشعاره الخاصة . وتم طبع ديوانه في برلين عام ١٣٣٢ هـ . توفي عارف عام ١٩٢٣ .

**عبد الوهاب نشاط :** هو ميرزا عبد الوهاب نشاط الأصفهاني الملقب بمعتمد الدولة ، من أدباء العهد القاجاري وصاحب ديوان رسائل فتحعلي شاه قاجار . استطاع بجهد خاص منه أن يحول أصفهان إلى مركزاً للأدب ومنطلقاً لنهضة إيران الأدبية . وبعد نشاط من شعراء مدرسة العودة ( بازگشت ) الذين وضعوا أسلوب الشعراء الكلاسيكيين نصب أعينهم . وتشمل مجموعة أشعاره بعنوان « كتجينه » غزليات ومثنويات وقطع نثرية من مراسلات ومقالات ، ويتضح فيها أسلوب العصر القاجاري المبكر . توفي نشاط عام ١٢٤٤ هـ .

**عبيد زاكاني :** هو نظام الدين عبيد الله زاكاني ، من شعراء القرن

السادس ، واشتهر بالهجاء والهزل . ولد بقرية زاكان بقزوین ، وتلقى علومه الأولية بشيراز . وكان من معاصري حافظ الشيرازي . وتشتمل كليات عبيد على قصائد وغزليات ورباعيات وأشعار هزلية ، ومن أعماله عشاقنامه ، أخلاق الأشرف ، ريش نامه ، صد پند ، تضمينات ، رساله دلکش ، رساله تعريفات ، موش وگريه ، سنکراش ، فالنامه . توفي عبيد عام ٧٧٢ تقريباً .

**عجائب البلدان :** كتاب ينسب إلى أبو المؤيد البلخي ، ويتناول عجائب البر والبحر ، وبعد من المصادر التي اعتمد عليها مؤلف كتاب « تاريخ سيستان » .

**عشقي ، مهروزاده :** ولد الشاعر عشقي عام ١٨٩٣ بهمدان ، وعمل مترجماً قبل الثورة الدستورية وبعدها ، ثم سافر إلى تركيا ، وبعد عودته أصدر صحيفة « نامه عشقي » ثم « قرن يستم » . ثم اعتقاله عدة مرات بين ١٩١٩ و ١٩٢٣ بسبب نقده الحاد للحكومة القاجارية قبل الدستورية ، ولنظام رضا شاه بعدها . وفي النهاية ، صدرت صحيفته وتم اغتياله على يد البوليس السري عام ١٩٢٤ .

اشتهر عشقي بصورة خاصة بأشعاره الغنائية وخاصة الأويريت .

**عطار :** هو الشيخ فريد الدين أبو حامد محمد بن أبي بكر إبراهيم بن

مصطفى ، من كبار شعراء المتصوفة من الفرس . قصي العطار شطراً من حياته في الترحال . وله العديد من الأعمال : منها أسرار نامه ، إلهي نامه ، منطلق الطير ، مختار نامه ، صيت نامه ، بلبل نامه ، حيدر نامه ، خسرو نامه ، شرفنامه ، ومن أعماله النثرية تذكرة الأولياء . توفي عطار عام ٦٢٧ .

**علوي ، بهزرك :** كاتب إيراني ولد عام ١٩٠٤ في تهران ، وكان من المعارضين النشطين لرضا شاه الكبير في الثلاثينيات ، وتم اعتقاله ضمن « مجموعة الـ ٥٣ » اليسارية ، ثم تم إطلاق سراحه ، وغادر إيران ليقيم فيها عرف بألمانيا الشرقية . يركز علوي في أعماله القصصية على الطبقات الكادحة والمتوسطة الإيرانية . ونشر عدداً من المقالات بمجلة « پیام نو » . وله روايتان بعنوان « چشمه ايش » ( ١٩٥٢ ) و « سالار بها » ( ١٩٧٨ ) ، وعدد من المجموعات القصصية ، ودون كتاباً بالألمانية عن تاريخ الأدب الفارسي بعنوان Geschichte und Entwicklung der modernen persischen Literatur .

**على شيرنوائى :** هو الأمير نظام الدين عليشير نوائي ، الوزير العالم للملطان حسين بايقرا . وبعد خدمته للعديد من الملوك ، تعلمذ على يدي عبد الرحمن جامي ، وانحدر في

سلك الطريقة النقشبندية . وقام  
عليشير ببناء ما يقرب من ٣٧٠  
مسجداً ومدرسة وداراً خيرية . وله  
أشعار باللغتين الجغتائية والفارسية ،  
وكان يتخلص باسم « فاني » . ونظم  
بالتركية خمسة مثنويات محاكاة  
لخمس نظامي ، ومثنوياً آخر بعنوان  
« لسان الطير » محاكاة لمطلق الطير  
لفريد الدين العطار . ومن أعماله  
باللغة التركية أيضاً تذكرة « مجالس  
النفائس » و « خمسة المتحيرين »  
ورسالة « محاكمة اللغتين »  
ورسالة « ميزان الأوزان » . توفى  
عليشير عام ٩٠٦ هـ .

**عنصري** : هو أبو القاسم حسن بن  
أحمد ، من كبار شعراء العصر  
الغزنوي . التحق ببلاط محمود  
الغزنوي ونال لقب « ملك الشعراء »  
به . معظم أشعاره في مديح محمود  
ومسعود وفخواتهما . ويتجاوز ديوانه  
الإلفي بيت ، بالإضافة إلى مشوي  
بعنوان « وامن وعلرا » و « سرخ بت  
وخنگ بت » ، « شادبهر » و « عين  
الحیات » . توفى عنصري عام  
٤٣١ هـ .

**عوفي** : هو صليد الدين محمد عوفي  
البخاري ، من كتاب القوس في  
أواخر القرن السادس وأوائل السابع .  
ومن أعماله الأدبية الشهيرة « لباب  
الألباب » ، و « جوامع الحكايات » .  
توفى عوفي عام ٦٣٥ .

**غزالي** : هو حجة الإسلام إمام زين

العابدين أبو حامد محمد بن محمد  
الغزالي الطوسي ، من أشهر متكلمي  
القرن الخامس . وللغزالي ما يربو على  
سبعين كتاباً ورسالة في علوم الدين  
والكلام والحديث والأخلاق  
والفلسفة والمنطق والتصوف . ومن  
آثاره الفارسية « مجموعته مكاتيب  
فارسي » ، « كيمياء سعادته » ،  
« نصيحة الملوك » ، بالإضافة  
إلى مؤلفاته العربية ومنها « إحياء  
العلوم » ، « مقاصد الفلاسفة »  
في الفلسفة ، « تهافت الفلاسفة » ،  
« معيار العلم » في المنطق ، ومن  
أشهر رسالاته « المنقذ من الضلال »  
و « الوسيط » في الفقه ،  
و « البسيط » في أفرع المذهب  
الشافعي . توفى الغزالي عام ٥٠٥ هـ .

**فراهاني** : أديب الممالك : هو  
ميرزا صادق أديب للممالك فراهاني ،  
من الأحرار الوطنيين في العصر  
الاستوري . قام بإصدار صحيفة  
بعنوان « أدب » . وكان يتخلص في  
أشعاره باسم « بروقه » في مطلع  
شبابه ، ونال لقب « أمير الشعراء »  
واشتهر بلقب « لميري » . وله أشعار  
غزيرة في انتقاد الأوضاع المضطربة  
في بلاده في تلك الفترة . وتوفى  
أديب الممالك عام ١٣٣٦ .

**فوخشي** : هو أبو الحسن علي بن  
جولوغ ، من شعراء بلاط السلطان  
محمود الغزنوي وسظم أشعاره في  
مدحه هو وأبنائه وأخيه ووزرائه

وندمائه . ويضم ديوانه أكثر من  
تسعة آلاف بيت . وتتميز قصائده  
بقدر من الواقعية التاريخية ، خاصة  
فيما يتعلق بالحروب التي عاصرها .  
وكان عالماً بالموسيقى ويعزف  
الصنج . وينسب إليه كتاب بعنوان  
« ترجمان البلاغة » في العروض ونقد  
الشعر ، وهو نسب غير صحيح ،  
حيث يرجع الكتاب إلى أواخر القرن  
الخامس وأوائل السادس بقلم محمد  
بن عمر الرادوياني . توفى فرخي عام  
٤٢٩ هـ .

**فردوسي** : هو أبو القاسم حسن  
فردوسي ، أكبر شعراء الملاحم من  
الفرس في القرنين الرابع والخامس .  
اشتهر الفردوسي بنظمه لواحدة من  
أكبر الملاحم عرفت بشاهنامه  
الفردوسي ، ولعد أكبر أثر أدبي في  
الأدب الفارسي . شرع الفردوسي في  
نظم الشاهنامه حوالي عام ٣٧٠  
وفرغ منها عام ٤٠٠ . التحق ببلاط  
السلطان محمود الغزنوي عام ٣٩٣ ،  
إلا أن السلطان السني لم يرض عنه  
نظراً لتشيعه ومخالفاته في الشأن على  
ملوك الفرس القدماء ، فرحل  
الفردوسي من غزني إلى طبرستان ،  
حيث نظم أشعاراً في هجاء السلطان  
محمود . وعاد فيما بعد إلى خراسان  
حيث توفى في العقد الثاني من  
القرن الخامس .

**فروغ فرخزاد** : ولدت الشاعرة  
فروغ عام ١٩٣٥ ، وتعد من أتباع

مدرسة فيما يوشج التجديدية في الشعر. أتمت فروغ أربعة دواوين شعرية رئيسية في الخمسينيات وأوائل الستينيات ، آخرها « تولدی دیگر » ، ولها عدد من المسرحيات التلفزيونية. و توفيت بصورة مفاجئة على أثر حادث غامض عام ١٩٦٧.

**فيه ما فيه** : كتاب نثري يضم نبذاً من أقوال مولانا جلال الدين الرومي ومجالسه ، وبحوثاً في العرفان والدين والأخلاق .

**قاضي** : هو ميرزا حبيب الله ، من كبار شعراء الفرس في العهد القاجاري ، وعاش في زمن فتحعليشاه. ولد عام ١٢٢٢ بهيراز ، وتلقى تعليمه في خراسان وتقرّب إلى حسنعلي ميرزا شجاع السلطنة وتخلّص باسم ابنه اوكتاي قان وعُرف باسم قائي. ومن خلال هذا الأمير ، التحق ببلاط فتحعليشاه ومحمد شاه وناصر الدين شاه من بعده. وبالإضافة إلى ديوانه له كتاب منشور شهير بعنوان « پروشان » دونه بأسلوب گلستان سعدي .

**قائم مقام فراهاني** : هو ميرزا أير القاسم فراهاني ، ولد عام ١١٩٣ والتحق ببلاط عباس ميرزا ورافقه في أسفاره ، ولعب دوراً مرموقاً في إبرام المعاهدات مع روسيا القيصرية. وبعد عباس ميرزا ، ولاء محمد ميرزا الصدارة العظمى ، ثم أمر بقتله عام ١٢٥١ (١٨٤٨ م). دُون قائم مقام

رسائل أدبية بديعة وكان ينظم الشعر بالأسلوب الخراساني. ومن أعماله المتنوي الفكاهي « جلايرنامه » الذي انتقد فيه أوضاع البلاد بلغة ساخرة. وله أشعار في الشكوى . وتخلّص باسم « ثانی » .

**قابوستانه** : كتاب دونه الأمير عنصر المعالي كيكلوس بن إسكندر ابن وشمكير ، من أمراء آل زيار عام ٤٧٥ ويضم الكتاب ٤٤ باباً في الفنون وإدارة شؤون الحكم والجيش والتجارة لنصح ولده كيكلان شاه ، وضمّته حكايات وأشعاراً للاستشهاد. ويمكن اعتبار هذا الكتاب من أهم الكتابات النثرية الفارسية ، حيث يحوي كمّاً كبيراً من المعلومات عن عصره .

**كاوه آهنگر** : كاوه الحداد ، وهو الشاعر الذي قتل الضحّاك أبناءه حسب رواية الشاهنامه ، فأعلن الثورة عليه وأسرّه ببجل دملوند وأعان فریدون على تولي العرش بدلاً منه .

**كسائي مروزي** : هو أبو الحسن مجد الدين إسحق كسائي المروزي ، من شعراء القرن الرابع ، وله أشعار في الوعظ والحكمة ، وتضم أفكاراً فلسفية تأثر بها ناصر خسرو .

**كشف المحجوب** : كتاب دونه أبو يعقوب إسحق بن أحمد السكزي في أوائل القرن الخامس ، ويعد من أهم كتب الإسماعيلية ، ويضم سبع مقالات في التوحيد والخلق الأول

(المقل) والخلق الثاني (النفس) والخلق الثالث (الطبيعة) والخلق الرابع (الكائنات على الأرض) والخلق الخامس (النوبة) والخلق السادس (البعث والمعاد).

**كيمياى سعادت** : كتاب دونه بالفارسية الإمام محمد الفزائي على أثر رحلته التي استغرقت عشر سنوات من ٤٩٠ إلى ٥٠٠ . و يعد موجزاً لـ « إحياء العلوم » الذي دونه باللغة العربية . وهو في أربعة موضوعات : معرفة النفس ، معرفة الحق تعالى ، معرفة الدنيا ، معرفة الآخرة . وللكتاب جانب ديني أخلاقي وآخر علمي وفلسفي .

**گوديزي** : هو أبو سعيد عبد الحي ابن الضحّاك بن محمود گوديزي الفزنوي ، من كتّاب العهد الفزنوي وكان معاصراً للسلطان عبد الرشيد ابن مسعود بن محمود سبكتگين . و دُون في عهده تاريخه الكبير المعروف باسم « زين الأخبار » .

**گلستان** : هو كتاب في التربة والأخلاق ، يعد من أشهر الكتابات الفارسية المنشورة ، دونه سعدي الشيرازي عام ٦٥٦ باسم الأمير سعد الدين أبي بكر بن سعد الزنكي. ويشمل الكتاب مقدمة وثمانية أبواب ، عناوينها هي : در سيرت پادشاهان ، در أخلاق درویشان ، در فضیلت قناعت ، در قوائد خاموشي ، در عشق وجواني ، در ضعف



ويبري ، در ناير تربيت ، در آداب صحبت .

**لاهوتي** : هو أبو القاسم لاهوتي ، الشاعر الذي ولد عام ١٨٨٧ وشارك في الحركة الدستورية ، وكان من أوائل الشعراء الملتزمين بقضايا بلادهم . ومع سقوط تبريز في أيدي قوات رضا شاه بهلوي ، فر لاهوتي إلى الاتحاد السوفيتي وظل بمنفاه حتى وفاته . و انعكست أفكاره الشيوعية ودعوته إلى قيام ثورة ماركسية في إيران في قصائده .  
توفي لاهوتي عام ١٩٥٧ .

**لهاب الالباب** : كتاب هام دونه باللغة الفارسية محمد عوفي عام ٦١٧ عن سير شعراء الفرس منذ البداية وحتى زمان كتابته . وهو في مجلدين ، يشتمل الأول على سير الملوك والأمراء والوزراء والعلماء ، ويتناول الآخر سير ١٦٩ شاعراً فارسياً .

**ليلي ومجنون** : أحد مثنويات نظامي شاعر القرن السادس الشهير ، نظمها عام ٥٨٥ . وهو قصة منظومة تضم ٤٧٠٠ بيت وتقوم على قصة ليلي والمجنون العربية . وهو أيضاً عنوان أحد مثنويات هفت اورنگ لعبد الرحمن جامي نظمها عام ٨٨٩ محاكاةً لمثنوي نظامي . ورجع جامي في نظمها إلى المصادر العربية ، وترجم أشعاراً منسوبة إلى قيس العامري .

**مائي نقاش** : اسم رسام فارسي قديم ادعى النبوة وأسس العقيدة المائية ، وكتابه بعنوان شاپورگان ، كما ينسب إليه أيضاً كتاب بعنوان اورتنگ (اورتنگ) يضم رسوماً وصوراً بدیعة .

**مقتوى** : هو عنوان منظومة طويلة لمولانا جلال الدين الرومي ، نظمها في بحر الرمل المسدس ، ويشمل ستة دفاتر ومجموع أبياته ٢٦ ألفاً . وبعد من أهم الآثار العرفانية ، ولا يزال يحظى باهتمام وافر في مجال التصوف والعرفان ، وكتب عنه شروح عديدة . ويتضمن حكايات قصيرة وأحداث وأخباراً وآيات قرآنية للاستشهاد .

**مجمع الفصحاء** : كتاب في تراجم الشعراء ، دونه رضا عليخان هندي وأتمه في ثلاثين عاماً . ويشمل تراجم للشعراء الفرس منذ بدايتهم وحتى زمن انتهاء الكتاب ، أي عام ١٢٨٤هـ . وينقسم إلى أربعة أبواب : ١- في ذكر الأشعار وأحوال الملوك القلماء والمحدثين ٢- للشعراء المتقدمون ٣- الشعراء الوسيطون ٤- الشعراء المتأخرون والمعاصرون . وخصص للكاتب القسم الأخير من الكتاب لترجمة حياته وأشعاره ، ويذكر في مقدمته للمصادر التي استمد منها مادته .

**مخزن الأسرار** : أحد مثنويات خمسة نظامي شاعر القرن السادس ،

نظمها عام ٥٧٠ متأثراً فيه بالشاعر سنائي . ويضم ٢٢٦٠ بيتاً في عشرين مقالة ، وموضوعه الحكمة والموعظة .

**مرزيان نامه** : كتاب يضم حكايات على لسان الطير والحيوان ، دونه مرزيان بن رستم بن شروين أحد ملوك طبرستان في أواخر القرن الرابع الهجري باللغة الطبرية القديمة . وترجم إلى الفارسية الدرية مرتين ، الأولى في القرن السادس على يد محمد بن غازي ملطوي بعنوان « روضة العقول » ، وضمته المترجم أشعاراً عربية ، والأخرى بأوائل القرن السابع على يد سعد الدين وراوني بعنوان « مرزيان نامه » .

**مسعود سعد** : هو مسعود سعد سلمان اللاهوتي أحد كبار شعراء القرن الخامس ، عاش في العصرين الغزنوي والسلجوقي ، ورافق سيف الدولة مسعود بن إبراهيم الغزنوي في رحلته إلى الهند . وحين تعرض سيف الدولة لغضب أبيه ، ألقى به في السجن ومنعه ندامته ومن بينهم مسعود ، الذي ظل بالسجن عشر سنوات . وبعد أن تمكن من الخلاص من سجنه ألقى القبض عليه مرة أخرى ، وسجن ثماني سنوات أخرى بقلعة مرغ . وفي عام ٥٠٠ ، أطلق سراحه ، وظل يعمل كاتباً في بلاط الغزنويين . واشتهر بحبسياته التي يحكي فيها ما عاناه

بالسجن .

**مسعودى غزنوى** : هو شاعر القرن الخامس ومعاصر السلطان مسعود الغزنوي . تعرض مسعودى لغضب السلطان عام ٤٣٠ ونفي إلى الهند .  
**مسعودى غزنوى** : من شعراء القرن السابع وأوائل الثامن . وهو أول من دوّن شاهنامه منظومة ، إلا أنها مفقودة .

**معزى** : هو أبو عبد الله محمد بن عبد الملك ، من كبار شعراء العهد السلجوقي ، وكان يتخلص باسم « معزى » نظراً لانتسابه إلى بلاط معز الدين ملكشاه بن ألب أرسلان . وتضم قصائده إشارات إلى الأحداث التاريخية التي شهدتها العصر السلجوقي .

**مقامات حميدى** : من أشهر الأعمال النثرية الفارسية ، دوّنها القاضي حميد الدين البلخي ، تقليداً لمقامات الحريري بالقرن السادس . ويضم مقدمة و ٢٤ مقامة وخاتمة في الأخلاق والاجتماع والمرفان والتاريخ والفلسفة . وتعد نموذجاً للنثر المسجّع في الأدب الفارسي .

**منطق الطير** : منظومة رمزية عرفانية من آثار الشيخ فرید الدين العطار ، وتشمل ٤٦٠٠ بيت في التصوف على لسان الطير . تطير الطيور بحثاً عن العتقاء ( « سيمرغ » ) كناية عن الحق تعالى ، وتختار

الهند مرشداً لها . ويفر بعض الطيور من مشقة الطريق في حين يسقط بعض آخر في منتصفه ، ويكمل الطريق ثلاثون طاقراً ( سي مرغ ) تصل إلى جبل قاف ، حيث تكتشف أن العتقاء التي تسعى إليها هي أنفسها ( سي مرغ ) .

**منوچهرى** : هو أبو النجم أحمد بن قوص منوچهرى دامغانى ، من كبار شعراء القرن الخامس ببلاط مسعود الغزنوي . ومن سمات شعره شدة نغره بشعراء العربية والأدب العربي .  
**موش وگربه** : منظومة نقدية في ١٧٣ بيتاً نظمها عبيد زاکاني . وتدرج ضمن أدب الحيوان إذ تدور حول رياء إحدى قطط کرمان لخداع الفئران ، ثم نقض القطعة لعهدها وقيام الحرب بين القطط والفئران يكتب النصر فيها للفئران ، وتنتهي بأسر القطعة وهروبها . وكان الشاعر يقصد بها إلى نقد الأوضاع في عصره .

**مولوى** : هو الاسم الذي اشتهر به مولانا جلال الدين محمد بن بهاء الدين الخطيب ، وهو من أكبر شعراء المتصوفة الفرس في القرن السابع . وُلد في بلخ ولكن نظراً لطول إقامته بقونية ، اشتهر بالرومي . ومن أشهر آثار مولوي ، المثنوي الكبير في ست مجلدات ، ومجموعة رباعيات ، وديوان غزليات يعرف بديوان شمس تبریزی . ومن آثاره

النثرية « فيه ما فيه » و « مكاتيب » . وتمتد شهرة مولانا إلى مختلف بقاع العالم الإسلامي ، وترجمت أعماله إلى لغات عديدة . تُوّفي مولانا عام ٦٢٨ .

**نادر قادر پور** : وُلد الشاعر نادر پور عام ١٩٢٩ ، ونشر أولى قصائده في الأربعينيات ، وأتم أربعة دواوين من ١٩٥٠ إلى ١٩٧٠ . ونشرت قصائده وترجماته للأشعار الفرنسية على صفحات مجلات مثل « علم وژندگى » و « راهنمای کتاب » بالإضافة إلى العديد من المقالات . وبعد نادر پور من رواد المدرسة الحديثة في الشعر الفارسي .

**ناصرخسرو التواريخ** : كتاب في التاريخ العام ، دوّنه ميرزا محمد تقي سهرى بتكليف من محمد شاه قاجار ، وأتمه في عهد ناصر الدين شاه . وهو في ١٥ مجلداً بما فيها ملحقاته ، وهي عبارة عن عدة مجلدات أضافها عباسقلي خان سهرى عن الأئمة وعهد ناصر الدين شاه .

**ناصر خسرو** : هو الحكيم أبو معين ناصر بن حارث القبادياني البلخي ، من كبار أدباء الفرس في القرن الخامس . وُلد يقباديان عام ٣٩٤ ، وفي سن الأربعين ، خرج في رحلة استغرقت سبع سنوات ،



زار خلالها الحجاز وآسيا الصغرى والشام وفلسطين ومصر والنوبة والسودان. وفي مصر، التحق بـ بلاط الخليفة الفاطمي المستنصر بالله، واعتنق المذهب الإسماعيلي. وبعد عودته إلى بلخ، أعرض عنه علماء عصره، ففر إلى يمعان (بدخشان) وبدأ في نشر الدعوة الإسماعيلية. وتوضح سعة معارفه في أعماله الشعرية والنثرية. ومن آثاره المنظومة ديوانه الذي يضم ١١ ألف بيت، وله منظومتان آخرتان. بعنوان «روشنائي نامه» و«سعادت نامه». وتدور معظم أشعاره حول الأفكار المذهبية والفلسفية وينتقد فيها معارضيه. ومن أعماله النثرية «سفرنامه» و«زاد المسافرين» و«وجه دي ن» و«خوان انخوان» و«جامع الحكمتين» و«كشايش ودهايش» و«بستان العقول». توفي ناصر خسرو عام ٤٨١.

**نسيم شمال** : هو سيد أشرف الدين الجيلاني الشاعر المعاصر، ولد بقروين عام ١٨٧١. كان نسيم شمال ينشر أشعاره على صفحات الصحف الشعبية، ثم أصدر صحيفة خاصة باسم «نسيم شمال» عُرف بها. وكان يركز في أشعاره على مناصرة القضية الدستورية ومناوئة الإقطاع. توفي عام ١٩٣٤.

**نظام الملك** : هو أبو علي حسن بن علي الطوسي الملقب بنظام الملك، ولد بتوغان (طوس) عام ٤١٠. وحين تولى ألب أرسلان حكم خراسان عام ٤٥١، أَسند إليه الوزارة. وإضافة إلى منصبه، اشتهر بنظام الملك بحبه للعلم والأدب وإنشاء المدارس في مختلف المدن ووقف الأوقاف للإتقان عليها. وعرفت هذه المدارس باسم «نظاميه» وأهمها مدرسة بتناد (عام ٤٥٧). ويحتل كتابه «سياست نامه» مكانة هامة. وله أيضاً رسالة في شروط الوزارة وجهه لابنه فخر الملك بعنوان «وصاياى نظام للملك» أو «دستور الوزارة».

**نظامى عروضى** : هو أبو الحسن نظام الدين أحمد بن عمر ابن علي النظامى العروضى السمرقندى، من أدباء القرن السادس، ولد بسمرقند ثم رحل إلى خراسان. وفي عام ٥٠٦ التحق بخدمة الفيلسوف عمر الخيام. واشتهر بكتابه «جواهر مقاله» الذي دونه باسم الأمير أبو الحسن حسام الدين علي بن فخر الدين مسعود الخوري. وتوفي عام ٥٦٠ هـ.

**نظامى گنجوى** : هو الحكيم جمال الدين أبو محمد إلياس، من كبار شعراء القصص الفرس. وكذا بكلمة عام ٥٣٥، ومن آثاره ديوانه الشعري الذي يحوي على ٢٠ ألف

بيت، إلا أن أهم أعماله «خمسه» الذي نظمته في مثنويات، ويضم ٢٨ ألف بيت في خمسة كتب بعنوان: مخزن الأسرار، اسكندر نامه، ليلى ومجنون، نخسرو وشيرين، هفت بيكر يا بهرام نامه. ولأسلوبه القصصي الشعري أهمية كبيرة من حيث المعاني والتشبيهات. توفي عام ٦٠٤.

**نيماء يوشع** : هو علي اسفندياري الشاعر الإيراني المتميز، ولد عام ١٨٩٥، وظل مغموراً في بداية حياته الأدبية، وفي العشرينيات والثلاثينيات أصبحت أعماله أساساً لمدرسة الشعر الحديث في إيران. ومن حيث المضمون، يمثل نيماء في قصائده توجهاً متميزاً نحو التعبير الاجتماعي والسياسي. وله مقالات عديدة نشرت بمجلات «جهان نو»، «مردم»، «پیام نو»، «دفترهای زمانه»، «مجلة موسيقى». توفي نيماء عام ١٩٦٠.

**وامق و عثرا** : من قصص الحب القديمة التي نظمها عدد من شعراء الفرس، وتحكي قصة حب الأسير اليحني وامق للأميرة الصينية عثرا، وأشهر هذه المنظومات - تلك التي نظمها عنصرى شاعر العصر الغزنوي، وهي مفقودة، وترجمت منظومة عنصرى إلى التركية، ثم أعيد نظمها بالفارسية على يد ميرزا محمد صديق موسوي المتخلص

باسم قنمى، والمتوفى عام ١٢٠٤. وحشى بافقى : هو كمال الدين وحشى بافقى الكرماني ، من شعراء العصر الصفوي. مدح غياث الدين ميرميران حاكم يزد وشاه طهماسب. ومن آثاره غزليات ذات الأسلوب المميز ، وعدد من المثنويات بعنوانين « خلد برين » و « ناظر ومنظور » ، وبدأ في نظم « فرهاد وشيرين » إلا أنه لم يكمله ، وأتمه فيما بعد الشاعر وصال الشيرازي .

وصال شيرازي : هو ميرزا محمد شفيح الشيرازي المعروف بميرزا كوچك ، من شعراء الغزل بالقرن الثالث عشر ومعاصر فتحعليشاه ومحمد شاه قاجار. ولد وصال عام ١١٩٧ ، ومن آثاره ديوانه الذي يحوي القصائد والغزليات والمثنويات ، وكان يقتدي في شعره بسعدي وحافظ . وله مثنوي بعنوان « بزم وصال » يحاكي فيه أسلوب الفردوسي. وأكمل مثنوي « فرهاد وشيرين » الذي بدأه وحشى بافقى ، وقام بترجمة وشرح كتاب « أطواق الذهب » للزمخشري إلى الفارسية .

وهس وداهين : من القصص الفارسية القديمة المدونة باللغة البهلوية ، وتنسب إلى عصر الأشكانيين ، وحظيت بشهرة بين الفرس. وأشار أبو نواس إليها في أشعاره . وبدأ الشاعر فخر الدين أسعد الجرجاني ، شاعر القرن الخامس ،

في نظم هذه القصة ، وفرغ من نظمها حوالي عام ٤٤٦ ، واستنظم فيها الصورة القديمة بكثرة من الألفاظ الفارسية .

هخامنشيان : ( ٥٥٠-٣٣٠ ق.م ) وهم الأكمنيون أو الكيانيون، أسرة ملكية فارسية تنسب إلى مؤسسها هخامنش ، ووطد دعائمها قورش وداريوش الأول . وامتدت سيادتها لتشمل ما بين النهرين ومصر والشام وآسيا الصغرى وبعض جزر اليونان . وبدأت هذه الإمبراطورية في الانهيار بموت أردشير الثالث عام ٢٣٨ ق.م . وظهور الإسكندر المقدوني .

هدايت : هو صادق هدايت ، الأديب والروائي الإيراني المعاصر، ولد عام ١٩٠٣ وتوفي متحرراً بباريس عام ١٩٥١. له المؤلفات القصصية عجز ، وتضم أعماله روايات ومجموعات قصصية ومسرحيات وترجمات. ومن أعماله في مجال القصة : يوف كور ، حاجي آقا ، زند يگور ، سك والگرد ، سه قطره خون ، سايه روشن ، وانگاری ، علويه خاتم ، وفي المسرح : برون دختر سامان ، مازيار .

هزار دستقان : ترجمة شعرية لألف ليلة وليلة العربية ، نظمها أبو الفتح خان الساماني الأصفهاني بتشجيع من الوزير الأديب سليمان خان ركن الملك الشيرازي . واعتمد

الشاعر فيها على الترجمة الفارسية الشرية لألف ليلة وليلة ، أي « هزار ويكشب » . ومن سميات هذه المنظومة إضفاء صبغة فارسية عليها من خلال الأسماء والشهور والأيام. هزار ويكشب : هي ترجمة شرية فارسية لألف ليلة وليلة العربية تمت حوالي عام ١٢٦٠ على يد ميرزا عبد اللطيف طسوجي التبريزي .

هفت پیکر : أو « هفت گنبد » أو « بهرام نامه » ، أحد مثنويات نظامي الخمسة ، شاعر القرن السادس ، الذي نظمها عام ٥٩٣. وتضم هذه المنظومة ٥١٣٦ بيتاً ، ويدور موضوعها حول قصة بهرام ، وهي إحدى قصص العهد الساساني. فيصور في البداية طفولة بهرام وصباه حتى اعتلاله العرش ، ثم يحكي قصصاً على لسان سبع أميرات من بنات ملوك سبعة أقاليم يحكيها لبهرام .

يزدگرد سوم : آخر ملوك آل ساسان ، في عهده قام سعد بن أبي وقاص بفتح بلاد الفرس بأمر من عمر بن الخطاب بعد معركة القادسية، وسقطت المدائن عاصمة الفرس في يد الفاتحين ، وفر يزدگرد وأعاد جمع جيشه ، ودارت معركة أخرى بينه وبين الفاتحين المسلمين في نهاوند ، وانهزم الفرس للمرة الثانية ، وفر يزدگرد إلى خراسان ،

ثم إلى طوس حيث طمع في العرش  
 هناك ، وأثار الترك ضد ماهوي  
 سوري ملك طوس ، ونشب القتال  
 وانهزم يزنكود وأحمى بطاحونة قلم  
 حارسها بقتله بإيعاز من ماهوي.  
 وعلى أثر ذلك ، سقطت بلاد فارس  
 بأكملها في يد الفاتحين المسلمين .  
 يغمي جندقي : هو ميرزا أبو  
 الحسن يغمي بن إبراهيم ، من شعراء  
 العهد القاجاري وبلاط محمد شاه .

وليفما مجموعة قصائد هزلية  
 وغزليات بعنوان « سرداريه » تخلص  
 فيها باسم « سردار » وله مجموعة  
 أخرى بعنوان « قصايبه » تخلص  
 فيها باسم « قصاب » . وله أيضاً  
 رسائل مسمى فيها إلى استخدام  
 الألفاظ الفارسية الأصيلة . ومن  
 أعماله مثنوي « خلاصة الانضاح »  
 ومثنوي « شكوك الدليل » الذي  
 نظم على وزن الشاهنامة ، وهي في

ظاهرها مديح وفي باطنها هجاء  
 للمروضة التي أطلق عليها يغمي اسم  
 « رستم السادات » .  
 يوسف وزليخا : أحد مثنويات  
 « هفت اورنگ » الذي نظمه عهد  
 الرحمن جامي عام ٨٨٨ . ويتبع فيه  
 أسلوب نظامي في مثنوي « خسرو  
 وشيرين » ، ويعتمد مادته من قصة  
 يوسف في القرآن الكريم . وبعد هذا  
 العمل أهم أعمال جامي ، وترجم  
 إلى لغات عديدة .





## هذا المعجم

- يشتمل على الألفاظ والتعبيرات الحديثة في اللغة الفارسية في مختلف مجالات الحياة ولا يقتصر على الألفاظ ، بل يشمل التركيب اللغوية في مجالات السياسة والاقتصاد والأدب وغير ذلك .
- بالإضافة إلى الألفاظ والتعبيرات الفصحى يضم قدراً لا بأس به من التعبيرات العامية المحاذية المتداولة على لسان أهل اللغة .
- يتضمن الشكل الأصلي للألفاظ الأوربية المستخدمة في الفارسية .
- يضم جدولاً دقيقاً للتقويم الميلادي وما يقابله في التقويم الهجري ، وبإضافة مختصرة عن أعلام الفرس وأبرز الأعمال الفارسية .
- المعجم مصدر بمختصر لقواعد الفارسية كاملة زيادة في الفائدة .

## من معاجم

الشركة المصرية العالمية للنشر - لؤلؤحمان

١ - المعجم الموسوعي للمصطلحات الثقافية :

إنجليزي - فرنسي - عربي ، تأليف الدكتور  
نوروت عكاشة .

٢ - معجم المصطلحات البحرية : إنجليزي -

فرنسي - عربي ، تأليف الأكاديمية العربية  
للتنقل البحري .

٣ - قاموس المصطلحات الأثرية والفنية :

إنجليزي - فرنسي - عربي ، تأليف حلمي

عزیز و الدكتور محمد عيضاوي

**Dr Abdilwahab Aloob**

**A  
New  
Persian-Arabic  
Dictionary of Words, Terms  
and Expressions  
(Classical and Colloquial)**



**EGYPTIAN INTERNATIONAL PUBLISHING  
COMPANY-LONGMAN**